



Informazioni su questo libro

Si tratta della copia digitale di un libro che per generazioni è stato conservata negli scaffali di una biblioteca prima di essere digitalizzato da Google nell'ambito del progetto volto a rendere disponibili online i libri di tutto il mondo.

Ha sopravvissuto abbastanza per non essere più protetto dai diritti di copyright e diventare di pubblico dominio. Un libro di pubblico dominio è un libro che non è mai stato protetto dal copyright o i cui termini legali di copyright sono scaduti. La classificazione di un libro come di pubblico dominio può variare da paese a paese. I libri di pubblico dominio sono l'anello di congiunzione con il passato, rappresentano un patrimonio storico, culturale e di conoscenza spesso difficile da scoprire.

Commenti, note e altre annotazioni a margine presenti nel volume originale compariranno in questo file, come testimonianza del lungo viaggio percorso dal libro, dall'editore originale alla biblioteca, per giungere fino a te.

Linee guida per l'utilizzo

Google è orgoglioso di essere il partner delle biblioteche per digitalizzare i materiali di pubblico dominio e renderli universalmente disponibili. I libri di pubblico dominio appartengono al pubblico e noi ne siamo solamente i custodi. Tuttavia questo lavoro è oneroso, pertanto, per poter continuare ad offrire questo servizio abbiamo preso alcune iniziative per impedire l'utilizzo illecito da parte di soggetti commerciali, compresa l'imposizione di restrizioni sull'invio di query automatizzate.

Inoltre ti chiediamo di:

- + *Non fare un uso commerciale di questi file* Abbiamo concepito Google Ricerca Libri per l'uso da parte dei singoli utenti privati e ti chiediamo di utilizzare questi file per uso personale e non a fini commerciali.
- + *Non inviare query automatizzate* Non inviare a Google query automatizzate di alcun tipo. Se stai effettuando delle ricerche nel campo della traduzione automatica, del riconoscimento ottico dei caratteri (OCR) o in altri campi dove necessiti di utilizzare grandi quantità di testo, ti invitiamo a contattarci. Incoraggiamo l'uso dei materiali di pubblico dominio per questi scopi e potremmo esserti di aiuto.
- + *Conserva la filigrana* La "filigrana" (watermark) di Google che compare in ciascun file è essenziale per informare gli utenti su questo progetto e aiutarli a trovare materiali aggiuntivi tramite Google Ricerca Libri. Non rimuoverla.
- + *Fanne un uso legale* Indipendentemente dall'utilizzo che ne farai, ricordati che è tua responsabilità accertarti di farne un uso legale. Non dare per scontato che, poiché un libro è di pubblico dominio per gli utenti degli Stati Uniti, sia di pubblico dominio anche per gli utenti di altri paesi. I criteri che stabiliscono se un libro è protetto da copyright variano da Paese a Paese e non possiamo offrire indicazioni se un determinato uso del libro è consentito. Non dare per scontato che poiché un libro compare in Google Ricerca Libri ciò significhi che può essere utilizzato in qualsiasi modo e in qualsiasi Paese del mondo. Le sanzioni per le violazioni del copyright possono essere molto severe.

Informazioni su Google Ricerca Libri

La missione di Google è organizzare le informazioni a livello mondiale e renderle universalmente accessibili e fruibili. Google Ricerca Libri aiuta i lettori a scoprire i libri di tutto il mondo e consente ad autori ed editori di raggiungere un pubblico più ampio. Puoi effettuare una ricerca sul Web nell'intero testo di questo libro da <http://books.google.com>



A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

- + *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.
- + *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.
- + *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.
- + *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

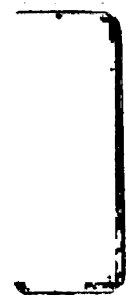
À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse <http://books.google.com>



4^o L. As. 265 h (-

Desgranges



GRAMMAIRE
SANSCRITE-FRANÇAISE

GRAMMAIRE SANSCRITE-FRANÇAISE

PAR M. DESGRANGES

MEMBRE HONORAIRE DE LA SOCIÉTÉ ROYALE DES ANTIQUAIRES DE FRANCE
ANCIEN PROFESSEUR DE MATHÉMATIQUES

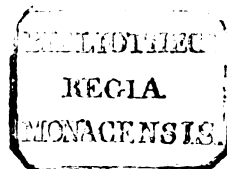
TOME PREMIER



PARIS

IMPRIMÉ PAR AUTORISATION DU ROI
A L'IMPRIMERIE ROYALE

M DCCC XLV



PRÉFACE.

Les auteurs des premières grammaires sanscrites, publiées en langues d'Europe, ont dû, pour se faire lire, présenter dans de grandes introductions ce que cette langue nous révélait de connaissances acquises par les savants de ces antiques nations en grammaire, en poésie épique, dramatique et érotique, en littérature sacrée ou profane, dans les sciences, les arts et les métiers; connaissances qu'on a coutume d'attribuer à des peuples moins anciens. Ils ont dû exposer assez au long l'affinité, ou plutôt la dérivation de nos deux langues classiques.

Par là ils ont éveillé la curiosité des savants, des historiens, des légistes, des philosophes moralistes ou simplement spéculatifs.

Ils ont ouvert une large voie, la seule peut-être qui puisse conduire d'une manière sûre dans la recherche des faits antiques¹.

Que la reconnaissance des amis de la science les accompagne dans la postérité !

¹ • Dans cet ample magasin de mots étrangers, dit Anquetil (*Oupnekhat*, t. II, pag. 554), des critiques érudits et habiles investigateurs des choses abstruses pourront chercher, sinon toutes, au moins en

• grand nombre, les racines des autres langues d'Asie, d'Afrique, d'Amérique, même d'Europe et des îles, et ainsi le berceau du langage humain, et peut-être le trouver en partie. •

Venu après eux, je n'ai rien à ajouter à ce qu'ils ont écrit. Le sanscrit, *amplissima lingua*, aurait dit Cicéron, n'a pas besoin de mon éloge; aussi n'ai-je entrepris que le tracé de ses règles grammaticales; mais j'ai fait en sorte de mettre à ce travail le soin, la sévérité, l'ordre, la patience même à laquelle la culture des sciences m'avait de bonne heure accoutumé; je me suis ressouvenu que Képler, avec sa brillante imagination, n'est arrivé au but que par la persévérance¹.

Persévérez donc, ô vous qui désirez savoir le sanscrit.

« Certes, dit la fable dans l'*Hitopadeṣa*, les gazelles n'entrent pas dans « la gueule du lion endormi. »

नहिसुप्रस्य सिंक्ष्यप्रविशन्तिमुखेमृगाः।

Persévérez, et vous ne regretterez pas d'avoir suivi, dans leurs méditations, des hommes qui ont organisé un pareil système de langage, système synthétique comme celui de la géométrie².

Il me convenait d'imiter cette rigueur de déduction, c'est-à-dire d'exposer, dans toutes les grandes parties, la théorie générale d'abord, avec ses exemples, puis d'amener à la suite les exceptions, les anomalies ou irrégularités, d'après leur degré d'éloignement du principe, j'allais dire de la *formule générale*³. Ayant suivi cette marche pour la déclinaison, il me semblait naturel de la suivre pour la conjugaison, et j'avais commencé de rédiger mes feuilles sur ce plan; mais les combinaisons des temps et des diverses anomalies ont bientôt rendu les classements si compliqués, surtout dans les six derniers temps, que le seul moyen de m'y reconnaître a été d'appliquer à chaque temps ses anomalies.

Voici le système :

Il n'y a de primitif que le verbe; tous les autres mots viennent du verbe. En effet, pourquoi parler? Pour manifester une idée. L'idée sera d'abord une, simple; elle sera manifestée par une éjaculation de

¹ Voyez, dans son traité de *Stella Martis*, le détail qu'il en fait, et pourquoi il le fait.

² Vous savez ce que Caton disait du grec

aux jeunes Romains; s'il vivait aujourd'hui, il le dirait du sanscrit.

³ C'est le procédé de Burnouf dans sa Grammaire grecque.

la voix; voilà un mot (petit mouvement, *verbum*). Cette idée se modifiera, s'agrandira, se rencontrera avec d'autres. De là surviendront les combinaisons, les rapports d'idées. La voix les indiquera par des sons annexés au primitif, et variés selon le besoin de la communication intellectuelle établie ou à établir entre les êtres.

Faites cela pour toutes les idées que votre cerveau produit, vous aurez créé une langue.

Écoutez-vous bien; parmi tous ces mouvements de l'organe vocal, vous en reconnaîtrez un petit nombre de simples, dont les autres ne sont que des dérivés ou des composés. Désignez ou dessinez ceux-là chacun par un trait, une lettre¹, les autres par plusieurs, vous aurez, puis-je dire, l'image des mots, laquelle se confondant bientôt dans l'esprit avec les mots, en prendra la dénomination.

La distribution harmonique, le classement méthodique et la syntaxe de tous ces mots fera la grammaire de la langue, et par extension on nommera *grammaire* le recueil de toutes ces règles. Joignant à ce code ce qu'exige l'accord indispensable entre l'ouïe et la voix, on aura ce qui constitue une belle langue : orthographe, euphonie, exactitude, élocution, etc. Les autres qualités, comme la justesse des idées, la concision, l'éloquence, etc. requises chez l'orateur et chez l'écrivain, ne sont plus du grammairien, elles sont du rhéteur; et sur cela, certes, le sanscrit n'a rien à envier aux autres langues, pas plus que sur ce que nous nommons *goût* en littérature.

Les cinquante lettres de l'alphabet ne sont pas, comme dans les autres langues, posées tout uniment, plus ou moins mal assorties, les unes à la suite des autres. D'abord, les voyelles sont ensemble, séparées des consonnes; celles-ci, distribuées en classes bien distinctes, forment un système facile à retenir, et aidant merveilleusement à expliquer et à comprendre les règles.

Reprises ensuite sous trois points de vue différents, elles ont donné

¹ *Littera*, « petit enduit, » de *lino*, *litum*, « petite peinture. » लेखः *Dēva* « un dieu, » parce que les figures des dieux sont peintes, dessinées (Wilson); et लेख « écriture, es-

« quisse, peinture. » Radic. लिख् « écrire. » (Wilson.) Est-ce que les images des dieux seraient antérieures à celles des sons? चित्र « peindre, dessiner, » est expliqué par लेख्ये.

lieu à trois autres systèmes de classement, dont le deuxième s'adresse autant à l'oreille du musicien qu'à celle de l'orateur.

L'écriture va de gauche à droite, mais soumise à des règles inconnues dans nos langues modernes; j'en rapporterai, pour exemples, deux qu'il est bon de noter principalement, et pour la facile exécution desquelles on a besoin d'une longue habitude : la première, celle qui fixe la forme et la place des voyelles médiales¹; la deuxième, celle qui prescrit de contracter en un seul signe² les consonnes immédiatement consécutives, assignant à chacune son rang et sa forme dans le tracé du *groupe* qui les représente³.

Le tableau de toutes les combinaisons exécutables se trouve ci-après, à la suite de la préface.

Je ne puis trop recommander à l'attention du lecteur l'ingénieuse invention de petits signes techniques indiquant les règles grammaticales, et dont la liste, inscrite aux prolégomènes, fait partie nécessaire d'une grammaire sanscrite.

La partie orthographique tient ici une place importante. Les lois de l'euphonie sont sévères autant que nombreuses. Les formes de l'écriture, la fusion des voyelles, le changement perpétuel d'une consonne en une autre, pour satisfaire à ces lois sévères, embarrassent souvent et assez longtemps⁴.

Ajoutez l'absence de toute ponctuation et l'enjambement continuuel d'un mot sur le suivant par la jonction de la finale de l'un avec l'initiale de l'autre, vous aurez un aperçu des difficultés de la lecture et de l'écriture, et vous concevrez ce qu'il faut d'attention pour ne faire ni solécismes ni barbarismes. Néanmoins je répète ici ce que j'ai dit plus haut : persévérez, persévérez.

¹ Mieux conçue que dans l'arabe et dans l'hébreu.

² La régularité de cette contraction est moins apparente en bengali qu'en dévanagari.

³ Les ligatures grecques ne sont pas le produit d'un système général.

⁴ त्रयोऽल्योस्तद्वज्जययोर्बवयोर्पि।

प्रत्ययोर्मनयोश्चान्तसविसर्ग विसर्गयोः ॥

सविन्दुकाविन्दुकयोः स्यादभेनकल्पनम्

Wils. Préf. XLII.

Les lettres R et L, D et L, DJ et Y, B et V, Ş et S, M et N, : final ou son omission, une nasale finale marquée ou omise, sont toujours à volonté, n'étant pas différentes.

Les parties du discours sont les mêmes que dans les autres langues privées d'articles.

Deux choses dont l'action s'étend sur toute la langue, et qu'il est bien nécessaire d'observer et d'étudier, ce sont : 1° les terminaisons ou affixes, lettres ou petites syllabes imaginées, comme l'on sait, pour représenter et distinguer les variations éprouvées dans le discours par une idée; syllabes incomprises et négligées parmi nous, nombreuses dans toutes les langues, et exposées dans les grammaires indoues avec un grand détail de leurs attributions. 2° Les prépositions, surtout les inséparables, petits mots qui paraissent ne tenir à rien, et qui exercent un grand pouvoir sur les verbes.

Dans la déclinaison on fera attention au nombre des cas, à leurs significations et à leur classement.

1° Nominatif : agent, agissant; qui fait l'acte, qui existe dans l'état désigné par le verbe.

2° Accusatif : objet de l'action; ce qu'on met en cause, ce sur quoi se porte l'action.

3° Instrumental¹ : avec quoi, par quoi on agit.

4° Datif : à qui s'adresse l'action; vers qui, vers quoi l'action est dirigée; au profit de qui on agit.

5° Ablatif : d'où sort, d'où est ôté ce qui fait ou reçoit l'action; au détriment de qui on agit.

6° Possessif : de soi, appartenant à soi.

7° Locatif : temps, lieu où se passe l'acte, où existe l'état indiqué par le verbe; indique occasion, circonstance, repos.

Puis, en examinant leurs chutes (leur *lot*, leur *partage*, selon la dénomination sanscrite), on jugera qu'elles ont été toutes les vingt et une choisies chacune pour ce qu'elle indique, et non déduites les unes des autres, ou, comme on l'enseigne pour le latin, d'une seule, celle du génitif², relégué ici au 6° rang pour indiquer la possession.

¹ J'avais proposé la terminaison *if* pareille aux autres; on n'en a pas voulu. On lui a préféré l'hétérogène, qui hurle au milieu des autres.

² Un helléniste de grande réputation, et à qui les amis de l'étude des langues doivent de la reconnaissance, n'a-t-il pas imprimé qu'en grec le nominatif dérive du génitif,

b.

Un acte ou un état se rapporte à trois points de la durée : *il a été, il est, il sera*, et à un être qui agit, ou qui souffre l'action. Ainsi le verbe aura trois temps : le passé, le présent, le futur¹.

Des considérations particulières sur ces trois temps ont dû conduire, et ont en effet conduit à différentes combinaisons ou subdivisions, selon le génie des différents peuples². Le sanscrit s'est restreint à un bien petit nombre, à sept, que nous avons aussi nommées *temps*, en les joignant aux trois primitifs. Ainsi la conjugaison renferme dix temps³ inscrits de suite sans motif apparent, comme on le voit à la Grammaire, n° 310.

Considérée ainsi, la conjugaison n'a dû contenir ni l'infinitif, ni les participes. L'un est le radical (expression de l'idée abstraite), passé à l'état de substantif indéclinable⁴; les autres, qui sont nombreux, et que nos grammairiens regardent comme formant une espèce particulière d'attributifs (significatifs verbaux), relèvent de la déclinaison requise par leur finale, comme tous les adjectifs désignant qualité.

Il semble que la conjugaison doive être bien courte et bien simple;

donnant pour exemple *gigas*, sans se douter que ce mot est pur sanscrit ?

¹ L'arabe, l'hébreu et d'autres langues antiques n'ont pas de temps présent, c'est-à-dire de terme spécialement conjugué pour exprimer l'actualité.

L'arabe représente le présent par le futur. En hébreu il est représenté dans certains cas par le prétérit, et dans certains autres par le futur. Outre cela, il y a une troisième forme plus usitée, et que Quinquarboreus dit être une périphrase ou circonlocution, mais à laquelle convient le nom de temps. Ce que nous nommons présent, n'est, dit-il, pour les Hébreux, que l'*intermédiaire* établi entre le passé et le futur. L'âge présent est dit dans l'Ecclésiaste, chap. 1, v. 4, *ætas præteriens* [est], et *ætas adveniens* [est] (Quinquarboreus, *Grammaire hébraïque-latine*, Paris, 1621, pag. 38); et d'après cette idée, chaque verbe a eu chez eux son in-

termédiaire (*benoni*), adjectif verbal et participe présent.

On exprime donc le temps présent d'un verbe hébreu par le participe présent de ce verbe, le nom ou le pronom de la personne, et le verbe *être* qu'il faut laisser sous-entendu. Mais un mot verbal, participe si l'on veut, indiquant l'actualité; un nom ou pronom exprimant la personne, et le verbe substantif, n'est-ce pas là un temps? C'est-à-dire, enfin, qu'en hébreu le présent est un temps composé, comme l'est en sanscrit le 6°, comme il y en a en latin avec sous-entente habituelle du verbe substantif.

² Le grec, et les langues modernes qui l'ont imité, ont créé des modes et des temps en profusion; c'est un progrès, un perfectionnement.

³ Le latin, par ses dix temps, me paraît s'être modelé sur l'indou.

⁴ Il y en a de tels.

elle s'est compliquée dans l'exécution. Les quatre premiers temps ont été soumis à un même et vaste système de répartition et de classification de tous les radicaux. Les six derniers ont formé une simple liste ou catégorie; et là aussi on a imaginé des difficultés nouvelles.

Enfin, nous apprendrons plus loin ce qu'il faut ajouter aux règles générales de conjugaison, pour qu'elles répondent à tous les besoins d'une langue.

Quant aux personnes du verbe, le sanscrit en compte, comme les autres langues, trois, chacune d'elles ayant, dans les trois nombres (singulier, duel, pluriel), sa terminaison propre. Il les nomme, comme nous, *personnes* (प्रश्न); mais il les range dans l'ordre inverse de celui dans lequel nous les plaçons¹. (Voy. la Grammaire, n° 310.)

Maintenant, si quelqu'un s'avise de demander : Comment, pourquoi *trois personnes* en grammaire? il ne recevra pas de réponse². Cependant la question n'est pas si étrange; je me la suis faite plus d'une fois, et

¹ Ainsi font l'hébreu, l'arabe et quelques autres langues; et sans doute on ne sera pas fâché de lire ici ce qu'en dit dans sa Grammaire hébraïque-latine (Paris, 1621, p. 40) Quinquarboreus, le seul chez qui j'aie trouvé quelque détail sur ce point de grammaire.

DE LA PERSONNE.

• Le verbe a trois personnes, lesquelles sont dénommées, par les savants, *les grandes parleuses* (*loquentes*), parce qu'en effet c'est par elles que tout discours est gouverné.

• La cachée (*abscondita*), ou l'absente, celle de qui l'on parle, c'est-à-dire la 3^e, comme *il visita*.

• La rencontrée (*inventā*), ou la présente, celle avec qui l'on parle, c'est-à-dire la 2^e, comme *tu visitas*.

• La parlante de soi (*loquens de se ipsa*), ou celle qui parle, c'est-à-dire la 1^{re}, comme *je visitai*.

• Maintenant quel motif les a conduits (les savants) à ranger ainsi leurs personnes? Je

ne sais trop, à moins peut-être que ce ne soit pour rendre honneur et par modestie, comme font les Français; car ils disent, *lui, toi et moi*, parce qu'il serait impoli de dire, *moi, toi et lui*.

• Peut-être aussi serait-il plus exact de dire qu'ils placent ainsi les personnes des verbes, parce que le thème nu, et dans sa position (*in sua positione*), se montre particulièrement dans la 3^e personne masculine du prétérit, d'où les autres sont déduites et tirent leur origine comme d'un principe de formation, *principium formandi*. • Fabre d'Olivet prétend que cela n'est pas exact.

• On appelle les verbes, en arabe, par la 3^e personne masculine du passé : voilà le mot radical. • (Volney.)

² Pas même de Quinquarboreus, qui a si bien exposé le rôle de chacune; pas même de Volney, si exact à se rendre compte de tout ce qu'il écrit, et dont la savante amitié aurait été pour moi un guide bien précieux.

• Hors de vue. — • Notez qu'il parle de l'hébreu, car en sanscrit tout part du radical.

il y a plus d'un jour. Je vois, me disais-je, deux personnes, *je* et *ils*, ou *moi* et *les autres*; reportant ainsi sur les pronoms personnels la question faite sur les personnes, et comprenant que résolue pour ceux-là, elle l'était pour celles-ci.

Or le sanscrit en exposant explicitement la formation des pronoms personnels, ne présente que ces deux-là, *moi*, et tout ce qui n'est pas moi (*moi* et *les autres*), puis les deux radicaux (*dhatous*) qui ont fourni leurs noms.

अस्मद् (*asmad*) est l'indice du 1^{er} pronom, exprimant par son radical **अस्** (*at*) « être, » que la personne existe, et par l'indéclinable adjoind **मद्** (*mat*¹) « mien, » que cette personne est *moi*², ayant la conscience de mon existence. Ensuite, s'agit-il de le décliner, l'indice est conservé dans six cas du pronom, et réduit, dans quatorze, à l'adjoind suffisant pour continuer l'expression de l'idée. Quant au 1^{er} cas, **अहं**, je n'ai pas trouvé son origine³; tiendrait-il au petit verbe défectif **आह्** « parler, « dire » (*aio*) ?

Les *autres* étant tous hors de moi, extérieurs à moi, une dénomination générale et commune, dérivée d'un seul radical, de **तन्** « étendre, « élargir, allonger, s'étendre, » leur a été imposée conformément à leur position.

Mais confondre ainsi tout ce qui n'est pas moi (*moi* 1^{re} personne, 1^{er} pronom), et être clair dans le discours, était peut-être chose difficile. On a imaginé une subdivision, distinguant entre ceux qui sont proche et ceux qui sont loin; et on a fait deux parts dans cette immense multitude : la première se composant de ceux avec qui, selon l'expression de nos grammaires, on peut parler⁴, la seconde comprenant tous ceux de qui l'on parle⁵; puis une légère modification de l'attri-

¹ Mis pour **मम** « de moi. » (Wilson et Carey.) Voyez ma Grammaire, aux affixes **मद्दिक्**, et à la syntaxe.

² Et cela est conforme à la plus pure métaphysique.

³ Wilson ne le donne qu'au mot **अस्मद्**, et comme son premier cas, sans autre citation que le nom respectable de Paninī.

⁴ L'écriture, par sa magie, a créé des personnes présentes idéalement.

⁵ Ceux avec qui on ne peut communiquer par paroles pouvaient aussi être subdivisés. Qui nous prouvera que nulle langue ne l'a fait ou ne le fera ? Je trouve chez les Ghioïofs quelque chose qui revient à mon idée. (M. Roger, cité plus loin.)

butif dérivé du radical commun a procuré les deux indices nécessaires pour opérer la déclinaison.

En outre, un indice honorifique s'adresse à tous ceux à qui l'on parle.

Ainsi युष्मद् (*youchmad*), indice du 2^e pronom, et répondant à la 2^e personne, exprime, par son radical युष् (*youch*) « rendre honneur, » et par l'indéclinable adjoind मद् (*mad*) « mien, » qu'honneur est rendu par celui qui parle à celui à qui il parle. Ensuite l'indice des cas त्व « autre, différent, distinct, » continuant seul la déclinaison, on comprend que dire à quelqu'un *tuam* (tu, toi), c'est lui dire : *autre que moi, distinct de moi*; et cette traduction est conforme à l'opinion de plusieurs érudits anciens et modernes qui ne savaient pas le sanscrit, et qui admettent que *duo* (deux) signifie division.

तद् est l'indice du 3^e pronom; les cas formés de lui et le 1^{er} cas, dérivé de यो « aller, » indiquent un être séparé, éloigné, passager (*iens*). Une appellation analogue aux deux précédentes n'existe pas à l'égard de ceux de qui l'on parle. On pourrait dire que la 3^e personne a été traitée comme quelqu'un d'absent, d'éloigné. Néanmoins la syntaxe nous dira les circonstances dans lesquelles, par honneur et par respect envers celui à qui l'on parle, il faut rejeter la 2^e personne et employer la 3^e.

La théorie étant développée, j'ai dû me servir du langage habituel qui la résume, et dire dogmatiquement dans la grammaire : Il y a trois pronoms personnels; il y a trois personnes du verbe, même à l'impératif¹.

Le plus simple, pour distinguer les personnes les unes des autres, était de créer autant de terminaisons qu'il y a de personnes dans le verbe. C'est ce qu'a fait le sanscrit, c'est ce que nos deux langues classiques ont imité; et la variété des sons a contribué à l'agrément de la diction.

Celles qui se sont dispensées de cette création, ont eu recours aux pronoms personnels transformés en articles verbaux, et aux verbes *être* et *avoir* devenus verbes auxiliaires; ce qui produit des péri-

¹ Par quel mot traduirons-nous sa 1^{re} personne du singulier?

phrases toujours uniformes, et la répétition continuelle des mêmes sons a jeté dans les phrases une longue monotonie¹.

L'ennui naquit un jour de l'uniformité.

Mais revenons à ce que j'ai dit en commençant, que ma tâche se bornait à exposer les règles; poursuivons et abrégeons.

Les prépositions inséparables qui, comme nous l'avons dit, exercent leur pouvoir sur la signification du *dhatou*, n'influent pas sur le sujet de la phrase, l'agent du *dhatou*; quelquefois elles influent sur la conjugaison.

Quant aux verbes dérivés, cette dénomination n'impliquant pas la même idée dans toutes les langues, il faut ici un mot d'explication.

Les trois verbes dérivés d'un radical ne changent rien ni au sens, ni à l'objet de ce radical.

Le *causatif* (Volney dit *factitif*) influe sur le sujet ou agent du primitif, lequel descendu alors à l'état d'agent subordonné, devient l'objet ou l'instrument d'un agent supérieur, l'objet du dérivé qui fait exécuter, qui domine toute la phrase²: c'est l'écrivain à l'égard de sa plume.

Le *désideratif* présente aussi deux actes, mais produits par le même agent: le premier, celui que désigne le primitif, et qui est un futur contingent; le second, celui du désir qu'a l'agent actuellement de produire l'autre acte. De sorte que le primitif n'agit pas, et que le sujet ou dérivé se manifeste seulement par un souhait pour lui-même, lequel peut-être ne sera jamais réalisé.

Dans le *fréquentatif*, le sujet et l'objet sont encore le même individu s'imprimant à lui-même l'accélération, la fréquence, etc. du mouvement en exécution. L'objet agit, l'agent le presse; c'est un causatif dont le sujet n'est pas hors de l'objet exécutant.

Aurait-on péché contre l'ordre logique, si on avait fait de l'*impératif* et du *précatif* deux verbes dérivés, ou au moins une section du causatif, eux qui présentent aussi deux agents bien distincts?

Le *réfléchi* aurait pu être un dérivé tout aussi bien que le désidé-

¹ Il faut y être accoutumé dès le berceau, pour ne pas s'en apercevoir.

² Voilà sans doute pourquoi ils ont pris rang avec les *dhatous*.

ratif; dans l'un comme dans l'autre, le sujet et l'objet sont le même individu: seulement, dans le premier, il y a une action faite et reçue; dans le deuxième, le sujet borne son acte à se souhaiter d'agir.

Les verbes *nominaux*, verbes produits par des noms, des adjectifs et tous autres mots élevés à la qualité de *dhatous*, comme sont produits chez nous *serpenter, louvoyer, scier, soigner, se pavaner, se prélasser, avo-casser*, etc. lesquels forment une liste indéfinie de radicaux ayant des significations extrêmement variées, en donnent lieu ici qu'à demander si la création d'un tel *dhatou* est bien d'accord avec ce principe (127), que *tout mot vient d'un verbe* (d'un *dhatou*). Les Pandits répondront oui; car le mot qui l'a fourni vient d'un *dhatou*. De sorte qu'on pourrait faire deux classes des verbes dérivés: la première; celle des dérivés du *dhatou* immédiatement; la seconde, celle des dérivés du *dhatou* par l'intermédiaire d'un nom ou autre mot.

Une conception particulière au sanscrit, c'est sa double manière de conjuguer un *dhatou*, ce sont ces deux formes ण et ञ qui distinguent entre les deux espèces différentes du résultat de l'acte et même de l'intention de l'agent.

Profit pour l'agent, profit pour un autre que l'agent.

Travailler, agir pour soi; travailler, agir pour un autre que soi.

C'est bien autre chose que le verbe moyen grec, qui n'est qu'un réfléchi, et que le verbe déponent latin, qui n'est qu'un passif, quand il n'est pas un simple allongement de mot.

C'est intellectuellement une idée fine, moralement une pensée grande et profonde; elle se lie aux deux devises très-connues et bien différentes l'une de l'autre :

Si labor terret, merces invitet.

Encouragement adressé au paresseux, appel à l'égoïsme.

Fais ce que dois, advienne que pourra.

Élan d'une âme généreuse, et qui nous reporte au précepte par lequel Brahma dans le Vêde, et Krichna dans le *Bhagavad-guita*, imposant à l'homme l'obligation d'agir, lui interdisent toute pensée de profit, toute vue de récompense.

Que l'on me permette d'ajouter ici, pour compléter l'explication, l'exemple qui suit :

On crie aux armes.

Un brave part, exalté par le désir de la gloire (*laudum immensa cupido*); forme ऋ : le fruit de l'action revient à l'acteur.

Un autre, jeune homme dévoué, part enflammé de l'amour de la patrie (*pro patriâ mori*); forme ॠ : le fruit de l'action va à un autre que l'agent.

La forme ऋ est appliquée au verbe passif, sans doute, parce que le *patient* est ici le principal personnage; qu'il est le sujet de la phrase, le nominatif du verbe, et qu'à lui revient ou que sur lui retombe le fruit de l'action.

Il en est de même pour l'impersonnel, qui est toujours au passif, et pour le réfléchi, qui agit sur lui-même.

Me voilà arrivé bien loin dans mon compte rendu, que j'ai tâché d'établir le moins aridement possible. Ce qui nous reste à parcourir est peut-être aussi long que ce qui est déjà parcouru; mais les principes généraux ou primitifs sont développés, et il ne s'agit plus que de leurs applications et de leurs conséquences, fort importantes certainement à connaître, mais dont une préface ne doit reproduire que les principales, et même sans les appuyer des motifs ou des exemples.

Ainsi il n'y a pas d'infinitif passif. Parmi les participes, on notera, à la voix active, le participe *adverbial* (qu'on ne décline pas), participe prétérit antérieur¹, extrêmement usité, et à la voix passive, le participe présent. Les seules choses à dire ici des autres, c'est qu'on les substitue habituellement, surtout le passif du prétérit 2°, aux personnes de la conjugaison, en sous-entendant le verbe substantif².

Le verbe शक् *posse*, « pouvoir, » a un passif comme tous les verbes actifs.

Le grand principe de la dérivation des mots, créant autant de *familles verbales* qu'il y a de radicaux, a prodigieusement facilité l'étude

¹ Le verbe déponent a un participe prétérit antérieur déclinable, *hortatus*, « ayant exhorté. »

² Voilà le participe présent de l'hébreu,

dont nous avons parlé, et le participe passé du latin.

Nos abiisse rati, et vento petiisse Mycenae.

Virg. *Æneid.* II, 25.

du sanscrit. En effet, la dérivation s'opère en général par l'adjonction d'affixes connus, dits *formatifs*, c'est-à-dire qui ont le pouvoir de former un sens¹ : les voyelles radicales étant conservées si elles sont longues, et changées si elles sont brèves². Mais le changement est prévu, prescrit par des règles aussi permanentes que peuvent l'être des règles grammaticales, et on serait fort étonné de ne pas le rencontrer dans un auteur; aussi est-ce à la voyelle radicale d'un mot qu'on s'adresse tout d'abord pour juger s'il est dérivé.

De là, connaissant la signification d'un radical et celle de quelques dérivés, on a, ou on arrive sans effort à avoir la connaissance des autres.

Ce que je viens de dire sur les mots dérivés, très-précis pour qui sait le sanscrit, sera peut-être trouvé bien vague par celui qui veut l'étudier; mais je serais bien autrement difficile à comprendre si j'entreprenais de discourir sur les *mots composés*, mine inépuisable d'expressions pittoresques, philosophiques, poétiques, absolument inconnues à nos langues.

Dans les Indes on a visé à la concision, faut-il dire au mystère? en contractant des mots à peine indiqués³, pour en former un seul exprimant plusieurs idées à la fois. C'est apparemment⁴ pour laisser au lecteur beaucoup à penser; et on est devenu plus qu'obscur, quelquefois même impénétrable⁵. En Europe on a voulu, suivant le précepte de Quintilien, *ne pas pouvoir n'être pas compris*, et notre langue française est un modèle inimitable en ce genre; mais on est devenu timide, lent, ou prolixe.

Incidit in Scyllam, qui vult vitare Charybdim.

La théorie des noms de nombre a dû tenir une assez large place.

¹ *Virtus formativa*, a-t-on dit avant moi.

² Sort des brèves en arabe et en hébreu. (Volney, *Grammaire arabe*, Discours préliminaire, pag. 8-10.)

³ On parle encore ainsi dans l'Inde. (Perrin, *Voyage dans l'Indostan*, t. II, pag. 294.)

⁴ Ladvocat, *Grammaire hébraïque*, p. 189, n° 24. Volney, *Grammaire arabe*, Discours préliminaire, p. 10 déjà citée.

⁵ Dans toutes ces langues, un livre, pour être bien écrit, doit, à son apparition, avoir besoin d'un commentaire.

Voici un des composés les moins compliqués : nous disons, « femme dont le mari est décédé; » un Indou dira, *femme mari mort*; et le substantif *mari* aura une terminaison féminine pour former une épithète s'accordant avec femme : स्त्रीमृतपती.

Elle nous intéresse, parce qu'elle est la même absolument que celle qu'on retrouve dans les nomenclatures grecque et latine, y compris la singulière expression d'*undeviginti*, « un (ôté) de vingt, » plus souvent employée que *novemdecim*, « dix-neuf, » et les autres semblables.

C'est par cette théorie que nous connaissons l'étymologie des dix premiers noms et du mot *cent* (*centum*), et comment il se fait que *εἴκοσι* et *viginti* sont terminés en *i*, tandis que les autres le sont en *a*. C'est elle qui nous a donné la notation en chiffres, assez peu défigurés par nous, et le zéro figuré par un *0*. Dans les nombres composés, les plus petits, d'après la règle d'inversion, se prononcent avant les plus grands. Enfin, les Arabes nomment leurs chiffres *chiffres indous*¹.

Les noms des mois, dérivés, à la manière des patronymiques, des noms de douze constellations lunaires, appuieront ce qu'on lit dans l'*Oupnek'hat* et ailleurs, que l'ancienne année durait le temps d'une lunaison². On sera curieux de savoir l'astronomie des Indous; et de même que les travaux des modernes ont détruit bien des erreurs, ceux de leurs savants prédécesseurs serviront à rectifier ce qu'on a dit d'inexact sur l'état de cette science dans les temps reculés³.

Une question, celle des genres, est omise dans toutes les grammaires des autres langues. Aucune d'elles n'en fait l'objet d'un classement méthodique. Est-ce qu'aucune d'elles ne fournit d'éléments pour un classement de cette sorte?

Les grammairiens indous y ont seuls pensé; mais si on excepte les noms des êtres que la nature a faits mâles ou femelles, tout le reste est tombé chez eux dans le domaine de l'arbitraire; de sorte qu'avec les listes immenses qu'ils ont dressées, nous ne voyons pas plus la raison d'après laquelle tel ou tel nom sanscrit est de tel ou tel genre, que nous ne savons pourquoi *brachium* est du neutre, pourquoi *manus* est

¹ Carey a traduit, aux Indes, le Penta-teuque en sanscrit. J'ai pris les grands nombres de mes listes dans le livre des *Nombres*, édition de Serampore, 1808-1811.

² Les antiques Radjas étaient de la race lunaire. Après eux sont venus, mais bien

moins fameux et moins respectés, les Radjas de la race solaire.

³ Varāha (वराह), dans son *Astronomie*, expose très-positivement la précession des équinoxes, en citant des astronomes antérieurs, et le *Souryyasiddhānta* (सूर्यसिद्धान्त), livre révélé.

du féminin, et *digitus* du masculin. C'est là que le sanscrit a déposé sa quote-part d'imperfection.

Je sais que dans ces derniers temps on a écrit des essais sur ce point; mais on est parti des terminaisons pour arriver aux genres, ce qui est contre la logique : car une terminaison ou un affixe est une sorte d'enseigne, de dénomination; or comment fabriquer le nom de ce qui n'est pas, de ce qu'on ne connaît pas? Les Indous ont encore procédé plus logiquement que les autres nations, en distribuant les noms entre les genres, abstraction faite des terminaisons.

Une grande difficulté de lecture et d'écriture pour nous, qui ne possédons que vingt-quatre caractères alphabétiques, c'est qu'il y en ait cinquante en sanscrit, c'est d'y trouver des consonnes et des voyelles que nous ne savons pas prononcer, et par conséquent que nous ne pouvons pas représenter¹. On a donc imaginé des équivalents, c'est-à-dire que pour faire entendre certaines lettres (les palatales), on a réuni celles de nos lettres dont l'assemblage a paru les rendre; et que pour indiquer les autres (les cérébrales), on a adopté celles de nos lettres dont le son a paru se rapprocher le plus du leur, qui nous manque absolument; puis on les a distinguées par une marque, telle qu'un accent, un point. (Dans cette Grammaire je me suis servi du point souscrit, à l'exemple des auteurs français.) Mais il est arrivé ce qu'on avait vu en algèbre : chaque nation rapportant les sons indous à ceux qu'elle connaissait, a pris ses propres lettres, auxquelles elle a mis sa marque; et l'on ne s'est pas plus entendu, peut-être même s'est-on entendu un peu moins que si tous les écrivains eussent conservé le caractère indou.

Mais, dit-on, il a été établi généralement que les mots de ces langues étrangères, surtout les noms propres de personnes, de pays, d'ouvrages, etc. seront écrits en caractères européens.

D'abord, je ne suis pas trop partisan des argumentations par *précédents*; ensuite, précédents ou non, quand une chose est reconnue mauvaise, il faut la supprimer, ou au moins la corriger.

Je conçois qu'on a pu admettre cette transcription quand il ne s'a-

¹ Voyez Perrin déjà cité, pag. 290, 291.

gissait que de figures alphabétiques différentes des nôtres, et qu'on ne songeait pas qu'il pût s'en trouver dans d'autres langues un plus grand nombre que dans les nôtres; mais ici c'est l'organe, ou plutôt le jeu de l'organe qui est en cause. Dirai-je avec Volney : « A son nouveau, signe nouveau; » et proposerai-je d'imiter son système? L'essai n'en a pas réussi, et ne pouvait réussir. Le successeur de Chézy, notre maître (पिटगुरु) au Collège de France, M. Burnouf, a été plus heureux. Il écrit le mot en lettres et orthographe françaises, et il le répète entre parenthèses en caractères indous.

Par ce moyen le mot est conservé pur; les lecteurs français en ont une sorte d'image, et ceux qui ne savent pas le français ne sont pas égarés par une orthographe étrangère.

Au demeurant, ces lettres accentuées n'auraient peut-être pas amené un bien grand désordre, si au moyen de ces accents on était parvenu à faire correspondre les alphabets européens et l'alphabet sanscrit lettre pour lettre, et qu'on s'en fût tenu là; mais on a été peu scrupuleux, et telle de nos lettres a été employée pour en représenter plusieurs qui n'ont ni la même forme, ni le même son, ni le même sens : on voit *t* pour *π* et pour *τ*. Ensuite, d'après ces mots corrompus, on a formé des étymologies, construit des histoires, des vies de princes et de philosophes; on a dénaturé les doctrines philosophiques et religieuses de ces vieux peuples¹.

L'interminable querelle élevée dans la Chine, entre les jésuites et les dominicains, sur la personne de *Confucius*, est née des transformations et altérations successives des lettres et des expressions, d'abord indoues, puis tibétaines, ensuite symbolisées en chinois, de là devenues françaises ou italiennes; c'est sur cette dernière transformation qu'on a raisonné et conclu. Mais si, dans leur ignorance de toutes ces transmigrations, les missionnaires n'ont pas rencontré la vérité, en revanche, l'orgueil et la jalousie aidant, ils se sont passablement persécutés. Tâchons de ne pas leur ressembler.

¹ Ainsi les Taïtiens, pour prononcer *Bougainville*, disaient *Pouttavéri*. Mais ils n'ont pas écrit d'histoires mythologiques sur le

célèbre marin qui le premier leur apparissait dans ces îles.

Je n'ai pas jusqu'ici parlé du duel, *ce nombre du milieu* (310), parce que son emploi, qui est strictement observé, ne présente rien d'assez particulier. Je le rappelle principalement à cause des variations d'omission et de rejet que les autres langues lui ont fait subir, et desquelles on conclura qu'il n'est pas une forme de langage essentielle, comme le sont le singulier et le pluriel.

Ainsi, par exemple, le duel ne se trouve que dans les idiomes les plus antiques. Il n'est pas dans les langues vivantes de l'Inde, dans l'arabe vulgaire de l'Asie, ni dans le grec moderne. L'hébreu et le celtique ne l'admettent que pour les choses faites doubles par la nature, telles que les mains, les pieds et quelques objets analogues. Le grec l'a mutilé; le latin l'a rejeté; nos langues, dérivées de lui, ne l'ont pas connu.

Il ne s'est conservé dans le polonais que parmi les classes inférieures de la nation; l'illyrien et ses dialectes ne le possèdent pas¹; l'allemand et le basque ne l'ont pas adopté.

Il n'est pas dans l'*ouolof*, langue² de toute la Sénégambie, quoiqu'il soit dans l'arabe parlé dans ces contrées, qui a fourni plusieurs lettres à cette langue.

On comprend que je n'ai pas dû m'occuper (au moins dans cette grammaire) de la comparaison du sanscrit avec le grec et le latin. Cette tâche revient à plus jeune que moi. La moisson sera belle et abondante: « Que de choses étranges, m'écrivait M. Langlois, traducteur du *Harivansa* (हरिवंश), nous avons à apprendre aux autres! » Mais il faudra se rappeler l'indispensable précaution recommandée par Malebranche (*Recherche de la vérité*): « Gardez-vous d'écouter l'imagination; fermez-lui portes et fenêtres. »

Tout ce que je puis dire ici pour ceux qui entreprendront cette comparaison, c'est qu'ils devront bien faire attention aux changements des voyelles, puis, surtout, au remplacement ou à la suppression

¹ A-t-il appartenu aux idiomes des antiques nations slaves, dont celles d'aujourd'hui descendent? *Sub judice lis est.*

² Langue extrêmement curieuse, et dont

je recommande l'étude aux grammairiens. (Voyez *Recherches sur la langue ouolof*, par M. Roger; Paris, 1829.)

des consonnes sanscrites qui manquent dans les deux autres langues.

Il m'a paru que la dérivation s'était faite par le tamoul et le bengali¹.

Peut-être cependant étendrai-je ces idées dans un article à la fin de la grammaire, si mes seize lustres me le permettent.

En tout cas, la connaissance du sanscrit conduira à une méthode d'enseigner le latin tout autre que celle qu'on suit².

La plus précieuse des bibliothèques serait celle où l'on trouverait des grammaires de toutes les langues.

¹ Voy. *Grammaire tamoule*, par Perrin déjà cité, et *Grammaire bengalie*, par Carey.

² Abordant un jour Burnouf, qui revenant de son cours d'éloquence latine au

Collège de France, causait avec quelqu'un,

• N'est-il pas vrai, me dit-il, que nous savons
• mieux le latin depuis que nous savons le
• sanscrit? •

LISTE

DE TOUS LES CARACTÈRES SIMPLES OU COMPOSÉS

EN DÉVANAGARI.

VOYELLES.

VOYELLES INITIALES.

अ आ इ ई उ ऊ ऋ ॠ ऌ ॡ ए ऐ ओ औ अं अः
 a ā i ī ou ū ṛi ṛī ḷi ḷī é ei o au am ah

VOYELLES JOINTES AUX CONSONNES.

का कि की कु कू कृ कृ के के को की कं कः
 kā ki kī kou koū kṛi kṛī kḷi kḷī ké kei ko kau kam kah

CONSONNES.

क ख ग घ ङ च छ ज झ ञ ट ठ ड ढ ण त थ
 ka kha ga gha nga tcha tchha dja djha gna ṭa ṭha ḍa ḍha ṇa ta tha
 द ध न प फ ब भ म य र ल व श ष स ह क्ष
 da dha na pa pha ba bha ma ya ra la va ṣa cha sa ha kcha

CARACTÈRES COMPOSÉS.

क ka	कृ kṛi	क्य kya	क्त kta	कु kṭi
कृ kṛi	कृ kḷi	क्वश kṣa	क्त्वा ktcha	क्त्य ktya
कृ kṛi	क्का kka	क्ख kkhā	कृ kṛi	क्त्र ktra

क्त्वा	ktva	क्लृ	khli	क्व	gba	ङृ	ngri	ङ्ग	ngma
क्थ	ktha	क्लृ	khli	ग्भ	gbha	ङ्क	ngkta	ङ्य	ngya
क्ना	kna	क्न	khna	ग्भ्य	gbhya	ङ्कत्वा	ngktva	ङ्ग	ngra
क्न्य	knya	क्म	khma	ग्म	gma	ङ्ग्व	ngvtha	ङ्ग	ngla
क्मा	kma	क्व्य	khya	ग्य	gya	ङ्ग्य	ngkya	ङ्ग	ngva
क्य	kya	क्व	khra	ग्र	gra	ङ्ग	ngkra	ङ्ग	ngkra
क्र	kra	क्व	khla	ग्र्य	grya	ङ्ग	ngkcha	ङ्ग	ngcha
क्ल	kla	क्व	khva	ग्ल	gla	ङ्ग	ngkchma		
क्वा	kva	क्वष	kbṣa	ग्व	gva	ङ्ग्य	ngkchya	च	tcha
क्ष	kṣa	क्वस	khsa	ग्वृ	gvri	ङ्ग	ngkchra	चृ	tchri
क्ष्ष	kṣṣa			ग्लृ	gha	ङ्ग	ngkchva	चृ	tchri
क्च	kcha	ग	ga			ङ्ग	ngkha	च्लृ	tchli
क्चृ	kchri	गा	gā	घ	gha	ङ्ग्य	ngkhya	च्लृ	tchli
क्चण	kchṇa	गृ	gri	घृ	ghri	ङ्ग	ngkhna	च	tchtcha
क्चन्य	kchnya	गृ	gri	घृ	ghri	ङ्ग	ngga	च्य	tchtchya
क्चना	kचना	ग्लृ	gli	घृ	ghli	ङ्ग	nggri	च्लृ	tchtchha
क्चमा	kchma	ग्लृ	gli	घृ	ghli	ङ्ग	nggma	च्लृ	tohtchhri
क्चम्य	kchmya	ग्व	ggha	घ्न	ghna	ङ्ग्य	nggya	च्ल्य	tchtchhya
क्च्य	kchya	गज	gdja	घ्म	ghma	ङ्ग	nggla	च्लृ	tchtchhra
क्चरा	kchra	गज्य	gdjya	घ्य	ghya	ङ्ग	nggha	च्लृ	tchtchhva
क्चला	kchla	गद	gda	घ्रा	ghra	ङ्ग्य	ngghya	ज	tchigna
क्चवा	kchva	गद्व	gdva	घ्र्य	ghrya	ङ्ग	ngghra	च	tchna
क्चस	ksa	गध	gdha	घ्ल	ghla	ङ्ग	ngnga	चम	tchma
		गध्व	gdhva	घ्व	ghva	ङ्ग	ngta	च्य	tchya
क्ख	kha	गध्य	gdhya			ङ्ग	ngna	च	tchra
क्खृ	khri	ग	gna.	ङ	nga	ङ्ग	ngbha	च	tchla
क्खृ	khri	ग्न्य	gnya	ङ्क	ngka	ङ्ग्य	ngbhya	च	tchva

ह	tchha	क भ	djha	ह	tta	ड	dbhri	ण	ṇa
हृ	tchhri	क	djhri	ड	ttha	ड	dbhya	ण्य	ṇya
हृ	tchhri	कृ	djhna	ड	tna	ड	dma	ण्य	ṇtha
हृ	tchhna	कम	djhma	ड	tma	ड	dya	ण्य	ṇthya
हम	tchhma	कय	djhya	ड	tya	ड	dra	णम	ṇma
हय	tchhya	कृ	djra	ड	tra	ड	dla	ण्य	ṇya
हृ	tchhra	कृ	djhla	ड	tva	ड	dva	णव	ṇva
हृ	tchhla	कृ	djhva	ड	tva			णम	ṇsma
हृ	tchhva							णह	ṇha
		ज	gna	ठ	ttha	ठ	dha	णह	ṇha
ज	dja	ज	gntcha	ठ	thri	ठ	dhri	णह	ṇhma
जृ	djri	ज	gntchtchha	ठ	thna	ठ	dhna	णह	ṇhya
जृ	djri	ज	gntchya	ठ	thma	ठ	dhma	णह	ṇhva
ज	djdja	ज	gntchva	ठ	thya	ठ	dhra	त	ta
ज	djdjri	ज	gntchha	ठ	thra	ठ	dhlra	तृ	tri
ज	djdjri	ज	gntchhya	ठ	thla	ठ	dhlva	तृ	tri
ज	djdjri	ज	gntchhra	ठ	thva			तृ	tri
ज	djdjri	ज	gndja			ण	ṇ	तृ	tri
ज	djdjri	ज	gndjma	उ	da	ण	ṇ	तृ	tri
ज	djri	ज	gndjya	उ	dri	ण	ṇ	तृ	tri
ज	djri	ज	gndjva	उ	dja	ण	ṇ	तृ	tri
ज	djna	ज	gndjha	उ	dga	ण	ṇ	तृ	tri
ज	djma	ज	gngna	उ	dga	ण	ṇ	तृ	tri
ज	djya	ज	gnpa	उ	dva	ण	ṇ	तृ	tri
ज	djra	ज	gnra	उ	dva	ण	ṇ	तृ	tri
ज	djla			उ	dva	ण	ṇ	तृ	tri
ज	djva	ट	ta	उ	dva	ण	ṇ	तृ	tri

d.

त्त्व	ttva	थ्य	thya	द्व	dbha	नृ	nṛi	न्ध	ndha
त्थ्य	tthya	थ्र	thra	द्व्य	dbhya	नृ	nṛi	न्ध्म	ndhma
त्तल	tna	थ्ल	thla	द्व	dbhra	न्क	nka	न्ध्य	ndhya
त्न्य	tnya	थ्व	thva	द्व्य	dmya	न्क्ष	nkcha	न्ध्व	ndhva
त्प	tpa			द्व्य	dmya	न्ग्ल	ngla	न्न	nna
त्प्रा	tpra	द	da	द्य	dya	न्च	ntcha	न्नृ	nnṛi
त्प्रा	tpha	दृ	dṛi	द्र	dra	न्ज	ndja	न्नृ	nnpa
त्मा	tma	दृ	dṛi	द्र्य	drya	न्ज्य	ndjya	न्फ	npha
त्म्य	tmya	द्व	dga	द्व	dva	न्ज्व	ndjva	न्भ	nbha
त्य	tya	द्वृ	dgṛi	द्वृ	dvṛi	न्त	nta	न्भ्य	nbhya
त्र	tra	द्व	dgra	द्व्य	dvya	न्तृ	ntṛi	न्भ्व	nbhva
त्र्य	trya	द्व	dgha	द्व	dvra	न्त	ntta	न्म	nma
तु	tla	द्वक	ddjha			न्थ	nttha	न्मृ	nmṛi
त्व	tva	द्वृ	dḍa	ध	dha	न्थ्य	ntyā	न्म्य	nmya
त्वृ	tvṛi	द्व	dda	धृ	dhṛi	न्त्र	ntra	न्म्र	nmra
त्स	tsa	द्वृ	ddṛi	धृ	dhṛi	न्त्र्य	ntrya	न्य	nya
त्सृ	tsṛi	द्व	dra	ध्न	dhna	न्त्र	ntva	न्न	nra
त्स्थ	tstha	द्वृ	ddva	ध्म	dhma	न्त्र्य	ntvya	न्न्य	nrya
त्स	tsna	द्व	ddha	ध्य	dhya	न्त	ntsa	न्ल	nla
त्स्य	tsnya	द्वृ	ddhṛi	ध्र	dhra	न्त्य	ntsya	न्व	nva
त्सम	tasma	द्व	ddhna	ध्य	dhrya	न्त्र	ntsva	न्श	nṣa
त्स्रा	tsra	द्व	ddhya	ध्र	dhla	न्थ	ntha	न्त	nsa
त्स्व	tsva	द्वृ	ddhra	ध्व	dhva	न्थ्य	nthya		
		द्वृ	ddhva	ध्वृ	dhvṛi	न्थ्व	nthva	प	pa
थ	tha	द्वृ	ddhṛi	ध्व	dhvra	द्व	nda	पू	poū
थृ	thṛi	द्व	dna			नृ	ndṛi	पृ	pṛi
थ्य	thma	द्व	dba	न	na	द्व	ndva	पृ	pṛi

प्र	pta	फ़	phla	भ	bhva	म	mha	ल	lta
पृ	ptri	फव	phva	भु	bhnva	म्व	mva	ल	lta
प्य	ptya					म्व्य	mvyā	ल	lta
प्रा	ptra	ब	ba	म	ma	म्व	mvra	ल्य	lpa
पु	ptva	बृ	bṛi	मृ	mṛi	म्व	mvla	ल्य	lpta
प्र	pna	ब्ज	bdja	म	mna	म्व	mha	ल्य	lptya
प्य	ppa	ब्द	bda	म्य	mnya			ल्य	lptva
पम	pma	ब्ध	bdya	म्य	mya	य	ya	ल्य	lptha
पय	pya	ब्ध	bdha	मृ	mṛi	यू	yōu	ल्य	lpya
प्रा	pra	ब्धव	bdhva	म्य	mpya	यृ	yṛi	ल्य	lpsa
प्रा	prya	ब्ज	bna	म्र	mpra	यू	yna	ल्य	lpsma
प्रा	pla	ब्ब	bba	म्र	mpla	यम	yma	ल्य	lpsya
पु	plu	ब्भ	bbha	म्र	mpsā	य्य	yya	ल्य	lpsva
प्य	plya	ब्भृ	bbhṛa	म्र्य	mpsya	य्य	yyṛi	ल्य	lbha
प्रा	pva	ब्भ	bma	म्र	mpha	यू	yra	ल्य	lbhya
प्रा	psa	ब्भ्य	bya	म्व	mba	यू	yla	ल्य	lma
प्रा	psa	ब्भ	bra	म्व	mbṛi	यू	yva	ल्य	lya
प्रा	psma	ब्भ	bla	म्व	mbpa			ल्य	lra
प्रा	psya	ब्भ	bva	म्व	mbha	र	ra	ल्य	lla
प्रा	psva			म्व	mbhma	रू	rou	ल्य	llyā
		भ	bha	म्व	mbhya	रू	rou	ल्य	lva
फ	pha	भृ	bṛi	म्व	mbhva	ल	la	ल्य	lvdhva
फृ	phṛi	भ	bhna	म्व	mma	ल	lka	ल्य	lha
फ़	phna	भम	bhma	म्व	mmya	ल	lka	ल्य	lka
फम	phma	भ्य	bhya	म्व	mmra	ल्य	lkya	ल्य	lka
फय	phya	भ	bhra	म्व	mya	ल	lga	ल्य	lga
फ़	phra	भ	bhla	म्व	mra	ल्य	lgya	ल्य	lgya

व्	vdjha	श्म	sm	ण्व	chṇva	स्त्य	stya	स्व	svra
व्ह	vdha	श्य	śya	ष्	chna	स्त्र	stra	स्स	ssa
व्द	vda	अ	śra	प्प	chpa	स्त्य	strya	स्म	ssma
व्य	vdya	झ	śla	प्प्र	chpra	स्त्व	stva	स्व	ssva
वध	vdha	श्व	śva	प्फ	chpha	स्थ	stha		
वधृ	vdhṛi	श्च	śṛi	प्म	chma	स्थ	sthna	ह	ha
वध्म	vdhma	श्य	śya	प्य	chya	न	sna	हु	hou
वध्य	vdhya	श्श	śśa	ष	chra	न्य	snyā	हू	hou
वध्य	vdhrya			ष्	chla	स्प	spa	हृ	hṛi
वध्व	vdhva	ष	cha	ष्ठ	chva	स्पृ	spṛi	हृ	hṛi
व्	vna	ष्ठ	chṛi	ष्च	chcha	स्प	spma	ह्न	hṇa
वभ	vbha	क्क	chka			स्थ	spya	ह्न	hna
वभ्य	vbhya	क्कृ	chkṛi	स	sa	स्प	spra	ह्य	hnyā
वम	vma	क्क	chkra	सृ	sṛi	स्फ	spha	ह्य	hma
व्य	vya	क्ख	chkha	सृ	sṛi	स्प	sphyā	ह्य	hmyā
व्र	vra	ष	chta	स्क	ska	स्म	sma	ह्य	hya
व्ल	vla	ष्ट	chṭa	स्कृ	skṛi	स्मृ	smṛi	ह्र	hra
व्र्य	vrya	ष्टृ	chṭṛi	स्क्य	skya	स्य	smyā	ह्र्य	hryā
व्व	vva	ष्टृ	chṭṛi	स्क	skra	स्मृ	smra	ह्ल	hla
		ष्ट्य	chṭyā	स्व	skha	स्य	sya	ह्व	hva
श	śa	ष्टृ	chṭra	स्र	sdja	स्र	sra	ह्वृ	hvṛi
शृ	śṛi	ष्टृ	chṭṛa	स्त	sta	स्य	syra	ह्य	hyā
शृ	śṛi	ष्ठ	chṭha	स्तृ	strī	स्र	sra	ह्व	hvra
श्च	śch	ष्ट्य	chṭhya	स्तृ	strī	स्व	sva		
श्च्य	śchya	ण	chṇa	स्त	stta	स्वृ	svri	ल	lra
श्न	śna	ण्य	chṇyā	स्त्य	sttyā	स्य	svyā	ल्य	lryā

PROLÉGOMÈNES.

Une idée simple, quelle qu'elle soit, est exprimée en sanscrit par un son, indiqué lui-même par une, deux ou trois lettres; bien peu en ont quatre. Voilà un mot, le *mot*. Ce mot est radical; c'est un *dhatou*, c'est-à-dire un *minerai*, un *principe*, un *germe*; de lui sortiront tous les mots (et le substantif est du nombre) indicateurs des modifications, variations ou permutations que peut subir une idée primitive. Il les produira par les formes diverses que lui donneront plusieurs agents ou moyens, tels que changements de voyelles, substitutions de consonnes, inflexions des syllabes dernières, affixes¹, préfixes, augments, créments, redoublements, lettres intercalées, prépositions inséparables² ou autres, etc. etc.

L'emploi de ces moyens ou agents de transformation devra être soumis à des règles, et il est impossible que celles-ci ne soient pas nombreuses, compliquées peut-être et d'une longue exposition. Il faudra que chaque mot soit accompagné de la sienne, et la même reviendra s'appliquer à des mots différents, etc. etc. Afin d'obvier à ces longueurs et à l'ennui qu'elles occasionneraient, les Indous ont établi des formules techniques, consistant en une lettre, quelquefois en plusieurs; sorte d'algorithme grammatical, qui représente des règles à appliquer, comme on représente, en algèbre, des combinaisons à opérer.

Ces lettres ou signes forment deux listes : celle des lettres इत् « passant, « qui s'en va, » mot rendu dans les grammaires anglaises par *rejected*³, et dans la mienne par *rejetées*; et celle des lettres अनुबन्ध « lié, attaché à... » dénomination conservée sans traduction. Les इत् lettres *rejetées* s'appliquent à tous les mots sanscrits; les *anoubandhas* अनुबन्ध sont adjoints aux seuls *dhatous* ou verbes pour indiquer des classes ou des particularités de conjugaison.

Les Indous posent à leur gré ces lettres, surtout les *anoubandhas*, avant

¹ L'affixe suit le mot auquel on l'applique; le préfixe est mis devant.

Il y en a vingt ou vingt et une.

³ C'est encore le mot qui m'a paru le plus près de l'original.

ou après le mot (techniquement parlant : *préfixent* ou *affixent* ces lettres), les joignant par les règles de *sandhi*; puis, comme ils ne les amènent là que pour tenir la place de l'énonciation d'une règle, et qu'elles ne sont pas du mot, elles disparaissent dans le discours. Ainsi placées, un étudiant européen est trop longtemps sans pouvoir les distinguer. Nous commencerons donc par les écrire à part et à la suite, afin d'éviter les méprises. Par exemple : le signe ण्, dans अण्, signifie, *le अ devient आ par la règle de...* nous écrivons अ (techniq. अण्). Dans पचि « étendre, déployer, » le इ est là pour dire qu'il faut qu'une nasale soit insérée devant la finale du dhatou qu'elle accompagnera durant toute la conjugaison et dans tous les dérivés; nous écrivons पच्-इ. Au lieu de वृइ, nous écrivons वृ-इ, l'anoubandha séparé du dhatou par un trait. Plus loin peut-être nous ferons comme les Indous; mais alors on sera familiarisé avec les mots et les notations; on lira les grammaires originales; et si on va aux Indes, on se trouvera en état d'entendre les leçons d'un Pandit.

D'autres signes encore, qu'ils n'ont pas classés, servent à indiquer d'autres circonstances. Plusieurs sont donnés dans cette liste; plusieurs le sont aux articles particuliers qui les concernent. Enfin une quatrième liste présente un assez grand nombre de termes de grammaire et de parties diverses du discours oratoire, termes dont j'ai toujours regretté de ne pas trouver au moins les principaux dans nos rudiments¹.

इत् लैत्रेस् रैजैतैस्.		
Lettres.	Significations.	Exemples.
इ	Le mot est terminé par une consonne.	नर् + सि = नर्स् = नर्ः ²
उ	La voyelle est longue; एन् est inséré.	विद् + वस् = (1 ^{re} c. s.) विद्वान्, (2 ^e c. s.) विद्वांस
	Le féminin est formé par l'affixe ईप्.	Fém. विदुषी
ऋ	एन् est inséré.	पच् + शतृ = (1 ^{re} c. s.) पचन्
	Le féminin est formé par ईप्.	Fém. पचन्ती
क्	La voyelle n'admet pas ici de <i>gouṇa</i> .	भू + यक् = भूय
ष्	म् (c'est-à-dire une nasale) est inséré après le premier membre d'un mot composé.	भय + कृष् = भयङ्कृ

¹ C'est-à-dire les plus élémentaires. — ² La règle s'écrit नर्सि, et on écrit नर्स् dans le discours.

Lettres.	Significations.	Exemples.
व्	On change, dans le radical, la finale च en क, et la finale ञ en ग.	पच् + घञ् = पाक् हन् + घञ् = रोग्
ङ्	1° La voyelle du radical n'admet pas de <i>gouṇa</i> ; 2° si une lettre précède ङ्, cette lettre prend la place de la dernière lettre du mot auquel on applique l'affixe.	पुष् + ङ्, दि, घम् = घपुषत् सन्स् + दङ् = मद
च्	Le mot est construit en aptote, est indéclinable.	याच् + क्ताच् = याचित्वा (indécl.)
ञ्	La voyelle qui précède l'affixe souffre le <i>vriddhi</i> .	त्यन् + घञ् = त्याग
ट् ou ष्	Le féminin est formé par l'affixe ईप्.	भूप् + घनट् = भूयणी विष्णु + षा = विष्णावी
इ	La dernière voyelle du mot est supprimée avec tout ce qui la suit ; à leur place on met les lettres accompagnées par इ.	हरि + डी = हरी उग्रानस् + उस् = उग्रानस्
ण्	La voyelle radicale subit le <i>vriddhi</i> , et l'affixe uni à ण् prend la place de la dernière voyelle du mot.	नद् + णप् = ननाद भवत् + णुन् डी = भान्तौ
न्	L'affixe auquel il est joint se met à la suite de la dernière lettre du mot.	ज्ञान् + निन् = ज्ञानिन्
णुन्	न् est inséré après la dernière voyelle.	
प्	1° Pour les verbes, la voyelle radicale éprouve le <i>gouṇa</i> .	इ + तिप् = एति सु + तिप् = सोति
	2° Pour les mots कृत् (participes, etc.), न् est inséré après le radical qui est terminé par une voyelle brève.	कृ + क्यप् = कृत्य
	3° Pour les noms, indique le genre féminin ; par lui les noms féminins et quelques autres, formés par des affixes où il se trouve, sont distingués de plusieurs qu'on n'a pas soumis aux règles particulières imposées aux autres.	मृग + ईप् = मृगी fémin.
म्	Le crément auquel il est joint, qu'il suit, est préfixé à la syllabe ou au mot.	णुम् + क्षाम् = नाम् च्युत् + ङ्, दि, घम् = घच्युतत्

¹ Cette lettre n'a pas d'effet sur la voyelle des noms.

Lettres.	Significations.	Exemple.
श्	1° Signe distinctif des quatre 1 ^{er} temps du verbe et du 2 ^e cas pluriel des noms. 2° Le crément est soumis aux règles qui régissent les quatre 1 ^{er} temps du verbe.	भू + शप् तिप् = भवति
ष्	Même signification que ष; le féminin est en इप्.	

Plusieurs autres lettres sont rejetées, mais leur signification n'est pas certaine; les règles, cependant, viennent des anciens. Il y a de ces lettres dans le dictionnaire de M. Wilson; quelques-unes se rencontreront peut-être dans le cours de la Grammaire.

Lettres.	Signification.	Observation.
लुक् लुप् लोप्	Élision de lettres par réticence, suppression, annulation.	Voir le développement et l'explication dans la Grammaire (126).

अनुबन्धाः ANOUBANDHAS.		
ANOUBANDHA.	Significations.	Exemples.
ञ	N'est là que pour aider à la prononciation; et le <i>dhatou</i> est terminé par la consonne, à laquelle on n'a pas appliqué le <i>viram</i> .	गन-तफ « nombrer; » गनयति.
ञा	इ crément (techniq. इम्) est mis ou omis, à volonté, devant les affixes ऋ et ऋवतु, ou leurs substituts, c'est-à-dire devant les affixes des deux participes du temps टी, 2 ^e prétérit.	मिदू-ञा, य, इङ् « aimer; » मेदित et मिन्न, मेदितवत् et मिन्नवत्.
इ	णुन् est inséré au <i>dhatou</i> qu'il accompagne dans la conjugaison et dans tous les dérivés.	हिस्-इ, ध « faire tort; » forme हिन-स्ति, हिंस्ति, हिंसन्ति.

ANUBANDHA.	Significations.	Exemples.
ई	इम् n'est pas inséré devant क् et devant क्तवत्.	चि-ई=चित्र. चित्रवत्
उ	इम् est mis ou omis, à volonté, devant क्ताच्, participe adverbial.	भम्-उ = errer; • = भ्रमिन्त्वा, भ्रन्त्वा.
उ	Insertion facultative du इम् devant व-स des six derniers temps.	विध्-उ, सिधिता, सेद्धा
ऋ	Au causatif, temps टी, prétérit 2°, forme प (techniq. अङ् étant inséré), la voyelle du dhatou doit être faite longue. Variété 3°.	याच्-ऋ = • demander; • अययाचत्.
ऋ	अङ् étant inséré, la voyelle du dhatou peut être longue, peut être brève.	भात्-ऋ, पा, उ • briller; • अब्रभातत्, अब्रभतत्.
लृ	1° forme प. La voyelle pénultième du prétérit 2° est brève et en अत् (techniq. insertion du उ après le dhatou, temps टी). Variété 2°.	पुप्-लृ, औ • nourrir; • अपुषत् (et non अपोषीत्); स्पृ-लृ • aller; • असृपत्; कृप् • décrire; • अकृलृपत्.
लृ	2° Forme म pour le verbe. Son prétérit 2° a les deux formes प et म; il est de la classe युतादि (techniq. युतादि pour le temps टी).	युत्-ऌ, लृ • briller; • अपोतिष्ठ, अयुतत्.
इर	L'insertion de उ au temps टी est à volonté, c'est-à-dire que टी est de la variété 2°, et, selon que le dhatou prend ou refuse le इम्, de la 6° ou de la 5°.	लुम्-य इर; अलुभत्, अलोभीत्
ए	Le vridhi n'est pas admis par le dhatou quand सि est inséré, c'est-à-dire que la voyelle pénultième du temps टी est brève. Variété 5°.	चद्-ए, अ = • demander; • अचदीत्, et non अचादीत्.
ऐ	Dans la reduplication on substitue इ, उ, ऋ à य, व, र, c'est-à-dire ति est admis, et le dhatou est de la classe यज्ञादि.	यज्ञ-ऐ, ओ, अ • offrir un sacrifice; • इयाज्ञ.
ओ	न doit remplacer, au participe passé indéfini, le त de क् et de क्तवत्, participe du temps टी.	विज्-ओ • craindre; • विन्न, विन्नवत्.
ओ	इ crément (techniq. इम्) n'est pas inséré devant les terminaisons dans les six derniers temps; le futur est en ता, et non en इता.	गप्-य, औ • faire une imprécation; • शप्ता.
क	Le dhatou est de la 10° conjugaison.	कृ-क • résonner; • कीन्नयति.
कि	Le dhatou est de la 10° conjugaison; il est aussi de la 1°.	चुर-कि • dérober; • चोरयति et चोरति.

ANUBANDHA.	Significations.	Exemples.
क्व	Le <i>dhatou</i> est un mot redoublé.	दीधी-उ. लु. क्व « briller. »
ग	Le <i>dhatou</i> est de la 9 ^e conjugaison, क्वादि.	
गि	Au temps की, 9 ^e conjugaison, la voyelle longue devient brève. Classe प्वादि.	पू-गि « purifier; » पुनाति.
घ	Le <i>dhatou</i> est de la classe ह्वादि; इम् est inséré devant une terminaison र à consonne initiale, य excepté.	हृद्-ल, घ, इम् « pleurer; » हृदिति, etc.
उ	Le <i>dhatou</i> n'a que la forme म.	
न	Le <i>dhatou</i> est de la classe झ्वादि; la pénultième de l'adjectif dérivé est longue ou brève, à volonté.	झल्-न « brûler; » झाल et झल « qui brûle. »
अ	Le <i>dhatou</i> admet les deux formes प et म ¹ .	
॥	Ni उ, ni अ; le <i>dhatou</i> n'a que la forme प.	
जि	Le participe passif en क्त्वा a aussi le sens du 1 ^{er} temps (du présent).	शील्-जि; शीलित « méditant sur. »
डु	Le nom qui exprime l'acte simple est tiré du <i>dhatou</i> au moyen de अणु, affixe कृत्.	वेप् « trembler; » वेपयु « tremble-ment. »
कु	Le <i>dhatou</i> prend कृत् affixe कृत्, impliquant l'idée d'artificiel, de factice.	कृत्रिमक् « artificiel, produit de l'art, factice. »
पा	Au prétérit 3 ^e , temps ठी, duel, pluriel et 2 ^e personne du singulier, on a les deux formes प et म. Classe क्पादि.	कण्-पा « faire; » पकपातुः, केपातुः; पकणुः, केणुः, etc.
त्	Le <i>dhatou</i> a pour finale अ.	कथ-त्, क « parler. »
द	Le <i>dhatou</i> est de la 8 ^e conjugaison.	तनादि
ध	Le <i>dhatou</i> est de la 7 ^e conjugaison.	त्रधादि
न	Le <i>dhatou</i> est de la 5 ^e conjugaison.	स्वादि
प	Le <i>dhatou</i> est de la classe मुचादि; एण् est inséré, après la voyelle radicale, aux terminaisons र (quatre 1 ^{er} temps).	मु-अ, प, प्रा, लृ, औ « délivrer; » मुञ्चति.
भ	Le <i>dhatou</i> est de la classe ग्रामादि; la voyelle pénultième du radical est longue au 1 ^{er} temps.	ग्राम्-य, भ, उ, इ, इ « reposer; » ग्राम्यति.

¹ De même pour le *dhatou* qui rejette le अ d'un affixe.

ANUBANDHA.	Significations.	Exemples.
म	Le <i>dhatou</i> est de la classe घटादि; garde le म radical dans le causatif 1 ^{er} temps.	घट्-म, घ, ऊ; घटयते
मि	Se range ou ne se range pas dans la classe घटादि, à volonté; c'est-à-dire que le <i>dhatou</i> peut, ou garder म radical, ou le faire घा au causatif 1 ^{er} temps.	ष्टन्-मि « résonner; » स्तनयति et स्तानयति.
य	Le <i>dhatou</i> est de la 4 ^e conjugaison.	दिवादि
र	Le <i>dhatou</i> est particulier aux Vèdes.	Suivant plusieurs.
ल	Le <i>dhatou</i> est de la 2 ^e conjugaison.	अदादि
लु	Le <i>dhatou</i> est de la classe छपादि; demande त्रि aux terminaisons कित्; a, dans les Vèdes, un son particulier.	छप्-लु, ओ, घ, जि « dormir; » 3 ^e prêt. सुष्राप.
लि	Le <i>dhatou</i> est de la 3 ^e conjugaison.	ह्लादि
व	Le <i>dhatou</i> est de la classe वृतादि; इम् est préfixé à स्य (futur 2 ^e) pour la forme म, et non pour la forme व.	वर्त्तिष्यते, वृत्स्यति
अ	Le <i>dhatou</i> est de la 6 ^e conjugaison.	तुदादि
शि	Le <i>dhatou</i> est de la classe कुटादि; la voyelle radicale est brève au futur 1 ^{er} .	कुट्-लि « être courbe; » कुटिता, अकुटीत्.
ष्	Le <i>dhatou</i> admet उ, affixe कृत्, et le féminin du nom verbal est en आप्.	व्याप्-उ, म, घ; व्याप
लृ	Le <i>dhatou</i> est de la classe युतादि; insère उ après le <i>dhatou</i> , au temps टी; c'est-à-dire est de la forme म, prenant les variétés 2 ^e , 9 ^e , 10 ^e .	युत्-लृ, अयोतिष्ट

Les *dhatous* qui portent l'*anubandha* उ, et pour finale une consonne, ont un son grave.

Signes indicateurs ou appellatifs de lettres, syllabes, mots, règles, etc.

Signes.	Indications.	Observations.
चि	<p>1^o Les trois terminaisons du 1^{er} cas et les deux premières du 2^e; masculin et féminin.</p> <p>2^o Pluriel neutre: les terminaisons du 1^{er} et du 2^e cas (techniq. le सि substitué là à ङस् et à शस्).</p>	<p>चि employé par Vopadeva; सुट् par Kramadesouara; par d'autres, autre signe.</p> <p>Nous prenons चि avec Carey.</p>

Signes.	Indications.	Observations.
वि	1° Les neuf terminaisons à voyelle initiale, autres que les वि. 2° Toute voyelle initiale et le व d'affixes <i>taddhita</i> ; de plus, les affixes féminins ईप्.	D'autres disent la voyelle initiale de ces terminaisons.
भि	1° Les terminaisons qui commencent par une consonne, et le विराम. 2° क-स de la terminaison de <i>dhatous</i> , et le विराम.	D'autres disent la consonne initiale de ces terminaisons.
क्ति	Terminaison ou inflexion de cas ou de temps.	
टि	La voyelle finale, et aussi la voyelle finale avec la consonne qui la précède.	Selon Vopadeva.
फ	La consonne finale, et aussi le विराम.	Idem.
उक्	La lettre pénultième.	Idem.
त्ति	Changement d'une semi-voyelle en sa voyelle correspondante.	(80)
लि	Réduplication.	(315)
मि	Préposition inséparable.	Selon Vopadeva.
दी	Le mot féminin, formé par ईप् ou par उप्, est décliné sur नदी.	Contraction de नदी.
र	Terminaisons des cinq 1 ^{er} temps, et tout affixe qui rejette ण. Nous ne l'appliquerons qu'aux quatre 1 ^{er} , ainsi que l'a fait Carey.	Selon Vopadeva. Paṇini (330).
जित्	Les terminaisons des cinq 1 ^{er} temps qui ne rejettent pas प्; et tout affixe ou terminaison qui rejette ऊ्.	A la lettre ऊ् s'en allant.
कत्	Les terminaisons des six 1 ^{er} temps qui ne rejettent pas प्; celles du précatif, temps ही, forme प, et tout affixe qui rejette क्.	A la lettre क् passant.
त्य	Mot indéclinable.	Contraction de अव्यय.
व	Indéclinable adverbe.	Contraction de अव्ययभव.
मि	Pronom. La classe मि = la classe des pronoms (240).	
शतृ	Présent actif, temps 1 ^{er} , forme प.	

Signes.	Indications.	Observations.
शान	Présent actif, temps 1 ^{er} , forme म, et passif.	श rejected.
क	Le 2 ^e prétérit passif.	क rejected.
कवतु काच्	Le 2 ^e prétérit, temps 5 ^e , formes व et म.	क et उ rejetés.
कसु	Le 3 ^e prétérit, temps 6 ^e , forme व.	
कान	Le 3 ^e prétérit, temps 6 ^e , forme म.	
स्यत्	Le 2 ^e futur, temps 9 ^e , forme व.	स rejected.
स्यमान	Le 2 ^e futur, temps 9 ^e , forme म.	
ल्य कृत्य	1 ^{er} futur passif, et ceux qui sont formés par केलिम्.	
कृच्	Participe adverbial.	च् et क् rejetés.
क्यप्		क rejected.
यप्		
क्तुं	L'infinitif.	च rejected.
कभाव	Voix passive.	
कधवाक्य	Le passif, par opposition à l'actif.	Idem.
कधवाक्य	Le verbe réfléchi.	Idem.
प	La forme commune.	Abrégé de पवत्.
म	La forme propre.	Abrégé de मवत् (303).

Termes de grammaire, d'étymologie, etc. etc.

Termes.	Traduction, explication.	Observations.
संस्कृतं	La langue sanscrite, le sanscrit.	
व्याकरणां	La grammaire.	
मात्रा f.	Quantité, mesure, voyelle brève, moment, quantité (de mètre ou prosodie) ¹ .	
मातृका f.	L'alphabet. Un son simple, une note, une voyelle.	मातृ, puis कन्.
अक्षर m.	Une lettre (<i>littera</i>).	
स्वर m.	Un accent, une voyelle. Une note (en musique).	
स्वरित m.	Le troisième accent : notre circonflexe.	
इत्थ	Bref. (Se dit des voyelles.) L'unité de temps dans la prononciation.	
दीर्घ	Voyelle longue = deux brèves. Son égal à deux <i>matras</i> ou à deux sons simples. Voyelle longue d'elle-même, ou par position devant un groupe.	Se dit de l'espace et du temps. दृ « diviser. » गृ
गुरु m. n.		
प्रव m.	Grave, prolongé; l'accent continu, prolongé; le son allongé, continu des voyelles dans la poésie des Vèdes.	
लुत m. n.	Le troisième son donné aux voyelles; le son prolongé ou continu, ayant trois fois la longueur d'une voyelle brève, et employant trois moments ² pour sa prononciation.	
समान m.	Voyelles semblables, comme अ, आ...	Grammaire, n° 40.
समानवर्णा		
असमानवर्णा	Voyelles dissemblables, comme अ, इ...	
अकार	La voyelle <i>a</i> , et ainsi des autres ³ .	
अत्		

¹ मा « mesurer, » puis त्र et टाप्.

² मात्रा

³ Pour indiquer une voyelle particulière, on

en fait ainsi suivre le signe ou du त्, ou du mot कार्. C'est la traduction en sanscrit du français « voyelle *a*. »

Termes.	Traduction, explication.	Observations.
विसर्ग m.	Le caractère alphabétique : ; nous disons le <i>visarga</i> .	
अनुस्वार m.	Le ¨ ; nous disons l' <i>anousouara</i> ¹ .	
विराम् m.	Le petit trait ~ ; nous disons le <i>viram</i> ² .	
व्यञ्जन n.	Consonne.	
अल्पप्राण	Inspirée (non aspirée). Consonne.	
महाप्राण	Grand souffle.	
वर्ग	Couleur; « classe, ordre, etc. »	
कवर्ग	La classe क, la 1 ^{re} .	Grammaire, n° 11.
चवर्ग	La classe च, la 2 ^e .	
पवर्ग	La classe प, la 5 ^e (la dernière).	
वर्गीय	Classé (consonne classée).	
अवर्गीय	Non classé.	
स्पर्श m.	Nom commun aux consonnes des cinq classes.	
सानुनासिक	Les nasales.	
,	Les semi-voyelles.	
उष्ण	{ Chaud, brûlant. Nom commun des quatre lettres श, ष, स, ह; les <i>brûlantes</i> . Nous disons, les sif- flantes et l'aspirée.	{ Elle seule a un nom par- ticulier. <i>Gramm.</i> n° 13.
रेफ	Nom de la lettre r.	
कण्ठ्य	Gutturale (lettre voyelle ou consonne).	
समाहार	L'arrangement artificiel de l'alphabet, le 4 ^e .	Grammaire, n° 16.
संयोग	Union de deux ou plusieurs lettres.	
युक्ताक्षर	Consonne unie (composée); groupe.	
उच्चारण	Prononciation.	
निहामूलीय	Qui se prononce de la racine de la langue.	
उपध्मानीय	Qui se prononce du palais.	

¹ Qui sonne après.² Se met au bas et à la gauche d'une con-

sonne, pour indiquer qu'elle est quiescente, c'est-à-dire non suivie d'une voyelle.

Termes.	Traduction, explication.	Observations.
सन्धि	Transformation, changement par l'union de deux lettres.	सं et धि ou धा.
अचसन्धि	Permutation des voyelles.	
ह्रस्वसन्धि	Permutation des consonnes.	Selon quelques-uns.
ह्रस्वसन्धि	.....
विसन्धि	Permutation du • et du :	Voyez aux signes.
संप्रसारण	Changement d'une semi-voyelle en sa voyelle correspondante, savoir य, र, व, ल en इ, ऋ, उ, लृ.	
गुणः	Nom d'une transformation particulière, d'un changement particulier des voyelles इ - ऊ.	Grammaire, n° 59.
वृद्धिः	Nom d'une transformation particulière, d'un changement particulier des voyelles अ - अ.	
धातु	Radical d'un verbe, racine verbale ¹ .	
शब्द	Son (en général), un son, un mot (mot déclinable). Le nom seul. (Traduit par les Anglais <i>word crude</i> et <i>verbum crudum</i> .)	
लिङ्ग	Nom dans l'état primaire, sans accessoires ² . Je le traduis par « indice ³ . »	लिङ्ग - इ = « dessiner, tracer. »
प्रकृति f.	Mot dans son état primaire, c'est-à-dire sans inflexion de cas, avant toute déclinaison. La forme de racine, forme primitive, primaire d'un mot, avant qu'un affixe produisant un cas ² , etc. lui soit adjoint.	प्रकृति f. « la nature. » प्र « excellence; » कृ « faire. »
अङ्ग n.	Racine déclinable, avec l'affixe ajouté, adjoint. Racine ajustée pour être déclinée, pour la déclinaison.	पद « aller, marcher. »
पद n.	Nom, mot dans son état secondaire, c'est-à-dire avec inflexions, cas; nom, mot qui suit sa déclinaison, qui marche.	
प्रातिपादिक n.	Nom qui n'est pas encore pourvu de ce qui lui fait parcourir la déclinaison.	Voyez aux signes.
व्यक्ति f. 3 ^e .	Cas, inflexion ou forme particulière de tout mot décliné.	
अव्यय	Mot indéclinable ⁴ .	

¹ Radical sera toujours appliqué au verbe; racine le sera toujours au nom.

² Sans affixe ou finale de déclinaison, même de nominatif.

³ Perrin dit « germe. »

⁴ Cette dénomination comprend les adverbes, les prépositions inséparables, les conjonctions, les interjections, le participe invariable, l'infinitif, puis quelques noms et quelques adjectifs.

Termes.	Traduction, explication.	Observations.
द्विरुक्त	(Mot redoublé (dit deux fois, répété); et de cette catégorie sont त्रच्, त्रामृ, द्रिद्रा, चकास्, शास्, दीधी et वेवी.	2 ^e conjugaison.
विभक्ति f.	(Inflection : lettres ou syllabes constituant un cas ou un temps.	Voyez aux signes.
दान्त	La finale d'un mot décliné (terminant le cas).	Selon Kramadesouara. V. aux signes.
उपान्त	Pénultième.	
आगम m.	Augment : lettre insérée ou préfixée; l'insertion ou la préfixion d'une lettre.	
अदिश m.	(Substitution d'une lettre pour une autre, de lettres à la place de quelques-unes, ou de toutes celles d'un <i>dhatou</i> .	
पत्वपात्वं	(Substitution de ष à स, et de पा à न, dans les dérivés grammaticaux.	
कृदन्त	(Mot) dérivé d'un <i>dhatou</i> immédiatement, par l'afixe कृत् (qui a le pouvoir de former, <i>formatif</i>). Les grammairiens indous en font six classes.	
1. कर्तृवाच्य	Qui dénote des noms d'agents, participes actifs, etc. ¹	वाच्य « devant ou pouvant être dit, affirmé de..... »
2. कर्मणिवाच्य	Qui renferme le participe passif, etc. Dénommés ici <i>noms passifs</i> ² , faute d'un meilleur terme.	
3. कर्पावाच्य	Qui comprend les mots dénotant l'instrument avec lequel une chose est faite. Ces mots sont dits <i>noms instrumentaux</i> ³ .	
4. सम्प्रदानवाच्य	Qui dénotent la chose ou la personne à qui une chose est donnée ⁴ . On peut les dire <i>noms recevants</i> .	
5. अपादानवाच्य	Ce terme signifie <i>mots ablatifs</i> , c'est-à-dire dénotant la personne ou la chose de qui une chose est reçue ou obtenue. Ces mots sont dénommés <i>mots communicants</i> (de communication) ⁵ .	
6. अधिकर्पावाच्य	Qui renferme les noms dénotant l'idée de contenance ou de possession. Ils sont nommés ici <i>noms contenant</i> ⁶ .	

¹ Comme कृत « faisant ; » भास्कर « qui fait la clarté, qui éclaire, illumine; le soleil. »

² Comme कृत « fait, » कार्य « à être fait, » c'est-à-dire « ouvrage, œuvre, travail. »

³ Comme व्यक्त्र « ce par quoi on parle (instrument de la parole), » c'est-à-dire « la bouche. »

⁴ Comme दास « personne à qui on donne, » c'est-à-dire « un serviteur, un domestique. »

⁵ Comme उपदेय « personne de qui on apprend, » c'est-à-dire « un instituteur. »

⁶ Comme प्रासद् « ce dans quoi on demeure : » une maison, un palais. »

Termes.	Traduction, explication.	Observations.
7. कारकावाच्य	Nom général sous lequel sont compris les six termes précédents.	
भाववाच्य	Nom signifiant l'idée simple exprimée par le <i>dhatou</i> ¹ .	
कर्तृवाचक	Dénominatifs. Nom des adjectifs formés des verbes.	
कर्मवाचक	Noms passifs.	
करणावाचक	Noms instrumentaux.	
सम्प्रदानवाचक	Noms de donation (faite ou reçue).	
अपादानवाचक	Noms indiquant de qui on prend ou on reçoit.	
अधिकर्णावाचक	Noms de possession, possessifs.	
स्वाङ्गवाचक	Nom indiquant les membres du corps.	
तद्धित	(Mot) dérivé d'un autre mot non <i>dhatou</i> .	तत् हित
समास	(Mot) composé. Composition des mots; formation des mots composés.	
समाहार m.	Conjonction de mots ou d'incises; le pouvoir de la conjonction <i>et</i> .	
अव्ययीभाव	Adverbe composé.	Voyez aux signes.
नामन्	Nom.	
संज्ञा f.	(En gramm.) nom technique de tout affixe, etc. ²	
विशिष्ट	Nom substantif.	
सर्वनाम	Pronom.	
सर्वादि	Les pronoms (ou la classe des pronoms); les mots dont सर्व्च est le premier, et qui se déclinent sur lui.	
साधु m.	Nom dérivé ou décliné.	
कर्मन्	Œuvre, action.	
कर्मक	Mot désignant une action.	
अकर्मक	Mot ne désignant ni action, ni passion, ni souffrance.	
उपसर्ग m.	Préposition inséparable.	Voyez aux signes.
प्रत्यय « Affixe. »	कृतप्रत्यय pour les mots dérivés d'un verbe immédiatement, affixe <i>krit</i> ; तद्धितप्रत्यय pour les dérivés de mots autres que les verbes, affixe <i>taddhita</i> ; समासप्रत्यय pour les mots composés, affixe <i>samāsa</i> .	

¹ Comme कर्ण « une action; » बुद्धि « intelligence. »

भाव s. m. L'idée simple dérivée d'un *dhatou*;

il se retrouve dans une classe de dérivatifs.

² Généralement, « ce par quoi on reconnaît « une chose. » सं et ज्ञा.

Termes.	Traduction, explication.	Observations.
कृत्यय	Affixe formant des noms verbaux avec sens actif ou passif.	
विशेष	Adjectif.	
विशेष्य	Épithète, attributif, adjectif.	
विशेषण	Adjectif, et aussi le participe passif.	
विशेषणाम	Adjectif (nom qui distingue).	
गुणावाचक	Adjectif (qui dit la qualité, qualificatif) qui indique les qualités différentes dans un même sujet, les qualités qui sont les mêmes dans des sujets différents ¹ .	
गोण m.	Adjectif. La partie inférieure ou secondaire d'un mot composé. (La supérieure ou principale est le substantif.)	
पुंलिङ्ग m.	Le genre masculin.	
स्त्रीलिङ्ग m.	Le genre féminin.	
क्लीब m. n.	Le genre neutre.	
नपुंसकलिङ्ग		
एकवचन	Le nombre singulier.	
द्विवचन	Le nombre duel.	
बहुवचन	Le nombre pluriel.	
द्रव्यवाचक	Nom commun, substantif.	
नामवाचक	Nom propre, substantif.	
अपत्यवाचक	Nom patronymique.	
ज्ञातिवाचक	Nom de famille, nom générique.	
संघवाचक	Nom collectif.	
भाववाचक	Nom abstrait.	
प्राणिवाचक	Noms d'êtres animés.	
अप्राणिवाचक	Noms d'êtres inanimés, de choses inanimées.	
क्रियवाचक	Nom verbal.	

¹ Se dit de ce qui est inhérent à un sujet, et de ce qui est produit par l'art.

Termes.	Traduction, explication.	Observations.
शैबिक	(Noms des) adjectifs qui ont rapport aux saisons.	
वैष्णव	Adorateur de Vichnou, vichnouviste.	
भवार्थ	Adjectif exprimant la simple existence d'une chose ¹ .	
वाच्य	Voix (du verbe).	
कर्तृवाच्य	Voix active.	
कर्मणिवाच्य	Voix passive.	
भाववाच्य	Voix impersonnelle.	
कर्मणिकर्तृवाच्य	Voix réfléchie.	
सकर्मक	Verbe avec objet ; transitif.	
क्रिय	Un verbe (primitif, forme व ou म) ¹ .	
प्रेषण	Verbe causatif.	
यञन्त	Verbe fréquentatif, forme म.	
यञ्लुभान्त	Verbe fréquentatif, forme व.	
सनन्त	Verbe désidératif, volitif, optatif.	
लिधु	Verbe nominal (dérivé d'un nom).	लि pour लिङ् ; धु pour धातु.
परस्मैपद	La forme commune.	
अत्मनेपद	La forme propre.	
सर्वधातुक	Nom commun des quatre 1 ^{ers} temps, embrassant tous les <i>dhatous</i> .	Dénommés ainsi par Pāṇini et quelques autres grammairiens.
आर्द्धधातुक	Nom commun des dix derniers temps, appartenant à la moitié des <i>dhatous</i> .	
सेमक्त	Nom commun des <i>dhatous</i> qui prennent le इम् au participe passé passif.	
		स, इम्, क, अ intercalés.

Les dénominations qui expriment des rapports avec les temps, sont dans la Grammaire, n° 305 ; les noms des cas s'y trouvent, n° 132. L'infinitif et les participes sont indiqués par des signes seulement.

¹ Il y a bien d'autres mots dérivés construits comme ceux-ci. Les grammaires originales les rangent simplement en listes, donnant à cha-

cune pour nom son premier mot allongé de आदि « premier. »

Termes.	Traduction, explication.	Observations.
परिशिष्ट m.	Supplément, appendice.	परि « à la suite, encore, » en sus; » शिष्ट « décrit. »
साधार m.	Compréhension, situation (dans un lieu ou dans un temps); l'être dans, en, sur; le sens du 7 ^e cas ou locatif ¹ .	साङ् « dans, sur. »
शान्तोक्ति f.	Augment ou affixe (en grammaire), mot reçu par l'usage seulement.	शायु « reçu. » उक्ति « mot. »
यदृच्चा f.	(En grammaire) un nom qui n'est ni terme générique (spécifique d'espèce), ni nom d'agence. ' Un mot qui ne relève d'aucune autorité, ou qui n'a pas un sens déterminé. Indépendance.	यत् « qui, quoi; » शृच्छ « aller. »
पदभञ्जन n.	Explication des mots obscurs ou inusités. Étymologie.	पद « mot; » भञ्जन « rupture, » fracture. »
सम्भावन n.	Célébrité. (En grammaire) le sens du subjonctif (potentiel). (En rhétorique) le sens du verbe à l'impératif ou au subjonctif.	भू, sous la forme causative, « faire être. »
प्रवर्त्तन n.	Ordre, permission. Le sens du précatif (impératif mitigé, adouci).	
लक्षणा n. ou f.	Marque, point, nom, appellation sous-entendus (ellipse).	
सम n.	Figure de rhétorique. (Identité d'un objet comparé avec un autre.)	
अधिक n.	Figure de rhétorique. L'hyperbole.	
निपातन n.	Cause de descente ou de chute. (En grammaire) irrégularité, exception.	
आकुल n.	(En grammaire) une formation ou une construction incertaine ou irrégulière, ou une autre manière analogue.	आकुल m. « feu, » affixe अप्.
उत्क्रम n.	Irrégularité, manque d'ordre ou de méthode.	
अनुमा f.	(En logique) conséquence déduite des prémisses.	
अनुमन n.		
अनमानोक्ति f.	Raisonnement; la logique.	

¹ Or remarquez que parmi les mots précédents (pag. ix et x), il n'y en a pas qui appartiennent au 7^e cas.

Termes de syntaxe. — Il y a peu de termes de syntaxe.

Termes.	Traduction.	Explication.
Concor- dance. { विशेषण n.	Mot ou règle qui s'accorde avec un autre.	
विशेष्य n.	Mot, incise, article, etc. régi par un autre.	
वाच्य n.	Proposition. Ce qu'on affirme ¹ du sujet d'une phrase; ce qu'on peut dire de toute chose.	
कर्तृ m.	L'agent.	
पुरुष m.	Une personne, personne du verbe.	
कारक adj.	Agent, faisant, actif.	Qui réclame l'application d'un cas (qui gouverne, régit). (Épithète du verbe.)
कारक n.	Action, puissance du verbe sur les noms, pour l'application des cas.	Et aussi partie de la grammaire comprenant tous les noms qui impliquent l'agent, l'objet, l'instrument, etc. ou toute autre chose que l'idée simple et radicale.
सकर्मक m.	Lié à un objet.	Voir à la syntaxe, pour les cas employés.
मुख्य m.	Le chef, le premier.	Le verbe par rapport au 2 ^e cas son régime direct.
मुख्य m	Le principal, le supérieur.	Un des deux seconds cas accusatifs régis par un verbe.
गौण m.	Arrivé à une qualité; est dit l'inférieur.	Le 2 ^e cas, régime direct par rapport à son verbe. L'autre des deux seconds cas accusatifs régis par un verbe.

¹ Ou qu'on nie, ajoutent quelques-uns.

GRAMMAIRE SANSCRITE-FRANÇAISE.

1. Le mot संस्कृत *sanskrita*¹, « sanscrit, » à la lettre, « bien fait, » indique ici une langue travaillée; et réellement le sanscrit est la plus travaillée de toutes les langues connues, elle est aussi la plus difficile. Mais si l'on ne peut en acquérir l'habitude que par un long exercice, on est amplement récompensé de sa persévérance par le plaisir qu'on trouve à connaître le plus curieux produit logotechnique sorti de l'intelligence humaine. On comprend le respect que tous les Indous portent à ce langage, et on lui donne volontiers, avec eux, l'épithète de *sacré*.

LETTRES.

2. Le système d'écriture, pour cette langue générale et pour ses dérivées les autres langues indoues, est de gauche à droite. Chaque peuple de l'Inde les écrit toutes avec les lettres usitées pour sa langue particulière². Néanmoins il y a une forme spéciale de lettres, un caractère propre, et même réputé le seul vrai caractère alphabétique sanscrit, ou plutôt du sanscrit : c'est le *dévanâgaram* (nous disons, en Europe, le *dévanâgari*). Le dévanâgari est l'écriture des savants de l'Inde³, et, en général, des ouvrages imprimés : c'est le caractère employé dans cette grammaire. Il est aligné par le haut; une barre horizontale, fortement tracée à l'encre, et à laquelle les lettres sont comme suspendues, maintient l'alignement.

3. Le sanscrit possède cinquante lettres : seize voyelles, trente-quatre consonnes. Les voici comme, d'après l'analogie et leurs affinités, elles sont

¹ Adjectif, *sanskrita*, « excellent, orné, accompli. »

Substantif masculin, *sanskritah*, « mot régulièrement formé, régulièrement dérivé, un dérivé régulier; homme savant, un savant. »

Substantif neutre, *sanskritam*, « langue formée par des règles grammaticales exactes, parfaites; la langue classique et sacrée des Indous. »

² Et comme il n'y a, je crois, que le *bengali*

et le *télंगा* qui aient autant de lettres et les mêmes que le sanscrit, les autres langues suppléent à celles qui manquent par des appendices mis à celles de leur alphabet qui en approchent le plus. Nous indiquerons ainsi en français le son de certaines lettres indoues (31).

³ On comprend que ce caractère ne peut, dans tous les manuscrits, avoir tout à fait la même forme.

rangées par les grammairiens indous, méthodiquement et sous quatre systèmes différents ¹.

4. Le premier système est, strictement parlant, celui qui représente l'alphabet sanscrit. Fondé sur l'analogie et la similitude des sons, il porte les voyelles et les consonnes séparément, les unes et les autres formant deux divisions, savoir : voyelles simples, *dix*, et voyelles composées, *six*; consonnes classées, *vingt-cinq* en *cinq* classes, et consonnes non classées, *neuf* autres.

1^{er} TABLEAU. — 1^{er} SYSTÈME.

VOYELLES.									
Simples	{	अ	आ	इ	ई	उ	ऊ	ऋ	ॠ
	{	a	ā	i	ī	ou	ōu	ṛi	ṛī
Composées	{	ए	ऐ	ओ	औ	.	:		
	{	e	ei	o	aou, au	am	ah		
CONSONNES.									
Classées	{	1 ^{re} classe	{	क	ख	ग	घ	ङ	
	{		{	ka	kha	ga	gha	nga	
	{	2 ^e	{	च	छ	ज	झ	ञ	
	{		{	tcha	tchha	dja	djha	gna	
	{	3 ^e	{	ट	ठ	ड	ढ	ण	
Non classées . . .	{		{	ṭa	ṭha	ḍa	ḍha	ṇa	
	{	4 ^e	{	त	थ	द	ध	न	
	{		{	ta	tha	da	dha	na	
	{	5 ^e	{	प	फ	ब	भ	म	
	{		{	pa	pha	ba	bha	ma	
	{	Semi-voyelles	{	य	र	ल	व		
	{		{	ya	ra	la	va, oua		
	{	Sifflantes, l'aspirée ³ . .	{	श	ष	स	ह	क्ष	
	{		{	ṣa	cha	sa	ha	kcha	

Les sifflantes et l'aspirée sont nommées उष्म *ouchma*, « chaudes. »
 Dans quelques alphabets, le dernier caractère est ऋ ⁴.

¹ *Oupnek'hat*, t. II, p. 99.

² Carey donne à l'alphabet अ *am* et अः *ah*; mais dans un mot sanscrit il ne peut y avoir que les points de ces deux formes. On les ren-

contre l'une et l'autre dans la langue *prākṛite*.

³ Nom spécialement appliqué, dans nos grammairies, à la lettre ह.

⁴ On ne le donne guère dans les alphabets

5. On voit que les dix voyelles simples sont par couples, ce qui ne produit que cinq sons-voyelles simples. La première de chaque couple, अ इ उ ऋ लृ, est brève (*hrasava*); c'est l'unité de temps pour la lecture. La seconde, आ ई ऊ ॠ ॡ, est longue (*dirgha*); son temps égale deux fois celui de la brève. La voyelle peut être prolongée (*plouta*); le temps dure alors trois fois celui de la brève, et on indique cela ainsi : अ३ इ३ उ३ ऋ३ लृ३ (28, 5^e). Les six composées sont longues; quelquefois pourtant les poètes font ए bref.

6. Nous disons « la lettre *a*, la lettre *k*, » etc.; en sanscrit, on dit अकार, ककार, etc.¹ Ainsi अ, आ, इ, ई, ओ — कार, signifie seulement et individuellement la lettre dont le signe (18) est devant le mot कार « forme, façon. » On indique encore une voyelle en écrivant त् après; ainsi अत् « la voyelle *a*. » Mais pour indiquer le couple, la voyelle brève et la voyelle longue, on affine au caractère de la brève le mot वर्ण *varṇa*, « couleur, sorte, lettre; » ainsi अवर्ण indique les deux voyelles अ et आ, etc. etc.²

7. Les Indous regardent le ए comme composé des deux sons simples अ et इ, faisant ensemble *ai* = *e*. Le ओ est, pour eux, un composé de अ et de उ. Le ऐ représente ए et इ, ou notre *ei*, et le औ représente अ et ओ, c'est-à-dire *ao* = *aou*, que nous pouvons très-bien prononcer *au* fermé, presque comme *aux*. — अं, c'est-à-dire (4) le point qu'on voit au-dessus³ de अ et qu'on pose en surligne, est un signe général des nasales à la fin d'une syllabe; on l'emploie généralement, dans l'écriture dévanâgarie, à la place de toute nasale terminant une syllabe, comme dans अहं « je, moi = *ego*. » On le nomme अनुस्वारः *anousouārah*, « son après; » or ce *son après* est toujours le son nasal que demande la consonne suivante (10), qu'elle soit ou non du même mot. S'il n'y a pas de consonne après lui, le son est celui de *m*, au moins le plus ordinairement. — अः *ah*, c'est-à-dire (4) le double point vertical qu'on voit à la droite de अ et qu'on pose en rang de la ligne, est le signe d'une aspiration douce à la fin d'une syllabe; il ne se trouve guère qu'à la fin des mots, comme dans सः *sah*, « lui. » On le nomme विसर्गः *visargah*, « désunion, « séparation. »

dévanâgaris; on le donne dans certains autres, écrits en caractères des langues vivantes : on le trouve cependant dans les Vêdes. Il paraît équivaloir à *ll* sourdement dit. (Voy. la Gramm. maratthe de Carey, p. 1.)

¹ On dit aussi अक्षर, une lettre (voyelle ou consonne).

² वर्ण signifie, en général, « une lettre, » et la distinction mentionnée ici est employée en grammaire uniquement pour éviter les répétitions.

³ अ n'est là que pour aider à prononcer le signe; car on dira उं *oum*, हरिं *harim*, गरीयन् गरीयानम्, etc.

8. Les quatre voyelles simples ऋ, ॠ, ॡ, ॢ sonnent d'une manière inconnue en Europe. Les uns donnent à ॡ le son de *lri*, les autres de *rli*, que nous tâcherions d'indiquer par ces mots : union du ॡ et du ऋ; mais il ne ferait plus une voyelle simple. Le plus grand nombre, et en cela ils suivent les savants du Bengale, prononcent *li*, ce qui est plus conséquent, et est très-probablement la vraie prononciation. Nous l'avons désigné par *li*, et il paraît assez exact que nous regardions les voyelles ऋ, ॡ comme *r* et *l* grassées devant *i*, ou avec l'accent palatal. Enfin, on devrait peut-être écrire *r*, *l* avec *,* souscrit¹. Au reste, on trouve très-rarement le ॡ, et plus rarement encore le ॢ.

Le ॠ n'est presque jamais initial, et on ne le rencontre que dans les cas obliques de quelques noms.

Le ऋ ne commence guère que cinquante mots, mais il est médial dans un grand nombre.

9. Le अ placé entre deux consonnes, qu'elles soient du même mot ou de deux, se prononce comme l'*e* muet français². Au commencement ou à la fin d'un mot³, il est *a*. Devant un mot, comme *a* privatif, il s'allonge un peu.

10. Les vingt-cinq premières consonnes ordonnées en cinq classes nommées au pluriel वर्गाः *vargāh*, d'où l'épithète वर्ग्याः *vargyāh*, « classées, » qu'on donne à ces consonnes, et celle de अवर्ग्याः *avargyāh*, « non classées, » qu'on donne aux neuf autres, présentent cinq fois la même disposition simple et régulière. Dans chaque classe, la 3^e lettre est la faible de la 1^{re}, qui est sa forte. Toutes deux sont des articulations *simples*; अल्पप्राणाः *alpaprāṇāh*, « les petits souffles, » disent les Indous. La 2^e et la 4^e sont les aspirées⁴ correspondantes, महाप्राणाः *mahāprāṇāh*, « les grands souffles, » selon le terme indou. C'est le son de la simple, de la petite, élevé avec une grande force, comme s'il était combiné avec ह *ha*. La 5^e lettre est le signe des nasales en rapport avec le son des quatre premières : c'est la nasale du même organe qu'elles (13). Les vingt-cinq premières consonnes ne représentent que quinze articulations réellement distinctes.

¹ Comme, en grec, l'*iota* souscrit.

² Voilà pourquoi les Anglais l'ont d'abord indiqué par leur *u*; c'est Jones qui, le premier, l'a indiqué par l'*a* final italien, lequel ne se fait presque pas entendre.

³ Qui n'a pas de lettres après lui.

⁴ Peut-être devrions-nous les nommer *composées, élevées, exaltées*. Wilkins ajoute ici de lui-même qu'il semble qu'une consonne aspirée a été d'abord écrite par la simple combinée avec ह *ha*. Je ne sais, mais la forme des lettres ne l'indique pas.

11. L'usage ordinaire, pour désigner une classe tout entière, est d'en écrire la première lettre devant le nom générique वर्ग; quelques-uns préfèrent la voyelle उ au mot वर्ग. Ainsi :

Classe.	Dénomination.			Signe.
1 ^{re}	क वर्ग	<i>ka varga</i>	la classe क	कु
2 ^e	च वर्ग	<i>tcha varga</i>	च	चु
3 ^e	ट वर्ग	<i>ṭa varga</i>	ट	टु
4 ^e	त वर्ग	<i>ta varga</i>	त	तु
5 ^e	प वर्ग	<i>pa varga</i>	प	पु

12. Les consonnes non classées se subdivisent : les quatre premières, formant une ligne, sont dites *semi-voyelles*, à cause de leur rapport intime avec les quatre voyelles इ, ऋ, ॠ, उ, brèves ou longues, qu'elles remplacent souvent (80), et par qui elles sont souvent remplacées. Il arrive même (61) que य et व font, sur les lettres qui les suivent, la même impression que इ et उ.

Il n'y a pas de semi-voyelle correspondante à अ et आ, à moins (13) que ह ne soit pris pour telle.

Les autres sont ensemble en dernière ligne, savoir : trois sifflantes de son différent, et l'aspirée, puis un caractère qui paraît n'être là que pour fermer le cadre, puisque c'est moins une lettre qu'un composé de deux : क्ष venant de क et ष, et ङ représentant ll.

13. Le deuxième système (de l'arrangement des lettres), analysant le jeu de l'action vocale, ordonne, sous le nom du même organe, les consonnes et les voyelles émises par cet organe, ainsi qu'il suit :

II^e TABLEAU. — II^e SYSTÈME.

क	ख	ग	घ	ङ	च	छ	ज	झ	ञ	ट	ठ	ड	ढ	ण	त	थ	द	ध	न	ल	स	व	श	ष	ह	ः	Gutturales.	कण्ठ्य
ख	ग	घ	ङ	च	छ	ज	झ	ञ	ट	ठ	ड	ढ	ण	त	थ	द	ध	न	ल	स	व	श	ष	ह	ः	Palatales.	तालव्य	
ट	ठ	ड	ढ	ण	त	थ	द	ध	न	ल	स	व	श	ष	ह	ः	Cérébrales ¹ .	मूर्धन्य										
त	थ	द	ध	न	ल	स	व	श	ष	ह	ः	Gutturales.	कण्ठ्य															
प	फ	ब	भ	म	व	श	ष	ह	ः	Gutturales.	कण्ठ्य																	

¹ Carey, p. 13, les nomme *linguales*, avertissant que les Indous les nomment मूर्धन्य *moûrddhanya*, « (lettres) prononcées de la tête. »

Et observons sur ce tableau : 1° que ह् est avec les semi-voyelles, nous l'y retrouverons encore (16) dans le iv^e tableau¹; 2° que ए valant (7) अ et इ, est gutturo-palatal, et qu'on représente cet état mixte en rapportant la lettre à l'un et à l'autre organe; 3° que, par une raison semblable, on porte aux dentales et aux labiales la semi-voyelle dento-labiale² व; 4° que : est guttural³.

14. Sur la prononciation des consonnes, voici (en avertissant qu'en dernier résultat, ne la saura que celui qui l'apprendra aux Indes, surtout dans l'Indostan, et encore les cérébrales et plusieurs autres lettres, comme ङ, श, ष, etc. seront-elles difficiles à saisir), voici tout ce qu'on peut dire dans une grammaire européenne : 1° les consonnes des classes 1^{re}, 4^e, 5^e, à la réserve des aspirées et de la nasale ङ; les semi-voyelles, à la réserve de व, la sifflante श et l'aspirée ह्, se prononcent, en toutes circonstances, comme leurs correspondantes de notre alphabet : mais le ton que le ख exige pour être prononcé, peut (4°) le faire confondre avec ष par qui ne les connaît pas bien⁴. — Le ङ sonne *ng*, comme il est marqué au tableau⁵; mais dans les deux mots où il est initial, il sonne *gn* dur, comme en latin dans *gnatus*. — Le फ est employé par les Indous pour représenter *f*, et leurs voisins, qui n'ont pas de फ, prennent une lettre analogue à notre *f* pour le représenter. Souvent les *pandits* le prononcent comme notre *ph* : फेण *phena*, « écume. » Il semble que *pf* le représenterait : फलं *pfalam*, « fruit⁶. » — व, dont la forme n'est distinguée de celle de व que par la petite transversale, laquelle même est souvent oubliée ou omise par les écrivains, est très-souvent confondu avec व. Plusieurs mots commencent par व ou व à volonté. Il y a, en sanscrit, plus de व que de व; mais व se prononce *ba* dans toutes les positions, tandis que व ne garde le son *va* que lorsqu'il commence une syllabe et précède une voyelle ou une semi-voyelle : immédiatement après une consonne, il

¹ Il est ainsi casé par Carey (p. 3, Gramm. bengalie et Gramm. maratte) et par Yates (p. 3, Gramm. sanscr.); et, en effet, ह् n'est pas consonne, puisqu'il résonne seul; il n'est pas voyelle, car il demande, de la part du gosier, une action inutile pour अ; mais il s'allie aux voyelles à la manière de र et autres. C'est bien une semi-voyelle, semi-voyelle *mahāprāṇah*, si l'on veut.

² Carey dit *dentale*, Yates dit *labiale*; Wilkins dit *dento-labiale*, et avec raison.

³ Ainsi dit Wilkins, et je crois que c'est avec raison.

⁴ Le ख ne serait-il pas mieux représenté par *qua* que par *kha*? Le *qu* latin représente aspiration.

⁵ Pour indiquer ङ et ण de suite, j'écrirai *ngg*.

⁶ फलं, entendu à Calcutta par un Français arrivant, fait à son oreille l'effet du mot *pflos*, le s'obscurément, comme en français.

doit (80) presque toujours être prononcé *ou*, et voilà pourquoi le tableau porte व *va*, *oua*¹. — 2° La prononciation de la 2^e classe est assez exactement représentée au tableau. Il faut seulement ajouter que les Indous mettent leur ज pour le *z* des langues qui leur sont étrangères, et que le जः, son plus doux, plus nasal que celui de ज, semble se former en pressant toute la largeur de la langue sur la cavité du palais, la pointe tournée en bas, et poussant le son à travers le nez, avec ouverture de la bouche². Le son de ज, placé devant une autre consonne, approche plus de celui de न que le son des autres nasales³. ज est quelquefois prononcé *nya*. Un seul mot commence par ज. — 3° La 3^e classe est complètement inconnue aux langues d'Europe (8); elle l'est même (p. 1, n. 2) à la plupart des langues vivantes de l'Inde; c'est la 4^e sous une autre action du même instrument organique (du bout de la langue) : aussi les indiquons-nous par nos lettres de la 4^e affectées d'un point souscrit. On les prononce en tournant⁴ et appliquant le bout de la langue au fond du palais, ce qui produit un son creux comme s'il venait de la tête; et de là le nom de मूर्धन्य *mourddhanya*, « appartenant à la tête, venant de la tête, » que les grammairiens leur ont donné, et que M. Halled⁵ a traduit par *cérébral* : on l'a suivi. Il n'y a, commençant par ण, qu'un substantif, puis vingt-huit radicaux qui, dans la conjugaison, commencent par न; mais ण médial n'est pas rare. — 4° Les deux premières sifflantes n'ont pas de représentantes dans nos alphabets. On produit le son particulier de श en appliquant le bout de la langue sur la partie antérieure du palais, puis poussant la voix comme pour dire *sa*⁶. Nous l'indiquons par स, c'est-à-dire par *s* avec un point souscrit. — Pour prononcer ष, élevez le bout de la langue au haut du palais, efforcez-vous de dire *cha*. Dans la partie orientale de l'Inde, on le prononce fréquemment comme स, avec qui on le confond (1°), et quelques écoles suivent cette prononciation⁷. — Le dernier caractère, क्ष *kha*, est une lettre double, composée du क et du ष, et avec laquelle notre *x* n'est pas sans ressemblance. — 5° Enfin, on rencontre initial d'un petit nombre de mots, et même terminant des alphabets, le caractère ङ *digna*, qu'on dit formé du ज et du अ. Or le nasalement de cet

¹ Les gramm. angl. disent व *v*, *w*.

² Wilkins.

³ Et pour cela, Wilkins proposait de le désigner par *n* surmonté d'un point.

⁴ La lettre ण doit être prononcée du milieu

du palais, en faisant un vigoureux effort nasal.

⁵ Grammaire bengalie.

⁶ On prononce *sa* selon Wilkins et Wilson, et *ch* selon Carey.

⁷ ष initial devient स dans la conjugaison.

assemblage est si particulier, si spécial, qu'on ne peut le rendre par une combinaison de nos lettres; et l'articulation en est si difficile et le son si rude, que souvent on l'adoucit en *gya*, comme s'il était écrit ग्या.

15. Le III^e système (de l'arrangement des lettres) (3) ne fait que deux espèces : les *sourdes* et les *sonnantes*. Tous les grammairiens ne le donnent pas; il a été suggéré à quelques philologues par l'observation suivante, sur ce qui se passe dans l'acte de la prononciation des lettres. Les deux premières lettres de chacune des cinq classes (4) et les trois sifflantes sont énoncées, sonnées, sans qu'au premier effort, qu'à l'instant premier du mouvement de l'organe qui va prononcer, on ait entendu un murmure de la voix : voilà celles qu'ils ont dites *sourdes*¹. Pour toutes les autres lettres, consonnes, voyelles, semi-voyelles, aspirée, le premier effort, l'instant premier du mouvement de l'organe qui va prononcer est accompagné d'un murmure, espèce de bruissement vocal, qui se fait entendre et sentir dans le palais, vers le nez : voilà celles qu'ils ont nommées *sonnantes*². La sourde n'a qu'un ton sec, net, d'un seul jet, d'un seul temps; dans la sonnante, on distingue deux tons : le murmure vocal, puis le son de la lettre.

III^e TABLEAU. — III^e SYSTÈME.

Sourdes....	क ख च छ ट ठ त थ प फ श ष स
Sonnantes..	ग घ ङ न क ख उ ऋ ए द ध न ब भ म
	य र ल व ह ञ झ etc..... औ

Ainsi les *sourdes* sont les deux premières lettres de chacune des cinq classes, avec les trois sifflantes : les *sonnantes* sont toutes les autres lettres. Et observons, avec Wilkins, que les sifflantes n'ont pas de sonnantes correspondantes, et que les nasales, ainsi que les semi-voyelles, n'ont pas de sourdes correspondantes³. Les voyelles sont seules aussi.

16. Le IV^e système (3), समाहार « mise ensemble, assemblage, » fait de tout l'alphabet neuf rangs de lettres, qu'il faut lire en cinq séries ou lignes, comme il suit : voyelles simples (les brèves seules écrites, les longues sous-

¹ *Sourde*, dont l'émission ne fait rien entendre avant le son.

² *Sonnante*, dont l'émission fait entendre un murmure précurseur du son.

³ Faut-il en conclure, avec lui, imperfection pour l'alphabet sanscrit, le seul qui soit méthodique ? Cette division est fort commode pour le développement des règles de l'orthographe, etc.

entendues et supposées être chacune avec sa correspondante) et voyelles composées; semi-voyelles (ayant **ह** en tête) et nasales; aspirées et tenues (sonnantes); aspirées et tenues (sourdes); sifflantes. Ainsi :

IV^e TABLEAU. — IV^e SYSTÈME.

अ	इ	उ	ऋ	लृ	क्	ए	ओ	इ	ऐ	औ	च्
ह	य	व	र	ल		अ	ण	न	उ	म	
फ	ठ	ध	घ	भ		त	ड	द	ग	ब	
ख	फ	छ	ठ	थ		च	ट	त	क	प	
श	ष	स									

Observons que **क्, उ, च** ne sont à la première ligne que pour aider à la prononciation du *samāhāra*; elles ne comptent pas parmi les lettres.

Maintenant, le but unique de cette disposition est de présenter, dans le même ordre¹, le moyen simple et concis d'indiquer à la fois, par la seule mention de la première et de la dernière, toutes les lettres soumises à une même règle : les intermédiaires, dans l'ordre du tableau, étant, comme on sait, supposées comprises avec les deux autres. Ainsi **अ—औ** indique toutes les voyelles, parce qu'elles forment la série dont ces deux lettres sont, l'une la première, l'autre la dernière, et par suite il répond à l'expression indéfinie « une voyelle quelconque, une voyelle. » **उ—ओ** indique les voyelles **उ, उ, ऋ, etc.** jusques et y compris **ओ**. **इ—ब** signifie ces deux lettres avec toutes celles qui leur sont intermédiaires dans le tableau. **ह—म** indique les semi-voyelles et les nasales. Par **ह—स** (selon quelques-uns, par **ह—ढ**), on entend² toutes les consonnes, et par suite l'expression indéfinie « une consonne³, une consonne quelconque; » et ainsi de toute autre citation. Enfin, l'aspirée **ह** mise ici, comme ci-dessus (13), avec les semi-voyelles, est néanmoins toujours comprise dans **ग—स**, quoiqu'en dehors après **स**.

17. *Règle générale invariable.* — La voyelle brève **अ** est naturellement⁴ inhérente à chaque consonne, et doit être prononcée avec et après elle sans qu'il soit besoin d'un signe pour l'indiquer : **वक्** se prononce *vaka*, **प** *para*, etc. etc.; **अम** *amara*, **इश** *iṣa*, etc. etc.

¹ L'ordre de ce tableau est celui qui est le plus généralement adopté par les Indous.

² Le *Mougdabodha*.

³ Le *Kalapa* et quelques autres grammaires

indoues disent indéfiniment : « une consonne » व्यञ्जन.

⁴ Pourquoi *a* non écrit après une consonne? Voyez l'*Oupnek'hat*, t. II, p. 417, l. 21-24.

18. On ne peut sous-entendre ainsi, après une consonne, qu'une seule voyelle; toutes les autres doivent être écrites. Or comme les voyelles se trouvent à la tête, dans l'intérieur ou à la fin des mots, on les a, pour l'écriture, considérées sous les trois rapports d'*initiales*, de *médiales* et de *finales*.

Initiales, leurs formes sont celles de l'alphabet (4), pourvu toutefois que le mot commençant par une voyelle n'en ait pas un autre avant lui; car alors celle-ci devient médiale, ou si l'on veut, est prise et traitée comme médiale. *Médiales* ou *finales*, les formes s'altèrent; et réduite à un signe plus simple, la voyelle se groupe avec la consonne qui précède. De plus, les signes des différentes voyelles, médiales ou finales¹, ne se groupent pas tous de la même manière et à la même place par rapport à leur consonne. Le double tableau ci-dessous indiquera mieux que des paroles le signe et sa position sur, au-dessus, au-dessous de la ligne ou au bas de la consonne.

FORMES DES VOYELLES.

Initiales...	अ आ	इ ई	उ ऊ	ऋ ॠ	लृ लृ	ए ऐ	ओ औ	अः
Médiales...	ा	ि	.....	.....	.....	े	ी	ः
Finales...	.....	.....	ॊ ो	ॡ ॢ	ॣ ।			

Et pour plus de clarté encore, soient ces signes combinés avec la consonne क servant de modèle pour toutes les autres; ainsi :

क suivi par अ est क	क suivi par उ est कु	क suivi par लृ est क्लृ	क suivi par ओ est को
आ का	ऊ कू	लृ क्लृ	औ कौ
इ कि	ऋ कृ	ए के	अः कः
ई की	ॠ कृ	ऐ के	

Ainsi : उकु *oukou*, आगि *āgi*, तृ *trim*, नृ *nṛī*.

19. Il y a pourtant quelques petites variantes sur la position des voyelles

¹ On jugera plus loin que les voyelles finales auraient pu être, en général, considérées comme des médiales.

qu'on met au-dessous de la consonne; mais elles sont si faciles à reconnaître et à lire, qu'on ne doit pas s'y arrêter : on les ferait soi-même. D'ailleurs on a le tableau de ces ligatures. Deux lettres seulement, र et ह, méritent d'être tracées ici avec ces voyelles : elles prennent ces formes : र rou, हू rōu, हू hou, हू hōu, हू hri. Elles reçoivent encore celles-ci : दू dou, दू dōu.

20. Le principe (17) que अ est inhérent à toute consonne non accompagnée d'une voyelle et doit être prononcé après elle, a gêné l'écriture de presque tous les mots¹. En effet, beaucoup de mots finissent par une consonne, et il y en a peu où l'on ne rencontre au moins deux consonnes de suite, sans voyelle intermédiaire : il a fallu représenter ces deux cas.

21. Dans le premier, on met, au bas et en avant de la consonne finale, le petit trait \, nommé par les grammairiens indous विराम *virāma*², nom conservé dans nos grammaires, qui le prononcent *viram*; ainsi वाक् = *vāk*, tandis que वाक् = *vāka*, हस्ति = *harit*, etc.

22. Pour le second cas, soit, d'abord, connu le principe (on le développera (62) aux règles de l'orthographe euphonique), qu'il faut entre les lettres certaines convenances pour qu'elles puissent se trouver immédiatement voisines; qu'il y a des lettres qui se repoussent, qu'il y en a qui s'appellent : deux aspirées ne peuvent se rencontrer; deux रू ne peuvent se suivre; mais une sourde appelle une sourde, une sonnante appelle une sonnante; une nasale ne va qu'avec les lettres de sa classe, excepté उ, que peuvent suivre toutes les lettres de l'alphabet, etc. etc.³ Cela compris :

23. Commençons par deux consonnes voisines. La règle unique est de les unir ensemble, de les grouper, en joignant ou attachant⁴ la seconde, c'est-à-dire celle qu'on prononce la seconde, à la première. Or, pour ne parler que de cette seconde, sa place est, pour certaines lettres comme च, ज, ञ, त, न, ल, व, क्ष, sur la gauche de la première, à sa partie inférieure; pour quelques-unes, comme ग, घ, ङ, द, ध, ब, भ, tout à fait au-dessous, et les deux n'égaleront en hauteur qu'une simple lettre de la ligne; pour d'autres, enfin, comme क, ख, ह, फ, ट, ण, श, ष, ष, प, फ, ब, म, य, स, à la droite de la première, la saisissant plus ou moins bas, et s'élevant alors à la même

¹ Nous trouverons encore bien d'autres entraves à une écriture simple et à une lecture facile.

² विराम « fin, conclusion, cessation, terme, « repos, relâche au travail; pause, arrêt. » वि,

devant रु, « s'arrêter, se reposer; » वज्ज, affixe.

³ Ainsi le nombre des combinaisons est moins grand qu'il ne semble pouvoir l'être.

⁴ Cette jonction se nomme संयोग « contact, » et la lettre ainsi jointe est युक्त *yukt*.

hauteur que cette première, qui perd son trait perpendiculaire, c'est-à-dire celui qui remonte à la barre supérieure, si elle en a un. Ainsi, par exemple :

क्	ktcha	ट	!ga	क्य	kma	व	vda
क	hta	ठ	!gha	क्य	kya	व	vdha
क्	kna	ड	ddha	ग्य	gdha	क्ष	kṣa
क्	kla	ढ	dbha	त्य	tma	ल्य	lpa
ग	gla			ह्य	tchhma	व	vḍa
ग्य	gba			ज्य	vdja	ळ	vdha

24. Si l'on veut considérer la première lettre par rapport à celle qu'elle reçoit, c'est-à-dire à la seconde, voici ce qu'on peut recueillir : on joint à क, au bas, c'est-à-dire sur la gauche, et à la partie inférieure; on joint, dis-je,

A क, au bas, च, त, न, ल; les autres à droite.

A क्ष, au bas, न, ल, व; les autres à droite.

A ख, au bas, न, ल, व; dessous, श; les autres à droite.

A ग, au bas, ज, न, ब, ल, व; les autres à droite.

A घ, au bas, न, ल, व; les autres (म, य) à droite.

A च, }
A छ, } au bas toutes les lettres; म, य à droite.

A ज, au bas, स, न, ल, व; les autres à droite.

A ऋ, au bas, au trait de droite, toutes, même म et य (क्न *djhma*).

A त, }
A थ, } au bas, न, ल; les autres à droite.

A ध, au bas, ल; les autres à droite.

A प, au bas, त, न, ल, व; les autres à droite.

A फ, au bas, न, ल, व; les autres à droite.

A ब, au bas, ज, ल; les autres (म, य) à droite.

A भ, au bas, न, ल; les autres (म, य) à droite.

A म, au bas, न, ल; les autres à droite.

A य, au bas, न, ल, व; les autres (म, य) à droite.

A ल, au bas, त, न, ल; les autres à droite.

A व, au bas, न, ल; les autres à droite.

A श, au bas, च, न, ल, व; les autres à droite.

A ष, au bas, त, न, ल, व; les autres à droite.

A स, au bas, ज, त, न, ल; les autres à droite.

A ह, au bas, न, ल, व; dessous, ए; les autres (म, य) à droite.

A उ, dessous, toutes les lettres; म, य, à droite ¹.

A ज, dessous, toutes les lettres; à droite, य, झ.

A न, au bas, च, त, न, ल; les autres à droite.

A ए, toutes les lettres à droite, et il perd son troisième jambage.

Enfin, aux consonnes qui n'ont pas de trait perpendiculaire à droite, savoir à ट, ठ, ड, dessous, toutes les lettres, sauf म et य, qui prenant au bas, à droite, remontent à la barre.

25. Ici, comme précédemment (19), la consonne र, nommée रेफ *repha* par les grammairiens ², a sa marche à part. 1° Lorsque र doit être prononcé immédiatement avant une consonne, on le met au-dessus de cette consonne, sous cette forme ः, et cette consonne, qui le suit dans la prononciation, peut ou être ou ne pas être doublée dans l'écriture, comme कार्य्य, qu'on prononce *kārya*, « une affaire. » Je trouve, comme par exception, य *rya*, pour र्य. 2° Si र doit être prononcé après la consonne, il est mis (23) au bas, sous la forme d'une ligne droite (✓), comme dans le mot प्रकार *prakāra*, « sorte, manière; » ainsi encore ड *tra*, ड *thra*, ड *dra*, ड *dhra*, ड *dra*, य *gra*, कृ *djhra*, त्र *tra*.

26. Lorsqu'il y a plusieurs consonnes de suite, la composition se fait deux par deux, suivant le mode qui leur convient. Tous les traits perpendiculaires qui remonteraient à la barre, s'il n'y avait qu'une lettre, sont supprimés : il ne reste que celui de la dernière. Quand il se trouve un र, s'il précède les consonnes, son signe est à la dernière, au-dessus; s'il les suit, le signe est à la dernière, au bas; s'il est entre deux, le signe est à la jonction des deux, au bas de la première; ainsi : स्प्य *spya*, स्व्य *skya*, एड *ṇdra*, प्र्य *prya*, कृत्स *kṛtsna*, कार्त्स्न्य *kārtsnyam* (les trois premières consonnes réduites à र्त्स्न).

27. Reste maintenant, et pour application de ces formes d'écriture, à tracer ici, nonobstant le tableau général donné préliminairement, un petit nombre de groupes d'entre les plus communs, mais assemblés comme par familles.

¹ Redisons que celle-ci peut (22) recevoir en deuxième apposition toutes les lettres de l'alphabet, tandis que les quatre autres nasales

ne reçoivent que les lettres de leur classe.

² Seule lettre, dit Wilson, qui ait un nom distinct du son qu'elle rend.

I. LETTRES TENUES COMPOSÉES AVEC ELLES-MÊMES; LETTRES TENUES DOUBLÉES.

च	tchtcha	ङ	ngnga	ञ	gngna	ट	lla	ड	dda
ष	n̐na	त	tta	द	dda	न	nna	ल	lla
श	ṣṣa	ग	gga	प	ppa	म	mma	य	yya
क	kka	च	chcha	स	ssa	व	vva		
		ज ङ	djdja	ब	bba				

II. LETTRES ASPIRÉES DOUBLÉES ¹.

च	tchtchha	ङ	djdjha	न	ttha	ब	bbha
---	----------	---	--------	---	------	---	------

III. NASALE DEVANT UNE LETTRE DE SA CLASSE.

ङ	ngka	ङ	ngkha	ङ	ngga	ङ	nggha
च	gntcha	च	gntchha	च	gndja	च	gadja
ण	n̐a	ण	n̐ha	ण	n̐a	ण	n̐ha
त	nta	त	ntha	त	nda	त	ndha
प	mpa	प	mpa	प	ngva	प	mba
य	ngya	य	ngla	य	ngsa	य	mbha
श	ngṣa	श	ngcha				
ल	ngla	ल	ngkcha				

IV. SIFFLANTE ET ASPIRÉE DEVANT UNE LETTRE.

श	ṣtcha	श	ṣtchha	स	ṣna	स	ṣra	स	ṣla	स	ṣana
च	ch̐a	च	ch̐ha	च	ch̐a	च	ch̐a				
क	ska	क	skha	त	sta	स	stha	स	spa		
ह	h̐a	ह	h̐ha	ह	hya	ह	hla	ह	hva	ह	hma

¹ Il n'y a pas de lettres aspirées doublées (63).
Dans la rencontre de deux aspirées, la première

est changée en sa propre tenue, lors même que
ces aspirées sont différentes.

V. GROUPES DONT LES COMPOSANTES SONT ALTÉRÉES, DÉFORMÉES,
OU MÊME TRÈS-PEU FACILES À RECONNAÎTRE.

त	tta	दु	dḍa	ढ	ll	द	dba	दू	dra
त्र	tra	द	dda	ढ	ddha	द	dna	च	kcha
ज्ञ	djgna								

VI. QUELQUES GROUPES DE PLUSIEURS LETTRES.

क्य	ktya	क्य	krya	स्य	strya	स्म	ssma	ह्य	hrya
अ	ddhya	दू	ddva	त्व्य	tkya	त्र्यक्ष	tryakcha (qui a trois yeux, Siva.)	ह्व्य	hvyā
स्व	ssoua	क	ktra						

28. *Caractères en dehors de l'alphabet.* — 1° Le petit trait vertical | se met à la fin d'un vers, pour le séparer du suivant¹; deux traits verticaux, ||, se mettent à la fin du *sloka* (distique). 2° Le petit signe s, est une apostrophe indiquant l'élision de अ initial, faite en vertu d'une règle; ainsi, dans कोऽर्थ *ko'rtha*, le अ initial de अर्थ est élidé. 3° Le caractère ° ou °, fait comme un croissant qui porte un point dans ses cornes, est quelquefois (76, 116) mis au-dessus d'une consonne pour indiquer que cette consonne est substituée à une nasale, en vertu d'une règle. 4° Le *visarga*, : (7), est, dans certaines positions (108), représenté par x. 5° On rencontre, dans les Vèdes, quelques signes diacritiques inconnus aux autres livres: ainsi, une petite perpendiculaire sur une voyelle (अ) dit qu'il faut prononcer *haut*; une petite horizontale sous une voyelle (अ) dit qu'il faut prononcer *bas*; une courbe sur la voyelle (अ) dit qu'il faut un *son moyen*, ni haut, ni bas. Pour indiquer qu'un son doit être soutenu, dans la lecture, qu'il doit être plus long que d'ordinaire, comme on fait en chantant ou lorsqu'on crie, on accompagne la voyelle de ce signe ≡ mis au-dessus, ou (5) du chiffre 3 mis à la suite ainsi : अ॑ ou अ३. Voilà (5) les voyelles prolongées (*plouta* मृत).

29. *Caractères arithmétiques, ou chiffres.* — Les dix chiffres sont des traits spéciaux, distincts des lettres; voici leurs formes les plus usitées :

¹ Il faut savoir que, dans les manuscrits, l'alinéa ne recommence pas à chaque vers; tout s'écrit à la file, comme dans notre prose.

०	१	२	३	४	५	६	७	८	९	१०
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

30. Exemples pour la lecture :

1. सुखमापतितं सेवेदुःखमापतितं तथा ।

soukham âpatitam seved doukhham âpatitam tathâ

चक्रवत्यवित्तने दुःखानि च सुखानि च ॥¹

tchakravat parivarttante doukhâni tcha soukhâni tcha

2. कोपस्त्वया हृदि कृतो यदि पङ्कजाक्षि

kopastouayâ hridi krito yadi pangkadjâkchi

सोऽस्तु प्रियस्तव किमत्र विधेयमन्यत् ।

so' stou priyastava kimatra vidheyam anyat

आश्लेषमर्पय मदर्पितपूर्वमुच्चरे

âslecham arpayâ madarpita pûrurvam outchtcheir

मह्यं समर्पय मदर्पितचुम्बनं च ॥²

mahyam samarpaya madarpitatchoumbanam tcha

Ici finit la partie, dont le nom est संज्ञा *sagndjgnâ*, « connaissance. »

31. « Union, jonction, fusion » (des lettres), « सन्धिः f. — Il n'y a, en sanscrit, ni point, ni virgule, ni accent; rien, pas même un espace (sauf les deux signes indiqués précédemment (28) pour séparer les vers, et quelquefois les phrases dans la prose), ne distingue un mot d'un autre : écrits tous de file, ils le sont de manière que le plus souvent deux ou plusieurs mots sont unis comme s'ils n'en formaient qu'un. Il arrive qu'un vers tout entier paraît être un seul mot. Trois circonstances soumises aux mêmes règles, sauf bien peu d'exceptions, amènent cette réunion, cette jonction : l'addition d'inflexions régulières ou d'affixes aux noms ou aux verbes; la réunion simple d'un mot avec son voisin, comme cela se fait en parlant; la jonction de deux ou plusieurs mots, pour former un mot composé. Cette jonction s'opère dans les

¹ *Hitop.* liv. I, fab. 7. Wilk. donne सेव्यं *sevyam*.² *Anthologie d'Amarou*, par A. L. Apudy; Paris, 1831, sl. 32.³ Jonction des lettres, l'une finale du mot,l'autre initiale du mot suivant, ou bien intermédiaires dans les mots composés, afin d'éviter dissonance ou hiatus. सं « ensemble; » धा « avoir, posséder, *habere*. »

trois cas suivants : 1° consonne finale et voyelle initiale ; 2° voyelle finale et voyelle initiale ; 3° consonne finale et consonne initiale.

32. Dans toutes ces combinaisons, il faut presque toujours changer la finale du mot qui précède, ou l'initiale du mot qui suit, ou même toutes les deux ; car l'euphonie, scrupuleusement observée, surtout dans les vers, défend qu'il y ait jamais deux voyelles de suite, si ce n'est dans un ou deux cas, pour éviter un autre hiatus plus désagréable. Elle interdit (22) à certaines consonnes de se trouver ensemble, ce qui exige continuellement que des lettres soient remplacées par d'autres. Or les règles de toutes ces permutations sont fort étendues ; elles sont sujettes à un grand nombre d'exceptions, d'anomalies, de déviations introduites par licence poétique ou par l'autorité de l'usage. Les voici assez détaillées : quelques-unes, néanmoins, dont l'emploi est plus particulier, sont renvoyées à d'autres places, où leur théorie et leur application seront plus faciles à exposer et à comprendre. On conçoit que plusieurs de ces changements peuvent se présenter à la fois, même dans un seul composé.

33. 1° *Consonne finale et voyelle initiale*. — La voyelle venant immédiatement après la consonne, s'écrit, par rapport à elle, absolument comme une médiale (17, 18), sans exception ni autre combinaison. Ainsi :

आचर्यम् — अनुगच्छति	} s'écrit	आचर्यमनुगच्छति	• il suit (imite) son instituteur ; •
अब्रवीत् — ऋषिः — एषः		अब्रवीदृषिमेषः	• il a parlé lui-même au rishi. •

34. 2° *Voyelle finale et voyelle initiale*. — Distinguons ici, avec tous les grammairiens, les voyelles en semblables (समानवर्ण¹) et en dissemblables (असमानवर्ण). Les voyelles semblables, chaque paire étant radicalement la même lettre, et la durée du son étant seule différente, sont celles du même couple (5) : अ et आ, इ et ई लृ et लृ. Les voyelles de couples différents, comme अ, इ, उ, etc., sont respectivement dissemblables. Toutes les voyelles simples sont dissemblables aux composées, lesquelles sont aussi dissemblables entre elles.

35. Quand deux voyelles semblables (deux du même couple), toutes deux brèves ou toutes deux longues, ou bien l'une brève et l'autre longue, viennent à se rencontrer, c'est-à-dire que l'une termine un mot et que l'autre commence le mot suivant, elles se réunissent pour ne plus former qu'une seule

¹ समानः s. m., lettre correspondante de l'alphabet, comme voyelle longue, à sa brève, etc. समानः adj. • semblable, pareil, etc. •

voyelle, savoir: la longue. La même réunion se fait pour un préfixe, etc., et le mot, quel qu'il soit, auquel il s'adjoint, et de même pour un mot qui reçoit un affixe, une terminaison ou autre augment quelconque. Techniquement, quand une voyelle tombe sur elle-même ou sur la voyelle sa semblable, les deux se résolvent en la longue. Ainsi : { अ tombant sur अ ou sur आ } , la fusion produit आ, et de même pour { इ उ ऋ लृ } Ex.
 { ई ऊ ऋ लृ }

Mots voisins.		Régulièrement écrits.	
दण्ड	अग्रं	दण्डाग्रं	Le bout d'un bâton.
मुर	अरिः	मुरारिः	L'ennemi de Moura.
सर्वदा	अपायः	सर्वदापायः ¹	Toujours le malheur.
सा	आगता	सागता	Elle est venue.
शीत	आर्त	शीतार्त	Froid, qui a froid.
दधि	इह	दधोह	Voilà du lait caillé.
लक्ष्मी	ईशः	लक्ष्मीशः	Le maître de Lakchmī.
नदी	इहति	नदीहति	La rivière coule, va (monte).
विष्णु	उत्सवः	विष्णूत्सवः	La joie de Vichnou.
भानु	उदयः	भानूदयः	Le lever du soleil.
मधु	उहनं	मधूहनं	La recherche du miel.
धातृ	ऋद्धिः	धातृद्धिः	La nature, la propriété de protecteur.
पितृ	ऋद्धिः	पितृद्धिः	La nature, la propriété de père.

Les exemples en लृ et en लृ, s'il y en a, sont bien rares; on n'emploie ces voyelles que dans la formation de mots qui désignent imagination, chose figurée dans l'esprit². Plusieurs grammairiens même³ prétendent que ces voyelles sont homogènes avec ऋ et ऋ, et ils écrivent : होतृ लृ कार, होतृकारः « la lettre लृ du prêtre officiant. »

¹ Quelquefois on trouve l'apostrophe :

सर्वदा ऽपऽअग्रं

² Le seul radic. कृप् « se figurer, » porte cette

voy. qui devient ऋ puis अ, dans la conjugaison.

³ Carey a suivi ce système, disant : « ऋ suivi par

« लृ devient ऋ; » puis il donne l'exemple du texte.

36. अ or आ final rencontrant initiale une des autres voyelles, il résulte de cela, pour chaque cas, un son nouveau et unique, ainsi qu'il suit :

अ, आ tombant sur	Son résultant.	Exemples.		
		Mots voisins.	Régulièrement écrits.	
इ ई	ए	तव इदं	तवेदं	Cela est à toi.
		हृषीक ईशः	हृषीकेशः	Le maître des sens, Vichnou.
		न इहित	नेहित	Qu'il ne désire pas.
उ ऊ	ओ	गङ्गा उदकं	गङ्गोदकं	Eau du Gange.
		दामा उदरः	दामोदरः	Qui porte une ceinture de corde, Vichnou.
ऋ ॠ	ॡ	तव ऋद्धिः	तवर्द्धिः	Ta richesse.
		परम ऋतः	परमर्त्तः	Très-sensible, d'une extrême sensibilité.
लृ लृ	अलृ	तव लृकारः	तवल्कारः	Ta lettre li.
		कृष्ण एकत्वं	कृष्णैकत्वं	L'unité de Kṛichṇa.
ए ऐ	ऐ	तव ऐषा	तवैषा	Celle-là est la tienne.
		कृष्ण ऐवयं	कृष्णैवयं	L'union à Kṛichṇa.
ओ औ	औ	तव ओदनं	तवौदनं	Ton riz bouilli.
		मुकुन्द ओक	मुकुन्दौक	La maison, l'asile du libérateur (de Vichnou).
		तव औचित्यं	तवौचित्यं	Ta propriété.

37. Une voyelle simple, इ—क् (c'est-à-dire une voyelle simple (16) excepté अ et आ), tombant sur une voyelle dissemblable, simple ou composée, est changée en sa propre semi-voyelle. Ainsi, dans ce cas,

इ, ई deviennent य्
 उ, ऊ व्
 ऋ, ॠ र्
 लृ, लृ ल्

Le tableau suivant en présente plusieurs exemples.

Mots voisins.		Régulièrement écrits.		Observation.
त्रि	अम्बकः	त्र्यम्बकः	Qui a trois yeux, Śiva.	(99) इ = ए
दधि	आनय	दधानय	Apporte le lait caillé.	
अपि	ऋषेः	अप्यृषेः	Certes du richi.	
गौरी	अत्र	गौर्यत्र	Voilà Gaorī.	
मनु	अन्तरं	मन्वन्तरं	Période, intervalle d'un Manou à l'autre.	
विष्णु	ईशो	विष्ण्वीशो	Vichnou et Iṣa.	
बहु	ऋचः	बह्वृचः	Qui sait, connaît bien le ṛitch.	
बधू	अर्थः	बध्वर्थः	La richesse d'une femme.	
पितृ	अर्थ	पित्रर्थ	Pour le père.	
धातृ	अच्युतौ	धात्रच्युतौ	Dhātṛi et Atchyouta.	
लृ	अनुबन्धः	लनुबन्धः	L'anoubanda लृ.	
लृ	आहतिः	लाहतिः	Comme un लृ, semblable à un लृ.	
स्मृति	अप इत	स्मृत्यपेत	Illégal, injuste.	

38. De là suit que les voyelles composées ए, ओ, ऐ, औ tombant sur une simple ou sur une composée, deviennent, savoir ¹ :

Composée devant une simple.	Syllabe produite.	Exemples.			
		Mots voisins.		Régulièrement écrits.	
ए	अय्	ने	अनं	नयनं	L'œil.
		हरे	ए	हरये	A Hari.
ओ	अव्	भो	अति	भवति	Il est.
		सम्भो	ए	सम्भवे	A Sambhou (55).
ऐ	आय्	नै	अक	नायकः	Chef, conducteur.
		पै	अक	पायकः	Qui purifie, le feu.
औ	आव्	तौ	इह	ताविह	....

¹ En effet, ए = अइ (7); or इ devant une voyelle devient ए (37); donc ए = अय्.

39. Le tableau suivant, donné par Wilkins, met sous les yeux tout le système de ces fusions et de ces permutations dans toutes leurs combinaisons; il peut suppléer aux explications (34, 38).

TABLEAU SYNOPTIQUE DE TOUTES LES PERMUTATIONS POSSIBLES DES VOYELLES, DANS LEURS COMBINAISONS ENTRE ELLES.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
अ	आ	इ	ई	उ	ऊ	ऋ	ॠ	ऌ	ॡ	ए	ऐ	ओ	औ
आ	अ	आ	अ	आ	अ	आ	अ	आ	अ	आ	आ	आ	आ
इ	अ	आ	इ	इ	इ	इ	इ	इ	इ	इ	इ	इ	इ
ई	अ	आ	ई	ई	ई	ई	ई	ई	ई	ई	ई	ई	ई
उ	अ	आ	उ	उ	उ	उ	उ	उ	उ	उ	उ	उ	उ
ऊ	अ	आ	ऊ	ऊ	ऊ	ऊ	ऊ	ऊ	ऊ	ऊ	ऊ	ऊ	ऊ
ऋ	अ	आ	ऋ	ऋ	ऋ	ऋ	ऋ	ऋ	ऋ	ऋ	ऋ	ऋ	ऋ
ॠ	अ	आ	ॠ	ॠ	ॠ	ॠ	ॠ	ॠ	ॠ	ॠ	ॠ	ॠ	ॠ
ऌ	अ	आ	ऌ	ऌ	ऌ	ऌ	ऌ	ऌ	ऌ	ऌ	ऌ	ऌ	ऌ
ॡ	अ	आ	ॡ	ॡ	ॡ	ॡ	ॡ	ॡ	ॡ	ॡ	ॡ	ॡ	ॡ
ए	अ	आ	ए	ए	ए	ए	ए	ए	ए	ए	ए	ए	ए
ऐ	अ	आ	ऐ	ऐ	ऐ	ऐ	ऐ	ऐ	ऐ	ऐ	ऐ	ऐ	ऐ
ओ	अ	आ	ओ	ओ	ओ	ओ	ओ	ओ	ओ	ओ	ओ	ओ	ओ
औ	अ	आ	औ	औ	औ	औ	औ	औ	औ	औ	औ	औ	औ

40. *Anomalies, règles particulières.* — Dans plusieurs circonstances, il peut ou non y avoir synérèse entre voyelles dissemblables. Le sort de la finale du premier mot est autre pour les différents cas, les exemples suivants le montrent; cependant on dit que cette finale doit alors être brève.

41. Les trois voyelles longues ई, ऊ, ए étant finales d'un nom au duel, doivent, en général, ne pas se fondre avec la voyelle initiale du mot suivant, et elles ne sont pas changées.

Duel sans synérèse.			
अग्नौ अत्र	Voilà deux feux.	विष्णू इमौ	Ces deux Vichnous.
अनादौ उभावपि	Certes, sans commencement tous les deux.	गङ्गे इमे	Ces deux Ganges-ci.
हरो एतौ	Ces deux Haris.	मले अन्नय	Apporte deux colliers.
पटू अत्र	Voilà deux pièces de païou (étouffe).	धेनू इमे	Ces deux vaches à lait.

Néanmoins, les noms suivants admettent la synérèse de ई avec इ :

तयापतोव	} Comme l'homme et la femme. Comme homme et femme.	मायापतोव	Comme tous les deux, Māyā et son mari.
दम्पतोव		रोदसीव	Comme deux rivières.
मणीव	Comme deux pierres précieuses.	.....	.....

42. Le ई final de अमी « eux, ces, » pluriel de असौ « lui, » précédant un nom au pluriel, ne se lie pas avec la voyelle suivante; et il est d'usage de dire, par exemple :

Pluriel sans synérèse.			
अमो आदित्याः	Ces soleils.	अमो उष्ट्राः	Ces chameaux.
अमो ईशाः	Ces maîtres.	अमो एकाः	Ces boues.

43. Une voyelle, इ—क्, devant une voyelle dissemblable, peut rester sans synérèse, si des deux mots on ne forme pas un composé. Dans ce cas, la règle est que la finale du premier mot soit brève. Néanmoins, quand elle est longue, on peut la laisser telle. Exemples :

Avec ou sans synérèse.				
शाङ्गे घत्र	शाङ्गे घत्र	Voici l'arc de corne.	खादति घघ	Il mange, pait. Or....
	शाङ्गि घत्र		एवमस्तु घघ	Qu'ainsi soit. Alors... ¹
	शाङ्गि			

44. आ final suivi de ऋ—क् pouvant rester sans synérèse quand on ne compose pas les mots, devient alors bref ou subsiste long. Exemple :

Mots voisins	avec ou sans synérèse.	
अह्मा ऋषि	अह्मा ऋषि	.....
	अह्मा ऋषि	
	अह्मर्षि	

45. उ final a aussi ses variétés : 1° après ए—प il peut s'unir ou devenir व; 2° devant इति il peut rester sans fusion ou devenir व्. Exemples :

Mots voisins.	Fusion, ou devenu व्.		Mots voisins.	Non-fusion, ou devenu व्.	
किमु उक्तं	किमूक्तं	Quoi dit ?	उ इति	उत्ति	Oh ! voilà.
	किम्वुक्तं			विति	

46. La finale ओ du vocatif, 2° déclinaison, en उ tombant sur इति, donne

¹ Ces deux citations appartiennent à de la prose ; le verbe finit la phrase. Dans le deuxième

exemple, l'auteur a mis le trait de séparation (31, 28).

lieu à trois formes : une conforme à la règle générale (38), et deux d'hiatus.
Exemples :

Formes diverses.	
विष्णोर्ति	} O Vichnou ! voilà. Et voilà, ô Vichnou !
विष्णरति	
विष्णविति	

47. Certaines particules en **आ** ou en **ओ**, les mots employés en appelant ou en criant, les exclamations, les interjections, les mots formés d'une voyelle seule, la voyelle qui terminant un vocatif est filée la durée de trois temps (5; 28, 5°), comme on fait en chantant, appelant ou criant, ont leur finale soustraite aux lois de la synérèse. Exemples :

Sans fusion ni synérèse.			
आ एवं मन्यसे	Ah ! tu penses ainsi !	ई ईश्वर	O Iṣvara !
नो अत्र स्यात्तव्यं	Il ne faut pas rester ici ¹ .	उ उत्तिष्ठ	Oh ! lève-toi.
अ अनन्त	O éternel !	उ उमेश	O maître de la terre ! Śiva.
अ अपंहि	Oh ! allez-vous-en.	.....	.....
यत्तदत्रै रामचन्द्रै	Viens, { ô Yadjignadatta. ô Rāmatchandra.	कृष्णै रामै	Viens, { ô Kṛichṇa. ô Rāma.

48. On ne joint pas avec la voyelle initiale du second mot le **ओ** final des huit particules suivantes, et on ne le change pas en une autre voyelle :

आहो	Holà, hé !	अहो	Ou, soit, n'est-ce pas ?	नो	Non.	भो	Monsieur.
अहो	Oh !	अथो	Ainsi.	हो	Ho !	भो भो	Honneur, honneur; monsieur, monsieur.
अहो रजान	O terre !						

¹ Non hīc standum.

49. *De la préposition आ.* — 1° La préposition आ (techniq. आइ), quand elle marque l'étendue, l'espace, comme « dans, jusqu'à, jusque, etc. ; » quand elle indique, distingue, fixe la présence d'une chose, comme « sur, dessus, « près, etc. ; » quand elle est préfixée à un radical ; quand elle est diminutive (diminuant alors la qualité du mot auquel on la préfixe), se joint à la voyelle initiale du mot suivant. Exemples :

Préposition आइ	Synérèse.	
आ आत्मबोधत्	आत्मबोधत्	Jusqu'à la portée de ma science; jusqu'où va mon savoir; dans toute l'étendue de mon savoir.
आ एकदेशात्	एकदेशात्	
आ आलोकि	आलोकि	Dans, sur, à une place particulière.
		Faire voir, regarder.

2° Mais आ (techniq. आ) préfixée comme particule de réminiscence, exclamation de ressouvenir, « ah ! oh ! » conjonction disjonctive, « mais, hormis ; » copulative, « et ; » particule augmentative, ne se fond pas avec la voyelle initiale du mot suivant ; elle reste séparée et sans altération. Ainsi, par exemple, on écrit et on prononce :

Préposition आ	Pas de synérèse.	
....	आ एवं तत्कृतं मया	Oh ! cela a été fait par moi.
....	आ एवं तत्त्वमख्यादा	.....

50. *Voyelle finale du premier mot élidée (mots composés).* — Un mot terminé par अ ou par आ étant suivi d'un autre qui commence par आ ou par ओ et avec lequel il se compose, la finale du premier mot est élidée. Ex.

Mots voisins.	Composés, unis ; élision.	
शिवाय ओन्नमः [ओं नमः]	शिवायोन्नमः	Om ! adoration à Śiva.
शिव एहि [आ इहि]	शिवेहि	Śiva, viens.
ब्रह्म ओतं [आ उतं]	ब्रह्मोतं	La présence permanente de Brahma.
राजा अरि [आ अरि]	राजारि	Un sage radjah.

51. Un mot terminé par अ or par आ étant suivi de la particule emphatique एव, ou bien la particule est là comme signe de mépris, dédain ou indifférence, et alors le अ or आ est élidé; ou bien la particule est employée pour donner plus de force au verbe, et alors la fusion des voyelles doit s'opérer. Exemples :

Particule एव	Mépris, etc.; élation.		Particule एव	Augmentative; fusion.	
अय एव	अयेव	Oh ! aujourd'hui.	अय एवगच्छ	अयैवगच्छ	Marche aujourd'hui.

52. अ or आ terminant un mot qui précède ओष्ठ : « lèvre supérieure, lèvre, » et ओतु : « un chat, » il y a ou il n'y a pas composition. S'il y a composition, on peut tout simplement supprimer अ or आ, comme on peut suivre la règle de fusion (36). S'il n'y a pas composition, la fusion est de rigueur. Ainsi :

Avec composition ; fusion à volonté.		Sans composition ; fusion de rigueur.	
विंब्रोष्ठः	} Qui a les lèvres rouges comme le bimba (fruit).	तव्रोष्ठः	Ta lèvre supérieure.
विंब्रोष्ठः		....
स्थूलोतुः	} Un gros chat bien gras.	....
स्थूलोतुः		....

53. Il y a d'autres mots encore dont le अ final est élidé en composition, devant la voyelle du mot suivant; d'autres aussi, qui terminés par अ suivi d'une consonne quiescente, perdent le अ et la consonne. Ces anomalies sont consacrées par l'usage.

Premier mot.	Deuxième mot.	Finale élidée; irrégularité.
हल } लाङ्गल }	ईशाः } Gouverneur, directeur; flèche de...	हलोशाः } लाङ्गलोशा } Les manchons de la charrue, ce qui sert à la diriger.

Premier mot.		Deuxième mot.		Finale élidée; irrégularité.	
शक	Roi.	शक्यु	Puits.	शक्यु	{ Le puits du roi, puits royal.
कुल	Famille.	कुलटा	{ Marche, vagabondage.	कुलटा	{ Femme de mauvaise vie.
शार्	Beau.	शार्ङ्ग	Corps.	शार्ङ्गः	{ Beau (nom d'un oiseau).
अय	Aujourd'hui.	अयम्	Invocation.	अयम्	{ Aujourd'hui, l'invocation sainte.
कर्क	Excellent.	कर्क्यु	....	कर्क्यु	{ La jujube, le jujubier.
पतत्	Tombé.	पतञ्जलि	{ Jonction des deux mains, les mains jointes.	पतञ्जलिः	{ Qui se tient les mains jointes.
सोमन्	....	सन्तः	Fin, limite.	सोमन्तः	{ Extrême frontière ¹ .
मनस्	L'esprit.	मनीषा	Marche.	मनीषाः	{ La marche de l'esprit; intelligence, entendement, jugement.

54. Une syllabe अय्, आय्, अव्, आव् étant substituée à la voyelle qu'elle représente (44), on peut en supprimer la consonne ou semi-voyelle devant la voyelle du mot suivant. Ainsi :

Mots séparés.		Mots unis.	
ते	आगताः	{ तयागताः तन्नागताः	{ Ils sont allés. Ils ont été abordés.
पटो	इह	{ पटविह पटइह	{ Voici l'étoffe. Voici un vêtement.
हरे	एहि	{ हरएहि हयेहि	{ Viens, ô Hari!
शम्भो	इदं	{ शम्भइदं शम्भविदं	{ Ce Śambhou (44).
अयै	एति	{ अयाएति अयायेति	{ Il vient à, vers Śrī.
विश्वौ	उत्क	{ विश्वाउत्क विश्वावोत्क	{ Inquiet, troublé touchant Vichnou.

¹ Et aussi : « arrangement des cheveux, séparés sur le milieu du front et lissés sur les tempes. »

La suppression est la forme que nous avons rencontrée le plus souvent. Ainsi :

प्रज्ञापतयेवच	pour	प्रज्ञापतयेवच	composés de	प्रज्ञपते	et de	एवच
धन्वन्तरयेवच		धन्वन्तरयेवच		धन्वन्तरे		एवच
प्रकाश उप		प्रकाशे...	.....		
योत्स्य इ...		योत्स्ये...	.....		
वर्तन्त इ...		वर्तन्ते...	.....		
अज्ञएव		अज्ञे...	.....		
यएते		ये...	.....		
तएकदा		ते...	.....		
काशउत्...		काशे...	.....		
अयत्ते इति		अयत्ते...	Hors du sacrifice ¹ .			

55. On voit que, par la suppression de la semi-voyelle, un *hiatus* existe entre les deux mots. Néanmoins, et peut-être afin que l'*hiatus* indique la suppression, lorsqu'un mot a perdu sa finale, semi-voyelle ou autre consonne, en vertu d'une règle précise de grammaire, on ne doit plus appliquer d'autres règles orthographiques sur la réunion de ce mot avec le suivant. Cette règle, comme beaucoup d'autres, est souvent enfreinte ², surtout dans les Vèdes.

56. *Élision de अ initial du dernier membre.* — Les voyelles ए, ओ terminant un mot, si l'initiale du mot suivant est अ, on supprime cet अ, et la finale reste. Il est assez d'usage d'indiquer la suppression par l'apostrophe, s, mise entre les deux mots. Souvent aussi on ne met rien. Exemples :

Mots voisins.	Écrits suivant l'orthographe.		अ initial élidé.
ते अत्र	तेऽत्र	ou तेत्र	Les voilà.
			दोयतेऽनुपका

¹ नमः समस्मात् पूर्वस्या अन्तरस्या अमेधसाम् ।

सुमेधसामन्तरस्यैसतां स्वस्यै स्वयम्भुवे ॥ Vers traduits ci-après (253).

² Ainsi partout il y a eu de faibles écrivains.

³ पूर्वस्यै अ... c'est-à-dire पूर्वस्यायन्त... le य élidé et l'*hiatus* resté.

Mots voisins.		Écrits suivant l'orthographe.		अ initial élié.
हरे	अव	हरेव	} ou {	लाभेपि
पटो	अत्र	पटोत्र		सखेति
विष्णो	अव	विष्णोऽव		शुकेमी
भुङ्क्ते	अविचक्षणाः	भुङ्क्तेऽविचक्षणाः		कृतेन्तः
प्रवर्तन्ते	अप्रचि	प्रवर्तन्तरेप्रचि		तत्रपि ¹
कुपे	अपतत्	कुपेऽपतत्		....
श्रुते	अपित्वं	श्रुतेपित्वं		....

भानेऽपि = भाने अपि = भानयपि (39)

57. Le substantif गो « bœuf, vache, » présente à lui seul presque autant de particularités qu'on vient d'en exposer. Le ओ final, devant un affixe, devient अव्, suivant la loi générale (38). Il peut, devant un mot qui commence par une voyelle autre que अ, ou suivre la loi générale, ou devenir अव par l'admission d'un अ qui se fond ensuite avec l'initiale du mot. Mais si l'initiale de ce mot est la voyelle अ, plusieurs formes sont usitées. Enfin il ne devient que अव devant इन्द्र « chef, » अक्ष « œil » et अजिनं « une peau. » Ainsi :

Cas généraux.		Cas particuliers.	गो -- अयं
गवे	A une vache.	गवेन्द्र { Taureau chef (du troupeau); un beau bœuf.	गो अयं {
गवेशः	Vacher, pâtre.	गवाक्ष { Œil-de-bœuf (petite fenêtre).	गवायं {
गवीशः		गवाजिनं { Peau de bœuf, la peau d'un bœuf.	गोयं {

Devant une vache. (290)

58. Souvent la semi-voyelle य initiale a l'influence d'une voyelle sur la voyelle finale qui la précède. Exemples :

¹ Remarquez l'élision de अ initial devant अ final. (Manou, lect. 2^e, sl. 200.) C'est une licence.

Mots voisins.				Mots unis.	
गो	Bœuf.	यूति	Réunion.	गव्युति ¹	Une certaine longueur de terre (2 cosses).
श्री (1301)	Se reposer.	श्रया	Lit, couche.	....
सखि	Ami.	सख्यं	Amitié.	....
पृष्ठ	Louange.	पृष्ठं	Réunion de louanges.	....
श्वेतु	....	श्वेतव्य	....	....
कु	....	द्वयं	....	....
पितृ	....	पित्र्य	....	....
नी	नाव्य	

Mais dans **सयूथ** « le même troupeau, » **सयूथ्य** « mangeant, paissant en-semble, » **स** étant pour **सह**, il ne peut (55) y avoir d'influence du **थ** sur le **अ** initial. Enfin, voyez ci-après les règles relatives à cette influence (1370).

59. *Gouṇa, vṛiddhi*. — Il y a encore deux changements que subissent les voyelles, mais qui, ne tenant pas à l'orthographe, ne dépendent pas des règles précédentes. Ils servent à indiquer des dérivations et des compositions. Le premier a été nommé **गुण** *gouṇa*, « qualité, attribut, propriété (en général). » C'est le remplacement d'un son simple par un composé analogue; mais **अ** n'a pas de tel remplaçant. Le deuxième a reçu le nom de **वृद्धि** *vṛiddhi*, « accroissement, augmentation (en général); » c'est le remplacement d'un son par l'analogue le plus étendu. En voici le tableau :

Voyelles remplacées.	Sons remplaçants.		Voyelles remplacées.	Sons remplaçants.	
	Gouṇa.	Vṛiddhi.		Gouṇa.	Vṛiddhi.
अ	.	आ	लृ	अल्	आल्
इ	ए	ऐ	ए	.	ऐ
उ	ओ	औ	ओ	.	औ
ऋ	अर्	आर्			

¹ Si **यूति** signifie « troupeau, » **य** n'a pas d'influence, et on dit : **गोयूति** « un troupeau de bœufs. »

Les voyelles longues ई, ऊ, ऋ, लृ sont ici, comme ci-dessus (16), non écrites mais sous-entendues. Elles ont le *gouṇa* et le *vṛiddhi* de la brève : आ n'en peut avoir.

On comprend que les voyelles produites par le *gouṇa* et le *vṛiddhi* sont soumises aux règles de la rencontre des voyelles, sauf les exceptions.

60. Ces deux changements sont d'un usage continuel ; c'est par eux que le plus grand nombre des radicaux passe à l'état de verbe pour la conjugaison. Ils président aux opérations ingénieuses par lesquelles, d'un primitif, surgit une famille entière de mots exprimant toutes les diversités qui tiennent à une idée principale, et que l'esprit groupe autour d'elle. Ils donnent la clef de presque toutes les étymologies : ils expliquent même très-simplement, avec l'élision préalable de la finale अ, आ, les permutations (42) non primitives des voyelles. Ils rendent compte aussi de l'influence (58) de य¹.

Exemples :

Radical.	Gouṇa.	Vṛiddhi.	Radical.	Gouṇa.	Vṛiddhi.	Primitif.	Gouṇa.	Vṛiddhi.
मि	मयु (58)	मायु	चुर	चोर	चौर	पितृ	.....	पैतृक
कुप्	कोप	.....	नृ	नर	.....	पृथु	.....	पार्थिव
लिख्	लेख	.....	सिंह	.....	सैहः	मृ	मरतः	मारतः

61. Soient encore, pour exemples du *vṛiddhi*, et comme exceptions aux règles sur la rencontre des voyelles, les mots composés qui suivent :

1° Le *vṛiddhi* est appliqué au ऋ initial du substantif ऋण « prêt, dette, » venant après प्र (prép.), वसण « vêtement, » वत्सर « année, » वत्सर् « un veau, » दश « dix, » कम्बल « couverture de lit, » et après lui-même :

ऋणार्ण	Le prêt d'un prêt.	प्रार्ण	Un gros prêt.
--------	--------------------	---------	---------------

2° Le *vṛiddhi* est appliqué à la voyelle initiale de ईर् « marche, » précédé de स्व « propre, à soi, même, » et à celle de ऊहिनी précédé de अक्ष « dé : »

¹ इ devant य, par *gouṇa*, fait एय = अय्य ; उ devant य fait डेय = अय्य ; pour ऋ, le ऋ ne devient que रृ (1370).

स्वोर्	Marche libre.	अक्षौहिणि	Femme qui sait jouer, aime à jouer aux dés.
स्वैरिणी	Femme libertine.		Grande division d'une armée.

3° Précédés de प्र, les mots ऊउ « marié », ऊडि « opiniâtre », ऊह « décision », demandent le *vriddhi* :

प्रौढ	Bien marié.	प्रौढि	Opiniâtre. — Zèle, audace.
प्रौढ	Parvenu à toute sa croissance; Orgueilleux, hautain.	प्रौह	Décision claire.

प्र devant les mots एषः, एष्यः, ou suit la règle de अ devant ए, ou simplement perd अ final. Ainsi on dit également :

प्रेषः	L'action d'envoyer, de dépêcher, de peiner: fatigue, affliction; un envoyé, un messenger, serviteur.	प्रेष्यः	Un envoyé, un serviteur, esclave.
प्रेषः		प्रेष्यः	

62. 3° *Consonne finale et consonne initiale*. — Deux consonnes se rencontrant, sans voyelle intermédiaire, s'unissent en formant un groupe (23). Cette union amène des changements dont la théorie dépend des règles orthographiques suivantes.

63. *Principe général*. — Deux aspirées de l'une quelconque des cinq classes ne peuvent se trouver de suite; une de ces aspirées ne peut rester devant une de ses non-aspirées, faible ou forte, ni devant une sifflante; encore moins devant ह. De là : 1° si deux consonnes aspirées viennent à se heurter, la première est changée en sa simple propre (27); et si la consonne qui est avant elle est tenue, celle-ci devient sa propre aspirée. — 2° Si une aspirée tombe sur¹ une non-aspirée (2° ou 4° d'une classe), l'aspirée devient une non-aspirée de sa classe, et la non-aspirée devient sa propre aspirée. — 3° Si une aspirée tombe sur une sifflante, elle devient la non-aspirée de sa classe, qui convient à la sifflante; et la consonne de la syllabe qui précède est

¹ Expression technique simple et courte qui signifie que cette lettre serait la première (23).

Pour celle qui serait la seconde, on dira *tombe sous* (34), ou *vient après*.

changée en sa propre aspirée, si elle en a. — 4° Mais si l'aspirée tombe sur une semi-voyelle ou sur une nasale (techniq. sur य—म), elle est conservée. Et de tout cela il résulte qu'une aspiration est conservée, à moins qu'il n'y ait impossibilité.

बुध्	बुद्ध	Compris.	लभ्	लब्ध	Obtenu.
	अभोत्सत	Ils ont compris.		लप्स्यति	Il obtiendra.
	भूत्सीष्ट	Oh ! qu'il comprenne.		बुध्	Des savants.
	भोत्स्यते	Il comprendra.		बुध्	

उष्मान्	Fournaise.	मुख्यः	Chef.	अध्वन्	Chemin.
अध्यात्मः	Perceptible.	ध्रुवः	Ferme.	.....	.....

64. *Permutations des quatre premières lettres des cinq classes.* — Deux grandes permutations, faciles à retenir, affectent ces vingt lettres. 1° La 1^{re}, la 2^e, la 3^e, la 4^e lettre de chacune des cinq classes est changée en la 1^{re} de sa propre classe lorsqu'elle est suivie par la 1^{re} ou par la 2^e lettre d'une classe quelconque, ou par l'une des trois sifflantes. Techniq. क—प deviennent च—प devant ख—स¹; c'est-à-dire qu'une *sourde* ou une *sonnante* des cinq classes, suivie par une *sourde* ou une *sifflante*, devient la *sourde* non aspirée de sa propre classe. Ainsi, étant

Finales	क ख ग घ	elles deviennent	क	devant	क ख
	च छ ज ङ		च		च छ ट ठ
	ट ठ ड ढ		ट		त थ प फ
	त थ द ध		त		ल ष स
	प फ ब भ		प		initiales.

Ainsi अक् ख fait अक्ख, अच् प fait अफ; ainsi encore षट् ते « eux six, »

¹ Carey ajoute : « Si le changement rend longue la dernière voyelle du mot, les deux formes s'emploient. »

षट् सन्तः « six (hommes) bons, » **सत् षष्ठ** « le sixième (homme) bon, vertueux. »
 2° La 1^{re}, la 2^e, la 3^e, la 4^e lettre de chacune des cinq classes est changée en la 3^e de sa propre classe lorsqu'elle est suivie par la 3^e ou par la 4^e lettre d'une classe quelconque. Techniq. क—प deviennent ज—ब devant क—ब; c'est-à-dire qu'une *sourde* ou une *sonnante* des cinq classes, suivie par une *sonnante* classée, devient la *sonnante* non aspirée de sa propre classe. Ainsi, étant

Finales	क	ख	ग	घ	elles deviennent	ग	devant	ग	घ
	च	छ	ज	क		ज		ज	क
	ट	ठ	ड	ढ		ड		ड	ध
	त	थ	द	ध		द		द	ध
	प	फ	ब	भ		ब		ब	भ

Ainsi अखच fait अघ, अखभ fait अभ.

65. *Permutations des premières lettres des cinq classes.*—La première lettre de chacune des cinq classes (une des cinq premières sourdes) étant quiescente, c'est-à-dire terminant un mot, devient la 3^e lettre de sa propre classe devant une sonnante quelconque, classée ou non classée, consonne ou voyelle. Techniq. च—प deviennent ज—ब respectivement devant अ—ब; c'est-à-dire que ces cinq lettres क, च, ट, त, प sont encore assujetties à être changées en leur sonnante respective¹ devant toutes les autres sonnantes qui ne sont pas énoncées dans les deux règles précédentes (64). Exemples :

Mots voisins.	Mots unis.		Mots voisins.	Mots unis.	
वाक् यथा	वाग्यथा	Comme la parole.	चित् रूपः	चिरूपः	Comme la sagesse.
वाक् ईशः	वागेशः	Le maître de la parole.	तत् एतत्	तदेतत्	Ceci, cela.
अच् अन्तः	अजन्तः	.....	अप् तः	अज्जः	Né dans l'eau, aquatique.
षट् अत्र	षटत्र	Voilà six.			

66. De plus, ces cinq premières lettres peuvent aussi être converties en

¹ C'est la consonne faible mise pour la forte ; d pour t, b pour p, etc.

leurs propres nasales, quand la sonnante qui suit est une nasale initiale d'un mot; et elles doivent l'être quand cette sonnante nasale¹ est initiale d'un affixe. Exemples :

Mots voisins.	Mots unis.		Mots voisins.	Mots unis.	
तन् मुरारि	तन्मुरारिः तन्मुरारिः	Ce Mourâri.	चित् मयः	चिन्मयः	Doué de raison, etc.
एतन् मुकुन्दः	एतन्मुकुन्दः एतन्मुकुन्दः	Ce libérateur.	वाक् मयः	वाङ्मयः	Doué de paroles...
षट् मयः ²	षण्मयः षट्मयः	Mes six.	त्वच् मयः	त्वङ्मयः	Fait d'écorce; barque, cabane.
		
वाक् मात्रं	वाग्मात्रं वाङ्मात्रं	La parole seulement.	षट् मुखः	षण्मुखः	Qui a six faces.
			षट् नां	षण्णां	De six ³ .
			षट् नवतिः	षण्णवतिः	Quatre-vingt-seize ³ .
			षट् नगर्यः	षण्णगर्यः	Six villages ³ .

67. *Permutations des lettres dentales* (des तवर्ग). — Les consonnes de la 4^e classe, les dentales त, थ, द, ध, न, outre les permutations générales précédentes, subissent encore les deux suivantes, qui sont spéciales :

1° Elles se changent en palatales devant les palatales, et en cérébrales devant les cérébrales, excepté devant ष. Exemples :

Mots voisins.	Mots unis.		Mots voisins.	Mots unis.	
तत् चित्रं	तच्चित्रं	Cette merveille.	तत् टकारः	तट्टकारः	Cette lettre ट.
तत् चित्	तच्चित्	Sagesse parfaite.	तत् पाकारः	तप्पाकारः	Cette lettre पा.
तत् टीका	तट्टीका	Ce commentaire.	तत् शास्त्रं	तच्छास्त्रं	Ce précepte (83).
तत् डिम्बः	तट्टिम्बः	L'œuf de cela.		तच्छास्त्रं	
तत् ज्ञोवति	तट्टज्ञोवति	Cela vit; il vit.	मत् मयः	मन्मयः	Épithète de Kāma.

¹ J'aurais pu, imitant Carey, dire : « Quand cette sonnante est le म d'un affixe. »

² On lit, *Hitopad.* p. 5, l. 16, षण्मासाः « six mois, » au lieu de षण्मासाः; न् au lieu de ण्.

³ Carey et Wilkins donnent ces trois pour anomaux; mais le न initial fait changer ट en पा; puis ण् fait changer न्.

चक्रिन्	ढौकम्	चक्रिण्यौकसे	O possesseur du <i>tchakra</i> , tu apparais.
शार्ङ्गिन्	त्रयः	शार्ङ्गिन्नयः	O possesseur de l'arc de corne, victoire!

Et comme ष् initial ne demande pas que, devant lui, त् final devienne ट्, etc. on a, par exemple :

तत् षकारः	Cette lettre ष.	नत् षष्ठः	Le sixième (homme) vertueux.	सत् षष्ठः	Étant le sixième.
-----------	-----------------	-----------	------------------------------	-----------	-------------------

2° Mais elles se changent en cérébrales après ष, tandis qu'elles restent après les autres cérébrales et après les palatales. Exemples :

प्रष्ट	Guide.	मिष्ट	Arrosé.	पृष्टि	Petit, menu.	पाष्टि	Le talon.
--------	--------	-------	---------	--------	--------------	--------	-----------

षष्टका	Culte des mânes des pères, rendu en certains jours.	विप्रनः	Lustre, éclat ¹ .
अष्टिका		प्रश्नः	Question, demande.
षष्टं	Le dos.	षट् ते	Ces six.
उष्णः	La saison chaude.	.....	.....

68. Les cinq dentales (तवर्गाः) suivies de ल् sont changées en ल्. Ex.

Mots voisins.	Mots unis.		Mots voisins.	Mots unis.	
तत् लुनाति	तल्लुनाति	Il coupe cela....	पद् लवः	पल्लवः	Jet, pousse des arbres.
अत् ललः	अल्लल	Poilu.	....	....	....

¹ En caractères bengalis, souvent on met, pour le त, la forme dentale; mais il faut la prendre pour la forme cérébrale.

Mots voisins.	Mots unis.	
निमृश्यात् लोपान्	निमृश्यात्लोपान्	Qu'il nettoie les restes, les raclures.
ब्राह्मभुवनान् लोकः	ब्राह्मभुवनान्लोकः	Les mondes, de celui de Brahma à la terre.

69. *Permutations des nasales.* — Les nasales ङ, ज्ञ sont bien moins communes que les autres; elles ne terminent aucun mot ¹, et n'en commencent chacune qu'un seul. On trouve bien rarement ज्ञ immédiatement après une autre consonne ou devant une voyelle, si ce n'est dans les compositions de lettres. Il y en a un exemple dans ज्ञा *djgnā*, « connaître, » et dans ses dérivés.

70. Une nasale précédant immédiatement une consonne, est en général de la classe de cette consonne, ou plus exactement peut-être, du même organe que cette consonne ², comme dans तण्डुल « riz, » पण्ड « science, » पञ्चन् « cinq, » गन्तु « voyageur, » ओन्नमः « adoration à Om, » धनञ्जय, épithète d'Ar-djouna; et de là un jeu continuuel de permutations. Néanmoins on trouve ङ devant toutes les consonnes; ज्ञ devant य, र et celles de sa classe; ण devant थ, म, य, व, स, ह् et celles de sa classe; न devant toutes, excepté les टवर्ग; न् devant न et les semi-voyelles, devant ष, ह्, स et les labiales. Ainsi कारुण्य « compassion, » गण्य « à calculer, » कण्व, nom d'homme.

71. En général, la consonne qui précède la nasale n'influe pas sur elle. Cependant 1° ज्ञ est substitué à न dans यज्ञ « sacrifice, cérémonie où il y a des « offrandes, » राज्ञी « reine » et par suite, dans leurs dérivés et composés, seuls mots qui, avec le verbe ज्ञा (69), présentent ce groupe, si difficile à prononcer (14). Il est encore substitué dans याज्ञा « prière, » et peut-être dans quelques autres. 2° न et ण sont substitués l'un à l'autre par l'effet de différentes règles, mais surtout par l'influence de certaines lettres, quand celles-ci viennent devant elles. Ainsi :

72. 1° La dentale न est substituée à la cérébrale ण, ou ण devient न dans les dérivations, dans les inflexions, et en général toutes les fois que ष devient स. Le développement de cette règle appartient aux conjugaisons et aux mots

¹ Pourtant ङ est le signe, par conséquent la finale du 1^{er} cas des noms des points cardinaux (285).

² Ainsi, quand les quatre premières nasales seraient toutes rendues par notre seule et même

nasale न, on n'en reconnaîtrait pas moins la nasale sanscrite représentée, comme on la reconnaît dans l'écriture dévanāgarī, qui n'emploie presque jamais que le ङ.

composés (316). — 2° La cérébrale ण est généralement substituée à la dentale न, ou bien न devient ण, quand dans le même mot il arrive que ce न est précédé par ष, र, ऋ, ॠ, soit immédiatement, comme dans उष्ण « la saison chaude, » कृणुते « il fait tort, » etc., soit médiatement, s'il a pour interposée (व्यवधान) une lettre de la 1^{re} ou de la 5^e classe, une voyelle, la 1^{re} ou la 4^e semi-voyelle, l'aspirée, le *visarga*, ou bien enfin l'*anousouāra*, même produit par न ou par म (techniq. s'il a pour interposée une lettre कवर्ग, पवर्ग, अ—च, छ, य, व, : ou ;, même produit par न ou म); comme dans प्रणाद au lieu de प्रनाद « acclamation, cri d'applaudissement, » etc. etc.

73. Mais si न् est quiescent à la fin d'un mot (21), comme dans राजन्, ou bien s'il est en composition avec une lettre de sa classe, excepté lui-même, dans la terminaison अन्ति et autres semblables, le ण ne lui est pas substitué, sauf un petit nombre d'exceptions ¹.

74. La nasale labiale म् étant finale, 1° devient l'*anousouāra* quand elle est suivie d'une lettre autre qu'une voyelle, une semi-voyelle ou पवर्ग, puis se prononce (70) selon la lettre qui suit; 2° reste म् quand elle est suivie d'une voyelle, d'une semi-voyelle, ou de पवर्ग; 3° devient l'*anousouāra* ou reste म् à volonté, quand elle n'est suivie d'aucune lettre, comme à la fin d'un vers ou d'un mot isolé. Exemples :

म् devenu °		म् resté म्		म् devenu °, resté म्	
शिवस्तोति	Il fait l'éloge de Śiva.	अहमागतोस्मि	Je viens, je suis venu.	अहं	} Je.
त्वंगच्छसि	Tu vas, tu marches ² .	इयमेका	Celle-ci seule.	अहम्	
तं हसति	Il le raille ³ .	सम्राज्ञ	Brillant, qui éclaire.	त्वं	} Tu, toi, autre.
.....		काम्यः	Agréable.	त्वम्	
.....		किम्वा	Ou, de plus.	दानं	} Don, présent.
.....		परम्परः	Successif, traditionnel.	दानम्	
.....		परम्पदं	Félicité éternelle.	हरिं	} Hari (2° cas s.).
.....		भस्म	Fumée, mouche.	हरिम्	

75. Les deux nasales म et न sont changées en °, même dans l'intérieur

¹ Et cet article lui-même est une exception à la règle générale. (Wilk.)

² Et le ° devant ण est prononcé ॠ.

³ Et le ° devant ह est prononcé म्.

d'un mot, lorsqu'elles sont suivies de l'une quelconque des premières lettres des cinq classes, d'une sifflante ou de l'aspirée (techniq. de च—स). Ex.

Mots sans fin.	Mots entiers.		Mots entiers.		Observation.
यश्रान् सि	यश्रांसि	Les réputations.	दंश	Dent.	6 ^e cas pl.
वृन् हित	वृंहित	Le cri de l'éléphant.	पांशु	Poussière.	
कम् सः	कंसः	Nom propre.	पांसु		
रम् स्यते	रस्यते	Il sera gai.	पुंसां	Des hommes.	

76. Les nasales (techniq. ज—म) sont susceptibles, aussi bien que les dentales (68), d'être remplacées par les semi-voyelles य, ल, व. Or, quand arrive ce changement, n'importe d'après quelle règle de *sandhi*, 1^o il est d'usage qu'on mette, au-dessus de la semi-voyelle substituée, le caractère déjà connu * ou °¹. Exemples :

Mots séparés.	Mots réunis.	
भवान् लिखति	भवाल्लिखति	Votre grandeur écrit.

Mots séparés.	Mots réunis, न् devenu लँ, etc.	
विद्वान् लिखति	विद्वाल्लिखति	L'homme habile, le savant écrit.
भवान् लेखतः	भवाल्लेखतः	Monsieur est juge d'écriture, juré-écrivain.
पुमान् लोके	पुमाल्लोके	
		L'homme sur la terre.

2^o On trouve aussi, pour avis du changement de न en ल, l'*anousouāra* placé avant le ल; c'est le ° sans le demi-cercle². Exemples :

¹ Carey rédige la règle de cette manière : « Elles (les semi-voyelles substituées) deviennent des nasales, यँ, लँ, लँ. » Et sur ce demi-cercle, voyez

l'*Oupnek'hat*, t. II, p. 208, 219, 388, 395.....

² N'eût-on pas pu dire que la nasale devient °, et que लँ est intercalé ?

स इमांल्लोकान्.....	(Quand il ferait périr) ces mondes-ci.
सो ऽपिमुक्तः शुभांल्लोकान्....	Certes, délivré, il (ira dans) les mondes heureux.
प्राप्यपुण्यकृतांल्लोकान्	Ayant obtenu les mondes des actions pures.....
———— तांल्लोकान्	

77. *Permutations des semi-voyelles.* — Les semi-voyelles, ou seules, quand elles sont quiescentes, ou avec la voyelle annexée ¹, quand il y en a une, sont continuellement changées, chacune en sa voyelle correspondante, surtout dans les compositions de mots et devant les affixes; de sorte que c'est la syllabe य, ये, etc., वै, etc. etc. qui est changée en la voyelle correspondante de la semi-voyelle. Or la voyelle substituée est généralement la brève; la longue est appelée par les diphthongues ऐ, औ et les cas particuliers. Ainsi :

Semi-voyelle.	Voyelle.	Semi-voyelle.	Voyelle.	Semi-voyelle.	Voyelle.
अक्ष	विद्	अक्ष्युत्	दिक् ऋ	दयूक्	सयम्
ग्रह्	अति	गृहति	दिक् ओ	यो	स्वप्
					सुप्

et un nombre considérable d'autres exemples répandus dans cette grammaire ².

78. ३ radical à la fin d'un mot est susceptible d'être changé en *visarga* :. On parlera des conditions et des suites de ce changement ci-après, en traitant des cas du *visarga* (104). Mais les trois autres semi-voyelles, य, ल, व finales, ne sont pas changées ainsi sans composition.

79. *Permutations des sifflantes.* — D'abord श, la 1^{re} sifflante, est changée en la 2^e. श devient ष, 1^o quand terminant un mot, elle est ou finale, ou suivie par une consonne classée; 2^o quand terminant un *dhatou* (le radical d'un verbe), elle est ou finale, ou suivie par क—स. Néanmoins elle reste devant

¹ Ou si l'on veut, les semi-voyelles sont continuellement changées, chacune en sa voyelle correspondante, avec suppression de la voyelle annexée, quand il y en a une.

² Ce changement est nommé सम्प्रसारणं *samprasaraṇam*, et on en indique l'application par le signe technique ङि *dji*.

च et ह; ainsi विश् devant सि, c'est-à-dire au 1^{er} cas singulier, devient विष्. Voyez pour l'application de cette règle, dans la 8^e classe de la 7^e déclinaison, le 1^{er} futur, les participes passés passifs, le participe indéclinable, etc. (192)

80. Cette même sifflante श précédée de क, च, ट, त, प, sourdes non aspirées, peut, devant une voyelle, une semi-voyelle, une nasale et l'aspirée, devenir la palatale sourde aspirée ह, ou rester श. Techniq. श après च—प et devant अ—म, peut ou devenir ह, ou rester श; devant क—प elle reste. Ex.

वाक् शूरः	} Brave, hardi en paroles.	तत् शूरः	} Ce héros.	वाक् प्रच्योतति	} La parole coule, s'échappe.
वाक् हूरः		तच्छूरः		

81. *Sifflantes ष et स*.—Les deux dernières sifflantes, ष et स, lorsqu'elles sont suivies de la 3^e ou de la 4^e lettre d'une classe, ग, च, ज, क, etc., ou même d'une autre sonnante, sont changées en la 3^e lettre (1^{re} sonnante) de leur organe, savoir : ष en उ, et स en ढ¹. Exemple :

Mots séparés.		उ pour ष
षष्	अशोति	षउशोति

Mais la première sifflante, श, ne devient pas ज dans les mêmes cas; elle devient उ, parce qu'elle devient ष (78), et que ष ensuite devient उ. Ainsi de विश् on fera विष्, puis de celui-ci विउ, विट, d'où finalement विउभ्यं, etc.

82. ष venant après तवर्ग ou après स्, ne se change pas.

83. Si le स d'un affixe, d'un préfixe ou de tout autre crément est précédé par une gutturale, une semi-voyelle, l'aspirée ou toute autre voyelle que अ et आ, il est changé en ष. (Plus généralement et techniq. स venant à se trouver, dans le corps d'un mot, après कवर्ग ou इ—ल, devient ष.) L'intervention de ou de : dans le mot, quel qu'il soit, n'empêche pas le changement; mais le changement ne se fait pas sur la finale d'un mot; ainsi ष ne remplace pas स final d'un mot qui ne se compose pas avec le suivant. Exemples :

¹ Carey ajoute : « Si le changement rend longue la dernière voyelle du mot, les deux formes s'emploient. »

Mots séparés.	ष pour स		Mots séparés.	ष pour स		Observations.
वग् सोम	वग्गोम	वस्	उषितः	Assis.	वह् « porter, etc. » est un exemple dans toutes ses per- sonnes. Voy. les 7 ^m cas pluriels (179, 173, 171).
वाक् सु	वाक्कु	Dans les mots.	प्र वस्	प्रोषितः	Absent.	
दोः सु	दोःषु	Dans les bras.	वस्	नक्कुः	Qui a mangé.	
भू स्यति	भविष्यति	Il sera.	....		
नि सीदति	निषीदति	Il est triste.	देव स्य	देवस्य	Du déva.	

84. स devient { श devant श et les autres palatales (ou चवर्ग) }
 { ष devant ष et les autres cérébrales (ou टवर्ग) } . Ex.

मनस् चार्ह	मनश्चार्ह	Belle intelligence.	कस् शिवः	कप्तिशवः	Qui (est) Śiva ?
पयस् शीतं	पयश्शीतं	Eau, lait froid.	कस् षष्ठः	कष्यष्ठः	Qui (est) le sixième ?
धनुस् टङ्कारः	धनुश्टङ्कारः	{ Le son que donne la corde d'un arc.	.....	.....

85. La sifflante स् finale d'un mot, devient le *visarga* :, et celui-ci est soumis aux règles (94-99) qui régissent le *visarga*. Ex. (78)

Finale.	Mot seul ou après composition.		Finale.	En composition.	
ऋस्	ऋःसूत्रिका	Collier de perles.	नस्	नःकुट्टः	Qui a un petit nez.
धनुस्	धनुःशाखा	La plante <i>mourva</i> .	धनुस्	धनुर्धरः	Un archer.

86. *Permutations de l'aspirée ह*. — L'aspirée ह ne peut (63) se trouver que devant une voyelle, une semi-voyelle ou une nasale (techniq. que devant अ—म, en exceptant ह). Toute autre lettre qui arrive après elle la fait changer, et tout ce qu'on a dit (63) des aspirées classées s'applique à ह.

नह त्वा	नह्वा	Ayant lié.	मुह त्वा { मुह्वा मूह्वा }	Ayant délivré.
दुह त्वा	दुह्वा	Ayant trait.		

87. Lorsque l'aspirée ह (précédant une voyelle, une semi-voyelle ou une nasale) (89), 1^o tombe en composition avec et après la 1^{re} ou la 3^e lettre d'une classe, elle peut, à volonté, être échangée en la 4^e classe. (Techniq. च-प ou ज-ब se trouvant devant ह, puis अ-भ se trouvant après, on peut, à volonté, substituer क-भ à ह.) Or on use de ce changement très-fréquemment.

Mots séparés.	Mots unis.		Mots séparés.	Mots unis.	
वाक् हरिः	वाङ्हरिः वाङ्हरिः	Celui qui a le dessus dans la dispute.	नोचिद् हन्तव्यः षड् हलानि	नोचेदन्तव्यः षड् हलानि	Autrement, à tuer. Six charrues.
भवेत् हेमः	भवेद्देमः	Qu'il devienne d'or.	तद् हविः	तद्दविः	Ce beurre en huile.
कश्चित् हन्यते	कश्चिद्धन्यते	Quelqu'un est blessé.			

2^o Si ह tombe après la 2^e ou la 4^e lettre, celles-ci doivent devenir leurs simples, et le cas précédent se reproduit.

अग्निमह्यः ferait अग्निमह्यः	d'où अग्निमह्यः { Cheval excitant le feu (par le frottement de...)
------------------------------	--------------------------------------------------------------------

88. ह quiescent à la fin d'un mot est représenté par le : ¹.

89. *Permutations de l'anousouāra*.—Devant une voyelle quelconque l'anousouāra devient म् (7-77) qui paraît avoir été son caractère original (7), et la voyelle prend la forme d'une voyelle médiale. Exemples :

Mots séparés.	Mots unis.		Mots séparés.	Mots unis.	
शङ्खं अर्जुनः	शङ्खमर्जुनः	.....	अहं इति	अहमिति	Me voilà.
हरिं आप्नोः	हविमाप्नोः	Tu as obtenu Hari.	किं एतत्	किमेतत्	Qu'est ceci ?
वनं आश्रितः	वनमाश्रितः	Réfugié dans la forêt.	.....	

¹ Tous les autres changements en क, ग, ट, त्र, ण, झ, ञ, etc., appartiennent aux déclinaisons. D'autres, en च, छ, ढ, etc., appartiennent aux conjugaisons.

90. Devant une consonne initiale du mot suivant, l'*anousouāra* ' reste ordinairement, quand les mots sont distincts, c'est-à-dire non unis, non composés; mais à la fin d'une ligne, d'un vers, d'une phrase, devant le signe १ (28, 1°), comme à la fin d'un mot isolé, il reste ' , ou il devient la forme म्. Exemples :

Mots distincts.		Mots terminants ou seuls.
किं तज्ज्ञानं	Quelle est cette science ?	...अभिगम्यती ।
अस्माकं पाशाः	Nos filets (les mailles de notre filet).	... — ताम् ।
अतिथिं हन्तुं	Tuer un hôte.	नरं 2° cas s. }
.....		नरम् idem. }

91. Devant une lettre quelconque des cinq classes, l'*anousouāra* ' peut se changer respectivement en la nasale propre de chacune de ces classes (70). Alors il y a groupe de consonnes. Techniq. ' suivi de अ—प devient अ—म. Exemples :

Anousouāra ' .	Nasale pour ' .		Anousouāra ' .	Nasale pour ' .	
तं करोति	तङ्करोति	Il le fait.	किञ्चित्	किञ्छित्	Quelque chose.
अङ्कितः	अङ्कितः	Marqué, imprimé.	तन्तनोति	तन्तनोति	Il l'étend.
किङ्करः	किङ्करः	Un domestique.	किन्तु	किन्तु	Mais, or.
पुङ्गः	पुङ्गः	Monceau, quantité.	शान्तः	शान्तः	Propre, convenable; tranquille.

On peut aussi surmonter la nasale du signe ७¹ (76).

हरिभञ्ज	हरिभञ्ज	Adore Hari.
---------	---------	-------------

¹ Je n'ai pas trouvé ce signe dans le Dictionnaire de Wilson.

Le mot suivant n'adopte que le **म्** simple :

कंपते	कम्पते	Il tremble.
-------	--------	-------------

92. *° suivi d'une semi-voyelle.* — 1° Si ° est suivi de l'une des trois semi-voyelles **य. ल. व**, on peut ou le conserver, ou lui substituer la semi-voyelle qui se présente après lui, en la surmontant (76) du signe ° (techniq. lui substituer **य-ल** nasal (79), non compris **र**). Exemples :

° devant une semi-voyelle.		° devant une semi-voyelle.	
धयम्यते	} Il cesse, il retient plusieurs fois, ou instamment.	सयन्तृ	} Celui qui retient.
यय्यम्यते		सय्यन्तृ	

Mais, 2° si la semi-voyelle qui se présente initiale après ° final est **र**, le ° reste. Exemple :

रय्यते	:.....	संरावः	Son, bruit.
--------	--------	--------	-------------

93. Dans les Vèdes, l'*anousouāra* devant **ष. स. ह** et **र**, prend la forme **ः** qu'on met à la droite de la lettre. Ainsi, par exemple, **हंसः** y est écrit **हंसः**.

94. *Permutations du visarga* :. — Signe d'une aspiration douce, molle (7), le *visarga* : ne se met qu'à la fin d'un mot¹. Terminaison de plusieurs cas des noms et de quelques personnes des verbes, il est ordinairement substitué de **स्**, quelquefois de **ः** (78-101). Final de plusieurs mots de diverses natures, il représente la semi-voyelle radicale **ः** dans les uns et la sifflante **स्** dans les autres. On le met aussi pour **ह** final (80). Quelle que soit ou puisse être la lettre qu'il représente ou remplace, il est soumis à de nombreuses variétés de permutations.

95. Le *visarga* :, sans égard à la voyelle qui le précède, 1° devient **स्**

¹ Dans **दुःख** et autres semblables, il termine le premier mot du composé.

susceptible d'être changé en une autre sifflante (86, 87), s'il est suivi de l'une des six sourdes intermédiaires **छ-त**; 2° peut ou devenir **स**, ou rester :, s'il est suivi de l'une des quatre sourdes extrêmes **ख, फ, क, प**; 3° peut devenir **स** (c'est-à-dire l'une des sifflantes), ou rester :, s'il est suivi d'une sourde sifflante **श-स**; 4° doit rester :, s'il est suivi d'un groupe dont la 1^{re} lettre est une sourde **छ-त** et la 2^e une sifflante **श-स**. Exemples :

Mots distincts.	Mots correctement écrits.		Mots distincts.	Mots correctement écrits.	
कः चरति	कश्चरति	Qui va, remue ?	ताः च	ताश्च	Et elles.
कः तनोति	कस्तनोति	Qui étend ?	विष्णुः ग्राति	विष्णुस्त्राति	Vichnou sauve.

Mots voisins.	Correctement écrits.		Mots correctement écrits.	
1° कृष्णः चिन्त्यः	कृष्णश्चिन्त्यः	Krichṇa est la pensée de....	कृताञ्जलिस्तमब्रुवं	Les mains levées, je lui dis....
हरिः टोक्ते	हरिष्टोक्ते	Hari se meut.	कुसुमस्तव	Ta fleur.
2° भाः कः	{ भास्कः भाःकः }	{ Produisant la lumière; le soleil. }	दिवस्पतिः	{ Le maître du jour, <i>dies-</i> <i>piter</i> ; épithète d'In- dra. }
भाः खः	{ भास्खः भाःखः }	{ Lumière éblouissante. }	दुहितुःपतिः	Gendre, mari de la fille
भाः पतिः	{ भास्पतिः भाःपतिः }	{ Le maître de la lu- mière; le soleil. }	धनुःपटः धनुःस्पटः	{ L'arbre <i>piyal</i> . }
भाः फेहः	{ भास्फेहः भाःफेहः }	{ Le chacal brillant. }	यःकश्चित्	Quiconque.
3° कः शेते	{ कःशेते कश्शेते }	{ Qui dort ? }	शिवस्सेव्यः शिवःसेव्यः	{ Śiva devant être adoré. }

Mots voisins.	Correctement écrits.		Mots correctement écrits.	
कः षष्ठः	कःषष्ठः कषष्ठः	Qui est le sixième ?	सन्तःषष्ट् सन्तषष्ठ्	Six hommes vertueux.
हरिः श्रुते	हरिःश्रुते हरिःश्रुते	Hari repose.	पितुःस्वसृ स्वसृ	La sœur du père.
4° कः त्सरुः	कःत्सरुः	Quelle est la poignée du cimeterre ?	पितुस्स्वसृ .....	.....

96. Le *visarga* :, lorsqu'il est précédé de अ, devient उ; puis (39) les deux voyelles अ et उ forment ओ, 1° quand il est suivi de ह् ou autre consonne sonnante (techniq. de ह्-ब), et ce sans condition; 2° et aussi quand il est suivi de अ, mais sous la condition d'élider ce अ initial¹.

Mots voisins.	Transformation.	Correctement écrits.		Correctement écrits.	
कः गतः	क उ गतः	कोगतः	Qui va ?	हतोहस्तो	L'éléphant est blessé.
देवः याति	देव उ याति	देवोयाति	Un déva va.	पुपयोहि	Pur certes.
शिवः वन्द्यः	शिव उ वन्द्यः	शिवोवन्द्यः	Śiva devant être adoré.	यशोलभस्व	Acquiers de la renommée.
वरस् त्रः	वर उ त्रः	वरोत्रः	Né dans un étang; le lotus.	.....
मनस् रयः	मन उ रयः	मनोरयः	Le plaisir du cœur.	.....

Mots voisins.	Correctement écrits.			
कः धर्यः	कोऽर्यः कोर्यः	Quel bien ?	उपदेशोपि	Et l'instruction aussi.
नकः अपि	नकोपि	Pas même quelqu'un.	मेदोसृज्मांस	La sérosité, le sang, la chair.

¹ Et cette élision est souvent indiquée par l'apostrophe (ऽ). Ainsi, dans ces deux cas, अ et उ se prononcent et s'écrivent ओ. C'est une règle pratique.

Mots voisins.	Correctement écrits.			
विरहः घटनं	विरहोऽटनं	La retraite, le voyage.	अतिथिभ्योऽग्रतएव	Avant les hôtes sans doute.
	विरहोऽटनं		सुप्तोऽयं	Lui endormi.
शिवः अर्च्यः	शिवोर्च्यः	Śiva, objet de l'adoration.	सौष्ट्विः	Certes ce richi (40).
पुत्रः अर्थक....	पुत्रोर्थक	.....	.....	.....

97. Mais précédé de अ, le *visarga* : étant suivi d'une voyelle autre que अ, est élide (techniq. après अ et devant आ — च le *visarga* est élide); il peut aussi devenir य्. Exemples (124) :

Mots voisins.	Correctement écrits.			
कः इह	कइह	Qui ici, en ce monde?	सन्तः एव = सन्तएव	
स्वभावः एव	स्वभावएव	.....	पितरुपतिष्ठन्ति	
रात्रन्यः उच्यते	रात्रन्यउच्यते	Il passe pour kchatriya.	.....
अतः ऊर्ध्वं	अतऊर्ध्वं	De là vers le haut.	.....
तपस् आतिष्ठत्	तपआतिष्ठत्	Il a pratiqué les austérités.	.....
शिवः अयः	शिवअयः	Le terrible Śiva.	.....
	शिवययः			
नरः अयः	नरअयः	Un homme colère.	.....
	नरययः			

98. : précédé de आ, 1° s'élide s'il est suivi d'une consonne sonnante, de क् — ब; 2° s'élide encore, mais peut devenir य्, s'il est suivi d'une voyelle, de अ — च्. Exemples :

आलाः हसन्ति	आलाहसन्ति	Les insensés rient.	देवाः अत्र	देवा अत्र	Voici les dévas.
रुद्राः नमस्याः	रुद्रानमस्याः	Les roudras à saluer.	चराः अत्र	चरा अत्र	Voici les espions.
सोः अरति (Art. 563, note 1.)					

99. Lorsque : est précédé d'une voyelle autre que अ et आ, et qu'il est suivi d'une sonante, voyelle ou consonne, il se change en la semi-voyelle ॠ. (Techniq. : précédé de ह—च् et suivi de अ—ब devient ॠ.) Exemples :

Mots voisins.	Correctement écrits.		Mots voisins.	Correctement écrits.	
अग्निः अत्र	अग्निरत्र	Voici du feu.	अग्निः अयं	अग्निरयं	Ce feu.
मनुः गतः	मनुर्गतः	Manou est allé.	हरिः अयं	हरिरयं	Ce Hari.

100. Le :, qui radicalement est स्, des trois particules vocatives भोः, भजोः, अघोः, 1° s'élide devant une consonne sonante (techniq. devant ह—ब); 2° s'élide, ou devient च् (98), devant une voyelle (techniq. devant अ—च्). Exemples :

भोः रक्ष	भोरक्ष	Oh ! sauve.	भोः अच्युत	भोश्च्युत	Oh ! impérissable.
भोः हरे	भोहरे	Oh ! Hari.		भोयच्युत	
भगोः रक्ष	भगोरक्ष	Oh ! préserve.	भोः अनन्त	भोश्चनन्त	Oh ! éternel.
भगोः नमस्ते	भगोनमस्ते	Monsieur, à vous, salut.		भोयनन्त	
अघोः यज्ञ	अघोयज्ञ	Oh ! achève le sacrifice.	भोः एहि	भोएहि	Monsieur, marchez, allez.
अघोः याहि	अघोयाहि	Monsieur, allez, marchez.	.....	.....

101. : ayant été substitué à ॠ radical (78) précédé d'une voyelle, on peut, si la lettre qui vient après lui est une sourde (ख—प), ou lui rendre sa forme primitive ॠ, ou ne pas le faire. Si on ne le fait pas, il suit toutes les variétés de la première des règles qui régissent le visarga (95). Il deviendra स् susceptible d'être ष्; et de là ces formes diverses que ॠ radical final occasionne devant une lettre ख—प. Exemples :

गोॠ पतिः	गोर्पतिः गोष्पतिः गोःपतिः	{ Le maître de la parole ¹ .	निॠ काशितः	निःकाशितः निष्काशितः	{ Éloigné, chassé.
----------	---------------------------------	--------------------------------------------	------------	-------------------------	-----------------------

¹ Pierre Lombard a été nommé le Maître des sentences.

द्वारं स्य :	{ द्वारस्य : द्वारस्य : ¹ }	Portier ² .	दुर { दौःसाधिकः दौष्कुलेयः }	Gouverneur de village. De basse naissance.
--------------	-------------------------------------------	------------------------	---------------------------------------	-----------------------------------------------

102. : substitué à रू radical, précédé d'une voyelle, reprend sa forme primitive s'il est suivi d'une sonnante, voyelle ou consonne (techniq. de अ-ब).
Exemples :

: pour रू	रू rétabli.	Correctement écrit.		Observations.
प्रातः अत्र	प्रातरू अत्र	प्रातरत्र	Ici au matin.	
अन्तः गतः	अन्तरू गतः	अन्तर्गतः	Disparu.	
चतुः भुजाः	चतुरू भुजाः	चतुर्भुजाः	Quatre bras.	
त्रातः अत्र	त्रातरू अत्र	त्रातरत्र	Sauve, ô sauveur !	Ce : du 8 ^e cas de la 4 ^e déclinaison est pour le रू produit par le <i>gonua</i> du अ radical final.
धातः गच्छ	धातरू गच्छ	धातर्गच्छ	Va, ô protecteur !	
पितः मम	पितरू मम	पितर्मम	O mon père !	
भ्रातः मम	भ्रातरू मम	भ्रातर्मम	O mon frère !	

103. *Particularités.* — अहन् n. « un jour, » substantif dont le 1^{er} cas singulier est अहः (8^e déclinaison, 5^e classe) (235), prend, en composition, ce 1^{er} cas singulier, même devant un affixe et une terminaison de cas : c'est donc sur le : que tombent les permutations. Maintenant, 1^o règle générale, ce : devient रू devant tout mot qui n'est pas affixe ou ne commence pas par रू ; mais devant un mot commençant par रू et devant un affixe commençant par une consonne, il devient उ d'où ओ est produit (96). 2^o Règles particulières, ce : devient स् devant क् (98), et il peut rester : ou devenir रू devant प्. 3^o Ce qu'il devient devant les terminaisons de cas appartient à sa déclinaison (235).
Exemples :

अहर्गणः	{ Un nombre de jours ; mois.	तद्दिव्यो...	Ce jour qui . . .	अहस्करः	{ Le producteur du jour, le soleil.
अहर्मुखं	Le matin, l'aurore.	अहोरात्रं	Nuit-jour.	अहःपति	{ Le maître du jour, le soleil.
अहर्हः	Tous les jours.	अहोदयं	La forme du jour.	अहर्पति	

¹ Le रू final est ici supprimé. — ² Et ses dérivés

104. Les pronoms तत् « lui, celui-là, » एतत् « celui-ci, lui, » employés à leur 1^{er} cas singulier masculin सः, एषः, élient leur : devant une consonne quelconque initiale, à moins que अ privatif ne leur soit préfixé. Devant une voyelle, ils suivent les règles générales (99, 2^o; 100). Exemples :

सः एषः	Correctement écrit devant un mot.		Correctement écrit.	
सः गच्छति	सगच्छति	Il marche, va (absent).	ससतावत्	Ainsi lui...
सः विष्णुः	सविष्णुः	Lui Viçṇou.	सभुपतिः	Ce (ou) le prince.
एषः कृष्णः	एषकृष्णः	Ce Kṛichṇa.	सानन्दः	Le content....
एषः हसति	एषहसति	Il raille (présent).	एषविषयः	Ce pays.
असः शिवः	असःशिवः	Il n'est pas Śiva.	सकः	Lui.
असः नरः	असोनरः	Non pas cet homme.	.....
एषकः रुद्रः	एषकोरुद्रः	Roudra lui-même.	.....

सोऽप्यृषिः	Ce ṛichi certes.	सोऽददात्	Il a donné.	सउच्यते	Il est dit....
सोऽर्हति	Il mérite....	सोऽवदत्	Il a dit.	योऽसिसोऽसि	{ Tu es celui qui es, qui es ille es ¹ .

105. Le : est encore élié lorsque de सः et de एषः on forme, par composition, le pronom सैषः « lui-même². » Le *śloka* (distique) suivant, qu'on peut croire avoir été construit exprès, en donne un exemple cité par tous les grammairiens :

सैषदाशरथीरामः सैषराजायुधिष्ठिरः ।

सैषकर्णोर्मिहात्यागो सैषभीमोमहाबलः ॥

Ipsē Dāśarathides Rāma, ipse rex Yōudhichṭhira;

Ipsē Karna magnē liberalis, ipse Bhima magnē valens.

Mais ce pronom résultant des deux, est regardé comme un pléonasme poétique.

¹ Parole adressée à Viçṇou, dans le Pourāna qui a pour titre *Harivaṇṣa*.

² Assez bien rendu par le latin *ipse* : la règle générale en ferait सएषः (97).

106. *Licences poétiques.* — Outre les particularités, on rencontre encore les licences poétiques. Ainsi on lit :

नाधीतःनाधीतःगुरु...	स्मृतिःविरक्त	सर्व्वः	धर्षात्	
यावापृथिव्योः	} pour	यो ध्रापृथिव्योः	} venu de	योः ध्रापृथि....
प्रियायार्हसि		प्रियायार्हसि		प्रियायाः धर्ह....
उन्नपादः		उन्नःपादं		उन्नस्यादं
				{ : supprimé, puis synérèse. (101) Ici ध्रा et ध्र sont unis en ध्रा. (98)

107. Les règles sur le *visarga* sont encore bien plus souvent négligées dans la prose. Par exemple on dit :

गतः ततस्तम्	कृमः तत्	गताः हि	भूमयः इति	उचुः धनेन
कृतः तच्च....	ध्रतः भवत्	ज्ञाः यत्	रातः एतस्य	सिद्धिः एतस्य

On trouve la même infraction à la règle des synérèses de voyelles, surtout à la fin des phrases ou des incises, imitation de ce qu'on fait à la fin du vers, comme :

रोगेपाइदं	उन्पादयामि इति	धर्म इति	निवत्तामि इदानीं	आह उपायः
-----------	----------------	----------	------------------	----------

108. Devant les quatre sourdes क, ख, प, फ (95), le *visarga* est quelquefois représenté par cet autre signe ५, nommé गजकुंभः par certains grammairiens. Sous cette forme, s'il est devant क, ख, on le prononce de la racine de la langue et il se nomme जिह्वमूलीयः; tandis que devant प, फ on le prononce du palais et qu'on le nomme उपध्मानीयः. Ainsi :

कः करोति	} Qui agit, fait ?	कः पचति	} Qui fait cuire ?	कृष्णः पाता	} Kṛichṇa le conservateur.
कः ५करोति		कः ५पचति		कृष्णः ५पाता	
मयोः खनिः	} Mine de pierres précieuses.	कः पठति	} Qui écrit ?	भक्तिः फलति	} Sa foi produit.
मयोः ५खनिः		कः ५पठति		भक्तिः ५फलति	
ह रिः काम्य	} Hari à supplier.	.....		.....
ह रिः ५काम्य		.....		.....

Au reste, on lui donne cette forme si l'on veut, et il paraît qu'on le fait rarement dans les écritures modernes.

109. Outre ces règles de permutations, il y en a d'autres encore qui regardent les changements qui surviennent aux consonnes finales, dans leur union avec les terminaisons propres à la déclinaison et à la conjugaison. Nous les donnerons quand l'occasion s'en présentera, notamment à la 7^e et à la 8^e déclinaison (celles des mots terminés par une consonne), puis à la 2^e conjugaison (368, etc.).

110. *Lettres redoublées.* — Quatre lettres, savoir, la palatale aspirée **ख** et les trois nasales **उ, ण, न** (techniq. **ण — उ**), étant précédées d'une voyelle brève et suivies d'une voyelle quelconque, doivent être redoublées, mais avec des circonstances un peu différentes. Ainsi, 1^o **ख** est redoublé, qu'il soit final ou initial; mais comme deux aspirées ne peuvent se combiner ensemble (26), le 1^{er} **ख** devient le **च** tenu, et le groupe du redoublement est **च्छ**¹. Exemples :

गच्छति	Il va, marche.	तवच्छत्रं	Ton ombrelle.	शिवच्छाया	L'ombre de Śiva.
पप्रच्छ	Il demanda.	अच्छ ²	Clair, transparent.	.....	.....

On trouve quelquefois le **ख** redoublé après une voyelle longue, comme dans le mot **मेच्छः** : « qui parle mal, un étranger, un barbare. » 2^o Les nasales **ण — उ** sont doublées quand elles terminent un mot; or elles doivent toujours l'être quand le premier mot n'est pas composé avec le second; elles le sont rarement quand les deux mots forment un composé. Ainsi :

Mots voisins.		Correctement écrits sans composition.		Composés.	
प्रत्यङ्	इदं	प्रत्यङ्गिदं	Cela est l'ouest.	सुगपाधिपः	Prince d'une grande famille.
प्रत्यङ्	आत्मा	प्रत्यङ्गुत्मा	{ L'esprit qui réside dans tout; l'âme universelle.	.....
राज्ञन्	इति	राज्ञन्निति	O radja ! voilà.	.....
सन्	अच्युतः	सन्नच्युतः	{ Le sage non soumis au dé- périssement.	.....
सुगण्	अत्र	सुगणपात्र	Voilà un bon compte.	.....
सुगण्	ईशः	सुगणपणेशः	Le maître des bons calculs.	.....

¹ Ainsi **ख** entre deux voyelles, dont la première est brève, devient le groupe tenu-aspiré **च्छ** — ² de **अ**, négative ou comparative, et **चो** « couper. »

111. *Lettre qu'on ne redouble pas.*— On ne peut avoir, l'une auprès de l'autre, deux semi-voyelles ऋ; ainsi ऋ n'est jamais redoublé. Si donc ऋ étant final, soit radical, soit remplaçant : (94), vient à être suivi d'un autre ऋ¹, il est supprimé; puis, si une voyelle brève, autre que ऋ, le précédait, cette voyelle est remplacée par sa propre longue². Exemples :

Pour	{	पुनऋ रमति	{	on écrit	{	पुनारमति		Il se divertit de nouveau.
		निऋ हतः				नीहतः		Convalescent, bien portant.
		निऋ त्रपं				नीत्रपं		Le ciel, l'atmosphère.
		हरिः रम्यः				हरीरम्यः		Hari agréable.
		प्रिशुः रक्षितः				प्रिशूरक्षितः		L'enfant est gardé, préservé.

112. Appliquez à ह्र, seconde cérébrale aspirée, ce qu'on vient de dire pour ऋ. Ainsi deux ह्र allant pour se heurter, le 1^{er}, qu'il soit final ou remplaçant ह्र, disparaît, puis la voyelle qui le précédait, à l'exception de ऋ, devient longue. Ainsi :

Pour	{	ह्र हः	{	on a	{	ऋः		Un (arbre) planté.
		वह हः				अः		Marié.
		मुह त्वा				मुह्ना		.....

113. *Lettres qui font que d'autres sont redoublées.* — L'une des trois semi-voyelles य, ऋ, व venant immédiatement après une consonne, on peut, si l'on veut, redoubler cette consonne, soit dans le corps d'un mot ou devant un affixe, pourvu qu'elle ne soit pas une sifflante ou l'aspirée; soit lors d'une réunion de mots, pourvu qu'elle ne soit pas sifflante, semi-voyelle ou l'aspirée. Ainsi l'on écrit :

पुत्रः	{	Un fils.	|	मित्रः	{	Un ami.	|	युध्वा	{	Ayant combattu.
पुत्रः				मित्रः				युद्ध		

¹ Qui pour lors est initial du mot suivant (112). — ² Ainsi la quantité est conservée.

Pour	दधि घत्र	on écrit	दध्यत्र	ou	दधत्र	Voici du lait caillé.
	दधि घानय		दध्यानय		दध्यानयं	
	पितृ घर्थः		पित्रर्थः		पित्रर्थः	

Le redoublement pour une réunion de mots peut, selon quelques auteurs, se faire devant toute autre consonne.

114. ऌ quiescent, précédé par une voyelle, demande que toute consonne, excepté श—स et ह, qui arrive pour le suivre immédiatement ou en construction, soit redoublée. Cette règle n'est pas d'une extrême rigueur : souvent on s'en dispense. Observée assez constamment pour les consonnes क, त, ध, ब, म, य, व, elle l'est rarement pour क, च, ज, ढ, प; et ख, ग, घ, ङ, थ, ण, भ n'en fourniraient guère d'exemple. Il y a des mots pour lesquels elle est absolument à volonté; il y en a qui lui échappent. Néanmoins, dans les grammaires, la règle est donnée comme générale.

वार्तः	La santé.	सर्व्व	} Tout.	निर्कारः	} Une cascade ¹ (64, 2°).
गौर्यत्र	Voici Gauri.	सर्व		निर्कारः	
वीर्य	{ Vigueur, courage, héroïsme.	पार्श्व	Côté.	निर्णयः	Certitude ¹ .
निर्द्वयः		देवर्षिः	Un richi dieu.	पार्श्वः	Cendres.
सूर्य	Le soleil.	.....	.....	पार्थः	Un roi.

115. *Lettres intercalées.*—Les lettres, dans certaines positions, ne s'unissent à celles qui les suivent que par l'insertion d'autres lettres, quelquefois même que par l'interposition d'une syllabe. Lettre ou syllabe, insérées dans un mot, portent le même nom : **आगमः** « augment. »

116. Le principal but de l'intercalation, surtout des lettres, est l'euphonie (32); or les euphoniques les plus ordinaires sont le त् et le स्, ensuite le न्. Et d'abord, न् étant final, si le mot qui suit commence par च, छ, ट, ठ, त, थ suivis d'une voyelle, d'une semi-voyelle ou d'une nasale, ce न् veut, après lui, l'intercalation d'une sifflante du même organe que la lettre qui vient après lui, c'est-à-dire qu'on met :

¹ Après निरु le redoublement est à volonté. — ² *Idem.*

शं devant च, छ

ष — ट, ठ

स — त, थ

(techniq. न् final devant छ—त suivi de अ—म, appelle l'insertion de सन्); et alors ce न् est ordinairement changé en l'*anousouāra*. On le trouve même figuré sous cette forme * (28, 3°). Il y a bien peu d'exceptions, et elles sont ici :

Pour	भवान् चरति	on dit	भवाञ्चरति	Sa grandeur marche.
	महान् चासौ		महांश्चासौ	Et ce grand.
	तेषां छाया		तेषाञ्छाया	Leur ombrelle.
	भवान् तरति		भवाञ्तरति	Sa grandeur passe.
	नरान् द्विन्धि		नराञ्द्विन्धि	Perce les hommes.
	पुत्रान् त्राहि		पुत्राञ्त्राहि	Sauve les fils.
	चक्रिन् त्राहि		चक्रिञ्त्राहि	O possesseur du tchakra ! sauve.

अस्मिन्तु	En ceci certes.	प्रतितामहोस्तथा
पाशाञ्चेत्स्यति	Il coupera les mailles.	अपश्येत्तत्र
प्राणास्त्यक्त्यसे	Tu quitteras la vie.	.....

Mais si अ—म ne suit pas छ—त, rien n'est intercalé. Ainsi :

सन् त्सहः	reste	सन्त्सहः	Une bonne poignée de cimeterre.
-----------	-------	----------	---------------------------------

117. *Spécialités*.—1° स् (techniq. सन्) est encore inséré après le म् final de पुम् « mâle, » lorsque l'initiale du mot qui vient après est une sourde ख—प suivie de अ—म, exceptant toutefois le groupe ख्य. Devant d'autres lettres, pas d'intercalation, comme si अ—म ne suit pas ख—प.

पुम् कोकिलः	पुंस्कोकिलः	Le kokila mâle.	पुम् ख्यातः	पुंख्यातः	Un mâle célèbre.
.....			पुम् क्षीरं	पुंक्षीरं	Un laitier.

2° L'adjectif प्रशाम् (190) n'admet pas l'intercalation de श—स. Ainsi :

प्रशाम् तनोति	प्रशान्तनोति	L'homme doux s'accroît.
---------------	--------------	-------------------------

3° Pour कान् devant क्, et pour नृन् devant प्, l'intercalation est à volonté. Ainsi :

कान् कान्	{ कास्कान् कान्कान् }	Qui ?	||	नृन् पाहि	{ नृन्पाहि नृन्पाहि }	Nourris, protège les hommes.
-----------	--------------------------	-------	--	-----------	--------------------------	------------------------------

118. Entre न् finale d'un mot et श् initiale du suivant, on peut intercaler la sourde palatale च्. Ainsi on écrit et on prononce à volonté, par exemple :

भवान् शूरः	{ भवाञ्शूरः भवाश्च शूरः भवाञ्चशूरः }	Sa grandeur est un brave.	||	सन् शम्भू	{ सञ्चक्ष्म सश्च शम्भू सञ्चक्ष्म }	Bon Śambhou.
			||	शान् शापाः	{ सश्च शापाः सञ्चक्षापाः सञ्च शापाः }	Une bonne pierre de touche.

119. On peut aussi insérer les augments de lettre ou de syllabe suivants, qui dans certaines rencontres de lettres donnent lieu à plusieurs formes.

1° क (techn. कन्), ou क्, entre इ final et श-स initial.	{ प्राङ् षष्ठः प्राङ् षष्ठः प्राङ् षष्ठः }	Devant le sixième, ou le premier sixième.
2° ट (techn. टन्), ou ट्, entre ए final et श-स initial.	{ सुगण् षष्ठः सुगण् षष्ठः सगण् षष्ठः }	Le sixième bien compté, ou le sixième d'une bonne famille.

3° षत् (techn. तत्), entre इ final et स् initial.	}	षट् सन्तः	{	षट्सन्तः	}	Six (personnes) vertueuses.
				षट्सन्तः		
4° षत् ou त्, entre न् final et स् initial.	}	सन् सः	{	सन्तः	}	Cet (homme) vertueux.
				सन्तः		L'homme vertueux.
				सन्तः		Le vertueux.

120. Voici les autres occasions ou motifs d'intercalation, indiqués sommairement : leur développement appartient à des articles subséquents placés chacun en son lieu. Ainsi un त् euphonique est intercalé : 1° devant य, au participe futur 1^{er} en ष्यप् et au participe adverbial en य; 2° entre la voyelle brève finale du *dhatou* et le व् de l'affixe वन् (affixe कृत्); 3° après la voyelle brève des dérivés sans affixe; 4° après या de quelques substantifs féminins; 5° aux noms de nombres सप्तन् et अष्टन्. Ainsi on rencontre un स्, comme dans आश्चर्य्य « surprise » et dans plusieurs radicaux non classés qu'on donne ci-après. Ainsi न् est mis¹ après le premier mot d'une nombreuse série de composés, après d'autres mots qui ne font pas classe, aux deux 1^{ers} cas pluriels neutres de la 7^e et de la 8^e déclinaison sous peu d'exceptions, et à quelques noms de nombre. Ainsi encore य est intercalé après आ finale de l'affixe इन्. Certains patronymiques reçoivent les uns य, les autres क devant leurs affixes.

121. On intercale encore, 1° pour varier les sons : telle est la fonction du स् et du इ des variétés 4, 5, 7, 10 du prétérit indéfini (488), et celle des syllabes insérées aux dérivés sans affixe. 2° Pour particulariser le sens d'un primitif : ainsi font le स् des verbes nominaux, le स् qui unit une préposition à certains *dhatous* (576), le प् et le य् des causatifs, le न् de लभ्, les lettres diverses insérées entre divers *dhatous* et l'affixe qui en fait des substantifs; ainsi font les syllabes insérées dans certaines circonstances.

122. On emploie l'intercalation de petits mots explétifs, uniquement pour se procurer ou une syllabe de plus, ou une voyelle d'une quantité prescrite. Enfin, il y a l'intercalation des caractéristiques pour les quatre 1^{ers} temps, selon la conjugaison.

123. *Lettres élidées, supprimées.* — Des mots ne se joignent à d'autres, des affixes, des terminaisons ne prennent leur place, qu'après la suppression de

¹ Intercalation indiquée par ख.

quelque lettre. Ainsi क « l'air, le vent, » et स्कुम् « s'étendre, » ne se réunissent pour former ककुम् *f. point de l'horizon* (comme l'est, l'ouest, etc.), qu'après la suppression du स् initial du second mot.

124. Toutes les suppressions de lettres n'ont pas le même but, et l'effet n'en est pas toujours le même. Les grammairiens citent les trois modes suivants, à cause de leur connexion avec les règles orthographiques, et les désignent chacun sous un nom devenu comme un mot technique. 1° On supprime par लुक् « réticence, disparition. » Il y a déviation, écart d'une règle générale; on ne suit pas les règles affectant le mot qui précède les lettres ainsi supprimées. Exemple: une règle générale dit (133) que म् terminera le 2° cas singulier; mais dans वारि on supprime ce म्, et le 2° cas singulier est वारि. 2° On supprime par लुप् « effaçure, rature, coupure de . . . » La suppression d'une lettre n'autorise pas le changement des autres; elle suspend les règles qui, sans cette lettre, auraient affecté le mot qui précède et le mot qui suit la lettre supprimée, c'est-à-dire que les deux lettres actuellement voisines, ne se trouvant telles que par la suppression de l'intermédiaire, elles restent sans fusion ni changement. Exemple: le pronom सः ne doit s'adjoindre à एषः qu'après avoir, par la perte de :, pris la forme स (105, 104, 97, 98, 100); or, règle générale (40), si अ tombe sur ए, il en résulte ऐ; néanmoins ici la fusion ne se fera pas, parce que अ ne se trouve final qu'accidentellement, et on dira सएषः; pareillement, स्यायिन्—सु fera स्यायिसु, le स् ne devenant pas ष (83), à cause du न् supprimé entre इ et स्; de même, राजन्—भ्याम् fera राजन्भ्याम्; ailleurs, आ finale du 1° cas précéderait le भ् de la terminaison, mais ici le न् supprimé s'y oppose¹. 3° On supprime par लोप् « annulation. » La suppression d'une lettre n'empêche pas le changement des autres; toutes les règles affectant les lettres qui précèdent et celles qui suivent, s'exécutent. Exemple: le 8° cas singulier de la 4° déclinaison (165) prend le गोणा (135), ce qui produit पितृ, devant le सि terminaison (59); mais il doit supprimer le सि qui sera perdu (लोप्) (138); c'est-à-dire que la règle 78 pour र् final s'exécutera, et que le 8° cas singulier sera पितः. Le 5° et le 6° cas singulier de la 2° déclinaison (135) prenant le गोणा, devront avoir ह्ये devant उत्ति et उत्सु, c'est-à-dire devant अः; mais अ disparaît, : seul reste, d'où il suit que ह्ये subsistera, et les deux cas seront ह्येः (55, 295, 297).

125. On conçoit qu'une règle comprend seulement les lettres ou les mots qu'elle mentionne, et que nulle autre lettre, nul autre mot n'est soumis à ses

¹ त्रिवर्ग इति « la triple couleur: voilà; » पूतस्तत ओ . . . « préparé, alors om. . . »

dispositions. Quelquefois peut-être on rappellera ce principe; mais dans tout le cours de la grammaire, il faudra l'avoir présent à la mémoire.

NATURE ET ORIGINE DES MOTS.

126. Les grammairiens indous ne reconnaissent comme simples ou primitifs, que deux sortes de mots : les धातु *śabdās* et les शब्द *dhātous*. धातु *principe* (du corps humain), *élément des choses* (terre, air, etc.), *mineral*, etc. etc., signifie ici VERBE, mais verbe dans son état de radical, *verbum*, mot énonçant l'idée pure et abstraite d'un acte ou d'un état. Il attend affixes (प्रत्य), terminaisons, modifications, augments (आगम), etc., pour s'étendre et se développer.

127. Par शब्द *son, bruit*, ils entendent tous les autres mots, mais simples, absolus, primaires, indiquant substances, qualités, etc. sans rien d'accessoire; et comme il est de principe grammatical indou que tout mot vient du verbe ¹, un शब्द est un धातु qui est passé à l'état de *nom* ou substantif, d'adjectif, de participe, d'infinitif, etc. d'une manière quelconque, mais ordinairement par la puissance d'un affixe, lettre ou syllabe. Le mot धातु lui-même vient de धा *avoir, posséder, renfermer* (vie, substance, etc.), qui prend l'affixe तुन्. शब्द vient de शब् *résonner, rendre un son*, l'affixe étant अच्. Par l'affixe वन् on a obtenu de शी *reposer, शिव Śiva, celui en qui repose* (l'univers); et ainsi de tous les autres.

DÉCLINAISON.

128. Les êtres sont de genres et de nombres différents. Le mot qui les désigne, le शब्द, nom ou substantif, doit pouvoir représenter ces variétés. De plus, le nom a des rapports avec d'autres noms et avec le verbe : il doit se prêter à indiquer au moins les principaux de tous ces rapports : pour cela il subira des changements, il recevra des affixes par lesquels, diversement terminé, il sera distribué, dispersé sous plusieurs parties (विभक्ति f. *part* [d'héritage]), ayant chacune leur forme (व्यक्ति f. *mouvement*) particulière, c'est-à-dire, pour me servir des termes de nos grammairiens, qu'il aura des cas, qu'il sera décliné. Or, envisagé dans sa forme absolue, il est nommé लिङ्ग² *marque, trace, signe, indice*; et, considéré dans sa déclinaison, on le nomme पद³. Ainsi

¹ Auraient-ils tort ? — ² लिङ्ग-इ *dessiner, tracer*. — ³ पद *aller, marcher*.

le शब्द ou le लिङ्ग, c'est le son, le signe, l'indice¹ du nom². Le premier de ces mots le distingue du verbe; le second le distingue de ses cas, même de ce que nous appelons nominatif singulier. Cette notion s'applique aux adjectifs, aux participes, aux pronoms, à tout mot déclinable.

129. Les mots sont toujours cités, énoncés par l'indice, ou si l'on veut, sous la forme absolue : les dictionnaires ne les portent jamais autrement. Ensuite ils indiquent le genre; celui de M. Wilson donne, en outre, le premier cas singulier. Ce sera donc l'indice que nous citerons; et quand il nous arrivera de citer à sa place le premier cas singulier, on reconnaîtra qu'il y a une raison spéciale pour en user ainsi. Mais on ne pourra pas juger avec certitude du genre d'un substantif par l'indice; car toutes les lettres de l'alphabet, excepté ए, ऋ, लृ, ऌ, peuvent être finales, et la même finale appartient souvent à plus d'un genre.

130. En sanscrit il y a trois genres : le masculin, le féminin et le neutre. Chaque genre a trois nombres : le singulier, le duel et le pluriel. Chaque nombre a sept cas (128), puis un huitième, qui est notre vocatif, et qu'ils regardent comme un mode particulier du premier.

131. Les trois genres se donnent aux adjectifs, participes, etc.; et quand ils ont tous trois la même finale, l'indice, le लिङ्ग, ne diffère pas du son ou शब्द : ils sont l'un et l'autre le धातु, avec ou sans affixe attributif, selon le mode de formation employé. Mais quand ils n'ont pas tous les trois la même finale, c'est-à-dire quand le féminin est produit par l'un des affixes de genre connus sous les formules techniques आप्, ईप्, ऊप् (le प signifiant le mot est féminin), ou quand le neutre, prenant un autre affixe que celui du masculin, est d'une autre déclinaison que lui, ces formes, qui diffèrent du शब्द, sont considérées comme indices de déclinaison, et on doit dire dans ces deux circonstances que le लिङ्ग diffère du शब्द. Les substantifs n'ont en général qu'un genre : les uns sont masculins ou féminins nécessairement et d'eux-mêmes; plusieurs sont faits tels par une analogie plus ou moins bien déduite; les autres sont neutres. L'indice est, pour tous, le mot

¹ Au lieu de ces deux mots, le professeur fondateur de la chaire de sanscrit au Collège de France emploie l'expression *forme absolue*, c'est-à-dire déliée, dégagée de tout ce qui sert à former genres, nombres, cas, variétés de sens. On trouvera souvent cette dénomination dans ma grammaire, surtout pour les dérivés et les composés.

² On dit aussi प्रकृति f. *nature*, mot sans inflexion, forme radicale d'un mot, avant qu'on lui adjoigne l'affixe qui formera cas, ou bien, si l'on veut, avant qu'on lui applique les inflexions requises par l'affixe qui lui est propre.

On dit encore प्रातिपदिकं n.

formé comme ci-après aux déclinaisons. La finale en fait partie; et pour les féminins terminés par une voyelle, on dit que la voyelle est *pure*. Enfin les noms féminins, indiqués comme tels dans les dictionnaires par les formules techniques ci-dessus, ont pour indice le mot avec sa finale longue; et on peut dire que leur लिङ्ग diffère de leur शब्द.

Les exemples suivants réduisent en tableau ces distinctions assez métaphysiques¹.

Dhātou. धातु	Sabda. शब्द	Lingga. लिङ्ग	Dhātou. धातु	Sabda. शब्द	Lingga. लिङ्ग	Dhātou. धातु	Sabda. शब्द	Lingga. लिङ्ग
पा	पति	पति	मन्	मति	मति	कन्	कन्य	कन्या
नद्	नद	नदी		प्रवन्	प्रवन् m.		शार्वर	शार्वर m. n.
वाष्	वाणि	वाणी			शुनी f.			—री f.
होइ	हो	होरा		मृदु	मृदु m. n.		उपगो	उपगो m. f.
					मृद्वी f.			—गु n.

132. Les cas, dans les grammaires originales, sont désignés tout uniment par 1^{er}, 2^e, etc. 7^e, ou plutôt par 1^{re}, 2^e, etc. 7^e, sous-entendu विभक्ति (128), et rangés dans l'ordre suivant. Cependant on leur applique aussi des dénominations indicatives des rapports du nom au verbe, et alors ils sont du masculin. Le 8^e est nommé *vocatif* सम्बोधन n.

Rang du cas.	Noms		Correspondance aux cas latins.	Dénominations indiquant le rapport du nom au verbe.		
	entiers.	abrégés.				
1	प्रथमा	प्रो	Nominatif.	कर्तृ	L'agent.	
2	द्वितीया	द्वी	Accusatif.	कर्मन्	L'objet.	
3	तृतीया	त्रो	Instrumental.	करुपा	La cause instrumentale.	Avec, par.
4	चतुर्थी	चो	Datif.	सम्प्रदान	Le donnant à....	A, pour.
5	पञ्चमी	मो	Ablatif.	अपादान	Le ôtant de....	De.
6	षष्ठी	षो	Possessif, génitif.	सम्बन्ध	Liant, possédant.	De, apparten. à..
7	सप्तमी	प्पो	Locatif.	अधिकान्	Contenant, tenant.	En, dans, sur.
8	.....	.....	Vocatif.			

¹ Et auxquelles le professeur du Collège de France a peut-être eu raison de ne pas s'attacher.

133. Les auteurs de ces mêmes grammaires ayant adopté, pour classement des mots à décliner, une simple mise en ordre d'après la finale de l'indice, ont ensuite pensé qu'il ne fallait qu'un seul type de déclinaison pour tous ces mots. Ce système *a priori* ne devait pas être d'une application très-facile; aussi plus d'un type a-t-il été proposé, et chacun, pour faire cadrer toutes les parties du sien, a été obligé de changer, insérer, supprimer des lettres assez arbitrairement. Le suivant est celui qui est le plus communément admis, parce que les syllabes qu'il présente pour signes de rapports, c'est-à-dire pour terminaisons de cas, sont celles qui demandent le moins de changement pour s'adapter à tous les mots et aux diverses combinaisons de la langue en cette partie. On le donne sous deux formes : l'une portant, comme dans les grammaires indoues, des lettres *rejetées*, mais qui sont là simplement pour indiquer les cas particuliers dont on les rejette; l'autre dénuée de ces lettres, afin qu'on voie mieux celles qui constituent le signe de chaque cas ou sa terminaison.

Rang du cas.	Type général de déclinaison						Observations.
	avec lettres rejetées.			sans lettres rejetées.			
	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	
1	सि	उ	तस्	:	उ	ः	Ce sont les consonnes त, श, ट, उ, प qui figurent ici comme lettres rejetées. Y figurent de même le इ de सि au 1 ^{er} cas singulier, et celui de उत्ति au 5 ^e cas singulier. स् partout où il est final, est pour :, et म् y est pour .
2	मम्	उ	शस्	म् ou	उ	ः	
3	टा	भ्याम्	भित्	भा	भ्यां	भिः	
4	उ	भ्याम्	भ्यस्	ए	भ्यां	भ्यः	
5	उत्ति	भ्याम्	भ्यस्	ः	भ्यां	भ्यः	
6	उस्	उस्	माम्	ः	उः	माम् ou मां	
7	उ	उस्	सुप्	इ	उः	सु	
Le vocatif सम्बोधन ne figure pas ici.							

134. Ce type convient plus aux mots terminés par une consonne qu'aux mots terminés par une voyelle, surtout par la voyelle अ, la première de toutes. Il est plus le type du masculin qu'il ne l'est du féminin, pour lequel il subit le plus d'altérations; néanmoins il sera notre modèle général. Nous conserverons le principe qui veut qu'on ordonne uniformément tous les indices d'après la finale; mais pour faciliter les explications en rendant les séries moins longues,

nous distinguerons d'abord entre *voyelle finale* et *consonne finale*; puis, à la manière des grammaires européennes, nous partagerons les noms en déclinaisons. Six déclinaisons se distribueront les voyelles; deux comprendront les consonnes. Dans chaque division de ces déclinaisons, un nom sera donné comme modèle particulier pour décliner tous les autres du même ordre : par là nous pensons obtenir à la fois clarté, précision, brièveté. Viendront ensuite, comme dans une neuvième case, à cause de leur marche toute spéciale, les pronoms et les adjectifs pronominaux, que nous ferons suivre par les dix premiers noms de nombre. Un appendice (परिशिष्टं) des mots irréguliers (et ils ne sont pas nombreux), terminera tout ce qui appartient à la déclinaison.

135. Enfin, pour abréger les citations, on a collectivement désigné par चि¹ le 1^{er} cas dans les trois nombres, et le 2^e dans les deux premiers, tant au masculin qu'au féminin, et, de plus, les deux premiers cas pluriels neutres². (Techniq. चि désigne सि, डे, जस्, अम्, डे, et le शि pris au neutre, à la place de जस् et de शस्.) पि a servi pour les neuf autres टा..... डि, डेस्, शस् et आम्. Les six qui commencent par भ्, avec celui qui commence par स्, sont désignés par le signe technique भि. Enfin, la dernière lettre d'un cas se dit दान्त *finale*.

VOYELLE FINALE.

136. En rassemblant les voyelles qui ont une marche semblable, les six déclinaisons des mots à voyelle finale se présentent ainsi :

Déclinaisons.	Voyelle finale.	Déclinaisons.	Voyelle finale.	Observations.
1 ^{re}	अ et आ	4 ^e	ऋ	Il n'y a pas de déclinaison en ऋ, ए, लृ, लृ, ces voyelles n'étant finales d'aucun mot.
2 ^e	इ उ	5 ^e	ऐ	
3 ^e	ई ऊ	6 ^e	ओ औ	

137. Chacune de ces déclinaisons modifie à sa convenance le type original; mais, en outre, elles lui font en commun subir un petit nombre de changements. — 1^o अम् 2^e c. s. se présentant ou après une voyelle finale brève (soit de l'indice, soit même du 1^{er} cas singulier), ou après आप् (finale des féminins de la 1^{re} déclinaison) (131), ou après la voyelle des mots de la classe

¹ Signe employé par Vopadeva; d'autres, avec Kramadesouara, disent सुट्.

² Les 3 nomin. m. f. n.; les accus. sing. et duel, m. f.; les deux 1^{res} cas plur. neut.

नदी (féminins en ईप् et en ऊप्, 3^e déclinaison, et féminins en ई et en उ, dans les quatre derniers cas du singulier, 2^e déclinaison (148), et, par abrégé, दी), son initiale अ est élidée : रामं, मतिं, नरीं, etc. — 2^o Dans la même circonstance de voyelle finale brève, शस् 2^e c. pl. est remplacée au masculin par न् précédé de cette finale devenue longue, et au féminin par : seul, mis après la finale devenue longue aussi. Quant aux mots en आप् et à ceux de la classe नदी, comme la finale est déjà longue, le : se met simplement à la suite. — 3^o Dans ces mêmes circonstances encore de finale brève et de mots en आप्, ou bien de la classe नदी, la terminaison आम् du 6^e cas pluriel reçoit en préfixe न् (techniq. नुम्) précédé de la finale faite longue; et ce न् devient ण् après les lettres qui le demandent.

138. Il n'y a pas de mots neutres à finales longues : la finale longue d'un indice devenant brève¹ pour former l'indice particulier du neutre (131), et le mot se déclinant ensuite sur celui qui est terminé par cette brève. Ainsi les neutres de ई et de ऐ se terminent en ई; ceux de ऊ, ओ, औ se terminent en उ; et ils sont tous de la 2^e déclinaison. Il n'y a donc de neutres que de la 1^{re}, 2^e et 4^e déclinaison.

Maintenant, 1^o les deux premiers cas singuliers, si ce n'est à la 1^{re} déclinaison, n'ont pas de signe particulier; ils sont l'indice neutre lui-même. — 2^o Les finales des deux premiers cas pluriels (techniq. जस्, शस्) sont, pour le neutre, remplacées par l'affixe नि précédé de la voyelle finale du 1^{er} cas singulier neutre, rendue longue. — 3^o Ces deux mêmes cas, au duel, sont terminés par नौ, précédé de la même voyelle conservée brève : la 1^{re} déclinaison paraissant faire exception, parce qu'elle ne prend de cette terminaison que le ई. — 4^o Tous les autres signes de cas sont comme au masculin de la déclinaison suivie; mais à la 2^e et à la 4^e, on intercale न् devant ceux qui ont une voyelle pour initiale, ce न् devenant ण् après les lettres qui le demandent (75, 2^o). Les particularités seront détaillées aux déclinaisons qu'elles concernent.

139. Le vocatif, 8^e cas (133), présente les circonstances qui suivent : au duel et au pluriel, jamais il ne diffère du 1^{er} cas de ces nombres; au singulier, si on en excepte la 1^{re} déclinaison, la finale de l'indice étant brève, la sienne en est le *gouna*, pour le masculin et le féminin; au neutre, il est l'indice avec ou sans *gouna*, à volonté. Si la finale est longue, il est semblable au 1^{er} cas,

¹ Plus grammaticalement, finale longue supprimée, remplacée par la brève correspondante qui devient affixe.

sauf dans les féminins, qui suivent la forme des mots नदी (127), lesquels changent simplement ई en इ. Outre sa finale, il est encore quelquefois précédé de la particule vocative हे, comme dans हेराम ó Rāma, हेरौ ó Hari. Enfin on s'abstiendra de le donner quand il sera comme le nominatif ou 1^{er} cas.

1^{re} DÉCLINAISON.

140. La première déclinaison a pour finales (126) les deux voyelles अ et आ, et renferme les trois genres.

अ s'applique au masculin et au neutre; le féminin est en आ substitué, par la formule आप् (137), à la finale du masculin.

Quelques masculins, épithètes composées devenues substantifs, prennent आ, formant ici une sorte d'exception.

141. Les signes de cas portés au type général (133) sont modifiés comme il suit, pour devenir ceux de la 1^{re} déclinaison.

MASCULIN.

Cas.	Singul.	Duel.	Pluriel.	Remplacé		Par	Modifications.	Observations.
1	अः	औ	आः	3	टा	इन् ¹	Au sing., 7 ^e cas, ए égale अ devant इ de डि.	¹ D'où एन्.
				4	उ	अय		
2	अं	औ	आन्	5	उत्ति	आत्	Au duel, 3 ^e , 4 ^e , 5 ^e cas, आ remplace अ devant भ्.	² L'indice ou le 1 ^{er} cas sans :
				6	उस्	स्य		
3	एन्	आभ्यां	ऐः	8	.....	अ ³	Au pluriel, devant les terminaisons qui com- mencent par भ् ou par स्, ए remplace अ; 6 ^e cas, न् inséré et अ ³ qui précède fait long.	³ (137)
4	आय	आभ्यां	एभ्यः	6	उस्	योस्		
5	आत्	आभ्यां	एभ्यः	7				
				3	भिस्र	ऐन्	Le औ du 1 ^{er} et du 2 ^e cas duel, le ऋस् du 1 ^{er} cas pl. se joignent à अ final par la règle de सन्धि, ou plutôt, peut-être, à la dernière consonne.	
6	अस्य	अयोः	आनां					
7	ए	अयोः	एषु					
8	अ	औ	आः					

FÉMININ.

Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Modifications.
1	आ	ए	आः	<p><i>Singulier.</i></p> <p>4 } 5 } 6 } 7 } 7 } 8 } 3 } Commencant par इ, on leur préfixe यम्. म् rejeté. डि devenu आम्. ए mis à la place du आ final de l'indice.</p> <p><i>Duel.</i></p> <p>6 } 7 } 1 } 2 } ए mis à la place du आ final de l'indice. Le अ terminaion devenu ए.</p>
2	आं	ए	आः	
3	आया	आभ्यां	आभिः	
4	आये	आभ्यां	आभ्यः	
5	आयाः	आभ्यां	आभ्यः	
6	आयाः	अयोः	आनां	
7	आयां	अयोः	आसु	
8	ए	ए	आः	

NEUTRE.

Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Modifications.	Observations.
1	अं	ए	आनि	<p>Sing. { 1 } 2 } Duel. { 1 } 2 } terminent en { ए ए Plur. { 1 } 2 } आनि आनि</p> <p>* Techn. शि (138). अं rejeté.</p> <p>8° cas sing. supprime le * du 1°; एन् est inséré devant शि (138).</p>	
2	अं	ए	आनि		
3	एन	आभ्यां	ऐः		
4	आय	आभ्यां	एभ्यः		
5	आत्	आभ्यां	एभ्यः		
6	अस्य	अयोः	आनां		
7	ए	अयोः	एषु		
8	अ	ए	आनि		

142. Soit, pour exemple dans les trois genres, शिव *Śiva* ¹ :

¹ Heureusement choisi par Wilkins, ce mot, pris comme substantif masculin, est le nom de *Śiva*, la faculté du changement des formes ; pris comme substantif féminin, il est le nom de l'é-

pouse, c'est-à-dire de la puissance de *Śiva* ; pris comme substantif neutre, il signifie *fortune, bonheur, destin*. Pris adjectivement, शिवः, शिवा, शिवं, il signifie *heureux, fortuné, propice* (130).

MASCULIN.						
Cas.	Singulier.		Duel.		Pluriel.	
1 Nomin.	शिवः	ऽİva.	सिवौ	Les deux ऽİvas.	शिवः	Les ऽİvas.
2 Accus.	शिवं	ऽİva.	शिवौ	Les deux ऽİvas.	शिवान्	Les ऽİvas.
3 Instr.	शिवेन	Avec ऽİva.	शिवभ्यां	Avec les deux ऽİvas.	सिवौ	Avec les ऽİvas.
4 Datif.	शिवाय	A ऽİva.	शिवभ्यां	Aux deux ऽİvas.	सिवेभ्यः	Aux ऽİvas.
5 Ablatif.	शिवान्	Par, de ऽİva.	शिवभ्यां	Par les deux ऽİvas.	सिवेभ्यः	Par les ऽİvas.
6 Génitif.	शिवस्य	De ऽİva.	शिवयोः	Des deux ऽİvas.	शिवानां	Des ऽİvas.
7 Locatif.	शिवे	Dans, en ऽİva.	शिवयोः	Dans les deux ऽİvas.	शिवेषु	Dans les ऽİvas.
8 Vocatif.	शिव	O ऽİva.	सिवौ	O les deux ऽİvas.	शिवः	O ऽİvas ¹ .

FÉMININ.				NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	शिवः	शिवे	शिवः	1	शिवं	शिवे	शिवानि
2	शिवः	शिवे	शिवः	2	शिवं	शिवे	शिवानि
3	शिवया	शिवभ्यां	शिवभिः	3	शिवेन	शिवभ्यां	शिवैः
4	शिवायै	शिवभ्यां	शिवभ्यः	4	शिवाय	शिवभ्यां	शिवेभ्यः
5	शिवायाः	शिवभ्यां	शिवभ्यः	5	शिवान्	शिवभ्यां	शिवेभ्यः
6	शिवायाः	शिवयोः	शिवानां	6	शिवस्य	शिवयोः	शिवानां
7	शिवायां	शिवयोः	शिवानु	7	शिवे	शिवयोः	शिवेषु
8	शिवे	शिवे	शिवः	8	शिव	शिवे	शिवानि

143. Sur शिव se déclinent, 1° chacun selon son genre, des substantifs comme :

¹ On ne donnera plus la traduction des cas, parce qu'étant la même pour tous les mots, il doit suffire qu'on l'ait pour un seul.

Masculin.		Féminin.		Neutre.	
देवः	Un Dieu.	गङ्गा	Le Gange.	गात्रं	Le corps.
रामः	Rāma.	सभा	Assemblée.	कुलं	Famille.
कुम्भः	Un grand vase.	सेना	Armée.	पुष्पं	Fleur.
काकः	Corbeau.	साला	Maison.	फलं	Fruit.
हस्तः	La main.	मेधा	Raisonnement.	पद्मं	Le lotus.
रथः	Un char.	विधवा	Veuve (sans mari).	पुण्यं	Vénération.
धवः	Mari, époux.	.....	.....	.....	.....

Puis une classe nombreuse de mots abstraits terminés en **अ** : **ब्राह्मणता** « la condition, la qualité de Brahmane ; » **जनता** « le genre humain, le peuple collectivement pris, etc. » Et tous les noms en **अ** dont le 1^{er} cas est en **अ**, parmi lesquels une classe très-nombreuse de noms d'action terminés en **नं**, comme **करणं** « action (l'action de faire), » etc.

2° Un nombre prodigieux d'adjectifs ou attributifs, et de participes, comme :

Masculin.	कृतः	Fait.	संस्कृतः	Orné, fini.	आगतः	Arrivé.	} Etc.
Féminin.	कृता	Faite.	—ता	Ornée, finie.	—ता	Arrivée.	
Neutre.	कृतं	Fait.	—तं	Orné, fini.	—तं	Arrivé.	

Et enfin, la plus grande partie des mots sanscrits appartiennent à cette déclinaison, dont peut-être on devrait faire une espèce à part.

144. *Masculins en आ*. — Les masculins en **आ** suivent le type original (126), conservant leur finale **आ** devant les cinq terminaisons **चि**, et devant les sept qui commencent par une consonne (les **भि**) ; mais la supprimant (**लोप्**) devant les neuf nommées **पि** (135).

Soit, pour exemple, **आज्यपा** « qui boit du beurre en huile (du ghi), » c'est-à-dire *un ancêtre*.

Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Autres mots en आ.		
1	आत्थपाः	आत्थपौ	आत्थपाः	गा	Qui va.	de गम्
2	—पां	—पौ	—पाः	क्रा	Qui s'avance par ordre.	क्रम्
3	—पा	—पाभ्यां	—पाभिः	तरा	Qui dépérit.	वृ
4	—पे	—पाभ्यां	—पाभ्यः	धा	Possesseur, Brahma.	धा
5	—पः	—पाभ्यां	—पाभ्यः	ध्या	Qui souffle.	ध्या
6	—पः	—पौः	—पाम्	स्था	Qui se tient.	स्था
7	—पि	—पौः	—पासु			
8	आत्थपाः	.....	.....		Etc. etc. etc.	

II^e DÉCLINAISON.

145. La 2^e déclinaison est celle des mots terminés en इ ou en उ (136). Elle renferme les trois genres. L'ensemble du type général, après quelques modifications apportées ou à certaines terminaisons, ou à la voyelle finale de l'indice, convient aux deux premiers genres. Ainsi d'abord, le *gouṇa* vient affecter la finale : 1^o au 4^e cas singulier et au 1^{er} pluriel, d'où résultent अये, अयः, अवे, अवः pour terminaisons; 2^o au 5^e et au 6^e cas singulier, mais avec suppression (लोप्) du अ de leurs terminaisons उत्ति, उत्स्; 3^o au 8^e cas singulier (et ce *gouṇa* sert aussi pour la 4^e déclinaison), avec suppression du signe सि. Ensuite, au singulier, : est le signe du 1^{er} cas, et ओ (techniq. ओ) remplace, au 7^e, le इ du cas et la finale de l'indice. Au duel, 1^{er} et 2^e cas, c'est le औ, signe du cas, qui est remplacé par la longue de la finale¹. Enfin, au 3^e cas singulier, le masculin insère न् (techniq. नुण्) devant टा, et le féminin n'insère rien : mais, de son côté, le féminin prend, dans les quatre derniers cas singuliers, une deuxième forme plus usitée que la première, et qu'il emprunte à la 3^e déclinaison². Le neutre suit la règle prescrite ci-dessus (138, 4^o), c'est-à-dire le type général avec l'insertion du न्³ devant les voyelles, et le *gouṇa* facultatif au 8^e cas singulier (139). Et ces modifications peuvent se résumer ainsi en tableau :

¹ Ou, plus grammaticalement peut-être, le ओ signe du cas est supprimé (लोप्); puis la finale restant seule devient longue et sert de terminaison.

² Voilà pourquoi ce féminin est mis, pour ces quatre cas, dans la classe नद्दे ou द्दे (137).

³ Techniq. नुम् (137, 3^o) pour le 6^e cas, et नुण् pour les autres.

Singulier.				Duel.			Pluriel.		
1	:	5	एः ओः	1	ई उ		1	अयः अवः	
2	.	6	एः ओः	2	ई उ		2	ईन् उन्	
3	ना	7,	औ				6	ईनां उनां	
4	अये अवे	8	ए ओ						

146. Soient maintenant, pour exemples :

MASCULIN.

हरि un des noms de Vichnou.				भानु un des noms du soleil.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	हरिः	हरो	हरयः	1	भानुः	भानू	भानवः
2	हरिं	हरो	हरोन्	2	भानुं	भानू	भानून्
3	हरिना	हरिभ्यां	हरिभिः	3	भानुना	भानुभ्यां	भानुभिः
4	हरये	हरिभ्यां	हरिभ्यः	4	भानवे	भानुभ्यां	भानुभ्यः
5	हरेः	हरिभ्यां	हरिभ्यः	5	भानोः	भानुभ्यां	भानुभ्यः
6	हरेः	हय्योः	हरोणां	6	भानोः	भान्वोः	भानूनां
7	हरो	हय्योः	हरिषु	7	भानौ	भान्वोः	भानुषु
8	हरे			8	भानो		

Et ainsi de tous les noms, tels que :

चिकीर्षु	m. पुं:	Désireux de faire.	शम्भुः	Nom d'une divinité indoue.	अग्नि	Le feu.	मनु	Nom propre.
	f. पुं:				रवि	Le soleil.	वायु	Le vent.
	n. पुं:				कवि	Poète.	गुरु	Pesant.
मुमूर्षु	m. पुं:	Sur le point de mourir ; qui se meurt (196).	.....	.....	अतिथि	Hôte.	लघु	Léger.
	f. पुं:				.....	.....	.....	.....
	n. पुं:				.....	.....	.....	.....

मति esprit, opinion.				धेनु vache à lait.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	मतिः	मतौ	मतयः	1	धेनुः	धेनू	धेनवः
2	मतिं	मतौ	मतोः	2	धेनुं	धेनू	धेनूः
3	मत्या	मतिभ्यां	मतिभिः	3	धेन्वा	धेनुभ्यां	धेनुभिः
4	{ मतये मत्यै }	मतिभ्यां	मतिभ्यः	4	{ धेनवे धेन्वै }	धेनुभ्यां	धेनुभ्यः
5	{ मतेः मत्याः }	मतिभ्यां	मतिभ्यः	5	{ धेनोः धेन्वाः }	धेनुभ्यां	धेनुभ्यः
6	{ मतेः मत्याः }	मत्योः	मतोनां	6	{ धेनोः धेन्वाः }	धेनवोः	धेनूनां
7	{ मतौ मत्यां }	मत्योः	मतिषु	7	{ धेनै धेन्वां }	धेनवोः	धेनुषु
8	मते	.....	.....	8	धेनो	.....	.....

Et ainsi de tous les noms, tels que :

गति	Mouvement.	सचि	Amitié.	तनु	Le corps.	} Etc.
भूमि	La terre.	धृति	Fermeté.	रन्तु	Corde.	
रात्रि	La nuit.	बुद्धि	Science.	.....	.....

Il y a peu de féminins en उ.

NEUTRE (138).

वारि l'eau.				मधु le miel.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	वारि	वारिणौ	वारोणि	1	मधु	मधुनौ	मधूनि
2	वारि	वारिणौ	वारोणि	2	मधु	मधुनौ	मधूनि

Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
3	वारिणा	वारिभ्यां	वारिभिः	3	मधुना	मधुभ्यां	मधुभिः
4	वारिणे	वारिभ्यां	वारिभ्यः	4	मधुने	मधुभ्यां	मधुभ्यः
5	वारिणः	वारिभ्यां	वारिभ्यः	5	मधुनः	मधुभ्यां	मधुभ्यः
6	वारिणः	वारिणोः	वारिणां	6	मधुनः	मधुनोः	मधूनां
7	वारिणि	वारिणोः	वारिषु	7	मधुनि	मधुनोः	मधुषु
8	{ वारे वारि }	वारिणो	वारिणि	8	{ मधो मधु }	मधुनो	मधूनि

Et ainsi de tous les mots, tels que :

ग्रामणि	De village (274).	अम्बु	Eau.
---------	-------------------	-------	------

III^e DÉCLINAISON.

147. La troisième déclinaison est celle des mots, masculins ou féminins, (136), terminés en ई ou en ऊ (138); et il y en a beaucoup plus en ई qu'en ऊ, beaucoup plus du féminin que du masculin.

148. Les masculins sont 1^o les mots redoublés (et on les traite comme simples) qui ont une consonne simple devant ई, ऊ; 2^o les composés dont le dernier membre est une racine verbale, et qui sont originellement terminés par ई, ऊ (131). Les féminins sont 1^o les noms simples terminés originellement en ई, ऊ; 2^o les mots formés par l'un ou l'autre des affixes ईप्, ऊप् (131).

149. Tous ces mots forment deux classes : l'une qui change la finale en इय्, उय् devant les terminaisons qui commencent par une voyelle (133); l'autre qui, devant ces mêmes terminaisons, change la finale en य्, व् seulement (35).

150. *Finale ई, 1^{re} classe.* — 1^o Masculins. Les masculins en ई de la 1^{re} classe sont les composés pris adjectivement ou substantivement, peu importe, mais ayant pour premier membre un mot déclinable ou indéclinable, et pour second une racine verbale monosyllabique dont la finale suit une lettre double.

2° Féminins. Les féminins en ई de la 1^{re} classe sont les racines verbales monosyllabiques passées à la qualité de substantifs (धातु devenu nom par क्तिप्, ou avec voyelle pure). Or cette classe admet, pour ses deux genres, le type général (133), avec ou sans insertion du न् au 6^e cas pluriel, et avec conservation du : au 1^{er} cas singulier. De plus, les quatre derniers cas singuliers de son féminin empruntent une deuxième forme au féminin de la seconde classe (154), et cette deuxième forme est plus souvent employée que la première. Exemples :

MASCULIN.				FÉMININ.			
सुश्रो très-heureux.				श्रो fortune ¹ .			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	सुश्रोः	सुश्रियौ	सुश्रियः	1	श्रोः	श्रियौ	श्रियः
2	सुश्रियं	सुश्रियौ	सुश्रियः	2	श्रियं	श्रियौ	श्रियः
3	सुश्रिया	सुश्रोभ्यां	सुश्रोभिः	3	श्रिया	श्रोभ्यां	श्रोभिः
4	सुश्रिये	सुश्रोभ्यां	सुश्रोभ्यः	4	{ श्रिये श्रियै }	श्रोभ्यां	श्रोभ्यः
5	सुश्रियः	सुश्रोभ्यां	सुश्रोभ्यः	5	{ श्रियः श्रियाः }	श्रोभ्यां	श्रोभ्यः
6	सुश्रियः	सुश्रियोः	{ सुश्रियां सुश्रोषां }	6	{ श्रियः श्रियाः }	श्रियोः	{ श्रियां श्रोषां }
7	सुश्रियि	सुश्रियोः	सुश्रोषु	7	{ श्रियि श्रियां }	श्रियोः	श्रोषु
8	सुश्रोः	सुश्रियौ	सुश्रियः	8	श्रोः	श्रियौ	श्रियः

Et ainsi de tous les mots, tels que :

सुश्रो	Doué d'un bon jugement ² .	भी	Crainte.
ई	(Nom de Lakchmi.)	ह्री	Pudeur, modestie.
धी	Entendement.		

¹ Racine श्रि, par क्तिप्. ई devenu ई. — ² Est mis avec la première classe.

151. *Finale ई*, 2^e classe. — 1^o Masculins. Les masculins en ई de la 2^e classe sont les mots originaires en ई (c'est-à-dire produits par क्तिप् ou par l'affixe ई), mais formés d'un *dhatou* soit redoublé (et ceux-ci sont traités comme les simples), soit composé avec un mot déclinable ou indéclinable, pourvu que la finale du *dhatou* 2^e membre vienne après une consonne simple. 2^o Féminins. Les féminins en ई de la 2^e classe sont les mots originaires en ई, qui provenant d'une racine verbale, ont plus d'une syllabe, puis, avec eux, tous les mots formés par l'affixe ईप् (137).

152. Les masculins se subdivisent pour la déclinaison; les redoublés et plusieurs composés exigent au 2^e cas, tant au singulier qu'au pluriel du type original (133), les deux modifications म् à la place de अम्, et न् à la place de शम् (137): les autres adoptent le type sans modification. Il y a peu d'exceptions. Exemples :

MASCULIN.							
वातप्रमो qui surpasse le vent; une antilope.				याज्ञो sacrificateur, maître des cérémonies.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	वातप्रमोः	वातप्रम्यो	वातप्रम्यः	1	याज्ञोः	याज्ञ्यो	याज्ञ्यः
2	वातप्रमो	वातप्रम्यो	वातप्रमोन्	2	याज्ञ्यं	याज्ञ्यो	याज्ञ्यः
3	वातप्रम्या	वातप्रमोभ्यां	वातप्रमोभिः	3	याज्ञ्या	याज्ञोभ्यां	याज्ञोभिः
4	वातप्रम्ये	वातप्रमोभ्यां	वातप्रमोभ्यः	4	याज्ञ्ये	याज्ञोभ्यां	याज्ञोभ्यः
5	वातप्रम्यः	वातप्रमोभ्यां	वातप्रमोभ्यः	5	याज्ञ्यः	याज्ञोभ्यां	याज्ञोभ्यः
6	वातप्रम्यः	वातप्रम्योः	वातप्रम्याम्	6	याज्ञ्यः	याज्ञ्योः	याज्ञ्यां
7	वातप्रम्यि	वातप्रम्योः	वातप्रम्योषु	7	याज्ञ्यां	याज्ञ्योः	याज्ञ्योषु
8	हेवातप्रमोः			8	याज्ञोः		

Et ainsi de tous les mots, tels que :

अरुदती	{ Une des étoiles extra-zodiacales.	अल्पधी	{ De peu d'esprit.	प्रथो	{ D'un grand talent.
ययो	{ Un nom de Śiva; route.	ई (140)	{ Épithète de Kandarpa.	दिथो	{ Splendeur, clarté.

153. Les féminins suivent le type (133), au duel tout à fait, et au pluriel avec le न् au 6^e cas (137, 3^o); mais au singulier ils s'en éloignent en le modifiant comme il suit : on omet les lettres rejetées (123).

Cas du singulier.	Finale		Cas du singulier.	Finale		Finale du 6 ^e cas pluriel.	
	Type.	Substituée.		Type.	Substituée.		
1	सि	ई	5	उसि	याः	श्राम्	नां
2	श्रम्	.	6	उस्	याः		
3	उ	या	7	उि	यां		
4	उे	ये } (149)	8	इ	इ		

154. Soient maintenant pour exemples :

FÉMININ.							
नदी rivière.				नारी une femme.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	नदी	नद्यौ	नद्यः	1	नारी	नार्यौ	नार्यः
2	नदी	नद्यौ	नदीः	2	नारी	नार्यौ	नारीः
3	नद्या	नदीभ्यां	नदीभिः	3	नार्या	नारीभ्यां	नारीभिः
4	नद्यै	नदीभ्यां	नदीभ्यः	4	नार्यै	नारीभ्यां	नारीभ्यः
5	नद्याः	नदीभ्यां	नदीभ्यः	5	नार्याः	नारीभ्यां	नारीभ्यः
6	नद्याः	नद्योः	नदीनां	6	नार्याः	नार्याः	नारीणां
7	नद्यां	नद्योः	नदीषु	7	नार्यां	नार्योः	नारीषु
8	नदि	.....	.....	8	नारि	नार्यो	नार्यः

Et ainsi de tous les mots, tels que :

शयो	Couche, lit ¹ .	ययो	Équitation (155).	पृथिवी	La terre.
वापो	La parole.	किशोरी	Une pouliche, une jeune fille.	सरस्वती	La déesse de l'éloquence, Lakchmi.
रात्रौ	La nuit.	अणवौ	Un atome.	ब्राह्मणी	Femme brâhmane.
निर्वी	Un capital.	वातप्रमौ	Antilope (142).	आनुपूर्व्यौ	Ordre, rang, règle, méthode.
उशौ	Souhait, désir.				

155. Ainsi encore les quatre substantifs suivants, qui, regardés comme des primitifs féminins, prennent le : au 1^{re} et au 8^e cas, savoir :

लक्ष्मी	[क्ष्मी:]	Prosperité; l'épouse de Vichnou.	तरो	[रो:]	Bateau.
तन्त्री	[त्री:]	Corde, corde d'instrument.	अवौ	[वौ:]	Femme qui a ses mois.

156. *Finale ऊ*, 1^{re} classe. — Masculins et féminins. Les règles de la 1^{re} classe en ई (150) expliquées et comprises, celles des mots en ऊ, masculins et féminins de la 1^{re} classe, le sont également. Ceux-ci posent उव् où ceux-là posent ईव्. Ils ont, comme eux, les deux formes aux quatre derniers cas du singulier féminin; mais ils ne prennent pas le न् au 6^e cas pluriel masculin. Ex.

MASCULIN.				FÉMININ.			
कटपू épithète de Mahadéva; qui joue aux dés.				भू la terre.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	कटपूः	कटपूवौ	कटपूवः	1	भूः	भुवौ	भुवः
2	कटपूवं	कटपूवौ	कटपूवः	2	भुवं	भुवौ	भुवः
3	कटपूवा	कटपूभ्यां	कटपूभिः	3	भुवा	भूभ्यां	भूभिः
4	कटपूवे	कटपूभ्यां	कटपूभ्यः	4	भुवे भुवे	भूभ्यां	भूभ्यः

¹ Hitop. 1. IX, fabl. 7.

Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5	कटपुवः	कटपूभ्यां	कटपुभ्यः	5	भुवः भुवाः	भूशं	भूभ्यः
6	कटपुवः	कटपुवोः	कटपुवां	6	भुवः भुवाः	भुवोः	भुवां भूनां
7	कटपुवि	कटपुवोः	कटपूषु	7	भुवि भुवां	भुवोः	भूषु
8	कटपूः	कटपुवौ	कटपुवः	8	भूः	भुवौ	भुवः

Et ainsi de tous les mots, tels que :

भू	Sourcil.	कू	Mauvais génie femelle; la terre.	यू	Eau où l'on a fait bouillir des légumes.
सू	Ligature; l'action de lier.	सू	Envoi, expédition.	तू	L'éther.

157. On ramène à la marche suivie par les masculins de cette 1^{re} classe (150) tous les composés avec भू « être, » excepté les quatre portés ci-après à la 2^e classe (158).

स्वयम्भू m. existant par soi-même; le Grand Être.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	स्वयम्भूः	स्वयम्भुवौ	स्वयम्भुवः	5	स्वयम्भुवः	स्वयम्भूभ्यां	स्वयम्भूभ्यः
2	स्वयम्भुवं	स्वयम्भुवोः	स्वयम्भुवां	6	स्वयम्भुवः	स्वयम्भुवोः	स्वयम्भुवां
3	स्वयम्भुवि	स्वयम्भूभ्यां	स्वयम्भूभिः	7	स्वयम्भुवि	स्वयम्भुवोः	स्वयम्भूषु
4	स्वयम्भुवे	स्वयम्भूभ्यां	स्वयम्भूभ्यः	8	स्वयम्भुः	स्वयम्भुवौ	स्वयम्भुवः

Autres composés de भू.					
आत्मभू	{	Existant desoi; Brahma, Vichnou, Siva; né de l'âme, Kâma.	अग्निभू	{	Né, produit dans le feu.
			स्वभू	{	Vichnou, Brahma, Siva.
	{		जलभू	{	Nuage; produit de l'eau.
			सुभू	{	Beau; d'une belle existence.

158. *Finale ऊ*, 2^e classe. — Masculins. Ces masculins, subdivisés comme ceux en ई (152), se déclineront, savoir : les redoublés et quelques simples sur ह्रस्व, avec les deux modifications (137), et les composés sur खलपू, suivant le type original (133). Ainsi :

MASCULIN.							
ह्रस्व le chef des Gandarvas (musiciens célestes).				खलपू serviteur, domestique.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	ह्रस्वः	ह्रस्वौ	ह्रस्वः	1	खलपूः	खलप्वौ	खलप्वः
2	ह्रस्वं	ह्रस्वौ	ह्रस्वन्	2	खलप्वं	खलप्वौ	खलप्वः
3	ह्रस्वा	ह्रस्वभ्यां	ह्रस्वभिः	3	खलप्व्वा	खलप्वभ्यां	खलप्वभिः
4	ह्रस्वे	ह्रस्वभ्यां	ह्रस्वभ्यः	4	खलप्वे	खलप्वभ्यां	खलप्वभ्यः
5	ह्रस्वः	ह्रस्वभ्यां	ह्रस्वभ्यः	5	खलप्वः	खलप्वभ्यां	खलप्वभ्यः
6	ह्रस्वः	ह्रस्वोः	ह्रस्वाम्	6	खलप्वः	खलप्वोः	खलप्वाम्
7	ह्रस्वि	ह्रस्वोः	ह्रस्वपु	7	खलप्वि	खलप्वोः	खलप्वपु
8	ह्रस्वः	ह्रस्वौ	ह्रस्वः	8	खलपूः	खलप्वौ	खलप्वः

Et ainsi de tous les mots, tels que :

दिधिपू ¹	{	Le mari d'une femme remariée.	धनू	Un arc.	सर्जू	Un négociant.
ऊ	{	La lune.	नृत्तू	Un danseur.	कर्षू	Agriculture.
ह्रस्व	{	L'or.	कम्बू	Un bracelet.	तर्जू	Cuiller à pot.

¹ Mot redoublé. Rac. धिप् « recevoir un reproche. »

ढक्	Serpent (la race du).	अग्नेम्	Conducteur.	सूक्	Coupant bien.
चूक्	{ Nom d'une herbe po- tagère ¹ .	आरू	Un radeau.	.....	.....

Et de plus, par exception, quatre composés avec भू (157), renvoyés aux irréguliers.

159. *Finale ऊ*, 2^e classe. — Féminins. Ces féminins en ऊ se subdivisent en adjectifs formés par ऊप् (131), et en noms (substantifs) formés par ऊ ou par द्विप्, féminins eux-mêmes, ou pris comme tels (131) par analogie. Les premiers sont déclinés comme leurs masculins (148); tel serait खलप् « servante, » etc. qu'il suffit d'indiquer ici.

160. Les seconds suivent la marche des féminins en ई, posant व् où ceux-là posent य्; mais ils prennent le : au 1^{er} cas singulier, ce que ceux-là ne font pas. Exemples (154) :

FÉMININ.									
वधू ou वधू femme, épouse.									
Cas.	Final.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Final.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	:	वधूः	वध्वी	वध्वः	5	वाः	वध्वाः	वधूभ्यां	वधूभ्यः
2	.	वधू	वध्वी	वधू	6	वाः	वध्वाः	वध्वोः	वधूनां
3	वा	वध्वा	वधूभ्यां	वधूभिः	7	वां	वध्वां	वध्वोः	वधूषु
4	वै	वध्वै	वधूभ्यां	वधूभ्यः	8	उ	वधु	.....	.....

Et ainsi de tous les mots, tels que :

प्रनू	Mère.	जम्बू	Nom d'un arbre.	कुहू	Lune nouvelle.
सुभू	{ Femme qui a de beaux sourcils.	चम्पू	{ Sujet traité en vers mêlés de prose.	आनू	Accord.
चमू	Armée.	पादू	Soulier.	आतू	Travail sans salaire.
जनू	Naissance.	फासू	{ Langage inintelligi- ble, parole.	पितृप्रसू	Crépuscule.
सरयू	Nom d'une rivière.	चञ्चू	Bec.	.....	.....

¹ Rac. चुच्, mot imitant le bruit fait par un enfant qui tette.

IV^e DÉCLINAISON.

161. La 4^e déclinaison est celle des mots en ऋ (136). Elle fait deux classes : la première contenant les noms de parents, hommes ou femmes, non composés, et peu d'autres noms, par conséquent n'ayant pas de neutre ; la seconde formée des autres mots, parmi lesquels beaucoup de noms d'agents pris de racines verbales, et celle-ci a les trois genres.

162. Noms en ऋ, 1^{re} classe. — Dans cette classe le féminin est décliné comme le masculin, sauf la petite variété du 2^e cas pluriel, dont la terminaison doit être et est ऋः (137, 3^o), comme celle du masculin est ऋन् (137, 2^o). Or le masculin modifie le type général dans quelques cas (133), et la finale de l'indice dans plusieurs, ainsi qu'on le voit dans l'exemple suivant et le petit tableau qui l'accompagne.

MASCULIN.

पितृ père.

Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	पिता	पितरौ	पितरः
2	पितरं	पितरौ	पितृन्
3	पित्रा	पितृभ्यां	पितृभिः
4	पित्रे	पितृभ्यां	पितृभ्यः
5	पितुः	पितृभ्यां	पितृभ्यः
6	पितुः	पित्रोः	पितृषां
7	पितरि	पित्रोः	पितृषु
8	पितः	.....	.....

La finale ऋ devenue

अ (techniq. अ), finale du 1^{er} c. s.

अ (1^{er} cas d. et plur.)
 अ (2^e cas sing. et d.)
 (gouna) 7^e cas sing.
 8^e cas s. d. et pl. } devant termin.

इ (3^e c. s. devant अ)
 4^e c. s. — ओ } Et 6^e, 7^e d. dev' ओः.

उ (5^e c. s. — असि)
 6^e c. s. — उः } Peut-être उः.

Restée ऋ devant les terminaisons भि.

Aux 2^e et 6^e cas pl., les règles générales (140, 2^e) du न् pour le masc. sont observées.

FÉMININ.			
मातृ mère.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	माता	मातरौ	मातरः
2	मातरं	मातरौ	मातृः
Tous les autres sur पितृ.			

La finale ऋ devenue	
A tous les cas ce qu'elle devient pour पितृ, excepté au 2 ^e cas plur., où elle devient ऋ suivi de :	

Et ainsi des suivants :

भ्रातृ	Frère.	सव्येष्ट	Cocher.	ननन्द	} Sœur du mari.
जामातृ	} Gendre.	उदितृ	La fille.	ननानन्द	
यामातृ		यातृ	Femme du frère du mari ou de la femme.	ऋ [मा]	} Nom d' <i>Aditi</i> , mère des Dieux.
देवृ	Jeune frère du mari.	.....	.....	.....

163. *Noms en ऋ, 2^e classe.* — 1^o Le masculin se décline, comme celui de la 1^{re} classe, sur पितृ (162), mais en prenant le *vṛiddhi* au 1^{er} cas du duel et du pluriel et au 2^e cas du singulier et du duel. 2^o Le féminin prend l'affixe ईप्, devant lequel ऋ devient ॠ (39), ce qui lui donne la finale री; rappelé ainsi à la 2^e classe de la 3^e déclinaison, il se décline sur नदी (154). 3^o Le neutre, qui n'a qu'un petit nombre de mots, suit la règle donnée en tête de la déclinaison (137, 4^o), et वारि peut lui servir de type (146, 3^o); seulement, le 6^e cas pluriel fait ici ऋणां et ऋणाम्. On peut aussi, dans les cinq derniers cas du singulier, lui appliquer les terminaisons du masculin, en le déclinant sur पितृ. Exemples :

MASCULIN.				FÉMININ.
कर्तृ faiseur, agissant.				कर्त्री agissante.
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Décliné sur नदी (154).
1	कर्त्ता	कर्त्तारौ	कर्त्तारः	
2	कर्त्तारं	कर्त्तारो	कर्त्तृन्	
Le reste sur पितृ.				

Et ainsi des autres, comme :

कर्त्री	Des ciseaux.
---------	--------------

NEUTRE.							
कर्तृ agissant.				धातु myrobolan.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	कर्तृ	कर्तृषो	कर्तृषि	1	धातृ	धातृषो	धातृषि
2	कर्तृ	कर्तृषो	कर्तृषि	2	धातृ	धातृषो	धातृषि
3	कर्त्रो कर्तृषा	कर्तृभ्यां	कर्तृभिः	3	धात्रो धातृषा	धातृभ्यां	धातृभिः
4	कर्त्रे कर्तृषो	कर्तृभ्यां	कर्तृभ्यः	4	धात्रे धातृषो	धातृभ्यां	धातृभ्यः
5	कर्तुः कर्तृषाः	कर्तृभ्यां	कर्तृभ्यः	5	धातुः धातृषाः	धातृभ्यां	धातृभ्यः
6	कर्तुः कर्तृषाः	कर्त्रोः कर्तृषोः	कर्तृषां कर्तृषां	6	धातुः धातृषाः	धात्रोः धातृषोः	धातृषाम् धातृषाम्
7	कर्तरि कर्तृषिः	कर्त्रोः कर्तृषोः	कर्तृषु	7	धातरि धातृषिः	धात्रोः धातृषोः	धातृषु
8	कर्तः कर्तृ	कर्तृषो	कर्तृषि	8	धातः धातृ	धातृषो	धातृषि

Et ainsi de tous les mots, chacun selon son genre, comme :

Adjectifs.			Adjectifs.			Noms, épithètes sans neutre.	
Indice.		1 ^{er} cas singulier.	Indice.		1 ^{er} cas singulier.		
दातृ	Qui donne.	m. दाता f. दात्री n. दातृ	होतृ	Sacrificateur.	m. होता f. होत्री n. होतृ	जनितृ जनित्री	Père. Mère.
धातृ	Protecteur.	m. धाता f. धात्री n. धातृ	ज्ञातृ	Intelligent.	m. ज्ञाता f. ज्ञात्री n. ज्ञातृ	विधातृ प्रज्ञातृ	Vichnou, le conservateur de l'univers. Celui qui donne.
भर्तृ	Qui nourrit, protège.	m. भर्ता f. भर्त्री n. भर्तृ	.....	.....	.....	.....	.....

V^e DÉCLINAISON.

164. La 5^e déclinaison est celle des mots en ऐ, et ces mots ne sont pas en grand nombre. On décline le féminin comme le masculin, tous deux suivant le type original; mais le ऐ final est changé en आ devant le : des deux cas singuliers 1^{er} et 8^e, et devant les terminaisons भि¹. Devant la voyelle initiale des autres terminaisons, il subit ses transformations régulières² en आय्. Le neutre se décline entièrement sur वारि (146); mais en outre il adopte, aux cinq derniers cas du singulier et du duel, la forme des autres genres.

165. Le substantif ऐ « richesses, opulence, » qui est du masculin et du féminin, servira d'exemple pour ces deux genres; le neutre de son composé अतिरि « opulent, » en servira pour le troisième.

MASCULIN, FÉMININ.				NEUTRE.			
ऐ richesses.				अतिरि très-riche.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	राः	रायौ	रायः	1	अतिरि	अतिरिपो	अतिरिषि
2	रायं	रायौ	रायः	2	अतिरि	अतिरिपो	अतिरिषि
3	राया	राम्यां	राम्भिः	3	अतिराया अतिरिषा	अतिराम्यां अतिरिभ्यां	अतिरिभिः
4	राये	राम्यां	राम्यः	4	अतिराये अतिरिपो	अतिराम्यां अतिरिभ्यां	अतिरिभ्यः
5	रायः	राम्यां	राम्यः	5	अतिरायः अतिरिषाः	अतिराम्यां अतिरिभ्यां	अतिरिभ्यः
6	रायः	रायोः	रायां	6	अतिरायः अतिरिषाः	अतिरायोः अतिरिपोः	अतिरिषां
7	रायि	रायोः	रासु	7	अतिरायि अतिरिषि	अतिरायोः अतिरिपोः	अतिरिषु
8	राः	रायौ	रायः	8	अतिरि	अतिरिपो	अतिरिषि

¹ C'est-à-dire devant भ et स (135).

² On pourrait dire qu'il devient आ devant une désinence commençant par une consonne, et

आय् devant une désinence commençant par une voyelle.

Et ainsi de tous les mots, comme :

सुरै	Opulent.	सुरि	Très-riche.
------	----------	------	-------------

VI^e DECLINAISON.

166. La 6^e déclinaison renferme les mots terminés par **ओ** et ceux terminés par **उ** (136) : la liste n'en est pas longue. Elle décline le féminin comme le masculin, tous deux suivant le type original. Le neutre se décline sur **म्** (138; 146, 3^o), prenant, en outre, au singulier, la forme masculine (163), savoir : pour **ओ**, au seul 3^e cas, et pour **उ**, aux 3^e, 4^e, 5^e et 6^e cas seulement.

167. Dans les deux premiers genres, la finale de l'indice subit des changements. Ceux de **ओ** sont ici, comme ailleurs (140), pour plus grande clarté, indiqués à côté de l'exemple. Ceux de **उ** se réduisent à la transformation régulière en **आ** (39, 164) devant toutes les terminaisons qui commencent par une voyelle; cette finale restant devant le : du 1^{er} cas singulier, et devant **स्** et **म्** des terminaisons **भि**. Ainsi :

MASCULIN, FÉMININ.				MODIFICATIONS.	FÉMININ.		
गो taureau, vache ¹ .					घो le ciel (193).		
Cas.	Singul.	Duel.	Pluriel.		Singul.	Duel.	Pluriel.
1	गौः	गावौ	गावः	1 ^{er} cas singulier, ओ mis à la place du अ final. 1 ^{er} et 2 ^e duel, et 1 ^{er} plur., ओ final changé pour उ qui fait आव्. 2 ^e sing. et plur. devient आ. Reste ओ devant भ, स्, et aux 5 ^e et 6 ^e cas sing. Aux autres cas, c'est-à-dire devant une voyelle, transformé en आव् (38).	घौः	घावौ	घावः
2	गां	गावौ	गावः		घां	घावौ	घावः
3	गावा	गोभ्यां	गोभिः		घवा	घोभ्यां	घोभिः
4	गावे	गोभ्यां	गोभ्यः		घवे	घोभ्यां	घोभ्यः
5	गोः	गोभ्यां	गोभ्यः		घोः	घोभ्यां	घोभ्यः
6	गोः	गवोः	{ गवां गोनां [*]	* Dans les Vèdes.	घोः	घवोः	घवां
7	गवि	गवोः			गोषु	घवि	घवोः	घोषु
8	गौ	.....	.....		घौ	.....	.....

¹ गो m. « le ciel, un taureau, un rayon de lumière, le tonnerre, la lune, le soleil, le sacrifice

NEUTRE.							
उपगु dépendant de la vache.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	उपगु	उपगुनो	उपगूनि	5	उपगुनः	उपगुभ्यां	उपगुभ्यः
2	उपगु	उपगुनो	उपगूनि	6	उपगुनः	उपगुनोः	उपगूनी
3	उपगुना	उपगुभ्यां	उपगुभिः	7	उपगुनि	उपगुनोः	उपगुषु
	उपगुवा			8	उपगु	उपगुनी	उपगूनि
4	उपगुने	उपगुभ्यां	उपगुभ्यः				

Et ainsi de tous les mots, comme :

इपगो m. f.	De vache.	सुयो m. f.	} D'un beau ciel.
		सुषु n.	

168.

MASCULIN.				FÉMININ.			
गो la lune.				नौ navire, bateau.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	गोः	गोवौ	गोवः	1	नौः	नावौ	नावः
2	गोवं	गोवौ	गोवः	2	नावं	नावौ	नावः
3	गोषा	गोभ्यां	गोभिः	3	नावः	नाभ्यां	नाभिः
4	गोवे	गोभ्यां	गोभ्यः	4	नावे	नाभ्यां	नाभ्यः
5	गोवः	गोभ्यां	गोभ्यः	5	नावः	नाभ्यां	नाभ्यः
6	गोवः	गोवोः	गोवौ	6	नावः	नावोः	नावौ
7	गोवि	गोवोः	गोषु	7	नावि	नावोः	नोषु
8	गोः	.....	.....	8	नौः	.....	.....

« d'une vache. » — गो f. « vache, œil, flèche, quartier du compas, la parole, *Sarasvatī*, la terre,
 « une mère. » — { गोः 1" c. m. }
 { नु 1" c. n. } « un poil du corps. »

« eau. » Dans cette dernière acception il se décline, suivant quelques-uns, au masc. plur. seulement, नावः. Selon d'autres, il est neutre en beaucoup d'autres sens. Rad. गम् « aller; » aff. ओ.

अतिनी { m. } f. } dépassant le bateau, et अतिनु n. ¹							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	अतिनु	अतिनुनी	अतिनूनि	5	अतिनुनः	अतिनुम्यां	अतिनुभ्यः
2	अतिनु	अतिनुनी	अतिनूनि	6	अतिनावः	अतिनुनोः	अतिनूनां
3	अतिनुना	अतिनुम्यां	अतिनुभिः	7	अतिनुनि	अतिनुनोः	अतिनुषु
4	अतिनावा	अतिनुम्यां	अतिनुभ्यः	8	अतिनु	अतिनुनी	अतिनूनि

CONSONNE FINALE.

169. Les mots à consonne finale sont nombreux, de toutes natures et de tous genres. Ils présentent naturellement deux séries : la 1^{re}, celle des simples et des composés, substantifs ou adjectifs, sans affixe pour la plupart, avec affixe pour tous les autres, et ne pouvant guère être classés autrement que par la dernière lettre; la 2^e, celle des simples et des composés, amenés par la puissance de certains affixes à la fonction de participes et attributifs de diverses espèces. De là deux déclinaisons : la 7^e et la 8^e (134), ayant les trois genres.

170. Dans l'une et dans l'autre déclinaison, 1^o le masculin suit le type général (133), à la seule petite différence près, que généralement² le 1^{er} cas singulier a pour signe le *viram* avec une finale autre que celle de l'indice : c'est l'affixe du 1^{er} cas. 2^o Au neutre, les cinq derniers cas sont comme au masculin; le 2^e est, dans les trois nombres, comme le 1^{er}; la dernière voyelle du 1^{er} cas singulier est celle de l'indice; ई termine le 1^{er} du duel (138, 3^o), et इ le 1^{er} du pluriel. Enfin, à ce nombre pluriel, mais sans rendre longue dans tous les mots la voyelle qui la précédera, une nasale est insérée devant la dernière consonne, quand celle-ci n'est pas elle-même une nasale ou une semi-voyelle (techniq. नुण् est inséré, excepté devant य-म्).

¹ अतिनुजलं « eau dépassant le bateau. »

thographe et sur la suppression de certaines consonnes.

² Les exceptions tiennent aux règles sur l'or-

VII^e DÉCLINAISON.

171. Dans la 7^e déclinaison, nous trouverons des mots terminés par une consonne double. Or, 1^o une des deux lettres de cette consonne, à moins que la 1^{re} ne soit ङ, est supprimée (लोप्) devant les signes de cas dont l'initiale est une consonne et devant le *viram* du 1^{er} cas; la suppression tombe sur la dernière du groupe, pourvu que la 1^{re} ne soit pas क् ou स्, car ce serait alors cette 1^{re} qu'on supprimerait : celle qui reste, se trouvant finale, est soumise aux règles des permutations. 2^o Lorsque la finale, lettre double, a pour premier membre ङ ou ल् et pour dernier une lettre क्-स्, l'insertion de नुण् est à volonté. 3^o Les variantes, s'il y en a, seront données en leur lieu. Enfin, क्, venu de च् ou de ज्, n'est pas supprimé.

172. La 7^e déclinaison paraît naturellement coupée en deux parts : l'une ayant pour finale une lettre classée autre qu'une nasale, et de là cinq classes; l'autre ayant pour finale une lettre non classée ou une nasale, et de là quatre classes; en tout *neuf*. La 7^e déclinaison est donc répartie sous neuf classes, nombre égal à celui des divisions de l'alphabet (4, 1^{re} tabl.), plus une, à cause des nasales traitées séparément. Le féminin, dans toutes, est comme le masculin : quelques-unes pourtant, ou quelques mots, peuvent aussi le faire en ईप् (135). Dans toutes aussi, le 1^{er} cas singulier neutre a pour finale celle du 1^{er} cas singulier masculin; ou quand à l'indice il y a groupe avec une nasale (171), celle qu'il aurait sans la nasale. Le 1^{er} cas singulier masculin est indiqué par une consonne avec le *viram*. Dans trois classes, cependant, il l'est ou peut l'être par le :, qui représente la consonne (78, 111, 85).

173. Dans les cinq premières classes, celles dont la finale de l'indice est une consonne classée, cette finale étant simple, 1^o le signe de ce 1^{er} cas est une sourde tenue (15), च् excepté; et cette sourde peut toujours être redoublée¹, ou devenir sa propre sonnante². Ainsi l'indice वाच् *parole* a pour 1^{er} cas singulier वाक्, वाक्क्, qui peut devenir वाग्. 2^o Devant भ, la sourde, signe du 1^{er} cas, est remplacée par sa propre sonnante (64, 2^o). 3^o Elle reste et subsiste devant स्. 4^o Mais devant les signes voyelles, la consonne finale de l'indice revient prendre sa place. En second lieu, si la finale est double, la

¹ Carey redouble et la sourde et la sonnante substituée : « Les consonnes qui terminent le 1^{er} cas singulier, dit-il, peuvent toujours être

redoublées; ainsi मुक् मुग्, मुक्क् मुग्ग्. »

² Si la lettre qui suit le demande (64, 2^o), वाग्देह्यैः.

deuxième lettre étant élidée pour former le 1^{er} cas singulier (171) reste élidée devant les भि; mais elle revient aux autres cas, c'est-à-dire aux वि et aux पि (138).

174. 7^e déclinaison, 1^{re} classe. — La 1^{re} classe de la 7^e déclinaison est celle des indices terminés par une des gutturales क्, ख्, ग्, घ् (173). Son 1^{er} cas singulier est en क्, et on décline comme il suit :

1. सर्वशक् tout-puissant.							
MASCULIN, FÉMININ.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	सर्वशक्	सर्वशकौ	सर्वशकः	5	सर्वशकः	सर्वशग्भ्यां	सर्वशग्भ्यः
	सर्वशग्			6	सर्वशकः	सर्वशकोः	सर्वशकां
2	सर्वशकं	सर्वशकौ	सर्वशकः	7	सर्वशकि	सर्वशकोः	सर्वशक्षु
3	सर्वशका	सर्वशग्भ्यां	सर्वशग्भिः	8	सर्वशक्	सर्वशको	सर्वशकः
4	सर्वशके	सर्वशग्भ्यां	सर्वशग्भ्यः		सर्वशग्		

Le féminin de celui-ci se fait aussi en ईप्, par सर्वशकी décliné sur नदी.

Le dictionnaire donne les féminins et les neutres de tous les adjectifs, quelle que soit la lettre finale.

NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	सर्वशक्	सर्वशको	सर्वशक्कि
	सर्वशग्		
2	सर्वशक्	सर्वशको	सर्वशक्कि
	सर्वशग्		

Le reste comme le masculin.

2. चित्रलिख् calligraphe ¹ .							
MASCULIN, FÉMININ.				NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	चित्रलिक् चित्रलिग्	चित्रलिखौ	चित्रलिखः	1	चित्रलिक् चित्रलिग्	चित्रलिखौ	चित्रलिङ्गि
2	चित्रलिखं	चित्रलिखौ	चित्रलिखः	2	चित्रलिक् चित्रलिग्	चित्रलिखौ	चित्रलिङ्गि
3	चित्रलिखा	चित्रलिग्भ्यां	चित्रलिग्भिः				
4	चित्रलिखे	चित्रलिग्भ्यां	चित्रलिग्भ्यः				
5	चित्रलिखः	चित्रलिग्भ्यां	चित्रलिग्भ्यः	Le reste comme le masculin.			
6	चित्रलिखः	चित्रलिखोः	चित्रलिखाँ				
7	चित्रलिखि	चित्रलिखोः	चित्रलिङ्गु ²				
8	.....	.....	.....	

3. सुवल्गु marchant bien.

MASCULIN, FÉMININ.

Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	सुवल्गु	सुवल्गौ	सुवल्गः
2	सुवल्गां	सुवल्गौ	सुवल्गः
3	सुवल्गा	सुवल्गभ्यां	सुवल्गभिः
4	सुवल्गे	सुवल्गभ्यां	सुवल्गभ्यः

Etc. etc. etc.

NEUTRE.

Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	सुवल्गु	सुवल्गौ	सुवल्गि (171, 3°)
2	सुवल्गु	सुवल्गौ	सुवल्गि

Le reste comme le masculin.

175. 7^e déclinaison, 2^e classe. — La 2^e classe de la 7^e déclinaison est celle des mots terminés par une des palatales च, छ, ज, क (172), soit seule, soit formant groupe, surtout avec la nasale. Or la règle donnée généralement, est que la finale palatale est changée en une gutturale devant le *viram* et devant une consonne (173-81) (techniq. कङ्ग est affixé aux च-वर्ग); ensuite,

¹ Qui écrit bien, qui peint. — ² 63, 3°; 83.

qu'au 7^e cas pluriel, le क् produit de च ou de ज reste, d'où arrive घ् substitué à स (83); et par suite, la terminaison क्षु kchou (200, 171).

176. Le 1^{er} cas singulier masculin des mots en च् non groupé, prend क् (techniq. क्ङ्) ou ग pour affixe. S'il y a groupe, il garde pour terminaison la 1^{re} lettre du groupe. Au neutre, le 1^{er} cas singulier se termine en क् ou ग्. Enfin, le féminin se décline comme le masculin; mais quelques adjectifs le font aussi en ई décliné sur नदी. L'indice en छ reçoit घ् (techniq. घङ्) pour affixe du 1^{er} cas singulier masculin, et ce घ्, devant une consonne ou le viram, devient ङ्, ढ् (81). Le neutre se termine en ङ्; et le féminin ne diffère pas du masculin, en admettant aussi ईप्.

सुवाच्‌ élégant, disert, correct.							
MASCULIN, FÉMININ.				NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	{ सुवाक् सुवाग् }	सुवाची	सुवाचः	1	{ सुवाक् सुवाग् }	सुवाची	सुवाक्षि
2	सुवाचं	सुवाची	सुवाचः	2	{ सुवाक् सुवाग् }	सुवाची	सुवाक्षि
3	सुवाचा	सुवाभ्यां	सुवाभिः	Le reste comme le masculin.			
4	सुवाचे	सुवाभ्यां	सुवाभ्यः				
5	सुवाचः	सुवाभ्यां	सुवाभ्यः				
6	सुवाचः	सुवाचोः	सुवाचां				
7	सुवाचि	सुवाचोः	सुवाचु				
8	.....	.....	.....	Et sont ainsi déclinés au neutre, outre les substantifs qui sont neutres d'eux-mêmes, tous les mots pris adjectivement (134), simples ou composés, quel que soit le genre du primitif (167; 207, 2°).			

Et ainsi de tous les mots, comme :

वाच्	f. { La voix, parole, <i>Sa-rasouatī</i> .	ऋच्	f. { Un des quatre Vèdes; le premier, le plus simple.	गुच्	f. { Chagrin, douleur, tristesse.
श्ववाच्	{ m. { Muet, sans voix. f. { n. {	त्वच्	f. { Peau, écorce.	सुच्	f. { Longue cuiller pour les sacrifices.
दधृच्	{ m. { Vain, présomptueux f. { n. { (202).	रुच्	f. { Lumière, splendeur, beauté; désir.	लुच्	f. { L'action de cacher, celer, faire disparaître.

Et autres, tant simples que composés avec des racines verbales.

177. च् groupé. — Le 1^{er} cas singulier a pour finale la 1^{re} lettre du groupe (171). Exemples :

1. सुवृश्च qui tranche bien, belle coupure.							
MASCULIN, FÉMININ.				NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	{ सुवृश्च सुवृश्च ¹ }	सुवृश्चौ	सुवृश्चः	1	{ सुवृश्च सुवृश्च ¹ }	सुवृश्चौ	सुवृश्चि
2	सुवृश्चं	सुवृश्चौ	सुवृश्चः	2	{ सुवृश्च सुवृश्च ¹ }	सुवृश्चौ	सुवृश्चि
3	सुवृश्चा	सुवृश्च्यां	सुवृश्चिभः				
4	सुवृश्चे	सुवृश्च्यां	सुवृश्चिभ्यः				
5	सुवृश्चः	सुवृश्च्यां	सुवृश्चिभ्यः	Le reste comme le masculin.			
6	सुवृश्चः	सुवृश्चोः	सुवृश्चां				
7	सुवृश्चि	सुवृश्चोः	सुवृश्चिभ्यः ⁸⁷⁾				

2. कुक्ष {म. f.} héron brun ou courlis.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	कुक्ष	कुक्षौ	कुक्षः	5	कुक्षः	कुक्ष्यां	कुक्ष्यः
2	कुक्षं	कुक्षौ	कुक्षः	6	कुक्षः	कुक्षोः	कुक्षां
3	कुक्षा	कुक्ष्यां	कुक्षिभः	7	कुक्षि	कुक्षोः	कुक्षु
4	कुक्षे	कुक्ष्यां	कुक्ष्यः	8	.....	.....	.....

Au féminin, on dit कुक्षा sur la 1^{re} déclinaison.

Et ainsi des autres, les suivants méritant attention (175).

178. Dathou अञ्च्. — Le dhatou अञ्च् a deux sens : « aller, mouvoir ; adorer, honorer. » De là deux significations pour les composés dont il est second membre : l'une impliquant l'idée de mouvement ; l'autre, celle d'adoration, d'honneur rendu.

¹ La finale est च् ; or च् final devient च् (82) ; mais च् final devient च्, च् ; de là, etc. (81-179.)

179. Dans la seconde signification, la déclinaison du composé se fait, comme pour le précédent, selon la règle générale pour les trois genres; le féminin des adjectifs adoptant de plus la forme नदी. Exemples :

1. प्राङ् qui adore, honore.							
MASCULIN, FÉMININ.				NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	प्राङ्	प्राङ्क्षौ	प्राङ्क्षः	1	प्राङ्	प्राङ्क्षौ	प्राङ्क्षि
2	प्राङ्क्षे	प्राङ्क्षौ	प्राङ्क्षः	2	प्राङ्	प्राङ्क्षौ	प्राङ्क्षि
3	प्राङ्क्षा	प्राङ्क्ष्यां	प्राङ्क्षिभः	Le reste comme le masculin.			
4	प्राङ्क्षे	प्राङ्क्ष्यां	प्राङ्क्ष्यः				
5	प्राङ्क्षः	प्राङ्क्ष्यां	प्राङ्क्ष्यः				
6	प्राङ्क्षः	प्राङ्क्षोः	प्राङ्क्षी	2° forme du féminin.			
7	प्राङ्क्षि	प्राङ्क्षोः	प्राङ्क्षु प्राङ्क्षु	1	प्राङ्क्षी	प्राङ्क्ष्यौ	प्राङ्क्ष्यः (144)
				Etc. etc. etc.			

2. प्रत्यङ् s'honorant réciproquement, mutuellement.							
MASCULIN, FÉMININ.				NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	प्रत्यङ्	प्रत्यङ्क्षौ	प्रत्यङ्क्षः	1	प्रत्यङ्	प्रत्यङ्क्षौ	प्रत्यङ्क्षि
2	प्रत्यङ्क्षे	प्रत्यङ्क्षौ	प्रत्यङ्क्षः	2	प्रत्यङ्	प्रत्यङ्क्षौ	प्रत्यङ्क्षि
3	प्रत्यङ्क्षा	प्रत्यङ्क्ष्यां	प्रत्यङ्क्षिभः	Le reste comme le masculin.			
4	प्रत्यङ्क्षे	प्रत्यङ्क्ष्यां	प्रत्यङ्क्ष्यः				
5	प्रत्यङ्क्षः	प्रत्यङ्क्ष्यां	प्रत्यङ्क्ष्यः				
6	प्रत्यङ्क्षः	प्रत्यङ्क्षोः	प्रत्यङ्क्षाम्	2° forme du féminin.			
7	प्रत्यङ्क्षि	प्रत्यङ्क्षोः	प्रत्यङ्क्षु	1	प्रत्यङ्क्षी	प्रत्यङ्क्ष्यौ	प्रत्यङ्क्ष्यः
				Etc. etc. etc.			

Et ainsi des autres, comme देवप्रियङ् « adorant les dieux, » etc.

Dans la première signification, les mots sont irréguliers et on les décline comme il est exposé ci-après (285-291).

180. *ख् final.* — Tout en suivant la règle commune (174), *ख् final* peut en outre, selon quelques auteurs, céder sa place à la sifflante *ष्* devant les voyelles initiales de cas. Le féminin peut aussi être en *ईप्*. Exemples :

प्राच्छ् qui demande, interroge, questionne (196).

MASCULIN, FÉMININ.

Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	प्राच् प्राश्	प्राक्षौ प्राशौ	प्राक्षः प्राशः
2	प्राक्ष् प्राशश्	प्राक्षौ प्राशौ	प्राक्षौ प्राशः
3	प्राक्षा प्राशता	प्राक्ष्यां	प्राक्षिभः

Etc. etc. etc.

6	प्राक्षः प्राशः	प्राक्षोः प्राशोः	प्राक्षां प्राशां
7	प्राक्षि प्राशि	प्राक्षोः प्राशोः	प्राक्षु

NEUTRE.

Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	प्राक्	प्राक्षौ प्राशौ	प्रांक्षि
2	प्राक्	प्राक्षौ प्राशौ	प्रांक्षि

Le reste comme le masculin.

2^e forme du féminin.

1	प्राक्षी	प्राक्षौ	प्राक्ष्यः
---	----------	----------	------------

Etc. etc. etc.

Et ainsi de tous les mots, comme : तत्त्वप्राच्छ् « s'informant des particularités, de la nature des choses. »

181. *Mots terminés en ज्ञ्, et d'abord ज्ञ् non groupé.* — Les mots terminés en *ज्ञ् non groupé* font leur 1^{er} cas singulier, masculin ou féminin, pour la plupart en *क्* (techniq. क्ङ्) (175). Les autres, presque tous composés verbaux, affixent *ष्* (techniq. ष्ङ्) qui devient *ट्* (81), d'après quoi on peut dire qu'ils font ce 1^{er} cas en *ट्*. Quelques-uns peut-être le font ainsi immédiatement. Deux ou trois ont *क्* ou *ट्*. Un seul prend *स्* devenant *ः*, et est irrégulier. Le féminin des adjectifs est comme le masculin; plusieurs l'ont aussi en *ईप्* décliné sur *नदी* : on les indique. Le neutre n'a rien de particulier. Ex.

Indices dont le 1 ^{er} cas sing. est							
1° en क्, ग् : युक् qui unit, joint ¹ .				2° en ह्, इ : भाह् illuminant.			
MASCULIN, FÉMININ.				MASCULIN, FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	युक् युग्	युक्ता	युक्तः	1	भाह् भाह्	भाह्ता	भाह्तः
2	युजं	युजौ	युजः	2	भाजं	भाजौ	भाजः
3	युक्ता	युग्म्यां	युग्भिः	3	भाक्ता	भाह्म्यां	भाह्भिः
4	युक्ते	युग्म्यां	युग्म्यः	4	भाक्ते	भाह्म्यां	भाह्म्यः
5	युक्तः	युग्म्यां	युग्म्यः	5	भाह्तः	भाह्म्यां	भाह्म्यः
6	युक्तः	युक्ताः	युक्तां	6	भाह्तः	भाह्ताः	भाह्तां
7	युक्ति	युक्ताः	युक्ता (170)	7	भाह्ति	भाह्ताः	भाह्तासु
NEUTRE.				NEUTRE.			
1	युक् युग्	युक्ता	युक्त्ति	1	भाह् भाह्	भाह्ता	भाह्ति
2	युक् युग्	युक्ता	युक्त्ति	2	भाह् भाह्	भाह्ता	भाह्ति

Le féminin est aussi en इप् décliné sur नदी (170).

Et ainsi des autres, comme :

रुक्	f.	Maladie.	विभाह्	{ Splendide, élégant ; richement décoré, paré.
सह्	f.	{ Chapelet pour prier, collier ; guirlande, couronne de fleurs.	देवभाह्	Illuminant les dieux, le soleil ² .

¹ युक् { m. « qui vit dans la méditation ; un sage. »
f. « union, jonction ; nom d'une mesure de longueur. »
n. « couple, paire. »

युक्ता ind. « les deux fils jumeaux d'Aṣṣouinī, médecins des Dévas. » 1^{er} c. s. m. युह् « un nuisier. »

² Tous ces féminins sont en इप् (180, 154).

वणिक् m.	Marchand.	युक् f.	Adoration avec offrande.
वणिक् f.	Commerce, négoce, trafic.	देवैः	Honorant les dieux; sacrifiant.
ऋषिः m.	Nom d'une classe de prêtres qui officient à un sacrifice; sacrificateur en fonctions.	मृक् f.	L'action de nettoyer.
तुल्य m.	Lignée, enfants.	परिमृक्	Qui nettoie, balaye tout autour, entièrement.
सुयुक् adj.	Bien joint; bien assorti, bien appareillé.	रेख m.	Brillant; le feu.
संयुक् adj.	Doué de bonnes qualités; uni, associé; joint; assorti.	राख {adj. m.	Brillant, qui brille. Roi, monarque, prince.
स्वप्न adj.	Endormi, assoupi; lent, paresseux.	सम्राट्	Qui brille, règne sur tous. Roi suprême, régnant sur d'autres princes.
प्रतिभुक् adj.	Qui travaille pour vivre; ouvrier, serviteur à gages.	स्वव्राट् m.	Un mètre employé dans le Vède.
समन्तभुक् m.	Qui mange (consume) tout à fait; le feu.	वृक् {adj. f.	Marchant, allant. Promenade.
स्वधाभुक् m.	Qui mange le mets céleste; un ancêtre déifié (1817).	विश्वव्राट्	Voyageant partout.
		परिव्राट्	Un quêteur, un <i>sannyasi</i> .

182. Les suivants, qui prennent ष्, lequel devient ट्, puis ड्, peuvent aussi, selon quelques auteurs¹, prendre क्, puis ग्. Le 1^{er} n'a rien de particulier, le 2^e dérive de lui; le troisième allonge le अ du premier mot², faisant विश्वा à tous les cas où ड् est changé. Il suffit de donner ici le 3^e et d'indiquer les deux autres. Ainsi :

विश्वराट् le souverain de toutes choses ³ .							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	विश्वराट्	विश्वरातो	विश्वरातः	3	विश्वराता	विश्वरातुभ्यां	विश्वरातुभिः
	विश्वराड्			4	विश्वरात्रे	विश्वरातुभ्यां	विश्वरातुभ्यः
	विश्वराक्			5	विश्वरातः	विश्वरातुभ्यां	विश्वरातुभ्यः
	विश्वराग्			6	विश्वरातः	विश्वरातोः	विश्वरातां
2	विश्वरातं	विश्वरातो	विश्वरातः	7	विश्वराति	विश्वरातोः	विश्वरातु

¹ Kramadeśouara et Battodj-Dikṣita. Wilson donne ट् et क्.

² Cela peut constituer une anomalie de com-

position, mais non une anomalie de déclinaison.

³ Je regarde comme superflu de décliner sous la seconde forme, क्.

Et ainsi des deux autres :

सृष्ट्	{ m. f. }	Le créateur. L'acte de produire, de donner naissance, de lancer hors....	विप्रवसृष्ट्	{ Produisant l'univers; le producteur de l'univers, Brahma.
--------	-----------	-----------------------------------------------------------------------------	--------------	-------------------------------------------------------------

183. **वृ groupé.** — Les mots qui ont pour finale un वृ, dernière lettre d'un groupe, sont en petit nombre, et ils suivent les règles communes (171). Soient pour exemples :

1. भस्त्र् { m. boulanger. f. cuite (181, 2).							
MASCULIN, FÉMININ.				NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	{ भृष्ट् भृष्ट् }	भृष्टौ	भृष्टः	1	{ भृष्ट् भृष्ट् }	भृष्टौ	भृष्टि
2	भृष्टं	भृष्टौ	भृष्टः	2	{ भृष्ट् भृष्ट् }	भृष्टौ	भृष्टि
3	भृष्टा	भृष्ट्या	भृष्टिः				
	Etc. etc. etc.			Le reste comme le masculin.			
7	.....	.....	भृष्टृ	On met un neutre à cause des composés (163).			

2. उर्ध्व fort, vigoureux.							
MASCULIN, FÉMININ.				NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	उर्ध्व	उर्ध्वौ	उर्ध्वः	1	उर्ध्व	उर्ध्वौ	उर्ध्वि
2	उर्ध्वं	उर्ध्वौ	उर्ध्वः				
3	उर्ध्वा	उर्ध्वा	उर्ध्विः	2	उर्ध्व	उर्ध्वौ	उर्ध्वि
	Etc. etc. etc.			Le reste comme le masculin.			
7	.....	.....	उर्ध्वृ				

3. खञ् बोतेय.							
MASCULIN, FÉMININ.				NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	खन्	खन्तो	खन्तः	1	खन्	खन्तो	खन्ति (171, 37)
2	खन्तं	खन्तो	खन्तः	2	खन्	खन्तो	खन्ति
3	खन्ता	खन्त्या	खन्भिः	Le reste comme le masculin.			
4	खन्ते	खन्त्या	खन्भ्यः				
5	खन्तः	खन्त्या	खन्भ्यः				
6	खन्तः	खन्तोः	खन्तां				
7	खन्ति	खन्तोः	खन्सु				

184. 7^e déclinaison, 3^e classe. — La 3^e classe de la 7^e déclinaison est celle des mots terminés par l'une des cérébrales ङ्, ञ्, ण्, ण (172). A peine si on rencontre un mot ayant l'une de ces lettres pour finale. On trouvera plutôt, ou construits, ou à construire, des composés de racines verbales, de *dhatous*. On les déclinerà, pour les trois genres, régulièrement et absolument, comme ceux de la seconde classe (181) qui prennent ङ् pour affixe du 1^{er} cas singulier, masculin et féminin, ou, si l'on veut, comme ceux de la 1^{re} classe (174), posant ङ्, ण् à la place de क्, ग्. Un exemple serait inutile.

185. 7^e déclinaison, 4^e classe. — La 4^e classe de la 7^e déclinaison est celle des mots terminés par l'une des dentales त्, थ्, द्, ध् (172). Le 1^{er} cas singulier masculin est en त्, etc. etc. (173, 1^o) Le féminin est comme le masculin; le neutre à l'ordinaire. Exemple :

हरित् vert.							
MASCULIN, FÉMININ.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	हरित् हरिद्	हरितो	हरितः	4	हरिते	हरिभ्यां	हरिभ्यः
2	हरितं			5	हरितः	हरिभ्यां	हरिभ्यः
3	हरिता	हरितां	हरिभिः	6	हरितः	हरितोः	हरितां
				7	हरिति	हरितोः	हरित्सु

NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	हरित्	हरितौ	हरिन्ति
2	हरित्	हरितौ	हरिन्ति
Le reste comme le masculin.			

महत् m. le vent, le dieu du vent.				वृत् f. une stance.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	महत् महद्	महतौ	महतः	1	वृत् वृद्	वृतौ	वृतः
2	महतं	महतौ	महतः	2	वृतं	वृतौ	वृतः
3	महता	महया	महभिः	3	वृता	वृया	वृभिः
Etc. etc. etc.				Etc. etc. etc.			

गोत्रभिद् m. Indra.				सम्पद् f. richesses, etc.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	गोत्रभिद् गोत्रभिद्	गोत्रभिदौ	गोत्रभिदः	1	सम्पद् सम्पद्	सम्पदौ	सम्पदः
2	गोत्रभिदं	गोत्रभिदौ	गोत्रभिदः	2	सम्पदं	सम्पदौ	सम्पदः
3	गोत्रभिदा	गोत्रभिद्या	गोत्रभिभिः	3	सम्पदा	सम्पद्या	सम्पद्भिः
Etc. etc. etc.				Etc. etc. etc.			

बुध् m. savant, un savant.				बुध् f. la faim.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	बुध् ⁽⁶⁶⁾ बुद्	बुधौ	बुधः	1	बुध् बुद्	बुधौ	बुधः

Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
2	बुधं	बुधौ	बुधः	2	बुधं	बुधौ	बुधः
3	बुधा	बुध्यां	बुधिः	3	बुधा	बुध्यां	बुधिः
Etc. etc. etc.				Etc. etc. etc.			
7	बुधि	बुधोः	बुधसु	7	बुधि	बुधोः	बुधसु

186. Et ainsi des autres, comme :

त्वत्		Autre, différent.	तरद्	f.	Une montagne.
सनत्	m.	Nom de Brahma.	रद्	f.	Peine, affliction.
सुविदत्	m.	Un roi.	ककुद्	f.	La bosse du bœuf indien.
पादात्	m.	Un piéton.	आपद्	f.	Infortune, malheur.
त्रिवृत्	{ adj. m.	Tressé (fil, jonc, etc.) Nom d'une plante.	विपद्	f.	
यज्ञकृत्	m.	Sacrificateur.	उपनिषद्	f.	Partie des livres religieux des Indous; nom de l'extrait de la partie théologique et secrète des Vèdes ¹ .
विपश्चित्	m.	Instituteur.	धर्मविद्		
अग्निचित्	m.	Adorateur du feu; celui qui placé et consacre le feu du sacrifice; bûcher funéraire.	सुविद्	{ m. f.	Homme instruit; un pandit. Femme rusée, adroite.
विद्युत्	f.	Éclair.	पथ्	m.	Route, chemin (295).
वियत्	n.	L'atmosphère, le ciel.	तत्त्वबुध्		Instruit du principe des choses.
अग्निमथ्		Excitant le feu par le frottement.	कुध्	f.	La faim.
प्रतिपद्	f.	Le 1 ^{er} et le 14 du mois lunaire; intelligence, intellect; rang, conséquence.	समिध्	f.	Ce avec quoi on se chauffe.
			युध्	f.	Guerre, bataille.

Ces mots en त् final doivent être distingués de ceux qui, dans la 8^e déclinaison, sont terminés par des syllabes ayant त् final (218-224). Le féminin, à la 8^e déclinaison, est en ईप् (218).

187. 7^e déclinaison, 5^e classe. — La 5^e classe de la 7^e déclinaison renferme les mots terminés par l'une des palatales प्, फ्, ब्, भ् (172). Le 1^{er} cas singu-

¹ Traduit en latin par Anquetil-Duperron, an IX (1801).

lier masculin est en **क्**. Le féminin est comme le masculin; le neutre, à l'ordinaire. Au reste, il y a peu de mots de cette cinquième classe. Exemple :

ककुम् f. un point de l'horizon.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	ककुप्	ककुभौ	ककुभः	5	ककुभः	ककुब्भ्यां	ककुब्भ्यः
	ककुब्			6	ककुभः	ककुभोः	ककुभां
2	ककुभ	ककुभौ	ककुभः	7	ककुभि	ककुभोः	ककुप्सु
3	ककुभा	ककुब्भ्यां	ककुब्भिः	8	ककुप्	ककुभौ	ककुभः
4	ककुभे	ककुब्भ्यां	ककुब्भ्यः				

Et ainsi d'autres mots, comme :

अम् f.	Confiance.	त्रिष्टुम् f.	Sorte de mètre poétique.
--------	------------	---------------	--------------------------

188. 7^e déclinaison, 6^e classe. — La 6^e classe de la 7^e déclinaison est celle des indices terminés par une nasale (172). Or il n'y a pas d'indice qui le soit par **इ**, ou par **उ**. Il y en a qui le sont par la dentale **न्**; mais ceux-ci traitant cette finale comme font ceux de la 8^e déclinaison dont l'affixe est en **न्**, se rangent avec eux. Restent donc pour finale à cette 6^e classe, les deux nasales **ण्**, **म्** (69).

189. 1^o **ण्** finale. — Il y a très-peu de mots en **ण्** final. Le mot généralement donné pour exemple est : सुगण् *bon calculateur*. Ce mot n'éprouve aucun changement dans sa radicale finale. Il est régulier dans ses inflexions; mais au 7^e cas pluriel il admet deux formes.

सुगण् bon calculateur.							
MASCULIN, FÉMININ.				NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	सुगण्	सुगणौ	सुगणाः	1	सुगण्	सुगणौ	सुगणि
2	सुगणां	सुगणौ	सुगणाः	2	सुगण्	सुगणौ	सुगणि
3	सुगणा	सुगण्भ्यां	सुगणिभिः				
	Etc. etc. etc.			Le reste comme le masculin.			
7	सुगणि	सुगणोः	सुगणसु सुगणहसु (182, 2 ^e)				

190. 2° *म्* final. — Tous les mots dont *म्* est la lettre finale font leur 1^{er} cas singulier en *म्*, qui reste aux cas ordinaires, devant la consonne.
Exemple :

प्रशाम् très-doux, parfaitement calme.							
MASCULIN, FÉMININ.				NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	प्रशाम्	प्रशामौ	प्रशामः	1	प्रशाम्	प्रशामौ	प्रशामि (171, 3°)
2	प्रशामं	प्रशामौ	प्रशामः	2	प्रशाम्	प्रशामौ	प्रशामि
3	प्रशामा	प्रशाम्यौ	प्रशाम्भिः				
	Etc. etc. etc.			Le reste comme le masculin.			
7	प्रशामि	प्रशामोः	प्रशामन्तु प्रशामन्तु (122, 4°)				

191. 7^e déclinaison, 7^e classe. — La 7^e classe de la 7^e déclinaison est celle des semi-voyelles finales. Or : 1° *य्* ne termine aucun nom simple ; 2° s'il y en a que termine *ल्* (et nous n'en avons pas rencontré), ils sont réguliers, sans nul changement du *ल्*. On ne pourra donc, très-probablement, trouver ou construire, avec *य्* ou avec *ल्* final, que des mots dérivés ou composés, lesquels seront réguliers, retenant la semi-voyelle à tous leurs cas.

192. 3° noms terminés en *ः*. — Quel que soit le genre de ces noms, la finale *ः* doit, au 1^{er} cas singulier, devenir et devient en effet : (78) ; mais elle est conservée à tous les autres cas. Si la voyelle qui précède *ः* est longue, elle reste. Si elle est brève, elle devient longue devant le : et devant les terminaisons *भि* (135), pour le masculin et le féminin. Au neutre, elle resterait.

गिरि f. parole.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	गोः	गिरो	गिरः	5	गिरः	गोर्भ्यौ	गोर्भिः
2	गिरं	गिरो	गिरः	6	गिरः	गिरोः	गिरां
3	गिरा	गोर्भ्यौ	गोर्भिः	7	गिरि	गिरोः	गोर्भु
4	गिरे	गोर्भ्यौ	गोर्भिः	8	गोः	गिरौ	गिरः

वा n. eau.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	वाः	वारी	वारि (170, 2°)	5	वारः	वार्थी	वार्थिः
2	वाः	वारी	वारि	6	वारः	वारोः	वारां
3	वारा	वार्थी	वार्थिः	7	वारि	वारोः	वारु
4	वारे	वार्थी	वार्थिः	8	वाः	वारी	वारि

Et ainsi des autres, comme :

पुर f.	Ville, cité.	धुर f.	Hâte, vitesse, mouvement.
धुर f.	Fardeau.	धानुर f.	Travail gratuit.
द्वार f.	Porte; moyen, expédient.	धानुर f.	Accord.
धुर f.	Défaillance.	धुर	Évanoui.

Et autres dérivés de *dhatous*, tels que ceux qu'on donne ci-après.

193. 4^e mots terminés en व्. — Les grammaires ne donnent pour exemples de mots terminés en व् que le substantif féminin दिव् le ciel, et ses composés, comme सुदिव् doué d'un bon ciel (166), parce qu'il est peut-être le seul substantif en व् final; mais comme il y a, quoiqu'en petit nombre, des *dhatous* en व् précédé de toutes les voyelles, on peut rencontrer ou avoir à former d'autres mots ayant cette semi-voyelle pour finale. Or, d'abord, व् final étant précédé de इ—उ, est remplacé par उः au 1^{er} cas singulier masculin, et par उ aux sept autres, ce qui amène le changement de la voyelle pénultième en sa propre semi-voyelle; mais il reste devant les initiales voyelles des autres cas. Le neutre est en उ, comme on le voit par l'adjectif neutre ci-après dont il est inutile de donner les deux autres genres.

दिव् f. le ciel.				सुदिव् n. ayant un bon ciel.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	यौः	दिवौ	दिवः	1	सुपु	सुदिवी	सुदोवि
2	{ यौ दिवं }	{ दिवौ दिवं }	{ दिवः दिवः }	2	{ सुपु सुपु }	{ सुदिवी सुदिवी }	{ सुदोवि सुदोवि }

Le reste comme le masculin.

Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	
3	दिवा	दुभ्यां	दुभिः	Affixe. au 1 ^{er} cas sing. masc. डेङ्. Au 2 ^e ञङ्, et aussi garde व् devant म्. Affixe उङ् devant consonne. A cause de ces variantes, Yates le dit irrégulier.
4	दिवे	दुभ्यां	दुभ्यः	
5	दिवः	दुभ्यां	दुभ्यः	
6	दिवः	दिवोः	दिवां	
7	दिवि	दिवोः	दुपु	

194. Ensuite, si le व् final est précédé de अ, आ, lui-même sert d'affixe au 1^{er} cas singulier, et il reste à tous les cas. Exemple :

कव् qui raconte, célèbre.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	कव्	कवो	कवः
2	कवं	कवो	कवः
3	कवा	कव्यां	कविः
Etc. etc. etc.			
4	कवि	कवोः	कव्यु (86)

Il n'y a pas de mots terminés par व्.

195. 7^e déclinaison, 8^e classe. — La 8^e classe de la 7^e déclinaison est celle des indices simples ou composés qui ont pour finale une des trois sifflantes ष्, ष, स् (172).

196. 1^o ष् final. — Les indices qui ont pour finale ष्, reçoivent en général pour affixe de déclinaison (134), ष् (techniq. षङ्) qui devient ट् au 1^{er} cas singulier devant le viram (176-181), et par suite au 7^e cas pluriel (82), et उ् devant les भ्. La voyelle de l'indice reste à tous les cas. Exemples :

प्राश् qui questionne, interroge (180).				विश् entrant dans, en; pénétrant.			
MASCULIN, FÉMININ.				MASCULIN, FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	{ प्राष्ट प्राइ }	प्राशौ	प्राशः (174, 1 ^o)	1	{ विष्ट विइ }	विशौ	विशः

Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
2	प्राशं	प्राशौ	प्राशः	2	विशं	विशौ	विशः
3	प्राशा	प्राश्यां	प्राश्विभः	3	विशा	विश्यां	विश्विभः
Etc. etc. etc.				Etc. etc. etc.			
6	प्राशः	प्राशोः	प्राशां	6	विशः	विशोः	विशां
7	प्राशि	प्राशोः	प्राशु	7	विशि	विशोः	विशु ⁽⁸³⁾

NEUTRE.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	प्राट्	प्राशौ	प्राशि	1	विट्	विशौ	विशि
2	प्राट्	प्राशौ	प्राशि	2	विट्	विशौ	विशि
Le reste comme le masculin.							

Et ainsi des autres, comme :

प्राश्	Demande, question.	विपाश् f.	Nom d'une rivière.	गृह्विश्	{ Qui s'introduit dans une maison.
--------	--------------------	-----------	--------------------	----------	---------------------------------------

197. On donne व्, lequel devient क्. ग् (181-176), aux dérivés de दिष् indiquer, दृष् voir, स्पृष् toucher, मृष् consulter, conseiller; de sorte qu'on peut dire qu'ils font leur 1^{er} cas singulier en क्. ग्. Ainsi :

दिष् { indiquant, montrant.... indicateur.				स्पृष् touchant { physiquement, moralement; affectant.			
MASCULIN, FÉMININ.				MASCULIN, FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	{ दिक् दिम्	दिशौ	दिशः	1	{ स्पृक् स्पृम्	स्पृशौ	स्पृशः

Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
2	दिशं	दिशौ	दिशः	2	स्पृशं	स्पृशौ	स्पृशः
3	दिशा	दिग्भ्यां	दिग्भिः	3	स्पृशा	स्पृग्भ्यां	स्पृग्भिः
Etc. etc. etc.				Etc. etc. etc.			
7	दिशि	दिशोः	दिक्षु	7	स्पृशि	स्पृशोः	स्पृक्षु

NEUTRE.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	दिक्	दिशौ	दिंशि	1	स्पृक्	स्पृशौ	स्पृशि
2	दिक्	दिशौ	दिंशि	2	स्पृक्	स्पृशौ	स्पृशि
Le reste comme le masculin.							

Et ainsi des autres, comme :

दिश् f.	Un point de l'horizon. Contrée, pays.	इदृश्	Semblable, tel (260).	मर्मस्पृश्	Qui touche, affecte le cœur.
दृश् f.	Qui voit, voyant; spectateur; possédant la science, savant, sage; vue, vision; la science.	अदृश्	Aveugle.	स्पृश् f.	Le toucher.
		एकदृश्	Qui n'a qu'un œil, Śiva ¹ .	स्पृश्	Conseillant; conseiller; conseil, avis.

198. Les dérivés de नश् *périr, perdre*, etc. prennent ष् et व्, c'est-à-dire ट et क, d'où उ् et ग्; de plus, ils peuvent, au 7^e cas pluriel, insérer अत् après इ. Exemple :

नश् qui gâte, perd, détruit; voleur.							
MASCULIN, FÉMININ.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	नह् नह् नक् नग्	नशौ	नशः	3	नशा	नश्भ्यां नग्भ्यां	नक्षिः नग्भिः
2	नशं	नशौ	नशः	7	नशि	नशोः	नह्सु नहत्सु नक्षु

¹ Il n'a pas besoin de deux yeux pour tout voir.

NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	{ नद् नक् }	नशो	नंशि
2	{ नद् नक् }	नशो	नंशि
Le reste comme le masculin.			

199. 2° *ष्* final. — *ष्* étant la finale d'un indice, est seul, ou groupé. Dans les deux positions il est ou radical, ou représentant du *स्* d'un affixe (86). Premièrement, seul et radical il est remplacé par *ट्*, *उ* au 1^{er} cas singulier et aux autres cas ordinaires de remplacement. La voyelle reste à tous les cas. Exemples :

द्विप् hostile, ennemi.				धान्यमुष् volcur de grains.			
MASCULIN, FÉMININ.				MASCULIN, FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	{ द्विद् द्विड् }	द्विषौ	द्विषः	1	{ धान्यमुद् धान्यमुड् }	धान्यमुषौ	धान्यमुषः
2	द्विपं	द्विषौ	द्विषः	2	धान्यमुषं	धान्यमुषौ	धान्यमुषः
3	द्विषा	द्विड्भ्यां	द्विड्भिः	3	धान्यमुषा	धान्यमुड्भ्यां	धान्यमुड्भिः
Etc. etc. etc.				Etc. etc. etc.			
7	.....	.....	द्विट्सु	7	.....	.....	धान्यमुड्सु

NEUTRE.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	द्विट्	द्विषो	द्विषि	1	धान्यमुद्	धान्यमुषो	धान्यमुषि
2	द्विट्	द्विषो	द्विषि	2	धान्यमुद्	धान्यमुषो	धान्यमुषि
Le reste comme le masculin.							

Et ainsi d'autres mots, comme :

द्विष् m.	Un ennemi.	तृष् f.	Soif; désir.	विप्रुष् f.	Goutte (d'eau, etc.); marque, point.
पुर्द्विष्	Épithète de Śiva.	त्विष् f.	Lumière, flamme; splendeur, beauté; parole.	विप्रुष् f.	
सुर्द्विष्	Un Asoura.	रुष् f.	Colère.	.....	.....

200. Deuxièmement, **ष्** final étant seul et remplaçant le **स्** d'un affixe (83) se change en **ः** (techniq. १३) exprimé par le : au 1^{er} cas singulier (78), mais reproduit devant les **भ्** (102) et redevenant à volonté : ou **ष्** au 7^e cas pluriel (95, 3°); ensuite la voyelle qui précède est toujours longue². Le vocatif la fait brève; mais aux autres cas, la voyelle, longue ou brève, de l'indice, reparaît avec le **ष्** devant la terminaison. Enfin, pour les deux 1^{ers} cas du neutre, cette voyelle qui précède le **ष्** n'est longue qu'au pluriel. Le reste à l'ordinaire. Exemples :

आशिष् { qui donne la bénédiction, आशिष् { souhaite le bonheur à un autre.				पिपठिष् { désireux de lire. पिपठिष् {			
MASCULIN, FÉMININ.				MASCULIN, FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	आशीः	आशिषौ	आशिषः	1	पिपठोः	पिपठिषौ	पिपठिषः
2	आशिषं	आशिषौ	आशिषः	2	पिपठिषं	पिपठिषौ	पिपठिषः
3	आशिषा	आशीर्भ्यां	आशीर्भिः	3	पिपठिषा	पिपठिर्भ्यां	पिपठिर्भिः
Etc. etc. etc.				Etc. etc. etc.			
7	.....	.....	{ आशीःषु आशीषु (98)	7	.....	.....	{ पिपठोःषु पिपठिषु
8	आशिः	.....	.....	8	पिपठिः	.....	.....

¹ Si l'on donnait la règle ainsi : « **ष्** final étant seul, et représentant (83) le **स्** d'un affixe, ce qui suppose इ, ई, ou उ, ऊ devant lui, les règles qui régissent le **स्** sont observées, malgré sa disparition ou sa transformation, de sorte que le 1^{er} cas singulier est terminé (85) par le :, qui devient (99) ः devant भ्, et qui reste (95) ou redevient ष् au 7^e cas pluriel; ensuite, etc. » elle

semblerait tenir davantage aux premiers principes et être plus d'accord avec la déclinaison du **स्** final (204); mais aussi le 1^{er} cas singulier paraîtrait ne pas avoir d'affixe, et le génie du sanscrit veut qu'il en ait un.

² Wilson donne des mots avec une voyelle brève au 1^{er} cas s. m.

NEUTRE.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	आशिः	आशिषो	आशींषि	1	पिपिः	पिपिषो	पिपिंषि
2	आशिः	आशिषो	आशींषि	2	पिपिः	पिपिषो	पिपिंषि

Le reste comme le masculin.

दिदीष् qui désire détruire.				सर्पिष् n. le beurre du sacrifice.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	दिदीः	दिदीषो	दिदीषः	1	सर्पिः	सर्पिषो	सर्पिंषि
2	दिदीषं	दिदीषो	दिदीषः	2	सर्पिषं	सर्पिषो	सर्पिंषि
3	दिदीषा	दिदीर्भ्यां	दिदीर्भिः	3	सर्पिषा	सर्पिर्भ्यां	सर्पिर्भिः
Etc. etc. etc.				Etc. etc. etc.			
6	दिदीषः	दिदीषोः	दिदीषां	6	सर्पिषः	सर्पिषोः	सर्पिषां
7	दिदीषि	दिदीषोः	दिदीषु दिदीष्यु	7	सर्पिषि	सर्पिषोः	सर्पिषु सर्पिष्यु
8	दिदिः	.....	.....	8	सर्पिः	.....	.....

Et ainsi d'autres mots, comme :

Indice.	1 ^{er} cas sing.		Indice.	1 ^{er} cas sing.	
आशिष्	--शीः	Qui souhaite le bonheur; heureux; bonheur.	रोचिष् n.	--चिः	La lumière.
मित्रशिष् f.	--शीः	Gouvernant un ami.	लोचिष् n.	--चिः	
आशिष् f.	--शीः	Bénédiction.	हविष् n.	--विः	Le beurre clarifié.
अग्निष् n.	--र्चिः	Flamme.	पपिष् m.	--पीः	La lune; le soleil.
इ्योतिष् n.	--तिः	Lumière; étoile.	प्रिअोष् m.	--ओः	Qui désire se reposer.
		

Indice.	1 ^{er} casing.		Indice.	1 ^{er} casing.			
चक्षुष्	n.	—क्षुः	L'œil.	परुष्	n.	—रुः	Nœud du bambou.
आयुष्	n.	—युः	Age; durée de la vie.	यजुष्	n.	—जुः	Nom du second Vède.
जन्मृष्	n.	—न्मृः	Naissance.	वपुष्	n.	—पुः	Le corps humain.
त्रपुष्	n.	—पुः	L'étain ou le plomb.	घृष्	n.	—रुः	Blessure.
धनुष्	n.	—नुः	Un arc.	तुह्युष्	n.	—ह्युः	Désirant sacrifier.

201. *Spécialités*. — 1° L'indice सजुष् associé, un associé, un compagnon, formé sans affixe (198), a dû être renvoyé avec les précédents, adoptant, comme eux, रुँ avec voyelle longue.

MASCULIN, FÉMININ.				NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	सजुः	सजुयो	सजुपः	1	सजुः	सजुयो	सजुषि
2	सजुपं	सजुयो	सजुपः	2	सजुः	सजुयो	सजुषि
3	सजुषा	सजुभ्यां	सजुभिः	Le reste comme le masculin.			
4	सजुषे	सजुभ्यां	सजुभ्यः				
5	सजुषः	सजुभ्यां	सजुभ्यः				
6	सजुषः	सजुयोः	सजुषां				
7	सजुषि	सजुयोः	सजुःषु सजुष्षु				
8	सजुः	.....	.....		

2° Quelques-uns portent ici दधृष्, faisant दधृक् au 1^{er} cas singulier : nous l'avons porté (176) à च् final avec Wilson.

202. ष् groupé. — Ou le groupe a pour 1^{re} lettre la semi-voyelle ङ, et alors la règle (171) sur les groupes est suivie; ou bien il a pour 1^{re} lettre la gutturale क्, d'où résulte la finale च्, et alors, parce qu'on peut élider à volonté le क् ou le ष् (171), on a pour affixe du 1^{er} cas singulier, इ ou क्, et pour remplaçant aux cas ordinaires, इ ou ग्. Il n'y a pas d'autre 1^{re} lettre.

De plus, la voyelle de l'indice reste à tous les cas, masculin ou féminin ou neutre, à l'ordinaire (200). Exemples :

चिकीर्षु qui désire faire (192).				तक्षु qui taille, pèle, coupe.			
MASCULIN, FÉMININ.				MASCULIN, FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	चिकीः	चिकीर्षी	चिकीर्षः	1	तक्षु तक्षु तक्षु तक्षु	तक्षौ	तक्षः
2	चिकीर्ष	चिकीर्षी	चिकीर्षः	2	तक्षं	तक्षौ	तक्षः
3	चिकीर्षा	चिकीर्ष्या	चिकीर्षिः	3	तक्षा	तक्ष्या तक्ष्या	तक्षिभः तक्षिभः
Etc. etc. etc.				Etc. etc. etc.			
6	चिकीर्षः	चिकीर्षीः	चिकीर्षी	6	तक्षः	तक्षोः	तक्षां
7	चिकीर्षि	चिकीर्षीः	चिकीर्षु	7	तक्षि	तक्षोः	तक्षु तक्षु
8	चिकिः	.....	.....	8	.....	.....	.....

NEUTRE.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	चिकिः	चिकिर्षी	चिकीर्षि (171, 2°)	1	तक्षु तक्षु	तक्षौ	तक्षि
2	चिकिः	चिकिर्षी	चिकीर्षि	2	तक्षु तक्षु	तक्षौ	तक्षि
Le reste comme le masculin.							

Et ainsi d'autres mots, comme :

पथ्	Qui plaît; aimable.	तितित्	Qui supporte patiemment.	तिष्ठत्	Désirant prendre.
तितोर्ष्	Qui désire traverser.	शिन्	Qui est capable; apprend, étudie.	विभर्त्	Désirant faire frire.
मुमूर्ष्	Qui se meurt.	मुद्युन्	Qui désire cacher.	विभ्रन्	
त्वन्	Qui pèle, taille.	तृन्	Qui va.	सर्त्	Méprisant.

203. *Spécialités.* — Des six mots ci-dessous, les quatre premiers ne prennent que क्, ग्; le cinquième peut, suivant quelques grammairiens, prendre aussi ट्, ड्; mais le sixième ne prend que ट्, ड् (171, 3°).

Indice.	1 ^{er} cas sing.		Indice.	1 ^{er} cas sing.	
पिपन्	पिपक्	Qui désire faire cuire.	विवन्	विवक्	Qui désire parler.
दिदन्	दिदक्	Qui désire brûler.	गोरन्	गोरक् गोरट्	Pâtre, bouvier, vacher.
दिधिन्	दिधिक्	Qui désire douter.	विविन्	विविट्	Qui désire entrer.

204. *Sifflantes finales.* 3° स्. — Les mots de cette 8^e classe de la 7^e déclinaison qui ont स् pour finale, ou bien doivent cette sifflante à un des trois affixes अस्, इस्, उस्, ou à l'affixe désidératif, ou bien ils sont eux-mêmes des racines verbales, des *dhatous* devenus attributifs, noms ou adjectifs, et employés seuls ou comme dernier membre d'un composé. En premier lieu, s'ils la doivent à l'affixe अस्, स् précédé de अ, la règle générale du masculin et du féminin est : 1° que le अ de l'indice y devient long au 1^{er} cas singulier, et à ce cas seul, d'où résulte pour lui la terminaison आः (88); 2° que remontant à l'indice, comme pour les voyelles brèves finales (146), अः qui représente la dernière syllabe अस, subit, devant भ्, la transformation en ओ (96), mais reste ou redevient अस् au 7^e cas pluriel (95, 3°); 3° que le स् reparait devant les terminaisons à voyelles finales. Quant au neutre, अ न'y est long qu'aux deux 1^{ers} cas pluriels (200) devant le स्. Enfin, il y a des particularités. Exemple :

1. सुवचस् doué d'un beau langage, éloquent.

MASCULIN, FÉMININ.

NEUTRE.

Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	सुवचाः	सुवचसौ	सुवचसः
2	सुवचसं	सुवचसौ	सुवचसः
3	सुवचसा	सुवचोभ्यां	सुवचोभिः

Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	सुवचः	सुवचसौ	सुवचांसि
2	सुवचः	सुवचसौ	सुवचांसि

Le reste comme le masculin.

Etc. etc. etc.

7	सुवचसि	सुवचसोः	सुवचःसु सुवचस्सु
8	सुवचः	.....	.....

Et ainsi des autres, comme :

उच्चैःश्रवस् m.	{ Le cheval d'Indra. Aux longues oreilles.	तपस् n.	Austérités, pénitence.
पयोधस् m.	L'Océan; le soleil; nuage.	नभस् n.	Le ciel; l'espace; nuage.
पुरोधस् m.	{ Prêtre domestique, chape- lain.	पयस् n.	Lait; eau.
चन्द्रमस् m.	La lune.	भस्मस् n.	Lumière, éclat.
सदस् f. n.	Assemblée, entrevue.	सुमनस्	Ayant bon esprit, spirituel.
नस् f.	Le nez (271).	पुत्रवस् m.	{ Le fils de Bouddha, le se- cond roi lunaire.
सुवासस् m. f. n.	Ayant de beaux vêtements.	दमुनस् ¹ m.	{ Un nom d'Agni; un nom de
धायस् m. f. n.	Appui, soutien.	दमूनस् ¹ m.	{ Vénus (planète).
अप्सरस् pl. f.	Les nymphes des nuages.	चिरस्	{ Sur ce mot, voy. Wils. et ci- après, aux indéclinables.
उत्तस् n.	Force, vigueur.	भुविस् n.	L'Océan.

2. वेधस् m. { Brahma, Vichnou. savant (homme ou femme).				3. मनस् n. esprit, l'esprit, mens.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	वेधाः	वेधसौ	वेधसः	1	मनः	मनसौ	मनांसि
2	वेधसं	वेधसौ	वेधसः	2	मनः	मनसौ	मनांसि

¹ Chacun des deux mots sanscrits exprime les deux noms.

Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
3	वेधस्या	वेधोभ्यां	वेधोभिः	3	मनस्या	मनोभ्यां	मनोभिः
	Etc. etc. etc.				Etc. etc. etc.		
7	वेधसि	वेधसोः	वेधःसु वेधस्सु	7	मनसि	ममसोः	मनःसु मनस्सु
8	वेधः	.....	.....	8	मनः	.....	.....

205. Les trois noms masculins suivants rejettent le : du 1^{er} cas sing. terminant ce cas en **आ** (techniq. ३१); et de plus, le premier prend trois formes au 8^e cas sing. Les autres cas sont comme ceux des mots précédents (204).

Indice.		1 ^{er} cas sing.	8 ^e cas sing.	Indice.		1 ^{er} cas sing.	8 ^e cas sing.
उग्रानस्	Vénus (planète).	उग्राना	उग्रानः उग्रानन् उग्रान	पुरंदशम् अनेहस्	Indra. Le temps.	पुरंदशा अनेहा	पुरंदशः अनेहः

206. En second lieu, si les mots qui ont **स्** pour finale, la doivent à l'afixe désidératif, les indices ont la même finale que les dérivés des *dhatous* terminés en **आस्**, et se déclinent comme eux. C'est pourquoi on les reporte, avec eux, à l'article suivant. D'ailleurs un indice désidératif est, strictement parlant, un dérivé de *dhatou* (847).

207. *Racines verbales : mots ou simples ou composés.* — 1^o Si la voyelle pénultième est brève dans l'indice, elle reste telle au 1^{er} cas singulier, masculin et féminin, et aux 1^{er} et 2^e cas pluriels neutres, comme à tous les autres; la déclinaison se poursuit, pour le :, comme précédemment (204). Exemple :

सुवस् s'asseyant bien.

MASCULIN, FÉMININ.				NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	सुवः	सुवसौ	सुवसः	1	सुवः	सुवसौ	सुवसि
2	सुवसं	सुवसौ	सुवसः	2	सुवः	सुवसौ	सुवसि
3	सुवसा	सुवोभ्यां	सुवोभिः	Le reste comme le masculin.			
Etc. etc. etc.							

Et ainsi des autres, comme : असनवस् « assis sur un siège. »

2° Si la voyelle pénultième est longue, l'indice étant en आस्, elle reste telle aux trois genres et à tous les cas : le 8° pouvant en outre la faire brève. Ainsi le 1^{er} cas singulier sera en आः (98, 94); भू sera précédé de आ (98); le 7^e cas pluriel portera : ou सु, comme ailleurs; le सु reviendra aux autres cas, etc. etc. Exemples :

मासु la lune, le mois (274).				पिपासु qui désire boire.			
MASCULIN.				MASCULIN, FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	माः	मासौ	मासः	1	पिपाः	पिपासौ	पिपासः
2	मासं	मासौ	मासः	2	पिपासं	पिपासौ	पिपासः
3	मासा	माभ्यां	माभिः	3	पिपासा	पिपाभ्यां	पिपाभिः
	Etc. etc. etc.				Etc. etc. etc.		
7	मासि	मासोः	माःसु मासु	7	पिपासि	पिपासोः	पिपाःसु पिपासु
8	माः मः	.....	.....	8	पिपाः पिपः	.....	.....

Si quelqu'un de ces mots demande, comme d'autres (169), une forme neutre (176), on a :

Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	माः	मासौ	मांसि	1	पिपाः	पिपासौ	पिपांसि
2	माः	मासौ	मांसि	2	पिपाः	पिपासौ	पिपांसि
Le reste comme le masculin.							

Et ainsi des autres, comme :

मासु f.	Lumière, rayon de lumière; souhait, désir.	समासु m. तिष्ठासु	Année (avec mois). Qui désire s'arrêter, se tenir.
---------	-----------------------------------------------	----------------------	-------------------------------------------------------

208. En troisième lieu, si les mots qui ont **स्** pour finale, la doivent aux affixes **इस्, उस्**, ils changent le **स्** en **ष्** (84, 1003), et leur déclinaison est tracée précédemment (200). Les racines verbales se déclinent absolument comme ces mots, mais avec **स्** conservé¹. Exemple (207, 2°) :

सुपिस् qui se meut agréablement.

MASCULIN, FÉMININ.				NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	सुपोः	सुपिसौ	सुपिः	1	सुपिः	सुपिसौ	सुपोसि
2	सुपिस्	सुपिसौ	सुपिः	2	सुपिः	सुपिसौ	सुपोसि
3	सुपिस्ता	सुपोभ्यां	सुपोभिः	Le reste comme le masculin.			
Etc. etc. etc.							
7	.....	.....	सुपोष्णु सुपोःषु				

209. La finale d'un *dhatou*, primitif ou non, formant un groupe terminé par **स्**, 1° si la 1^{re} lettre du groupe reste dans le dérivé, le **स्** final est simplement élidé au 1^{er} cas singulier, puis aux sept autres, et reste devant les voyelles. Tout est régulier. Exemples :

सहिन्स् qui fait tort, nuit adroitement.				दानेप्स् {désirant d'avoir s'attendant à comptant sur} un présent.			
MASCULIN, FÉMININ.				MASCULIN, FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	सहिन्	सहिन्सौ	सहिन्सः	1	दानेप्	दानेप्सौ	दानेप्सः
2	सहिंस्	सहिन्सौ	सहिन्सः	2	दानेप्स्	दानेप्सौ	दानेप्सः
3	सहिन्स्ता	सहिन्भ्यां	सहिन्भिः	3	दानेप्स्ता	दानेप्भ्यां	दानेप्भिः
Etc. etc. etc.				Etc. etc. etc.			
7	सहिन्सि	सहिंसोः	सहिन्सु	7	दानेप्सि	दानेप्सोः	दानेप्सु

¹ Il n'y a pas d'autre voyelle que **अ, इ, उ** devant **स्**, si ce n'est dans **पेस्** « aller, » déclinaison

nable comme ci-dessus (207, 2°) s'il devient nom, etc. etc.

NEUTRE.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	सुहिन्	सुहिंसो	सुहिन्ति	1	दानेप्	दानेप्सो	दानेप्ति
2	सुहिन्	सुहिंसो	सुहिन्ति	2	दानेप्	दानेप्सो	दानेप्ति

Le reste comme le masculin.

Et ainsi d'autres mots, comme : **सर्वहिन्स्** « qui offense, blesse tout. »

2° Si on supprime dans le dérivé la 1^{re} lettre du groupe, laquelle alors ne peut être qu'une nasale, ce dérivé rentre dans les règles (207, 208) des racines verbales terminées par **स्** simple. Trois primitifs, faisant exception, sont traités plus loin.

210. 7^e déclinaison, 9^e classe. — La 9^e classe de la 7^e déclinaison est celle des mots qui ont pour finale l'aspirée **ह्**. Ces mots, en général, sont des attributifs composés dont le dernier membre est une racine verbale; et comme ils ne prennent pas tous le même affixe, il convient de les subdiviser conformément au changement de **ह्** en **ट्**, en **प्**, en **ध्**; même en : et en **आन्**, ces deux-ci étant renvoyés aux irréguliers (134, 63).

211. **ट्** affixé à la place de **ह्** final. — Cet affixe est celui de presque tous les mots : les autres ne le sont que de quelques-uns. Or il devient **ट्**, **इ** devant le *viram* (173), au 1^{er} cas singulier; **इ** devant **भ्**, et **ट्** au 7^e cas pluriel devant **स्** (176, 181).

मधुलिह् qui lèche le miel; abeille.

MASCULIN, FÉMININ.				NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	<div style="display: inline-block; width: 100%; height: 100%; border-left: 1px solid black; border-right: 1px solid black; position: relative;"> } } </div>	मधुलिहौ	मधुलिहः	1	मधुलिह्	मधुलिहो	मधुलिहि
	मधुलिङ्			2	मधुलिह्	मधुलिहो	मधुलिहि
2	मधुलिहं	मधुलिहौ	मधुलिहः	Le reste comme le masculin.			
3	मधुलिहा	मधुलिङ्भ्यां	मधुलिङ्भिः				
Etc. etc. etc.							
7	मधुलिहि	मधुलिहोः	<div style="display: inline-block; width: 100%; height: 100%; border-left: 1px solid black; border-right: 1px solid black; position: relative;"> } </div>				
			<div style="display: inline-block; width: 100%; height: 100%; border-left: 1px solid black; border-right: 1px solid black; position: relative;"> } </div>				

Et ainsi des autres, comme : पित्रीह् « voyant son père ; » 1^{er} c. s. पित्रीट् ou इ; 2^e c. s. पित्रीह्, etc.

212. Dans les mots composés qui ont pour second membre un des deux *dhatous* suivants, l'initiale du *dhatou* éprouve des variations dépendantes de la conjugaison. Ainsi 1^o वह् *porter, comporter, soutenir, être égal à, valoir*, prend स् devant ह् à l'indice et devant les terminaisons voyelles; et reprend ष् devant les signes de cas où ह् est remplacé, c'est-à-dire au 1^{er} et aux भि. 2^o वह् *porter, transporter, soutenir, ...* change, aux terminaisons पि (2^e cas pluriel, masculin et féminin, et terminaisons suivantes qui commencent par une voyelle), le वा en डी après अ ou आ finale du 1^{er} membre, et en ऊ après une autre voyelle finale du premier membre. Il y a des irréguliers. Mais après une consonne, वा subsiste. Exemples (283, 4^o) :

तुरासाह capable de vitesse, Indra.				विश्ववाह celui qui { conduit } soutient } l'univers.			
MASCULIN, FÉMININ.				MASCULIN, FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	तुराषाह् तुराषाह्	तुरासाहौ	तुरासाहः	1	विश्ववाह् विश्ववाह्	विश्ववाहौ	विश्ववाहः
2	तुरासाहं	तुरासाहौ	तुरासाहः	2	विश्ववाहं	विश्ववाहौ	विश्ववाहः
3	तुरासाहा	तुराषाह्भ्यां	तुराषाह्भिः	3	विश्ववाहा	विश्ववाह्भ्यां	विश्ववाह्भिः
Etc. etc. etc.				Etc. etc. etc.			
7	तुरासाहि	तुरासाहोः	तुराषाह्सु	7	विश्ववाहि	विश्ववाहोः	विश्ववाह्सु

La forme neutre serait ainsi :

Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	तुराषाह्	तुरासाहौ	तुरासांहि	1	विश्ववाह्	विश्ववाहौ	विश्ववांहि
2	तुराषाह्	तुरासाहौ	तुरासांहि	2	विश्ववाह्	विश्ववाहौ	विश्ववांहि

Et ainsi d'autres mots, comme :

पुनवासाह	Qui vaut une armée; Indra.	भारवाह	Qui porte des fardeaux; porte-faix.
----------	----------------------------	--------	-------------------------------------

भूवाह qui supporte la terre.				हरिवाह qui porte Hari (214).			
MASCULIN, FÉMININ.				MASCULIN, FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	भूवाह भूवाइ	भूवाहौ	भूवाहः	1	हरिवाह हरिवाइ	हरिवाहौ	हरिवाहः
2	भूवाहं	भूवाहौ	भूहः ¹	2	हरिवाहं	हरिवाहौ	हर्यूहः
3	भूहा	भूवाइभ्यां	भूवाइभिः	3	हर्यूहा	हरिवाइभ्यां	हरिवाइभिः
	Etc. etc. etc.				Etc. etc. etc.		
7	भूहि	भूहोः	भूवाहसु	7	हर्यूहि	हर्यूहोः	हरिवाहसु

पितृवाह qui porte son père.				ककुदाह qui porte une bosse.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	पितृवाह पितृवाइ	पितृवाहौ	पितृवाहः	1	ककुदाह ककुदाइ	ककुदाहौ	ककुदाहः
2	पितृवाहं	पितृवाहौ	पितृहः ¹	2	ककुदाहं	ककुदाहौ	ककुदाहः
3	पितृहा	पितृवाइभ्यां	पितृवाइभिः	3	ककुदाह ककुदाइभ्यां	ककुदाइभ्यां	ककुदाइभिः
	Etc. etc. etc.				Etc. etc. etc.		
7	पितृहि	पितृहोः	पितृवाहसु	7	ककुदाहि	ककुदाहोः	ककुदाहसु

213. *व्* affixé à la place de *ह्* final. — Cet affixe est celui des *dhatous* qui commencent par la dentale *ट्*. De là, le 1^{er} cas singulier en *क्*, *ग्* (173); de

¹ वा devenant उ, ces formes résultent des règles orthographiques (39).

là aussi, les consonnes pour les terminaisons **भि**. De plus, à ces cas où **ह्** est remplacé, le **ह्** est régulièrement changé en **ध्** (63). Exemple :

उह् qui trait une vache; vacher, laitier.

MASCULIN, FÉMININ.

Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	धुक् धुग्	उहौ	उहः
2	उहं	उहौ	उहः
3	उहा	धुभ्यां	धुभिः
Etc. etc. etc.			
7	उहि	उहोः	धुन्

NEUTRE (207).

Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	धुक्	उहो	उहि
2	धुक्	उहो	उहि

Le reste comme le masculin.

Et ainsi d'autres mots, comme : गोदुह् « qui trait une vache; vacher, laitier. »

214. Mais les deux suivants, et avec eux ceux dont **म्** est l'initiale,

मुह्	Être dans l'erreur, évanoui.	मिह्	Aimer; être doux, aimable.
हुह्	Haïr; offenser.	बुह्	Cracher; vomir.

adoptent également **व्** et **ट्** (वड्, टड्). Exemple :

मुह् qui est dans l'erreur, abusé; évanoui, privé de connaissance.							
MASCULIN, FÉMININ.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	मुक् मुग् मुह् मुड् मुहं	मुहौ	मुहः	3	मुहा	मुभ्यां मुड्भ्यां	मुभिः मुड्भिः
Etc. etc. etc.							
2	मुहं	मुहौ	मुहः	7	मुहि	मुहोः	मुहु मुदसु मुत्सु

NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	मुक् मुद्	मुहो	मुहि
2	मुक् मुद्	मुहो	मुहि
Le reste comme le masculin.			

ध् est ici donné seul à certains dérivés, tels que :

उभिद् f.	-भिक्	Mesure particulière de vers.	स्तुद् f.	स्तुक्	Nom d'une plante ¹ .
----------	-------	------------------------------	-----------	--------	---------------------------------

Et ainsi les dérivés, comme :

तत्त्वमुद्	Qui est dans l'erreur sur les principes ; insensible aux vrais principes.	मित्रस्निद्	Qui aime ses amis.
मित्रदुद्	Qui hait, qui offense un ami.	अन्नस्नद्	Qui rejette du riz de sa bouche.

215. ध् affixe à la place de ह् final. — ध् (techniq. धउ) sert pour नह् « lier, « nouer, » seul dhatou en ह् qui commence par न्. De là त्, द् devant le viram ou la consonne; mais l'initiale n'ayant pas d'aspirée qui lui corresponde, le ह् est remplacé sans équivalent qui le représente (66). Exemple :

उपानद् chaussure, soulier ¹ .							
FÉMININ.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	उपानत् उपानद्	उपानहो	उपानहः	3	उपानहा Etc. etc. etc.	उपानघां	उपानहिः
2	उपानहं	उपानहौ	उपानहः	7	उपानहि	उपानहोः	उपानत्सु
				8	उपानत्	उपानहौ	उपानहः

¹ On en donne le lait comme émétique. — ² De उप, आ, नह्.

NEUTRE (213, 207).			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	उपानत्	उपानद्वा	उपानहि
2	उपानत्	उपानद्वा	उपानहि
Le reste comme l'autre genre.			

Ainsi seraient, sous les trois genres, l'adjectif signifiant : *qui a une bonne chaussure qui est bien chaussé*, et autres semblables terminées par नह्.

216. Nous avons parcouru, fonctionnant comme finales de noms, etc. toutes les lettres de l'alphabet, sauf quatre (136). (Nous les retrouverons également, excepté अ, लृ et लृ, employées comme finales de verbes.) Nous devons avoir reconnu qu'en effet les cas, à partir de la 2^e déclinaison, et même de la 1^{re} en आ (143), forment comme trois compagnies (135). Nous devons avoir remarqué, d'abord pour les पि, qu'assez généralement, quand la finale de l'indice est une voyelle, et constamment dans les neuf classes où elle est consonne, c'est l'indice même qu'on pose devant la terminaison du cas; puis, pour les मि, que c'est l'indice, quand la finale est voyelle, excepté ऐ; et que si elle est consonne, comme dans la 7^e déclinaison, c'est le 1^{er} cas singulier, sa finale (171) devenant sonante devant भ्, et restant devant स्, sauf les mots où स् représentant le : se ploie aux transformations du : (204).

217. Maintenant, les règles pour la formation de ce 1^{er} cas singulier, d'où suivent celles des sept terminaisons मि, exposées, comme on l'a fait, séparément pour chaque finale, semblent peut-être éparses, sans liaison et plus que difficiles à retenir. Cependant elles sont à la tête de la déclinaison (171) : un peu succinctement sans doute; mais qu'on les rapproche des principes orthographiques déjà connus, qu'ensuite on les confère (109) avec les règles ci-après développées à la 2^e conjugaison (368, etc.), et on reconnaîtra non-seulement qu'il y a ensemble, mais même qu'elles ne sont que des conséquences particulières de règles générales sur les transformations prescrites pour la conjugaison, et qu'ainsi tout est prévu, coordonné, harmonisé¹. Par exemple : le ञ् final devient ष्; le ष् se range avec ह् et le remplace; jamais, dans le discours, un mot ne se termine par une lettre aspirée (173, 63, 215), etc. etc.

¹ D'après l'esprit de méthode et de logique qui a présidé aux classements des lettres.

VIII^e DÉCLINAISON.

218. Les affixes qui produisent la 8^e déclinaison (169), se rangent et la distribuent naturellement en cinq classes, savoir :

1 ^{re}	अत् स्यत् ^a	^a अत् précédé de स्य्.
2 ^e	वत् मत् अत् यत्	
3 ^e	इयस् वस् इवस् ^b	^b वस् avec इ préfixé.
4 ^e	इन् मिन् विन् आकिन्	Ajoutez यिन्.
5 ^e	मन् इमन् ^c वन् षन्	^c मन् avec इ préfixé.

Ici le féminin est en इप् décliné sur नदी (154). Il y a peu de mots irréguliers.

219. 8^e déclinaison, 1^{re} classe. — La 1^{re} classe de la 8^e déclinaison appartient à deux participes actifs, forme प¹ : l'un du 1^{er} temps (*participe présent*), l'autre du 9^e (*participe futur 2^e*), formés tous les deux par l'affixe अत् (167); et comme la formation de ces participes dépend de la conjugaison, leur déclinaison sera sous la même influence. Or la règle générale donne pour terminaisons du

1^{er} cas singulier, $\left\{ \begin{array}{l} \text{masculin, अन्} \\ \text{féminin, अन्ती} \\ \text{neutre, अत्} \end{array} \right\}$; c'est-à-dire que न् (techniq. नुन्) est

mis, pour le त् de l'indice, au 1^{er} cas singulier masculin, et qu'il est inséré devant le ती du féminin². Il restera aux terminaisons चि (135, 168), à tous les cas du féminin et au duel des deux premiers cas neutres. Les autres cas ne l'ont pas au masculin, et le 8^e est comme le 1^{er}. Enfin l'indice est le 1^{er} cas singulier neutre.

220. *Participe présent*. — Il n'y a pas de participes présents irréguliers; mais il y a, pour trois conjugaisons, des règles particulières sur l'admission du न्. On les donne après les exemples généraux. Soient donc :

पचत् faisant cuire, qui fait cuire.				भवत् étant, existant, devenant.			
MASCULIN.				MASCULIN (249).			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	पचन्	पचन्ती	पचन्तः	1	भवन्	भवन्ती	भवन्तः
2	पचन्तं	पचन्तौ	पचतः	2	भवन्तं	भवन्तौ	भवतः

¹ Cette expression sera comprise plus loin. — ² Ce qui est indiqué par le ऋ de अत्.

Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
3	पचता	पचद्वां	पचद्भिः	3	भवता	भवद्वां	भवद्भिः
4	पचते	पचद्वां	पचद्भ्यः	4	भवते	भवद्वां	भवद्भ्यः
5	पचतः	पचद्वां	पचद्भ्यः	5	भवतः	भवद्वां	भवद्भ्यः
6	पचतः	पचतोः	पचतां	6	भवतः	भवतोः	भवतां
7	पचति ¹	पचतोः	पचत्सु	7	भवति	भवतोः	भवत्सु
8	पचन्	.....	.....	8	भवन्	.....	.....

FÉMININ.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	पचन्ती	पचन्त्यौ	पचन्त्यः	1	भवन्ती	भवन्त्यौ	भवन्त्यः
2	पचन्ती	पचन्त्यौ	पचन्तीः	2	भवन्ती	भवन्त्यौ	भवन्तीः
3	पचन्त्या	पचन्तीभ्यां	पचन्तीभिः	3	भवन्त्या	भवन्तीभ्यां	भवन्तीभिः
4	पचन्त्यै	पचन्तीभ्यां	पचन्तीभ्यः	4	भवन्त्यै	भवन्तीभ्यां	भवन्तीभ्यः
5	पचन्त्याः	पचन्तीभ्यां	पचन्तीभ्यः	5	भवन्त्याः	भवन्तीभ्यां	भवन्तीभ्यः
6	पचन्त्याः	पचन्त्योः	पचन्तीनां	6	भवन्त्याः	भवन्त्योः	भवन्तीनां
7	पचन्त्यां	पचन्त्योः	पचन्तीषु	7	भवन्त्यां	भवन्त्योः	भवन्तीषु
8	पचन्ती	.....	.....	8	भवन्ती	.....	.....

NEUTRE.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	पचत्	पचन्तो	पचन्ति	1	भवत्	भवन्तो	भवन्ति
2	पचत्	पचन्तो	पचन्ति	2	भवत्	भवन्तो	भवन्ति

Le reste comme le masculin.

¹ La 3^e personne du 1^{er} temps, forme प, est aussi पचति, भवति, etc. ; ce qui produit de l'obscurité pour les commençants : il faut y faire attention.

Et ainsi des autres participes présents, comme (*dhatous* primitifs, ou dérivés) :

महत्	m. -ईन् f. -ईन्ती n. -ईत्	Méritant; étant (qui est) digne, convenable, apte; pouvant. De là vénérable, respectable; puis loué....	घृत्	m. -न् f. -न्ती n. -त्	Tuant, blessant, frappant.
कुर्वत्	m. -व्वन् f. -व्वन्ती n. -व्वत्	Faisant.	सत्	m. -न् f. -न्ती ¹ n. -त् ²	Étant, existant ³ .
उग्रत्	.....	Désirant.	ओषत्	.....	Brûlant.
सुन्वत्	.....	Mêlant, agitant, remuant.	विदत्	.....	Sachant; puis savant, intelligent, instruit.
कारयत्	m. -यन् f. -यन्ती n. -यत्	Faisant faire.	चिकोषत्	m. -षन् f. -षन्ती n. -षत्	Désirant faire.

221. Les racines redoublées (la 3^e conjugaison et les जच्चादि) rejetant le न् des 1^{ers} cas, sauf les deux 1^{ers} cas du pluriel neutre, où l'admission est permise, la déclinaison se poursuit sans न्. Exemple :

ददत् donnant, généreux.							
MASCULIN.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	ददत्	ददती	ददतः	5	ददतः	ददद्वां	ददद्भ्यः
2	ददते	ददती	ददतः	6	ददतः	ददतोः	ददतां
3	ददता	ददद्वां	ददद्भिः	7	ददति	ददताः	ददन्तु
4	ददते	ददद्वां	ददद्भ्यः	8	ददत्	.....	.....

¹ Autre forme féminine : सती « une femme « vertueuse; » spécialement celle qui se brûle sur le corps de son mari; la déesse Oumâ.

² Substantif, il signifie : Dieu; toujours présent

et dans tout; le bien, le bon; ce qui est bien, bon.

³ De là, vrai, bon, vertueux, excellent, le meilleur, vénérable, respectable, sage, instruit, ferme, stable, droit, propre.... सन्तः boni.

FÉMININ.				NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	ददती	ददत्यौ	ददत्यः	1	ददत्	ददती	ददति ददन्ति
	Etc. sur नदी (154).			2	ददत्	ददती	ददन्ति ददति
				Le reste comme le masculin.			

Et ainsi des autres, comme :

जज्ञत्	Naissant, qui naît.	जगन्त्	Allant.	जक्षत्	Mangeant, vorace; riant.
श्यत्	Allant.	जगत्	Louant, célébrant.	जयत्	Veillant; éveillé.
बिभ्रत्	Soutenant, nourrissant.	.....	.....	.....	.....

222. *Racines de la 2^e et de la 6^e conjugaison.* — Les racines en **आ** de la 2^e conjugaison et toutes celles de la 6^e ne différant de la marche générale que par la faculté d'avoir ou de ne pas avoir le **न्** au féminin et au duel neutre, leur déclinaison participe et de la marche générale et de celle des racines redoublées. Exemple :

भात् brilliant.				तुदत् tourmentant.			
MASCULIN.				MASCULIN.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	भान्	भान्तौ	भान्तः	1	तुदन्	तुदन्तौ	तुदन्तः
2	भान्तं	भान्तौ	भातः	2	तुदन्तं	तुदन्तौ	तुदतः
3	भाता	भाद्यां	भाद्भिः	3	तुदता	तुदद्यां	तुदद्भिः
Etc. etc. etc.							
FÉMININ.							
Cas.	Singulier.			Cas.	Singulier.		
1	भातो भान्तौ	Etc. sur नदी.		1	तुदतो तुदन्तौ	Etc. sur नदी.	

NEUTRE.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	भात्	भातो भान्तो	भान्ति	1	तुदत्	तुदतो तुदन्तो	तुदन्ति
2	भात्	भातो भान्तो	भान्ति	2	तुदत्	तुदतो तुदन्तो	तुदन्ति

Le reste comme le masculin.

Et ainsi des autres, comme :

मात्	Mesurant, résonnant.	रुशत्	m. - शन्	Maudissant, lançant des malédictions, des imprécations.
यात्	Allant, marchant vers. . .		f. - शन्ती	
इच्छत्	Désirant.		n. - शन्	
किरत्	Lançant de l'eau, arrosant.			

223. *Participe futur 2^e.* — Ce participe, toujours régulièrement décliné, n'admet aucune variété. Ainsi :

एष्यत्	Devant aller.	पचिष्यत्	m. - ष्यन्	Devant faire cuire; qui sera devant faire cuire.
निपतिष्यत्	Qui tombera sur, dans. . .		f. - ष्यन्ती	
याचिष्यत्	Devant chercher, qui cherchera.		n. - ष्यत्	
याचयिष्यत्	Devant faire chercher.	भविष्यत्	m. - ष्यन्	Devant être, qui sera; le futur.
यायाचिष्यत्	Devant chercher souvent avec. . .		f. - ष्यन्ती	
यायाचयिष्यत्	Devant désirer chercher.		n. - ष्यत्	

224. *8^e déclinaison, 2^e classe.* — La 2^e classe de la 8^e déclinaison est celle des mots terminés par l'un ou l'autre des affixes वत्, मत्, अत् (techniq. वतु¹, मतु, अतु), auxquels il convient d'adjoindre यत्, quoiqu'il ne s'applique qu'à quelques pronoms. Ces mots, attributifs de possession comme plusieurs autres,

¹ Règle donnée par le ३ avec celle du न् inséré, et des ईप्.

mais plus nombreux, et parmi lesquels figure le participe du prétérit 2^e (in-défini), ont pour terminaisons de leurs premiers cas singuliers :

m. वान्, मान्, आन्, यान्,

f. वती, मती, अती, यती.

n. वत्, मत्, अत्, यत्,

c'est-à-dire qu'au masculin le अ de l'indice (ou de l'affixe) devient long à ce 1^{er} cas, ensuite il est bref à tous les autres, comme dans पचत् (220) qui leur sert de modèle. Le féminin se poursuit sans न् comme दृष्टी (221); et le neutre est comme celui de पचत्, le न् du duel supprimé. Il y a quelques variantes que nous donnons. Exemples¹ :

कृतवत् { ayant fait; qui a, ou aura fait; devant avoir fait.				श्रीमत् { heureux, fortuné; favorable, prospère.			
MASCULIN.				MASCULIN.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	कृतवान्	कृतवन्तो	कृतवन्तः	1	श्रीमान्	श्रीमन्तो	श्रीमन्तः
2	कृतवन्तं	कृतवन्तौ	कृतवतः	2	श्रीमन्तं	श्रीमन्तौ	श्रीमतः
3	कृतवता	कृतवभ्यां	कृतवद्भिः	3	श्रीमता	श्रीमभ्यां	श्रीमद्भिः
4	कृतवते	कृतवभ्यां	कृतवभ्यः	4	श्रीमते	श्रीमभ्यां	श्रीमभ्यः
5	कृतवतः	कृतवभ्यां	कृतवभ्यः	5	श्रीमतः	श्रीमभ्यां	श्रीमभ्यः
6	कृतवतः	कृतवतोः	कृतवतां	6	श्रीमतः	श्रीमतोः	श्रीमतां
7	कृतवति	कृतवतोः	कृतवत्सु	7	श्रीमति	श्रीमतोः	श्रीमत्सु
8	कृतवन्	.....	.....	8	श्रीमन्	.....	.....
FÉMININ.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	कृतवती	कृतवत्यौ	कृतवत्यः	1	श्रीमती	श्रीमत्यौ	श्रीमत्यः

Etc. sur नदी.

¹ Des variantes sur la formation de l'indice en ईप्, qui n'affectent en rien la déclinaison, ne sont pas de ce numéro-ci; on les donne en leur lieu.

NEUTRE.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	कृतवत्	कृतवती	कृतवन्ति	1	श्रीमत्	श्रीमती	श्रीमन्ति
2	कृतवत्	कृतवती	कृतवन्ति	2	श्रीमत्	श्रीमती	श्रीमन्ति

Le reste comme le masculin.

अर्थवत् riche.				धीमत् d'un bon jugement, judicieux.			
MASCULIN.				MASCULIN.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	अर्थवान्	अर्थवन्ती	अर्थवन्तः	1	धीमान्	धीमन्ती	धीमन्तः
2	अर्थवन्तं	अर्थवन्ती	अर्थवतः	2	धीमन्तं	धीमन्ती	धीमतः
3	अर्थवता	अर्थवयां	अर्थवद्भिः	3	धीमता	धीमयां	धीमद्भिः

Etc. etc. etc.

FÉMININ.							
Cas.	Singulier.			Cas.	Singulier.		
1	अर्थवती	Etc. sur नदी.		1	धीमती	Etc. sur नदी.	

NEUTRE.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	अर्थवत्	अर्थवती	अर्थवन्ति	1	धीमत्	धीमती	धीमन्ति
2	अर्थवत्	अर्थवती	अर्थवन्ति	2	धीमत्	धीमती	धीमन्ति

Le reste comme le masculin.

भास्वत् l'éclairant; le soleil; lumineux.				इयत् autant que.....			
MASCULIN.				MASCULIN.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	भास्वान्	भास्वन्ती	भास्वन्तः	1	इयान्	इयन्ती	इयन्तः
2	भास्वन्तं	भास्वन्ती	भास्वतः	2	इयन्तं	इयन्ती	इयतः

Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
3	भास्वता	भास्वयां	भास्वद्भिः	3	इयता	इय्यां	इयद्भिः
	Etc. etc. etc.				Etc. etc. etc.		
7	भास्वति	भास्वतोः	भास्वत्सु				
8	भास्वन्	.....	.....		

FÉMININ.			NEUTRE.			
Cas.	Singulier.		Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	इयती	Etc. sur नदी.	1	इयत्	इयती	इयन्ति
			2	इयत्	इयती	इयन्ति
			Le reste comme le masculin.			

Et ainsi des autres, tels que :

गुणवत्	<div> <div>m. - वान्</div> <div>f. - वती</div> <div>n. - वत्</div> </div>	Ayant des qualités, particulièrement en ayant d'excellentes.
मूर्तिमत्	<div> <div>m. - मान्</div> <div>f. - मती</div> <div>n. - मत्</div> </div>	Matériel, ayant forme, substance; corporel.
भगवत्	<div> <div>m. - वान्</div> <div>f. - वती</div> <div>n. - वत्</div> </div>	Respectable, honorable, digne d'adoration; majestueux ¹ , puissant, illustre; ayant tout : majesté, pouvoir, richesses, sagesse...; exempt de toutes passions. <i>De là</i> , appellation commune donnée aux princes et aux dieux; <i>de plus</i> , m. titre des sages; f. épith. de गौरी.
अथवत्	<div> <div>m. - वान्</div> <div>f. - वती</div> <div>n. - वत्</div> </div>	Pécheur, coupable, criminel.
सङ्ख्यावत्	<div> <div>m. - वान्</div> <div>f. - वती</div> <div>n. - वत्</div> </div>	Qui possède les nombres, qui est possédé par les nombres; nommé; intelligent, qui sait distinguer.
	m. - वान्	Un brâhmane savant, un maître.

¹ Il y a le grand épisode du *Mahâbhârata*, intitulé भगवत् गीता « le chant du grand, » dialogue entre कृष्ण et अर्जुन.

यशस्वत्	Fameux, célèbre.	मायावत्	Trompeur, illusoire.
पुण्यवत्	Heureux, fortuné; vertueux, droit.	m. -- वान्	Épithète de Kansa.
मघवत्	Épithète d'Indra (297).	f. -- वती	Épith. de la femme de Kāma.
पुत्रवत्	Qui a des enfants.	caus. याचितवत्	Participes formés de याच् « chercher. »
धर्मवत्	Vertueux.	याच्	
सुनवत्	Qui a, aura offert un sacrifice ¹ .	fréq. यायाचिवत् opt. वियाचिवितवत्	

225. Les deux féminins suivants, dérivés par वत्, qui prennent irrégulièrement un न् (techniq. नुक्) devant इप्, serviront de type pour la déclinaison des autres particularités de formation.

अन्तर्वन्तो femme enceinte.				पतिवन्तो femme ayant son mari.			
FÉMININ.				FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	अन्तर्वन्तो	अन्तर्वन्त्यौ	अन्तर्वन्तः	1	पतिवन्तो	पतिवन्त्यौ	पतिवन्तः
Etc. sur नदी.							

226. Puis अत् (techn. अतु et aussi अति, अठ, शठ²). La nasale est admise où les précédents l'admettent. अ devient long, au 1^{er} cas sing. masc. pour la forme अतु (224), exception faite cependant des dhatous employés comme noms ou adjectifs (207), lesquels, avec अति, etc., s'y conservent brefs. Ce 1^{er} cas étant formé, la déclinaison tout entière s'achève comme pour वत् et मतु.

अत्रभवत्	m. -वान् f. -वती n. -वत्	Respectable, vénérable (sur-tout dans la langue théâtrale); étant ici, qui est présent; le principal.	अग्रदन्त	m. -दन् f. -दन्ती n. -दन्त	Aux grandes dents.
----------	--------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------	----------------------------------	--------------------

¹ On rencontre des mots dont la finale वत् est amenée par शतृ : ils n'appartiennent pas à cette classe. Ce sont des participes présents de dhatous (219) terminés par ण, उ, ऊ, et qui font : masc. -वन्, fém. -वन्ती, neutre -- वत्. Ainsi : होतव्

« crachant, » शिव्; स्तुवत् « louant, » हु; ब्रूवत् « par-lant, » ब्रू; नुवत् « louant, » नु; धिन्वत् « mouvant, » धिक्.

² Voy. भवत् aux pronoms (249), et les participes présents, forme ण.

-दन्	m.	Un éléphant ¹ .	उग्रत् ⁵	m. -ग्रन्	Défavorable, de mauvais au-
चतुर्दन्	m. -दन् f. -दन्ती n. -दन्	Qui a quatre dents ² .	उपत्	f. -ग्रती n. -ग्रत्	gure (comme discours, etc.).
सुदन्	m. -दन् f. -दन्ती n. -दन्	Qui a de belles dents.	पित्सत्	m. -सन् f. -सन्ती n. -सत्	Sujet à tomber; Obtenu, gagné.
सुन्वत्	m. -न्वन् f. -न्वन्ती n. -न्वत्	Se préparant à un sacrifice par un bain.	पिपत्तिषत्	m. -षन् f. -षन्ती n. -षत्	Incliné, habitué, porté; su- jet à tomber itérativement.
ज्रत्	m. -रन् f. -रन्ती n. -रत्	Vieux, ancien, avancé en âge ³ ; infirme, vieilli.	-त्सन्	m.	Un oiseau.
-रन्	m.	Un vieillard, un homme âgé.	-षन्	m.	
-रन्ती	f.	Femme âgée.	पृषत्	m. -षन् f. -षन्ती n. -षत्	Une espèce d'antilope. Goutte d'eau, ou autre li- quide ⁶ .
जगत्	m. जगन् f. जगती n. जगत्	Se mouvant, mobile, chan- geant de place; changeant de forme ou d'apparence ⁴ ; transitoire.	पथत्	m. -थन्	Route.
		

227. Mais les adjectifs terminés en **हत्** (**अत्** précédé de **ह**) font le 1^{er} cas singulier masculin comme l'indice, ou le 1^{er} cas singulier neutre; **महत्** *grand*, excepté. Ainsi : **वृहत्**, masc. -हत्, fém. -हती, neutre -हत्, « large, grand, « ample. »

228. Or **महत्** *grand* (affixe **अति**), est décliné comme les adjectifs en **वत्**, **मत्**; mais de plus, il fait **हा** à tous les cas où se trouve le **न्**, excepté au 8^e cas sing. (224, 220) Ainsi :

¹ Épithète : « aux grandes défenses. »

² Kartikeya est dit **एकदंष्ट्र** et **एकदन्त** « qui n'a (plus) qu'une dent (une défense). »

³ जू, 1^{re}, 4^e, 9^e, 10, « être, devenir vieux, in-
« firme. »

⁴ *Oupnek'hat*.

⁵ Pas de *gouṇa* du 3, comme au verbe et au participe présent **उपत्** (220).

⁶ Duel **पृषती**, } aff. **अति** ou **अ**.
plur. **पृषन्ति**, }

महत् grand ¹ .							
MASCULIN.				FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	महान्	महान्तौ	महान्तः	1	महती	महत्यौ	महत्यः
2	महान्तं	महान्तौ	महतः	Etc. sur नदी.			
3	महता	महद्भ्यां	महद्भिः	NEUTRE.			
4	महते	महद्भ्यां	महद्भ्यः				
5	महतः	महद्भ्यां	महद्भ्यः	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
6	महतः	महतोः	महतां	1	महत्	महती	महान्ति
7	महति	महतोः	महत्सु	2	महत्	महती	महान्ति
8	महन्	महान्तौ	महान्तः	Le reste comme le masculin.			

229. 8^e déclinaison, 3^e classe. — La 3^e classe de la 8^e déclinaison appartient à deux affixes terminés par अस्, savoir : à ईयस्, l'un des quatre de comparaison, et à वस् qui, simple ou préfixé de इ (techniq. इम्), donne le participe, forme ष, du temps ठी (prétérit 3^e), et avec lui quelques attributifs de qualités, adjectifs verbaux. De là, ses 1^{ers} cas singuliers sont respectivement :

MASCULIN.	FÉMININ.	NEUTRE.
ईयान्	ईयसी	ईयस् [-यः]
वान्	उषी	{ वस् [-वः]
		वत्
इवान्	युषी ²	{ इवस् [-वः]
		-वत्

Pour les autres terminaisons, deux règles sont communes aux deux affixes : 1^o la syllabe आन् du 1^{er} cas singulier masculin subsiste, aux sept terminaisons चि, devant le स् (75), comme dans महत् devant le त् (228); 2^o le स् final

¹ मह « honorer »; • affixe अति. — ² Carey et Yates suppriment le य् représentant du इ; j'ai suivi les autres auteurs.

de l'indice devient **दू** devant **भू**, et **तू** devant **सु** du masculin (techniq. **दू** est affixé devant les **भि** du masculin). Les autres règles sont particulières à chaque affixe.

230. 1° **इयस्** (techniq. **इयसुन्**). — Aux terminaisons **पि**, les finales de cas se posent tout simplement à la suite du **अस्** de l'indice, **स्** de l'affixe; ce qui a lieu au féminin, ainsi qu'aux deux 1^{ers} cas duels et pluriels neutres. Le 1^{er} neutre singulier est en : mis pour **स**. Exemple :

गरीयस् le plus pesant, très-lourd.				अयस् très-excellent.			
MASCULIN.				MASCULIN.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	गरीयान्	गरीयांसौ	गरीयांसः	1	अयान्	अयांसौ	अयांसः
2	गरीयांसं	गरीयांसौ	गरीयसः	2	अयांसं	अयांसौ	अयसः
3	गरीयसा	गरीय्यां	गरीयद्भिः	3	अयसा	अय्यां	अयद्भिः
4	गरीयसे	गरीय्यां	गरीय्यः	4	अयसे	अय्यां	अय्यः
5	गरीयसः	गरीय्यां	गरीय्यः	5	अयसः	अय्यां	अय्यः
6	गरीयसः	गरीयसोः	गरीयसां	6	अयसः	अयसोः	अयसां
7	गरीयसि	गरीयसोः	गरीयसु	7	अयसि	अयसोः	अयसु
8	गरीयन्	.....	.....	8	अयन्	.....	.....

FÉMININ.					
Cas.	Singulier.		Cas.	Singulier.	
1	गरीयसो	Etc. sur नदी.	1	अयसो	Etc. sur नदी.

NEUTRE.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	गरीयः	गरीयसो	गरीयांसि	1	अयः	अयसो	अयांसि
2	गरीयः	गरीयसो	गरीयांसि	2	अयः	अयसो	अयांसि

Le reste comme le masculin.

Et ainsi des autres, comme :

लघीयस्	Le plus léger.	मतीयस्	Le plus intelligent.
वर्षीयस्	Très-vieux, décrépité.	द्वीयस्	Le plus éloigné.
यवीयस्	Le plus jeune, très-jeune.	वरीयस्	Très-large; le meilleur.
अल्पीयस्	Très-petit.	.....	.....

231. 2° वस् (techniq. ब्रह्म) seul, ou précédé de इस्. — Le व de वस् et de इवस् est changé en उ aux sept terminaisons पि du masculin, à tous les cas du féminin, et aux deux 1^{res} du duel neutre; c'est-à-dire devant toutes les terminaisons où une voyelle est initiale, les sept terminaisons चि exceptées. Exemple :

रुद्रस् ayant pleuré.				पेचिवस् ayant fait cuire.			
MASCULIN.				MASCULIN.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	रुद्रान्	रुद्रांसो	रुद्रांसः	1	पेचिवान्	पेचिवांसो	पेचिवांसः
2	रुद्रांस	रुद्रांसौ	रुद्राणः	2	पेचिवांस	पेचिवांसौ	पेचिवाणः
3	रुद्राण	रुद्राण्यौ	रुद्राणि	3	पेच्युषा	पेचिव्यां	पेचिवदिः
4	रुद्राणे	रुद्राण्यौ	रुद्राण्यः	4	पेच्युषे	पेचिव्यां	पेचिव्याः
5	रुद्राणः	रुद्राण्यौ	रुद्राण्यः	5	पेच्युषः	पेचिव्यां	पेचिव्याः
6	रुद्राणः	रुद्राणोः	रुद्राणां	6	पेच्युषः	पेच्युषोः	पेच्युषां
7	रुद्राणि	रुद्राणोः	रुद्राण्यः	7	पेच्युषि	पेच्युषोः	पेचिवत्सु
8	रुद्रान्	.....	.....	8	पेचिवन्	.....	.....
FÉMININ.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	रुद्राणी	रुद्राण्यौ	रुद्राण्यः	1	पेच्युषी	पेच्युष्यौ	पेच्युष्यः

Etc. sur नदो (157).

NEUTRE.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	{ हरदत् हरदः }	हरदुषो	हरदांसि	1	{ वेचिवत् वेचिवः }	वेच्युषो	वेचिवांसि
2	{ हरदत् हरदः }	हरदुषो	हरदांसि	2	{ वेचिवत् वेचिवः }	वेच्युषो	वेचिवांसि

Le reste comme le masculin.

Et ainsi des autres comme :

इष्वस्	इष्युषो	इष्वत्	Ayant désiré.	देहिस्	देक्षुषो	देहिवत्	Ayant brûlé.
दिषूवस्	दिषूषो	दिषूवत्	Ayant joué.	श्रेषिवस्	श्रेष्युषो	श्रेषिवत्	Ayant distingué.
दिदिवस्	दिद्युषो	दिदिवत्		ददिवस्	दद्युषो	ददिवत्	Ayant donné.
विविश्वस्	विविश्वुषो	विविश्वत्	Étant allé.	उचिवस्	उच्युषो	उचिवत्	Ayant parlé.

232. On rapporte à cette classe de la 8^e déclinaison les deux particularités suivantes : 1^o **विद्वस्** *sachant, savant, intelligent*, et par extension *sage*¹, mot régulier dans sa déclinaison, mais spécial par son emploi comme participe présent et comme adjectif; 2^o **पुमस्** *mâle, masculin*, substantif donné ici par quelques-uns parce que son 1^{er} cas et les terminaisons **वि** suivent la marche des exemples précédents, mais casé par d'autres avec les irréguliers, à cause de ses différences devant les terminaisons **पि** et les terminaisons **भि**. Nous avons cru qu'il fallait suivre ceux-ci.

विद्वस् sachant, savant.							
MASCULIN.				FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	विद्वान्	विद्वान्सो	विद्वान्सः	1	विद्वुषो	विद्वुष्यौ	विद्वुष्यः
2	विद्वान्स	विद्वान्सो	विद्वुषः	Etc. sur नदी (154).			

¹ विद्वान्, subst. « un sage, un voyant qui connaît la vraie nature de l'âme et de Dieu. »

MASCULIN.				NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
3	विदुषा। Etc. etc. etc.	विद्वद्भ्यां	विद्वद्भिः	1	विद्वत् विद्वः	विद्वयो	विद्वद्भिः
7	विदुषि	विद्वयोः	विद्वत्सु	2	विद्वत् विद्वः	विद्वयो	विद्वद्भिः
8	विद्वन्	.....	.....	Le reste comme le masculin : पुम्स्वत्प्रोपं.			

233. 8^e déclinaison, 4^e classe. — La 4^e classe de la 8^e déclinaison comprend les attributifs terminés en **इन्** par l'un ou l'autre des affixes **इन्**, **विन्**, **मिन्**, **यिन्**, **आकिन्**, et ayant pour finales du 1^{er} cas singulier :

Masculin.	Féminin.	Neutre.
ई	इनी	इ

Sa marche est plus simple que celle des précédentes, et il suffira d'un seul adjectif pour exemple. Elle a trois irréguliers que nous donnons à leur place.

धनिन् riche (403).				OBSERVATIONS.
MASCULIN.				
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	
1	धनी	धनिनौ	धनिनः	<p>न् de l'affixe supprimé au 1^{er} cas sing.; puis इ fait place à ई, affixe de ce 1^{er} cas. — न् également supprimé devant les terminaisons भि, qu'on applique tout simplement à la suite du इ de l'affixe. Aux autres cas, le न् finale de l'indice, reçoit la terminaison-voyelle.</p> <p>Le 8^e cas est l'indice même au singulier.</p>
2	धनिनं	धनिनौ	धनिनः	
3	धनिना	धनिभ्यां	धनिभिः	
4	धनिने	धनिभ्यां	धनिभ्यः	
5	धनिनः	धनिभ्यां	धनिभ्यः	
6	धनिनः	धनिनोः	धनिनां	
7	धनिनि	धनिनोः	धनिनु	
8	धनिन्	.....	.....

FÉMININ.				OBSERVATIONS.
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	
1	धनिनी Etc. sur नदी (154).	धनिन्यौ	धनिन्यः	Le féminin applique ई à l'indice. Il se décline régulièrement sur नदी.
NEUTRE.				
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	OBSERVATIONS.
1	धनि	धनिनी	धनीनि	Pour le neutre, न् final est supprimé aux deux 1 ^{er} cas singuliers, et au 8 ^e , qui est comme le premier. Le pluriel est en ईनि régulièrement (170).
2	धनि	धनिनी	धनीनि	
8	धनि	धनिनी	धनीनि	

Et ainsi des autres, comme :

इत्रिन्	Porte-ombrelle.	मूलिन्	Arbre.
दण्डिन्	Porte-bâton.	स्थानिन्	{ Ayant place, fixité; placé, stable; de- meurant, permanent.
पक्षिन्	Oiseau; ailé.	वेदाविन्	Prudent, intelligent.
प्रेक्षिन्	Œuf.	तपस्विन्	Pénitent, mendiant.
भाविन्	{ Futur; qui sera prochainement, qui va être.	वाक्त्रिन्	Éloquent.
दमिन्	Qui dompte, apprivoise.	स्थाविन्	{ Ferme, immuable, permanent, in- variable.
गमिन्	{ Passant, passager.	त्नाविन्	Baigneur, qui accomplit les ablutions.
गामिन्		पायिन्	Qui boit.
कामिन्	Porté à l'amour.	एकाकिन्	Seul, solitaire.
मायिन्	Illusoire, etc.	.....	.....

2. हस्तिन् éléphant.							
MASCULIN.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	हस्तो	हस्तिनो	हस्तिनः	3	हस्तिना	हस्तिभ्यां	हस्तिभिः
2	हस्तिनं	हस्तिनी	हस्तिनः		Etc. etc. etc.		
				7	हस्तिनि	हस्तिनोः	हस्तिषु

Et ainsi des autres, tels que :

इत्तिनी	f.	Éléphant femelle.	रूपायिन्	m.	punaise	} qui boit le sang.
कामिनी	f.	Femme aimante, aimée.	रूपायिनी	f.	sangsue	

234. 8^e déclinaison, 5^e classe. — La 5^e classe de la 8^e déclinaison est celle des mots, noms, attributifs, etc. etc. terminés en **अन्** par les affixes **मन्**, **इमन्**, **वन्**, **अन्**. Or ces affixes ont pour règles communes (125) : 1^o que l'affixe du 1^{er} cas singulier masculin est **आ**, lequel, excepté lorsque c'est un *dhatou* qu'on décline comme nom (226, 207, 239), reste devant **न्** aux autres terminaisons **वि**; 2^o que le **न्** disparaît devant les terminaisons **भि** (190, 150; 171, 2^o) et devant la finale **अ** du 1^{er} cas sing. neutre (141), mais qu'il reste aux autres cas (174, 3^o), puis devant le **ई** du duel neutre (171, 2^o) et le **इप्** du féminin (218); 3^o que l'indice sert pour 8^e cas singulier masculin, et que le 1^{er} cas ou l'indice servent pour 8^e cas singulier neutre. Il y a d'autres règles particulières, et des anomalies. Et d'abord :

235. Affixes **मन्**, **वन्**¹. — L'initiale de ces deux affixes est ou précédée d'une consonne² et formant groupe (23), ou précédée d'une voyelle.

1^o **म्** et **व्** formant groupe. — La voyelle des terminaisons **पि**, le **ई** du duel neutre, et en général les terminaisons **इप्** du féminin se posent tout simplement à la suite de l'indice (171, 4^o; 153, 179). Les féminins de quelques adjectifs conservent le **आ** du 1^{er} cas et font **आनी**; d'autres, en petit nombre, soustraits à la règle générale du **इप्**, sont terminés en **आप्** (techniq. **उाप्**³). Ex.

ब्रह्मन् Brahma.							
MASCULIN ⁴ .				FÉMININ ⁵ .			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	ब्रह्मा	ब्रह्माणौ	ब्रह्माणाः	1	ब्रह्माणी	ब्रह्माण्यौ	ब्रह्माण्यः
2	ब्रह्माणां	ब्रह्माणौ	ब्रह्माणाः	Etc. sur नदो.			

¹ Techniq. **मनिन्**.

² Finale du mot qui reçoit l'affixe.

³ Ici, **अ** dernière voyelle du mot et **न्** consonne d'après sont supprimées, d'où résulte **आप्**.

⁴ *Brahmā*, la faculté productrice du monde,

première déité de la triade indoue; un brahmane, un prêtre officiant, etc. etc.

⁵ La puissance, l'énergie; mythologiquement l'épouse de *Brahmā*. Aff. **उोप्** (**उाप्**).

MASCULIN.				NEUTRE ¹ .			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
3	ब्रह्मणा	ब्रह्मभ्यां	ब्रह्मभिः	1	ब्रह्म	ब्रह्मयो	ब्रह्माणि
4	ब्रह्मणो	ब्रह्मभ्यां	ब्रह्मभ्यः	2	ब्रह्म	ब्रह्मयो	ब्रह्माणि
5	ब्रह्मणाः	ब्रह्मभ्यां	ब्रह्मभ्यः	Etc. comme le masculin.			
6	ब्रह्मणोः	ब्रह्मणोः	ब्रह्मणां				
7	ब्रह्मणि	ब्रह्मणोः	ब्रह्मसु				
8	ब्रह्मन्	ब्रह्मणी	ब्रह्माणाः	8	{ ब्रह्म ब्रह्मन् }	.....	.....

Et ainsi plusieurs autres, avec leurs composés, comme :

कर्मन्	{ m. - र्मा n. - र्म }	Action (en général).	वर्मन्	n. - र्मा	Armure.
ज्ञन्मन्	n. - न्म	Naissance, mise au monde.	सन्मन्	n. - म	Habitation, résidence.
अश्वमन्	m. - श्वा	Une pierre.	अध्वन्	m. - ध्वा	Route, chemin.
उष्मन्	m. - ष्मा	La saison chaude.	अथर्वन्	{ n. - र्व m. - र्वा }	Nom du quatrième Vède. Nom de son auteur.
लक्षन्	n. - म	Marque, distinction, signe.	क्षित्वन्	m. - त्वा	L'air, le vent.
इक्षन्	n. - म	Déguisement, couverture, paupière.	प्रक्षित्वन्	m. - त्वा	L'Océan.

यज्वन् un prêtre sacrificateur.

यज्वा	यज्वानी	यज्वानः
यज्वानं	यज्वानी	यज्वानः

Indices.	1 ^{er} cas singulier.			Observations.
	Mascul.	Fémin.	Neutre.	
कृतकर्मन्	- र्मा	- र्मनी	- र्म	Habile, adroit, capable.
कृषकर्मन्	- र्मा	- र्मनी	- र्म	Coupable.
अकृतकर्मन्	- र्मा	- र्मनी	- र्म	Innocent.
अग्रजन्मन्	- न्मा	- न्मानी	- न्म	.....

{ Subst. masc. Un brahmane, un frère aîné.

¹ *Brahm*, le grand être; Dieu (sans qualités); cause, essence du monde, d'où tout est émané, en qui tout retourne, etc. Les Vèdes.

Et ainsi, avec leurs composés, ceux dont le féminin est en **आप्**, comme :

आत्मन्	m. - त्वा	L'âme...; Brahma, la divinité suprême, l'âme de l'univers; soi-même; l'individu abstrait (le pronom réfléchi); substance.
परमात्मन्	m. - त्वा	L'être suprême considéré comme l'âme de l'univers.
शर्मन्	n. - र्म्	Bonheur, plaisir.
	m. - र्मा	Appellation donnée aux Brahmanes, et à eux seuls.
लोहत्मन्	f. - त्वा	Bouilloire de fer.

Indice.	1 ^{er} cas singulier.			
	Mascul.	Fémin.	Neutre.	
महात्मन्	- त्वा	- त्वा	- त्वा	Libéral, magnanime.
सुकर्मन्	- र्मा	- र्मा	- र्म्	Vertueux, bon, pratiquant la vertu, faisant ce qui est droit et convenable; actif, diligent.
सधर्मन्	- र्मा	- र्मा	- र्म्	Pareil, égal, ressemblant; de la même secte ou caste; s'acquittant des mêmes devoirs.
सुधर्मन्	- र्मा	- र्मा	- र्म्	Vertueux.
शर्मन्	- र्मा	- र्मा	- र्म्	Heureux, content.

236. Affixes **मन्**, **वन्**. 2^o **म्** et **व्** précédés d'une voyelle, d'où provient **इमन्** affixe des substantifs abstraits. — Les terminaisons **पि**, c'est-à-dire à voyelle initiale, suppriment le **अ**; mais la suppression ou la conservation sont à volonté devant le signe du 7^e cas singulier. Elles sont encore à volonté quand on affine **ई**, c'est-à-dire aux deux 1^{ers} cas du duel neutre; mais devant la terminaison féminine **इप्**, la suppression est de règle générale : dans quelques mots pourtant elle ne se fait pas. Exemple :

पीबन् gros, large, ample; corpulent.							
MASCULIN.				FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	पीबा	पीबानी	पीबानः	1	पीबि	पीब्यौ	पीब्यः
2	पीबानं	पीबानी	पीबन्	Etc. sur नदी.			

MASCULIN.				NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
3	पीव्वा	पीवभ्यां	पीवभिः	1	पीव	पीव्नी	पीव्नि
4	पीव्वे	पीवभ्यां	पीवभ्यः			पीवनी	
5	पीव्वः	पीवभ्यां	पीवभ्यः	2	पीव	पीव्नी	पीव्नि
6	पीव्वः	पीव्नीः	पीव्वनां			पीवनी	
7	पीव्वि	पीव्नीः	पीव्वसु	Etc. comme le masculin.			
	पीव्विनि						
8	पीव्वन्	.....	.....	8	पीव	.....	.....
					पीव्वन्		

Et ainsi plusieurs autres, avec leurs composés, comme :

जनिमन्	m. - मा	Naissance, enfantement.	धामन्	n. - म	Le corps.
सस्मिन्	m. - मा	Démarche; l'air, le vent.	रोमन्	n. - म	Poil du corps.
हस्मिन्	m. - मा	Le temps.	सामन्	n. - म	{ Le troisième Vède, celui des hymnes.
नामन्	{ m. - मा f. - स्मि n. - म }	Nommé.	ग्रावन्	{ m. - वा f. - वानी n. - व }	Dur, ferme, solide.

ग्रावन् roc, pierre, montagne.				नामन् <i>nomen</i> , nom ¹ .			
MASCULIN.				NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	ग्रावा	ग्रावानौ	ग्रावानः	1	नाम	{ नामनी नाम्नी }	नामानि
2	ग्रावानं	ग्रावानौ	ग्रावः	2	नाम	{ नामनी नाम्नी }	नामानि

¹ Et aussi « appellation, inscription, *index*, étiquette, qualification. »

MASCULIN.				NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
3	ग्राव्ना	ग्रावभ्यां	ग्रावभिः	3	नाम्ना	नामभ्यां	नामभिः
4	ग्राव्ने	ग्रावभ्यां	ग्रावभ्यः	4	नाम्ने	नामभ्यां	नामभ्यः
5	ग्राव्नः	ग्रावभ्यां	ग्रावभ्यः	5	नाम्नः	नामभ्यां	नामभ्यः
6	ग्राव्नः	ग्राव्नेः	ग्राव्नां	6	नाम्नः	नाम्नोः	नाम्नां
7	ग्रावनि ग्राव्नि	ग्राव्नोः	ग्रावसु	7	नाम्नि नामनि	नाम्नोः	नामसु
8	ग्रावन्	.....	.....	8	नाम नामन्	.....	.....

237. *Affixe अन्*. — L'affixe अन् suit la règle (236) de मन् après une voyelle, mais son féminin ne conservant jamais le अ. Exemple :

राज्ञन् radja, roi, homme de la caste militaire ¹ .				मूर्धन् la tête.			
MASCULIN.				MASCULIN.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	राज्ञा	राज्ञानी	राज्ञानः	1	मूर्द्धा	मूर्द्धानी	मूर्द्धानः
2	राज्ञानं	राज्ञानी	राज्ञः	2	मूर्द्धानं	मूर्द्धानी	मूर्द्धिनः
3	राज्ञा	राज्ञभ्यां	राज्ञभिः	3	मूर्द्धिना	मूर्द्धभ्यां	मूर्द्धभिः
4	राज्ञे	राज्ञभ्यां	राज्ञभ्यः	4	मूर्द्धेन	मूर्द्धभ्यां	मूर्द्धभ्यः
5	राज्ञः	राज्ञभ्यां	राज्ञभ्यः	5	मूर्द्धिनः	मूर्द्धभ्यां	मूर्द्धभ्यः
6	राज्ञः	राज्ञोः	राज्ञां	6	मूर्द्धिनः	मूर्द्धिनोः	मूर्द्धिनां
7	राज्ञि राज्ञनि	राज्ञोः	राज्ञसु	7	मूर्द्धिनि मूर्द्धनि	मूर्द्धिनोः	मूर्द्धिसु
8	राज्ञन्	.....	.....	8	मूर्द्धन्	.....	.....

¹ En composition, « royal, éminent, excellent. »

FÉMININ.				NEUTRE.
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	
1	राज्ञी	राज्ञ्यौ	राज्ञ्यः	Sous la signification présente ce mot ne peut avoir de neutre; mais en composition, avec signification adjectivale, il peut en avoir un : alors il se décline comme le précédent.
Etc. sur नदी.				

Et ainsi quelques autres, comme : दिवन् « jour; » मेहन् « un ami, la lune, « maladie. »

238. अहन् n. « un jour, la durée d'une rotation (1502). » — Celui-ci, par une exception spéciale (200), affixe ३ (techniq. रु), c'est-à-dire :, au 1^{er} cas singulier; d'où il suit qu'on retrouve ओ devant les भ् (204, 2^o; 96), puis : ou स् devant स् au 7^e cas pluriel (171, 101), le न् de l'indice se retrouvant aux terminaisons पि (174).

अहन् un jour (103).				
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	7 ^e cas singulier.
1	अहः	{ अहो अहनो }	अहानि	<p>Précédé, en composition, par un nom de nombre, par la préposition त्वि, ou par साय « soir, » ce mot tire son 7^e cas singulier de अहन्, de अह, et même de अह, ce qui lui donne plusieurs formes, comme :</p>
2	अहः	{ अहो अहनो }	अहानि	
3	अहो	अहोभ्यां	अहोभिः	<div> <div>द्व्यह्नि</div> <div>द्व्यहनि</div> <div>{ द्व्यहो द्व्यहोह }</div> <div>Au deuxième jour, en deux jours.</div> </div>
4	अहो	अहोभ्यां	अहोभ्यः	
5	अहः	अहोभ्यां	अहोभ्यः	<div> <div>व्यह्नि</div> <div>व्यहनि</div> <div>व्यहो</div> </div>
6	अहः	अहोः	अहां	
7	{ अह्नि अहनि }	अहोः	{ अहःसु अहस्सु }	<div> <div>सायाह्नि</div> <div>सायाहनि</div> <div>सायाहो</div> <div>Au soir, dans la soirée.</div> </div>
8	{ अहन् अहः }	.....	अहानि	

239. Dhatous terminés en अन्, ainsi que d'autres radicaux à consonnes fi-

nales (204, 207). — Les *dhatous* terminés en अन्, après avoir affixé आ au 1^{er} cas singulier masculin (234), reprennent le अ radical devant न् aux autres terminaisons चि¹; mais ensuite le supprimant aux terminaisons पि², la déclinaison se poursuit comme celle des mots formés par अन् (237). Un exemple est peu nécessaire, et pourtant je donnerai un composé de हन् « tuer, » parce qu'il montre en même temps une des nombreuses positions où le *dhatou* change ह् en च (86, 88, note 1).

ब्रह्महन् qui a tué un brahmane; brahmicide.							
MASCULIN.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	ब्रह्महा	ब्रह्महणौ	ब्रह्महपाः	6	ब्रह्मघ्नः	ब्रह्मज्ञोः	ब्रह्मघ्नां
2	ब्रह्महां	ब्रह्महणौ	ब्रह्मघ्नः	7	ब्रह्मघ्नं	ब्रह्मज्ञोः	ब्रह्महसु
3	ब्रह्मघ्ना	ब्रह्महभ्यां	ब्रह्महभिः	8	ब्रह्महन्	.....	.....
4	ब्रह्मघ्ने	ब्रह्महभ्यां	ब्रह्महभ्यः				
5	ब्रह्मघ्नः	ब्रह्महभ्यां	ब्रह्महभ्यः				
FÉMININ.				NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	ब्रह्मघ्नी	ब्रह्मघ्न्यौ	ब्रह्मघ्न्यः	1	ब्रह्मह	ब्रह्मघ्नी ब्रह्महणौ	ब्रह्मघ्नं
	Etc. sur नदी.			2	ब्रह्मह	ब्रह्मघ्नी ब्रह्महणौ	ब्रह्मघ्नं
					Etc. comme le masculin.		
				8	ब्रह्मह ब्रह्महन्	.....	.....

Et ainsi d'autres mots, comme :

वृत्रहन्	Qui a tué Vṛtra; Vichṇou.	गुरुहन्	Qui a tué son instituteur (un des cinq grands crimes).
राजहन्	Qui a tué Rāhou; Vichṇou.	प्लीहन्	La rate; le <i>spleen</i> anglais.
कंसहन्	Qui a tué Kamsa; Krichṇa ou Vichṇou.	प्लिहन्	Qui frappe, blesse par deux (choses, la trompe ou les dents); un éléphant.
आत्महन्	Celui qui dessert une idole (il se tue, se perd).	द्विहन्	

¹ Ainsi पूषन् et अर्यमन् (296-298). — ² Voir la conjugaison.

PRONOMS, PRONOMINAUX ET ADJECTIFS ANALOGUES.

240. Ce que nos grammairiens nomment *pronoms* (pour un nom), mot qui tient la place d'un nom, qui rappelle une chose dont on a parlé, ou qui en indique une dont on va parler¹, les Indous les regardent comme une espèce particulière d'adjectifs, et se contentent d'en faire, sous le signe *त्यादि*, la troisième série de la classe *सर्वादि* ou *अत्रि*². Certains mots dérivés de ces premiers, et ayant des significations ou pareilles ou analogues aux leurs, sont également et sans distinction, au moins apparente, rangés ou dispersés par les Indous sous des affixes donnés à bien d'autres attributifs. Quoi qu'il en soit des systèmes, nous devons conserver et nous conserverons la manière indoue, mais sans abandonner le classement plus détaillé des modernes. Et d'abord, nous aurons deux sections : celle des primitifs, et celle des dérivés de ces primitifs.

241. *Pronoms et Adjectifs pronominaux primitifs.* — Ces primitifs seront rangés sous deux divisions : sous la 1^{re}, les *त्यादि*, ou la 3^e série ordonnée par les titres de *pronoms* et *indicatifs*³, de *relatif* et d'*interrogatif*, de *pronoms personnels* ; sous la seconde, les quatre autres séries (*सर्वादि* proprement dits, *अन्यादि*, *पूर्वादि*, *अल्पादि*) rassemblées en une seule liste sous le nom de *pronominaux*.

242. Ces mots, qui doivent avoir les trois genres, prennent trois formes comme les adjectifs déjà connus. *सर्व*, que pour cette raison nous déclinons tout d'abord, est leur type général ; et *सर्व* ne s'éloigne de *शिव* que par une insertion de lettre aux finales des 4^e, 5^e, 7^e cas du singulier, 1^{er} et 6^e du pluriel. Des spécialités, données chacune en son lieu, affectent, les unes le radical, quelques autres la terminaison. La plus remarquable⁴ est celle des deux personnels *je* et *tu*, qui ont une seule forme et une tenue tout à fait à part, j'allais dire tout à fait individuelle. Ainsi :

¹ Ramus, Gramm. p. 85, etc. Vossius, Gramm. p. 84, etc. Melanthon, Gramm. 1544. *De Pronom.* Probl. gramm. Goclenii, l. II, p. 110. M. Burnouf, Gramm. grecque, ne donne pour pronoms que *je*, *tu*, *il*.

² Le *Mougdhabodha* donne à cette série le

nom de *ऋ*. Carey l'a suivi, réservant *सर्वादि* pour la première série particulièrement. Nous suivons Carey.

³ Gueroult, Gramm. latine.

⁴ Il en est ainsi dans toutes les langues.

सर्व (selon plusieurs सर्व), tout ¹ .							
MASCULIN.				FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	सर्वः	सर्वौ	सर्वे	1	सर्वा	सर्वे	सर्वाः
2	सर्व	सर्वौ	सर्वान्	2	सर्वा	सर्वे	सर्वाः
3	सर्वेषा	सर्वाभ्यां	सर्वैः	3	सर्वया	सर्वाभ्यां	सर्वाभिः
4	सर्वस्यै	सर्वाभ्यां	सर्वेभ्यः	4	सर्वस्यै	सर्वाभ्यां	सर्वाभ्यः
5	सर्वस्मात्	सर्वाभ्यां	सर्वेभ्यः	5	सर्वस्याः	सर्वाभ्यां	सर्वाभ्यः
6	सर्वस्य	सर्वयोः	सर्वेषां	6	सर्वस्याः	सर्वयोः	सर्वासां
7	सर्वस्मिन्	सर्वयोः	सर्वेषु	7	सर्वस्यां	सर्वयोः	सर्वासु
8	सर्व	सर्वौ	सर्वे	8	सर्वे	सर्वौ	सर्वाः

NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	सर्व	सर्वे	सर्वानि
2	सर्व	सर्वे	सर्वानि
Ensuite comme le masculin.			
8	सर्व	सर्वे	सर्वानि

CAS modif.	FINALES			CAS modif.	FINALES			D'où ए. Préfixe स, techn. सुम्.
	Portées au type général (136).	Substituées au			Portées au type général (136).	Substituées au		
		m. et n.	fém.			m. et n.	fém.	
4 ^e s.	उ	स्यै	स्यै	7 ^e s.	उ	स्मिन्	स्यां	
5 ^e id.	उसि	स्मात्	स्याः	1 ^{re} pl.	तस्	इ	.....
6 ^e id.	उस्य	.....	स्याः	6 ^e id.	आं	सां	सां

¹ Dhaton सू « aller, pénétrer (le monde); » affixe वन्. Ou bien सर्व « aller, » affixe अच्. Un Oupanichad a pour titre : सर्वसर्व.

243. *Primitifs; 3^e série, त्यादि.* — Les indices de la série त्यादि ayant une consonne pour finale de la terminaison टि, celle-ci, excepté aux deux cas singuliers, 1^{er} et 2^e neutres, est remplacée par l'affixe अ, pour qu'on arrive à décliner sur सर्व्व. De plus, ces mots subissent presque tous, à plusieurs de leurs cas, des changements de lettres qui en forment des variantes¹ en rapport avec nos trois titres (241).

244. *Série त्यादि : 1^o Pronoms et Indicatifs.* — Cinq mots remplissent cette double fonction : se partageant, comme ceux du latin, les nuances de signification représentées par nos relatifs et démonstratifs; l'indice n'admettant changement, dans les trois premiers, que d'une lettre à un seul cas, mais se modifiant, à tous ceux des deux autres, assez pour qu'on ait peine à en suivre la trace. Ainsi :

INDICE.	MODIF.	1 ^{er} CAS SING.	TRADUCTION.	RÈGLES.
त्यद् <i>illud.</i>	त्य	m. स्यः	{ Ce, cet, celui, ces, ceux. Celui-là, ceux-là.	Ces trois pronoms, peu différents l'un de l'autre, changent leur त् en सू au 1 ^{er} cas s. m. et f.; ensuite la déclinaison se poursuit avec le त्, régulièrement sur सर्व्व. Le 1 ^{er} cas sing. neutre a pour finale त्.
		f. स्या	{ Cette, celle, ces, celles. Celle-là, celles-là.	
		n. त्यत्	{ Ce, cela, ces, ces (choses-là). Cela, ces choses-là.	
तद् <i>illud.</i>	त	(248)	{ Même signification que त्यद्, plus habituellement employé que lui. (Voy. aux pronoms personnels.)	Le 3 ^e de ces pronoms admet en outre, au 2 ^e cas dans les trois nombres, au 3 ^e cas s., puis aux 6 ^e et 7 ^e du duel, le changement de त् en न् sa nasale; ce qui amène une 2 ^e forme. Là aussi les deux suivants ont deux formes.
एतद् <i>ipsum.</i>	एत	m. एषः	{ Ce, cet; ces, ceux. Celui-ci, ceux-ci. Lui, lui-même; eux, eux-mêmes.	
		f. एषा	{ Cette, ces, celles. Celle-ci, celles-ci. Elle, elle-même; elles, elles-mêmes.	

¹ Reste encore à expliquer pourquoi ces mots sont, dans toutes les langues, des particularités si irrégulières.

INDICE.	MODIF.	1 ^{er} CAS SING.	TRADUCTION.	RÈGLES.
एतद् <i>ipsum.</i>	एत	n. एतत्	{ Ce, ceci; ces choses. Ceci, ces choses-ci. Ceci même, ces choses-ci mêmes.	<p>Masculin. D'abord, pour les deux premiers cas, 1^{er} au 1^{er} cas s. दू supprimé avec <i>gouna</i> de इ, d'où अयं; 2^o aux autres, दू devenu म्, d'où इम décliné. Ensuite pour le 3^e cas s., les 6^e et 7^e du duel, इद् remplacé par अन्न; en outre, à ces cas, et dans les trois nombres au 2^e, par एन, d'où deux formes : partout ailleurs remplacé par अ. Enfin, le 3^e cas plur. est terminé par भिस्.</p> <p>Féminin. Comme le masculin, mais les terminaisons féminines, et इ au lieu de अ au 1^{er} cas sing.</p> <p>Neutre. L'indice pour 1^{er} cas.</p>
इदम् <i>hoc.</i>	इद	m. अयं	{ Ce, cet; ces, ceux. Celui-ci, ceux-ci.	
		f. इयं	{ Cette, ces, celles. Celles, celles-ci.	
		n. इदं	{ Ce, cet, ces. Ceci; ces. Ces choses-ci.	<p>Employé indéfiniment.</p> <p>Mascul. et Fémin. Au 1^{er} cas sing. द् devient स, et ऊँ est affixé. Aux autres cas, म remplace द्, puis उ est substitué à la voyelle brève, et ऊ l'est à la voyelle longue. Mais au masc. plur. c'est ई qu'on substitue à la voyelle longue, excepté au 2^o cas, qui a उ. Au 3^e cas sing. masc. ष्ट est exprimé par ना. Enfin भिस् termine le 3^e cas pluriel.</p> <p>Neutre. 1^{er} cas sing. ont l'indice; duel et plur. ont उ.</p>
अदस् <i>id.</i>	अद	m. असौ	{ Ce, cet. Ces, ceux. Celui-ci, celui-là.	
		f. असी	{ Cette, ces. Celles. Celles-ci, celles-là.	
		n. अद्	{ Ce, ces; ces choses. Ceci, cela. Ces choses-là.	

245. Soient maintenant, réservant तद् pour les pronoms personnels (248) :

त्यद् Ce, cet; celui; celui-là.				एतद् Ce, cet; celui-ci; lui-même.			
MASCULIN.				MASCULIN.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	स्यः	तौ	ते	1	एषः	एतौ	एते
2	त्वं	तौ	त्वान्	2	एतं एम्	एतौ एनौ	एतान् एनान्
3	त्वेन	त्याभ्यां	तैः	3	एतेन एनेन	एताभ्यां	एतैः
4	तस्मै	त्याभ्यां	तेभ्यः	4	एतस्मै	एताभ्यां	एतेभ्यः
5	तस्मात्	त्याभ्यां	तेभ्यः	5	एतस्मात्	एताभ्यां	एतेभ्यः
6	तस्य	तयोः	तेषां	6	एतस्य	एतयोः एनयोः	एतेषां
7	तस्मिन्	तयोः	तेषु	7	एतस्मिन्	एतयोः एनयोः	एतेषु

FÉMININ.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	स्या	ते	त्याः	1	एषा	एते	एताः
2	त्वां	ते	त्याः	2	एतां एनां	एते एने	एताः एनाः
3	तया	त्याभ्यां	त्याभिः	3	एतया एनया	एताभ्यां	एताभिः
4	तस्यै	त्याभ्यां	त्याभ्यः	4	एतस्यै	एताभ्यां	एताभ्यः
5	तस्याः	त्याभ्यां	त्याभ्यः	5	एतस्याः	एताभ्यां	एताभ्यः
6	तस्याः	तयोः	त्यासां	6	एतस्याः	एतयोः एनयोः	एतासां
7	तस्यां	तयोः	त्यासु	7	एतस्यां	एतयोः एनयोः	एतासु

NEUTRE.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	त्यत्	त्ये	त्यानि	1	एतत्	एते	एतानि
2	त्यत्	त्ये	त्यानि	2	एतत्	एते	एतानि
					एतत्	एते	एतानि

Le reste comme le masculin.

इदम् ce, cet; celui-ci.				अदम् ce, cet; celui-ci, celui-là.			
MASCULIN.				MASCULIN.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	अयं	इमी	इमे	1	असौ	अमू	अमी
2	इमं	इमी	इमान्	2	अमुं	अमू	अमून्
	एनं	एनी	एनान्				
3	अनेन	आभ्यां	एभिः	3	अमुना	अमूभ्यां	अमीभिः
	एनेन						
4	अस्मै	आभ्यां	एभ्यः	4	अमुष्मै	अमूभ्यां	अमीभ्यः
5	अस्मात्	आभ्यां	एभ्यः	5	अमुष्मात्	अमूभ्यां	अमीभ्यः
6	अस्य	अनयोः	एषां	6	अमुष्य	अमूयोः	अमीषां
		एनयोः					
7	अस्मिन्	अनयोः	एषु	7	अमुष्मिन्	अमूयोः	अमीषु
		एनयोः					

FÉMININ.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	इयं	इमे	इमाः	1	असौ	अमू	अमूः
2	इमां	इमे	इमाः	2	अमू	अमू	अमूः
	एमां	एमे	एमाः				

FÉMININ.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
3	अनया एनया	आभ्यां	आभिः	3	अमुया	अमूभ्यां	अमूभिः
4	अस्यै	आभ्यां	आभ्यः	4	अमुष्यै	अमूभ्यां	अमूभ्यः
5	अस्याः	आभ्यां	आभ्यः	5	अमुष्याः	अमूभ्यां	अमूभ्यः
6	अस्याः	अनयोः एनयोः	आसां	6	अमुष्याः	अमूयोः	अमूषां
7	अस्यां	अनयोः एनयोः	आसु	7	अमुष्यां	अमूयोः	अमूषु

NEUTRE.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	इदं	इमे	इमानि	1	अदः	अम्	अमूनि
2	इदं	इमे एने	इमानि एनानि	2	अदः	अम्	अमूनि

Le reste comme le masculin.

246. **त्यादिः** : 2° *l'Interrogatif et le Relatif*.— Ces deux mots se déclinant absolument comme **त्यद्** et **तद्**, ne demandent aucune explication; mais leur importance, surtout celle du second, veut qu'on les développe entièrement comme on a fait pour les autres (244). Soient donc :

L'interrogatif:				Le relatif:			
किं { m. कः qui, que? lequel, lesquels? quel? f. का qui, que? laquelle, lesquelles? etc. n. किं quoi? quelle chose? etc.				यद् { m. यः qui, que; lequel, lesquels. f. या qui, que; laquelle, etc. n. यत् qui, que; lequel, laquelle chose, etc.			
MASCULIN.				MASCULIN.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	कः	कौ	के	1	यः	यौ	ये

MASCULIN.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
2	क	कौ	कान्	2	य	यो	यान्
3	केन	काभ्यां	कैः	3	येन	याभ्यां	यैः
4	कस्यै	काभ्यां	केभ्यः	4	यस्यै	याभ्यां	येभ्यः
5	कस्मात्	काभ्यां	केभ्यः	5	यस्मात्	याभ्यां	येभ्यः
6	कस्य	कयोः	केषां	6	यस्य	ययोः	येषां
7	कस्मिन्	कयोः	केषु	7	यस्मिन्	ययोः	येषु

FÉMININ.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	का	के	काः	1	या	ये	याः
2	कां	के	काः	2	यां	ये	याः
3	कया	काभ्यां	काभिः	3	यया	याभ्यां	याभिः
4	कस्यै	काभ्यां	काभ्यः	4	यस्यै	याभ्यां	याभ्यः
5	कस्याः	काभ्यां	काभ्यः	5	यस्याः	याभ्यां	याभ्यः
6	कस्याः	कयोः	कासां	6	यस्याः	ययोः	यासां
7	कस्यां	कयोः	कासु	7	यस्यां	ययोः	यासु

NEUTRE.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	किं	के	कानि	1	यत्	ये	यानि
2	किं	के	कानि	2	यत्	ये	यानि

Le reste comme le masculin.

247. त्यादिः 3° Pronoms personnels. — Il y a trois pronoms personnels : celui de la personne de qui on parle, celui de la personne à qui on parle, et celui

de la personne qui parle; car chez les Indous, comme chez nous, la personne qui parle se met après les autres (310). Pour abréger le discours, nous dirons, comme chez nous encore, *pronom de la 3^e personne, pronom de la 2^e personne, pronom de la 1^{re}*; et nous déclinerons dans cet ordre. Puis viendra le pronom réfléchi.

248. Le pronom de la 3^e personne peut très-bien être regardé comme régulier sur सर्व; mais les deux autres se transforment si variablement qu'on pourrait dire qu'il y a pour chaque nombre un mot différent, et pour chaque cas une terminaison particulière. Les voici tous les trois, chacun selon la disposition qui lui convient :

Indice.	1 ^{er} cas.		Observations.
तद्	m. सः	Il, lui, ils; le, les.	तद् prend aussi, mais bien moins habituellement, ces significations (244).
	f. सा	Elle, elles; la, les.	
	n. तत्	Il, ils; le, les.	

Indice.	SUBSTITUTIONS.				Nombr.	Cas.	Finales.
	Traductions.	Nombr.	Cas.	Mots.			
युष्मद्	Tu, toi, vous (m. f.)	Sing.	1 ^{re} , 2 ^e , 3 ^e .	त्व	Sing.	<i>Terminaisons spéciales.</i> 5 ^e उसि devient त् 6 ^e उस् — अ (techniq. उ). 2 ^e शस् — न 4 ^e भ्यस् — भ्यां (techniq. उभ्यां). 5 ^e भ्यस् — त् 6 ^e सां — आकं	
			5 ^e , 7 ^e .				
			4 ^e .				
		Duel.	6 ^e .	तव	Plur.		
			1 ^{re} 8 ^e .	युव			
			1 ^{re} .	यूय			
		Plur.	1 ^{re} .	यूय	<i>Il affixe au mot substitué.</i> Sing. 1 ^{re} , 2 ^e , 4 ^e . Duel. 1 ^{re} . <i>Voyelle insérée.</i> Sing. 2 ^e . Duel. 1 ^{re} , 2 ^e , 3 ^e , 4 ^e , 5 ^e . Plur. 7 ^e , 3 ^e , 4 ^e . Techniq. devant स्, भ्, डी, षम्.		
			1 ^{re} .	अह			
			2 ^e , 3 ^e , 5 ^e , 7 ^e .	म			
		Sing.	4 ^e .	मकुं			
अस्मद्	Je, moi, nous (m. f.)		6 ^e .	मम	Sing. 2 ^e . Duel. 1 ^{re} , 2 ^e , 3 ^e , 4 ^e , 5 ^e . Plur. 7 ^e , 3 ^e , 4 ^e . Techniq. devant स्, भ्, डी, षम्.		
	Duel.	1 ^{re} 7 ^e .	आव				
		1 ^{re} .	वय				
	Plur.	1 ^{re} .	वय				

Enfin leurs 2°, 4° et 6° cas admettent, aux trois nombres, une seconde forme telle qu'on la voit à leur déclinaison ci-après, et sur l'emploi de laquelle il est statué dans la syntaxe.

Soient donc :

Pronom de la 3 ^e personne. तद्				Pronom de la 2 ^e personne. युष्मद्			
MASCULIN.				POUR LES DEUX GENRES ¹ .			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	सः	तौ	ते ¹	1	त्वम्	युवां	यूयं ³
2	तं	तौ	तान्	2	त्वां त्वा	युवां वां	युष्मान् वस्
3	तेन	ताभ्यां	तैः	3	त्वया	युवाभ्यां	युष्माभिः
4	तस्मै	ताभ्यां	तेभ्यः	4	तुभ्यं ते	युवाभ्यां वां	युष्मभ्यं वस्
5	तस्मात्	ताभ्यां	तेभ्यः	5	त्वत्	युवाभ्यां	युष्मत् ⁴
6	तस्य	तयोः	तेषां	6	तव ते	युवयोः वां	युष्माकं वस्
7	तस्मिन्	तयोः	तेषु	7	त्वयि	यवयोः	युष्मासु
8	सः	.....	.....	8	त्वं	.....	.....
FÉMININ.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	सा	ते	ताः	5	तस्याः	ताभ्यां	ताभ्यः
2	तां	ते	ताः	6	तस्याः	तयोः	तासां
3	तया	ताभ्यां	ताभिः	7	तस्यां	तयोः	तासु
4	तस्यै	ताभ्यां	ताभ्यः	8	सा	.....	.....

¹ Sur तत्, द्वि. « deux » (264).

² Un troisième genre ne se trouverait qu'en poésie, au figuré.

³ Tu.

⁴ Wilkins donne aussi त्वन्नः.

NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	तत्	ते	तानि
2	तत्	ते	तानि
Le reste comme le masculin.			

Pronom de la première personne. अस्मद्							
POUR LES DEUX GENRES ¹ .							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	अहम् ²	आवां	वयं	5	मत्	आवाभ्यां	अस्मत् ³
2	माम्	आवां	अस्मान्	6	मम	आवयोः	अस्माकं
	मा	नौ	नस्		मे	नौ	नस्
3	मया	आवाभ्यां	अस्माभिः	7	मयि	आवयोः	अस्मासु
4	मह्यम्	आवाभ्यां	अस्मभ्यं				
	मे	नौ	नस्				

249. *Attributif respectueux remplaçant les pronoms de la 2^e et de la 3^e personne.*
 — On remplace très-souvent, selon les règles données à la syntaxe, les deux pronoms अस्मद् et तद् par l'attributif respectueux भवत्, comme en Europe l'on dit : « monsieur, monseigneur, lord, la vostra, la sua signoria, » et autres mots pareils, au lieu de « vous, lui, elle, etc. ; » et भवत् se décline sur कृतवत् (224, 226, 220).

भवत्							
MASCULIN.				FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	भवान्	भवन्तौ	भवन्तः	1	भवती	भवत्यौ	भवत्यः

¹ Vossius, Gramm. p. 88, les dit des trois. — ² Ego. — ³ Wilkins donne aussi मत्तः.

MASCULIN.				FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
2	भवन्तं	भवन्तौ	भवतः	2	भवतो	भवत्यौ	भवतीः
3	भवता	भवद्वां	भवद्भिः	3	भवत्या	भवतीभ्यां	भवतीभिः
4	भवते	भवद्वां	भवद्भिः	4	भवत्यै	भवतीभ्यां	भवतीभ्यः
5	भवतः	भवद्वां	भवद्भिः	5	भवत्याः	भवतीभ्यां	भवतीभ्यः
6	भवतः	भवतोः	भवतां	6	भवत्याः	भवत्योः	भवत्यां
7	भवन्ति	भवतोः	भवत्सु	7	भवत्यां	भवत्योः	भवतीषु
8	{ भवन् भवान् ¹} }	.....	.....	8	.....	.....	.....

NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	भवत्	भवतो	भवन्ति
2	भवत्	भवतो	भवन्ति
Le reste comme le masculin.			

250. *Pronom réfléchi.* — Le pronom que nous nommons *réfléchi* s'exprime ordinairement par le substantif **आत्मन्** « âme, le soi-même, l'individu abstrait, » qu'on met en composition (235), ou au 6^e cas singulier, et qui par conséquent n'a pas de pluriel sous cette acception. On trouve aussi **भवत्** signifiant « soi-même; soi, même. »

251. *Primitifs. 2^o Pronominaux.* — Les pronominaux sont compris dans la liste suivante (241). On leur donne des numéros pour faciliter l'application des annotations particulières à chacun.

Numér.	Série.	Pronom.	Signification.	Observations.
1	1 ^{re}	सर्व	Tout, le tout, tous.	N'a que le duel. Sur सर्व et sur प्रिब.
2	Id.	विप्रब	Tout, le tout.	
3	Id.	अ	Tous deux (<i>ambo</i>).	

¹ Carey (p. 96) donne, en outre, la vocative भोः.

Numér.	Série.	Pronom.	Signification.	Observations.
4	1 ^{re}	अथ	L'un et l'autre (<i>utroque</i>).	N'a que le sing. et le plur.; pas de duel.
5	2 ^e	अन्य	Autre (<i>alius</i>), différent.	
6		अन्यतर	L'un ou l'autre; autre, différent, plus différent; si (adv.); plutôt, mieux.	Se dit des mots qui se rapportent au but de deux choses. Aff. उत्तरच्.
7		इतर	L'un ou l'autre; différent, autre; l'autre (<i>alter</i>).	तर distingue entre deux. अयम distingue entre plusieurs.
8		कतर	Qui, lequel?	De deux. Interrogatif.
9		कतम	Qui, lequel?	De plusieurs. Interrogatif.
10		यतर	Lequel, celui qui, qui.	Relatif.
11		यतम	Lequel, celui qui, qui.	Relatif.
12		{ ततर सतर }	{ Ce tel, celui-là, ce, cette, cela.	Démonstratif.
13		{ ततम सतम }	{ Ce tel, celui-là, ce, cette, cela.	Démonstratif.
14	1 ^{re}	एक	Un.	N'a que le singulier.
15	2 ^e	एकतर	L'un ou l'autre, l'un des deux; autre, différent.	
16		एकतम	Un; l'un de plusieurs.	
17	1 ^{re}	सम	Tout, le tout, entier.	
18		सिम	Tout, le tout, entier; à, de.	N'est pas usité.
19	1 ^{re} , 5 ^e	नेम	Tout; autre; de, par, à.	
20	1 ^{re}	{ त्व त्वत् }	{ Autre, différent de.	
21	4 ^e	पूर्व	Premier, antérieur, précédent; vers l'est, à l'est, oriental; devant, en face de. . . .	
22		पर	Derrière, après (dans le temps ou dans l'espace); autre, un autre, subséquent.	
23		अपर	Derrière, après, autre, un autre; différent.	
24		अवर	Derrière, après; à l'ouest, occidental, dernier.	

Numér.	Série.	Pronom.	Signification.	Observations.
25	4°	अधर्	Sous, au-dessous, inférieur.	
26		दक्षिण	Vers, à la droite, au côté droit, du côté droit (opposé à gauche); au sud, au midi, austral, méridional.	
27		उत्तर	Haut, élevé, supérieur; au nord, septentrional, boréal.	
28		स्व	Propre, même.	
29		अन्तर	Hors de, dehors, extérieur; en dehors, au dehors de, le dehors; vêtement, habit.	Qui est.
30	5°	प्रथम	Premier.	
31		चरम	Dernier; à l'ouest, occidental.	
32		द्वय	Deux, deuxième.	
33		त्रय	Trois, troisième, triple.	Substantif neutre. Les trois Vêdes.
34		द्वितय	Deux, deuxième.	
35		त्रितय	Trois, troisième, triple.	Substantif neutre. Un trio.
36		अर्द्ध	Demi, partagé par moitié.	
37		अल्प	(Peu, en petite quantité, en petit nombre.	
38		कतिपय	Combien (261) ?	
39		द्वितीय	Deuxième, second.	
40		तृतीय	Troisième.	

Et soient donnés ces vers en exemple :

अतिसर्व्वीय सर्व्वीय साध्वन्यानां सखिद्विषे ।	{ A (celui qui est) supérieur à tout; à Sarvva, l'ami des bons, l'ennemi des méchants ¹ ,
कालावराय कालेन पूर्व्वीय जगतो नमः ॥	{ (Qui est) par le moyen du temps, le dernier; par le moyen du temps, le premier du monde, adoration !
नमः समस्मात् पूर्व्वस्मा अन्तरस्मा अमेधसा ।	{ Adoration à Souayambhou, antérieur à tout, se tenant loin des insensés (54);
सुमेधसामन्तरस्मै सतां सुस्मै स्वयम्भुवे ॥	{ Le vêtement des intelligents, l'estime des bons.

¹ A la lettre, des dissemblables, des contraires.

समायेषु परायैषाम्मुक्तयेऽर्थान्तराय च ।	{ Pour la délivrance, adoration à Sarnggi ¹ , égal pour ceux-ci, chef pour ceux-là, se tenant loin de tout intérêt,
यदुस्त्राय नमः स्वाय मल्लैर्नुष्टाय शार्ङ्गिणे ॥	{ Richesse, descendant de Yadou ² , servi par les lutteurs.

252. Ces mots n'appartiennent plus à la classe **अि**, ne sont plus déclinés sur **सर्व्व**, mais retournent à la 1^{re} déclinaison sur **शिव** (242), 1^o comme attributifs ordinaires, lorsqu'ils sont pris ou substantivement ou sous une acception différente de celle qu'ils ont ici; et 2^o exceptionnellement, lorsqu'ils forment le dernier membre d'un composé, sous la seule réserve que si le composé est de la 1^{re} espèce, il pourra faire son 1^{er} cas pluriel masculin en **आः** sur **शिव**, ou en **ए** sur **सर्व्व**; et aussi lorsqu'ils sont (4^e espèce) en composition, comme seconds membres, avec un mot au 3^e cas, qu'il y ait ou qu'il n'y ait pas rejet de la terminaison du 3^e cas (267).

253. Les **पूर्वादि** cessent d'appartenir à la classe **अि**, quoique exprimant l'idée donnée dans la liste, lorsque cette idée a trait à certains objets. Tels sont les sept premiers (21^e-27^e), lorsqu'ils ont rapport à autre chose qu'à *espace*, *temps*, ou bien à *place* ou *direction vers*...; et tel le 29^e, **अनुर**, lorsque sous le sens de *hors de*, *le dehors de*, etc., *extérieur*, on l'applique à *maison* ou à *ville*, comme dans *hors de la maison*, *de la ville*, etc.³

254. Enfin, employés sous la signification précise qu'ils ont dans la liste, la plupart de ces pronominaux déclinent plusieurs de leurs cas sur **सर्व्व** et sur **शिव**. Ainsi font : 1^o le 19^e et les 30^e-38^e, au 1^{er} cas pluriel masculin.

Rang.	Indice.	1 ^{er} cas plur. masc.		Rang.	Indice.	1 ^{er} cas plur. masc.	
19	नेम	नेमे	नेमाः	34	द्वितय	द्वितये	द्वितयाः
30	प्रथम	प्रथमे	प्रथमाः	35	त्रितय	त्रितये	त्रितयाः
31	चरम	चरमे	चरमाः	36	अर्द्ध	अर्द्धे	अर्द्धाः
32	द्वय	द्वये	द्वयाः	37	अल्प	अल्पे	अल्पाः
33	त्रय	त्रये	त्रयाः	38	कतिपय	कतिपये	कतिपयाः

¹ Le possesseur de l'arc de corne, Vichnou.

² Désignation de Krichna.

³ On donne encore ici **सम** et **स्व** comme n'étant qu'adjectifs, et non plus **अि**, le premier sous la signification de « semblable (*similis*), pareil,

« égal, » et le second sous celles qui indiquent parenté ou richesse. Il nous a semblé qu'il n'y avait là ni exception ni modification à la règle générale précédente (252, 1^o).

Ainsi, 2° les 21^e-29^e au 1^{er} cas pluriel masculin, puis aux 5^e et 7^e singulier masculin et neutre (le neutre étant comme le masculin).

Rang.	Indice.	1 ^{er} cas plur. masc.		5 ^e cas sing. masc. et neutre.		7 ^e cas sing. masc. et neutre.	
21	पूर्व	पूर्वे	पूर्वाः	पूर्वस्मात्	पूर्वात्	पूर्वस्मिन्	पूर्वे
22	पर	परे	पराः	परस्मात्	परात्	परस्मिन्	परे
23	अपर	अपरे	अपराः	अपरस्मात्	अपरात्	अपरस्मिन्	अपरे
24	अवर	अवरे	अवराः	अवरस्मात्	अवरात्	अवरस्मिन्	अवरे
25	अधर	अधरे	अधराः	अधरस्मात्	अधरात्	अधरस्मिन्	अधरे
26	दक्षिण	दक्षिणे	दक्षिणाः	दक्षिणास्मात्	दक्षिणात्	दक्षिणास्मिन्	दक्षिणे
27	उत्तर	उत्तरे	उत्तराः	उत्तरस्मात्	उत्तरात्	उत्तरस्मिन्	उत्तरे
28	स्व	स्वे	स्वाः	स्वस्मात्	स्वात्	स्वस्मिन्	स्वे
29	अन्तर	अन्तरे	अन्तराः	अन्तरस्मात्	अन्तरात्	अन्तरस्मिन्	अन्तरे

Ainsi, 3° les deux derniers (39^e et 40^e), aux 4^e, 5^e et 7^e cas singulier masculin et féminin, et au 6^e féminin singulier.

Cas.	Masculin. द्वितीय	Féminin. द्वितीया	Masculin. तृतीय	Féminin. तृतीया
4	द्वितीयस्मै	द्वितीयस्यै	तृतीयस्मै	तृतीयस्यै
	द्वितीयाय	द्वितीयै	तृतीयाय	तृतीयै
5	द्वितीयस्मात्	द्वितीयस्याः	तृतीयस्मात्	तृतीयस्याः
	द्वितीयात्	द्वितीयायाः	तृतीयात्	तृतीयायाः
6	.....	द्वितीयस्याः	.....	तृतीयस्याः
		द्वितीयायाः		तृतीयायाः
7	द्वितीयस्मिन्	द्वितीयस्यां	तृतीयस्मिन्	तृतीयस्यां
	द्वितीये	द्वितीयायां	तृतीये	तृतीयायां

255. Et sous la signification qu'ils ont dans la liste, comme les précédents,

les cinq premiers de la seconde série (5^e-9^e) font leurs 1^{er} et 2^e cas du singulier neutre en अत्.

1 ^{er} cas sing. masc.	अन्यः	अन्यतरः	इतरः	कतरः	कतमः
1 ^{er} et 2 ^e cas sing. neutre.	अन्यत्	अन्यतरत्	इतरत् ¹	कतरत्	कतमत्
Les autres cas et les autres mots de cette série sont réguliers sur सर्व.					

256. *Pronoms et adjectifs pronominaux dérivés.* — Ces dérivés sont (241) : 1^o les personnels et autres mots de la classe **प्रि** qui reçoivent l'affixe **क्** ou **अक्**, sans altérer leur signification; 2^o les adjectifs et les pronominaux connus sous la dénomination de *possessifs*; 3^o les *distributifs*; 4^o les adjectifs et les pronominaux *indéfinis*.

257. Les mots de la classe **प्रि** (240), personnels, etc., peuvent, sans altérer leur signification, recevoir **क्** ou **अक्** ajouté à l'affixe, et, sauf quelques-uns, ils comptent parmi ceux des adjectifs en **क्** dont le féminin garde ou change en **इ** la voyelle qui précède le **क्**. Exemple :

Indice.	Féminin.		Indice.	Féminin.	
अस्माक	अस्माका	Je, moi;	पूर्वक	पूर्वका	Précédent.
	अस्मिका	Nous.		पूर्विका	
युष्माक	युष्माका	Tu, toi;	स्वक	स्वका	Même.
	युष्मिका	Vous.		स्विका	
एषक	एषका	Lui, elle;	द्वक	द्वका	Deux.
	एषिका	Eux, elles.		द्विका	
सर्वक	सर्वका	Tout, toute;	.....	.....	.....
	सर्विका	Chaque;			
		Chacun, chacune.			

Ne préfixant pas **इ** à **का** :

यद्	Qui, que	m. यक्	Lequel (homme).	तद्	Cela.	m. सकः	Lui, cet homme.
		f. यका	Laquelle (femme).			f. सका	Elle, cette femme.

¹ Wilson dit इतरं et कतरं.

258. *Adjectifs et pronoms possessifs*¹. — Il y a des adjectifs pronoms-possessifs pour chacune des trois personnes *lui, toi, moi*. Ils dérivent principalement des trois pronoms. Ceux de la 3^e personne, comme ceux qui viennent de भवत्, dérivent de l'indice ou forme absolue par l'affixe इय. Ceux de la 2^e et ceux de la 1^{re} dérivent ou du 5^e cas² par le même affixe इय, ou du 6^e, avec vridhhi, par l'affixe क, soit seul et faisant le féminin en अका, इका et अकी; soit allongé de l'augment ईन. Ils se déclinent sur शिव. La liste suivante les rassemble en un seul cadre, mais sans en décliner aucun. Les règles de leur dérivation et celles de leur emploi sont plus loin en leur lieu. Il ne s'agit ici que de déclinaison. Ainsi :

Primitif.	Dérivé.		Dérivé possessif. Signification.
	Masculin.	Féminin.	
त्यद्	त्यदीय	— या	De cela, de celui-là; relatif à Son, le sien; appartenant à lui; <i>illius</i> .
तद्	तदीय	— या	
एतद्	एतदीय	— या	De cela même, de celui-là même.
त्वं	त्वदीय	— या	De lui-même; relatif à Son, le sien; appartenant à celui-là même; <i>ipsius</i> .
तव	तावक तावकीन	— या	De toi, à toi, relatif à toi.
		— वका	Ton, le tien, à toi; appartenant à toi; <i>tuus</i> .
		— विका	Pour toi.
मत्	मदीय मामक मामकीन	— कोना	Propre, en propre; <i>tuus ipse</i> .
		— या	De moi, à moi; relatif à moi.
		— मका	Mon, le mien, à moi; appartenant à moi; <i>meus</i> .
मम	मदीय मामक मामकीन	— मिका	Pour moi.
		— मकी	Propre, en propre; <i>meus ipse</i> .
		— कोना	
युष्माक	यौष्माक यौष्माकीन	— ष्माकी	Le tien, le vôtre; appartenant à vous ³ .
		— कोना	
युष्मद्	युष्मदीय	— या	Votre, le vôtre; <i>vester</i> .
अस्मद्	अस्मदीय	— या	Notre, le nôtre; <i>noster</i> .

¹ Ces mots ont reçu l'épithète de *possessifs* (indicatifs de possession), sans doute parce que, pour tout ce qui est intellectuel et mo-

ral, propriété et possession sont inséparables.

² Fait fonction d'indice.

³ युष्माक est ici pour युष्मद् « toi. »

2° Honorifique de la 2^e personne :

Primitif.	Masculin.	Féminin.	Signification.	Observations.
भवत्	भवत	- ता	Le tien (le vôtre), ton, votre. De } sa (c'est-à-dire votre) { seigneurie. A } grandeur.	Terme fort respectueux.
	भावत्क	- त्का	Le vôtre, le leur. De } votre ou leur seigneurie, etc. A } C'est-à-dire de toi, de vous, apparten. à...	
	भवदीय	- या	Le vôtre, votre. De soi-même, appartenant à soi. Celui de sa (votre), de sa (de lui) seigneurie, etc.	

3° Commun pour les trois personnes :

स्व	स्व	स्वा	A lui, toi, moi ; eux, vous, nous-mêmes ; propre, même, à soi, à soi particulièrement ; son, ton, mon ; leur, votre, notre.
	स्वक	स्वका	
	स्वीय	स्विया	

259. *Distributifs.* — Les distributifs ont les trois genres. Ils se déclinent tous sur शिव, sauf celui que nous donnons le dernier, lequel est décliné sur किम् (246). Ainsi, ne posant que les indices :

एकैक	{ Chacun. (N'a que le sing.)	परस्पर	{ L'un l'autre, mutuel, réciproque ; de l'un à l'autre, vers l'autre ; l'un contre l'autre.
प्रत्येक	{ Chaque ; tout (toutes et chaque parties).	इतरेतर	{ L'un et l'autre, l'un avec l'autre, mutuel ; chacun (<i>unusquisque</i>).
अन्योन्य	{ L'un l'autre ; l'un et l'autre, l'un de l'autre, l'un à l'autre ; mutuel.	किमपि	{ Chacun, chacune, chaque chose (262).

260. *Pronominaux indéfinis.* — Il y a un nombre assez grand de pronomi-

naux indéfinis : les uns corrélatifs, les autres simplement relatifs, plusieurs qui sont tantôt l'un et tantôt l'autre, selon la manière dont on les emploie dans la phrase. Dérivant, ou se composant des **त्यादि** (1^o et 2^o) par des formes variées qui les reportent ou à la déclinaison désignée par l'affixe, ou à celle du primitif, la plupart suivent la marche commune et générale, quelques autres une manière spéciale et insolite. Ainsi : 1^o avec l'affixe **वत्** et l'affixe **यत्** :

Indice.	1 ^{er} cas singuliers.	Indice.	1 ^{er} cas singuliers.
यावत्	m. — वान् f. — वती n. — वत् { Autant que.....; ceux qui...; combien, <i>quantus</i> , <i>quot</i> . (8 ^e décl., 2 ^e classe.)	तावत्	m. — वान् f. — वती n. — वत् { Autant.....; ceux-là.....; <i>tantus</i> , <i>tot</i> . (8 ^e décl., 2 ^e classe.)
कियत्	{ Quel ? combien de... ? quoi ? combien ? <i>quantus</i> ? (Interrog.)	इयत्	{ Tant, autant, assez; autant qu'ils sont ?

Ainsi, 2^o avec **दृश्** « voir, » sous l'une ou l'autre des trois finales :

दृश्	m. f. n.	दृक्	{ 7 ^e décl., classe.	दृश	m. — शः f. — शी n. — शं	{ 1 ^{re} décl. (142).	दृक्ष	m. — क्षः f. — क्षा n. — क्षं	{ (142)
------	----------------	------	------------------------------------	-----	-------------------------------	-----------------------------------	-------	-------------------------------------	---------

que prend le *dhatou* devenant affixe de comparaison, pour signifier *semblable à*. Exemple (une seule des trois formes de l'indice étant donnée et les deux autres sous-entendues) (197) :

कीदृश्	{ Quel ? <i>qualis</i> ? comme quoi ? qui ? à quoi, à qui semblable ? (Interrog.)	तादृश्	{ Tel, de même, semblable ; <i>talis</i> .
यादृश्	{ A quoi, à qui semblable ; sembla- ble auquel.... (Sans interrog.)	एतादृश्	{ Semblable à lui, à elle, à cela ; comme lui, etc.
		इदृश्	

Ainsi, 3° par redoublement du relatif, par celui du pronom, ou par réunion de l'un et de l'autre; et les deux se déclinent.

Indice.	Signification.	Indice.	Signification.				
यद्यद्	Quelque chose qui, que....; quoi que ce soit qui, que....; tout ce qui, que....; quiconque; qui que ce soit qui, que....; quel qu'il soit; quel que soit celui qui, que....; quelle que soit celle qui, que....; quelconque; <i>quisquis, quæque, quidquid.</i>	तत्रद्	{ Cela, cette chose, tout cela; toute chose; celui-là, celle-là; tel ou tel, quiconque.				
MASCULIN.		MASCULIN.					
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	योयः	योयी	येये	1	ससः	तौती	तेते
2	यम्यं	योयी	यान्यान्	2	तंतं	तीती	तान्तान्
3	येनयेन	याभ्यांयाभ्यां	यैर्यैः	3	तेनतेन	ताभ्यांताभ्यां	तैस्तेः
4	यस्मैयस्मै	याभ्यांयाभ्यां	येभ्योयेभ्यः	4	तस्मैतस्मै	ताभ्यांताभ्यां	तेभ्यस्तेभ्यः
5	यस्माद्यस्मात्	याभ्यांयाभ्यां	येभ्योयेभ्यः	5	तस्मान्नस्मात्	ताभ्यांताभ्यां	तेभ्यस्तेभ्यः
6	यस्ययस्य	ययोर्ययोः	येषांयेषां	6	तस्यतस्य	तयोर्ययोः	तेषांतेषां
7	यस्मिन्यस्मिन्	ययोर्ययोः	येषुयेषु	7	तस्मिन्तस्मिन्	तयोर्ययोः	तेषुतेषु

FÉMININ.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	याया	येये	यायाः	1	सासा	तेते	तास्ताः
2	यांयां	येये	यायाः	2	तांतां	तेते	तास्ताः
3	ययायया	याभ्यांयाभ्यां	यार्भिर्याभिः	3	तयातया	ताभ्यांताभ्यां	तार्भिर्याभिः
4	यस्यैयस्यै	याभ्यांयाभ्यां	यार्भ्ययाभ्यः	4	तस्यैतस्यै	ताभ्यांताभ्यां	तार्भ्यस्ताभ्यः
5	यस्यायस्याः	याभ्यांयाभ्यां	यार्भ्ययाभ्यः	5	तस्यास्तस्याः	ताभ्यांताभ्यां	तार्भ्यस्ताभ्यः
6	यस्यायस्याः	ययोर्ययोः	यासांयासां	6	नस्यास्तस्याः	तयोर्ययोः	तासांतासां
7	यस्यांयस्यां	ययोर्ययोः	यासुयासु	7	तस्यांतस्यां	तयोर्ययोः	तासुतासु

NEUTRE.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	यद्यत्	येये	यानियानि	1	तन्नत्	तेते	तानितानि
2	यद्यत्	येये	यानियानि	2	तन्नत्	तेते	तानितानि

Le reste comme le masculin.

et avec ceux-là, les suivants qu'il est inutile de décliner, et dont pourtant je donne quelques-uns des cas.

Indice.	1 ^{er} cas singuliers.		Cas.	Sing. masc.	Cas.	Plur. masc.
यत्किं	m. यस्कः	Quisquis.	2	यङ्के	2	याङ्कान्
	f. याका	Quiconque.	4	यस्मैकस्मै	3	यैकैः
	n. यत्किं	Quidquid.				
यत्तद्	m. यःसः	Celui qui, que...; tous ceux qui, que...; quiconque; ce qui, ce que...; tout ce qui, que...; illud, id quod; talis qualis.	5	यस्मात्कस्मात्	4	येभ्यःकेभ्यः
	f. यासा		7	यस्मिन्कस्मिन्	6	येषाङ्केषां
	n. तन्नत्					

261. *Forme particulière de déclinaison.* 1° Les pronoms dérivés de यद्, तद् et किं, au moyen de l'affixe उति. — Ces indéfinis, ou corrélatifs ou simplement relatifs, ne se disent qu'au pluriel. Ils se déclinent, sous la même terminaison pour les trois genres, sur les noms en इ de la 2^e déclinaison; mais ils ont cela de particulier ou de commun avec quelques autres mots (265), qu'ils suppriment la terminaison des deux 1^{ers} cas. Ainsi :

यति autant que..., tant que....							
MASCULIN, FÉMININ, NEUTRE.							
Cas.	Pluriel.	Cas.	Pluriel.	Cas.	Pluriel.	Cas.	Pluriel.
1	यति	3	यतिभिः	5	यतिभ्यः	7	यतिषु
2	यति	4	यतिभ्यः	6	यतीनां		

Et sur celui-là, les deux autres : तति « autant, tant; » कति « combien, quanti¹. »

262. 2° Les pronoms dérivés de किं et de यत् au moyen des affixes ou indéclinables चित्, चन, अपि. — Ces indéfinis, qu'ils soient formés ou par le mot simple (246), ou par les mots réunis (260, 3°), déclinent seulement le mot ou les mots qui précèdent l'affixe, lequel demeure invariable et n'influe que pour l'observance des règles sur la rencontre des consonnes. Un seul mot décliné, puis accompagné comme l'est यद्यद् (260), suffira.

किञ्चित् quelque chose, quelqu'une, quelqu'un, quelque; quodlibet, quidam.							
MASCULIN.				FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	कश्चित्	कौचित्	केचित्	1	काचित्	केचित्	काश्चित्
2	कश्चित्	कौचित्	काश्चित्	2	काश्चित्	केचित्	काश्चित्
3	केनचित्	काभ्याश्चित्	कैश्चित्	3	कयाचित्	काभ्याश्चित्	काभिश्चित्
4	कस्मैचित्	काभ्याश्चित्	केभ्यश्चित्	4	कस्यैचित्	काभ्याश्चित्	काभ्यश्चित्
5	कस्माश्चित्	काभ्याश्चित्	केभ्यश्चित्	5	कस्याश्चित्	काभ्याश्चित्	काभ्यश्चित्
6	कस्यचित्	कयोश्चित्	केषाश्चित्	6	कस्याश्चित्	कायोश्चित्	कासाश्चित्
7	कस्मिश्चित्	कयोश्चित्	केषुचित्	7	कस्याश्चित्	कायोश्चित्	कासुचित्
8	कश्चित्	.....	.....	8	काचित्	.....	.....
NEUTRE.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	किञ्चित्	केचित्	कानिचित्	3	केनचित्	काभ्याश्चित्	कैश्चित्
2	किञ्चित्	केचित्	कानिचित्	Et ensuite sur le masculin..			

Et ainsi des autres :

किञ्चन	m. कश्चन	} Quelqu'un, etc.; certaine personne; quidpiam, etc.	किमपि	m. कोऽपि	} Quelqu'un, quelque chose; une personne; quidam; aliquis.
	f. काचन			f. कापि	
	n. किञ्चन			n. किमपि	

¹ Pour en obtenir un qui ait les trois nombres, on dit : कतिपय, m. - वः, f. - वा, n. - वं, « combien? » (251)

यत्किञ्चित्	m. यः कश्चित्	Quiconque, qui que ce soit; quoi que ce soit, quelque chose que ce soit; tout ce que...; le premier venu, la première chose trouvée.	किञ्चित्किञ्चित्	कतिचित्	Certaines personnes, certaines choses (261).
	f. याकाचित्				
	n. यत्किञ्चित्				
	यस्मैकस्मैचित्				
येकेचित्	यस्मैकस्मैचित्	4 ^e cas sing. masc.	नकिञ्चित्	m. नकश्चित्	Un peu, quelque peu.
	येकेचित्	1 ^{er} cas plur. masc.			
	येकेचित्	1 ^{er} cas plur. masc.			
	येकेचित्	1 ^{er} cas plur. masc.			

NOMS DE NOMBRE.

263. Les noms de nombre se déclinent tous ; non pas, comme les pronominaux, sur un même type, mais bien chacun sur la déclinaison à laquelle appartient ou sa finale ou son affixe ; et, de plus, en présentant quelque particularité. C'est pourquoi nous distinguerons d'abord entre noms des dix premiers nombres ou primitifs, et noms de nombre composés ; puis viendront les noms de nombre en composition.

264. *Noms de nombre ; les dix premiers.* — Tous ont les trois genres ; les quatre premiers sous les trois formes, les six autres sous une seule ; mais ils ne peuvent avoir les trois nombres. एक • un • n'a que le singulier ; द्वि • deux • n'a que le duel ; les huit autres n'ont que le pluriel. Nous les faisons suivre ici d'après leur convenance de déclinaison, plutôt que selon leur ordre numérique observé à l'article de leur formation, et donnant à chaque division son explication particulière. — 1^o एक et द्वि¹ qui prenant l'affixe अ devient द्वा, appartiennent aux pronominaux (251) déclinés sur सर्व्व.

एक un.				द्वि devenu द्वा deux.			
SINGULIER.				DUEL.			
Cas.	Masculin.	Féminin.	Neutre	Cas.	Masculin.	Féminin.	Neutre.
1	एक	एका	एकं	1	द्वौ	द्वे	द्वे
2	एक	एका	एकं	2	द्वौ	द्वे	द्वे

¹ Carey le case avec les त्यादि (248).

SINGULIER.				DUEL.			
Cas.	Masculin.	Féminin.	Neutre.	Cas.	Masculin.	Féminin.	Neutre.
3	एकेन	एकया	एकेन	3	द्वाभ्यां	Le reste comme le masculin.	
4	एकस्मै	एकस्यै	Le reste comme le masculin.	4	द्वाभ्यां		
5	एकस्मात्	एकस्याः		5	द्वाभ्यां		
6	एकस्य	एकस्याः		6	द्वयोः		
7	एकस्मिन्	एकस्यां		7	द्वयोः		

2° त्रि « trois, » 2^e déclinaison; चतुर् « quatre, » 7^e déclinaison, classe 7^e. — Leurs féminins तिसृ et चतसृ, formés irrégulièrement, sont de la 4^e déclinaison, mais avec changement de ऋ en ॠ aux deux 1^{ers} cas, sans *gouṇa* ni *vṛid-dhi*, et avec emploi à volonté de ऋ ou de ॠ au 6^e cas. De plus, त्रि affixe अय (techniq. अयङ्) au 6^e cas masculin et neutre; et चतुर् affixe आ (techniq. आण्) aux terminaisons चि (135), puis न् (techniq. नुम्) au 6^e cas (137, 3°). Ainsi :

त्रि trois.				चतुर् quatre.			
PLURIEL.				PLURIEL.			
Cas.	Masculin.	Féminin.	Neutre.	Cas.	Masculin.	Féminin.	Neutre.
1	त्रयः	तिस्रः	त्रोणि	1	चत्वारः	चतस्रः	चत्वारि
2	त्रोन्	तिस्रः	त्रोणि	2	चतुर्	चतस्रः	चत्वारि
3	त्रिभिः	तिसृभिः	त्रिभिः	3	चतुर्भिः	चतसृभिः	चतुर्भिः
4	त्रिभ्यः	तिसृभ्यः	त्रिभ्यः	4	चतुर्भ्यः	चतसृभ्यः	चतुर्भ्यः
5	त्रिभ्यः	तिसृभ्यः	त्रिभ्यः	5	चतुर्भ्यः	चतसृभ्यः	चतुर्भ्यः
6	त्रयाणां	<div> तिसृणां तिसृणां </div>	त्रयाणां	6	<div> चतुर्णां चतुर्णां </div>	<div> चतसृणां चतसृणां </div>	चतुर्णां
7	त्रिषु	तिसृषु	त्रिषु	7	चतुर्षु	चतसृषु	चतुर्षु

265. Noms de nombre qui n'ont qu'une même forme pour les trois genres. — Ces noms sont षष् « six, » de la 7^e déclinaison, classe 8^e, et cinq autres,

tous de la 8^e, 5^e classe. Ils suppriment, comme les mots en उत्ति pluriels (261), la terminaison de cas au 1^{er} et au 2^e, et ils insèrent नुण् devant आं au 6^e. Ensuite, devant ce न् de नुण्, षष् replace ष par ण्, et आ est substitué à अ qui précède le न् des cinq autres. Enfin, l'un de ceux-ci, अष्टन् « huit, » peut terminer ses deux 1^{ers} cas par अ, ou par उ, et prendre à tous les autres, sauf le 6^e, अ ou आ devant leurs terminaisons. Ainsi :

PLURIEL.								
Masculin, féminin, neutre.								
Cas.	षष् six.	पञ्चन् cinq ¹ .		अष्टन् huit.	Cas.	षष् six.	पञ्चन् cinq.	अष्टन् huit.
1	षट्	पञ्च	¹ Sur lui : सप्तन् « sept. » नवन् « neuf. » दशन् « dix. »	अष्ट	5	षट्भ्यः	पञ्चभ्यः	अष्टभ्यः
	षट्			अष्टौ				अष्टाभ्यः
2	षट्	पञ्च		अष्ट	6	षपणां	पञ्चानां	अष्टानां
	षट्			अष्टौ				
3	षट्भिः	पञ्चभिः		अष्टभिः	7	षट्सु	पञ्चसु	अष्टसु
				अष्टाभिः		षट्सु		अष्टासु
4	षट्भ्यः	पञ्चभ्यः		अष्टभ्यः	8	.....	पञ्च	अष्ट
				अष्टाभ्यः				अष्टौ

266. *Noms des nombres au-dessus de dix ou composés.* — Ces noms peuvent être rangés en quatre classes : les noms des nombres de la grande série décuple, à partir de शत « cent; » ceux des dizaines rondes de vingt à quatre-vingt-dix et leurs intermédiaires; les composés au delà de शत. Tous relèvent de la déclinaison indiquée par leur finale. Leur genre et leur nombre sont donnés et appréciés en leur lieu. Des exemples seraient ici superflus.

267. Un nom de nombre placé comme dernier membre d'un mot composé prend les trois nombres; et si le composé est adjectif, il a les trois genres. Il est régulier à tous les cas, dans la déclinaison que lui assigne sa finale (252). Ainsi, pour exemple :

प्रियचतुर qui a quatre amis.				OBSERVATIONS.
MASCULIN ET FÉMININ.				
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	
1	प्रियचत्वाः	प्रियचत्वारौ	प्रियचत्वारः	<p>On voit qu'il affixe ञा comme le simple (264, 2°), mais qu'au 8° cas il affixe ञ (techn. अण्).</p> <p>1° Et de même: अतिदि « au-dessus de deux, plus que deux » (2° décl. en इ); मासत्रय « trois mois, trimestre. »</p> <p>2° Employés ainsi, sans composition, ces mots sont également réguliers; exemple: त्रिः m. « trois temps, trois fois. »</p>
2	प्रियचत्वरं	प्रियचत्वारौ	प्रियचतुरः	
3	प्रियचतुरा	प्रियचतुर्भ्यां	प्रियचतुर्भिः	
4	प्रियचतुरे	प्रियचतुर्भ्यां	प्रियचतुर्भ्यः	
5	प्रियचतुरः	प्रियचतुर्भ्यां	प्रियचतुर्भ्यः	
6	प्रियचतुरः	प्रियचतुरोः	प्रियचतुरां	
7	प्रियचतुरि	प्रियचतुरोः	प्रियचतुर्भुः	
8	प्रियचत्वः	प्रियचत्वारौ	प्रियचत्वारः	
NEUTRE.				
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	
1	प्रियचतुः	प्रियचत्वारौ	प्रियचत्वारि	
2	प्रियचतुः	प्रियचत्वारौ	प्रियचत्वारि	
Le reste comme le masculin.				

MOTS IRRÉGULIERS.

268. On rassemble ici (134), sous le titre d'*irréguliers* ou d'*anomaux* (qui s'écartent des règles générales de déclinaison), 1° des noms qui relèvent de deux déclinaisons; 2° les mots qui, les uns à tous leurs cas, les autres à quelques-uns, subissent des altérations, soit à la finale, soit dans le corps du mot. Les irréguliers sont en petit nombre. Ceux de la deuxième sorte cessent d'être irréguliers (267, 252), quand ils deviennent le dernier membre d'un composé. Ceux de la 1^{re} suivent la marche des simples. Dans ces deux occurrences, s'ils sont adjectifs, ils ont les trois genres¹.

269. 1° *Noms qui relèvent de deux déclinaisons.* — Il y en a dix-huit, lesquels complets sous un affixe, sont défectifs sous l'autre, c'est-à-dire, manquent de

¹ On voit que cette régularité des composés est une règle générale.

certain cas. Quant aux deux premiers, जरा et जस् f. « déperissement, décrépitude, vieillesse, » et क्रोष्टु et क्रोष्ट m. « un chacal, » जरा sera complet sur शिवा (142); mais जस्, de la 7^e déclinaison, 8^e classe, sera privé du 1^{er} cas singulier et de ceux qui en dérivent (204, 2). Au contraire, क्रोष्टु, forme de l'indice, 2^e déclinaison (145), ne se trouvera pas aux terminaisons वि (1^{er} cas, singulier, duel et pluriel, et 2^e cas, singulier et duel). Il y sera remplacé par क्रोष्ट, de la 4^e (166); mais les भि appartiendront à उ, et les deux finales, उ et ऋ, seront communes aux पि (terminaisons à voyelles initiales). Enfin son féminin est क्रोष्ट्री, régulier de la 3^e, comme कच्ची. On dira donc ¹ :

FÉMININ. जरा, 1 ^{re} , et जस्, 8 ^e .				MASCULIN. क्रोष्टु, 3 ^e , et क्रोष्ट, 4 ^e .			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	जरा	क्रो	जराः	1	क्रोष्टा	क्रोष्टो	क्रोष्टारः
2	जरां	क्रो	जराः	2	क्रोष्टार्	क्रोष्टो	क्रोष्टून् ²
	जरांस	क्रो	जरांस				क्रोष्टून् ²
3	जराया	क्रोभ्यां	जराभिः	3	क्रोष्टुना	क्रोष्टुभ्यां	क्रोष्टुभिः
	जरासा	,	,		क्रोष्टा	,	,
4	जराये	क्रोभ्यां	जराभ्यः	4	क्रोष्टवे	क्रोष्टुभ्यां	क्रोष्टुभ्यः
	जरासे	,	,		क्रोष्टे	,	,
5	जरायाः	क्रोभ्यां	जराभ्यः	5	क्रोष्टोः	क्रोष्टुभ्यां	क्रोष्टुभ्यः
	जरासः	,	,		क्रोष्टुः	,	,
6	जरायाः	क्रोयोः	जरापां	6	क्रोष्टोः	क्रोष्टोः	क्रोष्टूनां
	जरासः	क्रोसोः	जरासां		क्रोष्टुः	क्रोष्टोः	क्रोष्टूपां ²
7	जरायां	क्रोयोः	जरासु	7	क्रोष्टी	क्रोष्टोः	क्रोष्टुषु
	जरासि	क्रोसोः	,		क्रोष्टि	क्रोष्टोः	,
8	जरे	.....	.....	8	क्रोष्टो	क्रोष्टो	,
	जरः	.....	.....		,	,	क्रोष्टः

270. L'adjectif suivant se décline de même.

MASCULIN. निर्जरु inaltérable, impérissable, immortel.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	निर्जरुः	निर्जरी	निर्जराः	2	निर्जरु	निर्जरी	निर्जरान्
		निर्जरीसो	निर्जरांस		निर्जरस	निर्जरीसो	निर्जरांस

¹ Un troisième est dans ce cas; mais, de plus, sa forme complète est irrégulière. On le donne ci-après (298). — ² Selon Vopadeva.

MASCULIN.				FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
3	निर्ऋण	निर्ऋभ्यां	निर्ऋरैः	1	निर्ऋ	निर्ऋ	निर्ऋः
	निर्ऋसा	"	निर्ऋसैः			निर्ऋसौ	निर्ऋसः
	निर्ऋसिन् ¹	"	"	2	निर्ऋं निर्ऋसां	निर्ऋ	निर्ऋः
4	निर्ऋय	निर्ऋभ्यां	निर्ऋभ्यः			निर्ऋसौ	निर्ऋसः
	निर्ऋसे	"	"	Etc. comme le simple (269).			
5	निर्ऋत् ¹	निर्ऋभ्यां	निर्ऋभ्यः	NEUTRE.			
	निर्ऋसः	"	"	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
	निर्ऋसात्	"	"	1	निर्ऋं निर्ऋः	निर्ऋ	निर्ऋणि
6	निर्ऋस्य	निर्ऋयोः	निर्ऋपां			निर्ऋसौ	निर्ऋसि
	निर्ऋसः	निर्ऋसां	निर्ऋसां	2	निर्ऋं निर्ऋः	निर्ऋ	निर्ऋणि
7	निर्ऋरे	निर्ऋयोः	निर्ऋरेषु			निर्ऋसौ	निर्ऋसि
	निर्ऋसि	निर्ऋसोः	"	Le reste comme le masculin.			
8	निर्ऋ	.....	.....		
	"						

et ainsi des composés semblables, comme अजर • inaltérable. »

271. Pour les seize autres noms, presque tous de la 1^{re} déclinaison, la substitution (अदेश) indiquée dans la liste qui suit peut se faire partout ailleurs qu'aux terminaisons चि². Toutes les formes régulières, et les चि des mots en अ final sont sur शिव. Ceux des mots substitués ou remplaçants qui sont terminés en अन् se déclinent sur राजन्, perdant leur अ³ aux terminaisons पि (terminaisons qui commencent par une voyelle).

¹ Selon quelques grammairiens.

² Selon Panini et Vopadeva, la substitution ne se fait pas aux 1^{er} et 2^e cas du duel neutre : Kramadeṣuara l'admet. Elle se fait toujours au 2^e cas pluriel.

³ Plusieurs pandits respectables soutiennent que ces derniers mots sont réguliers dans tous leurs cas, mais que le second est moins habituellement employé dans les deux premiers cas.

NOM régulier dans tous ses cas.		NOM remplaçant régulier depuis le 1 ^{er} cas plur.		NOM régulier dans tous ses cas.		NOM remplaçant régulier depuis le 1 ^{er} cas plur.	
पाद m.	Pied.	पद् m.		नासिका f.	Le nez.	नस् f.	(204)
दन्त m.	Dent.	दत् m.		उदक n.	Eau.	उदन् n.	
यूष n.	Du bouillon.	यूषन्		हृदय n.	Le cœur.	हृद् n.	
निशा f.	La nuit.	निश् f.	निद्र	असृस् n.	Le sang.	असन्	
पृथना f.	Armée.	पृत्		यकृत् n.	{ Nom d'une ma- ladie.	यकृन्	
मास m.	Mois.	मास् m.	माः (207)	शकृत् n.	Ordure.	शकृन्	
आसन n.	Un siège.	आसन् ¹		श्रीर्श n.	La tête.	श्रीर्षन्	
स्तानु { m. n.	Le dos d'une montagne.	स्तु { m. n.	स्तुः स्तु	दोस् m.	Le bras.	दोषन्	(200)

272. Suivent ici quelques-uns des moins faciles à décliner :

NEUTRE. यकृत्, यकृन् gonflement de la rate.				NEUTRE. असृस्, असन् le sang.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	यकृत्	यकृतो	यकृन्ति	1	{ असृक् असृग्	असृजो	असृञ्चि
2	यकृत्	यकृतो	{ यकृन्ति यकानि	2	{ असृक् असृग्	असृजो	{ असृञ्चि असानि
3	{ यकृता यक्ता	{ यकृभ्यां यकभ्यां	{ यकृद्भिः यकभिः	3	{ असृजा अस्ना	{ असृग्भ्यां असभ्यां	{ असृग्भिः असभिः
4	{ यकृते यक्ते	{ यकृभ्यां यकभ्यां	{ यकृद्भ्यः यकभ्यः	4	{ असृजे अस्ने	{ असृग्भ्यां असभ्यां	{ असृग्भ्यः असभ्यः
5	{ यकृतः यक्ताः	{ यकृभ्यां यकभ्यां	{ यकृद्भ्यः यकभ्यः	5	{ असृजः अस्नः	{ असृग्भ्यां असभ्यां	{ असृग्भ्यः असभ्यः
6	{ यकृताः यक्ताः	{ यकृतोः यक्तोः	{ यकृतां यक्तां	6	{ असृजः अस्नः	{ असृजोः अस्तोः	{ असृजां अस्तां
7	{ यकृति यक्ति	{ यकृतोः यक्तोः	{ यकृत्सु यकसु	7	{ असृति अस्ति	{ असृजोः अस्तोः	{ असृजु अससु

¹ Suivant Panini, c'est आस्य « la face, une façade, » qu'on peut remplacer par आसन्.

MASCULIN. दन्त, दत् une dent.				NEUTRE. हृदय, हृद् le cœur.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	दन्तः	दन्तौ	दन्ताः	1	हृदयं	हृदये	हृदयानि
2	दन्तं	दन्तौ	दन्तान्	2	हृदयं	हृदये	हृदयानि
3	दन्तेन	दन्ताभ्यां	दन्तैः	3	हृदयेन	हृदयाभ्यां	हृदयैः
4	दन्ताय	दन्ताभ्यां	दन्तेभ्यः	4	हृदाय	हृदयाभ्यां	हृदयेभ्यः
5	दन्तात्	दन्ताभ्यां	दन्तेभ्यः	5	हृदयात्	हृदयाभ्यां	हृदयेभ्यः
	दत्तः	दत्तौ	दत्तः		हृदः	हृदां	हृदः
Etc. etc. etc.							

MASCULIN. दोस्, d'où दोष्, दोषन् (86), le bras.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	दोः	दोषौ	दोषः	5	दोषः	दोष्यौ	दोष्यः
2	दोषं	दोषौ	दोषः	6	दोषः	दोषोः	दोषां
3	दोषा	दोष्यौ	दोषिभिः	7	दोषि	दोषोः	दोषसु (98)
4	दोषे	दोष्यौ	दोष्यः	8	दोषि	दोषोः	दोषसु
	दोषे	दोष्यौ	दोष्यः		दोः	.....	.....

Les suivants n'ont ici que quelques-uns de leurs cas, et seulement pour la forme défactive.

Indice.	3° cas sing.	3° cas duel.	2° cas plur.	Indice.	3° cas sing.	3° cas duel.	2° cas plur.
पद् ¹	पदा	पदां	पदः	श्रीर्षन्	श्रीर्षा	श्रीर्ष्यौ	श्रीर्षानि
आसन्	आसन्ना	आसन्त्यां	आसानि	यूषन्	यूषा	यूष्यौ	यूषः
उदन्	उदन्ना	उदन्त्यां	उदानि	स्तु	स्तुना	स्तुभ्यां	स्तुन् m. स्तुनि n.

¹ Celui-ci a encore d'autres formes. Voy. Wilson.

273. *Composés.* — Un seul, donné en tableau seulement, doit suffire pour exemple. On a choisi le premier nom de la liste, et on ne donne que la forme défective.

सपाद् marchant agréablement.							
MASCULIN, FÉMININ.				FÉMININ. (Carey le donne de la 3 ^e , en ईप्.)			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	सुपात् सुपाद्	सुपादौ	सुपादः	1	सुपात् सुपाद्	सुपदौ	सुपन्दि
2	सुपादे	सुपदौ	सुपदः	2	सुपात् सुपाद्	सुपदौ	सुपन्दि
3	सुपादा	सुपद्मां	सुपद्भिः				
Etc. etc. etc.				Le reste comme le masculin.			
7	सुपादि	.....	सुपात्सु				

Et ainsi : व्याघ्रपाद् m. « pied-de-tigre, » plante; एकपाद् m. épithète de Śiva; प्रतिपद् « le premier et le quinze de la lune. »

274. 2^o *Mots altérés, ou à tous leurs cas, ou à quelques-uns.* — Ces irréguliers sont donnés presque uniquement en tableaux particuliers, déclinaison par déclinaison, les classements étant rarement possibles. Ainsi :

1^{re} déclinaison. — अम्बा, अवका, अल्ला, qui signifient « mère (une), » font leur 8^e cas singulier en अ; et l'on dit अम्ब, अवक, अल्ला « ô mère¹ ».

275. 2^e déclinaison. — En उ, point d'irréguliers. Point de féminins irréguliers en इ. Mais, 1^o deux masculins सखि « ami » et पति « maître, » réguliers aux autres nombres, suivent, au singulier, une même irrégularité de désinence, qui consiste à affixer आ, ए, उत्, उत्, उी respectivement aux cas 3^e, 4^e, 5^e, 6^e, 7^e; le 3^e cas ayant deux formes. De plus, सखि ayant affixé आ (techniq. उा) au 1^{er} cas singulier, prend ensuite le vridhi aux terminaisons चि; son féminin est en डीप्. Ainsi :

¹ Mais अम्बाउ, अम्बाला, अम्बालिका, अम्बिका « mère, » suivent la règle générale.

MASCULIN. सखि un ami.				MASCULIN. पति maître.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	सखा	सखायौ	सखायः	1	पति	पतो	पतयः
2	सखायं	सखायो	सखीन्	2	पतिं	पतो	पतीन्
3	सखाया सखिना	सखिभ्यां	सखिभिः	3	पतिना	पतिभ्यां	पतिभिः
4	सख्यै	सखिभ्यां	सखिभ्यः	4	पत्यै	पतिभ्यां	पतिभ्यः
5	सख्युः	सखिभ्यां	सखिभ्यः	5	पत्युः	पतिभ्यां	पतिभ्यः
6	सख्युः	सख्योः	सखीनां	Etc. etc. etc. Composés réguliers (268) : औपति « épith. de « Vichnou, roi, prince; » प्रतापति, épith. de Brahmā.			
7	सख्यौ	सख्योः	सखिषु				
8	सखे	सखायौ	सखायः				
Il a un féminin, mais qui est de la 3 ^e déclinaison (151). Ainsi : सखी « une amie. »							

276. 2^o Quatre noms neutres, अस्थि « un os, » दधि « lait caillé, » सक्थि « la cuisse, » अक्षि « l'œil, » suppriment le इ radical, puis affixent न् (techniq. अनङ्) devant les terminaisons पि (135), ce qui donne à ces sept cas la désinence des neutres en नम् de la 8^e déclinaison (236). Ainsi, sur नामन् :

NEUTRE. अस्थि un os.				NEUTRE. दधि lait caillé.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	अस्थि	अस्थिनी	अस्थीनि	1	दधि	दधिनी	दधीनि
2	अस्थि	अस्थिनी	अस्थीनि	2	दधि	दधिनी	दधीनि
3	अस्थ्या	अस्थिभ्यां	अस्थिभिः	3	दध्वा	दधिभ्यां	दधिभिः
4	अस्थ्यै	अस्थिभ्यां	अस्थिभ्यः	4	दध्वे	दधिभ्यां	दधिभ्यः
5	अस्थ्युः	अस्थिभ्यां	अस्थिभ्यः	5	दध्वः	दधिभ्यां	दधिभ्यः
6	अस्थ्युः	अस्थ्योः	अस्थ्यां	6	दध्वः	दध्वोः	दध्वां
7	अस्थि अस्थनि	अस्थ्योः	अस्थिषु	7	दधि दधनि	दध्वोः	दधिषु
8	अस्थे अस्थि	अस्थिनी	अस्थीनि	8	दधे दधि	दधिनी	दधीनि

277. 3° Les neutres de quelques mots en 'इ-क' prennent, outre leur déclinaison complète sur वारि (137), une seconde forme pour les terminaisons पि. Tels sont ceux qui suivent, et dont les masculins appartiennent, savoir : pour le 1^{er} à la 2^e déclinaison, et pour les autres à la 3^e. Or le 1^{er}, ग्रामादि « sans commencement, » et le 2^e, ग्रामणि neutre de ग्रामणी « appartenant à vil-
lage, de village, villageoise » (151), changent le इ en अय्, c'est-à-dire subissent le *gouṇa* de la voyelle finale devant la terminaison du cas. ग्रामणि le subit même au 6^e cas. Les deux autres, सुधि et प्रधि (150, 152), font comme leurs masculins. Ainsi :

NEUTRE. ग्रामणि de village.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	ग्रामणि ¹	ग्रामणिनो	ग्रामणोनि	5	ग्रामणिनः	ग्रामणिभ्यां	ग्रामणिभ्यः
2	ग्रामणि	ग्रामणिनी	ग्रामणोनि ग्रामणोनी	6	ग्रामणिनः	ग्रामणिनोः	ग्रामणोनी
3	ग्रामणिना	ग्रामणिभ्यां	ग्रामणिभिः	7	ग्रामणि	ग्रामणिनोः	ग्रामणिषु
4	ग्रामणिने					ग्रामणयोः	
	ग्रामणये		ग्रामणिभ्यः				

NEUTRE. सुधि de bon entendement.				NEUTRE. प्रधि intelligent.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	सुधि	सुधिनी	सुधीनि	1	प्रधि	प्रधिनी	प्रधीनि
2	सुधि	सुधिनी	सुधीनि	2	प्रधि	प्रधिनी	प्रधीनि
3	सुधिया	सुधिभ्यां	सुधिभिः	3	प्रध्या	प्रधिभ्यां	प्रधिभिः
	सुधिना				प्रधिना		
4	सुधिने	सुधिभ्यां	सुधिभ्यः	4	प्रध्ये	प्रधिभ्यां	प्रधिभ्यः
	सुधिने				प्रधिने		

Etc. etc. etc.

¹ ग्रामणिकुल « famille de village. »

Et ainsi अनाधि neutre de अनाधि m. et f. « qui est sans commencement, « qui n'a pas, n'a pas eu de, etc. »

278. 3^e déclinaison : ई final (149), 1^{re} classe. — नी « qui reçoit, un receveur, « un conducteur, » nom masculin, lui et tous ses composés. L'irrégularité consiste en ce que le 7^e cas singulier a pour terminaison आम्, comme le 6^e pluriel. Ainsi :

नी	Conducteur.	1 ^{er} cas sing.	नोः	अग्रणी	m. — णीः	Qui conduit, est en tête, premier, principal, chef.
		7 ^e cas sing.	न्यां		f. — णी	
		6 ^e cas plur.			n. — णि	
ग्रामणी	Le chef d'un village, etc. (277)			दिनप्रणी		Qui amène, conduit le jour; le soleil.

MASCULIN. सेनानी général d'armée.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	सेनानीः	सेनान्यो	सेनान्यः	5	सेनान्यः	सेनानीभ्यां	सेनानीभ्यः
2	सेनान्यं	सेनान्यौ	सेनान्यः	6	सेनान्यः	सेनान्योः	सेनान्यां
3	सेनान्या	सेनानीभ्यां	सेनानीभिः	7	सेनान्यां	सेनान्योः	सेनानीषु
4	सेनान्ये	सेनानीभ्यां	सेनानीभ्यः	8	सेनानीः	.....	.....

279. ई final, 2^e classe. — ख्, त्, ou une lettre substituée à त्, étant devant ई final, le अ du 5^e et du 6^e cas singulier peut rester ou être remplacé par उ devant : (techniq. उ de उसि et de उस् peut devenir उ). Exemple :

Indice.		5 ^e et 6 ^e cas sing. m.	Indice.		5 ^e et 6 ^e cas sing. m.	Indice.		5 ^e et 6 ^e cas sing. m.
सुतो	Desireux d'en-fants.	सुतुः सुत्यः	सुखो	Desireux du plaisir.	सुख्युः सुख्यः	लुनी	Disposé pour couper.	लुन्युः लुन्यः

280. स्त्री « femme, » substantif féminin de la 1^{re} classe, supprime le : aux deux cas 1^{er} et 8^e; de plus, il prend au 2^e cas, tant singulier que pluriel,

deux formes de terminaison, celle de la 1^{re} classe et celle de la 2^e. Ainsi l'on dit :

Indice.	Cas.	Singulier.	Cas.	Singulier.	Pluriel.	Observations.
स्त्री f. femme.	1	स्त्री	2	स्त्रियं	स्त्रियः	Le reste est régulier sur स्त्री (150).
	8	स्त्री		स्त्री	स्त्रीः	

281. ऊ final (158). — Les irréguliers en ऊ final sont, 1^o et pour les seuls cas donnés ici, ces deux de la 2^e classe : यवल् « qui coupe l'orge, » सुभ्रू « qui a de beaux sourcils; » 2^o cinq autres, dont le dernier membre est de la 1^{re} classe (159, 160), mais qui prenant seulement व्, se rangent à la 2^e. Ainsi :

यवल्	Qui coupe l'orge.	7 ^e cas sing.	यवल्त्वा	वर्षाभूः	Grenouille; né de la pluie.
		6 ^e cas plur.	यवल्त्वा यवल्तूनां	दहूः	Un serpent.
सुभ्रू f.	Qui a de beaux sourcils (une femme).	8 ^e cas sing.	सुभ्रु	पुनर्भूः	Femme mariée pour la seconde fois; nédenouveau; réexistence.
				काराभूः	Né en prison.
				करभूः	Né de la main.

282. 4^e déclinaison. — La 4^e déclinaison a d'irréguliers, et seulement à certains cas, trois noms de la 1^{re} classe, savoir : नृ « homme, » au 6^e cas pluriel, qui prend ऋ et ॠ; नप्तृ « petit-fils ¹, » et स्वसृ « sœur, » qui suivent le type masculin de la 2^e classe, aux quatre cas où celui-ci prend le *vṛiddhi* (163); de sorte qu'on dit :

Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	ना ¹	नरौ	नरः	1	नप्ता ³	नप्तारौ	नप्तारः
2	नरं	नरौ	नरू	2	नप्तारं	नप्तारौ	नप्तारू
	Etc. etc. etc.				Etc. etc. etc.		
6	.....	.....	नृणां नृणां	8	नप्तः	नप्तारौ	नप्तारः

¹ Dans la lignée soit du père, soit de la mère.

² Très-rare; remplacé habituellement par नरः,

1^{er} cas de नर « homme, » à la 1^{re} déclinaison.

³ Le féminin est नप्ती « petite-fille (fille du fils); » 3^e décl. 1^{er} cas singulier, — प्ती.

Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5	स्वसा	स्वसारौ	स्वसारः
6	स्वसार	स्वसारौ	स्वसूः
Etc. etc. etc.			
8	स्वसः	स्वसारौ	स्वसारः

Les deux autres déclinaisons, la 5^e et la 6^e, terminées par une voyelle, n'ont pas de mots à classer avec les irréguliers.

283. 7^e déclinaison. — D'abord, les sept suivants, dont le dernier membre est un *dhatou*, forment, sous des finales différentes, comme deux classes d'irréguliers de la 7^e déclinaison : 1^o les quatre premiers, qui prennent pour affixe (176) de déclinaison अस् (techniq. उत्सङ्ग), c'est-à-dire अः, qui, comme pour les masculins (204) donnés par cet affixe, devient आः au 1^{er} cas singulier masculin, et ओ devant les six भू ; puis la finale de l'indice reparaissant à l'ordinaire, et le 8^e cas singulier admettant la finale longue ou brève à volonté.

MASCULIN. 1 ^o अवयात् qui accomplit un sacrifice hors de propos.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	अवयाः	अवयातौ	अवयातः	6	अवयातः	अवयातौ	अवयातां
2	अवयातं	अवयातौ	अवयातः	7	अवयाति	अवयातौ	अवयातु ¹
3	अवयाता	अवयोभ्यां	अवयोभिः	8	अवयाः	अवयातौ	अवयातः
4	अवयाते	अवयोभ्यां	अवयोभ्यः ¹		अवयः		
5	अवयातः	अवयोभ्यां	अवयोभ्यः				

¹ L'irrégularité de ces quatre mots consiste donc d'abord à prendre, à certains cas, les terminaisons des mots en स् (204) (affixe अस्); puis, pour les trois premiers, à suivre, aux autres cas, la manière des racines verbales en स् (207), ce qui les rapproche des dix-huit irréguliers à voyelle initiale (269); et enfin, pour le 4^e, à conserver, aux terminaisons पि, le वा après अ, outre la forme exceptionnelle qui convient à un composé du *dhatou* वाह (212).

² Régulier (273) : न् devient क्; स् devient ष्; de là, क्.

2° अक्यशास् qui lit le <i>Ouktha</i> ¹ .				MASCULIN. 3° पुरोडाश् beurre en huile ² .			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	अक्यशाः	अक्यशासौ	अक्यशासः	1	पुरोडाः	पुरोडाशौ	पुरोडाशः
2	अक्यशासं	अक्यशासौ	अक्यशासः	2	पुरोडाशं	पुरोडाशौ	पुरोडाशः
3	अक्यशासा	अक्यशोभ्यां	अक्यशोभिः	3	पुरोडाशा	पुरोडोभ्यां	पुरोडोभिः
4	अक्यशासे	अक्यशोभ्यां	अक्यशोभ्यः	4	पुरोडाशे	पुरोडोभ्यां	पुरोडोभ्यः
Etc. etc. etc.				Etc. etc. etc.			
8	अक्यशाः अक्यशः	.....	.....	8	पुरोडाः पुरोडः	पुरोडाशौ	पुरोडाशः

4° श्वेतवाह, épithète d'Indra.							
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	श्वेतवाः	श्वेतवाहौ	श्वेतवाहः	5	श्वेतौहः श्वेतवाहः	श्वेतवोभ्यां	श्वेतवोभ्यः
2	श्वेतवाहं	श्वेतवाहौ	श्वेतौहः श्वेतवाहः	6	श्वेतौहः श्वेतवाहः	श्वेतौहोः श्वेतवाहोः	श्वेतौहां श्वेतवाहां
3	श्वेतौहा श्वेतवाहा	श्वेतवोभ्यां	श्वेतवोभिः	7	श्वेतौहि श्वेतवाहि	श्वेतौहोः श्वेतवाहोः	श्वेतवःसु
4	श्वेतौहे श्वेतवाहे	श्वेतवोभ्यां	श्वेतवोभ्यः	8	श्वेतवाः श्वेतवः	श्वेतवाहौ	श्वेतवाहः

284. 2° Les trois suivants, à cause du même affixe **ह** qu'ils prennent devant les terminaisons **भि** et celles des deux premiers cas singuliers neutres, nonobstant leurs circonstances particulières.

¹ C'est un des chapitres du Vède. — ² Wilson donne पुरोडाश्, de la 1^{re} déclinaison.

<div> <div> मस् दस् </div> <div> } qui tombe de haut ¹. </div> </div>							
MASCULIN, FÉMININ.				NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	मत् दत्	मसौ	मसः	1	मत्	मसी	मंसि
2	मसं	मसौ	मसः	2	मत्	मसी	मंसि
3	मसा	मसां	मदिः	Le reste comme le masculin.			
Etc. etc. etc.				1 ^{er} cas sing. masc. et fém. en त् ou द्.			
7	मसि	मसोः	मसु	(Et ainsi दस्.)			

MASCULIN. अन्तुह् taureau, bœuf, traine-char ² .				
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Explications.
1	अन्तुवान्	अन्तुवाही	अन्तुवाहः	L'indice insère उ à la place de स् finale du premier membre; स् devenu उ par anomalie (212).
2	अन्तुवाहं	अन्तुवाही	अन्तुहः	
3	अन्तुहा	अन्तुहां	अन्तुहिः	Le 1 ^{er} cas sing. affixe à la place de ह final, न् préfixé de अ, qui reste aux चि et aux पि (techniq. अप्).
4	अन्तुहे	अन्तुहां	अन्तुहः	
5	अन्तुहः	अन्तुहां	अन्तुहः	उ revenu au 2 ^e cas pluriel.
6	अन्तुहः	अन्तुहोः	अन्तुहां	Enfin, admission de la seconde forme de प्रवेतवाह (283) aux terminaisons चि.
7	अन्तुहि	अन्तुहोः	अन्तुहः	Le féminin est de la 3 ^e déclinaison, 2 ^e classe, en इप्, gardant व ou le changeant en उ.
8	अन्तुवान्	अन्तुवाही	अन्तुवाहः	

Ainsi le composé $\left\{ \begin{array}{l} \text{स्वनुह् m.} \\ \text{स्वनुही f.} \\ \text{स्वनुह् n.} \end{array} \right\}$ « possesseur de bons, de beaux bœufs, » 1^{er} c. sing. $\left\{ \begin{array}{l} \text{स्वनुवान्} \\ \text{स्वनुही} \\ \text{स्वनुत्} \end{array} \right\}$ fait

au neutre :

¹ सन्स्, दन्स् « tomber de haut, » et न् supprimé. — ² Racine अह « porter, voiturier. »

Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	स्वनुत् स्वनुद्	स्वनुही	स्वनुवसि
2	स्वनुत् स्वनुद्	स्वनुही	स्वनुवसि
Le reste comme le masculin.			

285. 7^e déclinaison, 2^e classe. — Les mots composés avec le radical अञ्च् signifiant « mouvement » (180). Les grammairiens sont d'accord sur les terminaisons à donner aux cas, mais ils diffèrent entre eux pour les explications (351).

Vopadeva pose pour règle, que d'abord le अञ्च् est à supprimer. D'après cela l'indice est terminé par अच्, et l'on écrit, par exemple, प्राच्, तिर्यच्, etc. Ensuite, pour la déclinaison इ replace le अ au 1^{er} cas sing. masc. (173, 170); puis ce इ (techniq. नुण्) reste affixé aux six autres terminaisons चि.

D'autres conservent la nasale dans l'indice, et ils écrivent प्राञ्च्, तिर्यञ्च्, etc. Alors le 1^{er} cas sing. masc. rejetant le अच् d'après la règle sur les finales redoublées (172, 2^o), se trouve terminé par la nasale, c'est-à-dire par इ (69, 70), conservé ensuite devant अच् aux autres terminaisons चि, mais ôté des भि et des पि.

286. Ces deux systèmes vont au même but : न् présent dans cinq terminaisons, les चि (masculins); न् absent des autres, les पि et les भि. Le surplus est commun aux deux, et tous deux continuent la déclinaison de la même manière. अच् final devient ग् devant les signes à consonnes initiales. अ initial du dhatou est éliidé devant toute terminaison qui commence par une voyelle, sauf les चि; d'où il suit que la dernière voyelle du premier membre devient longue, si elle est finale brève, mais reste si elle est finale longue ou pénultième; et dans ce dernier cas, on affixe ई à la consonne finale devant अच्. D'autres particularités sont données aux mots qu'elles concernent.

287. Quant aux deux autres genres, 1^o le féminin est en ई sur नदी, par conséquent dégagé de la nasale et du अ initial; 2^o le neutre, établi sur le système de Vopadeva, fait le 1^{er} cas singulier en क्, et reprend la nasale au 1^{er} et au 2^e cas pluriel, 6^e et 7^e des terminaisons चि (172, 170).

288. Sans discuter sur les deux systèmes (285), Wilson donne les deux

indices. Nous l'imitons. Et d'abord, soient les adjectifs principaux d'entre ceux qui désignent des positions ou des directions relatives aux points cardinaux de la sphère ¹.

INDICE.			PRÉP ^{os} .
प्राच्	ou	प्राक्ष्	1. Qui va, est à l'est, (qui est) de l'est, oriental. — 2. (Qui est) devant, en avant, en tête. — 3. Premier, précédent. — 4. (Qui est) au-dessus, ci-dessus.
अवाच्		अवाक्ष्	1. Paraissant en bas; inconsideré. — 2. Qui va, est au sud, (qui est) du sud, méridional.
अप्यच्		अप्याक्ष्	Au sud, du sud, méridional.
प्रत्यच्		प्रत्यक्ष्	1. (Qui est) derrière, suivant, après (en temps, en lieu). — 2. Qui va, est à l'ouest, occidental; (qui est) de l'ouest. — 3. Uniforme, non mêlé.
उरच्		उरक्ष्	1. Qui va, est au nord; septentrional; (qui est) du nord. — 2. Élevé, supérieur. — 3. Suivant, subséquent, après, postérieur.
			प्र
			अव
			अप
			प्रति
			उत्

1. MASCULIN.				FÉMININ ¹ .			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	प्राङ्	प्राक्षौ	प्राक्षः	1	प्राची	प्राच्यौ	प्राच्यः
2	प्राक्षं	प्राक्षौ	प्राक्षः	Etc. sur नदी.			
3	प्राक्षा	प्राक्ष्यां	प्राक्षिः	NEUTRE ² .			
4	प्राक्षे	प्राक्ष्यां	प्राक्ष्यः	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5	प्राक्षः	प्राक्ष्यां	प्राक्ष्यः	1	प्राक्	प्राचौ	प्राक्षि
6	प्राक्षः	प्राचौः	प्राक्षां	2	प्राक्	प्राचौ	प्राक्षि
7	प्राक्षि	प्राचौः	प्राक्षु	Le reste comme le masculin.			

¹ Les féminins employés substantivement sont les noms des points cardinaux de la sphère.

² Tous les neutres que l'on décline ici s'emploient aussi comme indéclinables.

2. MASCULIN.				FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	अवाङ्	अवाङ्गौ	अवाङ्गः	1	अवाचौ	अवाच्यौ	अवाच्यः
2	अवाङ्गं	अवाङ्गौ	अवाचः	Etc. sur नदी.			
3	अवाचा	अवाङ्गौ	अवाङ्गिः	NEUTRE.			
Etc. etc. etc.				Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
7	अवाचि	अवाचोः	अवाचुः	1	अवाक्	अवाचौ	अवाचि
				2	अवाक्	अवाचौ	अवाचि
				Le reste comme le masculin.			

Et ainsi :

अपाच् ou अपाङ्	Méridional, etc.	m. अपाङ् f. अपाचौ n. अपाक्	पाच् ou पाङ्	Renvoyé, con- gédié, chas- sé.	m. पाङ् f. पाचौ n. पाक्	विषुच् ou ¹ विषुङ्	Se mouvant partout; péné- trant, traver- sant tout.	m. विषुङ् f. विषुचौ n. विषुक्
----------------------	---------------------	----------------------------------	--------------------	--------------------------------------	-------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------------------------------------	-------------------------------------

3. MASCULIN.				FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	प्रत्यङ्	प्रत्यङ्गौ	प्रत्यङ्गः	1	प्रतीचौ	प्रतीच्यौ	प्रतीच्यः
2	प्रत्यङ्गं	प्रत्यङ्गौ	प्रतीचः	Etc. sur नदी.			
3	प्रतीचा	प्रत्याङ्गौ	प्रत्याङ्गिः	NEUTRE.			
4	प्रतीचे	प्रत्याङ्गौ	प्रत्याङ्ग्यः	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5	प्रतीचः	प्रत्याङ्गौ	प्रत्याङ्ग्यः	1	प्रत्यक्	प्रतीचौ	प्रत्यङ्गि
6	प्रतीचः	प्रतीचोः	प्रतीचां	2	प्रत्यक्	प्रतीचौ	प्रत्यङ्गि
7	प्रतीचि	प्रतीचोः	प्रत्यङ्गुः	Le reste comme le masculin.			

¹ Écrit aussi par ण्, ainsi que ses composés, mais moins correctement et d'après une autre étymologie.

4. MASCULIN.				FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	उद्	उद्दौ	उद्दः	1	उदीची	उदीची	उदीच्यः
2	उद्दं	उद्दौ	उदीचः	Etc. sur नदी.			
3	उदीचा	उद्ग्यां	उद्भिः	NEUTRE.			
4	उदीचे	उद्ग्यां	उद्ग्यः	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5	उदीचः	उद्ग्यां	उद्ग्यः	1	उद्क्	उदीची	उद्भि
6	उदीचः	उदीचोः	उदीचां	2	उद्क्	उदीची	उद्भि
7	उदीचि	उदीचोः	उद्भु	Le reste comme le masculin.			

INDICE ¹ .		Devant une terminaison qui commence par une voyelle.	1 ^{er} CAS SINGULIER.		
			Masculin.	Féminin.	Neutre.
सम्यच् ou सम्यक्	Mouvant ensemble, également, pareillement; qui va avec, accompagne; vrai, droit, etc.	समीच्	सम्यङ्	समीची	सम्यक्
सप्र्यच्	Qui accompagne, va avec; compagnon; se mouvant le long de.....	सप्रीच्	सप्र्यङ्	सप्रीचो	सप्र्यक्
विष्वङ्यच् ou विष्वङ्यक्	Qui se meut partout, universellement.	विष्वद्रीच्	विष्वङ्यङ्	विष्वद्रीची	विष्वङ्यक्
अमुङ्यच् ou अमुङ्यक्	Allant, qui va vers, à cela, ceci.	अमुद्रीच्	अमुङ्यङ्	अमुद्रीची	अमुङ्यक्
अमुमुयच् ou अमुमुयक्	Idem.	अमुमुर्इच्	अमुमुयङ्	अमुमुर्इची	अमुमुयक्
अमुमुयच् ou अमुमुयक्	Idem.				
अदमुयच् ou अदमुयक्	Idem.				
अदमुयच् ou अदमुयक्	Idem.	अदमुर्इच्	अदमुयङ्	अदमुर्इची	अदमुयक्

¹ इय et द्री sont amenés par द्वि inséré.

INDICE.		Devant une terminaison qui commence par une voyelle.	1 ^{er} CAS SINGULIER.		
			Masculin.	Féminin.	Neutre.
अदङ्गच् ou अदङ्गच्	Allant, qui va vers, à cela, ceci.	अदङ्गीच्	अदङ्गङ्	अदङ्गीची	अदङ्गक्
देवङ्गच्	Idem.				
	Qui approche des Devas.	देवङ्गीच्	देवङ्गङ्	देवङ्गीची	देवङ्गक्

Soient encore, pour dernier modèle, certains cas d'un seul mot :

AFFILÉ.	MASCULIN.			NEUTRE. 1 ^{er} ET 2 ^{es} CAS.	
	2 ^e cas pluriel.	7 ^e cas pluriel.	3 ^e cas duel.	Duel.	Pluriel.
अमुमुयच् अमुमुयच्	अमुमुचः	अमुमुयन्तु	अमुमुयभ्याः	अमुमुईची	अमुमुयच्चि

289. L'adverbe तिस् « indirectement, etc.; tortueusement, » modifié et devenu तिरि (286), produit l'adjectif तिर्यच् ou तिर्यञ्च् « qui se meut tortueusement, va en serpentant¹. » Or dans la déclinaison, la 2^e forme appartient aux चि et aux भि, ce qui n'est pas la manière des mots précédents. La 1^{re} est pour les पि, le ईप् féminin et le ई du duel neutre, devant lesquels disparaît le अ initial du dhatou.

MASCULIN.				FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	तिर्यङ्	तिर्यङ्गौ	तिर्यङ्गः	1	तिर्यङ्गी	तिर्यङ्गौ	तिर्यङ्ग्यः
2	तिर्यङ्ग	तिर्यङ्गौ	तिर्यङ्गः	Etc. sur नदी.			
3	तिर्यङ्गा	तिर्यङ्ग्या	तिर्यङ्गिभिः				
4	तिर्यङ्गे	तिर्यङ्ग्या	तिर्यङ्ग्यः				

¹ तिर्यक्, neutre de cet adjectif, est aussi adverbe.

MASCULIN.				NEUTRE.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5	तिरश्चः	तिर्यग्भ्यां	तिर्यग्भ्यः	1	तिर्यक्	तिर्य्यो	तिर्य्यश्चि
6	तिरश्चः	तिर्य्योः	तिर्य्यां	2	तिर्य्यक्	तिर्य्योः	तिर्य्यश्चि
7	तिर्य्यश्चि	तिर्य्योः	तिर्य्यन्तु	Le reste comme le masculin.			

290. Le même *dhatou*, अञ्च् « mouvoir, » uni comme 2^e membre avec गो « vache, » produit (60) les trois composés गवाच्, गोच्, गो अच् « qui conduit les vaches, vacher, pâtre, » dont le premier servira d'exemple (57).

MASCULIN.				FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	गवाङ्	गवाञ्चौ	गवाञ्चः	1	गोची	गोच्चौ	गोच्यः
2	गवाञ्चं	गवाञ्चौ	गोचः	Etc. sur नदी.			
3	गोचा	गवाग्भ्यां	गवाग्भिः	NEUTRE.			
Etc. etc. etc.				Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
7	गोचि	गोचाः	गवाणु	1	गवाक्	गोची	गवाश्चि
				2	गवाक्	गोची	गवाश्चि
				Le reste comme le masculin.			

291. Enfin, on répète ici ce qu'on a dit (180) aux réguliers : les composés précédents, et d'autres, employés sous l'acception d'adorer, d'honorer, suivent la règle (178) des mots terminés par un groupe. Ainsi, par exemple, अमुमुयङ् et अमुमुयञ्ची « celle qui adore ceci, » etc. etc.¹

292. 7^e déclinaison, 4^e classe. — La 4^e classe de la 7^e déclinaison n'a d'irrégulier que le substantif féminin, toujours pluriel, अप् « les eaux, » qui allonge sa voyelle au 1^{er} cas, et qui met ङ् au lieu de च् (64, 2^o) devant भ् (techniq. qui affixe ङ्ङ् devant भ्).

¹ Au reste, l'admission ou la non-admission de la nasale vient de la différence des radicaux अङ्, अच् — ङ् et अच्. Voir aux composés.

FÉMININ.							
Cas.	Pluriel.	Cas.	Pluriel.	Cas.	Pluriel.	Cas.	Pluriel.
1	अपः	3.	अभिः	5	अभ्यः	7	अभ्यु
2	अपः	4	अभ्यः	6	अपः	8	अपः

Les composés étant réguliers (268), font leur féminin comme leur masculin (187), et conservent le **अ** dans les trois genres et à tous les cas. Cependant le neutre admet aussi le **आ** aux deux premiers cas pluriels, et, de plus, prend le **दू** devant **भू** au 3^e cas du duel. Ainsi :

स्वप् qui a de bonne eau ; bien mouillé, arrosé, baigné.					
NEUTRE.					Observations.
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.		
1	स्वप्	स्वपो	स्वपि	} ou {	Inutile de donner les deux autres genres.
2	स्वप्	स्वपो	स्वपि		
3	स्वपा	स्वदूभ्यां	स्वभिः		
Ensuite régulier comme au masculin.					

293. 8^e déclinaison, 1^{re} et 2^e classes. — De tous les mots appartenant à la 1^{re} ou à la 2^e classe de la 8^e déclinaison, le seul à citer ici est **जगत्**, sous une de ses significations, et pour les deux premiers cas du duel seulement (226). Ainsi : **जगत्** m. « l'air, le vent; » duel, 1^{re} et 2^e cas, **जगत्तो** et **जगन्तो**.

294. 8^e déclinaison, 3^e classe. — Il ne se trouve à donner ici que le substantif masculin **पुमस्** « un homme, un mâle » (en composition, « masculin »), qui se décline comme il suit (117; 232, 2^o) :

पुमस् mâle, du sexe masculin ¹ .				Explications.
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	
1	पुमान्	पुमांसौ	पुमांसः	Aux terminaisons चि insère न् (techn. नुम्) devant स् . Supprime अ devant les
2	प्रमांसं	पुमांसौ	पुंसः	

¹ *Dhatou* पा « garder (ses devoirs); » affixe **उम्** et **सुम्** ajouté. (Wilson.) — Ce mot affixe **असुङ्** 3 et 3 rejetés. (Carey.)

Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Explications.
3	पुंसा	पुंभ्यां	पुंभिः	terminaisons पि, et षस् devant les भि; puis le म् devient ः (75). Peut, au 7 ^e cas pluriel, ne supprimer que ष; d'où पुंसु et पुंसु.
4	पुंसे	पुंभ्यां	पुंभ्यः	
5	पुंसः	पुंभ्यां	पुंभ्यः	
6	पुंसः	पुंसोः	पुंसां	
7	पुंसि	पुंसोः	पुंसु	
8	पुमन्	.....	.....

295. 8^e déclinaison, 4^e classe. — La 4^e classe de la 8^e déclinaison présente trois irréguliers sous un même système, savoir :

पथिन्	m.	Chemin, route.	ऋभुचिन् ¹	m.	Épithète d'Indra; son séjour.
मथिन्	m.	Baratte à battre le beurre.		f.	La femme d'Indra.

Soit décliné le premier seulement; et ce qu'on dira du थ् final du *dhatou*, devra s'entendre du च्. Ainsi :

MASCULIN. पथिन् chemin, route.				Explications ¹ .
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	
1	पन्थाः	पन्थानी	पन्थानः	Les terminaisons चि insèrent न् (techn. नम्) devant la consonne finale du <i>dhatou</i> , laquelle est ici थ् précédant इन्; puis par le changement en ष du इ de l'indice, elles deviennent celles de च्वाक्तन् (235), le 1 ^{er} cas singulier prenant : . Les terminaisons पि sont celles du type (133) affixées à l'indice au lieu de इन्; ce sont les cas réguliers qu'aurait le nom dérivé par क्विप्; par exemple : पथ् (186). Les terminaisons भि sont régulières (233).
2	पन्थानं	पन्थानी	पथः	
3	पथा	पथिभ्यां	पथिभिः	
4	पथे	पथिभ्यां	पथिभ्यः	
5	पथः	पथिभ्यां	पथिभ्यः	
6	पथः	पथोः	पथां	
7	पथि	पथोः	पथिसु (184, 3 ^e)	
8	पथिन्	पन्थानी	पन्थानः	

¹ On dirait trois défectifs dérivés d'un même radical, et qui donnés ci-dessus (269), n'auraient peut-être pas été déplacés.

296. 8^e déclinaison, 5^e classe. — Les irréguliers de cette 5^e classe ne peuvent être donnés qu'isolément, l'un à la suite de l'autre, avec une explication particulière pour chacun. Ainsi :

अर्धन् cheval.				Explications.
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	
1	अर्धः	अर्धन्तो	अर्धन्तः	<p>On lui affixe त् (techniq. तुप्) à tous ses cas, excepté au 1^{er}; de sorte qu'il est décliné comme le serait अर्धत् (8^e décl. 2^e classe), excepté au 1^{er} cas singulier. अर्धन्ति « une jument » se décline sur नदी.</p> <p>Adject. 1^{er} cas. sing. { m. अर्धः f. अर्धन्ति n. अर्धत् } « bas, vil, infime. »</p>
2	अर्धन्तं	अर्धन्तो	अर्धन्तः	
3	अर्धन्ता	अर्धन्तौ	अर्धन्तः	
4	अर्धन्ते	अर्धन्तौ	अर्धन्तः	
5	अर्धन्तः	अर्धन्तौ	अर्धन्तः	
6	अर्धन्तः	अर्धन्तोः	अर्धन्तां	
7	अर्धन्ति	अर्धन्तोः	अर्धन्तु	
8	अर्धन्	अर्धन्तो	अर्धन्तः	

Son composé adjectif, अनर्धन् « sans cheval, » n'a pas cette irrégularité (268); mais le féminin admet deux formes de déclinaison, l'une en आ de la

1^{re}, l'autre celle du masculin pour cette 8^e régulière. Ainsi :

{ m. अनर्धन्
f. { अनर्धा
अनर्धन्
n. अनर्धन्

MASCULIN.				FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	अनर्धः	अनर्धानौ	अनर्धानः	1	अनर्धा	अनर्ध्वे	अनर्धाः
					अनर्धा	अनर्ध्वानौ	अनर्धायाः
2	अनर्धानं	अनर्धानौ	अनर्धानः	2	अनर्ध्वी	अनर्ध्वे	अनर्ध्वीः
					अनर्ध्वानं	अनर्ध्वानौ	अनर्ध्वयाः

MASCULIN.				FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
3	अनर्त्तना	अनर्त्तभ्यां	अनर्त्तभिः	3	अनर्त्तया अनर्त्तना	अनर्त्तभ्यां अनर्त्तभ्यां	अनर्त्तभिः अनर्त्तभिः
4	अनर्त्तने	अनर्त्तभ्यां	अनर्त्तभ्यः	Et ainsi de suite avec les deux formes.			
5	अनर्त्तनः	अनर्त्तभ्यां	अनर्त्तभ्यः				
6	अनर्त्तनः	अनर्त्तनोः	अनर्त्तनौ	NEUTRE.			
7	अनर्त्तनि	अनर्त्तनोः	अनर्त्तसु				
8	अनर्त्तन्	अनर्त्तनौ	अनर्त्तानः				
				Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
				1	अनर्त्त	अनर्त्तपो	अनर्त्ताणि
				2	अनर्त्त	अनर्त्तपो	अनर्त्ताणि
				Le reste comme le masculin.			

अर्त्यमन् m. le soleil; père déifié.				Explications.
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	
1	अर्त्यमा	अर्त्यमपौ	अर्त्यमपाः	L'irrégularité consiste à insérer la syllabe म (techniq. माङ्) entre le dérivé et l'afixe, puis à décliner comme मन् précédé d'un groupe, et à ne pas conserver aux terminaisons पि le अ du 1 ^{er} cas (235-239).
2	अर्त्यमपां	अर्त्यमपौ	अर्त्यमपाः	
3	अर्त्यमपा	अर्त्यमभ्यां	अर्त्यमभिः	
4	अर्त्यमपो	अर्त्यमभ्यां	अर्त्यमभ्यः	
5	अर्त्यमपाः	अर्त्यमभ्यां	अर्त्यमभ्यः	
6	अर्त्यमपाः	अर्त्यमपातोः	अर्त्यमपातौ	
7	अर्त्यमपि	अर्त्यमपातोः	अर्त्यमपसु	
8	अर्त्यमन्	अर्त्यमपौ	अर्त्यमपाः	

297. Les trois suivants अन्, युवन्, मध्वन् n'ont qu'une apparence d'irrégularité. Leur forme est le résultat des règles orthographiques. En effet, l'irrégularité énoncée consiste en ce que le व् (radical dans le premier, augment dans les deux autres) est changé en उ devant les terminaisons पि et le ईप् féminin : car la suppression du अ pénultième est régulière (239, 236); mais अ étant supprimé, le व् se trouve être en contact avec le न्; force donc à lui de devenir उ (77; 124, 3°).

1. प्रवन् chien (canis).							
MASCULIN.				FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1	प्रवा	प्रवानो	प्रवानः	1	शुनो	शुन्यौ	शुन्यः
2	प्रवानं	प्रवानो	शुनः	Etc. sur नदी.			
3	शुना	प्रवभ्यां	प्रवभिः				
4	शुने	प्रवभ्यां	प्रवभ्यः				
5	शुनः	प्रवभ्यां	प्रवभ्यः				
6	शुनः	शुनोः	शुनी				
7	शुनि	शुनोः	प्रवसु				
8	प्रवन्	प्रवानो	प्रवानः				

Un composé avec les *dhatous* स्वन् et ध्वन् « résonner, » devra se décliner sur श्वन्.

2. युवन् jeune, meilleur, excellent; doué de force naturellement.							
MASCULIN.				FÉMININ.			
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Cas.	Singulier.	Décliné sur	
1	युवा	युवानो	युवानः	1	युवति	मति	Par l'affixe ति.
2	युवानं	युवानो	यूनः		युवती	नदी	Par l'addition de ङीष् au précéd.
3	यूना	युवभ्यां	युवभिः		यूनी	नदी	Par la réunion des 3.
4	यूने	युवभ्यां	युवभ्यः	NEUTRE.			
5	यूनः	युवभ्यां	युवभ्यः				
6	यूनः	युनोः	यूनी	Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
7	यूनि	युनोः	युवसु	1	युव	युवनी	युवानि
8	युवन्	युवानो	युवानः	2	युव	युवनी	युवानि

Pris comme substantif masculin, « jeune homme, » ou un homme d'âge viril, de seize à soixante et dix. » Pris comme substantif féminin sous ses trois formes, « jeune femme de seize à trente. »

Le 3 des terminaisons पि est la réunion du 3 final du radical et du 3 mis pour व्.

3. मघवन् Indra ¹ .				Explications.						
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.							
1	मघवा	मघवानौ	मघवानः	<p>Le ३ des terminaisons पि est la réunion de अ finale de मघ et du ३ mis pour व, अ étant toujours supprimé (124, 3°).</p> <p>On dit aussi मघवत्, qui est régulier (8° décl. 2° classe) (224).</p>						
2	मघवानं	मघवानौ	मघोनः							
3	मघोना	मघवभ्यां	मघवभिः							
4	मघोने	मघवभ्यां	मघवभ्यः							
5	मघोनः	मघवभ्यां	मघवभ्यः							
6	मघोनः	मघोनीः	मॊनी	<p>मघोनी la femme d'Indra.</p> <table><tr><th>Cas.</th><th>Singulier.</th><th></th></tr><tr><td>1</td><td>मघोनी</td><td>Etc. sur नदी, aff. ३ीष्.</td></tr></table>	Cas.	Singulier.		1	मघोनी	Etc. sur नदी, aff. ३ीष्.
Cas.	Singulier.									
1	मघोनी	Etc. sur नदी, aff. ३ीष्.								
7	मघोनि	मघोनीः	मघवसु							
8	मघवन्	मघवानौ	मघवानः							

298. Et enfin le suivant :

पूषन् m. épithète du soleil.				Explications.
Cas.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	
1	पूषा	पूषणौ	पूषपाः	<p>1° Celui-ci est irrégulier en ce qu'il ne conserve pas अा devant ए, aux terminaisons घि (234-239).</p> <p>De plus, il reçoit, aux terminaisons पि, une deuxième forme, celle du radical पुष् « nourrir », employé comme épithète, et par conséquent de la 7° décl., 8° classe (199), pour laquelle il est déféctueux (269).</p>
2	पूषणं	पूषणौ	पूषः	
	,	,	पूषः	
3	पूषा	पूषभ्यां	पूषभिः	
	पूषा	,	,	
4	पूषे	पूषभ्यां	पूषभ्यः	
	पूषे	,	,	
5	पूषः	पूषभ्यां	पूषभ्यः	
	पूषः	,	,	
6	पूषः	पूषोः	पूषां	
	पूषः	पूषोः	पूषां	
7	पूषि	पूषोः	पूषसु	
	पूषि	पूषोः	"	
8	पूषन्	पूषणौ	पूषपाः	

¹ Et aussi un des चक्रवर्त्तौ (des douze soleils). — मघ « bonheur », मद् « adorer. »

299. Outre ce grand système de déclinaisons, on trouve les terminaisons de certains cas¹ remplacées par des noms, et le pluriel indiqué par des mots signifiant *nombre*, *multitude*, etc. L'emploi de ces formes relève de la syntaxe. — Enfin, il y a des mots, substantifs, adjectifs, pronoms, qui n'ont pas de cas : ce sont des *indices* sans variantes, qu'on doit porter au chapitre des indéclinables.

CONJUGAISON.

300. Les verbes, en sanscrit, doivent être d'abord envisagés comme formant trois espèces distinctes : les *primitifs*, les *dérivés*, les *nominaux*. Les primitifs sont (126) les *dhatous*, les radicaux proprement dits : petits mots qui, dans l'énonciation de la pensée, n'expriment que l'idée simple, desquels on peut dire qu'ils ne sont ni nom ni verbe, que nous avons vus devenir *noms* dans la déclinaison, et qui deviennent ici *verbes* pour la conjugaison. Les dérivés, sous trois classes, causatifs, fréquentatifs, désidératifs, sont produits des primitifs au moyen d'un affixe. L'idée n'est plus simple, elle est accompagnée d'affections, de circonstances, etc. Les nominaux sont des noms, des adjectifs, etc. etc. qui ont reçu la qualité de verbe par la puissance d'un affixe.

301. Un verbe ne se trouve jamais en construction ; il ne peut être que conjugué. Mais ils peuvent tous recevoir comme préfixe des prépositions inséparables (प्रत्याय) qui en modifient le sens (et elles sont au nombre de vingt). Alors ils sont composés. Qu'on juge maintenant du nombre de verbes possibles dans cette langue.

302. Tous les verbes ont deux voix, l'*active* (कर्तृवाच्य) et la *passive* (कर्मवाच्य). On ajoute l'*impersonnelle* (भाववाच्य) et la *réfléchie* (कर्मनिर्कर्तृवाच्य, abrégé en टववाच्य), qui sont des variétés ou vues particulières de la voix passive.

303. La voix active est modifiée de deux manières : ou bien l'acte se fait pour l'avantage, le profit, le bien d'un autre que l'agent, et le fruit qu'il produit passe à cet autre ; ou bien l'acte se fait pour l'avantage, le profit, le bien de l'agent, et le fruit qu'il produit reste à l'agent. Pour cette raison la voix active suit deux marches, adopte deux modes de conjugaison : la 1^{re}, dénommée par les grammairiens indous परस्मैपद, par contraction एवत् et même ए • marche, action pour un autre (*alii itio, actio*), • idée traduite en Europe par *forme commune* ; la 2^e, dite आत्मनेपद, par contraction भवत् et même भ • marche, action

¹ De ceux que nos grammairiens ont nommés *cas obliques*.

« pour soi-même (*sibi ipsi itio, actio*), » traduite par *forme propre*¹. C'est pourquoi nous dirons indifféremment d'un verbe : *il est de la forme commune, ou de la forme प*; *il est de la forme propre, ou de la forme म*.

304. Cette distinction, dans une langue aussi exacte, aussi sévère que le sanscrit, devrait être constamment observée, et il n'en est pas tout à fait ainsi. Un certain nombre de verbes n'ont qu'une forme, par conséquent sont conjugués sous cette forme, que l'acte soit fait au bénéfice de l'agent ou au bénéfice d'un autre. On reviendra sur ce point de logique grammaticale. (Voyez aux Prolégomènes.)

305. Les Indous ont fait pour leurs verbes comme pour leurs noms (133); ils ont réparti, sans métaphysique, au moins apparente, les nuances du temps et de la pensée en dix compartiments indiqués par les terminaisons et désignés par des lettres d'alphabet. Ainsi, point de *modes*, on dirait presque pas de *temps*. Néanmoins, pour nous entendre, nous nommerons **TEMPS** ces divisions, et nous poserons que les verbes sanscrits ont dix temps². De plus, les grammairiens n'ayant pas tous adopté, pour ces dix temps, le même ordre et les mêmes signes, il a fallu choisir. Nous avons choisi l'ordre et les signes de Vopadeva (*Gramm. Moudhabodha*). Des numéros appliqués à chacun aideront à les citer; et comme toutes les distributions de ce genre ont nécessairement des rapports entre elles, une colonne donnera ces rapports comparés à nos modes et à nos temps.

ORDRE DES TEMPS DES VERBES. — SYSTÈME DE VOPADEVÀ.

Rang.	Signes.	3 ^e personne sing. du verbe भू, 1 ^{er} temps.			Correspondance à nos temps et modes.	Dénomination sanskrite par le temps indiqué.
		Forme प.	Forme म.	Traduction.		
1	को	भवति	भवते	Il est.	Présent (indicatif).	वर्तमान
2	खो	भवेत्	भवेत	Qu'il soit.	Présent { subjonctif. optatif.	
3	गो	भवतु	भवतां	Soit.	Impératif.	
4	घो	अभवत्	अभवत	{ Il fut. Il était.	Prétérit 1 ^{er} . Imparfait.	अद्यतनभूत

¹ Pour dire que j'offre un sacrifice à l'intention d'un autre, j'emploie la forme प; si c'est à la mienne, j'use de la forme म.

² Un onzième se trouve dans les Vèdes, mais

les grammairiens n'en parlent pas. On le rencontre dans le *Tchhandas*, qu'on dit avoir été écrit par Pānini.

Rang.	Signes.	3 ^e personne sing. du verbe भू, 1 ^{er} temps.			Correspondance à nos temps et modes.	Dénomination sanskrite par le temps indiqué.
		Forme प.	Forme म.	Traduction.		
5	ऐ	अभूत्	अभविष्ट	Il a été.	{ Prétérit 2 ^e . Indéfini. Aoriste.	{ अनघतनभूत् अघतनी ¹
6	ही	अभूव	अभूवे	Il fut.	{ Prétérit 3 ^e ; défini; parfait.	{ परोक्षभूत्
7	उ	भविता	भविता	{ Il sera (demain; etc.).	{ Futur 1 ^{er} (éloigné).	{ प्रवसातन
8	ही	भूयात्	भविष्येष्ट	Oh! qu'il soit.	Précatif.	
9	ती	भविष्यति	भविष्यते	{ Il sera (aujour- d'hui).	{ Futur 2 ^e (du jour).	{ भविष्यत् ² अघतन ³
10	यी	अभविष्यत्	अभविष्यत	Il serait.	Conditionnel.	

306. Dans les grammaires *Siddhantakoumadi*, *Sangkeptasar* et autres, les temps sont rangés ainsi (on leur applique le numéro qu'ils ont dans notre tableau) :

1 4 2 3 10 6 7 5 8 9
लट्, विधिलिट्, लोट्, लङ्, लृट्, लिट्, लुट्, अग्रिलिट्, लृट्, लृङ्

Le signe du temps dont nous avons parlé (305, note) est **लेट्**. Enfin, outre cette forme simple des temps, on en obtient d'autres au moyen des trois verbes भू « être, devenir, » अस् « être » et कृ « faire, » employés comme auxiliaires⁴.

307. Rien de particulier sur les trois premiers temps; mais les trois préterits demandent explication. 1^o Le 1^{er} est un passé défini marquant un temps passé avant le jour courant: **क्योऽभवत्** « il fut hier; » il répond aussi à celui que nous nommons *imparfait*, c'est-à-dire présent lors de l'existence d'une chose passée⁵. — 2^o Le 3^e préterit, préterit défini antérieur, dénote un temps écoulé non-seulement avant le jour courant, mais bien antérieurement: **बलिर्बलवान् अभूव** « Bali fut anciennement un [homme] valeureux. » Ces deux préterits sont d'un fréquent usage dans le récit, le premier plus que l'autre, et très-souvent on les confond dans l'application. — 3^o Le 2^e préterit est

¹ 307, 3^e.

⁴ On emploie aussi कृत्.

² Il sera, qui est à être, qui sera (223). Pris comme substantif neutre, il signifie le futur.

⁵ Présent lors d'une chose passée. Exemple : « J'y étais quand il parla. »

³ अघतन « période du jour courant. »

un aoriste, passé indéfini; on le nomme *prétérit du jour*, अद्यतनी. Il exprime un temps récemment ou indéfiniment écoulé, comme dans अभूत् वृष्टिः « la pluie a été, » c'est-à-dire, « il a plu. » Ce prétérit est moins usité que les deux autres, et quelquefois il est confondu avec eux pour le sens.

308. Quant aux futurs : 1° le 1^{er} est un futur éloigné, destiné à marquer un temps à venir, hors du jour présent, à partir du lendemain, comme dans श्वो भविता राज्यभारः कुमारस्य « demain sera, pour le jeune homme, le fardeau de la royauté, » c'est-à-dire, « demain le jeune homme aura le fardeau de la royauté. » 2° Le 2^e futur est un futur prochain; futur du jour, अद्यतनी, suivant quelques-uns; futur indéfini, भविष्यति « il va être, il est sur le point d'être, il sera ci-après, » sans déterminer ni définir.

309. Le précatif rappelle la formule latine *utinam sit*. On l'emploie pour prier, pour *bénir*. Il implique une idée de futurition non définie. Il est rarement employé. — Le conditionnel est fort peu usité. On le trouve rarement seul. Ordinairement il est suivi d'un autre verbe, aussi au conditionnel, dans le second membre de la phrase, et toujours accompagné des conjonctions यदि « si » et तदा « alors, » exprimées ou sous-entendues; exemple : यदि सुवृष्टिःसुराज्यं चाभविष्यत्तदा सुभक्षमभविष्यत् « si bonne pluie et bonne royauté serait, alors « bonne nourriture serait; » c'est-à-dire : « s'il y avait bonne pluie et bonne royauté, alors il y aurait bonne nourriture. »

310. Chaque temps a trois personnes : प्रथमपुरुष, première personne; मध्यमपुरुष, personne du milieu; उत्तमपुरुष, principale personne (247), lesquelles, pour le sens et l'ordre, sont expliquées respectivement dans les grammaires originales par les mots नामवाच्य « qui sera dit par quelqu'un (parole [voix] de N^{***1}), » युष्मद्वाच्य « qui sera dit à toi (parole [voix] à toi), » अस्मद्वाच्य « qui sera dit par moi (parole [voix] de moi), » ou comme nous disons, mais dans un ordre inverse : personne de qui l'on parle (la troisième), personne à qui l'on parle (la deuxième), personne qui parle (la première); ordre et expressions que nous garderons dans la conjugaison, laissant toutefois au premier rang la personne que les Indous y ont mise. — Enfin, chaque personne du verbe a trois nombres, comme chaque cas du nom, savoir : le singulier, एकवचन, parole d'un, pour un, à un; le duel, द्विवचन, parole de deux, pour deux, à deux; le pluriel, बहुवचन, parole de plusieurs, pour plusieurs, à plusieurs.

311. Il n'y a que deux paradigmes de conjugaison dans la voix active, un pour chaque forme, et chacun de ces deux est suivi par les verbes plus exactement

¹ Il lui faut un nom pour sujet : « Devadatta écoute. »

que ne l'est par les noms celui de la déclinaison (133). Deux spécialités seulement, fort remarquables il est vrai, mais restreintes à quelques-uns des quatre premiers temps et au 5^e, interrompent la régularité générale. — Ces paradigmes n'ont, à la forme म, de lettres rejetées qu'aux trois premières personnes du 3^e temps impératif. La forme प en reçoit aux trois personnes singulières du 1^{er} temps, des trois prétérits et du futur second, puis aux trois premières personnes et à la 3^e singulière du temps गी, lesquelles sont :

प, qui signifie que la voyelle radicale éprouve le *gouṇa*;

ण, qui signifie que la voyelle radicale éprouve le *vriddhi*;

ण्, प्, qui signifient le *vriddhi* pour अ radical, et le *gouṇa* pour इ et pour उ radicaux;

इ, qui signifie que la personne est terminée par une consonne.

De plus, स् final devient ः, ट् final devient त्; et c'est ici surtout qu'on sentira la grande utilité des signes pour l'application des règles.

312. PARADIGME DE LA CONJUGAISON. — VOIX ACTIVE.

Temps.	Personn.	Forme commune प.			Forme propre म.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{er} की Indicatif (présent).	3	तिप्	तस्	अन्ति	ते	अति	अन्ते
	2	सिप्	यस्	य	से	अये	ध्वे
	1	मिप्	वस्	मस्	ए	वहे	महे
2 ^e खी Optatif, sub- jonctif.	3	यात्	याताम्	युस्	ईत्	ईयाताम्	ईवन्
	2	यास्	यातम्	यात	ईयास्	ईयायाम्	ईध्वम्
	1	याम्	याव	याम	ईय	ईवहि	ईमहि
3 ^e गो Impératif	3	तुप्	ताम्	अन्तु	ताम्	आताम्	अन्ताम्
	2	हि	तम्	त	स्व	आयाम्	ध्वम्
	1	आनिप्	आवप्	आमप्	ऐप्	आवहेप्	आमहेप्
4 ^e वी Prétérif 1 ^{er} .	3	निप् ¹	ताम्	अन् उस्	त	आताम्	अन्त
	2	सिप् ²	तम्	त	यास्	आयाम्	ध्वम्
	1	अमिप् ³	व	म	इ	वहि	महि

¹ Reste त्. — ² ः. — ³ अ. Carey n'a pas mis les इ rejetés (311).

Temps.	Personnes.	Forme commune ण.			Forme propre म.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5° ङी Prétérit 2°.	3	दि ¹	ताम्	धन् उस्	त ²	आताम्	धन्त
	2	सि ³	तम्	त	धास्	आवाम्	ध्वम्
	1	अम् ⁴	व	म	इ	वहि	महि
6° ङी Prétérit 3°.	3	पाप् ⁵	अतुस्	उस्	ए	आते	इरे
	2	यप् ⁶	अयुस्	अ	से	आये	ध्वे
	1	पाप् ⁶	व	म	ए	वहे	महे
7° ङी Futur 1°.	3	ता	तारी	तारस्	ता	तारी	तारस्
	2	तासि	तास्थस्	तास्थ	तासे	तासाये	ताध्वे
	1	तास्मि	तास्वस्	तास्मस्	तामे	तास्वहे	तास्महे
8° ङी Précitatif.	3	यात्	यास्ताम्	यासुस्	सीष्ट	सीयास्ताम्	सीरन्
	2	यास्	यास्तम्	यास्त	सीष्टास्	सीयास्त्याम्	सीध्वम्
	1	यासम्	यास्व	यास्म	सीय	सीवहि	सीमहि
9° ङी Futur 2°.	3	स्यतिप्	स्यतस्	स्यन्ति	स्यते	स्येते	स्यन्ते
	2	स्यसिप्	स्यथस्	स्यथ	स्यसे	स्येथे	स्यध्वे
	1	स्यामिप्	स्यावस्	स्यामस्	स्ये	स्यावहे	स्यामहे
10° ङी Conditionnel.	3	स्यत्	स्यताम्	स्यन्	स्यत	स्येताम्	स्यन्त
	2	स्यस्	स्यतम्	स्यत	स्यथास	स्येथाम्	स्यध्वम्
	1	स्यम्	स्याव	स्याम	स्ये	स्यावहि	स्यामहि

313. Encore trois ou quatre préceptes généraux : *augment*, *reduplication*, *changement de certaines lettres*, etc. — 1° Règle constante. L'augment अ (techniq. अम्) est préfixé à tous les *dhatous* dans les 4°, 5° et 10° temps. Maintenant, 1° le *dhatou* commençant par une consonne, le अ vient se placer devant elle. — 2° S'il commence par une voyelle, la grammaire prescrit d'amener le अ deux fois de cette manière : le préfixer à la voyelle initiale, et effectuer la permutation ; le préfixer ensuite à la voyelle ou syllabe résultante,

¹ त्. — ² ः. — ³ व. — ⁴ अ. — ⁵ य. — ⁶ अ. — ⁷ Techniq. तन्.

et effectuer la nouvelle permutation; c'est-à-dire que, le *dhatou* commençant par l'une des voyelles

इ	{ on a	अइ	{ d'où	ए	{ puis reprenant, on fait	अए	{ et enfin, vient	ऐ
उ		अउ		ओ		अओ		औ
अ		अअ		अइ		अअइ		अअइ
अ		अअ		अअ		अअअ		अअअ

c'est-à-dire plus simplement, qu'en recevant l'augment अ, la voyelle initiale du *dhatou* éprouve le *gouṇa*, ce qui conduit au *vriḍḍhi* de cette voyelle¹. — 3° Si le verbe est accompagné d'une préposition, celle-ci précède l'augment qui ne se déplace jamais; et par là on conçoit que l'augment syllabique, ou le temporel, se trouvant après une voyelle, les règles de la permutation s'exécutent : व्यमुह्यत « il perdit la tête. »

314. Ce अ augment se trouve omis : 1° quelquefois et par licence (104, note) au temps वी, ou 4°, le sens de prétérit 1^{er} restant conservé², comme dans ces vers du *Harivansa* :

सोऽवगाह्य निःशंकस्तेषां मध्यममानुषः ।

Il faisait ses ablutions sans crainte, au milieu de ces hommes.

यसैरिष्यन्तमात्मानं पश्यन्तत्र च चारु ।

Ils le virent s'honorant lui-même par des sacrifices. Cependant il marchait là (parmi eux).

— 2° constamment et par règle établie, au temps ठी, pour obtenir un sens (un mode) *dissuasif*, ainsi qu'on l'enseignera plus loin.

315. 2° *Réduplication* (techniq. खि). — La *réduplication* est la reprise qu'on fait des premières lettres d'un *dhatou*, pour les lui préfixer, soit pures, soit modifiées. Cette sorte de préfixe, voyelle ou syllabe, a reçu le nom de *redoublement*³. Principes généraux : — 1° La voyelle de la *réduplication* est toujours brève, et l'une des trois अ, इ, उ, ainsi qu'il suit : अ est mis pour अ, आ, ऋ, ॠ; इ est mis pour इ, ई, ए, ऐ; उ est mis pour उ, ऊ, ओ, औ; et ces trois voyelles restent soumises à toutes les lois des permutations (tabl. 39). — 2° La consonne de la *réduplication* ne peut être une aspirée, ni une क्त्वर्ग, ni la nasale ण. Lorsqu'une de ces lettres se trouve initiale, on la remplace comme il suit :

¹ On pourrait dire, pour la pratique : « Le *dhatou* ayant une voyelle pour initiale, celle-ci éprouve le *vriḍḍhi*. »

² Nous verrons une omission analogue au 6^e temps.

³ Gramm. grecques. Voyez et comparez.

इ, क, ख	} deviennent	च	पा	} deviennent	न	अ, dans certaines conjonctures, devient उ (techniq. suit la règle त्रि) (771). Toutes les autres lettres sont conservées.
फ, ह, ग, घ		ज	ष		त	
ऊ		झ	ध		द	
ऌ		ट	फ		प	
ॠ		ड	भ		ब	

316. *Dhatous à voyelle initiale.* — Le *dhatou* commençant par une voyelle, celle-ci, sous la condition prescrite (315, 1°), forme le redoublement.

317. *Dhatous à consonne initiale.* — 1° Si l'initiale est une consonne simple, c'est elle qui, accompagnée de sa voyelle et sous les conditions prescrites, forme le redoublement. — 2° Si l'initiale est une consonne double, un groupe, le redoublement se forme, en général (172), de la première lettre du groupe¹ accompagnée de la voyelle qui suit; excepté lorsque cette première lettre est l'une des trois sifflantes mise en composition avec l'une ou l'autre des deux premières lettres des cinq classes (techniq. est une lettre श—स, la dernière étant ख—ष), et excepté encore si la première lettre est न, व, द, र, à moins que la dernière ne soit य, car alors c'est la deuxième lettre qui sert pour la réduplication².

318. La réduplication affecte le 6^e temps³ de tous les verbes, et cinq de quelques-uns. Elle en influence la marche, comme on le voit à la conjugaison des verbes redoublés. Elle concourt à la formation des fréquentatifs et des optatifs. Sa place est immédiatement devant le *dhatou*. Elle ne s'opère jamais qu'une fois; de sorte que si un *dhatou* se trouvait, par une règle quelconque, revenu à sa forme originelle, on ne lui appliquerait pas le redoublement une seconde fois⁴. Enfin on comprend que toutes ces règles ne sont pas sans quelques exceptions (370).

319. 3° *Changement de certaines lettres : sifflantes et nasales, cérébrales et dentales* (71...73). — L'initiale d'un *dhatou* étant la cérébrale घ, छ, झ, ञ, ण, devient dans la conjugaison la dentale correspondante स, स्त, स्य, झ, न. Ainsi घण « aller, servir, » सनोति, सनुते;

¹ L'autre est abandonnée (लोप्).

² On trouve des 6^e temps sans réduplication (314, note).

³ आतगाय.

⁴ Règle pareille à celle de त्रि (77).

बह्	सहति	Il supporte.	बा	स्नाति	Il se baigne.
हु	स्तौति	Il loue.	पाह्	नहति	Il lie.
डा	स्याता	Il se tiendra debout.			

Exceptez :

धु	Mépriser; être petit, bas.	धुयति	ज्वक्	Aller, mouvoir.	ज्वक्कते
सिम्	Frapper; nuire; parler, briller.	सिंभति	दृह्	Frapper, nuire, tuer.	दृहति
छिक्	Cracher, rejeter de la bouche, par la bouche.	छोवति	दृह्		
छोक्		छोव्यति	ज्वन्	Aller, mouvoir; être malheureux, dans la misère.	ज्वन्वति
हे	Environner.	स्तायति			
ष्णु	Distiller.	ष्णोति	ज्वक्	Aller.	ज्वक्कते

Il n'y a pas d'exception pour ए.

320. Par suite, 1° les *dhatous* qui, dans le cours de la conjugaison, commencent par न्, ont pour initiale ए dans la liste des *dhatous*, excepté नृत् et नद् « danser, » नर्द् « faire du bruit, » नाध् et नाध् « demander, » नद् « se réjouir, » नक् « détruire, » et नृ « être convenable, propre. » — 2° Les *dhatous* qui, dans le cours de la conjugaison, portent pour initiale un स् suivi d'une dentale ou d'une voyelle, commencent par ष् dans la liste des *dhatous* (8), excepté सीक् « répandre, » सेक्, सृ et सृप् « aller, » सृज् « lancer hors » (c'est-à-dire, créer), लृ « répandre, étendre sur..., couvrir entièrement; » et ल्ये « rassembler. »

321. De plus न् devient ए : 1° généralement, lorsque étant l'initiale du *dhatou*, celui-ci vient après le mot अन्तर, ou après une préposition terminée par ष्, र्, ऋ ou ॠ (72) : la préposition दुर् faisant exception. — 2° Particulièrement, et après chacune de ces mêmes lettres ष्, र्, ऋ, ॠ, on change en ए le न् de स्ना et de श्रु, celui de la terminaison आनिप् (1^{re} pers. sing. temps गी), celui qu'on affine à मि et à हि, comme मिनाति et हिनाति; celui du redoublé अन् « obtenir; » celui de नश् « détruire, » quand le श ne devient pas ष्; enfin celui de लृन् « détruire, » pourvu que लृ ne devienne pas ष्.

322. Les *dhatous* suivants, lorsqu'ils sont précédés d'une préposition terminée par une de ces mêmes lettres ष्, र्, ऋ, ॠ, admettent indifféremment

न् ou ण, savoir : 1°, pour le न् radical, suivi par le व ou le म de plusieurs temps (1^{re} pers. duel et plur.), dans अन् « obtenir, » हिम् « nuire, » मिद् « parer, » निच् « baiser, » et हन् « tuer; » — 2°, pour le न् de नि inséré entre la préposition et le *dhatou*, dans गद् « dire, » नद् « faire du bruit, » पत् et पद् « aller, » दा « donner, » मा « mesurer, » षो « détruire, » हन् « tuer, » वा « aller, » द्रा « dor-
« mir, » प्सा « manger, » वप् « semer, ensemencer, » वह् « obtenir, » शम् « apai-
« ser, » चि « recueillir, » दिह् « écrire: » ceux qui ont क् ou ख् pour initiale et ष् pour finale, faisant exception, parce qu'ils gardent le न्.

323. De स et ष. — Quand, dans le cours d'une conjugaison, l'une ou l'autre des lettres क, ख, ग, घ, ङ, इ, ई, उ, ऊ, ou toute autre voyelle, sauf अ et आ (techn. quand कवर्ग, इ, ou इ—च) (16), vient à tomber sur une terminaison ayant pour initiale स, स्त, स्थ, ces terminaisons dentales deviennent les cérébrales ष, ष्ट, ष्ठ.

324. Le स् devient ष्, sans que l'intervention de अ (techn. अम्) y fasse obstacle : 1° dans लु « louer, » लुभ् « se tenir comme un poteau, » सो « dé-
« truire, » सु (6^e conjug.) « lancer, » सु—ज « aller, » quand il n'a pas la terminaison स्थ; — 2° dans स्थ « se tenir, » सेनि (*dhatou* nominal) « conduire une
« armée, » सञ्च « être en société, » स्वञ्च « embrasser, » सेष् étant pris dans tout autre sens que celui de « aller, » सह् « aller, » précédé d'une préposition autre que प्रति; सिच् « arroser, » quand il n'a pas l'affixe fréquentatif यङ्, l'affixe सुम्; सिव् « servir » et तम्भ् « se tenir comme un poteau, » lorsqu'ils ne prennent pas अ (techn. अङ्); सह् « être capable, » quand अ ne devient pas ओ, s'il est précédé de इ—क; स्वन् précédé de वि ou de अव, quand il signifie « manger; » et enfin dans सेव् « servir, » précédé de परि, नि ou वि, comme dans les précédents (1°), mais de plus, même dans leur syllabe redoublée.

325. स् devient encore ष् dans स्कम् « rester tranquille, » précédé de वि; स्वप् « dormir, » admettant जि (80) et précédé de वि, सु, नि, दु, सुभ् précédé de अव et signifiant « force, refuge, proximité; » enfin dans अस् « être, » quand précédé de प्रादुर् ou de इ—क्, il est suivi d'une voyelle ou de य.

326. स् peut rester ou devenir ष्, 1° généralement dans स्फुल् et स्फुर् « étendre, développer, etc. » précédés de नि, वि ou नि; स्कन्द « aller, » précédé de परि et वि; स्यन्द « couler, suinter, » gouverné par un agent inanimé, s'il est précédé de नि; परि, नि, वि, अभि ou अनु, et स्वञ्च « embrasser; » — 2° lorsque अम् intervient, car sans cela le changement se fait (324, 2°), dans लु « louer, « célébrer, » précédé de नि, वि ou परि; dans l'affixe सुम्; dans सिव् « servir, » n'ayant pas आङ्; dans सह् « être capable, » quand le अ ne devient pas ओ.

327. 4^e Nasale première lettre d'un groupe final. — Ici se présentent deux cas bien distincts et à remarquer. — 1^o Plusieurs *dhatous* terminés par une consonne simple portent, dans les listes, un *anoubandha*. Ces *dhatous* reçoivent tous uniformément णुन् devant la consonne finale, c'est-à-dire qu'ils reçoivent tous, devant la consonne finale, une nasale de sa classe. Ainsi मुञ्-इ représente मुण्ज् « raser ¹; » चित्-इ=चिन्त् « penser, » et ainsi d'autres. Or la nasale ainsi amenée au *dhatou* ne le quitte plus². Elle l'accompagne dans toute la conjugaison, dans les dérivés, dans les participes, dans tous les mots provenus de lui. — 2^o D'autres *dhatous* portent pour finale une consonne précédée d'une nasale, comme दन्भ् « mordre, » ब्रञ् « fendre, » ब्रञ्श् « embrasser, » etc. Ceux-ci perdent leur nasale à certaines personnes, et en général aux mots qui dérivent d'eux. अञ् « honorer » est seul donné pour exception³. Ainsi l'on dit दशति « il mord, » दष्ट « mordu; » दन्भ् « dompter » fait दम्भोति « il dompte; » अन्थ « délivrer, » अथति « il délivre, » etc. Plusieurs parmi eux peuvent aussi, à certaines personnes, garder ou perdre leur nasale, comme तृम्प् « aimer, » तृम्पति et तृपति « il aime; » मन्थ् « baratter, » ममन्थतु; et ममथतु: « ils baratterent; » etc.

328. Une quelconque des règles précédentes ou des suivantes affectant un *dhatou*, tout autre *dhatou* formé des mêmes lettres relève de cette règle, à moins qu'il n'ait un *anoubandha* qui l'en dégage. Ainsi les lettres बश् suivront la même règle dans tous les *dhatous* qui en sont formés, quelle que puisse être la signification de ces *dhatous*. — Ensuite, comme les dérivés règlent leur marche sur celle des primitifs, et que les primitifs composés, c'est-à-dire ceux auxquels on adjoint une préposition, se comportent comme les simples, nous ne devons parler ici que des *dhatous* primitifs simples. Les dérivés viendront après, chacun avec sa particularité.

329. *Dhatous primitifs simples*. — Les listes⁴ classent les *dhatous* par lettre finale, donnant d'abord ceux que termine une voyelle, puis ceux que termine une consonne. Ceux qui ont la même finale sont ensuite rangés alphabétiquement par la première, la deuxième, etc. de leurs lettres. Nous imiterons cela : l'ordre et la clarté le veulent. Nous traiterons donc toujours séparément les *dhatous*

¹ मुण्जते मुण्जः श्लेन नापितः। « le barbier (raseur) rase la tête à l'eau (en se servant d'eau). »

² « Les *dhatous* qui ont l'*anoubandha* इ, et, avec eux, ब्रश् « adorer, honorer, » ne perdent jamais leur न्. » (295)

³ « Le न् pénultième d'un *dhatou* terminé par

« un groupe est supprimé (लोप्) s'il est suivi d'une lettre qui ne demande pas le *gouṇa*. » (Carey, p. 145, 57.)

⁴ Par exemple celle de Vopadeva, dans le *Dhatou-patha*.

terminés par une voyelle et les *dhatous* terminés par une consonne, en commençant par ceux-là. Or le sanscrit admet pour voyelle finale toutes les voyelles de l'alphabet, excepté les quatre अ¹, ए, ऊ, ओ; pour voyelle médiale toutes les voyelles, excepté les trois ए, ऊ, ऐ (ए arrive au seul radical कृप्); et pour voyelle initiale toutes aussi, excepté les trois अ, ए, ऊ (अ se trouve au radical अङ्).

330. Les dix temps se partagent en deux divisions de marche différente et fondées sur des points de vue différents : celle des quatre premiers temps, et celle des six derniers. Dans la seconde, les temps restent isolés les uns des autres, et, pour chacun d'eux, les *dhatous* ne sont qu'une seule famille dirigée par des lois générales, sauf quelques exceptions. Dans la première, les temps forment un ensemble (leurs terminaisons mêmes ont un signe commun², la semi-voyelle ळ), et ce sont les *dhatous* qu'on distribue en catégories. De là opportunité, ou plutôt nécessité de traiter ces deux divisions séparément.

DHATOUS PRIMITIFS SIMPLES : QUATRE PREMIERS TEMPS.

331. Les *dhatous* primitifs simples sont répartis, pour les quatre 1^{ers} temps, en dix ordres, catégories, classes ou numéros (दशगणाः), ou, suivant l'expression en usage parmi nous, en dix *conjugaisons*. Celles-ci portent chacune une *caractéristique*³, c'est-à-dire une lettre ou une syllabe particulière donnée au *dhatou* qu'elle ne quitte point. Il semble que la caractéristique eût suffi pour désigner la conjugaison; néanmoins ils ont préféré, pour cet office, le *dhatou* placé en tête de la classe. Ensuite, comme rien dans un *dhatou* ne peut faire connaître à quel ordre ou à quelle conjugaison, ni même à quelle forme (303) il appartient, on supplée à cela par un *anoubandha*⁴.

332. Le tableau de la page suivante met cela sous les yeux, et plus clairement qu'on ne pourrait le dire :

¹ Le अ qui paraît terminer quelques *dhatous* n'est pas une finale; il aide seulement à la prononciation.

² Pāṇini les nomme सर्वधातुक, les distinguant bien du 5^e et des autres; tandis que Vopadeva, dans sa grammaire *Mougdhabodha*, leur réunissant le 5^e, les désigne tous les cinq

par ळ (p. xvi). — Carey, retenant la division de Pāṇini, applique ळ pour signe aux quatre premiers seulement. Nous l'avons suivi (348).

³ Une seule, en vertu du système général des désignations, n'en a pas.

⁴ Lettre annexée à un *dhatou* pour indiquer la règle qu'il suit. (Voir aux Prolégomènes.)

ORDRE ou conjugaison.	NOM.	ANUBANDHA indicateur de la conjugaison.	CARACTÉRISTIQUE.			OBSERVATIONS.
			Lettres.	Signes techniq.	Place de la caractéristique.	
1	इवादि	इ	अ, ङ	अप्	Après le <i>dhatou</i> .	
2	अदादि	ल	अ	अ	"	Comme à la 3 ^e .
3	इवादि (मुहोत्यादि)	लि	अ	अ	"	Carey rédige ainsi : 1 ^o af- • fixe अप् devant les ter- • minaisons र, puis le • perd; 2 ^o redouble la • première syllabe.
4	दिवादि	य	य	अयन्	Devant la terminaison.	
5	स्वादि	न	नु	अनु	<i>Idem.</i>	
6	तुदादि	अ	अ	अ	<i>Idem.</i>	अि pour une classe.
7	हदादि	ध	न, न्	अनण्	Après la dernière voy. du <i>dhatou</i> .	Devient न् aux र sans <i>gouṇa</i> .
8	तनादि	द	उ	अुप्	Aux र sans <i>gouṇa</i> , après le <i>dhatou</i> .	
9	अयादि	ग	ना	अना		अि pour une classe.
10	चुरादि	क, कि	इ	अि	Après le <i>dhatou</i> modi- fié.	कि 10 ^e et 1 ^{re} ; अ, c'est- à-dire ont प et म (304).

333. Le nombre de ces *dhatous* primitifs n'est pas très-exactement arrêté. Cela vient de ce que plusieurs appartiennent à plus d'une conjugaison, les uns sans changer leur signification, les autres la changeant, et ensuite, de ce que des verbes semblables sont différemment écrits. Yates élaguant ces doubles emplois qui élèveraient le total à plus de 2000, et ne prenant que les *dhatous* estimés par lui tout à fait différents, donne le chiffre 1765 qu'il répartit entre les dix conjugaisons. M. Wilson ayant énoncé qu'il y avait environ 1700 *dhatous* différents, fait néanmoins, après avoir averti que les nombres de sa distribution ne sont peut-être pas précis, répartition de 1932 entre les dix mêmes conjugaisons. Ainsi :

	ORDRES OU CONJUGAISONS.										TOTAUX.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Yates.....	1000	70	20	100	50	150	25	10	60	•	1765
Wilson.....	1020	73	23	128	29	154	25	10	59	411	1932

334. Carey (Appendice à la suite de sa grammaire); donne comme Vopadeva une liste contenant tous les *dhatous* simples alphabétiquement classés d'abord par la lettre finale, puis par la 1^{re}, la 2^e, etc. (329) et qu'on peut résumer ainsi :

Inscrits.	Répétés.	Différents.	Incertains.
2339	593	1745	1

Dans ce nombre de 1745 il a compris les 42 *sastras*, c'est-à-dire 42 *dhatous* qu'on ne trouve nulle part conjugués, mais que les grammairiens paraissent avoir imaginés afin d'obtenir une dérivation pour plusieurs substantifs. Ils continuent ainsi la chaîne, le fil (सुत्र) des étymologies et des dérivations ou affixes कृत्.

PREMIÈRE CONJUGAISON.

335. La 1^{re} conjugaison renferme à elle seule presque autant de *dhatous* que les autres ensemble (333). Elle ne les affecte pas d'un *anoubandha* de conjugaison (332) : on les reconnaît à l'absence de cet indicateur. Elle a pour caractéristique la voyelle अ (techniq. शप्), qu'on insère entre le *dhatou* et la terminaison, qui devient आ devant व et devant म, et qui s'élide devant les trois initiales अ, ए, ऐ¹. Enfin elle impose à plusieurs terminaisons du paradigme général (312) et à certaines voyelles radicales les changements qui suivent :

336. *Terminaisons. Forme ण*. — 1^o 2^e temps, स्वी. D'abord इ remplace या dans les sept terminaisons याव, याम; यास्, यातं, यात; यात्, यातां, lesquelles seraient alors..... इव, इम; इः, इतं, इत; इत्, इतां, mais qui, par अ préfixé, deviennent... एव, एम; एः, एतं, एत; एत्, एतां. Ensuite इ est simplement préfixé à युस्, ce qui amène इयुस्; et de là, à cause de l'augment, on arrive à एयुस्. Enfin la 1^{re} personne यां est changée en इयं, d'où surgit एयं pour terminaison. — 2^o 3^e temps, गी. हि, signe de la 2^e personne du singulier, est supprimé après le अ augment, et la terminaison est réduite à l'augment.

337. *Terminaisons. Forme म*. — 1^o Temps की, गी, घी. Les 3^{es} et 2^{es} personnes du duel, pour ces temps, substituent इ à l'initiale आ; c'est pourquoi

¹ याच्-सि=याचासि « je demande; » याच्-अन्ति=याचन्ति « ils demandent. »

à cause de l'augment अ, l'initiale effective est ए. — 2° 2^e temps, खी. ए initiale des terminaisons vient régulièrement du अ augment, qui rencontre इ.

338. Soit maintenant, d'après ces observations, et sans lettres rejetées, le tableau des terminaisons à adapter aux *dhatous* de la 1^{re} conjugaison, quatre premiers temps, forme प et forme म.

TERMINAISONS DE LA PREMIÈRE CONJUGAISON.

VOIX ACTIVE.

Temps.	Personnes.	Forme commune प.			Forme propre म.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की Indic. (prés.).	3	अति	अतः	अन्ति	अते	एते	अन्ते
	2	असि	अयः	अय	असे	एये	अध्वे
	1	अमि	आवः	आमः	ए	आवहे	आमहे
2 ^e खी Optat., subj.	3	एत्	एताम्	एयुः	एत	एयाताम्	एयन्
	2	एः	एतम्	एत	एयाः	एयायाम्	एध्वम्
	1	एयम्	एव	एय	एय	एवहि	एयहि
3 ^e गो Impératif.	3	अतु	अताम्	अन्तु	अताम्	एताम्	अन्ताम्
	2	अ	अतम्	अत	अस्व	एयाम्	अध्वम्
	1	आनि	आव	आम	ऐ	आवहे	आमहे
4 ^e खी Prétérit 1 ^{re} .	3	अत्	अताम्	अन्	अत	एताम्	अन्त ¹
	2	अः	अतम्	अत	अयाः	एयाम्	अध्वम्
	1	अम्	आव	आम	ए	आवहि	आमहि

339. *Voyelles finales.* — On les divise en trois classes : dans la 1^{re} on met इ—ऋ; dans la 2^e, ए, ऐ; dans la 3^e, आ. — 1° इ—ऋ. Les six éprouvant le *gouṇa* deviennent respectivement ए, ओ, अरू; ensuite ए, ओ rencontrant l'initiale de la terminaison, produisent अय, अया, अये, अव, अवा, अवे, tandis que अरू reçoit tout simplement la terminaison à la suite de sa consonne. Exemple :

¹ 313.

Temps.	Personnes.	Forme commune प.			Forme propre म.		
		जि conquérir.			स्मि sourire.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की Indic. (prés.)	3	जयति	जयतः	जयन्ति	स्मयते	स्मयेते	स्मयन्ते
	2	जयसि	जयथः	जयथ	स्मयसे	स्मयेथे	स्मयध्वे
	1	जयामि	जयावः	जयामः	स्मये	स्मयावहे	स्मयामहे
2 ^e खी Subjonctif.	3	जयेत्	जयेताम्	जयेयुः	स्मयेत	स्मयेयातां	स्मयेयन्
	2	जयेः	जयेतम्	जयेत	स्मयेथाः	स्मयेयाथां	स्मयेध्वम्
	1	जयेयं	जयेव	जयेम	स्मयेय	स्मयेवहि	स्मयेमहि
3 ^e गी Impératif.	3	जयतु	जयताम्	जयन्तु	स्मयताम्	स्मयेताम्	स्मयन्ताम्
	2	जय	जयतम्	जयत	स्मयस्व	स्मयेथाम्	स्मयध्वम्
	1	जयानि	जयाव	जयाम	स्मये	स्मयावहे	स्मयामहे
4 ^e खी Prétérit 1 ^{re} .	3	अजयत्	अजयतां	अजयन्	अस्मयत	अस्मयेतां	अस्मयन्त
	2	अजयः	अजयतं	अजयत	अस्मयथाः	अस्मयेथां	अस्मयध्वं
	1	अजयम्	अजयाव	अजयाम	अस्मये	अस्मयावहि	अस्मयामहि

340. Soit, avec la traduction pour modèle, le radical भू « être, exister; devenir, » qui n'a, sous cette signification ¹, que la forme प, et dont on a fait le nom de la 1^{re} conjugaison (332) :

Temps.	Personnes.	भू (forme प), être, exister; devenir.					
		Singulier.		Duel.		Pluriel.	
1 ^{re} की	3	भवति	Il est.	भवतः	Ils sont tous deux.	भवन्ति	Ils sont.
	2	भवसि	Tu es.	भवथः	{ Vous êtes tous deux.	भवथ	Vous êtes.
	1	भवामि	Je suis.	भवावः	{ Nous sommes tous deux.	भवामः	Nous sommes.

¹ Sous d'autres significations il a les deux formes; sous quelques-unes il est de la 10^e

conjugaison, etc. Voyez les Listes et le Dictionnaire de M. Wilson.

Temps.	Personn.	Singulier		Duel.		Pluriel.	
2° खी	3	भवेत्	Qu'il soit.	भवेतां	Qu'ils soient tous deux.	भवेयुः	Qu'ils soient.
	2	भवेः	Que tu sois.	भवेत	Que vous soyez tous deux.	भवेत	Que vous soyez.
	1	भवेयं	Que je sois.	भवेव	Que nous soyons tous deux.	भवेम	Que nous soyons.
3° गी	3	भवतु	Qu'il soit.	भवताम्	Qu'ils soient tous deux.	भवन्तु	Qu'ils soient.
	2	भव	Sois.	भवतम्	Soyez tous deux.	भवत	Soyez.
	1	भवानि		भवाव	Soyons tous deux.	भवाम	Soyons.
4° घी	3	अभवत्	Il fut, il était.	अभवतां	Ils furent tous deux.	अभवन्	Ils furent.
	2	अभवः	Tu fus, tu étais.	अभवत	Vous fûtes tous deux.	अभवत	Vous fûtes.
	1	अभवम्	Je fus, j'étais.	अभवाव	Nous fûmes tous deux.	अभवाम	Nous fûmes.

341. Soient encore les *dhatous* suivants, mais présentés sous les 3^{es} personnes seulement; et c'est ainsi que beaucoup d'exemples le seront, surtout pour le 2^e temps, qui ne souffre guère d'anomalies; souvent aussi l'on ne donnera que les 3^{es} personnes du 1^{er} temps. Enfin pour les listes, les citations simples et divers cas particuliers, la 3^e personne singulière du 1^{er} temps accompagnant le *dhatou* suffira.

Temps.	Personnes.	णी (forme ण), conduire, mener ¹ .			शु (forme ष), couler, s'écouler, suinter ² .		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1° की	3	नयते	नयेते	नयन्ते	अवति	अवतः	अवन्ति
2° खी	Idem.	नयेत्	नयेतां	नयेन्	अवेत्	अवेतां	अवेयुः
3° गी	Idem.	नयताम्	नयेतां	नयन्तां	अवतु	अवतां	अवन्तु
4° घी	Idem.	अनयत	अनयेतां	अनयन्त	अअवत्	अअवतां	अअवन्

¹ Est de la forme ण sous quelques acceptations.

² Puis « écouter, entendre. » On dit aussi शु (forme ष), « couler; » puis « mouvoir, courir. »

Temps.	Personnes.	गृ (forme ष), arroser, verser, répandre.			तृ (forme ष), traverser ¹ .		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3	गरति	गरतः	गरन्ति	तरति	तरतः	तरन्ति
2 ^e खी	Idem.	गेरत्	गेरतां	गेरयुः	तेरत्	तेरतां	तेरयुः
3 ^e गी	Idem.	गरतु	गरतां	गरन्तु	तरतु	तरतां	तरन्तु
4 ^e घी	Idem.	अगरत्	अगरतां	अगरन्	अतरत्	अतरतां	अतरन्

342. **ए, ऐ voyelles finales.** — Ces finales deviennent respectivement **अय्**, **आय्** devant l'initiale de la terminaison (44), qui alors s'écrit à la suite du **य्**; exemple :

Temps.	Personnes.	दे (forme ष), aimer, chérir.			गै (forme ष), chanter.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3	दयते	दयेते	दयन्ते	गायति	गायतः	गायन्ति
2 ^e खी	Idem.	दयेत	दयेयातां	दयेरन्	गायेत्	गायेतां	गायेयुः
3 ^e गी	Idem.	दयतां	दयेतां	दयन्तां	गायतु	गायतां	गायन्तु
4 ^e घी	Idem.	अदयत	अदयेतां	अदयन्त	अगायत्	अगायतां	अगायन्

343. **आ voyelle finale.** — **आ** termine sept *dhatous* de la 1^{re} conjugaison : six de la forme ष, un de la forme म. Les six de la forme ष subissent chacun leur changement, ou plutôt leur altération comme il suit; puis la conjugaison se poursuit par les terminaisons ordinaires. Le septième reste intact.

DHATOU			1 ^{re} TEMPS, 3 ^e PERSONNES.		
Porté aux listes.		Modifié, conjugué.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
छा (forme ष)	Se tenir, s'arrêter, demeurer.	तिष्ठ (forme ष)	तिष्ठति	तिष्ठतः	तिष्ठन्ति

¹ Et aussi « surmonter, s'élever au-dessus, nager à la surface; accabler. »

DHATOU			1 ^{er} TEMPS, 3 ^{es} PERSONNES.		
Porté aux listes.		Modifié, conjugué.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
पा (forme प)	Boire.	पिक् (forme प)	पिबति	पिबतः	पिबन्ति
ध्या Idem.	{ Souffler (le feu, avec un tuyau); sonner de la trompe.	धम् Idem.	धमति	धमतः	धमन्ति
मना Idem.	{ Apprendre par cœur, étudier; penser, réfléchir.	मन् Idem.	मनति	मनतः	मनन्ति
घ्रा Idem.	Flairer, sentir.	तिघ् Idem.	तिघ्रति	तिघ्रतः	तिघ्रन्ति
दा Idem ¹ .	Donner.	यङ् Idem.	यङ्गति	यङ्गतः	यङ्गन्ति
गा (forme म) ²	Aller.	,	गति	गैति	गान्ते

344. Trois *dhatous* à voyelle finale brève ne consistent qu'en cette voyelle, savoir :

इ (forme प)	Aller, aller à ou vers;	qui devient (339) { ए } d'où { अय ⁴ } devant les terminaisons;
उ (forme म)	{ Résonner; rendre un son, un bruit particulier ³ ;	
अ (forme प)	{ Aller, approcher; gagner, acquérir, obtenir, remporter;	qui se change (343) en ऋङ् (110, 393);

et dont la conjugaison se poursuit comme ci-dessus (339) :

Dhatou.	Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Dhatou.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
अ	1 ^{er} की	3	अयति	अयतः	अयन्ति	उ	उवते	उवेते	उवन्ते

	4 ^e घो	2	अयः	अयतं	अयत		अवत	अवेतां	अवन्त

अ	.....	.....	.....	.....	.....	अ	अवथाः	अवेथां	अवध्वं
	.....	.....	.....	.....	.....		अवे	अवावहि	अवामहि

¹ दान्

² 36.

³ Par exemple : अयतेऽविः « la brebis bèle. »

⁴ Il y a un radical अय् « aller, » mais il est de la 1^{re} conjugaison, forme म (अयते). Celui qu'on

donne ici est également de la 1^{re} sous un autre sens, et de la 3^e (358, 359, 395).

⁵ Il y a un radical अक् « garder, protéger, etc. » aller, etc.; » mais il est de la forme प (अवति).

⁶ Ainsi il y a deux manières d'opérer cette forma-

DHATOU.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
अ	1 ^{er} की	3	अच्छति	अच्छतः	अच्छन्ति

	4 ^e घी	3	आच्छत्	आच्छतां	आच्छन्
		2	आच्छः	आच्छतं	आच्छत
		1	आच्छम्	आच्छाव	आच्छाम

345. Exemples de *dhatous* terminés par une voyelle :

DHATOUS avec ANOUBANDHAS indicateurs de la forme.		3 ^e personne singulière, 1 ^{er} temps.	EXEMPLES.	
अि 1, अ	Servir, cultiver, suivre, écouter.	अयति अयते	अयति अयते	विष्णुबुधः Le savant sert Vichnou.
उी 1, उ	Voler (en l'air).	उयते	उयते पक्षी	L'oiseau vole.
धु 1, ,	Être fixe.	ध्रवति	ध्रवति ध्रुवः	L'étoile polaire est fixe.
रु 1, उ	Être irrité; tuer.	रुवते	रुवते चोराय राजा	Le radja est irrité contre le voleur.
मू 1, उ	Lier, attacher.	मवते	मवते चौरं राजा	Le radja lie le voleur.
भृ 1, अ	Emplir.	भरति भरते	भरति भरते	भिक्षुरदरं Le mendiant s'emplit le ventre.
स्मृ 1, ,	Penser à....	स्मरति	स्मरति हरिं यतिः	Le pénitent médite sur Hari.
मे 1, उ	Changer; échanger.	मयते	मयते तिलैर्धान्यं	Il échange du grain contre du sésame.
ग्लै 1, ,	Être dans la tristesse.	ग्लायति	ग्लायति खलपूः	L'esclave est triste.
ध्यै 1, ,	Méditer, réfléchir.	ध्यायति	ध्यायति बुधः	Le savant médite.
स्त्यै 1, ,	Faire des acclamations.	स्त्यायति	स्त्यायति लोकः	Le peuple fait des acclamations.

tion du 4^e temps : 1^o par la règle générale (313, 2^o) qui amène रे devant अ (335), initiale de la terminaison, d'où arrive आय; 2^o en prenant le radical अय, provenu de la transformation, et lui préfixant l'augment अ, d'où encore आय. — Et ainsi pour उ, mettant व au lieu de य. — Cette

même règle générale (313, 2^o) donne aussi le moyen de former les trois premiers temps des *dhatous* terminés par इ, उ, अ : « Insérez अ devant la voyelle du *dhatou*, puis opérez les transformations (45). » Exemple : ज्ञि deviendra ज्ञश्चअति, ज्ञश्चयति, c'est-à-dire ज्ञयति (338).

346. *Consonne finale.* — La consonne finale n'éprouve aucun changement. La voyelle pénultième, qu'elle soit initiale ou médiale (329), 1° souffre le *gouana* si elle est une des trois brèves इ, उ, ऋ devant une consonne simple; 2° reste inaltérable si elle est ou l'une de ces trois brèves devant un groupe, ou une longue de sa nature, c'est-à-dire ई—उी devant une consonne quelconque; 3° reste encore sans altération si elle est अ ou आ. La consonne initiale ne relève que des règles générales sur la rencontre des consonnes. Exemple :

Temps.	Personnes.	पिट् (forme प), piler, broyer.			बुध् apprendre (soi-même), discere.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3	पेटति	पेटतः	पेटन्ति	बोधति	बोधतः	बोधन्ति
2 ^e स्त्री	Idem.	पेटेत्	पेटेतां	पेटेयुः	बोधेत्	बोधेतां	बोधेयुः
3 ^e गो	Idem.	पेटतु	पेटतां	पेटन्तु	बोधतु	बोधतां	बोधन्तु
4 ^e घो	Idem.	अपेटत्	अपेटतां	अपेटन्	अबोधत्	अबोधतां	अबोधन्

Temps.	Personnes.	ईक्ष् (1, इ), voir, regarder.			एध् (1, इ), croître, prospérer.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3	ईक्षते	ईक्षेते	ईक्षन्ते	एधते	एधेते	एधन्ते
.....
4 ^e घो	3	ऐक्षत	ऐक्षेतां	ऐक्षन्त	ऐधत	ऐधेतां	ऐधन्त

347. *Particularités de certains dhatous.* — 1° Les suivants se transforment (343).

DHATOUS (542)				DHATOUS			
Portés sur les listes.		Modifiés, conjugués.	1 ^{er} temps, 3 ^e singul.	Portés sur les listes.		Modifiés, conjugués.	1 ^{er} temps, 3 ^e singul.
दृश्	Voir, regarder.	पश्य	पश्यति	गम्	Aller (542).	गच्छ्	गच्छति
शद्	Tomber; mouvoir.	शोय्	शोयते	यम्	{ Retenir; cesser; ré- primer.	यच्छ्	यच्छति
बद्	Être affligé.	सोद्	सोदति				

2° Ceux-ci perdent (लोप्) leur nasale (327, 2°).

DHATOUS				DHATOUS			
Portés sur les listes.		Modifiés, conjugués.	1 ^{er} temps, 3 ^e singul.	Portés sur les listes.		Modifiés, conjugués.	1 ^{er} temps, 3 ^e singul.
षञ्	Accompagner.	षञ्	सञ्जति	ष्वञ्	Embrasser.	ष्वञ्	स्वञ्जति स्वञ्जते
दन्श्	Mordre.	दन्श्	दन्शति	रन्श्	Colorer.	रन्श्	रञ्जति रञ्जते

348. Les suivants, à l'exception de la forme म् du second, reçoivent, de इ inséré devant les terminaisons, mais soumis au *gouṇa* dans les deux premiers et au *vriddhi* dans les autres, les significations qu'ils ont ici. De plus, ऋ radical du second est changé en लृ (329), d'où arrive अल् entre les deux consonnes; et अ, radical au 1^{er}, devient आ par l'effet du *vriddhi* (428).

Inséré.	DHATOUS.		1 ^{er} temps, 3 ^e pers. sing.	Observations.
अय्	कम्	Être beau, brillant.	कामयते	A la 10 ^e (458) ¹ .
	कृप् devenu कृप् (1 et 10)	Être capable de....; penser, imaginer; se représenter, s'imaginer; représenter, peindre.	कल्पते कल्पयति	
	गुप्	Couvrir { cacher. protéger. garder.	गोपायते गोपायति	
आय् ¹	पण्	Faire habituellement, pratiquer; louer, célébrer.	पपायति	पण् et पन् (1, प) insèrent आय devant les affixes सर्वधातुक (531, note ²), et devant quelques affixes अर्द्धधातुक.
	पण्		पपायते	
	पन्		पनायति पनायते	
	धूप	Chauffer, échauffer, brûler.	धूपायति	A la 10 ^e (455).

¹ Pour les autres significations, le ऋ est conservé.

² 1° Aux autres temps l'insertion est facultative.

2° Quand आय est inséré, les *dhatous* ont les deux formes. Pourtant Wilson ne donne ici que la forme प.

349. Les suivants allongent leur voyelle radicale.

DHATOUS.		1 ^{er} temps, 3 ^e personne singulière.	DHATOUS.		1 ^{er} temps, 3 ^e personne singulière.
छिक्	Cracher.	छेवति ¹	गुह् - अ	Cacher, couvrir ² .	गूहति
क्लम्	S'user; être épuisé.	क्लामति			गूहते
क्रम्	S'avancer d'un pas réglé.	क्रामति ³	आचम्	Purifier.	आचामति

350. Enfin 1° des verbes de cette conjugaison, conservant le sens primitif, adoptent les terminaisons des verbes désidératifs : je les donne avec eux. — 2° Un assez grand nombre de verbes suivent la 1^{re} et la 10^e, et ils portent un *anoubandha* particulier (332). Quelques-uns suivent la 1^{re} et la 6^e; plusieurs la 1^{re} et la 4^e : ils sont notés dans la liste. D'autres suivent d'autres conjugaisons (332). L'habitude de la langue et la lecture rendront toutes ces variantes familières.

351. Exemples de *dhatous* terminés par une consonne.

DHATOUS AVEC ANOUBANDHAS indicateurs de la forme.		3 ^e pers. sing. 1 ^{er} temps.
अच् - इ	Adorer, honorer, servir; traiter avec respect; approcher le..... les..... (avoir accès auprès...) (179, 180, 285)	अश्नति
अच्	Aller vers.... ou à....	अश्नति
अच् - अ	Mouvoir; approcher de... (s'approcher, venir près); demander, quêter, prier; parler inintelligiblement.	अश्नति अश्नते
अञ् - इ - उ	Résonner, produire un son.	अञ्जते
अट्	Voyager, aller.	अटति

¹ On dit: छेव. Voyez la 4^e (410).

² On dit, avec la voyelle brève, क्रामते; mais alors il signifie « aller sans interruption; croître; « persévérer. » Il fait aussi क्रम्यते, de la 4^e.

Sous ces significations il est aussi forme ष (412).

³ Dourgādāsa restreint la règle en disant « de-
« vant une voyelle » (techn. le *gouṇa* devient उ).

DHATOUS avec ANOUBANDHAS indicateurs de la forme.		3 ^e p. sing. 1 ^{er} temps.	EXEMPLES.	
अर्ह	Mériter, être digne de..., être propre à...; devoir, devoir faire; falloir.	अर्हति	त्वं गन्तुमर्हसि	Tu mérites de partir; Il te convient de partir.
उङ्-इ	Glaner.	उङ्कति	उङ्कति धान्यं नरी	La femme ramasse le grain.
एङ्	Trembler, avoir peur de...	एङ्गति	एङ्गति कृष्णात् कंसः	Kansa a peur de Kṛichṇa.
अय्-उ	Aller, aller vers ou à....	अयते	भासते भास्करः	Le soleil brille.
भास्-उ	Briller.	भासते	क्षमति पापं	Il pardonne l'offense.
क्षम्	Pardonner, souffrir, avoir de la patience.	क्षमति	प्रलये हरिश्चेतति	A la dissolution (de l'univers), Hari se réveille.
चित्-अ	S'éveiller, revivre; connaître.	चेतति चेतते	च्योतति वह्नौ हविः	Le beurre (du sacrifice) coule par gouttes dans le feu.
च्युत्	Couler, dégoutter.	च्योतति	जपति मुनिः	Le mouni répète en lui-même.
जीव्	Vivre, exister; se nourrir.	जीवति	ज्वलते वह्निः	Le feu flambe.
जप्	Marmotter, parler entre ses dents, murmurer; répéter en silence.	जपति	त्यजति गृह्यतिः	Le pénitent quitte la maison.
ज्वल्-उ	Brûler, flamber.	ज्वलते	धावत्यश्वः	Le cheval court.
त्यज्	Abandonner, quitter, laisser.	त्यजति	नटते दासी	La bayadère danse.
धाव्-अ	Courir; nettoyer, frotter les dents.	धावति धावते	पठति शास्त्रमुनिः	Le mouni lit le Śastra.
नट्-उ	Danser.	नटते	फुल्लति फुल्लं	La fleur s'épanouit.
निद्र्-इ	Blâmer, reprocher; avilir, mépriser.	निन्दति	बोधति वेदं बालः	L'enfant apprend le Vède.
पठ्	Lire.	पठति	बोधते सास्त्रं मुनिः	Le mouni comprend le Śastra.
फुल्ल्	Fleurir, s'épanouir.	फुल्लति		
बुध्-अ	Apprendre, comprendre.	बोधति बोधते		
भज्-अ	Diviser, partager; servir, honorer, adorer; pratiquer.	भजति भजते		

DHATOUS avec ANOUBANDHAS indicateurs de la forme.		3 ^e p. sing. 1 ^{er} temps.	EXEMPLES.	
भाष्-उ	Parler, parler à....	भाषते		
भिञ्-उ	Mendier.	भिक्षते	भिक्षते ऽ ब्रं भिक्षुः	Le mendiant demande du riz.
भाञ्-उ	Briller.	भाजते	भाजते देवभाट्	Le soleil brille.
यञ्-अ	{ Faire des offrandes ; adorer, honorer (l'Être, les dévas).	यजति	यजति हरिं	Il adore Hari.
		यजते	पशुना शिवं यजते	Au moyen d'un animal, il honore Śiva.
यत्-उ	{ S'efforcer ; travailler à....., prendre de la peine pour...	यतते	यतते सुखाय नरः	{ L'homme fait effort vers le bonheur.
लब्-इ-उ	{ Pendre ; être suspendu ; continuer, prolonger.	लम्बते	{ लम्बते प्रासायां कपिः	{ Le singe est suspendu à la branche.
			{ कुलालम्बी पुत्रः	{ Fils prolongeant la famille.
शिञ्-उ	{ Apprendre, étudier, acquérir de la science.	शिक्षते	अध्येतुं शिक्षते	Il apprend à lire.
सेव्	Servir ; pratiquer.	सेवति	सेवति सुखं	Il sert la bonne fortune.
स्फुट्-उ	S'épanouir, fleurir.	स्फुटते	स्फुटते कुसुमं	La fleur s'épanouit.
हस्	Rire, se moquer.	हसति		

DHATOUS avec ANOUBANDHAS indicateurs de la forme.		3 ^e p. sing. 1 ^{er} temps.	DHATOUS avec ANOUB. indic. de la forme.		3 ^e p. sing. 1 ^{er} temps.	OBSERV.
पप्-उ	Trafiquer (348).	पपाते	क्रम्	Aller (d'un pas réglé).	क्रामति	4 ^e (350).
वम्	Vomir.	वमति	क्लम्	{ User, s'user ; être fatigué, las, etc.	क्लामति	4 ^e (349).
वृत्-इ	{ Tourner, retourner, venir à passer ; être, exister ; agir, être occupé.	वर्तते	भ्रम्	Mouvoir, etc.	भ्रमति	4 ^e .
			भाष्-इ	Briller, luire.	भाषते	4 ^e .
हृच्-इ	{ Luire, briller ; désirer, être avide, friand de... ; se montrer, être complaisant, approuver, déployer, déclarer, divulguer ; aimer (ardemment) ; être content, satisfait ; être agréable, plaire ¹ .	रोचते	भास्-इ	Bien voir.	भासते	4 ^e .
			त्रस्	Craindre.	त्रसति	4 ^e , 10 ^e .
			वृट्	Couper.	वृटति	{ 4 ^e , 6 ^e , 10 ^e .
			लप्-अ	{ Désirer ; aimer, agréer, chérir.	{ लषति लषते	{ 4 ^e .

¹ यदि ते रोचते « s'il vous plaît. » (Épisode de Richyasingga.)

DHATOUS avec ANOUBANDHAS indicateurs de la forme.		3 ^e p. sing. 1 ^{er} temps.	DHATOUS avec ANOUB. indic. de la forme.		3 ^e p. sing. 1 ^{er} temps.	OBSERV.
सृप्	Se mouvoir, aller, glisser.	सर्पति ¹	यस्	S'efforcer ² .	यसति	4 ^e .
वह्	{ Porter, traîner, voiturier; être cause qu'on a.....; couler (en parlant d'un fleuve), passer; se marier.	वहति	छिक्	Cracher ³ .	छीवति	4 ^e (349).
			चुलुप्	{ Couper....., effacer, dis- paraître.	चुलुप्पति	{ Polys. (552, 664)

DEUXIÈME CONJUGAISON.

352. Ici se présentent deux règles préliminaires que nous retrouverons observées l'une aux conjugaisons 5, 7, 8, 9, l'autre à la 3^e. 1^o La suppression de न् : ces conjugaisons suppriment le न् des trois terminaisons plurielles, forme म, ते, तां, त ⁴. 2^o L'influence de la reduplication (315) sur les terminaisons des quatre premiers temps auxquels elle s'applique. 1. Étendre à la forme प la suppression du न् de la forme म, c'est-à-dire changer pareillement न्ति, न्तु, en ति, तु. — 2. Prendre उस्, et non pas अन्, à la 3^e personne plurielle du 4^e temps. — 3. Devant उस्, faire subir le *gouṇa* à la voyelle radicale. — 4. Élider les terminaisons दिप्, सिप् (4^e temps), quand une consonne quelconque se trouve les précéder ⁵. — D'autres règles encore sont communes à la 2^e conjugaison et à d'autres; mais comme elles ne concernent que certaines lettres radicales, il sera mieux de les renvoyer aux radicaux qui les portent.

353. La 2^e conjugaison, celle des अदादि, comprend 70 *dhatous* environ (333), qu'on reconnaît à leur *anoubandha* ल. Cette conjugaison ne prend pas de caractéristique ⁶. Elle ne change rien aux terminaisons de la forme प ⁷, et ne fait à la forme म que le changement ci-dessus indiqué (352). Ainsi la 2^e conjugaison, sous le rapport des terminaisons, est facile, plus facile que la 1^{re}; mais sous d'autres rapports, elle a presque autant de particularités que de verbes, ce qui oblige de les citer à peu près tous.

¹ सर्पति सर्पः « le serpent se meut. »

² संयस् « faire de grands efforts. »

³ On dit aussi छीक् (349).

⁴ On voit par cette règle, que si à la 3^e personne singulière, forme म, le त् d'une terminaison n'est pas précédé de अ, la terminaison plurielle correspondante supprime le न् (491).

⁵ Même le : représentant र (78).

⁶ Carey rédige ainsi : « Les *dhatous* de cette con-

jugaison affixent अ devant les terminaisons र : « après quoi ils le suppriment (लोप्). » Il en est de même à la 3^e (312). Ceci est-il une suite de la règle sur deux personnes du 4^e temps des verbes à consonne finale ?

⁷ S'il arrive certains changements, ils sont accidentels et découlent des règles sur les rencontres de lettres.

354. *Radicaux de la 2^e conjugaison terminés par une voyelle.* — La voyelle finale est l'une de celles-ci : आ; इ, ई; उ, ऊ; ऋ. Il n'y en a pas d'autre.

355. *Radicaux terminés par आ.* — Ces *dhatous* n'ont que la forme प; ils n'élident pas आ devant la terminaison; d'où il suit que leur conjugaison s'effectue régulièrement en affixant tout simplement les terminaisons du paradigme au radical. Néanmoins à la 3^e personne plurielle du 4^e temps ils peuvent ou prendre अन् en conservant le आ radical, ou bien prendre उस् en supprimant ce आ. Un seul *dhatou* s'éloigne de cette simplicité. Ainsi (357-374) :

पा (forme प), garder, préserver, protéger.									
Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3	पाति	पातः	पान्ति	3 ^o गी	3	पातु	पातां	पान्तु
	2	पासि	पाथः	पाथ		2	पाहि	पातं	पात
	1	पामि	पावः	पामः		1	पानि	पाव	पाम
2 ^e ली	3	पायात्	पायातां	पायुः	4 ^o घो	3	अपात्	अपातां	अपान्
	2	पायाः	पायातं	पायात		2	अपाः	अपातं	अपात
	1	पायां	पायाव	पायाम		1	अपां	अपाव	अपाम

356. Sur ce *dhatou* se conjuguent les suivants :

DHATOUS en आ de la 2 ^e conjugaison.		3 ^e p. sing. 1 ^{er} temps.	EXEMPLE.	
ख्या	Raconter, rapporter, dire, célébrer.	ख्याति	दाति दात्रिन् धान्यं	Il fauche le grain avec une faux.
दा	Faucher, moissonner.	दाति		
दू	Devenir méchant, mauvais.	दूति		
प्ता	Manger, dévorer.	प्ताति		

DHATOUS en आ de la 2 ^e conjugaison.		3 ^e p. sing. 1 ^{er} temps.	EXEMPLES.	
प्रा	Emplir, remplir.	प्राति	प्राति जलेन घटं	Il remplit d'eau une jarre.
भा	Briller.	भाति	भाति सूर्यः	Le soleil brille.
मा	Mesurer; rendre un son.	माति	माति दण्डेन भूमिं	Il mesure la terre avec un bâton.
या	Aller, marcher vers....	याति	याति हस्तिनापुरं गन्तुं	Ardjouna va à Hastinâpour.
रा	Donner; recevoir.	राति	राति धानं विप्राय राजा	Le roi donne des richesses au brâhmane.
ला	Donner; recevoir.	लाति		
वा	{ Souffler (comme le vent); faire du vent. }	वाति	वाति वायुः	Le vent souffle.
आ	{ Exhaler une odeur; faire une étuvée; accommoder, apprêter. }	आति	आति शाकान्	Il apprête des herbes.
स्ना	{ Se baigner; faire ses ablu- tions. }	स्नाति	स्नाति गङ्गायां विप्रः	Le brâhmane se baigne dans le Gange.

357. दग्धि « être pauvre, indigent, misérable. » Ce verbe, et six autres de cette conjugaison, appartiennent aux redoublés; ils en suivent les règles (352), mais avec des particularités propres à chacun d'eux. Ainsi devant les terminaisons क्ति (terminaisons sans प्, c'est-à-dire ne demandant pas le *gouṇa*) (311), आ final disparaît, sans affixe substitué (लोप्), si la terminaison commence par une voyelle; et avec इ (techniq. ङि) substitué, si la terminaison commence par une consonne.

Temps.	Personnes	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{er} को	3	दग्धिगति	दग्धितः	दग्धिति	3 ^e गो	3	दग्धिगतु	दग्धितौ	दग्धितु
	2	दग्धिगसि	दग्धिसि	दग्धिसि		2	दग्धिगहि	दग्धितं	दग्धित
	1	दग्धिगमि	दग्धिवः	दग्धिमः		1	दग्धिगनि	दग्धिव	दग्धिम
2 ^e लो	3	दग्धियात्	दग्धियातां	दग्धियुः	4 ^e घो	3	अदग्धिगत्	अदग्धितौ	अदग्धितुः (355)
	2	दग्धियाः	दग्धियातं	दग्धियात		2	अदग्धिगः	अदग्धितं	अदग्धित
	1	दग्धियां	दग्धियाव	दग्धियाम		1	अदग्धिगं	अदग्धिव	अदग्धिम

358. *इ final.* — Un seul *dhatou* a pour finale la voyelle *इ*, savoir *इ* « mou-voir, aller ¹. » Or, ici le *इ* devient *य* devant une voyelle, comme il devient *ए* (311-313) devant les consonnes affectées du *प्*² (344).

Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{er} की	3	एति	इतः	यन्ति	3 ^o गो	3	एतु	इतां	यन्तु
	2	एसि	इथः	इथ		2	इहि	इतं	इत
	1	एमि	इवः	इमः		1	यानि	याव	याम
2 ^o ली	3	इयात्	इयातां	इयुः	4 ^o घी	3	ऐत्	ऐतां	आयन्
	2	इयाः	इयातं	इयात		2	ऐः	ऐतं	ऐत
	1	इयां	इयाव	इयाम		1	आयं	ऐव	ऐम

359. Entre toutes les prépositions qui modifient ou particularisent la signification générale de *इ*, les grammairiens ont distingué *अधी* — *इ* « aller sur » (le contenu d'un livre), lire, parcourir, lire tout, d'un bout à l'autre, étudier, apprendre, » et ce composé est comme un *dhatou* à part. Ainsi le *इ* radical fait *इय्* devant les voyelles initiales des terminaisons, excepté devant *ए*, 1^{re} pers. du 1^{er} temps, et devant les trois affectées du *प्* au 3^e temps, où il n'est que *य* d'après les règles (39).

अधी — <i>इ</i> lire, étudier, apprendre.					
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
1 ^{er} की	3	अधीति	अधीयाते	अधीयते	<i>इ</i> — क et अधि donnent अध्येति. « Se ressouvenir de, se rap- peler... »
	2	अधीसे	अधीयाथे	अधीध्वे	
	1	अध्ये	अधीवहे	अधीमहे	
2 ^o ली	3	अधीयीत	अधीयीयातां	अधीयीवन् ¹	
	3	अधीतां	अधीयातां	अधीयतां	
	2	अधीस्व	अधीयाथां	अधीध्वं	
3 ^o गो	1	अध्ये	अध्यावहे	अध्यामहे	
	3	अध्येत	अध्येयातां	अध्येयत	
	2	अध्येयाः	अध्येयाथां	अध्येध्वं	
4 ^o घी	1	अध्ये	अध्येवहि	अध्येमहि	

¹ Les anciens donnent à ce *dhatou* l'*anouban-dha* पा; mais c'est uniquement pour le distinguer d'autres *इ*, et nullement pour le classer avec les कयादि.

² On a aussi *इ-क* qui suit la règle de *इ-पा*.

Sous forme passive, « devenir évident, manifester. »

³ On n'a mis que les troisièmes personnes de ce temps, parce qu'il est toujours régulier. On fera souvent ainsi.

360. ई final. — Quatre *dhatous* en ई final. 1° वी « concevoir (comme une « femelle), posséder, jeter, manger, briller. » ई devient इक् devant une voyelle, et ए devant les terminaisons marquées du ष (311). 2° श्मि—उ « être couché, « reposer, dormir. » Ici, ई souffre le *gouṇa* (59) à toutes les personnes, devient ए soumis ensuite aux règles des permutations; et par spécialité, ए est inséré devant les terminaisons de la 3^e personne plurielle du 1^{er}, du 3^e et du 4^e temps dont la nasale est supprimée.

Temps.	Personnes.	वी concevoir, etc.			श्री—उ être couché, etc.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{er} कौ	3	वेति	वोतः	वियन्ति	शेते	शयाते	शेरते
	2	वेसि	वोषः	वोष	शेषे	शयाषे	शेष्वे
	1	वेमि	वीवः	वीमः	शये	शेवहे	शेमहे
2 ^e खौ	3	वीयात्	वीयातां	वीयुः	शयीत	शयीयातां	शयीरन्
3 ^e गौ	3	वेतु	वीताम्	वियन्तु	शेतां	शयातां	शेरतां
	2	वोहि	वोत	वोत	शेष्व	शयाषां	शेष्व
	1	वियानि	वीयाव	वीयाम	शयै	शयावहे	शयामहे
4 ^e घौ	3	अवेत्	अवोतां	अवियन्	अशेत	अशयातां	अशेरत
	2	अवेः	अवोतं	अवोत	अशेषाः	अशयाषां	अशेष्व
	1	अवियं	अवोव	अवीम	अशायि	अशेवहि	अशेमहि

361. 3^e दीधी—इ—क्ष « briller. » ई final supprimé devant ई. Devant les autres voyelles, le changement est celui qui résulte des règles de permutation (39). Sur celui-ci se conjuguent le quatrième *dhatou* वेवी—उ—क्ष « briller, » et les autres significations de वी.

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observation.
1 ^{er} कौ	3	दीधीते	दीध्याते	दीध्यते	दीधीते गगणो भानुः Le soleil brille au firmament.
2 ^e खौ	3	दीधीत	दीधीयातां	दीधीरन्	
3 ^e गौ	3	दीधीतां	दीध्यातां	दीध्यतां	
4 ^e घौ	3	अदीधीत	अदीध्यातां	अदीध्यत	
	2	अदीधीषाः	अदीध्याषां	अदीधीष्व	
	1	अदीधी	अदीधीवहि	अदीधीमहि	

362. उ final. — Peu de radicaux ont उ pour finale, et tous, à deux près, ne suivent que la forme प. Or उ devient उक् devant une voyelle, et औ devant une consonne affectée du प; exemple :

यु joindre, mêler; séparer, diviser, désunir.									
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} को	3	यौति	युतः	युवन्ति	4 ^e घी	3	अयौत्	अयुतां	अवुवन्
2 ^e खो	3	युयात्	युयातां	युयुः		2	अयौः	अयुतं	अयुत
3 ^e गो	3	यौतु	युतां	युवन्तु		1	अयुवं	अयुव	अयुम

363. Et soient ainsi conjugués :

पु	{ Aller, marcher devant, précéder; Fuir, s'échapper de... }	यौति	{ यौति रसो जरासन्धं करादयोषोत् }	Rama marche devant Dja-rāsandha. Il échappa de la main.
कु	Émettre un certain son.	कौति	.....	.....
तु	Éternuer.	क्षौति	.....	.....
क्षु	Aiguiser, rendre tranchant.	क्षौति	क्षौति शस्त्रं	Il aiguisé une arme.
ष्णु	Suinter, s'échapper.	स्त्रौति	स्त्रौति जलं घटात्	L'eau suinte du vase.
पु	Enfanter, mettre au monde.	सौति	सौति नारी	La femme accouche.

364. Les suivants peuvent, outre le *vṛiddhi*, prendre le *gouṇa*, mais avec insertion de ई (techniq. ईम्) devant la consonne ¹.

DHATOUS.		Forme.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
हु-ल	{ Louer, célébrer, chanter des hymnes, adorer avec louanges. }	प	{ स्तौति स्तवीति }	{ स्तुतः स्तवीतः }	स्तवन्ति
		म	{ स्तुते स्तवीते }	{ स्तुवाते स्तुवते }	स्तुवन्ते
हृ-ल	Résonner.	प	{ रौति रवीति }	{ हतः रवीतः }	हवन्ति (३५५)

¹ Suivant Kramadesouara et Battodji-dikchita, cette règle existe sans le rejet du प.

DHATOUS.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
तु { Faire mal, blesser, nuire, faire tort, appeler.	तौति तवोति	तुतः तवोतः	तुवन्ति	Selon quelques-uns. Selon d'autres, <i>Sautra</i> .
णु { Louer, vanter.	नौति नवोति	नुतः नवोतः	नुवन्ति	Selon Carey, une forme.

365. ऊर्णु—ञ « couvrir, voiler, cacher, » prend le *vriddhi* avec प devant la consonne, comme यु, et, par spécialité, le *gouṇa*, sous la réserve du 4^e temps, qui se contente du *gouṇa*.

Temps.	Personnes.	Forme प.			Forme ण.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} को	3	ऊर्णोति ऊर्णोति	ऊर्णुतः	ऊर्णुवन्ति	ऊर्णुते	ऊर्णुवाते	ऊर्णुवते
2 ^e लो	3	ऊर्णुयात्	ऊर्णुयातां	ऊर्णुयुः	ऊर्णुवोत	ऊर्णुवोयातां	ऊर्णुवोरन्
3 ^e गो	3	ऊर्णोतु ऊर्णोतु	ऊर्णुतां	ऊर्णुवन्तु	ऊर्णुतां	ऊर्णुवातां	ऊर्णुवतां
4 ^e घो	3	ऊर्णोत् ¹	ऊर्णुतां	ऊर्णुवन्	ऊर्णुत	ऊर्णुत	ऊर्णुवत

366. ऊ *final*. — Deux radicaux seulement, षू et ब्रू, ont ऊ pour finale. Or 1^o le ऊ devient उव् à la forme म devant toutes les voyelles, et à la forme प devant la voyelle de terminaison sans प् ; 2^o à la même forme प, ई (techniq. ईम्) est inséré devant les terminaisons à consonne initiale et rejetant प् ; ensuite devant cet ई, comme devant la voyelle des quatre autres terminaisons qui rejettent प्, ऊ devenu ओ (59) produit अव् (39). Ainsi :

षू—ओ, ल, उ accoucher, faire ses petits.									
Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} को	3	सूते	सुवाते	सुवते	3 ^e गो	3	सूतां	सुवातां	सुवतां
	2	सूषे	सुवाषे	सूध्वं		2	सूष्व	सुवाषां	सूध्वं
	1	सुवे	सुवहे	सूयहे		1	सुवै	सुवावहे	सुवामहे
2 ^e लो	3	सुवोत	सुवोयातां	सुवोरन्	4 ^e घो	3	असूत	असुवातां	असुवत
	2	सुवोषः	सुवोयाषां	सूध्वं		2	असूषः	असुवाषां	असूध्वं
	1	सुवोय	सुवोवहि	सुवोमहि		1	असुवि	असुवावहि	असुवामहि

¹ (313) D'abord अउ, qui devient ओ ; puis अओ, qui devient औ.

2. ब्रू - ल, अ dire, parler.							
Temps.	Personnes.	Forme प.			Forme म.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3	ब्रूवोति	ब्रूतः	ब्रूवन्ति	ब्रूते	ब्रूवते	ब्रूवते (376.)
	2	ब्रूवोषि	ब्रूषः	ब्रूष	Ensuite comme ब्रू.		
	1	ब्रूवोमि	ब्रूवः	ब्रूमः			
2 ^{de} खी	3	ब्रूयात्	ब्रूयातां	ब्रूयुः	Deux passages du <i>Harivaṃṣa</i> nous ont donné ब्रूवोहि « dis, raconte. »		
	2	ब्रूयाः	ब्रूयात	ब्रूयात			
	1	ब्रूयां	ब्रूयाव	ब्रूयाम	किमर्थं चैव भवता निहतस्तद् ब्रूवोहि मे । Pourquoi a-t-il aussi été tué par toi ? dis-le-moi.		
3 ^{de} गी	3	ब्रूवोतु	ब्रूतां	ब्रूवन्तु			
	2	ब्रूहि	ब्रूत	ब्रूत	प्रद्युम्नः स कथं ज्ञाने संबर् तद्ब्रूवोहि मे । Comment ce Pradyoumna a-t-il tué Sambara ? dis-le-moi.		
	1	ब्रूवाणि	ब्रूवाव	ब्रूवाम			
4 ^{de} घी	3	ब्रूवोतु	ब्रूतां	ब्रूवन्तु			
	2	ब्रूवोः	ब्रूवतु	ब्रूवतु			
	1	ब्रूव	ब्रूव	ब्रूव			

367. **ऋ final.** — Un seul *dhatou* de la 2^e conjugaison, le redoublé जगृ « être éveillé, s'éveiller, veiller, » a ऋ pour finale. Or ce ऋ devient अर् (311) devant les terminaisons à consonne initiale rejetant प्, ce qui, par la suppression de सिप् et de द्विप् (352, 4°), amène les deux terminaisons गः¹. Il le devient encore devant अमिप् et devant उः, mis pour अन् (352, 2°, 3°); mais devant les autres voyelles initiales, il est र्. Ailleurs il reste ऋ. Ainsi :

जगृ être éveillé, etc. ऋ.									
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3	जगर्न्ति	जगृतः	जगन्ति	3 ^{de} गी	3	जगर्न्तु	जगृताम्	जगन्तु
	2	जगर्षि	जगृषः	जगृष		2	जगर्हि	जगृतम्	जगृत
	1	जगर्मि	जगृवः	जगृमः		1	जग्राणि	जग्राव	जग्राम
2 ^{de} खी	3	जगृयात्	जगृयाताम्	जगृयुः	4 ^{de} घी	3	अजगः	अजगृताम्	अजगर्ः
	2	जगृयाः	जगृयातम्	जगृयाथ		2	अजगः	अजगृतम्	अजगृत
	1	जगृयां	जगृयाव	जगृयाम		1	अजगर्	अजगृव	अजगृम

¹ A cause de र् (78), qui se trouve final.

368. *Radicaux de la 2^e conjugaison terminés par une consonne.* — Trente-trois radicaux terminés par une consonne, et répartis à peu près également entre les deux formes, appartiennent à la 2^e conjugaison. Leur pénultième est अ, आ, इ, उ, ऋ, et les règles de la conservation ou du changement de ces voyelles sont les mêmes tout à fait qu'à la 1^{re} (346). La consonne finale est द, च, ज, उ, न, प, र, श, ष, स, ह; et ces consonnes restent sans aucun changement devant les voyelles, les semi-voyelles et les nasales (techniq. devant अ—च et य—म); mais devant les autres lettres, elles subissent les permutations résultantes des lois générales (67, etc. 112, 217), et quelques particularités réclamées par certains *dhatous*. Or quoique les rencontres de consonnes ne soient ici que de quelques-unes, comme trois conjugaisons (5^e, 7^e, 9^e) en présenteront de semblables, l'application des règles va être faite avec assez de développement, à l'occasion de cette seconde conjugaison, pour qu'il soit facile de se les rappeler et de les observer dans les autres, même dans les six derniers temps.

369. *Règle générale.* — Une consonne finale quelconque, à l'exception d'une semi-voyelle, d'une nasale ou de ह (techniq. à l'exception de ह—म), est changée en la 1^{re} de l'une des cinq classes, savoir : en क, च, ट, त, प, quand elle est immédiatement suivie par la 1^{re} ou par la 2^e d'une classe, ou par l'une des sifflantes (techniq. झ—स devient च—प devant ख—स).

370. Certaines initiales sont aussi exposées aux permutations devant certaines terminaisons. Ainsi उ, द, ग, ब étant initiales d'un *dhatou* qui a pour finale झ, ढ, ध, भ, deviennent (66) ढ, ध, च, भ (16), quand les terminaisons affectées à la racine sont स् ou ध्व (techniq. ढ—भ sont substitués à उ—ब, initiales précédant une finale झ—भ, quand cette finale est suivie de स ou de ध्व; et les lettres ainsi produites subissent un deuxième changement (318) devant ख—स ou झ—ब)¹.

371. On conçoit que des consonnes initiales de terminaisons éprouveront l'influence de la finale radicale. En effet (65), त, थ, initiale d'une terminaison, deviendra ध après झ—भ. Le ह de हि, 2^e personne sing. du 3^e temps, deviendra aussi ध après झ—स (87-88). Or ध, qu'il soit produit par une permutation,

¹ Ou ainsi : क, ढ, ध, घ, भ (techniq. क—भ) étant les finales d'une racine qui a pour initiale la 3^e lettre d'une série, चवर्ग excepté, cette 3^e lettre est changée en sa propre aspirée, 4^e lettre de sa classe, quand les terminaisons स et ध्व sont af-

fixées au *dhatou*, ou que (aux noms) la lettre finale est avec le *viram*. Quelques auteurs, généralisant, disent : Si la consonne initiale du *dhatou* étant la 3^e devient la 4^e, la voyelle radicale brève devient longue (112, 375, 378, 385, 371, 553).

comme ici, ou qu'il soit l'initiale, comme dans ध्व, devient ढ s'il est précédé d'une cérébrale (ढ ou toute autre). Suivent les *dhatous* conjugués :

372. 1° अद् *manger*. — Ce *dhatou* change द् final en त् devant त्, थ, स, et il prend, par une règle particulière, अ (techn. अम्) devant द्विप् et सिप्.

अद् <i>manger</i> .									
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} को.	3	अन्ति	अन्तः	अदन्ति	3 ^e गो	3	अन्तु	अन्ता	अदन्तु
	2	अन्ति	अन्तः	अन्तः		2	अन्ति	अन्तः	अन्तः
	1	अन्ति	अन्तः	अन्तः		1	अन्ति	अन्तः	अन्तः
2 ^e लो.	3	अपात्	अपातां	अपुः	4 ^e धो	3	अपात्	अपातां	अपान्
	2	अपाः	अपातं	अपात		2	अपाः	अपातं	अपात
	1	अपा	अपाव	अपाम		1	अपा	अपाव	अपाम

373. 2° *Classe रुदादि*. — La classe रुदादि—च¹, comprenant les cinq *dhatous* suivants, forme ण : रुद् « pleurer, crier; » शप् « dormir; » अन् « souffler, respirer, vivre; » श्वस् « souffler, respirer, soupiner; » जच् « manger, rire, » insère 1° इ (techniq. इम्) devant les terminaisons qui ont pour initiale une consonne autre que य, et 2° अम्, comme fait अद्, ou bien, par spécialité, ई devant द्विप् et सिप्.

रुद् pleurer, crier.									
Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} को.	3	रोदिति	रोदितः	रोदन्ति	3 ^e गो	3	रोदितु	रोदितां	रोदन्त
	2	रोदिसि	रोदिषः	रोदिष		2	रोदिहि	रोदितं	रोदित
	1	रोदिमि	रोदिवः	रोदिमः		1	रोदानि	रोदाव	रोदाम
2 ^e लो.	3	रुपात्	रुपातां	रुपुः	4 ^e धो	3	अरोदोत्	अरुदितौ	अरुदन्
	2	रुपाः	रुपातं	रुपात		2	अरोदः	अरुदितं	अरुदोत
	1	रुपा	रुपाव	रुपाम		1	अरोद	अरुदिव	अरुदिम

¹ Désignée par l'*anubandha* च.

Et ainsi des quatre autres, dont le dernier, qui compte parmi les redoublés,

fait à la troisième personne du pluriel du temps (352) :

की. ज्ञत्तति
गी. ज्ञत्तु
घी. अज्ञत्तु :

374. Les *dhatous* ci-après, qui suivent la forme ष, demandent, au 4^e temps, la suppression (लीप्) des deux terminaisons दिप् et सिप्, leur finale, devenue terminaison, subissant changement (369, etc.), comme si द् et स् étaient présents (124, 3^o); et quand cette finale se trouve être द्, द्द ou स, la terminaison peut aussi, devant सिप् supprimé, faire place à : produit à la troisième personne par द्, द्द changés en र, et à la deuxième par स conservé (78, 85), अ étant inséré devant l'un et l'autre (372).

विद् connaître, savoir; reconnaître, admettre (pour vrai).									
Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3	वेत्ति	वित्रः	विदन्ति	3 ^e गी	3	वेत्तु	वित्रां	विदन्तु
	2	वेत्सि	वित्यः	वित्य		2	विद्मि	वित्म	वित्म
	1	वेमि	विद्वः	विमः		1	वेदानि	विदाव	विदाम
2 ^e खी	3	विषात्	विषातां	विषुः	4 ^e घो	3	अवेत्	अवित्रां	अविदन्
	2	विषाः	विषातं	विषात		2	अवेत्	अवित्रं	अवित्र
	1	विषां	विषाव	विषाम		1	अवेद	अविद	अविम

Remarquer et retenir que ce *dhatou* fait, au 4^e temps, अन् et उस् (355).

375. *Palatales finales*. — Excepté ह classé avec श et le ज् de मृज्, les consonnes palatales finales d'un *dhatou* sont remplacées par la gutturale क devant une consonne quelconque autre qu'une semi-voyelle, une nasale et l'aspirée (techniq. च—वर्ग étant finale, क—इ est affixé devant झ—स¹); et de là, outre les substitutions exigées par les règles précédentes, on a (81, 67, 83)

¹ Et aux noms (175, etc.; 195) devant le *viram* (384).

वच् au 1^{er} temps प, 2^e personne singulière, et द्वा à trois autres temps. Ainsi :

वच् parler (366, 2°).					पृच्-उ, ई unir, joindre, mêler, mélanger.				
Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{er} की	3	वक्ति	वक्तः	.....	1 ^{er} की	3	पृक्ते	पृच्चाते	पृच्चते
	2	वक्ति	वक्त्यः	वक्त्य	2 ^e स्त्री	3	पृचोत	पृचोयातां	पृचोन्
	1	वक्मि	वक्मः	वक्मः	3 ^e गो	3	पृक्तां	पृच्चातां	पृच्चातां
2 ^e स्त्री	3	वच्यात्	वच्यातां	वच्युः	4 ^e घो	3	अपृक्त	अपृच्चातां	अपृच्चत
3 ^e गो	3	वक्तु	वक्तां	.....	पिञ्ज-इ, उ purifier, nettoyer, rendre propre (401).				
	2	वग्धि	वक्तं	वक्त	1 ^{er} की	3	निंक्ते	निंज्जाते	निंज्जते
	1	वचानि	वचाव	वचाम		2	निंक्ते	निंज्जाथे	निंज्जथे
4 ^e घो	3	अवक्	अवक्तां	अवचन्		1	निंक्ते	निंज्जथे	निंज्जथे
	2	अवक्	अवक्तं	अवक्त	2 ^e स्त्री	3	निंज्जीत	निंज्जीयातां	निंज्जीन्
	1	अवक्	अवक्तां	अवक्त	3 ^e गो	3	निंक्तां	निंज्जातां	निंज्जातां
	1	अवक्	अवक्व	अव	4 ^e घो	3	अनिंक्त	अनिंज्जातां	अनिंज्जत

Remarquer que वच् manque de deux personnes plurielles (1^{er} et 3^e temps).

शिञ्ज-इ, उ produire un son inarticulé.				
Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{er} की	3	शिंक्ते	शिंज्जाते	शिंज्जते
2 ^e स्त्री	3	शिंज्जीत	शिंज्जीयातां	शिंज्जीन्
3 ^e गो	3	शिंक्तां	शिंज्जातां	शिंज्जातां
4 ^e घो	3	अशिंक्त	अशिंज्जातां	अशिंज्जत

Et de même les trois suivants : पिञ्ज-इ, उ « peindre, colorier; adorer, être attaché à..... lié avec..... » पृञ्ज-इ, उ « être lié, uni, joint à..... ou avec; » वृञ्ज-ल, उ, ई; वृञ्ज-ल, उ, ई « abandonner, quitter, délaisser, laisser. »

376. मृञ्ज-ल balayer, nettoyer, essuyer, rendre propre.— La spécialité tombe

sur le **ञ** final et sur le **ञ** médial. Le **ञ** final devient **ष्** devant la consonne initiale d'une terminaison, à l'exception de **ह-म** (379); et de là : 1° cette sifflante étant une cérébrale (13) occasionne le changement de **त.थ** en **ठ.ड** (67, 2°); 2° **ष्** devant **स्** devenant **क्** (84), et **स्** après **क्** devenant **ष्** (86), on a **क्ष** à la 2° personne du singulier du 1^{er} temps; 3° **ष्** devant **धि** mis pour **हि** au 3^e temps (371) est changé en **उ** (84), et **धि** est changé en **डि** (70, 2°), de sorte qu'à la 2° personne du singulier du temps **गी**, à la place de **धि** mis pour **हि**, on a **डि**¹; 4° **तिप्** et **सिप्** représentant **ढ** (374), lequel vient après **ढ** substitué à **ष्**, la finale de ces deux personnes se réduit à **द्** par les règles orthographiques (111-112). Le **ञ** pénultième, subissant le *vriddhi* au lieu du *gouṇa*, devient **आ** devant les terminaisons qui rejettent **प**². Il reste **ञ** devant les consonnes sans **प**, et il adopte les deux manières devant les voyelles initiales des terminaisons sans **प**. Ainsi :

Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{er} की	3	मार्ष्टि	मृष्टः	मार्तन्ति मृत्तन्ति	3 ^e गी	3	मार्ष्टु	मृष्टौ	मार्तन्तु मृत्तन्तु
	2	मार्त्ति	मृष्टः	मृष्ट		2	मृष्टु	मृष्ट	मृष्ट
	1	मार्त्ति	मृष्टः	मृष्ट		1	मार्तानि	मार्ताव	मार्ताम
	3	मृष्ट्यात्	मृष्ट्यातां	मृष्ट्युः		3	अमार्ष्टु अमार्ष्टु	अमृष्टौ	अमार्तन् अमृत्तन्
2 ^e खी	2	मृष्ट्याः	मृष्ट्यातं	मृष्ट्यात	4 ^e धी	2	अमार्ष्टु अमार्ष्टु	अमृष्टं	अमृष्ट
	1	मृष्ट्यां	मृष्ट्याव	मृष्ट्याम		1	अमार्ष्टु	अमृष्टव	अमृष्टव

377. *Finale sifflante*. — Elles ont chacune leur manière : 1° **श**. Cette sifflante, et **ह** classé ici avec elle (375), terminant un *dhatou*, deviennent **ष्**, comme le **ञ** de **मृञ्** (376); et il suit de là, que toutes les transformations prescrites pour les terminaisons de ce *dhatou*, se retrouvent pour les finales **श** et **ह**, si ce n'est qu'à **दिप्** et à **सिप्** la finale est **द्**.

¹ Conséquence directe des règles 81, 63, 89, appliquées à ce cas particulier de la conjugaison.

² Aux autres temps, nous retrouverons **आ**.

— **मृत्** suit d'autres conjugaisons, et **य** devient aussi **आ**; enfin il fait **आ** devant tout affixe qui ne rejette pas **क** ou **उ**.

वश्-ल désirer, vouloir.					
व devient उ (techniq. उ) devant les terminaisons sans ए; ce qui, après अ ou वा, produit औ par le vriddhi.					Temps.
Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Personn.
1 ^{re} की	3	वष्टि	उष्टः	उष्टान्ति	3 ^o गो
	2	वक्षि	उक्षः	उक्ष	2
	1	वक्षि	उक्षः	उक्ष	1
2 ^o ली	3	उष्टान्ति	उष्टः	उष्ट	3 ^o गो
	2	उक्ष	उक्षः	उक्ष	2
					4 ^o घी
					3
					2
					1

378. 2^o व. — Cette sifflante, qu'elle soit pure, comme dans द्विष्, ou bien en construction avec क (369), comme dans चक्ष et जक्ष, suit les règles qu'on vient de lui appliquer (376) lorsqu'elle est substituée à श¹. De plus, ces *dhatous* ont leurs particularités. Ainsi द्विष्, 1^o de même que विद् (374) admet, après la suppression de तिप् et de सिप्, l'insertion de अ devant इ radical, et affixe अन् et उत्स् à la 3^e personne du pluriel du 4^e temps; 2^o à la forme म, rejette la nasale des trois terminaisons plurielles (354), et, à cause de व devenu उ devant ध (81), il se trouve, à trois autres personnes, portant ङ à la terminaison (112, 375). Ainsi चक्ष et जक्ष élient क radical (12, 83) devant une consonne quelconque des cinq classes, excepté une nasale (techniq. devant क-प). Ensuite le premier, qui est de la forme म, se règle sur द्विष्, forme म; et le second, qui est au rang des redoublés (389) et un des रुदादि (373), se ploie à leurs règles particulières. Soient donc :

द्विष्-अ hair, être en inimitié; blâmer.					चक्ष-उ raconter; dire, parler ² .				
Forme ए.					Forme म.				
Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3	द्वेष्टि	द्वेष्टः	द्वेष्टान्ति	1 ^{re} की	3	चक्षे	चक्षते	चक्षते
	2	द्वेक्षि	द्वेक्षः	द्वेक्ष		2	चक्षे	चक्षते	चक्षे
	1	द्वेक्षि	द्वेक्षः	द्वेक्ष		1	चक्षे	चक्षते	चक्षे

¹ La logique aurait peut-être demandé que l'on eût commencé par व final, et qu'ensuite l'application se fût faite à व remplaçant. L'ordre

adopté est établi d'après le rang que les lettres ont dans l'alphabet.

² चक्ष-इ, suivant quelques-uns (468).

Forme ण.					Forme ण.				
Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
2° खी	3	द्विष्यात्	द्विष्यातां	द्विष्युः	2° खी	3	चक्षीत	चक्षीयातां	चक्षीरन्
3° गो	3	द्वेष्यु	द्विष्टां	द्विषन्तु	3° गो	3	चष्टां	चक्षातां	चक्षातां
4° घो	3	अद्वेष्ट	अद्विष्टां	अद्विषन् अद्विषुः		2	चक्ष्व	चक्षायां	चक्ष्व
						1	चक्षे	चक्षवह	चक्षमह
Forme ण.					4° घो	3	अचष्टा	अचक्षातां	अचक्षात
1° की	3	द्विष्टे	द्विषाते	द्विषते		2	अचक्षे	अचक्षायां	अचक्ष्व
						1	अचक्षि	अचक्षवह	अचक्षमह
2° खी	3	द्विषीत	द्विषीयातां	द्विषीरन्	Il est inutile de conjuguer ici तच् - क्ष. लु. घ (373).				
3° गो	3	द्विष्टां	द्विषातां	द्विषतां					
4° घो	3	अद्विष्ट	अद्विषातां	अद्विषत					

379. 3° स. 1° Forme ण.— Les règles précédentes (369, 371, 374) se retrouvent ici, et de plus, स् est élide devant धि mis pour हि. Ainsi :

षस्-लु, र dormir; reposer ¹ .									
Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1° की	3	सस्ति	सस्तः	स्सन्ति	3° गो	3	सस्तु	सस्तां	सस्तन्तु
	2	सस्ति	सस्थः	सस्थ		2	सधि	सस्तं	सस्त
	1	सस्मि	सस्व	सस्म		1	ससानि	ससाव	ससाम
2° खी	3	सस्यात्	सस्यातां	सस्युः	4° घो	3	असत्	असस्तां	अससन्
	2	सस्यः	सस्यातं	सस्यत		2	असत्	असस्तं	असस्त
	1	सस्यां	सस्याव	सस्याम		1	अससं	असस्व	असस्म

¹ On dit aussi अस्-लु. Ainsi स् final devient त् devant दिप् et सिप् supprimés (369).

380. 2° *Forme म.* — Tout est régulier.

<div> <div>आस्-जि, ल, उ</div> <div>Être assis, s'asseoir, se reposer; être présent; être, ou exister; réfléchir, méditer.</div> </div>					<div> <div>वस्-ल, उ</div> <div>Vêtir; se revêtir, s'habiller, porter un vêtement ¹.</div> </div>				
Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3	आस्ते	आसाते	आसते	1 ^{re} की	3	वस्ते	वसाते	वसते
	2	आस्से	आसाथे	आध्वे	2 ^{de} लो	3	वसीत	वसीयातां	वसीरन्
	1	आसे	आस्वहे	आस्पहे	3 ^{de} गो	3	वस्तां	वसातां	वसतां
2 ^{de} लो	3	आसीत	आसीयातां	आसीरन्	4 ^{de} वो	3	अवस्त	अवसातां	अवसत
	3	आस्तां	आसतां	आसतां	<div> <div>पिस्-ल, उ, ई</div> <div>donner un baiser ².</div> </div>				
3 ^{de} गो	2	आस्व	आसाथां	आध्वं	1 ^{re} की	3	निस्ते	निंसाते	निंसते
	1	आसे	आसावहे	आसामहे	2 ^{de} लो	3	निंसीत	निंसीयातां	निंसीरन्
	3	आस्त	आसातां	आसत ¹	3 ^{de} गो	3	निस्तां	निंसातां	निंसतां
4 ^{de} वो	2	आस्ताः	आसाथां	आध्वं	4 ^{de} वो	3	अनिस्त	अनिंसातां	अनिंसत
	1	आसि	आस्वहि	आस्पहि	<div> <div>कस्-ई, ल, उ</div> <div>gouverner, régler, commander ⁴.</div> </div>				
					1 ^{re} की	3	कस्ते	कंसाते	कंसते

381. Les suivants, tous deux de la forme प, 1° relèvent des deux règles ci-dessus (379); 2° ont chacun leurs particularités; 3° appartiennent aux redoublés.

¹ Estaussi 1^{re} et 10^e, avec d'autres significations.

² आ pour अत्र (313, 39).

³ Avec préposition, on dit { प्रनिस्ते.
प्रपिस्ते.

⁴ Quelques grammairiens lisent कश्-ई, et conjuguent कंष्टे, etc. D'autres disent कस्, d'où कस्ते, etc. Enfin on a aussi कस् 1^{re}, et कस्-ई 10^e, mais avec d'autres significations.

1. चकास्-ञ, क्त, लु briller.

स् final peut devenir { 1° दू devant धि (371);
2° : devant सिप् (374).

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3	चकास्ति	चकास्तः	चकासति
	2	चकास्ति	चकास्थः	चकास्थ
	1	चकास्मि	चकास्वः	चकास्मः
2 ^{de} खी	3	चकास्यात्	चकास्यातां	चकास्युः
	3	चकास्तु	चकास्तां	चकास्तु
3 ^{de} गी	2	चकाद्भि	चकास्तं	चकास्त
		चकाधि		
	1	चकासानि	चकासाव	चकासाम
4 ^{de} घी	3	अचकात्	अचकास्तां	अचकासुः
	2	अचकाः	अचकास्तं	अचकास्त
		अचकात्		
	1	अचकासं	अचकास्व	अचकास्म

2. शास्-उ, क्त, लु gouverner, punir.

1° श् pénultième devient इ devant les consonnes initiales des terminaisons sans प्, sauf les इ-म (369);
2° स devenant ष après इ (83), les तवर्ग deviennent टवर्ग (67, 2°; 83).

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3	शास्ति	शिष्टः	शासति (369)
	2	शास्ति	शिष्ठः	शिष्ठ
	1	शास्मि	शास्वः	शास्मः
2 ^{de} खी	3	शास्यात्	शास्यातां	शास्युः
	3	शास्तु	शिष्टां	शासतु
3 ^{de} गी	2	शाधि	शिष्टं	शिष्ट
		शासानि		
	1	शासाव	शासाम	
4 ^{de} घी	3	अशात्	अशिष्टां	अशासुः
	2	अशात्	अशिष्टं	अशिष्ट
		अशासं		
	1	अशास्व	अशास्म	

Avec la préposition आ, on forme आशास् « désirer, espérer, » mais forme म. (Voir ci-après.)

382. अस्-लृ. ल être (infinitif अस्तु)¹. — 1° अ initial est supprimé (लीप्), dans les trois premiers temps, à toutes les personnes sans प (term. इत् des trois premiers temps); il reste au quatrième². 2° स् final est également supprimé devant स् initiale de terminaisons; il l'est aussi (379), au 3^e temps,

¹ Celui-ci mérite une attention toute particulière. Conf. avec le latin, surtout avec l'ancien, qui disait au subjonctif, *siem, sies, siet, sient*; à l'impératif, *site* pour *este*. (Voy. Plaute et Térence.)

² Suivant Kramadeṣouara et Bhattodji-dikchita, ce अ est supprimé à ce temps घी, quand le verbe est construit avec आ ou स्म. (Voy. ci-après, à la Négation.)

devant धि. et de plus, avec transformation du अ initial en ए, de sorte que l'on a एधि pour la 2^e personne du singulier. 3^e On insère ई (techniq. ईम) devant तिप् et सिप् conservées (373). Ainsi :

Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3	अस्ति	स्तः	सन्ति	3 ^o गो	3	अस्तु	स्तां	सन्तु
	2	असि	स्यः	स्य		2	एधि	स्तं	स्य
	1	अस्मि	स्वः	स्मः		1	असानि	असाव	असाम
2 ^e ली	3	स्यात्	स्यातां	स्युः	4 ^o घी	3	आसीत्	आस्तां	आसन्
	2	स्याः	स्यातं	स्यात		2	आसीः	आस्तं	आस्त
	1	स्यां	स्याव	स्याम		1	आसं	आस्व	आस्म

383. अस् avec préposition. — D'abord le अ disparaît comme au simple; ensuite, 1^o si la préposition est terminée par une voyelle इ—क (et il en est de même quand à sa place est le mot ou la préposition प्राटुस्—प्राटुर्), le स् est changé en ष् (83) devant les terminaisons qui ont une voyelle ou य pour initiale, comme dans निषन्ति, प्राटुःषन्ति, प्राटुःध्यात्¹; 2^o si la préposition est la composée व्यति « excès, » ce qu'on vient de dire s'exécute. De plus, à la 1^{re} personne du singulier du 1^{er} temps, le स् resté seul devant la terminaison ए est remplacé par ह. Enfin la conjugaison suit la forme म. Celui-ci est à conjuguer.

व्यत्यस्—ल, उ être excessivement.									
Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3	व्यतिस्ते	व्यतिषाते	व्यतिषते	3 ^o गो	3	व्यतिस्तां	व्यतिषातां	व्यतिषतां
	2	व्यतिसे	व्यतिषाथे	व्यतिङ्के ⁽³⁷⁹⁾		2	व्यतिस्त्व	व्यतिषाथां	व्यतिङ्क
	1	व्यतिहे	व्यतिस्वहे	व्यतिस्महे		1	व्यत्यसै	व्यत्यसावहै	व्यत्यसामहै
2 ^e ली	3	व्यतिषोत	व्यतिषोयातां	व्यतिषोरन्	4 ^o घी	3	व्यत्यास्त	व्यत्यासातां	व्यत्यासत
	2	व्यतिषोतां	व्यतिषोयाथां	व्यतिङ्क		2	व्यत्यास्थाः	व्यत्यासाथां	व्यत्याङ्क
	1	व्यतिषीय	व्यतिषोवहि	व्यतिषीमहि		1	व्यत्यासि	व्यत्यास्वहि	व्यत्यास्महि

¹ Mais on dit प्राटुस्ति, न्यसि.....

384. *L'aspirée ह finale.*— Ici se présentent deux cas : l'initiale est ह, ou une autre lettre que ह. Si l'initiale est ह, le ह final est changé en घ devant les terminaisons dont l'initiale est une consonne स—स (375, 16), ce qui amène 1° ग devant les स—प (63; 378, 2°)¹; et 2° क devant स (64, 1°), lequel स initial de terminaison devenant ष après क (376, 2°), produit क्ष (83). Enfin les autres règles précédentes (370, 371, 63) trouvent ici leur application.

उह—ल, अ, औ traire; extraire (d'un livre) ² .							
Temps.	Personnes.	Forme प.			Forme म.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3	दोमि	उधः	उहन्ति	उधे	उहाते	उहते
	2	दोक्षि	उधः	उध	उक्षे	उहाचे	धुध्वं (९३)
	1	दोहि	उहः	उहः	उहे	उह्वे	उह्वे
2 ^{de} ली	3	उह्यात्	उह्यातां	उह्युः	उह्येत	उह्येयातां	उह्येयन्
3 ^{de} गो	3	दोमधु	उध्यां	उहन्तु	उध्यां	उहातां	उहतां
	2	उमि	उधः	उध	धुक्त्व	उहायां	धुध्वं (९३)
	1	दोहानि	उहाव	दोहाम	दोहै	दोहावहै	दोहामहै
4 ^{de} घो	3	अदोक्	अदुध्यां	अदुहन्	अदुध	अदुहातां	अदुहत
	2	अधोक्	अदुधं	अदुध	अदुधाः	अदुहायां	अदुध्वं
	1	अदोहं	अदुह	अदुह	अदुहि	अदुह्वि	अदुह्वि

Et ainsi :

दिह्--ल	{	देग्धि	Wilk.	{	Enduire; oindre, teindre; barbouiller, salir, souiller. (Selon les anciens grammairiens,) étendre, s'étendre, d'où croître, augmenter; mettre ensemble, accumuler, recueillir ³ .
		दिग्धि	Wils.		
		देग्धि	Car.		
		दिग्धि			

¹ Et aux noms (176 et 195) devant le viram.

² De la 1^{re}, il a d'autres sens (350).

³ देमि देहं धृतेन « il oint (son) corps de ghi » (beurre en huile). »

385. Si l'initiale est autre que **ट्**, le **ह्** final est changé en **ड्** là où, pour **ट्** initial, il est changé en **च्**, c'est-à-dire devant les terminaisons dont l'initiale est une consonne **स-स**, ce qui amène, 1° avec la voyelle radicale rendue longue (112), l'élision de ce **ड्** (371) devant **त, थ, ध** initiales de terminaison devenues aussi **ड्**¹; et 2° **क्** devant **स्** au lieu de **ह्**, produit **च्** (64, 1°), comme au 1^{er} cas.

लिङ्-ल, ओ, अ goûter; goûter avec la langue, lécher.							
Temps.	Personnes.	Forme प.			Forme म.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{er} की	3	लेढि	लीढः	लिहन्ति	लीढे	लिहाते	लिहते
	2	लेचि	लीढः	लीढ ¹	लिचे	लिहाथे	लीढे
	1	लेहि	लिङ्	लिहः	लिहे	लिह्वे	लिह्वे
2 ^e सी	3	लिङ्घात्	लिङ्घातां	लिङ्घुः	लिङ्घीत	लिङ्घोयातां	लिङ्घीरन्
	3	लेहु	लीढां	लिहन्तु	लीढां	लिहातां	लिहतां
3 ^e गो	2	लीढि	लीढः	लीढ	लिङ्घ	लिहाथां	लीढुं
	1	लेहानि	लेहाव	लेहाम	लेहे	लेहावहे	लेहामहे
	3	अलेह्	अलीढां	अलिहन्	अलीढ	अलिहातां	अलिहत
4 ^e घो	2	अलेह्	अलीढः	अलीढ	अलीढां	अलिहाथां	अलीढुं
	1	अलेहं	अलिह	अलिहम्	अलिहि	अलिह्वहि	अलिह्वहि

386. Les *dhatous* **ईड्**, **ईश**, **जन्**, tous trois de la forme म, demandent (373) qu'outre les permutations amenées par les finales, on insère **इम्** devant **स्** aux terminaisons **र**, et devant **ध्व** aux trois 1^{ers} temps (aux quatre, suivant Vopadeva³). On dit donc :

Temps.	Personnes.	ईड्-ल, उ louer, célébrer.			ईश-ल, उ être grand, maître; avoir le pouvoir, la propriété, l'autorité; ordonner, gouverner.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{er} की	3	ईडि	ईडाते	ईडते	ईष्टे	ईशाते	ईशते
	2	ईडिथे	ईडाथे	ईडिध्वे	ईश्रिथे	ईशाथे	ईश्रिध्वे
	1	ईडि	ईड्वे	ईड्वे	ईश्रि	ईश्वहे	ईश्रमहे

¹ En effet, **त, थ** deviennent **ध** (371), puis **ध** après **ट** deviendrait la cérébrale **ढ** (63); mais **ट** ne peut se redoubler (112): donc il y aura élision (435).

² De *Lidhdha* pour *Liddta*.

³ Wilkins donne les deux formes au 4^e temps, et nous l'avons suivi.

Temps.	Personnes.	इउ-ल, उ louer, célébrer.			इश-ल, उ être grand, maître; avoir le pouvoir, la propriété, l'autorité; ordonner, gouverner.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
2° लो	3	इउत	इउयातां	इउरन्	इशत	इशयातां	इशरन्
	3	इटां	इयातां	इतां	इटां	इयातां	इतां
3° गो	2	इउिध्व	इउया	इउिध्व	इशिध्व	इशया	इशिध्व
	1	इउे	इउावहे	इउन्महे	इशे	इशावहे	इशामहे
	3	ऐष्ट	ऐडातां	ऐडत	ऐष्ट	ऐशातां	ऐशत (313, 2°)
4° घो	2	ऐष्टः	ऐडायां	ऐड्	ऐष्टाः	ऐशायां	ऐड्
				ऐडिध्व			ऐशिध्व
	1	ऐडि	ऐड्वहि	ऐड्वहि	ऐशि	ऐश्वहि	ऐश्वहि

Ainsi se conjugue जन् « engendrer, produire, donner l'existence, » lequel même est plus facile que les deux autres, sa finale et sa pénultième n'éprouvant et n'apportant pas de changement¹.

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1° को	3	जन्ते	जनाते	जनते	4° घो	3	अजन्त	अजनातां	अजनत
	2	जनिषे	जनाथे	जनिध्वे		2	अजन्थाः	अजनायां	अजन्ध्व
	1	जने	जन्वहे	जन्महे		1	अजनि	अजन्वहि	अजन्महि
.....					
.....					

¹ जन्, donné de compagnie avec इउ et इश, par Wilkins, à la seconde conjugaison comme ici, et par Carey au recueil des règles pour les conjugaisons, reviendra à la 3° et à la 4°; mais à la 3°, où il signifie aussi: « engendrer, produire, donner l'existence, » il est redoublé et sous la forme ण, qui n'insère pas इ. A la 4°, il est bien de la forme म, mais ayant la signification de: « naître, venir à l'existence, » laquelle

n'est pas celle qu'il a ici; puis sa caractéristique et ses terminaisons n'appellent pas le इम्.

On a donc dû, en suivant notre maître, feu M. Chézy (3° conjugaison, 402), maintenir ce dhatou जन् à la 2° conjugaison avec les deux autres, quoique l'appendice de Carey et le dictionnaire de Wilson ne le notent pas ainsi, et que les grammaires, qu'on sait ne pas développer tous ceux qu'elles citent, ne le conjuguent pas.

387. ई-ऊल *mouvoir; trembler*. — Ce *dhatou* n'ayant rien de particulier, soit :

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{er} को	3	ईने	ईराते	ईरते	3 ^e गो	3	ईनीं	ईरातां	ईरातां
	2	ईधे	ईराधे	ईध्वे		2	ईध्व	ईराधां	ईध्व
	1	ईरे	ईरवहे	ईरमहे		1	ईरे	ईरावहे	ईरामहे
2 ^e लो	3	ईरीत	ईरीयातां	ईरीरन्	4 ^e घो	3	ऐरत	ऐरातां	ऐरत (313)
	2	ईरीया :	ईरीयाधां	ईरीध्व		2	ऐर्य :	ऐराधां	ऐर्य
	1	ईरीय	ईरीवहि	ईरीमहि		1	ऐरि	ऐरवहि	ऐरमहि

388. Le suivant, हन्, 1^o perd sa nasale devant toute consonne initiale d'une terminaison sans ष¹, à l'exception de ह-म (369); 2^o élide sa voyelle et change ह en व devant la voyelle initiale d'une terminaison également sans ष²: or (321), quand arrive ce changement, न् reste म्. 3^o Il fait जह्रि³ à la 2^e personne singulière du 3^e temps, गो. Ainsi⁴ :

हन्- ल, औ <i>blessar, battre; frapper, frapper à mort; commettre un acte qui tend à détruire la vie, tuer; nuire, faire tort, outrager; aller, mouvoir.</i>									
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{er} को	3	हन्ति	हत :	घ्नन्ति	3 ^e गो	3	हन्तु	हतां	घ्नन्तु
	2	हंसि	हय :	हय		2	जहि	हतं	हत
	1	हन्मि	हन्व :	हन्म :		1	हन्मनि	हन्वाव	हन्माम
2 ^e लो	3	हन्यात्	हन्यातां	हन्त्यु :	4 ^e घो	3	अहन्	अहतां	अघ्नन् (374)
	2	हन्या :	हन्यातं	हन्यात		2	अहन्	अहतं	अहत (374)
	1	हन्यां	हन्याव	हन्याम		1	अहनं	अहन्व	अहन्म

Très-peu d'autres *dhatous*, si même il y en a, se rapportent à la 2^e conjugaison.

¹ Ce qui se reproduira à d'autres temps.

² Et aux dérivés.

³ ज, lettre de redoublement.

⁴ Ce *dhatou* est peut-être celui qui reçoit le plus constamment des modifications. Voyez, rassemblez, conférez les n^{os} 237-239.

TROISIÈME CONJUGAISON.

389. La 3^e conjugaison, celle des कृदि (332), renferme une vingtaine de *dhatous* qu'on reconnaît à leur *anoubandha* लि. Elle n'a pas de caractéristique. Elle se distingue des autres conjugaisons par la reduplication (352) appliquée à toutes les personnes des quatre 1^{ers} temps. La plupart de ces *dhatous*, soit classés, soit isolés, étant soumis à des particularités, on a cru devoir les conjuguer tous (352, 3^o; 315).

390. *Radicaux terminés par une voyelle.* — Les radicaux de la 3^e conjugaison terminés par une voyelle se partagent entre eux उ, ऋ, ॠ, आ, ई. Soit d'abord उ, première des cinq. Cette voyelle brève उ termine un seul *dhatou*, celui qui fait le nom de la 3^e conjugaison; or ce *dhatou* change en धि le हि du 3^e temps (371), comme d'autres le font devant une consonne. Ainsi :

उ—लि faire un sacrifice, une oblation.									
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{er} की	3	गुहोति	गुह्मः	गुह्मति	3 ^e गो	3	गुहोत्	गुह्मतां	गुह्मन्
	2	गुहोषि	गुह्यः	गुह्य		2	गुह्यधि	गुह्यन्	गुह्यन्त
	1	गुहोमि	गुह्यः	गुह्यमः		1	गुह्वानि	गुह्वाव	गुह्वाम
2 ^e ली	3	गुह्यात्	गुह्यातां	गुह्युः	4 ^e घी	3	अगुहोत्	अगुह्मतां	अगुह्मन्
	2	गुह्याः	गुह्यातं	गुह्यात		2	अगुहोः	अगुह्मन्तं	अगुह्मन्त
	1	गुह्यां	गुह्याव	गुह्याम		1	अगुह्वं	अगुह्वाव	अगुह्वाम

On rencontre les deux personnes वः et मः du 1^{er} temps privées du उ radical, c'est-à-dire écrites गुह्वः, गुह्वमः.

391. ऋ final. — Six radicaux de la 3^e conjugaison, tous de la seule forme ण, excepté un, et particuliers aux Vèdes, excepté deux, sont terminés par ऋ. Or ils substituent ॠ au lieu de अ (315) dans la reduplication, puis tout s'accomplit selon les règles ci-dessus prescrites à la 2^e conjugaison (367), si ce n'est que plusieurs adoptent ॠ au lieu de अॠ devant la terminaison उः. Ainsi :

भृ - लि, दु, उ, अ nourrir, élever, entretenir, aimer, emplir; soutenir, protéger.							
Temps.	Personnes.	Forme प.			Forme म.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3	बिभर्ति	बिभृतः	बिभृति	बिभृते	बिभृते	बिभृत
	2	बिभर्सि	बिभृषः	बिभृष	बिभृसे	बिभृषे	बिभृध्वे
	1	बिभर्मि	बिभृवः	बिभ्रमः	बिभ्रे	बिभृवहे	बिभ्रमहे
2 nd ली	3	बिभृयात्	बिभृयातां	बिभृयुः	बिभ्रीत	बिभ्रीयातां	बिभ्रीरन्
	2	बिभृयाः	बिभृयातं	बिभृयात	बिभ्रीषाः	बिभ्रीयाषां	बिभ्रीध्वं
	1	बिभृयां	बिभृयाव	बिभृयाम	बिभ्रीय	बिभ्रीवहि	बिभ्रीमहि
3 rd गी	3	बिभर्तु	बिभृतां	बिभृतु	बिभृतां	बिभृतां	बिभृतां
	2	बिभृहि	बिभृतं	बिभृत	बिभृस्व	बिभृषां	बिभृध्वं
	1	बिभर्ताणि	बिभृताव	बिभृताम	बिभ्रै	बिभृतावहे	बिभृतामहे
4 th धी	3	अबिभः	अबिभृतां	अबिभृः	अबिभृत	अबिभृतां	अबिभृत
	2	अबिभः	अबिभृतं	अबिभृत	अबिभृषाः	अबिभृषां	अबिभृध्वं
	1	अबिभर्	अबिभृव	अबिभ्रम	अबिभि	अबिभृवहि	अबिभ्रमहि

392. Les trois suivants prennent इ devant उः.

Temps.	Personnes.	घृ - र, लि briller; répandre de l'eau.			सृ - र, लि mouvoir, aller.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3	जिघर्ति	जिघृतः	जिघृति	सिघर्ति	सिघृतः	सिघृति
2 nd ली	3	जिघृयात्	जिघृयातां	जिघृयुः	सिघृयात्	सिघृयातां	सिघृयुः
3 rd गी	3	जिघर्तु	जिघृतां	जिघृतुः	सिघर्तु	सिघृतां	सिघृतुः
4 th धी	3	अजिघः	अजिघृतां	अजिघुः	असिघः	असिघृतां	असिघुः

ह-लि, र faire avec force, nécessité; forcer, ravir ¹ .									
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} को	3	निहर्त्ति	निहतः	निहति	3 ^o गो	3	निहर्तु	निहतां	निहन्तु
2 ^e खो	3	निहयात्	निहयातां	निहयुः	4 ^e घो	3	अनिहः	अनिहतां	अनिहन्तुः

393. Les deux suivants forment deux cas particuliers.

ऋ-रू, लि mouvoir, aller; suinter, couler (344).					पृ-लि nourrir, entretenir.				
Reçoit वृ après le र् reduplicatif; d'où l'on pourrait dire que la syllabe de reduplication est इय् (358-367).					Aux personnes sans प, la finale ऋ peut devenir उरू devant une consonne initiale de terminaison, et उरू devant une voyelle; enfin, au 4 ^e temps, elle devient अरू, et elle peut être रू.				
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} को	3	इयर्त्ति	इयृतः	इयति	1 ^{re} को	3	पिपर्त्ति	पिपूर्तः पिपृतः	पिपुर्त्ति पिप्रति
2 ^e खो	3	इययात्	इययातां	इययुः	2 ^e खो	3	पिपयात् पिपूर्यात्	पिपयातां पिपूर्यातां	पिपयुः पिपूर्युः
3 ^o गो	3	इयर्तु	इयतां	इयतु	3 ^o गो	3	पिपर्तु	पिपूर्तं पिपृतां	पिपुर्तु पिप्रतु
4 ^e घो	3	ऐयः	ऐयतां	ऐयरूः	4 ^e घो	3	अपिपः	अपिपूर्तं अपिपृतां	अपिपूरुः अपिपुः

394. ऋ final. — Le seul *dhatou* पृ-जि.गि.लि « nourrir, protéger emplir, » est terminé en ऋ à la 3^e conjugaison. C'est le même que पृ (393), suivant quelques auteurs; et, au reste, il se conjugue comme lui, faisant पिपर्त्ति, etc.

395. आ final. — आ est final de six radicaux à la 3^e conjugaison, et il ne reste qu'aux personnes ayant प; il disparaît des autres, les quatre premiers lui

¹ निहर्त्ति पत्नारौ उष्टः « un homme méchant ravit la femme d'autrui. »

substituant **इ** si l'initiale de la terminaison est une consonne, et le perdant sans substitution, si l'initiale de la terminaison est une voyelle ou bien la semi-voyelle **य**; les deux autres *dhatous* le perdant sans indemnité dans les deux cas. Il y a des variantes et des particularités presque pour chacun des six *dhatous*. Ainsi :

गा—र, लि applaudir, louer, célébrer; produire, engendrer ¹ .									
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3	तगाति	तगोतः	तगति	3 ^o गो	3	तगातु	तगोतां	तगतु
	2	तगासि	तगोथः	तगोथ		2	तगोहि	तगोत	तगोत
	1	तगामि	तगोवः	तगोम		1	तगानि	तगाव	तगाम
2 ^{de} लो	3	तग्यात्	तग्यातां	तग्युः	4 th धो	3	अतगात्	अतगोतां	अतगुः
	2	तग्याः	तग्यातं	तग्यात		2	अतगाः	अतगोतं	अतगोत
	1	तग्यां	तग्याव	तग्याम		1	अतगां	अतगोव	अतगोम

396. Les deux suivants, réguliers pour le changement du **आ** final, ne le sont pas pour la voyelle de la reduplication; ils adoptent **इ** au lieu de **अ**, ce qui les range, sous ce rapport, avec les *dhatous* terminés par **अ** (391).

Temps.	Personnes.	मा—उ, लि résonner; peser, examiner; mesurer.			हा—ओ, उ, लि mouvoir; aller.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3	मिमीते	मिमाते	मिमते	तिहिते	तिहाते	तिहते
2 ^{de} लो	3	मिमोत	मिमोयातां	मिमोरन्	तिहोत	तिहोयातां	तिहोरन्
3 ^o गो	3	मिमोतां	मिमातां	मिमतां	तिहितां	तिहातां	तिहतां
4 th धो	3	अमिमोत	अमिमातां	अमिमत	अतिहोत	अतिहातां	अतिहत

¹ Particulier aux Vèdes (343).

397. Ce *dhatou* ह्य, signifiant « abandonner, quitter, laisser, rejeter¹, » prend la forme प, et en observe la règle (395); mais de plus, il insère aussi, devant les consonnes sans प, la brève इ (techn. ङि); et il peut, en outre, insérer आ (techniq. ऊ) devant le हि du 3^e temps.

ह्य-क ² , ओ, लि abandonner, etc.									
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{er} कौ	3	अहानि	अहोतः अहितः	अहति	3 ^e गो	3	अहातु	अहोतां अहितां	अहतु
	2	अहासि	अहोथः अहियः	अहोथ अहिय		2	अहोहि अहिहि	अहोतं अहितं	अहोत अहित
	1	अहामि	अहोवः अहिवः	अहोमः अहिवः		1	अहाहि अहानि	..... अहाव	..... अहाम
	3	अह्यात्	अह्यातां	अह्युः		3	अजह्यात्	अजह्योतां अजहित्तां	अजहन् अजहुः
	2	अह्याः	अह्यातं	अह्यात		2	अजहाः	अजह्योतं अजहितं	अजहोत अजहित
	1	अह्यां	अह्याव	अह्याम		1	अजहाः	अजह्योव अजहिव	अजहोम अजहिव

398. दा et धा. — Ces deux *dhatous*, au 3^e temps, devant हि, suppriment la reduplication et changent le आ en ए; le 2^e, धा, conserve ध्र à la reduplication devant les consonnes initiales des terminaisons sans प, à l'exception de ह-म, c'est-à-dire devant त et थ (501).

¹ प au lieu de म, pour particulariser la signification générale de *mouvoir*.

² Ce क n'a été apposé ici par les anciens que pour distinguer ce ह्य du précédent, ह्य-उ.

Temps.	Personnes.	दा-उ, अ, लि donner; faire don, présent.			धा-उ, अ, लि. contenir, tenir, soutenir; nourrir, entretenir; donner; avoir, posséder.		
		Forme प.			Forme प.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} को	3	ददाति	दत्तः	ददति	दधाति	धत्तः	दधति
	2	ददासि	दत्थः	दत्थ	दधासि	धत्थः	दधथ
	1	ददामि	ददः	ददमः	दधामि	दध्वः	दध्मः
2 ^{de} खो	3	दधात्	दधातां	दधुः	दध्यात्	दध्यातां	दधुः
	3	ददातु	दत्तां	ददतु	दधातु	धत्तां	दधतु
	2	देहि	दत्तं	दत्त	धेहि	धत्तं	धत्त
3 ^{de} गो	1	ददानि	ददाव	ददाम	दधानि	दधाव	दधाम
	3	अददात्	अदत्तां	अदउः	अदधात्	अधत्तां	अदधुः
	2	अददाः	अदत्तं	अदत्त	अदधाः	अधत्तं	अधत्त
4 th घो	1	अददा	अदद	अददम	अदधा	अदध्व	अदध्म
		Forme म.			Forme म.		
1 ^{re} को	3	दत्ते	ददाते	ददते	धत्ते	दधाते	दधते
2 ^{de} खो	3	ददीत	ददीयातां	ददीरन्	दधीत	दधीयातां	दधीरन्
3 ^{de} गो	3	दत्तां	ददातां	ददतां	धत्तां	दधातां	दधतां
4 th घो	3	अदत्त	अददातां	अददत	अधत्त	अदधातां	अदधत

399. ई final. — Deux *dhatous* en ई final : le 1^{er}, भी, peut conserver ई, ou lui substituer इ devant la consonne initiale d'une terminaison sans प; le 2^e, डी, change ई en इय् devant les pluriels अति, अतु.

Temps.	Personnes.	भो—ञि craindre, avoir peur, être effrayé de....			हो—लि deshonor, faire honte; être modeste, honteux, couvert de confusion.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} कौ	3	बिभेति	{ बिभेतः बिभितः }	बिभ्यति	निहति	निहतेतः	निहियति
2 ^e लो	3	{ बिभोयात् बिभियात् }	{ बिभोयातां बिभियातां }	{ बिभोयुः बिभियुः }	{ निहोयात् निहोयातां }	{ निहोयातां निहोयातां }	{ निहोयुः निहोयुः }
3 ^e गो	3	बिभेतु	{ बिभेतां बिभितां }	बिभ्यतु	निहेतु	निहेतां	निहियतु
4 ^e घो	3	अबिभेत्	{ अबिभेतां अबिभितां }	अबिभ्युः (353)	अनिहेत्	अनिहेतां	अनिह्युः

400. *Radicaux terminés par une consonne.* — Les radicaux de la 3^e conjugaison, terminés par une consonne, le sont par ज्, त्, न्, र्, ष्, स्, lesquelles, sauf ज्, restent sans altération. Ils ont pour voyelle pénultième इ, अ, उ; et le *gouṇa*, pour les personnes affectées du प (311), est restreint à celles dont l'initiale de terminaison est une consonne. Il y a des particularités pour la plupart de ces *dhatous*.

401. Il existe trois radicaux qui, s'écartant de la règle prescrite (315), soumettent au *gouṇa* leur voyelle médiale, pour qu'elle devienne celle de reduplication; ce sont :

1° णिज्—लि, इर्, ज्, उँ « nourrir, pourvoir, entretenir; chérir; purifier, nettoyer, rendre propre; parer. »

2° विज्—इर्, लि, ज्, उँ « être distinct ou séparé; différer; séparer, scruter, examiner; séparer, diviser spécialement par le raisonnement, par la pensée, abstraire; distinguer, juger (557). »

3° विष्—इर्, लृ, ज्, उँ « occuper un espace, un lieu; posséder, pénétrer; traverser, étendre, s'étendre à travers...; englober, envelopper, entourer, enlacer; habiller. »

Temps.	Personnes.	पातु nourrir, etc. (375, 551)			विष् occuper un lieu, etc.		
		Forme प.			Forme प.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} को	3	नेनेक्ति	नेनेक्तः	नेनेक्तति	वेवेष्टि	वेवेष्टः	वेवेष्टति
	2	नेनेक्षि	नेनेक्षः	नेनेक्षति	वेवेक्षि	वेवेक्षः	वेवेक्षति
	1	नेनेक्षि	नेनेक्षः	नेनेक्षति	वेवेष्टि	वेवेष्टः	वेवेष्टति
2 ^{de} को	3	नेनेक्ष्यात्	नेनेक्ष्यातां	नेनेक्ष्युः	वेवेष्ट्यात्	वेवेष्ट्यातां	वेवेष्ट्युः
	2	नेनेक्ष्याः	नेनेक्ष्यातः	नेनेक्ष्यात	वेवेष्ट्याः	वेवेष्ट्यातः	वेवेष्ट्यात
	1	नेनेक्ष्यां	नेनेक्ष्याव	नेनेक्ष्याम	वेवेष्ट्यां	वेवेष्ट्याव	वेवेष्ट्याम
3 ^{de} को	3	नेनेक्षु	नेनेक्षां	नेनेक्षतु	वेवेष्टु	वेवेष्टां	वेवेष्टतु
	2	नेनेक्षि	नेनेक्षः	नेनेक्षति	वेवेष्टि	वेवेष्टः	वेवेष्टति
	1	नेनेक्षानि	नेनेक्षाव	नेनेक्षाम	वेवेष्टानि	वेवेष्टाव	वेवेष्टाम
4 th को	3	अनेनेक्	अनेनेक्षां	अनेनेक्षुः	अवेवेष्ट	अवेवेष्टां	अवेवेष्टुः
	2	अनेनेक्	अनेनेक्षः	अनेनेक्षति	अवेवेष्ट	अवेवेष्टः	अवेवेष्टति
	1	अनेनेक्ष	अनेनेक्षव	अनेनेक्षम	अवेवेष्ट	अवेवेष्टव	अवेवेष्टम
		Forme म.			Forme म.		
1 ^{re} को	3	नेनेक्षे	नेनेक्षते	नेनेक्षते	वेवेष्टे	वेवेष्टते	वेवेष्टते
Etc. etc. etc.							

Et ainsi विज् « séparer, etc. etc. » et selon quelques-uns, विच् « distinguer » (436, 551).

402. Les deux radicaux जन्—लि, र « produire, engendrer, donner l'existence¹ ; भस्—र, लि « briller, luire ; blâmer, menacer ; faire tort, maltraiter, » suppriment (लोप्) leur voyelle pénultième devant la voyelle² initiale d'une

¹ Il est aussi de la 2^e (386), puis de la 4^e (413) où il a la forme म, et signifie général¹ « naître, être

« produit, » sens qu'on lui donne quelquefois ici.

² Comme अन्ति, अन्तु, उप्, अन्ते, etc.

terminaison sans प¹, ce qui amène, pour le 1^{er}, le groupe ञ (14; 27, 5°), et pour le 2^e, le groupe ष (33). De plus, जन् devient जा devant l'initiale consonne d'une terminaison sans प, à l'exception de व-म (techn. insère ऊ devant ङ-स, ne demandant pas de *gouṇa*); mais devant य, les finales आ ou अन् sont à volonté; enfin, conjugué avec व्यति préfixe, il prend la forme म.

Temps.	Personnes.	जन् produire, engendrer (386).			भस् luire, briller.....		
		Forme प.			Forme प.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{er} को	3	जजन्ति	जजातः	जजति	बभस्ति	बभस्तः	बभसति
	2	जजंस्ति	जजायः	जजाय	बभस्ति	बभस्थः	बभस्थ
	1	जजन्मि	जजन्वः	जजन्मः	बभस्मि	बभस्वः	बभस्मः
2 ^e लो	3	जजायात्	जजायातां	जजायुः	बभस्यात्	बभस्यातां	बभस्युः
		जजन्यात्	जजन्यातां	जजन्युः			
3 ^e गो	3	जजन्तु	जजातां	जजतुः	बभस्तु	बभस्तां	बभप्तु
	2	जजाहि	जजातं	जजात	बभधि	बभस्तं	बभस्त
	1	जजनानि	जजनाव	जजनाम	बभसानि	बभसाव	बभसाम
4 ^e लो	3	अजजन्	अजजातां	अजजतुः	अजजभः	अजजभस्तां	अजजप्सुः
	2	अजजन्	अजजातं	अजजात	अजजभः	अजजभस्तं	अजजभस्त
	1	अजजनं	अजजाव	अजजाम	अजजभसं	अजजभस्व	अजजभस्म

व्यतिगन् - लि, उ.					
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
1 ^{er} को	3	व्यतिगन्नाते	व्यतिगन्नाते	व्यतिगन्नाते	Voy. à la 2 ^e conjugaison (386).
	2	व्यतिगन्शिषे	व्यतिगन्नाथे	व्यतिगन्शिध्वे	
	1	व्यतिगन्ने	व्यतिगन्न्वहे	व्यतिगन्न्महे	
Etc. etc. etc.					

¹ Déjà (388), à la 2^e conjugaison, se trouve हन् modifié par cette suppression; ensuite जन् et celui-ci se retrouveront ainsi avec गम् « aller, »

de la 1^{re}; खन् « creuser, » de la 1^{re}; et घस् de la 1^{re} substitué à अद् (372), formant ensemble une classe au 6^e temps, हो.

403. Les quatre suivants n'ont rien de particulier.

Temps.	Personnes.	किन्-र, लि connaître, savoir ¹ ; imaginer, inventer; découvrir.			तुर्-लि, र se hâter, faire avec précipitation; presser, précipiter; courir après.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{er} को	3	चिकेत्ति	चिकेत्तः	चिकितति	तुतोर्त्ति	तुतुर्त्तः	तुतुरति
2 ^e खो	3	चिकित्यात्	चिकित्यातां	चिकित्युः	तुतुर्थात्	तुतुर्थातां	तुतुर्थुः
3 ^e गो	3	चिकेत्तु	चिकित्तां	चिकिततु	तुतोर्त्तु	तुतुर्त्तां	तुतुरतु
4 ^e घो	3	अचिकेत्	अचिकित्तां	अचिकितुः	अतुर्त्ताः	अतुतुर्त्तां	अतुतुरुः
		धिष्-र produire, rendre un certain son; émettre un son; recevoir un reproche ² .			धन्-लि, व porter, produire du riz, des grains, etc.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{er} को	3	दिधेष्टि	दिधिष्टः	दिधिषति	दधन्ति	दधन्तः	दधनति
2 ^e खो	3	दिधिद्यात्	दिधिद्यातां	दिधिद्युः	दधन्यात्	दधन्यातां	दधन्युः
3 ^e गो	3	दिधेष्टु	दिधिष्टां	दिधिषतु	दधन्तु	दधन्तां	दधनतु
4 ^e घो	3	अदिधेत्	अदिधिष्टां	अदिधिषुः	अदधन्	अदधन्तां	अदधनुः

404. Ici vient une remarque qui faite plus tôt, n'aurait pas été aussi bien comprise que faite maintenant. Les verbes de la 3^e conjugaison sont des *dhatous* simples qui prennent pour distinctive (315), dans les quatre premiers temps, une syllabe de reduplication qu'ils n'ont plus ailleurs; tandis que les verbes de la seconde, au nombre de sept, qu'on voit avec une telle syllabe, sont des *dhatous* द्विरुक्ताः « deux fois dits, répétés, » qui ont cette syllabe dans les listes antérieurement à toute conjugaison, qui la conservent partout (158),

¹ De la 1^{re}, « douter. »

² Wilson donne les noms दिधिषु et दिधिष् « le mari d'une veuve » (158). Certains noms sont

ainsi formés de verbes redoublés: ऋद्, nom d'un saint, de Vichnou; ऋहानकः, जिहानकः « la période de la destruction du monde (397). »

et dont on ne trouve pas les simples correspondants, au moins sous la signification qu'ils ont là. **क्ष** est leur *anoubandha* particulier.

QUATRIÈME CONJUGAISON.

405. La 4^e conjugaison, celle des **दिवादि** (332), renferme une centaine de *dhatous* qui se font reconnaître par leur *anoubandha* **य**. La caractéristique est aussi **य** (techniq. **यन्**) inséré après la dernière lettre du *dhatou* et devant la terminaison (335). Les modifications que le *paradigme* (312) subit après **अ** caractéristique de la 1^{re} conjugaison (336, 337), il les subit ici après **अ** finale de **य** caractéristique : d'où il suit que la 4^e conjugaison admet les terminaisons (338) de la 1^{re}.

406. *Radicaux terminés par une voyelle.* — Les radicaux, au nombre de dix-neuf ou vingt, terminés par une voyelle, le sont par **आ, ई, ऊ, ऋ, ओ**. Les trois premières, appartenant à des *dhatous* forme **म**, sont conservées; des deux autres, qui appartiennent à des *dhatous* forme **प**, **ऋ** devient **ई**, et **ओ** est supprimé.

407. Soient d'abord ceux de la forme **म**, dont le premier guidera les autres.

मा — उ, य mesurer.									
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} कृ	3	मायते	मायेते	मायन्ते	3 ^e गी	3	मायतां	मायेतां	मायन्तां
	2	मायसे	मायेथे	मायध्वे		2	मायस्व	मायेथां	मायध्वं
	1	माये	मायावहे	मायामहे		1	मायै	मायावहै	मायामहै
2 ^e खी	3	मायेत	मायेयातां	मायेरन्	4 ^e घो	- 3	अमायत	अमायेतां	अमायन्त
	2	मायेथाः	मायेयाथां	मायेध्वं		2	अमायथाः	अमायेथां	अमायध्वं
	1	मायेय	मायेवहि	मायेमहि		1	अमाये	अमायावहि	अमायामहि

Ainsi :

पू—य उ, ओ « enfanter, mettre un enfant au jour; produire (en général). » **सूयते**, etc. etc.

ई—उ, य « mouvoir; aller. » **ईयते**

उी—उ, य « se mouvoir dans les airs, voler (*volare*). » **उीयते**

दी—उ, य, ओ « déchoir, décliner, diminuer, se flétrir, s'user; détruire, dévaster, troubler; attrister. » **दीयते**

धी—उ, य, ओ « adorer, révéler, honorer; être en adoration; ne pas rendre
« honneur, négliger, dédaigner, mépriser; contenir, avoir, posséder; accom-
« plir. » धीयते

पी—उ, य « boire. » पीयते

प्री—उ, य « aimer; plaire, briller; satisfaire, être content; désirer. » प्रीयते

मी—उ, य, टु « mourir. » मीयते

री—उ, य, ओ « suinter; couler, tomber goutte à goutte; s'écouler, tomber;
« descendre. » रीयते

ली—उ, य « se joindre, se coller, adhérer à.... être attaché, uni avec.... em-
« brasser; obtenir. » लीयते

व्री—उ, य « couvrir. » व्रीयते

दू—उ, य, ओ « avoir du repentir, du regret, du chagrin; souffrir, être affligé
« de.... être consumé de peine; avoir de la compassion pour.... donner de la
« peine, du chagrin. » दूयते

408. Puis ceux qui adoptent la forme ष.

श्रो — य aiguïser, affiler; amincir, rendre petit, fin, menu; moudre, râper, limer.				
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} को	3	प्रयति	प्रयतः	प्रयन्ति
2 ^e खो	3	प्रयेत्	प्रयेतां	प्रयुः

Ainsi :

जृ—इ, ष, म, य « déchoir, décroître; vieillir, être ou devenir vieux; se cor-
« rompre; corrompre; digérer. » जीर्यति

शृ—ष, य « vieillir; devenir infirme par l'âge. » शीर्यति

विशृ—य « se faner, se dessécher, se flétrir; être ou devenir sans force¹. » विशी-
र्यति

हृ—य « couper, moissonner; faucher; recueillir. » हृयति

घो—य « détruire, ruiner, amener à fin, terminer; tuer; être détruit,
« périr². » स्यति

द्वे—य « couper, abattre; diviser³. » अवयति

¹ Primitif शृ de la 9^e, précédé de la préposition वि. Se dit des fleurs, de l'homme instruit, du grand mot ऊँ. Voyez *Hitopadeśa*, fabl. vi, et Ma-
nou, lect. 11, §. 51, 78.

² Mis après une préposition, le ष reste; ainsi on dit : प्रणिष्यति, न्यष्यत्.....

³ अव lui est ordinairement ainsi préfixé.

409. *Radicaux terminés par une consonne.* — Ces radicaux présentent, en finale, presque toutes les consonnes, et en pénultième, toutes les voyelles simples (329), excepté ऋ; or les unes et les autres sont en général conservées. Quelques *dhatous* seulement font exception. On les donne ici, et vu la facilité de la 4^e conjugaison, on se contente de citer les autres.

410. *Cas où la pénultième est changée.* — 1^o इ et उ deviennent ई, ऊ (longues) devant les finales व् ou र्; 2^o इ, dans मिद्, devient ए par *gouna*; 3^o अ devient आ devant la finale des शमादि, terminés tous, excepté un, par म. Règle indiquée par भ.

दिक्-घ, उ jouer (à un jeu, particulièrement aux dés), s'amuser, se divertir....									
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} को	3	दोव्यति	दोव्यतः	दोव्यन्ति	3 ^{re} गो	3	दोव्यतु	दोव्यतां	दोव्यन्तु
	2	दोव्यसि	दोव्यथः	दोव्यथ		2	दोव्य	दोव्यतं	दोव्यत
	1	दोव्यामि	दोव्यावः	दोव्यामः		1	दोव्यानि	दोव्याव	दोव्याम
2 ^e लो	3	दोव्येत्	दोव्येतां	दोव्येयुः	4 ^e घो	3	अदोव्यत्	अदोव्यतां	अदोव्यन्
	2	दोव्येः	दोव्येतं	दोव्येत		2	अदोव्यः	अदोव्यतं	अदोव्यत
	1	दोव्येयं	दोव्येव	दोव्येम		1	अदोव्यं	अदोव्याव	अदोव्याम

Et sur celui-là les autres, comme :

षिक्-उ, य « coudre; semer (graine, semence.....) » (319). सीव्यति¹

छिक्-य « rejeter, vomir; cracher. » छीव्यति

क्षिक्-य « rejeter (par la bouche), vomir. » क्षीव्यति

शुक्-उ, य, ई « nuire; tuer; être hébété, lourdaut, insensible. » शूर्यति

मिद्-इ, आय् plaire, être agréable, aimable; être satisfait, éprouver du plaisir; se plaire ² .				
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} को	3	मेयति	मेयतः	मेयन्ति
2 ^e लो	3	मेयेत्	मेयेतां	मेयेयुः
3 ^e गो	3	मेयतु	मेयतां	मेयन्तु
4 ^e घो	3	अमेयत्	अमेयतां	अमेयन्

¹ Précédé d'une préposition (324), il fait, par exemple, नियोज्यति.

² Sifflante initiale conservée (349).

³ On a aussi, sous les mêmes *anoubandhas*, शूर et शूर, ci-après.

⁴ Est forme म à la 1^{re} conjug.; porte aussi जि.

Il en est de même des शमादि¹ :

शम्—उ, भ, य, इ « apaiser, calmer, tranquilliser; être tranquille, calme; « avoir les passions domptées, en repos. » शाम्यति

क्लम्—जि, य, उ, इ, भ « se faner, se flétrir, se fatiguer, se lasser, s'épuiser; « être triste, devenir mélancolique; languir, avoir de la peine. » क्लाम्यति²

क्षम्—उ, इ, भ, य « endurer, supporter patiemment, souffrir, patienter. » क्षाम्यति

दम्—भ, य, उ, इ « apaiser, calmer; dompter, apprivoiser; dompter, assujettir comme un ennemi; être dompté, apprivoisé. » दाम्यति

अम्—उ, भ, य, जि, इ « pratiquer, exercer des austérités religieuses, se repentir, s'affliger; se fatiguer, se lasser. » आम्यति

मद्—ई, इ, भ, य « être joyeux, bien aise; être fier, orgueilleux. » माद्यति

भ्रम्—इ, ज, ण, य, उ « mouvoir; errer, parcourir; aller çà et là, rôder; se méprendre, se tromper, s'égarer; avoir l'esprit inconstant, léger. » भ्राम्यति

411. क्रम् « mouvoir, aller, » adopte la forme प pour certaines manières de mouvement, et alors il prend आ ou conserve अ. Il peut, pour d'autres manières de mouvement, suivre aussi la forme म, et celle-ci garde अ. Ces distinctions se retrouvent quand il est avec préposition.

क्रम्—य, उ	Mouvoir, aller; marcher; s'avancer par pas, marches, degrés.	क्राम्यति ³
	Aller, s'avancer librement, sans interruption, d'un mouvement continu; croître; persévérer; s'accroître, s'agrandir.	क्राम्यति क्राम्यति क्राम्यते

412. व्यध्—उ, य « maltraiter, tuer; percer, transpercer; frapper une proie; « chasser (aller à la chasse), » élide अ pénultième, puis (77) change en इ la semi-voyelle य⁴, d'où le radical conjugué est विध् :

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} को	3	विध्यति	विध्यतः	विध्यन्ति	3 ^e गे	3	विध्यतु	विध्यतां	विध्यन्तु
2 ^e खे	3	विध्येत्	विध्येतां	विध्येयुः	4 ^e घे	3	अविध्येत्	अविध्येतां	अविध्यन्

¹ Comme दिक् prenant आ à la place de ई.

² Quelques-uns ne lui donnent pas भ्, et disent क्लम्यति.

³ Panini et Kramadeṣouara n'admettent que

आ à la forme प, et disent seulement क्राम्यति, क्राम्यतः, क्राम्यन्ति, etc. etc.

⁴ Ou si l'on veut, prend इ à la place de य (77, règle जि).

413. *Cas où la consonne finale n'est pas conservée.* — 1° Deux *dhatous*, forme **प**, changent en **श्** palatale leur finale **ष्** cérébrale, savoir : **तृष्-लृ, य, ओ, जि** « plaire ; se réjouir ; se plaire à... trouver du plaisir à... être joyeux **तृष्यति** ; » — **तृष्-इ, य** avoir soif, être altéré ; mourir de soif ; avoir soif de... (méta-
« phoriquement, désirer) **तृष्यति**.

2° **जन्-ई, म, य, उ** « naître, venir à l'existence ; prendre naissance, com-
« mencer d'être ; provenir, être produit ; sortir de ; lever (semences, etc.), se
« lever, pousser, croître ; (*nasci, oriri* dans toutes leurs significations ;) re-
« naître ; produire, engendrer (402), » supprime sa consonne finale, puis
allonge sa voyelle pénultième devenue finale.

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} कौ	3	जायते	जायेते	जायन्ते	3 ^e गो	3	जायतां	जायेतां	जायन्तां
2 ^e खौ	3	जायेत	जायेयातां	जायेरन्	4 ^e घौ	3	अजायत	अजायेतां	अजायन्त

414. Exemples de *dhatous* terminés par une consonne (543).

DHATOUS.		3 ^e personne singulière, 1 ^{er} temps.	EXEMPLES.
व्यध्-य	Tuer ; aller à la chasse (412).	विध्यतिव्याधिमृगं	Le chasseur tue un cerf.
जन्-य, उ	Naître, etc. (413)	बीजादङ्कुरोजायते	Le germe naît de la graine.
पुष्प्-य	{ Fleurir, s'épanouir ; dépen- ser.	पुष्प्यतिपुष्पंप्रातः	La fleur s'épanouit au matin.
मिदृ	Se plaire à... (410)	अमेनकायेन मेयति	{ Le corps ne se plaît pas à la fatigue.
यस्-य, उ ¹	{ Travailler, s'efforcer ; faire tous ses efforts vers, pour...	यस्यतिधानायनरः ²	{ L'homme travaille pour les richesses.
त्रस-य	Craindre, être effrayé.	त्रस्यतिबलात्साधुः	Le bon craint le méchant.
नृत्य-य	Danser.	नृत्यतिनर्तकः	Le danseur danse.
शक्-अ, य	{ Supporter, souffrir, patien- ter, pardonner.	{ शक्यति शक्यते } शिष्यापराधगुरुः	{ Le maître pardonne les fau- tes du disciple (420).

¹ Selon Kalpadouma et son commentateur
Dourgāḍasa, il a encore l'*anoubhanda* इत्.

² Précédé de सं, il est de la 4^e et de la 1^{re} ;

précédé d'une autre préposition, il n'est que de
la 4^e : संयस्यति, संयसति, प्रयस्यति.

धातवः.	3 ^e personne singulière, 1 ^{er} temps.	EXEMPLES.
मृष्-य	Supporter; être patient; pa- tienter, montrer de la piété; pardonner.	मृष्यति } मृष्यते }
पाप्-य	Périr, s'éteindre, cesser d'être.	नश्यतिकामः } Le désir (amoureux) s'éteint.
बह्-य	Être capable, avoir le pou- voir de....; souffrir, sup- porter; être patient.	सह्यतिभूवह्नेवासुकिः } Vāsouki (le serpent) suffit à supporter la terre.
तप्-य, उ	Briller, se glorifier.	तप्यतेसेनायाराज्ञा } Le roi brille par son armée.
मृग्-य	Chasser; aller à la poursuite...	मृग्यतिधनंभिक्षुः } Le mendiant court après l'ar- gent.
मुस्-य	Rompre, briser.	मुस्यतिकोपेनकलसं } Il rompt le vase avec colère.
मस्-य	Peser.	मस्यतिसुवर्णसुवर्णकारः } L'orfèvre pèse l'or.
वस्-य	Fixer, fixer sur un point; se tenir debout, sans re- muer.	वस्यतिमनोमुनिः } Le Mouni fixe son esprit (sur un point de méditation).
दुप्-य	Devenir criminel, de mau- vaises mœurs; se cor- rompre; faire ou agir mal, ou mal à propos; être im- pur, corrompu; dépouil- ler.	दुष्यतिदुष्टसङ्गस्यासाधुः } Le bon se corrompt par la mauvaise compagnie.
शुध्-लृ, य, औ	Devenir pur, se purifier; purifier.	नरः शुध्यतिसत्सङ्गमात } L'homme se purifie par la fréquentation des gens vertueux.
मुह्-य	Devenir fou, stupide, insen- sible.	मुह्यतिमुठामोहेन } L'insensé se laisse dominer par ses passions.
	Être fou, sot; être incapable de discernement, de juge- ment; priver de raison.....	दैवमोहितः } Privé de sens, de raison, par le destin.
शुच्-य, उ	Devenir pur, se purifier; s'affliger.	शुच्यतेतपसाविप्रः } Le Brahmane se purifie par les austérités.
ष्णिह्-य	Aimer, affectionner, porter de l'amour; être doux, agréable, affectionné.	स्निह्यतिशिष्येगुरुः } Le maître a de l'affection pour (son) élève.

DHATOUS.		3 ^e personne singulière, 1 ^{er} temps.	EXEMPLES.
दृप्-य	S'enorgueillir, être orgueilleux.	नदृप्यतिबुधः	Le savant ne s'enorgueillit pas.
सृन्-य, उ	Émettre, lancer hors...; produire, faire (on traduit cela par <i>créer</i>).	सृज्यतेविश्वंविधाता	Le conservateur émet, produit (<i>crée</i>), forme l'univers.
अन्-य, उ	Vivre, respirer, souffler.	अन्यतेकेशेनभिजुः	Le mendiant vit dans la détresse.
राध्-य, उ	Amener à fin, achèvement, perfection.		
साध्-य, उ	Effectuer, accomplir; rendre une chose parfaite, complète.	राध्यति	Le dévot devient parfait par la science.
वाध्-य, उ	Atteindre l'accomplissement; acquérir, obtenir la perfection; réussir; être achevé, accompli.	सानेनयति	
बिध्-य	Réussir; effectuer, exécuter pleinement, complètement; accomplir une série d'observances mystiques par lesquelles on acquiert une puissance surnaturelle; être adepte (<i>adeptus</i> , qui a obtenu), être initié, admis; être parfait, achevé, accompli; être droit, correct.	उपमेनहिसिध्यन्तिकार्या- पामनोरथैः	Les œuvres, certes, s'accomplissent, réussissent par le travail, non par le désir.
सिध्-य		एवंपुरुषकरिपाविनादैवैन सिध्यति	Ainsi le destin ne s'accomplit pas sans acte de la part de l'homme.
तिम्-य	Mouiller, humecter.	तिम्यति	Le corps devient moite (souple) par l'huile.
तोम्-य	Être humide, moite.	तोम्यति	
ष्टोम्-य	Être humide, moite.	स्तोम्यति	
ष्टिम्-य		स्तिम्यति	
तृप्-य	Plaire, satisfaire, contenter; être satisfait, content, rassasié; se réjouir (426).	तृप्यतिपयसाबालः	L'enfant est rassasié par le lait.

DHATOUS.		3 ^e personne singulière, 1 ^{er} temps.	EXEMPLES.
भुर्-ई, य, उ	Nuire, faire tort; injurier; être stupide ou insens- sible; rester debout, droit comme un poteau (426).	.....	.....
भूर्-ई, य, उ			
भूर्-ई, य, उ			
भूर्-ई, य, उ	Nuire, frapper, tuer; être stupide, hébété, insen- sible.	.....	.....
भूर्-ई, य, उ			
भुष्-य	Devenir chaud, brûler.	भुष्यतिगात्रं चरेण	Le corps est brûlant par la fièvre.

DHATOUS.		3 ^e personne singulière, 1 ^{er} temps.
भृष्-य, इ, उ	Déchoir de la grandeur; renoncer à la... abandonner la... Tomber de haut (d'un lieu ou d'un poste élevé), d'une di- gnité; déchoir de la vertu, se dépraver, devenir vicieux.	भृष्यति
भृष्-य, इ, उ		
भृष्-य, उ		
भ्रष्-इ, उ, य, उ	Tomber, baisser ¹ .	भ्रष्यति
भ्रष्-ल, उ, य, उ	Tomber (physiquement), et se dit des feuilles, des dents, des ongles, des cheveux...	भ्रष्यते
रु-य, अ, म, उ	Teindre, colorer. Être affectionné pour quelqu'un, aimer.	रुष्यति रुष्यते
श्लिष्-य ²	Embrasser, se lier avec quelqu'un; adhérer; réunir.	श्लिष्यति
भाष्-य, उ	Luire, briller ³ .	भाष्यते
भास्-य, उ		
कुप्-य, इ, उ	Se mettre en colère, s'emporter; être transporté de colère, être rouge de colère.	कुप्यति

¹ वरुः विभवहीनेन प्राणैः संतर्पितोऽनलः ।

Moins dar pour le pauvre de servir de pâture au feu,

नो पचारं परिभष्टः कृपयाः प्रार्थितोऽनलः ॥

Que pour l'homme déchu des honneurs, misérable, d'être sollicité.

सत्त्वात् परिभश्यते : « il est déchu de sa nature
(d'homme). »

स्थानभट्टान् प्रोभन्ते दन्ताकेशान्स्थानराः « tombés de

leur place, les dents, les cheveux, les ongles,
« les hommes ne brillent pas. »

भ्रष्यति, भृष्यतिवृत्तान् पत्रं « la feuille tombe de
l'arbre. »

² श्लिष्यतिसीतारामं « Sita embrasse Rāma. »

³ Quelquefois le रु se change en म्, et le श् en स्. Alors on dit भाष्, भास्; ils sont aussi de la 1^{re}

DHATOUS.			3 ^e personne singulière, 1 ^{er} temps.
गुप्-इत्, य	Être affligé, délaissé, dans la misère; être confondu, déconcerté, troublé (348).	Troubler, mettre du désordre; embarrasser, dérouter, troubler l'esprit, confondre l'intelligence.	गुप्यति
युप्-इत्, य	Être impatient, ne pouvoir supporter; troubler, troubler l'entendement, embrouiller.	गुप्यति लोकं कोपः La colère trouble le monde.	युप्यति
रुप्-इत्, य			रुप्यति
लुप्-इत्, य			लुप्यति

DHATOUS.		3 ^e personne singulière, 1 ^{er} temps.	DHATOUS.		3 ^e personne singulière, 1 ^{er} temps.
विद्-य, उ, औ	Être, exister, devenir.	वियते	बुध्-उ, य, औ	Comprendre.	बुध्यते
मन्-य, उ, औ	Connaître, comprendre; réfléchir; considérer, respecter; penser; regarder pour, ou comme.....	मन्यते	तृप्-जि, य, औ	Plaire, satisfaire.	तृप्यति
पाह्-य, ज, औ	Lier, nouer.	नक्षति	पद्-य, उ, औ	Mouvoir.	पद्यते
नह्-य, ज, औ			पुष्-औ, य	Entretenir, nourrir.	पुष्यति
दोप्-य, उ, औ	Éclairer, briller.	दोप्यते	रद्-य, उ, औ	Faire tort.	रध्यति
अस्-य, उ	Jeter, lancer, décocher, darder; précipiter.	अस्यति	लुभ्-य, इत्	Convoiter.	लुभ्यति
वृत्-य, उ	Choisir, élire, préférer; servir, honorer; servir avec don, présent, gages.	वृत्यते	शुष्-य, इत्	Sécher.	शुष्यति
			युज्-य, उ, इत्	Méditer, s'unir en esprit.	युज्यते

CINQUIÈME CONJUGAISON.

415. La cinquième conjugaison, celle des स्वादि, renferme une trentaine de *dhatous*¹ qu'on reconnaît à leur *anoubandha* न. Elle suit les inflexions de

¹ Certains sont aussi de la 1^{re}, d'autres de la 7^e, et un, très-remarquable, अक्, de la 4^e (410, 414).

la seconde. La caractéristique est नु (techniq. णु) placée après la dernière lettre du *dhatou*, et devant la terminaison.

416 La voyelle radicale ne change pas, mais le उ de la caractéristique नु devient ओ par *gouṇa*, devant les terminaisons affectées du प.

417. *Radicaux terminés par une voyelle.* — Le उ de la caractéristique peut s'élider ou rester devant les terminaisons व et म. Il devient व devant la voyelle initiale d'une terminaison sans प; et comme la terminaison हि est supprimée au 3^e temps, il reste pour finale de la 2^e personne singulière. Exemple :

सु-अ, न prendre un bain préparatoire à un sacrifice; se baigner; distiller, extraire un esprit; baratter, battre le beurre; remuer, agiter, mêler, mélanger; faire du mal, peiner, tourmenter; viser, mirer; deviner, conjecturer.

Forme प.

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} क्रो	3	सुनोति ¹	सुनुतः	सुन्वन्ति	3 ^e गो	3	सुनोतु	सुनुतां	सुन्वन्तु
	2	सुनोसि	सुनुषः	सुनुष		2	सुनु	सुनुतं	सुनुत
	1	सुनोमि	सुन्वः	सुन्मः		1	सुनवानि	सुनवाव	सुनवाम
2 ^e खो	3	सुनुयात्	सुनुयातां	सुनुयुः	4 ^e घो	3	असुनोत्	असुनुतां	असुन्वन्
	2	सुनुयाः	सुनुयातं	सुनुयात		2	असुनोः	असुनुतं	असुनुत
	1	सुनुयां	सुनुयाव	सुनुयाम		1	असुनव	असुन्व	असुन्म

Forme म.

1 ^{re} क्रो	3	सुनुते	सुन्वाते	सुन्वते	3 ^e गो	3	सुनुतां	सुन्वतां	सुन्वतां
2 ^e खो	3	सुन्वते	सुन्वायातां	सुन्वोन्	4 ^e घो	3	असुनुत	असुन्वातां	असुन्वत

418. *Cas particuliers.* — 1^o ऋ substitué (७७ जि) à रु dans ऋ—न « entendre, apprendre, écouter; » qui se conjugue ऋ, ainsi²:

¹ On dit अस्मिनुनोति, etc. etc. (553)

² Et aussi de la 1^{re}. De plus, selon quelques-

uns, cette forme de la 5^e conjugaison est irrégulière. Enfin les exemples sont d'auteurs divers.

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	EXEMPLES.	
1 ^{re} को	3	शृणोति	शृणुतः	शृण्वन्ति	यः शृणोति न भाषितं अशृणुष्वं गिरं	Qui n'écoute pas l'avis. J'entendis la parole.

2° Voyelle pour terminaison, par suppression, perte (लुप्, 124, 2°) de la consonne finale. कृ-इ¹, न et धि-इ¹, न mis ou employés, l'un pour कृव्-इ¹, न « faire; nuire, faire tort, » ou comme d'autres parlent, कृव-इ¹, न « faire mourir, ou tuer; nuire, faire tort (n'importe comment); agir, faire; « aller, mouvoir; être dans la peine » (421; 672, 3°): l'autre pour धिव्-इ¹, न « aimer; contenter, satisfaire; être content, satisfait; aller, mouvoir ou ap- « procher, » qu'on prive de leur finale dans les quatre premiers temps, d'où l'on conjugue

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} को	3	कृणोति	कृणुतः	कृण्वन्ति	1 ^{re} को	3	धिनेति	धिनुतः	धिन्वन्ति

419. *Radicaux terminés par une consonne.* — D'abord ils suivent les règles générales (415, 416); de plus ils changent en उव् le उ de श्नु devant la voyelle initiale d'une terminaison sans प; et quand la finale du *dhatou* n'est pas une consonne groupée, ils suppriment, au troisième temps, la terminaison हि après नु. Ainsi :

आप्-न, कि, ल, औ 1° traverser; occuper, remplir (un lieu), être présent; avoir, posséder, jouir de...; 2° obtenir, gagner, parvenir à..... ²					अश्-उ, न, उ traverser; occuper (un lieu), être présent; posséder, jouir; presser; amonceler, accroître, recueillir, enclorre; s'acquitter de...				
Forme ण.					Forme ण.				
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} को	3	आप्नोति	आप्नुतः	आप्नुवन्ति	1 ^{re} को	3	अप्नुते	अप्नुवाते	अप्नुवते
	2	आप्नोसि	आप्नुथः	आप्नुथ		2	अप्नुसे	अप्नुवाथे	अप्नुध्वे
	1	आप्नोमि	आप्नुवः	आप्नुमः		1	अप्नुवे	अप्नुवहे	अप्नुमहे

¹ Le इ se rapporte aux autres temps. Voyez Lettres rejetées, *anoubhanda*.

² Prend habituellement, dans le 1^{er} sens, वि préfixé; et, dans le 2^e, अथ ou ण.

Forme प.					Forme म.				
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
2° खी	3	आप्पुयात्	आप्पुयातां	आप्पुयुः	2° खी	3	अप्पुवोत्	अप्पुवोयातां	अप्पुवोरन्
	2	आप्पुयाः	आप्पुयातं	आप्पुयात		2	अप्पुवोषाः	अप्पुवोषायां	अप्पुवोर्ध्वं
	1	आप्पुयां	आप्पुयाव	आप्पुयाम		1	अप्पुवोय	अप्पुवोवहि	अप्पुवोमहि
3° गी	3	आप्पुतु	आप्पुतां	आप्पुवन्तु	3° गी	3	अप्पुतां	अप्पुवातां	अप्पुवतं
	2	आप्पु	आप्पुतं	आप्पुत		2	अप्पुस्व	अप्पुवाषां	अप्पुर्ध्वं
	1	आप्पुवानि	आप्पुवाव	आप्पुवाम		1	अप्पुवै	अप्पुवावहे	अप्पुवामहै
4° घी	3	आप्पुत्	आप्पुतां	आप्पुवन्	4° घी	3	आप्पुत	आप्पुवातां	आप्पुवत
	2	आप्पुः	आप्पुतं	आप्पुत		2	आप्पुषां	आप्पुवाषां	आप्पुर्ध्वं
	1	आप्पुवं	आप्पुव	आप्पुम		1	आप्पुवि	आप्पुवहि	आप्पुमहि ¹

¹ मामुपेत्यपुनर्जन्मदुःखालयमशाश्वतं ।

नाप्पुवन्तिमहात्मानः संसिद्धिपरमांगताः ॥

S'étant réfugiées en moi, les grandes âmes ne reviennent pas à une naissance nouvelle, temporaire, séjour de peines; elles sont arrivées à la perfection suprême.

यत् पुण्यफलमाप्नोतिगादत्वाविधिवदुत्तरेः ।

तत् पुण्यफलमाप्नोतिभिर्चादत्वादिज्ञेगृही ॥

Comme (l'élève) gagne la récompense pure en donnant, selon le droit, une vache au gourou, ainsi le maître (de maison) deux fois né gagne la récompense pure en donnant l'aumône.

सर्वैसर्व्वमवाप्नोतिवेदन्तोपगतंफलं • il recueille tout • le fruit qui vient du *Védanta*. •

आप्नोति भुवर्नविष्णुः • Vichnou possède l'univers. •

नसंसिद्धिमवाप्नोति • il n'obtient pas la perfection. •

इहकोर्त्तिमवाप्नोति • il obtient de la célébrité • ici-bas. •

अपेयाऽहमाप्नुयां • que j'obtienne la félicité. •

TOM. I.

सम्प्राप्नुवन्त्यापदे • ils arrivent au malheur. •

तेप्राप्नुवन्तिमाम् • ils parviennent à moi. •

नाप्नोतिकिल्बिषं • il ne tombe pas dans le péché. •

अक्षयस्त्वननुज्ञातमधीयानादवाप्नुयात् • qu'un homme • non autorisé par un maître possède, sache le • Vède, il.....; lire le Vède sans permission du • maître, c'est..... •

सर्व्वान्कामान्सम्पन्नुते • il accomplit toutes les • œuvres. •

ब्रह्मलोकेसम्पन्नुते • il gagne le monde de Brahma. •

सुखमप्नुते • il jouit du bonheur. •

फलमप्नुते • il recueille le fruit. •

1° Wilson donne अप् des deux formes, suivant en cela quelques auteurs qui admettent आपुते; 2° on trouve aussi अप् de la forme प, comme dans ces vers du *Harivanṣa* :

आज्यमहर्षिर्भिर्दत्तमप्नुवन्ति त्रिधाहुतं

Ils mangent l'*adjya* donné par les Maharchis, offert des trois manières.

420. Ainsi encore ¹:

शक्-न, इत्तु pouvoir; être fort, vigoureux; être capable de.... compétent pour.....; avoir le, ou du pouvoir; être puissant (414).					तक्-उ, न; on dit aussi त्वक् réduire, diminuer, amoindrir; tailler; ciseler; tourner; charpenter, menuiser.				
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} को	3	शक्नोति	शक्नुतः	शक्नुवन्ति	1 ^{re} को	3	तक्नोति	तक्नुतः	तक्नुवन्ति
दम्-न, उ se vanter; faire le fanfaron; être hardi, assuré, effronté; dominer; chercher à tromper, en imposer; tromper, duper, friponner; fendre, diviser (450).					2 ^e खो	3	तक्नुयात्	तक्नुयातां	तक्नुयुः
					3 ^e गो	3	तक्नोतु	तक्नुतां	तक्नुवन्तु
						2	तक्नुहि	तक्नुतं	तक्नुवत
1 ^{re} को	3	दम्नोति	दम्नुतः	दम्नुवन्ति	4 ^e घो	1	तक्नवानि	तक्नवाव	तक्नवाम
						3	श्रतक्नोत्	श्रतक्नुतां	श्रतक्नुवन्

421. Exemples de *dhatous* de la cinquième conjugaison.

मि-न, अ, उ	Lancer, jeter; éparpiller, répandre; disperser, distribuer avec art.	मिनोति मिनुते	तृपांवायुः	Le vent éparpille la paille.
चि-न, अ ¹	Cueillir; amasser; rassembler; recueillir.	चिनोति चिनुते	धान्यकृषकः	Le laboureur recueille le grain.
शि-न, अ	Aiguiser, affiler, rendre pointu; moudre.	शिनोति शिनुते	.....	.....
षि-न, अ, ण	Lier, attacher.	षिनोति षिनुते	कृष्णायशोदा	Iaṣoda ³ attache Kṛichṇa.
स्तृ-न, अ	Couvrir entièrement, étendre sur.....; voiler; répandre.	स्तृपोति स्तृनुते	वाससोदेहं	Il couvre (son) corps d'un vêtement.

¹ नोपभोक्तुं नचत्यक्तुं शक्नोति विषयान्तरं « le vieillard ne peut ni cultiver, ni délaissier les sens. »
 शक्नोतिर्कसं नेतुं कृष्णः « Kṛichṇa peut vaincre Kamsa. »
 तथैतदप्यशक्नोसिर्कुरु « et cela même, êtes-vous incapable de le faire? »
 नचशक्नोम्यवस्तानु « et je ne puis me soutenir. »
 अथचित्रं समाधातुं नशक्नोषिमयि स्थिरं « mais vous

ne pouvez tenir votre pensée uniquement fixée sur moi. »

दम्नोतिधूर्तः « le fripon cherche à tromper. »

मयानोति ग्राहयितुं शक्यन्ते « ils peuvent comprendre la loi par moi (448). »

³ Wilson ne le donne ici que de la forme ण.

³ Qui donne la renommée.

वृ-न, ग	{ Couvrir, voiler, clore, fermer.....; choisir; rendre hommage.	वृपोति } वरकन्या वृणुते }	{ La jeune fille choisit le présent.
पृ-न	{ Plaire, complaire, faire plaisir à...	पृपोतिसाधुरतिथोन्	{ L'honnête homme cherche à faire plaisir à ses hôtes.
उ-न, दु, ओ	{ Se repentir; souffrir, peiner, brûler (moralement ou figurément); être agité; causer de la peine, affliger; brûler, chauffer.	उनोतिचेतःकायेन	{ L'esprit est agité par l'amour.
धृष्-न, जि	{ S'enorgueillir, montrer de l'orgueil; se vanter; être actif, habile, remuant; oser, défier, braver.	धृष्पोतिसभायां	{ Il s'enorgueillit dans l'assemblée.
बृध्-न,	{ Croître, augmenter, prospérer, fleurir; augmenter, faire croître; plaire.	बृध्नेतिधर्म्येनविप्रः	{ Le Brahmane prospère par la vertu.
तृप्-न	{ Satisfaire, contenter, rassasier; donner de l'amour.	तृप्पोतिहव्येनहिरण्येन	{ Il satisfait, il rassasie le feu par l'oblation.
ष्टिध्-न, उ	{ Arrêter, retenir, retarder; assaillir, attaquer.	ष्टिध्नुतेपथिकंवृष्टिः	{ La pluie retient, retarde le voyageur.
राध्-न, ओ बाध्- साध्- { उ, ओ, य, न	{ Accomplir, perfectionner; achever, finir; achever dans la perfection; devenir parfait (4 ^e conjug., 414).	राध्नेति } योगेनमुनिः साध्नेति }	{ Le Mouni devient parfait par la contemplation.

कृ-अ, न	{ कृन्तेति कृन्तुते }	{ Nuire, faire tort; tuer, faire mourir (418).			{ Aller, mouvoir; haïr, quereller; assaillir, attaquer; nuire, faire tort; tuer (désirer de.... essayer de.... chercher à....)
धि-न	धिन्तेति	{ Satisfaire, contenter, rassasier; aller, mouvoir.	तिक्-न	तिक्नोति	
हि-न	हिन्तेति	{ Aller, mouvoir; prendre de l'accroissement; placer; employer; lier, unir; être dans la peine.	तिग्-न	तिग्नेति	{ 1 ^o Même sens que तिक् ; 2 ^o Être orgueilleux .
धु-अ, न	{ धुन्तेति धुन्तुते }	{ Ébranler, secouer, agiter; trembler.	दास्-र, न दाष्-र, न	दास्नेति दाष्नेति	{ Hair; nuire, blesser, tuer; et, comme तिक्, désirer, etc.
स्कम्-न	स्कम्नोति	{ Fermer, etc. ¹ (450)	चिरि-र, न जिरि-र, न	चिरिपोति जिरिपोति	{ nuire, etc.

¹ Dites विस्कम्नोति; विस्कम्नुतः; विस्कम्न (450).

² Wilkins y adjoint बध्, कृवि; बध्नेति, कृविनेति.

SIXIÈME CONJUGAISON.

422. La sixième conjugaison, celle des **तुदादि** (332), contient environ 150 *dhatous* (333) qu'on reconnaît à leur *anoubandha* श. Sa caractéristique est अ (techniq. श) placé devant la terminaison (335). Elle prend les inflexions de la première conjugaison, mais sans *gouna* pour la voyelle radicale, et voilà ce qui la distingue de cette première (339, 346).

423. *Radicaux terminés par une voyelle.* — Il n'y a de voyelles finales que इ, उ, ऊ, ऋ, ॠ, lesquelles subissent les changements suivants : 1° इ devient इय् ; 2° उ et ऊ deviennent उव् ; 3° ऋ devient रिय् ; 4° ॠ devient रू. Exemple :

रि-श्र aller, se hâter; mouvoir (vite); s'écouler.					णू et णु-शि louer, célébrer, vanter.				
Forme ण.					Forme ण.				
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} को	3	रियति	रियतः	रियन्ति	1 ^{re} को	3	नुवति	नुवतः	नुवन्ति
2 ^e खो	3	रियेत्	रियेतां	रियेयुः	2 ^e खो	3	नुवेत्	नुवेतां	नुवेयुः
3 ^e गो	3	रियतु	रियतां	रियन्तु	3 ^e गो	3	नुवतु	नुवतां	नुवन्तु
4 ^e घो	3	अरियत्	अरियतां	अरियन्	4 ^e घो	3	अनुवत्	अनुवतां	अनुवन्

मृ-श्र, उ मourir ¹ .					कृ-श्र jeter, lancer; essayer (des moyens); répandre, disperser, éparpiller; joncher.				
Forme म.					Forme ण.				
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} को	3	म्रियते	म्रियेते	म्रियन्ते	1 ^{re} को	3	किरति	किरतः	किरन्ति
2 ^e खो	3	म्रियेत्	म्रियेतां	म्रियेयुः	2 ^e खो	3	किरेत्	किरेतां	किरेयुः
3 ^e गो	3	म्रियतां	म्रियेतां	म्रियन्तां	3 ^e गो	3	किरतु	किरतां	किरन्तु
4 ^e घो	3	अम्रियत्	अम्रियतां	अम्रियन्तु	4 ^e घो	3	अकिरत्	अकिरतां	अकिरन्

¹ Forme म aux quatre premiers temps, puis à दो et घो; aux autres, forme ण.

424. Exemples de *dhatous* de la 6^e conjugaison, terminés par une voyelle.

धि-प्र	Tenir, contenir; prendre, retenir (physiq ¹), (et figur ¹ dans la mémoire).	धियतिवेदं बालः	L'enfant retient le Vède.
णू- (423)	Louer, etc.	नुवतिहरिमुनिः	Le Mouni célèbre Hari.
कु-प्र, उ	Gémir; rendre un son inarticulé (le corbeau), plaintif (pigeon, tourterelle), roucouler.	कुवतेकाकः	Le corbeau croasse.
कू-प्र, उ	Agiter, remuer, ébranler; faire trembler; éloigner, ôter, quitter (un habit, le péché).	धुवतिहस्तं नटः	Le danseur agite la main.
द-ऊ, प्र	Favoriser; honorer, respecter.	आदियतेसाधुरतिचि ¹	Le galant homme traite honorablement son hôte.
धृ-प्र, उ	Être situé, placé; résister (tenir ferme contre quelqu'un); persister, soutenir, défendre; avoir, tenir, posséder; durer, subsister (continuer à vivre, se dit d'un vieillard); être.	ध्रियतेयावदेकाऽपिरिपुः	Il tient ferme, comme s'il n'y avait qu'un ennemi (à combattre).
पृ-प्र, उ	Être actif, travailler avec action, efforts; être affairé; trafiquer, négocier; en user.	धर्म्येव्याप्रियतेसाधुः ²	L'honnête homme en use avec honneur.
क्-प्र	Jeter, etc. (423)	किरतिकुसुमं वायुः तिलैश्च विकिरेन्महीं	Le vent éparpille la fleur. Et qu'il jonche la terre de Tilas.
गृ-प्र	Manger, avaler; vomir.	गिरतिमलकं पयिकः ³	Le voyageur mange une petite racine.
धु-प्रि	Être, se tenir ferme, fixe, fixé; rester, demeurer inébranlable; aller, mouvoir.	धुवतिध्रुवः	L'étoile polaire reste fixe.
ध्रू-प्रि			
क्षि-प्र	Demeurer, habiter, mouvoir.	क्षियति	.....
पि-प्र	Mouvoir.	पियति	.....
पू-प्र	Lancer, envoyer, diriger.	सुवति	.....

¹ दू précédé de आङ्; d'où आधर « honneur, respect. »

² पृ précédé usuellement de वि intensitif et de

आङ्; d'où व्यापार « commerce, affaire, emploi. »

³ On le trouve conjugué avec ल mis pour र.

Ainsi : गिलति « il avale; » अगिलत् « il avala. »

425. *Radicaux de la sixième conjugaison terminés par une consonne.* — La voyelle pénultième reste. Les particularités consistent en lettres insérées ou changées dans quelques *dhatous*; de sorte que la conjugaison abrégée d'un seul verbe suffira sans autre explication. Ainsi, comme la première, sans *gouṇa* :

तुद-अ, औ, ञ्, donner ou faire de la peine; faire mal, blesser, offenser; vexer, harasser, chagriner, fâcher; tourmenter, torturer; piquer avec un aiguillon.

Forme प.

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} को	3	तुदति	तुदतः	तुदन्ति	3 ^o गो	3	तुदतु	तुदतां	तुदन्तु
	2	तुदसि	तुदथः	तुदथ		2	तुद	तुदतं	तुदत
	1	तुदामि	तुदावः	तुदामः		1	तुदामि	तुदाव	तुदाम
2 ^o लो	3	तुदेत्	तुदेताम्	तुदेयुः	4 ^o घो	3	अतुदत्	अतुदतां	अतुदन्
	2	तुदेः	तुदेतम्	तुदेत		2	अतुदः	अतुदतं	अतुदत
	1	तुदेयम्	तुदेव	तुदेम		1	अतुदम्	अतुदाव	अतुदाम

Forme म.

1 ^{re} को	3	तुदते	तुदेते	तुदन्ते	3 ^o गो	3	तुदतां	तुदेतां	तुदन्तां
2 ^o लो	3	तुदेत	तुदेयातां	तुदेरन्	4 ^o घो	3	अतुदत	अतुदेतां	अतुदन्त

426. *Cas particuliers.* — D'abord deux classes: celle des मुच्चादि, et celle des तृपादि ou तृफादि, toutes deux sous l'*anoubandha* particulier प¹. 1^o Les मुच्चादि: ils insèrent après la consonne radicale une nasale de la même classe que la consonne finale.

मुच्-ल्, ञ्, प, अ	{ Être délié, dégagé, délivré, libre; laisser, quitter, abandonner.	{ मुञ्चति मुञ्चते	{ गेहविरक्तः	{ L'homme détaché de tout abandonne sa maison.
-------------------	---------------------------------------------------------------------	----------------------	--------------	------------------------------------------------

¹ Une troisième, celle des कुटादि, dont l'*anoubandha* particulier est ञि, se rapporte à une autre série (444).

कृत्-ई, श्र, प	Couper, tailler, trancher, diviser.	कृन्ततिवृक्षं	Il coupe l'arbre.
लिट्-श्र, प	Battre, meurtrir de coups; tuer; être dans la douleur, la misère, la détresse.	खिन्दतिसार्धुदम्भो	L'insolent bat l'homme bon.
लिप्-प, श्र, अ	Augmenter, accroître, ajouter à...; plâtrer, enduire, couvrir dessus, tout autour; oindre, graisser, barbouiller, salir; (morale-ment) affecter, souiller; écrire, copier.	लिम्पति लिम्पते } चन्दनेनेदेहं	Il enduit son corps (de poudre) de sandal.
लुप्-प, श्र, अ	Couper, trancher; retrancher; rayer, effacer; éli-der (terme de gramm.) (124).	लुम्पति लुम्पते } काष्ठं वद्धकिः	Le charpentier coupe le bois.
विट्-श्र, प, अ	Obtenir, gagner, trouver; acquérir, posséder.	विन्दति विन्दते } गुण्यदाता	Le libéral obtient la vénération.
पिश्र-श्र, प	Être membre, ingrédient, partie composante; être réduit en ses parties constituantes; s'organiser, recevoir des organes; éclairer, illuminer.	पिश्रति पिश्रतिपेशो	..... L'œuf s'organise, devient chair.
षिच्-प, श्र, अ	Asperger, arroser.	सिञ्चति सिञ्चते ¹ } सुगन्धिहस्तलेनगा- त्रानिविलसो	Le voluptueux asperge ses membres d'eau parfumée.

2° Les **तृपादि** portés sur les listes avec et sans la nasale, on peut les conjuguer avec ou sans la nasale².

तृप्-प, श्र	Donner de l'amour; aimer, gratifier; satisfaire, contenter,	तृम्पति	तृम्पत :	तृम्पन्ति
तृप्-प, श्र	rassasier; être satisfait, contenté, rassasié; se réjouir, être réjouï; nuire... (414, 421) ³	तृपति	तृपत :	तृपन्ति
तृप्-श्र		तृम्फति	तृम्फत :	तृम्फन्ति
तृप्-श्र		तृफति	तृफत :	तृफन्ति

¹ Mais on dit निषिञ्चति, etc. (86, 319, 324) — ² Et en général, de la 1^{re} aussi. — ³ Voir à la 4^e. A la 1^{re} et à la 10^e, il signifie « luire, enflammer. »

तुप्-श, प	Affliger, réduire à la misère, battre, tuer.	तुपति	गुप्-प, श गुन्फ्-श	Arranger, mettre en ordre, faire des guirlandes (surtout de fleurs).	गुफति
तुफ्-श, प		तुफति			गुम्फति
तुन्फ्-श		तुम्फति			
तुन्फ्-श		तुम्फति			
ऋफ्-श, प	Parler, dire, raconter, conter; combattre, se battre; blâmer, censurer, mépriser; faire tort, nuire; tuer; donner; louer, applaudir, flatter.	ऋफति	उन्भ्-श उन्-प, श	Emplir, remplir.	उम्भति
रिफ्-श, प		रिफति			उभति
ऋन्फ्-श		ऋम्फति	शुन्भ्-श शुन्-प, श	Être beau, brillant; briller (physiquement, par l'esprit); nuire, faire tort; parler.	शुम्भति
रिन्फ्-श		रिम्फति			शुभति

427. Dhatous non classés, consonnes remplacées (जि et आदेश).

1° La semi-voyelle groupée avec la première consonne radicale subit जि dans (601) :

प्रच्छ्-औ, श	Demander, interroger, chercher à savoir, faire des questions.	पृच्छति	पृच्छतः	पृच्छन्ति ¹
व्यच्-श	Tromper, décevoir, attraper; être usuel, usité, ordinaire.	विचति	विचतः	विचन्ति
वृश्च्-उ, श	Couper, séparer, fendre, diviser.	वृश्चति	वृश्चतः	वृश्चन्ति

2° La sifflante स्, première consonne du groupe final, subit आदेश par sa transformation en ज् devant ज्, deuxième consonne, dans :

मस्ज्-श, औ, टु	Plonger, baigner, purifier par l'eau, ou un bain; se plonger dans l'eau, se baigner, se...	मज्जति	मज्जतः	मज्जन्ति ²
लस्ज्-अ, श	Éprouver de la honte, avoir de la pudeur.	लज्जति लज्जते	लज्जतः लज्जते	लज्जन्ति लज्जन्ते

¹ Souvent écrit प्रछ्. Ainsi l'on dit : प्रच्छति, प्रछति गुरुशिष्यः « le disciple demande au maître. » —

² गङ्गायां मज्जन्ति मुनयः सर्वे « tous les Mounis se plongent dans le Gange. » लज्जति, लज्जते बधुः la femme « mariée éprouve de la honte. »

3° Les deux changements जि et आदेश s'appliquent à

भृञ्-अ, श	Frيره, faire frيره.	भृञ्जति भृञ्जते	भृञ्जतः भृञ्जते	भृञ्जन्ति भृञ्जन्ते
-----------	---------------------	--------------------	--------------------	------------------------

4° La finale ष् palatale sifflante devient छ (2°) seconde palatale dans

इष्-श, उ	Désirer.	इच्छति इच्छते	इच्छतः इच्छते	इच्छन्ति इच्छन्ते
----------	----------	------------------	------------------	----------------------

On le trouve conjugué इच्छति, etc.¹

428. Enfin on peut insérer आय entre la consonne finale et la terminaison dans

विच्छ-श ¹	Aller, mouvoir, approcher.	विच्छायति विच्छति	विच्छायतः विच्छतः	विच्छायन्ति ² विच्छन्ति (१५५)
----------------------	----------------------------	----------------------	----------------------	---------------------------------------------

429. Exemples de dhatous de la 6° conjugaison terminés par une consonne.

कृष्-श, अ, ओ	Tirer des lignes; tracer des sillons; labourer.	कृषति कृषते	क्षेत्रकृषः	Le laboureur laboure le champ.
घुट्-शि	Résister, regimber, rendre la pareille; ruer.	घुटतिगतघातकः		Le cheval lance des ruades à l'éléphant.
तिल्-श	Huiler, oindre; rafraichir; être onctueux, gras; être agréable.	तिलतितैलेनगात्रं		Il oint le corps d'huile.

¹ त्वां ज्ञातुमिच्छामि « je désire te connaître (faire ta connaissance). »

अहमपित्वायासह मैत्रेमिच्छामि « je désire lier amitié avec toi. »

ज्ञातुं त्वां वयमिच्छामः « nous désirons vous connaître (faire votre connaissance). »

स्थानान्तरे गन्तुमिच्छामि « je désire me rendre dans une autre demeure. »

दातुमिच्छामि « je désire donner. »

² Écrit aussi विद्ध.

³ Irrégulier, dit Wilson, lequel ne donne que विच्छायति.

तुड्-प्रि	Mettre en pièces, briser, casser; déchirer; rompre; arracher; faire tort; tuer.	तुडतिबन्धहस्तो	L'éléphant rompt son lien.
पुण्-प्र	Rendre droit, juste; devenir pur; se purifier; faire un acte de pureté, de sainteté.	पुणातिस्नानेनतनः	On se purifie par le bain.
पृष्-प्र	Plaire, satisfaire, emplir.	पृषातिहरिभक्त्या	Il satisfait Hari par l'adoration.
मिल्-प्र, अ	Mêler, unir, associer; se mêler, s'unir, s'associer.	मिलति } साधुसाधुः मिलते }	Le bon s'unit au bon.
लिप्-प्र	Écrire.	लिखतिलेखकोग्रन्थं	L'écrivain écrit un livre.
स्पृष्-प्र, औ	Toucher (avec la main).	.....	.....
णुद्-अ, ण, औ	Envoyer, envoyer en commission; jeter, lancer; ordonner ¹ , commander, diriger.	नुदति } पठनायपुत्रं पितुः नुदते }	Le père envoie (son) fils à la lecture.
सृज्-प्र, औ ²	Laisser aller, émettre ³ ; lancer, lancer hors de..... abandonner; faire, établir; produire ³ .	सृजतिविश्वं वेधाः	Brahma émet, produit l'univers.
विध्-प्र	Régler, gouverner, commander, ordonner; percer, forer, trouer; séparer.	विधतिविश्वं वेधाः	Brahma gouverne le monde.
स्फुट्-प्रि	S'épanouir, fleurir.	स्फुटतिपुष्पं	La fleur s'épanouit.
विज्-उ	Craindre (436); secouer.	विजते ³	.....
दिश-प्र	Indiquer, montrer; expliquer ou rendre intelligible; enjoindre, ordonner, commander, diriger, envoyer; dire, parler, donner.	दिशति दिशते	
हिल्-प्र	Badiner; folâtrer trop librement; montrer une inclination amoureuse, se divertir amoureusement.	हिलति	
मृष्-प्र, औ	Consulter; conseiller; aviser, s'aviser; réfléchir; toucher; voir, apercevoir.	मृशति	

¹ L'acte d'ordonner étant pris comme analogue à celui de lancer.

² Se dit surtout de la production du monde,

et est mal traduit par le mot *créer*, signifiant tirer du néant.

³ Habituellement उदितते.

			कुटादि reguliers ici (426, 534).		
क्षिप-प्र, अ	Lancer, adresser quelque chose à quelqu'un au loin; ordonner, envoyer.	क्षिपति क्षिपते	कुट्-प्रि	Être courbe, courber.	कुटति
भुज्-प्र	Plier; courber; faire, rendre courbe; bander, tendre.	भुजति	भुज्-प्रि	Couper (littéral. et métaphor.) une difficulté, le doute, les résoudre.	भुजति
तृह्-उ, श	(435)	तृहति	स्फुर्-प्रि	S'épanouir, s'épandre; se gonfler, palpiter; trembler, vaciller; s'é-	स्फुरति
तृह्-उ, श		तृहति	स्फुल्-प्रि	lancer, sauter, bondir; étendre, développer, déployer.	स्फुलति
वृह्-उ, श		वृहति			
वृह्-उ, श	Nuire, faire tort; tuer (n'importe comment),	वृहति	वुज्-प्रि	Joindre, accoupler; lier, resserrer; aller, mou-	वुजति
वृह्-उ, श	blessar, frapper (548).	वृहति			
स्तृह्-उ, श	Faire des efforts...	स्तृहति	तुज्-प्रि	Déchirer, arracher; mettre en pièces; nuire, tuer.	तुजति
स्तृह्-उ, श		स्तृहति			
वृह्-उ		वृहति	वुज्-प्रि	Couvrir, revêtir, cacher, mettre à couvert.	वुजति
			Et avec eux, ग्, ध्, क्, ण्, भ् (424).		

SEPTIÈME CONJUGAISON.

430. La septième conjugaison, celle des **रूपादि** (333), renferme environ vingt-cinq *dhatous* terminés tous par une consonne, et désignés par l'*anoubandha* घ. Elle prend les inflexions de la 2^e, lesquelles se joignent à la finale immédiatement, en suivant les règles de permutation. La caractéristique (332) est न (techniq. श्नाप्) pour les personnes avec le प, et न् pour les personnes sans le प. Elle se met entre la voyelle pénultième et la consonne finale.

431. Au 3^e temps le ह् devient धि (371), et au 4^e तिप् et सिप् suivent la règle donnée (374) à la 2^e conjugaison.

432. Si trois consonnes d'une même classe viennent à se suivre, celle du milieu subit (172) la suppression लीप् (124), selon les règles (64, 63, 22) des permutations. Cette rencontre a lieu ici entre les finales radicales त्, द्, ध् et les finales de terminaison त्, थ्, ध्; or त् et द् sont perdues tout simplement.

¹ On dit निष्फुरति et निस्फुरति.

ध् devant ध् l'est également; mais devant त् et थ् il amène (371), quoique élidé¹, la 4^e lettre de la classe, l'aspirée थ्, à la terminaison.

रुध्-ध्, ज, डौ, डू fermer, enfermer, renfermer; entourer, environner; cerner, bloquer; s'opposer, empêcher ² .							
Temps.	Personnes.	Forme त्.			Forme म्.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3	रुपाङ्गि ³	रुन्धः	रुन्धन्ति	रुन्धे	रुन्धाते	रुन्धते
	2	रुपात्ति	रुन्धः	रुन्ध	रुन्त्से	रुन्धाथे	रुन्ध्वे
	1	रुपाधि	रुन्ध्वः	रुन्ध्वः	रुन्धे	रुन्ध्वहे	रुन्ध्वहे
2 ^{de} खी	3	रुन्ध्यात्	रुन्धयातां	रुन्ध्युः	रुन्धीत	रुन्धीयातां	रुन्धीरन्
	2	रुन्ध्याः	रुन्ध्यातं	रुन्ध्यात	रुन्धीयाथाः	रुन्धीयाथां	रुन्धीध्वम्
	1	रुन्ध्यां	रुन्ध्याव	रुन्ध्याम	रुन्धीय	रुन्धीवहि	रुन्धीमहि
3 ^{de} मी	3	रुपाङ्गु	रुन्धाम्	रुन्धन्तु	रुन्धाम्	रुन्धातां	रुन्धन्ताम्
	2	रुन्धि	रुन्धम्	रुन्ध	रुन्त्स्व	रुन्धायां	रुन्ध्वम्
	1	रुपाधानि	रुपाधाव	रुपाधाम	रुपाधे	रुपाधावहे	रुपाधामहे
4 ^{de} ङी	3	अरुपात्	अरुन्धाम्	अरुन्धन्	अरुन्ध	अरुन्धातां	अरुन्धत
	2	अरुपाः अरुपात्	अरुन्धम्	अरुन्ध	अरुन्धाः	अरुन्धायां	अरुन्ध्वम्
	1	अरुपाधम्	अरुन्ध्व	अरुन्ध्व	अरुन्धि	अरुन्ध्वहि	अरुन्ध्वहि

¹ ध् final, s'il restait, deviendrait त् (369) devant le त् initial, lequel à son tour deviendrait ध् (371); or la suppression लेप maintient l'effet de la règle : ध् restera à la terminaison. Voici les

transformations : रुन्धते, रुन्धे, formes impossibles. Ainsi on aura रुन्धे.

² रुपाङ्गि गोपिगांगोष्टे « le pâtre renferme la vache » dans l'étable. »

433. *Autres dhatous.*

हिस्-ध nuire, etc.... faire chose qui tende au préjudice d'un autre, en parole, pensée, action.					कृद्-अ, उ, ध, इ, ज्ञ jouer, badiner; se divertir; folâtrer; enflammer, briller; vomir.				
Forme प.					Forme प ^१ .				
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3	हिनस्ति	हिंस्तः	हिंसन्ति	1 ^{re} की	3	कृषान्ति	कृन्तः	कृन्दन्ति
	2	हिनक्ति	हिंस्थः	हिंस्थ	2 ^e लो	3	कृन्धात्	कृन्धातां	कृन्धुः
	1	हिनस्मि	हिंस्वः	हिंस्मः	3 ^e गो	3	कृषान्तु	कृन्ताम्	कृन्दन्तु
2 ^e लो	3	हिंस्यात्	हिंस्यातां	हिंस्युः	4 ^e घो	3	अकृषात्	अकृन्ताम्	अकृन्दन्
3 ^e गो	3	हिनस्तु	हिंस्ताम्	हिंसन्तु	Forme म.				
4 ^e घो	3	अहिनत् ^१	अहिंस्ताम्	अहिंसन्	1 ^{re} की	3	कृन्ते	कृन्दाते	कृन्दते
	2	अहिनः अहिनत्	अहिंस्तम्	अहिंस्त	Etc. etc. etc.				
	1	अहिनसं	अहिंस्व	अहिंस्म					

434. Si la finale est un groupe ayant न् pour 1^{re} lettre, ce न् est supprimé. Ainsi :

अज्-ध rendre clair, évident, manifeste; manifester; embellir, orner; être beau, orné; oindre; aller.					इन्ध्-ध, उ, ई, जि briller; luire, flamber; enflammer; allumer; brûler.				
Forme प.					Forme म.				
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3	अनक्ति	अज्जुः	अज्जन्ति	1 ^{re} की	3	इन्धे	इन्धाते	इन्धते
	2	अनक्ति	अज्ज्वः	अज्ज्व	2 ^e लो	3	इन्धोत	इन्धोयातां	इन्धोरन्
	1	अनस्मि	अज्जवः	अज्जमः	3 ^e गो	3	इन्धाम्	इन्धाताम्	इन्धताम्
Etc. etc. etc. ^३					4 ^e घो	3	ऐन्धे	ऐन्धातां	ऐन्धत ^४

^१ अहिनस् (352), puis अहिनत्, अहिनः (375).

^२ On écrit aussi कृषान्ति, कृन्ते.

^३ अनक्ति विषां विद्वान् « le savant éclaircit la science, » avec वि.

अभ्यनक्ति तैलेनाङ्गं गृहो « le domestique oint le corps d'huile, » avec अभि.

^४ इन्धेवङ्गिन्धनेन « le feu brûle au moyen du combustible. »

435. *Cas particulier* : तृ-ध injurier, faire tort; tuer (429). — 1° Le अ de la caractéristique न् devient इ avec *gouṇa* devant une consonne, et de là résulte ने. 2° तृ final étant devenu इ (385), les initiales तृ et धृ de terminaison deviennent aussi इ; de là dérive हि pour terminaison (433), laquelle reste हि par l'élosion du premier इ (385); et comme la voyelle radicale qui précède est अ (112), cette voyelle est conservée brève.

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} क्री	3	तृपोहि	तृपठः	तृहन्ति ¹	3 ^e गो	3	तृपोहु	तृपठाम्	तृपहन्तु
	2	तृपोक्षि	तृपठः	तृपठ		2	तृपोहि	तृपठम्	तृपठ
	1	तृपोक्षि	तृपठः	तृपठः		1	तृपोहानि	तृपठाव	तृपाहाम
2 ^e क्री	3	तृपक्षान्	तृपक्षातां	तृपक्षुः	4 ^e धी	3	अतृपोइ	अतृपठाम्	अतृपहन्
	2	.....	.....	.....		2	अतृपोः	अतृपठम्	अतृपठं
	1	.....	.....	.....		1	अतृपाई	अतृपह	अतृपह

436. Dhatous de la 7^e conjugaison.

कृत्-ध, ई	Lier, entortiller; entourer (tout autour, de toutes parts).	कृपान्नितहंकपटकेनमालाकारः	Le fleuriste entoure l'arbre d'épines.
खिद्-ध, उ, य, औ	Souffrir, éprouver de la peine, de la douleur.	खिन्तेभिषुः	Le malheureux souffre.
हिद्-ध, अ, इ, औ	Diviser, déchirer, fendre; disséquer; couper ² ; briser, rompre (physiquement et moralement) l'amitié, le doute ³ .	हिन्ति } तृपाशिषुः हिन्ते } तृपपाहिन्ति स्नेहच्छेदः स्निग्धना	L'enfant divise l'herbe. Il étanche la soif. Dans la rupture de l'amitié des gens de bien.

¹ तृपाङ्गि रिपुं जनः « un homme tue un ennemi, » selon Wilkins; तृपाङ्गि selon Wilson.

² एतन्मेसंसयं कृष्णं च्छेत्तुमर्हस्यशेषतः ।

Ipsum mei dubium, Krishna, secare polles plané.

त्वदन्यः संशयस्यास्य च्छेन्नाननुपपद्यते ॥

A te alius dubii illius rescator non enim occurrit.

³ आहिद् « saisir, » forme म, fait आहिन्ते.

भिद्-ध, अ, इ, उ, औ	Percer, mettre en pièces, casser; séparer, diviser, rompre (physiquement et moralement) l'amitié, un secret.	भिनन्ति भिनन्ते सुद्वेदः रहस्यभेदः	दधिभल्लकृष्णः	Kṛichna casse le pot au lait caillé. Séparation d'amis. Révélation d'un secret.
विद्-ध, उ, औ	Chercher, rechercher, examiner; chercher à découvrir; discuter; juger.	विन्तेब्रह्मविवेकिः		L'investigateur (de Dieu) cherche à découvrir Brahma.
बुद्-ध, अ, इ, उ, औ	Broyer, piler, pulvériser.	बुनन्ति बुनन्ते	हरिद्राजिनः	On pile de l'haridrā (racine verte).
तृद्-ध, अ, इ, उ	Injurier, offenser, mépriser; faire tort, déshonorer; blesser, dévorer, consumer; donner.	तृपन्ति तृपन्ते		.....
ऊद्-ध, ई	Humecter, mouiller; être ou devenir humecté, mouillé; pourrir; faire pourrir.	अन्तिगंगाजलेनगात्रयतिः		Le pénitent mouille son corps avec l'eau du Gange.
भञ्ज्-ध, ओ, औ	Comprimer; rompre, briser.	भनक्तिपादपदन्तो		L'éléphant rompt l'arbre.
पृच्-ध, ई	S'unir, s'associer; mettre en contact; amener au contact.	सम्पृपाक्तिनैकेनापियतिः		Le dévot ne s'associe avec personne ¹ .
रिच्-ध, अ	Aller souvent à la selle, être dévoyé; se répandre, répandre; séparer.	रिपाक्ति रिङ्गते	रोगी	Le malade est dévoyé.
विच्-ध, अ	Diviser, partager, séparer; mettre à l'écart; différencier, distinguer, juger.	विनक्ति विक्रि	धनभ्राता	Le frère partage le bien (401, 551).
विह्-ध	Craindre, être effrayé, être agité, trembler de peur.	विनक्तिलोकः		Le monde est agité (429).

¹ Peut-être ne socie.

वृत्-ध, ई	Quitter; éviter; laisser; excepter; couvrir; cacher.	वृषक्तिर्वलंश्रेष्टः	L'homme distingué évite le méchant.
युत्-ध, अ, इ, उ	Joindre, unir, mêler; venir au contact, toucher; se mettre en contact; s'unir à Dieu en esprit, par la méditation; s'appliquer à..... pratiquer; employer, faire usage de.... user de.....	युनक्ति युक्ते } योगयोगो	Le Yogui médite (sur Dieu).
पिप्-ध	Piler, broyer, pulvériser.	पिनष्टियवं	Il broie l'orge.
प्राप्-ध	Qualifier, célébrer, distinguer, décrire; rester (être de reste).	विशिनष्टिगुणैर्विष्णुं	Il distingue Vichnou par ses bonnes qualités.
भुत्-ध	Nourrir, chérir, protéger; sauver, garantir; épargner.	भुनक्तिभक्तंहरिः	Hari chérit qui l'adore.
भुत्-ध भुत्-ध, उ	Manger, jouir, posséder; supporter, endurer ¹ .	तच्छब्दमुज्जते	Qu'il mange ce <i>śraddha</i> .

HUITIÈME CONJUGAISON.

437. La huitième conjugaison, celle des तनादि, se compose de dix *dhatous* qu'on reconnaît à leur *anoubandha* द. Ils ont tous, excepté क, une consonne pour finale, et l'une des voyelles अ, इ, ऋ pour médiale.

438. La caractéristique est la voyelle उ (techniq. णप्) annexée au radical, c'est-à-dire placée entre la consonne finale et la terminaison. Or aux personnes ayant le प्, elle subit le *gouṇa*, avec conservation obligée de अ et de इ, et facultative de ऋ qui peut aussi devenir ॠ. Elle peut rester ou être supprimée devant व et म; enfin elle se trouve finale au 3^e temps, par la disparition de हि (417, 352, 312). Cela observé, on conjugue comme à la 2^e. Exemple :

¹ भुङ्क्तेपिलुफलंकृष्णः • Kṛiṣṇa mange le fruit *pilou*; • तदैरक्षासिमुज्जते • et les Rakchas le mangent. •

तन्-द, अ étendre, déployer; élargir, allonger; augmenter, accroître (physiquement et moralement).

Forme प.

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3	तनेति	तनुतः	तन्वन्ति	3 ^o गी	3	तनेतु	तनुतां	तन्वन्तु
	2	तनेषि	तनुषः	तनुष		2	तनु	तनुतं	तनुत
	1	तनेमि	तनुवः	तनुमः		1	तनवानि	तनवाव	तनवाम
2 ^o खी	3	तनुयात्	तनुयाताम्	तनुयुः	4 ^o घो	3	अननेत्	अतनुतां	अतन्वन्
	2	तनुयाः	तनुयातम्	तनुयात		2	अतनेः	अतनुतं	अतनुत
	1	तनुयां	तनुयाव	तनुयाम		1	अतनव	अतनुव	अतनुम

Forme म.

1 ^{re} की	3	तनते	तन्वाते	तन्वते	3 ^o गी	3	तनुतां	तन्वातां	तन्वतां
2 ^o खी	3	तन्वोत	तन्वोयातां	तन्वोन्	4 ^o घो	3	अतनुत	अतन्वातां	अतन्वतां

439. Dhatous de la 8^e conjugaison.

तन्-द, अ	Étendre, etc.	तनेति तन्वन्तः तन्वायः	Le tisserand étend la trame.
दन्-द, अ	Donner, servir.	{ सनेति	{ विप्रायगांधार्मिकः
दण्-द, अ		{ सनुते	
क्षण्-द, अ	Frapper, blesser; injurier, tuer.	{ क्षपोति	{ साधुबलः
क्षिण्-द, अ		{ क्षणुते	
		{ क्षिपोति	
		{ क्षिणुते ¹	
मन्-द, उ	Connaître, comprendre, réfléchir, penser (414).	मनुते मुनिः सर्व्व	Le Mouni comprend tout.
वन्-द, उ	Chercher, demander, mendier.	वनुते भिक्षुः	Le pauvre mendie.
तृण्-द, अ	Manger de l'herbe, brouter.	{ तृपोति, तर्पोति	{ तृपावृषः
		{ तृणुते, तर्णुते	

¹ On dit aussi क्षेपोति, क्षेणुते.

ऋप्-द, अ	Aller, mouvoir.	ऋपोति	अपोति
		ऋणुते	अणुते
घप्-द, अ	Brûler, luire, reluire; éclairer.	घृष्येति	अपोति
		घृणुते	अणुते
घृप्-द, अ	Briller, etc. etc.	घपोति	.....
		घृणुते	.....

440. *Cas tout spécial : कृ-द, अ, उ faire*¹. — Ce *dhatou*, l'un des plus importants de la grammaire, présente ici deux particularités. 1° La voyelle *ऋ* devient *अ* devant les terminaisons avec le *प*, et *उ* devant les terminaisons sans le *प*. 2° La caractéristique *उ* est supprimée (*लोप*) devant les initiales *व*, *म*, *य* d'une terminaison sans le *प*. Ainsi :

Forme प.									
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3	करोति	कुरुतः	कुर्वन्ति	3 ^{re} गो	3	करोतु	कुरुतां	कुर्वन्तु
	2	करोषि	कुरुषः	कुरुष्व		2	कुरु	कुरुतं	कुरुत
	1	करोमि ¹	कुर्वः	कुर्मः		1	करवाणि	करवाव	करवाम
2 ^{de} खी	3	कुर्यात्	कुर्यातां	कुर्युः	4 ^{de} घी	3	अकरोत्	अकुरुतां	अकुर्वन्
	2	कुर्याः	कुर्यातं	कुर्यात		2	अकरोः	अकुरुतं	अकुरुत
	1	कुर्याम्	कुर्याव	कुर्याम		1	अकर्वं	अकुर्वं	अकुर्म

Forme म.									
1 ^{re} की	3	कुरुते	कुर्वीते	कुर्वीते	3 ^{re} गीं	3	कुरुतां	कुर्वीतां	कुर्वीतां
2 ^{de} खी	3	कुर्वीत	कुर्वीयातां	कुर्वीरन्	4 ^{de} घी	3	अकुरुत	अकुर्वीतां	अकुर्वन्त

¹ Ce *dhatou* est un de ceux qui reçoivent le plus de prépositions. Il est peut-être celui par lequel on exprime le plus grand nombre d'idées. On l'applique à tout ce qui est acte. C'est en même temps le *agere* et le *facere* latins, dont il traduit toutes les variétés de significations. (Voy. le Dictionnaire latin intitulé *Vocabularius fami-*

liaris..... imprimé à Rouen, chez Martin Morin, achevé le 19 des calendes d'août 1500. Je l'ai cédé à la Bibliothèque royale.)

² On trouve *कुर्मि* dans ces deux vers du *Harivansa* :

शुश्रुषुस्मियुवयोः किंकुर्मोतिकृतांजलिः

ततः सोऽयन्नवोदकः किंकुर्मोति पितामहं

दयांकुर्वन्ति साधवः • les bons exercent la bienfaisance. •

मतिंचकार • elle agréa, accepta. •

यत्करोषियत् • ce que tu fais, ce que..... •

तत्कुरुष्वमर्पणं • fais-le en offrande à moi. •

प्रच्छन्नः किमयं करोतीति निरूपयति • caché, il regarde ce que celui-là fait : voilà. •

NEUVIÈME CONJUGAISON.

441. La neuvième conjugaison, celle des क्र्यादि, ne renferme qu'environ cinquante-deux *dhatous* qu'on reconnaît à leur *anoubandha* ग.

442. La caractéristique est la syllabe ना (techniq. आ), annexée au radical (438). Elle reste telle devant les terminaisons ayant le प; elle devient नी¹ devant la consonne initiale d'une terminaison sans le प; et elle est réduite à sa consonne न् devant la voyelle initiale d'une terminaison aussi sans le प², न् devenant ण selon les règles.

443. Radicaux de la 9^e conjugaison terminés par une voyelle. — La voyelle finale est l'une des sept आ-ऋ; aucune d'elles ne subit le *gouṇa*. Elles sont conservées dans les dix premiers *dhatous*; dans les dix-neuf suivants, classe द्यादि, *anoubandha* गि (426), la règle (qu'on n'observe pas toujours) veut que la finale longue devienne brève. Les deux d'après, classe व्यादि, la gardent, ou la changent en brève à volonté. Les deux autres viennent encore à part.

क्रो-ग échanger, troquer; trafiquer.									
Forme व्.									
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} क्रो	3	क्रोषाति	क्रोषीतः	क्रोषन्ति	3 ^e गो	3	क्रोषातु	क्रोषीताम्	क्रोषन्तु
	2	क्रोषासि	क्रोषीथः	क्रोषीथ		2	क्रोषीहि	क्रोषीतम्	क्रोषीत
	1	क्रोषामि	क्रोषीवः	क्रोषीमः		1	क्रोषानि	क्रोषीव	क्रोषीम
2 ^e क्षी	3	क्रोषीयात्	क्रोषीयाताम्	क्रोषीयः	4 ^e क्षी	3	अक्रोषात्	अक्रोषीताम्	अक्रोषान्
	2	क्रोषीयाः	क्रोषीयातम्	क्रोषीयात		2	अक्रोषाः	अक्रोषीतम्	अक्रोषीत
	1	क्रोषीयां	क्रोषीयाव	क्रोषीयाम		1	अक्रोषाम्	अक्रोषीव	अक्रोषीम

¹ Par आ changé en ई. — ² आ étant supprimé devant la voyelle de terminaison.

क्रो - ग échanger, troquer; trafiquer.									
Forme म.									
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} क्री	3	क्रीणीते	क्रीणाते	क्रीणीते	3 ^{re} गी	3	क्रीणीतां	क्रीणाताम्	क्रीणीतां
2 ^{de} खी	3	क्रीणीत	क्रीणीयाताम्	क्रीणीन्	4 th घी	3	अक्रीणीत	अक्रीणाताम्	अक्रीणीत

444. Et ainsi des autres *dhatous*, chacun selon sa classe. 1^o Voyelle conservée :

मी-ग, अ	Faire tort, tuer.	मीनाति मीनीते	मीनीतः मीनाते	मीनन्ति मीनन्ते
---------	-------------------	------------------	------------------	--------------------

क्रो-ग, अ	Échanger.....	क्रोणातितिलयवै :	Il échange du <i>tila</i> pour de l'orge.	
प्रो-ग, अ	Être brillant, éclatant; contenter, satisfaire; gratifier; plaire; désirer, aimer.	प्रोणाति प्रणीते	पितृपुत्रः	Le fils contente son père.
षि-ग, अ	Lier, attacher.	सिनाति सिनोते	चौराज्ञा	Le roi lie le voleur.
स्कु-ग, अ, पा	Aller par sauts; couvrir, envelopper entièrement (comme les liquides); lever, élever.	स्कृनाति स्कृनोते	कपर्णावापौरर्जुनः	Ardjouṇa couvre de traits Karna.

श्री-ग, अ	Faire la cuisine, apprêter les mets.	श्रीणाति श्रीणीते	यु-ग, अ	Lier, attacher.	युनाति युनीते
ह्री-ग, अ	Mouvoir; faire tort; tuer.	ह्रीणाति ह्रीणीते	कु-ग, अ	Produire un son qui fait peine, gémir, etc. sonner, résonner.	कुनाति कुनीते
वृ-ग, अ ¹	Servir (avec gages)..... Servir.	वृणाति वृणीते	कु-ग, अ	Sonner, résonner.....	कुनाति कुनीते
क्षि-ग, उ	Nuire, faire tort.	क्षिणाति			

¹ Se conjugue aussi sur la 5^e. On dit encore वृ.

कृ-गि, अ	Injurier, faire tort, nuire; frapper; tuer.	कृणाति	ओ-गि	Couvrir; choisir, élire.	ओषाति ओनीते
लृ-गि	Choisir, supporter, nourrir.	कृणाति लृणाति	ऐ-गि	Émettre un cri (comme le tigre, le loup); tuer, nuire, mouvoir.	रिणाति
लृ-गि, अ	Couper, retrancher.	लुनाति लुनीते	इ-गि	Déchirer (ses vêtements); mettre en pièces; craindre.	दृणाति
कू-गि, अ	Sonner, résonner (444).	कुनाति	शृ-गि	Injurier, outrager de paroles, d'actions; faire tort; frapper, heurter.	शृणाति
कू-गि, अ ¹		कुनीते	गृ-गि	Résonner; produire un son inintelligible, articulé; parler; chanter en l'honneur..... s'écrier ²	गृणाति

446. 3° Les deux suivants conservent ou rendent brève leur voyelle à volonté.

ओ-ग, गि	Choisir, couvrir.	ओषाति त्रिणाति	ओ-ग, गि	Supporter, soutenir, maintenir; craindre.	ओषाति त्रिणाति
---------	-------------------	-------------------	---------	-------------------------------------------	-------------------

447. Des deux suivants, l'un change en इ sa finale semi-voyelle (77, 74), l'autre supprime sa pénultième nasale.

इवा-गि	Dépérir, vieillir.	जिनाति	जिनियात्	जिनात्	अजिनात्
ज्ञा-गि	Connaitre, savoir.	ज्ञानाति	ज्ञानियात्	ज्ञानात्	अज्ञानात्

448 Radicaux de la 9^e conjugaison terminés par une consonne. — Ces radicaux suivent le type (443) de la conjugaison, sans altération des lettres radicales.

¹ On dit aussi कृन्-गि, अ.

² केचिद्भिताः प्राञ्जलया गृणन्ति स्वस्त्युक्ता « D'au-

« tres, saisis de crainte, les mains élevées, s'é-
« crient, disant : C'est bien, voilà ! »

Toutefois, 1° ग्रह, que l'on donne pour modèle, parce que seul il est des deux formes, devient गृह par la règle de जि; et 2° le हि du 3° temps s'élide, puis le नि caractéristique est remplacé par आन qui reste pour terminaison. Ainsi :

ग्रह-ग, अ prendre, saisir; emporter, ravir; tenir, contenir (*cohibere*); prendre, saisir les pieds (par respect) (*prehensare pedes*)¹; recevoir ou accepter; écouter, suivre (un avis, un conseil....); embrasser, enfermer, renfermer; comprendre (au propre et au figuré); subjuguier, dompter (531, 547).

Forme ण.

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3	गृह्णाति	गृह्णेते:	गृह्णन्ति	3 ^o गो	3	गृह्णातु	गृह्णेतां	गृह्णन्तु
	2	गृह्णासि	गृह्णेथ:	गृह्णीथ		2	गृह्णान	गृह्णेतां	गृह्णेते
	1	गृह्णामि	गृह्णेव:	गृह्णेम:		1	गृह्णानि	गृह्णेव	गृह्णाम
	3	गृह्णीयात्	गृह्णीयातां	गृह्णीयुः		3	अगृह्णात्	अगृह्णेतां	अगृह्णन्
2 ^o खी	2	गृह्णीया:	गृह्णीयात	गृह्णीयात	4 ^o घी	2	अगृह्णा:	अगृह्णेतां	अगृह्णेते
	1	गृह्णीयां	गृह्णीयाव	गृह्णीयाम		1	अगृह्णाम्	अगृह्णेव	अगृह्णेम

Forme ण.

1 ^{re} की	3	गृह्णीते	गृह्णीते	गृह्णीते	3 ^o गो	3	गृह्णाताम्	गृह्णातां	गृह्णातां
2 ^o खी	3	गृह्णीत	गृह्णीयाताम्	गृह्णीन्	4 ^o घी	3	अगृह्णात	अगृह्णातां	अगृह्णात

449. Et ainsi encore des suivants :

मृदू-ग	Fouler aux pieds; plier, broyer; mouler comme une pâte.	मृदातिनलिनोगतः	L'éléphant foule aux pieds la fleur du lotus.
मृदू-ग	Faire naître la joie; plaire, réjouir; (selon quelques-uns) moudre, piler, broyer.	मृदातिगिराशुकः	Le perroquet plaît par sa voix.
क्लिश-ग	Résister; affliger; trembler; troubler; inquiéter, tourmenter; faire souffrir.	क्लिशनातिधनिकचोरः	Le voleur inquiète le riche.

¹ Capere; sumere; prehendere; comprehendere; intelligere.

पुष्-ग	Chérir, choyer ; nourrir, engraisser.	पुष्पातिपामरोदेहं	Le sensuel choie (son) corps.
मुष्-ग	Aimer, chérir, affectionner ; être doux, agréable, aimable ; remplir, nourrir ; lancer de l'eau ; relâcher, donner la liberté.	मुष्पातिपुत्रं पिता	Le père aime son fils.
मुष्-ग	Dérober, voler, piller.	मुष्पातिधनंचोरः	Le voleur dérobe les richesses.
इष्-ग	Répéter une action, faire une chose plusieurs fois ; redire une chose à faire.	इष्पात्यब्रं शिशुः	L'enfant redemande sans cesse de la nourriture.
अष्-ग	Manger, dévorer ; manger avidement ; agréer.	यदश्नाति तत्... यदश्नासि...तत्... तदहं भूयूपकृतमश्नामि	Ce dont on use pour vivre. Ce que tu manges. Je mange (j'agré) cette offrande.
विष्-ग	Se retirer, se tenir à l'écart ; se séparer ; ne pas avoir l'occasion de... (401)	विष्पातिसत्रयासीसम्बन्धिभ्यः	Le Sannyasi se sépare de la société de ses parents.
कुष्-ग	Tirer ; tirer dehors, extraire ; faire sortir, expulser ; assurer, prouver, établir ; conclure par raisonnement (identifier) ; être certain.	कुष्पाति	
पाप्-ग	Frapper, blesser, faire tort.	पाप्नाति	
तुप्-ग	Frapper, blesser ; faire tort (n'importe comment).	तुप्नाति	
कुम्-ग	Agiter, troubler, mettre dans le désordre ; être volage, léger, changeant, agité.	कुम्नाति	
खक्-ग	Devenir riche, puissant ; produire la grandeur, la pureté.	खक्नाति	
खच्-ग		खच्नाति	
गुध्-ग	Se mettre en colère.	गुध्नाति	Il (le temps) saisit.
विष्-ग	Donner du poison.	विष्पाति	Prends (un bracelet offert).
उग्रस्-ग	Glaner, amasser petit à petit ; lancer, jeter en haut.	उग्रस्नाति	Prendre dans, retirer de..... (un magasin qui était à lui).
धस्-ग	Glaner ; lancer (455).	धस्नाति	
		ग्रह्	ग्रह्णाति ग्रहापा ग्रहितुं

450. बन्ध् et ceux qui le suivent perdent ici (327, 2°; 347, 2°) leur nasale radicale.

बन्ध्-ग, औ लier, attacher.									
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3	बध्नाति	बध्नोतः	बध्नन्ति	3 ^o गो	3	बध्नातु	बध्नोतां	बध्नन्तु
2 ^e खी	3	बध्नीयात्	बध्नीयातां	बध्नीयुः	4 ^e घी	3	अबध्नात्	अबध्नोतां	अबध्नन्

अन्ध्-ग	{ Détacher, délier, délivrer; accorder le salut, sauver; réjouir; se réjouir du bien, du bonheur d'autrui; attacher, lier ensemble.	अप्रातिमुमुक्षुर्हरिः	{ Hari délivre qui désire être sauvé.
मन्ध्-ग	{ Battre le beurre; remuer, agiter; émouvoir, exciter.	मध्नन्ति समुद्रं सुरासुराः	{ Les Souras et les Asouras agitent la mer.
ग्रन्ध्-ग	{ Attacher ensemble; mettre en ordre, en guirlande; composer.	ग्रथ्नातिग्रन्थं कविः	{ Le poète compose un livre.
कुन्ध्-ग	{ S'unir à.... se lier avec.... entortiller, entrelacer; éprouver de la douleur, du malaise, de la misère; embrasser ¹ .	कुप्रातिरोगो	{ Le malade souffre.
स्कम्-ग	{ Fermer, conclure, renfermer; prévenir; être hébété, stupide, idiot; se tenir ² fixe, raide comme un piquet.		{ स्कभ्नाति
कुम्-ग			{ कुम्भ्नाति
स्तम्-ग			{ स्तम्भ्नाति
स्तुम्-ग			{ स्तुम्भ्नाति ³

¹ On dit aussi कुप्य-ग. — ² Mais dites विष्कम्भ्नाति, विष्कम्भीतः, विष्कम्भन्ति à la 5^e (421). — ³ Plusieurs les classent parmi les *dhatous sautras*, et sont en désaccord sur les sifflantes et les nasales radicales.

DIXIÈME CONJUGAISON.

451. Les *dhatous* qui constituent la 10^e conjugaison, celle des चुसदि, sont très-nombreux (333), et tous, à une vingtaine près, terminés par une consonne. Ils ont क pour *anoubandha*, et इ (techniq. जि) pour caractéristique.

452. Or¹ les voyelles finales éprouvent le *vriddhi*. Il en est de même de अ médial devant une consonne simple; mais les médiales (346), autres que अ, brèves aussi et devant une consonne simple, prennent le *gouṇa*. Les médiales longues, soit d'elles-mêmes, soit par position devant un groupe quelconque², sont conservées; ainsi चुर् deviendra चोर्, प्री deviendra प्रै: on aura भौ pour भू et पार् pour पृ. Il y a des exceptions au *vriddhi*.

453. Au radical ainsi préparé on affixe le इ caractéristique, et le mot nouveau est réputé le *dhatou* de la 10^e conjugaison. Ainsi, par exemple, de चोर्, भौइ naissent भावि, प्रायि, पार्, qui sont *dhatous* de la 10^e ³.

454. Cette troisième forme du radical ramène, pour les quatre 1^{ers} temps, les verbes de la 10^e conjugaison à la classe des verbes en इ de la 1^{re}; et ici, comme là, ce इ qui est final devient ए par *gouṇa*. Ainsi चोर् sera चोर्, भावि sera भावे, etc. etc. et c'est dans ce dernier état que le *dhatou* reçoit les terminaisons, lesquelles sont celles de la 1^{re} conjugaison (337, 340) अति, etc. अते, etc. etc.⁴ Exemple:

चुर-कि dérober, voler.									
Forme प.									
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3	चोरयति	चोरयतः	चोरयन्ति	2 ^e ली	3	चोरयेत्	चोरयेताम्	चोरयेयुः
	2	चोरयसि	चोरयथः	चोरयथ		2	चोरयेः	चोरयेतम्	चोरयेत
	1	चोरयामि	चोरयावः	चोरयामः		1	चोरयेयम्	चोरयेव	चोरयेम

¹ Signification de अ rejeté.

² Même produit par la nasale qu'appelle le इ rejeté (348).

³ Même vue et même règle aux dérivés.

⁴ Ou, ce qui est peut-être plus méthodique,

j'allais dire plus sanscrit: « Ce इ final, modifié par le *gouṇa* (339), c'est-à-dire ए, veut après lui अ (techniq. शप्), ce qui donne एअ, d'où अय; à quoi ajoutant la terminaison, vient अयति, puis चोरयति, भावयति..... »

Forme प.									
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
3 ^e गी	3	चोर्यतु	चोर्यतां	चोर्यन्तु	4 ^e घी	3	अचोर्यत्	अचोर्यतां	अचोर्यन्
	2	चोर्य	चोर्यतं	चोर्यत		2	अचोर्यः	अचोर्यतं	अचोर्यत
	1	चोर्यानि	चोर्याव	चोर्याम		1	अचोर्यम्	अचोर्याव	अचोर्याम

Forme म.									
1 ^{re} की	3	चोर्यते	चोर्येते	चोर्यन्ते	3 ^e गी	3	चोर्यतां	चोर्येतां	चोर्यन्तां
2 ^e खी	3	चोर्येत	चोर्येयातां	चोर्येरन्	4 ^e घी	3	अचोर्यत	अचोर्येतां	अचोर्यन्त

Observations. — 1^o Nous pouvons maintenant remarquer, que pour les verbes de la 10^e conjugaison terminés par une consonne, tout se réduit à intercaler entre cette consonne et ce qui (338) la suivrait, si le verbe était de la 1^{re}, la syllabe अय.

चुर, s'il était de la 1^{re}, serait चोरति; étant de la 10^e, il fait चोर्याति.

D'après cela on pourrait établir, que pour les quatre 1^{ers} temps des verbes de la 10^e conjugaison terminés par une consonne, les terminaisons, c'est-à-dire ce qui s'écrit constamment à la suite de la consonne finale, sont :

1 ^{re} की	3	अयति,	अयतः,	अयन्ति	1 ^{re} की	3	अयते,	अयेते,	अयन्ते
	2	अयसि,	अययः,	अयय		2	अयसे,	अयेये,	अयध्वे
	1	अयामि,	अयावः,	अयामः		1	अये	अयावहे	अयामहे
Etc. etc. etc.					Etc. etc. etc.				

2^o Quant aux verbes terminés par une voyelle, toute la série des transformations étant parcourue, la voyelle finale se trouve changée ainsi :

आः आय्; उ, ऊ, ओः आव्; इ, ई, ए, ऐः आय्; ऋ, ॠः आर्

et alors le verbe, par ce nouveau radical qui est le radical conjugué, se trouve retombé dans la classe des verbes terminés par une consonne (1^o), et en prend les terminaisons.

455. Et ainsi de tous les autres, comme :

स्मि-क, उ	Ne pas honorer ou respecter; mépriser.	स्माययते	च्यु-क	Rire, rire de...endurer, supporter.	च्यावयति
यु-क, उ	Mépriser; se moquer, railler; censurer, blâmer.	यावयते	वृ-क	Choisir, préparer; établir, inviter; couvrir, voiler, séparer; interposer; fermer, clore.	वारयति वारयते
घृ-क	Répandre de l'eau; couvrir; découler, distiller.	घारयति	चरू-क	Mouvoir; douter; être libre du doute.	चारयति
कृ-क, उ	Connaître (les arts), savoir.	कारयते	चल्-क	Conserver, protéger, défendre, soutenir; nourrir.	चालयति
पृ-क	Remplir jusqu'au bord; nourrir, entretenir.	पारयति	ध्वद्-क	Goûter, savourer; séparer, diviser.	स्वादयति
भू-क, उ	Obtenir, remporter.	भावयते			
भू-क, ज	Obtenir, remporter.	भावयति भावयते			
भू-क	Purifier; être clair, net, purifié; se purifier; mêler, mélanger; penser; réfléchir, considérer; étudier (340-470).	भावयति		भावयति वेदार्थं वैदिकः • qui sait • le Vède, médite sur le Vède (étudie le sens du Vède).	
पृ-क	Emplir (jusqu'au bord); remplir (un vaisseau, l'estomac); nourrir, entretenir.	पारयतिपयसाकलसे		Il emplit de lait, jusqu'au bord, le pot au lait.	
तद्-क	Battre, frapper, marteler; être splendide, brillant.	ताडयतिप्रकारः		Le chaudronnier bat le cuivre.	
तिङ्-क	Tailler en pointe, aiguiser.	तेजयतिशुल्नं		Il aiguisé une pique.	
तुल्-क	Peser.	तेलयतिकाम्बने		Il pèse l'or.	
विद्-क, उ	Faire connaître, exposer, publier.	वेद्यतेडुःखमिन्नुः		Le mendiant expose son infortune.	
पुप्-क	Prendre, saisir; placer sur...vêtir; revêtir, porter.	पोषयतिकवचकुमारः		Le jeune homme revêt la cuirasse.	
पण्-क	Lier (avec une corde).	पाशयतिपाशेनपशुगोपः		Le bouvier attache un animal avec une corde.	

मुच्-क	Laisser, quitter, abandonner; lâcher (comme une flèche), décocher; se débarrasser de.... céder à... (comme un bien); etc.	मोचयतिकसुकसर्पः	Le serpent quitte sa peau.
साम्-क	Tranquilliser, pacifier, apaiser; consoler, calmer.	सामयतिबालीयसामाता	La mère apaise l'enfant avec du lait.
पूज्-क	Honorer, adorer.	पूजयतिगुरुंशिष्यः	Le disciple honore son maître.

पोड्-क, ऋ	Tuer; faire souffrir, tourmenter, s'opposer, résister; agiter, troubler.	पोडयति	पाल्-क	Protéger, conserver, avoir soin de.... songer à....	पालयति
पच्-इ, क	Étendre, déployer.	पच्चयति	ज्ञा-क	Ordonner, commander, diriger; permettre.	ज्ञापयति
कम्-क, उ, उ	Désirer (348).	कामयति	ज्ञप्-क	Voir, regarder; connaître; battre; aiguïser; plaire, agréer; louer.	ज्ञापयति
गुप्-क	Luire, éclairer (348).	गोपयति	उध्रस्-क	Jeter en haut; glaner ¹ .	उध्रसयति
धूप्-क	Luire, briller; parler (348).	धूपयति	ध्रस्-क		ध्रसयति

456. Quelques-uns conservent la voyelle brève radicale, d'autres peuvent la conserver ou la changer, comme :

चि-क, मि	Cueillir, amasser; recueillir, assembler.	चययति	पश्-क	Lier (avec une corde); mettre aux fers.	पाशयति
कृप्-क	Être faible, infirme ² .	कृपयति			पशयति
पल्-क	Protéger, etc. (455)	पलयति	पष्-क	Aller, mouvoir; s'opposer, embarrasser; toucher.	पाषयति
					पषयति

¹ Admis généralement comme धातु. Néanmoins plusieurs disent que ce *dhātou* est ध्रस् (449, 475); qu'il devient उध्रस् par le préfixe indicateur उ suivant les uns, suivant d'autres par

la préposition उत्; mais celle-ci amènerait उद्ध्रस्.

² Et ainsi ses dérivés : कृप « pitié, compassion »; कृपी « miséricordieux, compatissant »; कृपया « avide, » et autres (458, 348).

457. Beaucoup de *dhatous* sont à la fois de la 1^{re} et de la 10^e conjugaison (350); leur *anoubandha* particulier est **कि**, et ils ont en général les deux formes **प** et **म**. Exemples :

प्री-कि	Plaire, satisfaire, contenter, gratifier; trouver bon, être satisfait, content; désirer, aimer.	प्रियति	प्रियते
अच-कि	Distinguer, individualiser; parler clairement; posséder individuellement.	प्रोचयति	प्रोचयते
चित्-कि	Penser, réfléchir sur... méditer; savoir, connaître; peser, examiner; se rappeler, considérer.....	अचति	"
		अचयति	"
		चेतति	"
		चेतयति	चेतयते
		चिन्तति	"
पस्-कि	Lier (avec une corde), etc. etc. [पश् (456)]	पासयति	"
		पसयति	"
		पसति	"
पस्-इ, कि	Annuler, annihiler, détruire.	पंसति	"
		पंसयति	"
इद्-कि, अ	Couvrir, cacher; ombrager; voiler, mettre derrière un voile (au propre et au figuré).	इदति	इदते
		इदयति	"
		इदयति (rare)	"
ग्रस्-कि	Saisir, dévorer; avaler, engloutir.	ग्रासयतिचन्द्राङ्गः	Rahou saisit la lune.
भूष्-कि	Orner, parer.	भूषति	भक्षति
		भूषयति	भक्षयति
		भक्ष-कि	Manger.

458. *Particularités des trois dhatous qui suivent.* — Dans les deux premiers, ऋ devient ईरु; dans le troisième, ऋ est changé en लृ, qui devient अलृ pour la conjugaison (456, 452, 348).

गृ-क, उ	Faire savoir, connaître; savoir, connaître (les arts).	गीरयते
कृत्-क	Produire un bruit, rendre un son agréable; louer, célébrer, glorifier; rendre renommé, notoire.	कीर्त्तयति
कृप्-कि	Être capable; mêler; penser, avoir en vue, imaginer, se représenter; colorier.	कल्पति
		कल्पयति

459. Tous les *dhatous* qui signifient « parler, » et ceux qui signifient « tuer, » sont de deux conjugaisons : 1^o de celle qui est spécialement la leur, et 2^o de la 10^e, comme वच् « parler, dire : » वक्ति, 2^o¹; वचति, 1^{re}; वाचयति, 10^e.

460. Enfin tous les *dhatous*, en sanscrit, sans qu'ils aient le क्क *anoubhandha*, peuvent suivre aussi la 10^e conjugaison, admettant les deux formes.

कृ - (५५०)	Faire.	<div> नकुर्यात्तत्रसंस्थितिं तत्रवासनकारयेत् नकारयेत् </div>	<div> Qu'il ne fasse pas son habitation là. Qu'il ne fasse pas là sa demeure. Qu'on ne fasse pas. </div>
------------	--------	------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

461. Une centaine de *dhatous* de cette 10^e conjugaison paraissent, dans les listes, être terminés par अ. Ce अ n'appartient en aucune manière aux *dhatous*; il est là, dit-on, pour aider à prononcer, et les *dhatous* ont pour finale la consonne à laquelle il se trouve inhérent. On les indique par त्क *anoubandha*, outre le क्क; or ils ne suivent qu'une forme, et en général la forme च्क. Dix suivent la forme म्क; mais dans les deux cas, la voyelle radicale est conservée. Exemples :

कथ-त्क	Parler (former une phrase, un jugement); dire, discourir; raconter; conter; réciter; exposer; nommer.	कथयति काव्यं	Il récite un poème.
गण-त्क	Compter, calculer; dénombrer, énumérer.	गणयति गणकोऽग्रहणं	Le calculateur calcule une éclipse.
स्तन-त्क	Tonner.	स्तनयति घनं	Le nuage tonne.
वर्ण-त्क	Colorer; teindre, peindre, colorier; étendre; décrire; faire l'éloge...	वर्णयति वस्त्रं कुम्भेन-शिल्पे	L'artiste teint l'étoffe avec le <i>koumkouma</i> .
		वर्णयति नृपं	Il décrit le (fait l'éloge du) prince.
चित्र-त्क	Peindre, dessiner; teindre; colorier; étonner, causer de l'étonnement; être étonnant; être rare; s'étonner, être surpris, émerveillé.	चित्रयति पटं चित्रकः	Le teinturier teint l'étoffe.

¹ Voilà sa forme régulière.

मृग-त्, कउ	Aller à la chasse; chasser.	मृगयतेमृगं व्याधः	Le chasseur chasse le cerf.
स्पृह-त्, क	Souhaiter, convoiter, désirer ardemment, soupirer pour.....	स्पृहयतिगंगायै मुनिः	Le Mouni soupire pour le Gange (c'est-à-dire pour les eaux du Gange).
वेल-त्, क	Indiquer, montrer le temps.	वेलयतिदिनं गणकः	Le calculateur (l'astrologue) indique le jour.
वर-त्, क	Choisir, approuver; désirer, convoiter; demander; obtenir.	वरयतिवरं	Il choisit un don.
पल्युल-त्, क	Couper; purifier, nettoyer.		पल्युलयति
पल्युल्ल-त्, क.			पल्युल्लयति
पल्यूल-त्, क			पल्यूलयति

462. Quelques autres *dhatous*, tels que les suivants, appartiennent à plusieurs nuances de cette 10^e.

पत्-ल्, ङ	Être le grand, le chef suprême; commander; posséder un pouvoir suprême, surhumain; mouvoir, spécialement en en bas, comme tomber, descendre, aller à terre.	पतति
पत-त्, क		पातयति
गृह्-उ	Prendre, saisir (au propre et au figuré); recevoir, accepter.	पतयति
गृह्-त्, क, उ		गर्हति
		गृह्यते

APPENDICE AUX QUATRE PREMIERS TEMPS.

463. Cet appendice n'embrasse que les deux cas suivants: 1^o un verbe qui outre les terminaisons générales, en prend, pour deux de ses quatre 1^{ers} temps, de toutes particulières; 2^o les verbes défectueux, et le nombre en est petit.

VERBE विद्.

464. विद् « connaître, comprendre, » verbe complet et régulier de la 2^e conjugaison (374), forme प, emprunte en outre, pour deux de ses quatre 1^{ers} temps, des terminaisons au 6^e, forme प, savoir: pour le 1^{er} la terminaison générale, mais sans la reduplication; pour le 3^e, la construction avec

l'affixe **आ** et les personnes du 3^e temps **गी** du verbe **कृ** « faire ¹, » forme **प** (440).

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{er} की	3	वेद	विदतुः	विदुः	3 ^e गी	3	विदांकरोतु	विदांकुरुतां	विदांकुर्वन्तु
	2	वेत्थ	विदथुः	विद		2	विदांकुरु	विदांकुरुत	विदांकुरुत
	1	वेद	विद	विम		1	विदांकत्वाणि	विदांकत्वाव	विदांकत्वाम

VERBES DÉFECTIFS.

465. Un verbe défectif est celui qui n'a pas tous les temps et toutes les personnes. Il y en a ici de deux sortes : ceux qu'on pourrait nommer synonymes, parce que leurs temps et leurs personnes s'emploient concurremment comme les analogues d'autres verbes complets ou non complets ; puis ceux qui n'ont que les temps et les personnes qui manquent aux autres. Ainsi, par exemple, la plupart des défectifs n'ont que les quatre 1^{ers} temps, et manquent des six derniers ; d'autres n'ont que les quatre 1^{ers} et quelques-uns des six derniers : de sorte que les temps qui manquent sont fournis par d'autres *dhatous*, et il y en a parmi ceux-ci qui possèdent tout juste les temps qu'ils suppléent, d'où il suit que le suppléant et le suppléé sont également défectifs ².

466. **आह्** « dire, parler. » D'abord ce *dhatou*, restreint au seul 1^{er} temps **की**, n'a que la 2^e personne du singulier et du duel, et à la 3^e il a les trois nombres ; ensuite il leur affixe les terminaisons générales du 6^e temps **ठी**, changeant la finale **ह्** en **त्** devant **थ** 2^e personne. Ainsi on conjugue :

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Exemples.	
की avec signification de की	3	आह् Il dit.	आहतुः	आहुः	सकोपमाह्	Il dit avec colère.
	2	आत्थ Tu dis.	आहथुः	'	मन्थर्ः पुनराह् काकः पुनराह्	La tortue répond. Le corbeau répond.

¹ Et non de **अस्** ou de **भू**.

² Peut-être trouvera-t-on que cet article serait mieux placé à la fin des conjugaisons, parce qu'il anticipe sur celle des six derniers temps ; mais en suivant cette idée assez logique, des particularités

du même genre seraient disséminées. L'habitude de la langue m'a fait prendre le parti de les mettre ici entre les deux divisions, comme en parenthèse ; et même avec les développements que je leur donne, on jugera, à la fin, si j'ai erré.

Maintenant ces personnes ainsi formées s'emploient souvent à la place de celles de ब्रू et de वच् au 1^{er} temps; et अह् est synonyme de ब्रू et de वच् « dire, parler. »

467. ब्रू-ल, ज « dire, parler » (366, 2^o) est défectif aux six derniers temps¹. Il y est remplacé par वच् (375), verbe complet, sauf pourtant l'absence des 3^{mes} personnes du pluriel aux deux temps की et गी. Ensuite वच् n'admettant la forme म qu'au seul 6^e temps, il en résulte, pour nouvelle défectuosité, que ब्रू n'est pas remplacé dans les cinq autres temps, forme म.

वच् remplaçant de ब्रू (forme प).									
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5 ^e ऐ	3	अवोचत्	अवोचतां	अवोचन्	7 ^e उ	3	वक्ता	वक्तारौ	वक्ताः
	3	उवाच	उचतुः	उचुः	8 ^e ङी	3	उच्यत्	उच्यस्ताम्	उच्यसुः
6 ^e ङी	2	उवचिष	उचयुः	उच	9 ^e ती	3	वक्ष्यति	वक्ष्यतः	वक्ष्यन्ति
		उवक्ष्य			10 ^e णी	3	अवक्ष्यत्	अवक्ष्यताम्	अवक्ष्यन्
	1	उवाच	उचिव	उचिम	Forme म.				
		उवच			6 ^e ङी	3	उचे	उचाते	उचिरे

468. चक्ष् (378). Ce *dhatou* répond à diverses significations; on lui substitue क्शा et ह्या, sous la forme म pour les unes, et sous la forme प pour les autres.

1^o Et voilà les significations les plus usuelles: चक्ष्—ल, उ « parler, dire; raconter (378), indiquer, montrer, voir² » (le plus ordinairement « raconter »).

Il a les quatre 1^{ers} temps. Dans les six autres il est remplacé par ceux de ह्या—ल, ज « raconter, réciter, rapporter; parler, dire; célébrer, rendre « célèbre; être renommé, connu, célèbre; compter, énumérer, » et par ceux de क्शा—ल, ज qui a ces significations; mais au 6^e temps ङी le remplacement n'est pas forcé³.

¹ A l'infinitif.

² Dans cette acception il prend ordinairement अङ्.

³ Il a donc aussi le 6^e temps, et par suite, à la forme म, le participe du présent et celui du 6^e temps, mais pas d'infinitif.

Temps.	Personnes.	Singulier.	Doel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Doel.	Pluriel.
5° टो	3	अकशास्त	अकशाताम्	अकशासत	6° ठो	1	चकशो	चकिशावहे	चकिशामहे
		अक्यत	अक्येताम्	अक्यन्त			चक्ये	चक्यिवहे	चक्यिमहे
	2	अकशास्याः	अकशासायाम्	अकशाद्धम् अकशाध्वम्			7° डो	3	कशाता	कशातारौ	कशातारः
		अक्यथाः	अक्येथाम्	अक्यध्वम्	क्याता	क्यातारौ			क्यातारः
	6° ठो	1	अकशासि	अकशास्वहि	अकशास्महि	8° ढी	3	कशासोष्ट	कशासोयासाम्	कशासोरन्
अक्ये			अक्यावहि	अक्यामहि	क्यासोष्ट			क्यासोयासाम्	क्यासोरन्
3		चकशे	चकशाते	चकिशे	9° ती			3	कशास्यते	कशास्येते	कशास्यन्ते
		चक्ये	चक्याते	चक्यिरे ¹		क्यास्यते	क्यास्येते		क्यास्यन्ते
2		चकिशथे	चकशाथे	चकिशे	10° थो	3	अकशास्यत	अकशास्येताम्	अकशास्यन्त
	चक्ये	चक्याथे	चक्यिरे चक्यिध्वे	अक्यास्यत			अक्यास्येताम्	अक्यास्यन्त	
	चचक्षिथे	चचक्षाथे	चचक्षिरे						

469. 2^e चक्ष « abandonner. » D'abord dans cette acception, donnée par un petit nombre d'écrivains, il n'a pas les quatre 1^{ers} temps, et il n'y est pas remplacé; ensuite les remplaçants (468) prennent ici la forme प pour les temps टी, ठी, डी, ढी, et reviennent à leur forme म pour ती et थ्री; de sorte que ni le remplacé चक्ष, ni les remplaçants कशा et क्या n'ont les quatre 1^{ers} temps (465), et que les remplaçants vont emprunter à leur forme म les deux derniers. Précédé de सम्, il a un 5^e temps régulier, forme म, et l'on dit²:

¹ Entre autres exemples de ce temps, nous avons surtout remarqué le suivant dans l'épisode de *Risysrignga*, vers la fin, où on lit : « Les paysans racontèrent, » आचक्षिरे : *Enarravere*.

² Enfin क्या-ल est complet à la forme प. Employé pour lui-même, ses quatre premiers temps prennent (356) la 2^e variété; les quatre

autres sont ici (469), et voici les deux derniers :

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
9 ^e ती	3	क्यास्यति	क्यास्यतः	क्यास्यन्ति
10 ^e थो	3	अक्यास्यन्	अक्यास्यताम्	अक्यास्यन्

संख्या, 1^{re}, « compter, calculer; estimer, réputer, » सङ्ख्याति.

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5° ऐ	3	अकशासीत्	अकशासिष्टाम्	अकशासिषुः	7° डी	3	कशाता	कशातारौ	कशातारः
		अख्यत्	अख्यताम्	अख्यन्			ख्याता	ख्यातारौ	ख्यातारः
		चकशौ	चकशतुः	चकशुः			कशेयात्	कशेयास्ताम्	कशेयासुः
6° ठी	3	चख्यौ	चख्यतुः	चख्युः	8° ठी	3	कशायात्	कशायास्ताम्	कशायासुः
		चक्शिषाथ	चक्शिषाथुः	चक्शिषाथ			ख्येयात्	ख्येयास्ताम्	ख्येयासुः
		चक्शिषाथ	चक्शिषाथुः	चक्शिषाथ			ख्यायात्	ख्यायास्ताम्	ख्यायासुः
	2	चख्यिथ	चक्यथुः	चख्य	9° ती	,	,	,	,
		चख्याथ	चक्यथुः	चख्य			,	,	,
		चकशौ	चक्शिषव	चक्शिषम			,	,	,
	1	चख्यौ	चख्यिव	चख्यिम	5° टी	3	समचक्षिष्ट	समचक्षिषाताम्	समचक्षिषत

470. अस-ल « être » (382). Ce *dhatou* n'a que les quatre 1^{er} temps¹; il manque des six derniers. On y supplée par ceux de भू « être, devenir » (340), lesquels sont ici² sous les deux formes.

Temps.	Personnes.	Forme प.			Forme म ¹ .		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5° टी	3	अभूत्	अभूताम्	अभूवत्	अभविष्ट	अभविषाताम्	अभविषत
	2	अभूः	अभूतम्	अभूवत	अभविष्टाः	अभविषायाम्	अभविद्धम्
							अभविध्वम्
	1	अभूवम्	अभूव	अभूम	अभविषि	अभविष्वहि	अभविष्महि

¹ Il a l'infinitif, le participe présent et ceux du 6^e temps.

² Afin qu'on ait ce grand verbe conjugué de suite.

³ Quoique भू « être » n'ait que la forme प, et que la forme म ne convienne qu'aux autres acceptions (456, 673).

Temps.	Personnes.	Forme प.			Forme म.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
6° ठे	3	अभूव	अभूवतुः	अभूवः	अभूवे	अभूवते	अभूविरे
	2	अभूविष	अभूवयुः	अभूव	अभूविषे	अभूवाये	अभूविहे अभूविध्वे
	1	अभूव	अभूविव	अभूविम	अभूवे	अभूविवहे	अभूविमहे
7° डे	3	भविता	भवितारौ	भवितार्ः	भविताः	भवितारौ	भवितार्ः
	2	भवितासि	भवितास्यः	भवितास्य	भवितासे	भविताये	भविताध्वे
	1	भवितास्मि	भवितास्वः	भवितास्मः	भविताहे	भवितास्वहे	भवितास्महे
8° ठे	3	भूयात्	भूयास्ताम्	भूयासुः	भविषीष्ट	भविषीयस्ताम्	भविषीरन्
	2	भूयाः	भूयास्तम्	भूयास्त	भविषीष्टाः	भविषीयास्ताम्	भविषीद्वम् भविषीध्वम्
	1	भूयासम्	भूयास्व	भूयास्म	भविषीय	भविषीवहि	भविषीमहि
9° ते	3	भविष्यति	भविष्यतः	भविष्यन्ति	भविष्यते	भविष्येते	भविष्यन्ते
	2	भविष्यसि	भविष्यथः	भविष्यथ	भविष्यसे	भविष्येथे	भविष्यध्वे
	1	भविष्यामि	भविष्यावः	भविष्यामः	भविष्ये	भविष्यावहे	भविष्यामहे
10° धे	3	अभविष्यत्	अभविष्यताम्	अभविष्यन्	अभविष्यत	अभविष्येताम्	अभविष्यन्त
	2	अभविष्यः	अभविष्यतम्	अभविष्यत	अभविष्यथाः	अभविष्येथाम्	अभविष्यध्वम्
	1	अभविष्यम्	अभविष्याव	अभविष्याम	अभविष्ये	अभविष्यावहि	अभविष्यामहि

471. Néanmoins अस, dans deux circonstances particulières, l'une à l'actif, l'autre au passif, admet le 6^e temps ठे, régulièrement conjugué ainsi qu'il suit :

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
6° ठे	3	आस	आसतुः	आसुः	आसे	आसाते	आसिरे
	2	आसिष	आसयुः	आस	आसिषे	आसाये	आसिहे
	1	आस	आसिव	आसिम	आसे	आसिवहे	आसिमहे

et ce temps est employé auxiliairement, comme il sera dit en son lieu, à l'effet d'obtenir un 6^e temps ठी, pour certaines classes de radicaux; et c'est ainsi qu'on fait, pour भू, un 6^e temps, forme म (470).

472. अञ् « mouvoir, aller; jeter, lancer; blâmer, censurer. » Ce *dhatou* a les quatre 1^{ers} temps; mais, 1^o il est défectif et remplacé par le *dhatou* वी à six personnes du temps ठी (les trois nombres de la 3^e personne, le duel et le pluriel de la 2^e, puis le singulier de la 1^{re}) et aux neuf du temps ङी, 8^e; 2^o pour les quatre autres temps ङी, डी, ती, धी, et les trois autres personnes de ठी, le remplacement est à volonté (360). (Techniq. Le remplacement par वी est à volonté quand la terminaison commence par une consonne व-स¹, et il est forcé quand la terminaison commence par une voyelle ou par य².)

Les deux verbes ont chacun leurs participes en rapport avec les temps et leur infinitif. अञ् n'a pas de passif, et l'on ne dit que वीयते, वीयेते, वीयन्ते, etc.

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5 ^e ङी	3	अङ्गोत्	अङ्गिष्टाम्	अङ्गिषुः	7 ^e डी	3	अङ्गिता	अङ्गितारौ	अङ्गितारः
		अवैषोत्	अवैष्टाम्	अवैषुः			वेता	वेतारौ	वेतारः
	2	अङ्गीः	अङ्गिष्टम्	अङ्गिष्ट		2	अङ्गितासि	अङ्गितास्यः	अङ्गितास्य
		अवैषोः	अवैष्टम्	अवैष्ट			वेतासि	वेतास्यः	वेतास्य
	1	अङ्गिषं	अङ्गिष्व	अङ्गिष्व		1	अङ्गितास्मि	अङ्गितास्वः	अङ्गितास्मः
	3	अवैषं	अवैष्व	अवैष्व			वेतास्मि	वेतास्वः	वेतास्मः
6 ^e ठी	3	विवाय	विवायुः	विवायुः	8 ^e ङी	3	वीयात्	वीयास्ताम्	वीयासुः
		अङ्गिष					वीयाः	वीयास्तम्	वीयास्त
	2	विवायिष	विवायुः	विवायुः		2	वीयाः	वीयास्तम्	वीयास्त
		विवायिष					वीयासन्	विवायस्व	विवायस्म
	1	विवाय	अङ्गिष्व	अङ्गिष्व		1	वीयासन्	विवायस्व	विवायस्म

¹ Même règle devant l'initiale व-स d'un affixe, mais pas de substitution devant घञ्, अल् et व्यप्.

² वीक- : « air, vent, oiseau; » वी pour अञ् « mouvoir, » affixe कन्; वी- : « qui va, meut; » वी « aller, » affixe क्विप्.

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
9° ती	3	अतिष्यति	अतिष्यतः	अतिष्यन्ति	10° धी	3	अतिष्यत्	अतिष्यताम्	अतिष्यन्
		वेष्यति	वेष्यतः	वेष्यन्ति			अवेष्यत्	अवेष्यताम्	अवेष्यन्
	2	अतिष्यसि	अतिष्यथः	अतिष्यथ		2	अतिष्यः	अतिष्यतम्	अतिष्यत
		वेष्यसि	वेष्यथः	वेष्यथ			अवेष्यः	अवेष्यतम्	अवेष्यत
	1	अतिष्यामि	अतिष्यावः	अतिष्यामः		1	अतिष्यम्	अतिष्याव	अतिष्याम
		वेष्यामि	वेष्यावः	वेष्यामः			अवेष्यम्	अवेष्याव	अवेष्याम

473. ह्न्-ल (388, 402¹). 1° Défectif aux temps टी et धी (prés. 2° et préc.), il y est remplacé par बध् 1^{re}, प¹, qui prend à ces deux temps les formes प et म, et de plus deux variétés à la forme प de टी; 2° il peut admettre, au temps डी (fut. 1^{re}), बध्, forme प. Aux trois autres temps टी, ती, धी, il suit et les règles générales de ces temps, et ses règles particulières données (388) aux quatre 1^{res} temps et rappelées à chacun de ces trois. Avec une préposition, pas de remplacement (562).

Forme प.									
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5° टी	3	अबधीत्	अबधिष्टाम्	अबधिषुः	7° डी (Suite.)	2	हन्तासि	हन्तास्यः	हन्तास्य
		अभात्सीत्	अबाडाम्	अभात्सुः			अडासि	अडास्यः	अडास्य
	2	अबधीः	अबधिष्टम्	अबधिष्ट		1	हन्तास्मि	हन्तास्वः	हन्तास्मः
		अभात्सीः	अबाडम्	अबाड			अडास्मि	अडास्वः	अडास्मः
	1	अबधिषम्	अबधिष्व	अबधिष्व		3	तद्यान	तद्यतुः	तद्युः
		अभात्सम्	अभात्स्व	अभात्स्व			तगानिष	तद्युः	तद्यु
8° धी	3	बध्यात्	बध्यास्ताम्	बध्यासुः	6° धी	2	तद्यन्थ	तद्युः	तद्यु
	2	बध्याः	बध्यास्तम्	बध्यास्त		1	तद्यान	तद्यिव	तद्यिम
	1	बध्यासम्	बध्यास्व	बध्यास्व			तद्यन		
7° डी	3	हन्ता	हन्तारौ	हन्तारः	9° ती	3	हनिष्यति	हनिष्यतः	हनिष्यन्ति
		अडा	अडारौ	अडारः	10° धी	3	अहनिष्यत्	अहनिष्यताम्	अहनिष्यन्

¹ On dit अबधि et अबधयति « lier, attacher; tuer, etc. »; बध्, 1^{re}, « tuer, etc. » बध् pour ह्न्.

Forme म.									
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5° टी	3	अबधिष्ट	अबधिषाताम्	अबधिषत	6° ठी	3	अघ्ने	अघ्नते	अघ्निरै
8° ठी	3	अधिषीष्ट	अधिषीयाम्नाम्	अधिषीरन्	9° ती	3	हनिष्यते	हनिष्येते	हनिष्यन्ते

474. अद्-ल. उी « manger » (372). Ce *dhatou* figure ici par le manque absolu de टी et le remplacement facultatif aux deux temps टी et उी. Or le remplaçant est वस-लृ, उी « manger, brouter, dévorer, mordre, » *dhatou* restreint aux temps qu'il fournit¹, puis conservant sa voyelle pénultième devant उ, inséré au temps टी après le radical, forme प, et la perdant aux personnes sans प du temps टी. On emploie aussi pour अद् le *dhatou* complet प्सा-ल « manger, dévorer » (356), lequel pourtant n'est pas fort usité; néanmoins je le donne ici.

Forme प.									
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5° टी	3	अघसत्	अघसताम्	अघसन्	7° उी (Suite.)	2	अन्नासि	अन्नास्यः	अन्नास्य
	2	अघसः	अघसतम्	अघसत		1	वस्तासि	वस्तास्यः	वस्तस्य
	1	अघसम्	अघसाव	अघसाम		3	अन्नास्मि	अन्नास्व	अन्नास्म
6° ठी	3	अघास	अघातुः	अघातुः	8° ठी	1	वस्तास्मि	वस्तास्व	वस्तास्म
	2	अघाद	अघादतुः	अघादुः		3	अघात्	अघास्ताम्	अघासुः
	1	अघासम्	अघासाव	अघासाम		2	अघाः	अघास्तम्	अघास्त
	3	अघासि	अघासिषुः	अघासिषुः	9° ती	1	अघासम्	अघास्व	अघास्म
	2	अघाद	अघादतुः	अघादुः		3	अघास्यति	अघास्यतः	अघास्यन्ति
	1	अघासम्	अघासाव	अघासाम		2	अघास्यसि	अघास्यथः	अघास्यथ
7° उी	3	अघास	अघासिषुः	अघासिषुः	10° यी	1	अघास्यामि	अघास्यावः	अघास्यामः
	2	अघाद	अघादतुः	अघादुः		3	अघास्यन्तु	अघास्याताम्	अघास्यन्तु
	1	अघासम्	अघासाव	अघासाम		2	अघास्यः	अघास्यातम्	अघास्यतः
		अघास	अघासिषुः	अघासिषुः		1	अघास्यम्	अघास्याव	अघास्याम

¹ Wilson donne वस् 1^{re}, लृ, puis वसति.

Avec une préposition il garde sa signification ; ainsi की 3^e, प्रणिप्सति ; au temps वो il prend अन् et उः et sa finale आ est élidée.

प्सा-ल (356). Forme प.									
Temps.	Personnes	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5° टी	3	अप्सासीत्	अप्सासिष्टाम्	अप्सासिषुः	7° उ	3	प्साता	प्सातारौ	प्सातारः
	2	अप्सासीः	अप्सासिष्टम्	अप्सासिष्ट	8° हो	3	प्सेयात्	प्सेयास्ताम्	प्सेयासुः
	1	अप्सासिषम्	अप्सासिष्व	अप्सासिष्व	9° ती	3	प्सास्यति	प्सास्यताम्	प्सास्यन्ति
6° हो	3	पप्सौ	पप्सतुः	पप्सुः	10° यो	3	अप्सास्यत्	अप्सास्यताम्	अप्सास्यन्

475. इ-ल, ए « aller » (358). Ce *dhatou* n'est défectif qu'aux temps टी, où il est remplacé par गा-ल « aller » (343).

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5° टी	3	अगात्	अगाताम्	अगुः	9° ती	3	एष्यति	एष्यतः	एष्यन्ति
	2	अगाः	अगातम्	अगात	10° यो	3	रेष्यत्	रेष्यताम्	रेष्यन्
	1	अगाम्	अगाव	अगाम	या-ल aller, mouvoir.				
6° हो	3	इयायः	इयतुः	इयुः					
	2	इययिष	इययुः	इय	5° टी	3	अयासीत्	अयासिष्टाम्	अयासिषुः
	1	इययिष	इययिष्व	इययिष्व	6° हो	3	ययौ	ययतुः	ययुः
7° उ	3	एता	एतारौ	एतारः	6° हो	2	ययाष	यययुः	यय
	3	इयात् ¹	इयास्ताम्	इयासुः		1	ययौ	ययिष्व	ययिष्व

476. अधी-ल, उ « lire, etc. » (359)² Ici le इ radical peut, aux temps टी et थ्री, ou bien rester इ avec *gouṇa*, ou bien céder la place à गा, qui changeant

¹ Avec une préposition : अन्विषात्, अन्विषास्ताम्, अन्विषासुः

² अधि devant इ-क (lettre rejetée) ; अध्येति « se ressouvenir, penser à..... »

आ en ई¹, produit गी, lequel ne demande pas de *gouna*. Au temps टी il est remplacé par गा, qui peut prendre ou ne pas prendre इ crément, par conséquent qui peut devenir ou ne pas devenir मि².

Temps.	Personnes	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5° ऐ	3	अध्यगोष्ट	अध्यगोषाताम्	अध्यगोषत	7° उ	3	अध्येता	अध्येतारौ	अध्येतरः
		अध्यैष्ट	अध्यैषाताम्	अध्यैषत	8° ऋ	3	अध्येषीष्ट	अध्येषीयास्ताम्	अध्येषीरन्
	3	अधित्तगो	अधित्तगाते	अधित्तगिरे	9° तो	3	अध्येष्यते	अध्येष्येते	अध्येष्यन्ते
6° ऌ	2	अधित्तगिषे	अधित्तगाथे	अधित्तगिद्वे					
		अधिगासे		अधिगाध्वे ³			अध्यगोष्यत	अध्यगोष्येताम्	अध्यगोष्यन्त
	1	अधित्तगो	अधित्तगिवहे	अधित्तगिमहे	10° यो	3	अध्येष्यत	अध्येष्येताम्	अध्येष्यन्त

Soient maintenant les six derniers temps qu'il faut traiter un à un, séparément.

SIX DERNIERS TEMPS.

477. Les six derniers temps sont isolés et indépendants les uns des autres (330). Chacun d'eux embrasse tous les *dhatous*, et les dirige par des lois uniformes, selon son point de vue particulier. Deux choses pourtant sont communes aux six : 1° toutes les règles euphoniques sur la rencontre des lettres, voyelles ou consonnes, et celle des quatre 1^{ers} temps sur la permanence ou le changement de la voyelle radicale (311, 339, 368, 62, 63); 2° l'admission de इ crément (techniq. इम्) inséré devant toutes les terminaisons ayant pour initiale une des six consonnes त, थ, ध, व, म, स⁴, lesquelles sont distribuées ainsi :

5° ऐ	त, थ, ध, म, व	7° उ	ता aux 18 personnes.	9° तो	स aux 18 personnes
6° ऌ	थ, ध, म, व	8° ऋ	प म स aux 9 personnes.	10° यो	स aux 18 personnes.

¹ Techniq. élide आ final devant इ crément qui devient ई.

² इ reste इ, selon la règle générale.

³ Les deux prennent मि ou गा.

⁴ Comptant dans ce nombre les terminaisons वहि, महे, ध्वे et द्वे; वहि, महि, ध्वम.

478. La première de ces deux choses ne demande ici aucune indication nouvelle ou plus étendue, les exigences du *gouṇa* et du *vriddhi* propres à chacun des derniers temps ne pouvant être bien formulées qu'ultérieurement en leurs lieux particuliers.

479. La deuxième apparaissant pour la première fois, et ne laissant pas que d'être compliquée dans l'application, il est nécessaire d'en donner d'abord une rédaction sommaire, les détails précis étant renvoyés aux développements des temps.

480. L'insertion de इम् est constante et sans exception dans les polysyllabes, par conséquent dans les *dhatous* de la 10^e conjugaison (453), dans les redoublés de la 2^e (404), dans les dérivés, causatifs, fréquentatifs, optatifs, nominaux, etc., que leur finale soit ou consonne ou voyelle.

481. Quant aux simples ou primitifs, il y a des classes, des variantes, des exceptions. D'abord la finale étant une voyelle, les quatre premières आ, इ, ई, उ et les trois dernières ए, ऐ, औ n'admettent pas इम्¹, tandis qu'il est requis par les trois intermédiaires ऊ, ऋ, ॠ.

482. Ensuite la finale étant une consonne, 1^o si elle est une des treize suivantes : ख, व, क, उ, ङ, ण, थ, फ, ब, य, र, ल, व, tous les radicaux prennent le इम्, et pour les cinq derniers temps on ajoutera les quatre ग, ट, ठ, त². 2^o Si elle est une des quatorze क, च, छ, ज, ढ, ध, न, प, भ, म, श, ष, स, ह, un nombre assez considérable de *dhatous* désignés par औ, et quelques autres sans *anoubandha* spécial ne l'admettent pas (on les trouvera au 1^{er} futur). Le 5^e temps leur adjoint ग pour un *dhatou*, et ट, ङ, त pour quelques-uns.

483. Quelques-uns d'entre ces *dhatous* (482, 2^o) suivent les deux modes, c'est-à-dire qu'ils admettent ou rejettent इम्; ils tombent sur une des suivantes : च, ज, त³, ढ, ध, प, म, श, ष⁴, स, ह; l'*anoubandha* ऊ les distingue généralement.

CINQUIÈME TEMPS टी, OU PRÉTÉRIT 2^e INDÉFINI.

484. Outre sa terminaison, le 5^e temps, prétérit 2^e टी (307, 3^o), demande, comme le prétérit 1^{er} et le conditionnel (313), que l'augment bref अ soit préfixé au radical.

485. Les règles (478) sur les finales et les médiales, et (481.....483) sur

¹ उ pourtant le reçoit dans quelques *dhatous* au temps टी. — ² Ce qui leur complète le nombre de 17 consonnes avec le इम्. — ³ Pour le 5^e temps. — ⁴ Adjoindre ष.

le **इम्**, reçoivent ici leur première application pour les six derniers temps : celles-là se retiendront fort aisément. Les autres¹ sont rendues compliquées et ardues par les terminaisons et les nombreuses particularités qui font de ce 5^e temps un des deux² plus difficiles à développer avec ordre et clarté.

486. Ces terminaisons du 5^e temps forment onze variétés, sept à la forme **प**, quatre à la forme **म्**. Or pour obtenir ces variétés, on a repris les terminaisons du 1^{er} prétérit, telles qu'elles sont ci-dessus (312) au paradigme général ; puis les regardant comme de simples désinences, on leur a préfixé, sous un nombre suffisant de combinaisons, les lettres **अ, इ, ए, औ**, mais principalement **ए**.

487. Formées ainsi, les terminaisons propres à ce temps sont radicalement les mêmes que celles du 4^e ; on pourra même dire que le 2^e prétérit ne diffère pas essentiellement du 1^{er}, puisqu'il en prend les désinences et l'augment (312, 313) : aussi arrive-t-il que pour le sens, il est quelquefois confondu avec lui ; mais il l'est bien aussi avec l'autre. Néanmoins (307, 3^e) sa fonction la plus habituelle, celle qui lui est particulière, et sans doute³ spécialement assignée par les préfixes, est celle des aoristes grecs, prétérits indéfinis ; au reste, il est moins usité que les deux autres⁴. Soient maintenant les règles de sa formation selon le préfixe employé, et le tableau des variétés, tant à la forme **प** qu'à la forme **म्**.

488. Variétés (des terminaisons) du prétérit 2^e, टी.

Forme प.					
Variétés.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
1 ^{re}	3	त्	ताम्	अन्	La plus simple, celle qui est la moins usitée. Les mêmes désinences absolument que celles du 1 ^{er} prétérit (312).
	2	:	तम्	उः	
	1	अम्	व	म	

¹ Dès ici il faut lire (657, 665) ce qu'on en dit au 1^{er} futur, temps de structure simple, dont l'exposé est plus facile, par conséquent plus concis qu'ailleurs.

² Car le 6^e l'est aussi passablement.

³ Cependant ce grand nombre de combinaisons pourrait bien n'avoir d'autre but que celui de répandre, par la variété, plus d'agrément dans le discours.

⁴ De cette manière d'employer leurs prétérits, il suit que les Indous préfèrent la tournure du temps défini à celle du temps indéfini. Ainsi font les Anglais, contraires en cela, comme en beaucoup d'autres choses, aux Français, qui préfèrent le temps indéfini. Cet emploi plus fréquent du prétérit défini est peut-être la raison pour laquelle les Latins n'ont pas adopté les aoristes, et n'ont eu qu'un passé.

Forme प.					
Variétés.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
2°	3	अत्	अताम्	अन्	अ préfixé à la variété 1° (502). Cet अ élide devant अ et अन्, et de- venu आ devant व et म (variété 9°). Ce sont les terminaisons du pré- térît 1° de la 1° conjugaison, forme प (338) ¹ .
	2	अः	अतम्	अत	
	1	अम्	आव	आम	
3°	3	अत्	अताम्	अन्	La même que la 2°, quant aux désinences, mais le radical étant redou- blé et modifié.
	2	अः	अतम्	अत	
	1	अम्	आव	आम	
4°	3	सत्	सताम्	सन्	La sifflante स्, laquelle peut deve- nir ष, appliquée à la variété 2° (121). उः n'est pas substitué à अन्.
	2	सः	सतम्	सत	
	1	सम्	साव	साम	
5°	3	सोत्	स्ताम्	सुः	सो préfixé à त् et à ² , et स् seule- ment aux autres désinences de la va- riété 1° ³ .
	2	सोः	स्तम्	स्त	
	1	सम्	स्व	स्म	
6°	3	इत्	इष्टाम्	इषुः	इ préfixé à la variété 5°, le स् de सोत् et de सोः étant élide; puis le pré- fixe इ étant fondu avec le ई de ces deux personnes.
	2	ईः	इष्टम्	इष्ट	
	1	इषम्	इष्व	इष्य	
7°	3	सोत्	सिष्टाम्	सिषुः	Un autre स् préfixé à la variété 6°.
	2	सोः	सिष्टम्	सिष्ट	
	1	सिषम्	सिष्व	सिष्य	
Forme म.					
8°	3	सत ⁴	साताम्	सन्त ⁵	Terminaisons du 1° prétérit घो, forme म, au paradigme général (312), mais avec स préfixé à त, प, ध, et (5° variété) स् aux autres lettres.
	2	सथाः	साथाम्	सथ्वम्	
	1	सि	स्वहि	स्महि	

¹ Ainsi, prendre la variété 2°, c'est faire ce que Carey prescrit en disant : « Exige उ devant la terminaison au temps हो, उ rejeté. »

² Le स de स्ताम्, स्तम् et स्त est élide après une voyelle brève et après une consonne क-स (489).

³ Wilkins la donne pour type au paradigme général.

⁴ Techniq. तन् (312 et variété 5°, note 1), et ainsi des autres.

⁵ न्त, à cause de त au singulier (352, note 4).

Forme म.					
Variétés.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
9°	3	अत	एताम्	अन्त	Terminais. du prétérit 1 ^{re} , 4 ^e temps de la 1 ^{re} conjugaison, forme म (338), (variété 2°).
	2	अथाः	एथाम्	अध्वम्	
	1	ए	आवहि	आमहि	
10°	3	स्त ¹	साताम्	सत ²	Prétérit 1 ^{re} , parad. général (312); mais avec स् préfixé à toutes les personnes, excepté à ध्वम् qui ne varie pas ³ .
	2	स्याः	साथाम्	ध्वम्	
	1	सि	स्वहि	स्महि	
11°	3	इष्ट	इषाताम्	इषत	इ préfixé à la variété 10°.
	2	इष्टाः	इषाथाम्	इध्वम्	
	1	इषि	इष्वहि	इष्महि	

489. La lettre स् initiale d'une terminaison étant immédiatement suivie d'une consonne autre que ह-म⁴, et précédée par une voyelle brève⁵, ou par une consonne autre que ह-म, doit être élidée : règle applicable particulièrement aux terminaisons qui, dans les variétés 5 et 10, commencent par त्त et स्या, lesquelles alors commencent par त et था (488, 5^e variété).

490. Dans les variétés 4^e.....7^e, celles de la forme प, qui préfixent स्, la terminaison सुः est employée à la place de la terminaison सन्.

491. On remarquera aussi, 1° qu'à toutes les variétés de la forme म, la terminaison de la 3^e personne du pluriel est अन्त, quand la terminaison de la 3^e personne du singulier est अत; et que la terminaison de la 3^e personne du pluriel est अत, quand la terminaison de la 3^e personne du singulier est स्त : ce qui est conforme à la règle (352, note). 2° Que le ध initial de terminaison devient ढ après इ-च (voyelles autres que अ, आ), et qu'il est ध ou ढ, si इम् est préfixé à ह-ल (aux semi-voyelles).

¹ Note 1, variété 5° (489).

² Nasale supprimée, à cause de स्त au singulier (352, note 4).

³ ध pouvant devenir ह (371).

⁴ C'est-à-dire autre que ह, semi-voyelle, nasale.

⁵ On pourrait dire par अ-चल्यु.

492. On comprend encore que les variétés dont l'initiale est इ (la 6^e et la 7^e¹ pour la forme प, la 11^e pour la forme म), sont les variétés adoptées par les *dhatous* qui prennent le इम्, ce इ préfixé à la terminaison n'étant en réalité que le इ crément affixé (485) au *dhatou*. Or il résulte de cette préparation toute faite de la terminaison, 1^o qu'il n'y a plus rien autre chose à faire que d'écrire à la suite du radical, modifié ou non modifié suivant sa classe, la terminaison telle que la variété la présente; 2^o que prescrire la variété 6^e, ou la 7^e, ou la 11^e, pour un radical, c'est dire en même temps que le इ crément, इम्, est donné au radical.

493. Les autres variétés appartiennent donc aux *dhatous* que l'on conjugue sans le इम्. De ces variétés, celles qui conviennent à un plus grand nombre de *dhatous* sont, pour la forme प, la 5^e, et pour la forme म, la 10^e; et lorsqu'à la même forme, प ou म, un *dhatou* recevra plus d'une variété pour la même signification, la plus usitée sera écrite la première, et ainsi de suite.

494. Enfin, 1^o on continuera la coupe en voyelles finales et consonnes finales; puis la distribution de celles-ci dépendra de la voyelle radicale, médiale ou initiale. 2^o Les polysyllabes et les redoublés seront à la suite, les uns des voyelles, les autres des consonnes finales, et ces deux points seront observés aux temps suivants. Mais il y aura de particulier à ce temps 5^e ce qui regarde huit des verbes de la 8^e conjugaison (560) et ceux de la 10^e, puis des spécialités.

495. *Radicaux terminés par une voyelle. Règles communes.* — 1^o Toutes les voyelles finales, brèves ou longues, éprouvent le *vriddhi* à la forme प. 2^o A la forme म, ces mêmes voyelles, sauf आ et ऋ, éprouvent le *gouṇa*. 3^o ई et les brèves ne doivent pas admettre le इम्; les autres le prennent à la forme प, mais il y a des variantes à leur forme म. Viennent ensuite, pour tous, les anomalies.

496. *आ final.* — Les radicaux en आ final n'éprouvent aucun changement; ils prennent le इम् à la forme प, et ils le rejettent de la forme म. De ces radicaux, deux seulement ont les formes प et म (501); quatre la seule forme म (498). Tous les autres n'ont que la forme प.

497. *Forme प.* — Pour आ final, à la forme प, la règle assigne la variété 7^e. Exemple.

¹ Indiquée techniquement par l'affixe सि au 5^e temps (variété 7^e).

या-ल aller, marcher vers.						पा-ल protéger.					
Temps.	Variété.	Personnes.	Forme प.			Temps.	Variétés.	Personnes.	Forme प.		
			Singulier.	Duel.	Pluriel.				Singulier.	Duel.	Pluriel.
5° ऐ	7°	3	अयासीत्	अयासिष्टाम्	अयासिषुः	5° ऐ	7°	3	अपासीत्	अपासिष्टाम्	अपासिषुः
		2	अयासोः	अयासिष्टम्	अयासिष्ट				मा-ल mesurer.		
		1	अयासिषम्	अयाष्वि	अयाष्वि				5° ऐ	7°	3	अमासीत्	अमासिष्टाम्	अमासिषुः

Et ainsi des autres, comme : ध्या (343), म्ना (343), प्रा-ल, भा-ल, स्ना-ल, हा-ल, प्सा-ल (374), ज्या-ग, स्ना-ग (343, 356).

498. *Forme म.* — Les six *dhatous* qui la suivent prennent la variété 10°. Ainsi :

मा-उ, लि, य peser, mesurer, résonner (497).					
Temps.	Variété.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5° ऐ	10°	3	अमास्त ¹	अमास्ताताम्	अमास्त
		2	अमास्थाः	अमास्तायाम्	अमाध्वम्
		1	अमासि	अमास्त्वहि	अमास्महि

Et sur celui-ci les autres : हा-उ, लि « aller », अहास्त; गा-उ « aller » (499), अगास्त, etc.

499. *Particularités.* — Sept radicaux en आ final prennent à leur forme प la variété 1^{re}; mais 1° leur 3^e personne du pluriel n'adopte que la terminaison उः, et 2° ils élident आ final devant cette terminaison.

पा boire (343, 497). (Forme प.)					
Temps.	Variété.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5° ऐ	1 ^{re}	3	अपात्	अपाताम्	अपुः
		2	अपाः	अपातम्	अपात
		1	अपाम्	अपाव	अपाम

¹ सू est conservé, parce que le आ qui précède est une longue (469).

Sur ce verbe les trois suivants :

3 ^e personne.			
मा (356)	अमात्	अमाताम्	अमुः
स्या (343) ¹	अस्यात्	अस्याताम्	अस्युः
गा (475-395)	अगात्	अगाताम्	अगुः

500. Ainsi encore le radical घ्रा (343) « sentir; » mais celui-ci peut, en outre, être conjugué selon la règle générale (497), sous la variété 7^e. Ainsi :

Temps.	Variété.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Variété.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5 ^e टी	1 ^{re}	3	अघ्रात्	अघ्राताम्	अघ्रुः	5 ^e टी	7 ^e	3	अघ्रासोत्	अघ्रासिष्टाम्	अघ्रासिषुः
		2	अघ्राः	अघ्रातम्	अघ्रात			2	अघ्रासोः	अघ्रासिष्टम्	अघ्रासिष्ट
		1	अघ्राम्	अघ्राव	अघ्राम			1	अघ्रासिषम्	अघ्रासिष्व	अघ्रासिष्व

501. Ainsi, enfin, les deux radicaux दा et धा (343, 398). Sous la forme प, comme les quatre premiers (499); sous la forme म, selon la variété 10^e (488), mais le radical devenant दि, धि par le changement de आ en इ (techn. par आ supprimé, डि affixé); d'où स् élide devant त् et थ्, et on a ध्वम् ou कुम् à la 2^e personne du pluriel.

दा-लि, अ donner.											
Temps.	Variété.	Personnes.	Forme प.			Temps.	Variété.	Personnes.	Forme म.		
			Singulier.	Duel.	Pluriel.				Singulier.	Duel.	Pluriel.
5 ^e टी	1 ^{re}	3	अदात्	अदाताम्	अदुः	5 ^e टी	10 ^e	3	अदित	अदिषाताम्	अदिषत
		2	अदाः	अदातम्	अदात			2	अदिषाः	अदिषाताम्	अदिष्वम्
		1	अदाम्	अदाव	अदाम			1	अदिषि	अदिष्वहि	अदिष्वहि

Sur celui-ci धा—लि, अ « avoir, etc. » (ध् à la place de द्) { प, अधात्
म, अधित

¹ On dit न्यञात्, न्यञाताम्, न्यञुः (324, 2^e).

502. *Spécialités.* — D'abord **ख्या-ल** (356) « faire connaître, rendre célèbre : » ce *dhatou* prend la variété 2^e¹. Ensuite **क्शा-ल, ज** et ce même **ख्या-ल, ज**, substitués à **चक्ष्** défectif (468, 469), le remplacent sous la forme **म**, dans l'acception de « dire, raconter, etc., » savoir, le premier, **क्शा**, par la variété 10^e (488); le second, **ख्या**, par la 9^e. Ils le remplacent, sous la forme **प**, dans l'acception de « abandonner, » savoir, le premier, **क्शा**, par la variété 7^e (488); le second, **ख्या**, par la variété 2^e. Il n'y a rien de plus à dire sur **क्शा**. Quant à **ख्या**, il supprime **आ** final (il affixe **ज**) devant toutes les terminaisons. La forme **म** lui est accordée par quelques-uns, les autres s'en tenant à la seule forme **प**. Je n'ajoute rien à ce qu'on vient de lire, le complément explicatif qu'on pourrait désirer se trouvant à l'appendice des verbes défectifs.

503. **इ, ई voyelles finales.** — Par la règle générale, 1^o ces deux voyelles deviennent, à la forme **प**, **ऐ** par *vṛiddhi*; à la forme **म**, **ए** par *gouṇa*. 2^o Le crément **इम्** n'est pas admis. Les variétés adoptées sont : la 5^e pour la forme **प**, la 10^e pour la forme **म**. Exemple :

क्रो-ग, ज acheter, marchander (443). (Forme प.)					
Temps.	Variété.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5 ^e ऐ	5 ^e	3	अक्रैषीत्	अक्रैष्टाम्	अक्रैषु :
		2	अक्रैषो :	अक्रैष्टम्	अक्रैष्ट
		1	अक्रैषम्	अक्रैष्ट्व	अक्रैष्ट्व

Et ainsi des autres, comme **चि-न, ज; जि; अि-ज; लि-श, ग; हि-न.**

क्रो-ग, ज acheter, marchander (443). (Forme म.)					
Temps.	Variété.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5 ^e ऐ	10 ^e	3	अक्रैष्ट	अक्रैषाताम्	अक्रैषत
		2	अक्रैष्टा :	अक्रैषायाम्	अक्रैष्ट्वम्
		1	अक्रैषि	अक्रैष्ट्वहि	अक्रैष्ट्वहि

Et ainsi, comme **मी « mourir, » प्री, एी-ज, ब्री-ग, भी-लि, क्री.**

¹ Techniq. affixe **उ** aux terminaisons de ce temps (à celles du paradigme 312) (488, 519).

504. *इम्* introduit (anomalie). — Les deux radicaux suivants, qui n'ont que la forme प, demandent le इम्, et suivent la variété 11°; il suit de là, à cause du *gouṇa*, ए tombant sur le इ, que l'on a :

DEATOUS.	Variétés.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
उ-उ	11°	अउयिष्ट	अउयिषाताम्	अउयिषत	Au 1 ^{er} futur (652) ils sont quatre. Ici अि est régulier (503), et शिव se trouve ci-dessous.
ओ-उ	11°	अअयिष्ट	अअयिषाताम्	अअयिषत	

505. *Anomalie de la voyelle.* — Les trois radicaux suivants changent leur इ ou ई radical en आ; puis, comme les réguliers en आ, ils prennent à la forme प la variété 7°, et à la forme म् la variété 10°.

DEATOUS.	Variétés.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
मि-न, अ	7°	अमासित्	अमासिष्टाम्	अमासिषु :
	10°	अमास्त	अमासताम्	अमासत
मो-ग, य, अ	7°	अमासीत्	अमासिष्टाम्	अमासिषु :
	10°	अमास्त	अमासाताम्	अमासत
दो-य, उ	10°	अदास्त	अदासाताम्	अदासत

506. *Particularités.* — 1° अि « accroître, augmenter. » Il prend trois variétés : à la 2°, इ final est élide, et le radical conjugué est अि (502, note 1); à la 6°, इ fait ए par *gouṇa*, et le radical conjugué est अे; puis à la 3°, इ devenant इय्, le radical conjugué est शिअिय् par la reduplication.

Temps.	Variétés.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5° टी	2°	3	अप्रवत्	अप्रवताम्	अप्रवन्
		2	अप्रव :	अप्रवतम्	अप्रवत
		1	अप्रवम्	अप्रवाव	अप्रवाम
	6°	3	अप्रवयोत्	अप्रवयिष्टाम्	अप्रवयिषु :
		2	अप्रवयो :	अप्रवयिष्टम्	अप्रवयिष्ट
		1	अप्रवयिषम्	अप्रवयिष्व	अप्रवयिष्व
	3°	3	अशिप्रिवयत्	अशिप्रिवयताम्	अशिप्रिवयन्
		2	अशिप्रिवय :	अशिप्रिवयतम्	अशिप्रिवयत
		1	अशिप्रिवयम्	अशिप्रिवयाव	अशिप्रिवयाम

2° अि « aller. » Il prend la variété 3° tout à fait comme अि.

DHATOU.	Variété.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
अि	3°	3	अशिअियत्	अशिअियताम्	अशिअियन्

507. इ-ल « aller. » Il n'a pas de 5° temps, il l'emprunte au radical गा, ainsi qu'il est porté aux défectifs (475). Mais ce temps existe pour le composé अधी « lire, etc. » (359), lequel fait régulièrement अध्ये¹; en outre, इ faisant place au radical गा, peut aussi produire अधिगा-ज, et pour 5° temps अध्यगा² qui (476) sera conjugué अध्यगी, et les deux nouveaux *dhatous*, à cause de la finale radicale, suivront la variété 10°.

DHATOUS.	Variétés.	Personnes	Singulier.	Duel.	Pluriel.
गा	1°	3	अगात्	अगाताम्	अगुः
अधी-ल, उ	10°	3	अध्यैष्ट	अध्यैषाताम्	अध्यैषत
अधिगा-उ	10°	3	अध्यगीष्ट	अध्यगीषाताम्	अध्यगीषत

508. उ final. Règle générale. — D'abord (481, 495), इम् n'étant pas admis, les variétés adoptées seront, pour la forme प, la 5°; pour la forme म, la 10°. Il y a peu de verbes anomaux; quant à la voyelle उ, qui tombe ici sur une consonne, elle deviendra, à cause du *vṛiddhi*, ओ à la forme प, et à cause du *gouṇa*, ओ à la forme म. Pas d'anomalies.

यु-ग, ज लier, attacher (510, 444).											
Temps.	Variété.	Personnes.	Forme प.			Temps.	Variété.	Personnes.	Forme म.		
			Singulier.	Duel.	Pluriel.				Singulier.	Duel.	Pluriel.
5° टो	5°	3	अयोषोत्	अयोषाम्	अयोषुः	5° टो	10°	3	अयोष्ट	अयोषाताम्	अयोषत
		2	अयोषोः	अयोषम्	अयोष्ट			2	अयोषाः	अयोषाताम्	अयोध्वम्
		1	अयोषम्	अयोष्व	अयोष्व			1	अयोषि	अयोष्वहि	अयोष्वहि

¹ अधिङ्, *gouṇa* अधिष्ट; puis, avec अ préfixé, अधिष्टे, c'est-à-dire अध्यै. — ² Avec l'augment अधिअगा, c'est-à-dire अध्यगा.

हु - लि offrir un sacrifice. (Forme प.)					
Temps.	Variété.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5° टी	5°	3	अहीषोत्	अहीषाम्	अहीषुः
		2	अहीषोः	अहीषम्	अहीष
		1	अहीषम्	अहीष्व	अहीष्व

Et ainsi tous les autres, comme यु-ल, उ-ज, अक्.

509. Les deux suivants observent la règle de non-admission du इम्; mais au lieu de la variété 5°, ils ont la 3° (506) avec sa reduplication et le changement de उ en उक्¹, et pas de forme म्.

Radicaux	Variétés.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
हु	3°	3	अहुवत्	अहुवताम्	अहुवन्
धु	3°	3	अधुवत्	अधुवताम्	अधुवन्

510. Admission du इम् (anomalie).— Les variétés pour les *dhatous* conjugués avec le इम् étant la 6° et la 11°, उ radical tombera sur la voyelle इ, et deviendra, par *vriddhi*, आव् à la forme प; par *gouṇa*, अक् à la forme म्. Tels :

यु - ल mêler, etc. (362, 508) (Forme प.)					
Temps.	Variété.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5° टी	6°	3	अयावोत्	अयाविषाम्	अयाविषुः
		2	अयावोः	अयाविषम्	अयाविष
		1	अयाविषम्	अयाविष्व	अयाविष्व

Et ces trois (363) :

Forme प.					
Radical.	3° personne du singulier.	Radical.	3° personne du singulier.	Radical.	3° personne du singulier.
ष्णु-ल	अस्नावोत्	क्षु-ल	अक्षावोत्	क्ष्णु-ल	अक्ष्णावोत्

¹ Nouvel exemple de la liaison de la théorie du उ avec celle du इ.

511. इम् à volonté pour les quatre suivants, sans qu'ils aient l'anoubandha ऊ (364). — Trois admettent la variété 5^e sans le इम्, et la 6^e avec le इम्. Le second, रु, s'il signifie « résonner » (364), est conjugué comme eux; mais signifiant « tuer, mouvoir » (345), il est conjugué, sous la forme म, par les deux variétés 10 et 11. Ainsi :

DHATOUS.	Variétés.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
तु-ल	5 ^e	3	अतौषीत्	अतौष्टाम्	अतौषुः
	6 ^e	3	अतावीत्	अताविष्टाम्	अताविषुः
रु-ल	5 ^e	3	अरौषीत्	अरौष्टाम्	अरौषुः
	6 ^e	3	अरावीत्	अराविष्टाम्	अराविषुः
रु-ऊ	10 ^e	3	अरोष्ट	अरोषाताम्	अरोषत
	11 ^e	3	अरविष्ट	अरविषाताम्	अरविषत

Et ces deux.....

{	डु-ल	{ अदौषीत् अदावीत्
	णु-ल	{ अनौषीत् ¹ अनावीत्

512. इम् admis à une forme, rejeté de l'autre. — Les trois suivants prennent la variété 6^e à la forme प, et la 10^e à la forme म.

DHATOUS.	Variétés.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
धु-न, ज	6 ^e	3	अधावीत्	अधाविष्टाम्	अधाविषुः	(515, 516)
	10 ^e	3	अधोष्ट	अधोषाताम्	अधोषत	
धु-न, ज	6 ^e	3	असावीत्	असाविष्टाम्	असाविषुः	Carey l'écrit aussi सु (417).
	10 ^e	3	असोष्ट	असोषाताम्	असोषत	
डु-ल, ज	6 ^e	3	अस्तावीत्	अस्ताविष्टाम्	अस्ताविषुः	Avec prép. (364) { न्यष्टावीत् न्यस्तावीत्
	10 ^e	3	अस्तोष्ट	अस्तोषाताम्	अस्तोषत	

513. धु et अ. — 1^o Quelques grammairiens estiment qu'à la forme म du

¹ Quelques auteurs ne l'admettent pas.

radical **बु**, inscrit déjà (512) sous la variété 10°, convient également la variété 11°, portant le **इम्**. 2° D'autres grammairiens aussi (mais l'usage paraît être contre eux) attribuent au radical **अ-न** (418) la variété 3°, outre sa régulière la 5°; ainsi ils disent (515):

DHATOU.	Variétés.	Personne.	Singulier.	DHATOU.	Variétés.	Personnes.	Singulier.
बु	11°	3	असविष्ट	अु	5° 3°	3 3	अऔषीत् अअशुवत्

514. **ऊ final.** — D'abord **इम्** est inséré; peu d'exceptions; les variétés sont, pour la forme **प**, la 6°, pour la forme **म**, la 11°. Quant à la voyelle, **ऊ** tombant sur **इ**, deviendra, à cause du *vriddhi*, **आव्** à la forme **प**; à cause du *gouna*, **अव्** à la forme **म**. Il y a cinq anomaux. Exemple :

DHATOU.	Variétés.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
पू-ग, अ	6°	3	अपावीत्	अपाविष्टाम्	अपाविषुः
	11°	3	अपविष्ट	अपविषाताम्	अपविषत

515. **Absence du इम्** (exception). — Lorsque **इम्** n'est pas inséré¹, le *vriddhi* est **ओ** pour la forme **प**, le *gouna* est **ओ** pour la forme **म**; tels sont les deux suivants, pour lesquels **इम्** est à volonté :

Radicaux.	Variétés.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
धू-ग, अ	6°	3	अधावीत्	अधाविष्टाम्	अधाविषुः
	5°	3	अधीषीत्	अधीष्टाम्	अधीषुः
	11°	3	अधविष्ट	अधविषाताम्	अधविषत
	10°	3	अधोष्ट	अधोषाताम्	अधोषत
धू-ल, य, उ	11°	3	असविष्ट	असविषाताम्	असविषत
	10°	3	असोष्ट	असोषाताम्	असोषत

¹ Ainsi il y a ordre inverse entre les deux points de la règle pour **उ** et pour **ऊ**. Or il est aisé de comprendre que cela doit être : en effet, pour **उ**, la règle générale étant l'absence du **इम्**,

l'initiale ordinaire de terminaison est consonne; pour **ऊ**, la règle générale étant la présence du **इम्**, l'initiale ordinaire de terminaison est voyelle.

516. *Anomalie du ऊ*. — Les cinq radicaux suivants, lesquels font partie des कृटादि, verbes de la 6^e (426, note 1; 533), changent leur finale ऊ en उव्. Ensuite, conjugués sur la règle générale de l'admission du इम्, ils adoptent, les quatre premiers la variété 6^e; et le dernier, qui est de la forme म, la variété 11^e.

Radicaux.	Variétés.	Personnes.	Singulier.	Radicaux.	Variétés.	Personnes.	Singulier.
नू-शि	6 ^e	3	अनुवोत्	भू-शि	6 ^e	3	अधुवोत्
धू-शि	6 ^e	3	अधुवोत्	कू-शि	11 ^e	3	अकुविष्ट
गू-शि	6 ^e	3	अगुवोत्				

517. *Cas unique भू* (340). — Celui-ci, à sa forme प, 1^o n'éprouve pas d'altération dans sa voyelle; 2^o ne prend pas le इम् et adopte la variété 1^{re}; 3^o introduit la consonne व् devant अम्, 1^{re} personne du singulier, et devant अन्, 3^e personne du pluriel; à la forme म il est régulier, c'est-à-dire qu'il change ऊ en अव्, et qu'il prend le इम् et la variété 11^e. Ainsi :

Variété.	Personnes.	Forme प.			Variété.	Personnes.	Forme म.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.			Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re}	3	अभूत्	अभूताम्	अभूवन्	11 ^e	3	अभविष्ट	अभविषाताम्	अभविषत अभविषद्वम्
	2	अभूः	अभूतम्	अभूत		2	अभविष्टाः	अभविषायाम्	अभविध्वम् अभविद्धम्
	1	अभूवम्	अभूव	अभूम्		1	अभविषि	अभविष्वहि	अभविष्यहि

518. *ऋ final* (495). — D'abord इम् n'est pas admis : on a pour la forme प, la variété 5^e; pour la forme म, la variété 10^e. Ensuite quant à la voyelle, ऋ devient आर् par *vridhhi* à la forme प, et reste ऋ à la forme म. Deux cas à séparer, quoique soumis à la règle : 1^o consonne simple initiale; 2^o consonne composée. Peu d'exceptions. Maintenant :

Temps.	Variété.	Personnes.	कृ-अ, द faire. (Forme प.)			Temps.	Variété.	Personnes.	कृ-अ, द faire. (Forme म.)		
			Singulier.	Duel.	Pluriel.				Singulier.	Duel.	Pluriel.
5 ^e हो	5 ^e	3	अकार्षेत्	अकार्षाम्	अकार्षुः	5 ^e हो	10 ^e	3	अकृत	अकृषाताम्	अकृषत अकृध्वम् अकृद्धम्
		2	अकार्षोः	अकार्षम्	अकार्ष			2	अकृषाः	अकृषायाम्	
		1	अकार्षम्	अकार्ष्व	अकार्ष्य			1	अकृषि	अकृष्वहि	अकृष्यहि

Et ainsi :

DHATOU.	Formes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	DHATOU.	Formes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
ह-अ	प म	अहाणोत् अहत ¹	अहाष्टाम् अहृषाताम्	अहार्षुः अहृषत	भृ-अ, लि	प म	अभाणोत् अभृत ¹	अभाष्टाम् अभृषाताम्	अभार्षुः अभृषत

DHATOU.	Forme.	Personne.	Singulier.	DHATOU.	Forme.	Personne.	Singulier.
पृ-लि	प	3	अपाणोत्	मृ-लि, उ	म	3	अमृत (489)

519. Les deux *dhatous* suivants prennent la variété 2^e (506), outre la 5^e.

DHATOUS	Variété.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	DHATOUS	Variété.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
सृ	2 ^e	3	असरत्	असरताम्	असरन्	सृ	5 ^e	3	असाणोत्	असाष्टाम्	असार्षुः
		2	असरः	असरतम्	असरत			2	असाणोः	असाष्टम्	असाष्ट
		1	असरम्	असराव	असराय			1	असार्षम्	असार्ष्व	असार्ष्व
अ	2 ^e	3	आरत्	आरताम्	आरन्	अ	5 ^e	3	आणोत्	आष्टाम्	आर्षुः
		2	आरः	आरतम्	आरत			2	आणोः	आष्टम्	आष्ट
		1	आरम्	आराव	आराय			1	आर्षम्	आर्ष्व	आर्ष्व

520. *इम्* inséré (exception). — *इम्* étant inséré, ce qui n'arrive qu'à certains *dhatous* et d'après des prescriptions particulières, les variétés employées sont la 6^e avec *आर्* *vriddhi* de la voyelle, la 1^{re} avec *आर्* *gouṇa* de la voyelle. C'est ce qui a lieu pour le suivant, qui de plus reçoit *इम्* ou *ईम्* à la forme म.

DHATOU.	Forme.	Variété.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
वृ-न, अ ...-अ	प	6 ^e	3 2 1	अवारोत् अवारोः अवारिषम्	अवारिष्टाम् अवारिष्टम् अवारिष्व	अवारिषुः अवारिष्ट अवारिष्व

¹ अ et ऋ souffrent le *gouṇa* quand on prend la variété 2^e, c'est-à-dire (502, note 1) quand उ est inséré après le *dhatou* (488).

DHATOUS.	Forme.	Variétés	Personnes	Singulier.	Duel.	Pluriel.
वृ-अ वृ-न, अ वृ-ग, अ	म	11°	3	अवरिष्ट	अवरिषाताम्	अवरिषत
				अवरोष्ट	अवरोषाताम्	अवरोषत
			2	अवरिष्ठाः	अवरिषाथाम्	अवरि { ध्वम् क्षम्
				अवरोष्ठाः	अवरोषाथाम्	अवरो { ध्वम् क्षम्
			1	अवरिषि	अवरिष्वहि	अवरिष्वहि
				अवरोषि	अवरोष्वहि	अवरोष्वहि
		10°	3	अवृत	अवृषाताम्	अवृषत
			2	अवृष्टाः	अवृषाथाम्	अवृ { ध्वम् क्षम्
			1	अवृषि	अवृष्वहि	अवृष्वहि

521. *Consonne double pour initiale.* — Des sept radicaux ayant une consonne double pour initiale, cinq observent la règle générale (518) de la variété 5^e; un admet la 5^e et la 6^e; le dernier, le seul qui ait les deux formes, demande la variété 5^e, la 11^e et la 10^e. Ainsi :

DHATOU.	Forme.	Variété.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
हृ	प	5°	3	अह्राणोत्	अह्राणाम्	अह्राणुः
			2	अह्राणोः	अह्राणम्	अह्राण
			1	अह्राणम्	अह्राण्व	अह्राण्व

Et ainsi les suivants : स्मृ, स्पृ, ध्वृ, इ.

DHATOU.	Variété.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	DHATOU.	Variété.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
स्मृ-उ	5°	3	अस्म्वारोत्	अस्म्वाराम्	अस्म्वारुः	स्मृ-उ	6°	3	अस्म्वारोत्	अस्म्वारिषाम्	अस्म्वारिषुः
		2	अस्म्वारोः	अस्म्वारम्	अस्म्वारि			2	अस्म्वारोः	अस्म्वारिषम्	अस्म्वारिष
		1	अस्म्वारम्	अस्म्वार्व	अस्म्वार्व			1	अस्म्वारिषम्	अस्म्वारिष्व	अस्म्वारिष्व

स्तृ-न, उ, ज couvrir; étendre sur; aimer; préserver, vivre.					
Formes.	Variétés.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
ग	11°	3	अस्तृष्टि	अस्तृष्याताम्	अस्तृष्यत
	10°	3	अस्तृत	अस्तृषाताम्	अस्तृषत
प	5°	3	अस्तार्थोत्	अस्तार्थात्	अस्तार्थुः

522. *ऋ final.*—Le crément **ऋ**, requis à la forme **प**, variété 6°, est facultatif à la forme **म**, variété 10°, et 11° avec **इ** ou **ई**. Quant à la voyelle, **ऋ** devient, à la forme **प**, **आ**; à la forme **म**, **अ** pour la variété 11°, et **ई** pour la variété 10°. Exemples :

कृ- { प्र jeter, lancer; ज, मि nuire, faire tort.					
Formes.	Variétés.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
प	6°	3	अकरोत्	अकारिष्टात्	अकारिषुः
	11°	3	अकरिष्ट	अकरिषाताम्	अकरिषत
म	11°	3	अकरोष्ट	अकरोषाताम्	अकरोषत
	10°	3	अकोर्ष्ट	अकोर्याताम्	अकोर्यत

Et ainsi les autres : **शृ**—गि, **अशरीत्**; **पृ**, **अपारीत्**; **दृ**, **अदारीत्**; **ऋ**—ग, **आरीत्**, etc.

523. *Anomalie du ऋ à la variété 10°.*—Si un *dhatou* ayant une labiale pour initiale se trouve devoir être conjugué à la variété 10°, **ऋ final** devient **ऊ**.

524. *Cas particulier.* — **जृ**—य, कि, उ « décroître, vieillir, » prend les variétés 2° et 6° (502, note 1, 519).

Variété.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Variété.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
2°	3	अजर्त्	अजर्ताम्	अजर्न्	6°	3	अजारीत्	अजारीष्टात्	अजारीषुः

525. *Voyelles ए, ऐ, उ finales.* — La voyelle finale devient **आ** aux deux formes **प** et **म**; puis, selon la règle des *dhatous* en **आ final**, **ऋ** est admis;

et sauf pour quelques-uns donnés ici, la conjugaison se poursuit par les variétés 7^e et 10^e. Exemples :

वे-अ, ऐ coudre.					
Formes.	Variétés.	Personnes	Singulier.	Duel.	Pluriel.
प	7°	3	अवासीत्	अवासिष्टाम्	अवासिषुः
म	10°	3	अवास्त	अवासाताम्	अवासत
व्ये-ऐ cacher.					
प	7°	3	अव्यासीत्	अव्यासिष्टाम्	अव्यासिषुः
दे-उ nourrir.					
म	10°	3	अदास्त	अदासाताम्	अदासत
ल्लै fatiguer.					
प	7°	3	अग्लासीत्	अग्लासिष्टाम्	अग्लासिषुः
		2	अग्लासीः	अग्लासिष्टम्	अग्लासिष्ट
		1	अग्लासिषम्	अग्लासिष्व	अग्लासिष्व
गै chanter.					
प	7°	3	अगासीत्	अगासिष्टाम्	अगासिषुः
दै					
प	7°	3	अदासीत्	.....	.....

526. *Anomalies et particularités.* — Cinq radicaux seulement en sont affectés, savoir :

DHATOU.	Formes.	Variétés.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
हे-अ, ऐ	प	2 ^e	3	अहत्	अहताम्	अहन्	Techniq. उ affixé, आ pour ए éliidé. Répond à la 2 ^e variété.
	म	9 ^e	3	अहत	अहाताम्	अहन्त	
		10 ^e	3	अहास्त	अहासाताम्	अहासत	

DHATOUS.	Formes.	Variétés.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
धे	प	7°	3	अधासीत्	अधासिष्टम्	अधासिषुः	Trois variétés : La 7° (497). La 1° (499). La 2° comme हे, c'est-à-dire अ affixé au radical ; आ mis pour ए est élidé (448, note 1).
		1°		अधात्	अधाताम्	अधुः	
		2°		अधत्	अधताम्	अधन्	
		7°	2	अधासीः	अधासिष्टम्	अधासिष्ट	
		1°		अधाः	अधातम्	अधात	
		2°		अधः	अधतम्	अधत	
		7°	1	अधासिषम्	अधासिष्व	अधासिष्व	
		1°		अधाम्	अधाव	अधाम	
		2°		अधम्	अधाव	अधाम	
हो-य	प	7°	3	अहासीत्	अहासिष्टम्	अहासिषुः	
		1°	3	अहात्	अहाताम्	अहुः	
षो-य	प	7°	3	असासीत् ¹	असासिष्टम्	असासिषुः	
		1°	3	असात्	असाताम्	असुः	
दो-य	प	1°	3	अदात्	अदाताम्	अदुः	

Et ainsi : शो-य : अशासीत्, अशात् ; ज्यी-उ : अज्यास्त.

527. *Dhatous consistant en une voyelle.* — Le premier des cinq *dhatous* इ, ई, उ, ऋ, ॠ, consistant en une voyelle chacun, manque du 5^e temps (507); le 4^e, ऋ, est donné avec सृ (519); les trois autres, qu'au surplus nous n'avons pas rencontrés à ce temps, ई, उ, ॠ, ne se trouvant pas rapportés parmi les anomalies, on a cru suffisant de les citer.

528. *Dhatous polysyllabes à voyelle finale.* — D'abord इम् est requis par les six (485); puis les variétés 6^e et 11^e sont employées; la 7^e convenant, en outre, à दरिद्रा, qui se range ainsi avec les réguliers de sa finale (497). Quant à la voyelle devant le इम्, les trois 1^{re}, आ, इ, ई, s'évanouissent; ऋ éprouve le *gouṇa*, et उ subit les transformations réclamées par ऊर्णु. Enfin ces verbes étant, les uns des redoublés, les autres des primitifs, on en forme deux classes. 1° Les primitifs :

¹ Avec prép. न्यसासीत्.

ऊर्ण-ल, अ couvrir (365, 648).						
Formes	Variétés	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
प	6°	3	ऊर्णावोत्	ऊर्णाविशाम्	ऊर्णाविषुः	Voyelle finale devient अक्, अक्, उक्.
		3	ऊर्णावोत्	ऊर्णाविशाम्	ऊर्णाविषुः	
		3	ऊर्णवोत्	ऊर्णविशाम्	ऊर्णविषुः	
			ऊर्णाविष्ट	ऊर्णाविषाताम्	ऊर्णाविषत	
		3	ऊर्णाविष्ट	ऊर्णाविषाताम्	ऊर्णाविषत	
			ऊर्णुविष्ट	ऊर्णुविषाताम्	ऊर्णुविषत	
ग	11°	2	ऊर्णाविशः	ऊर्णाविषायाम्	ऊर्णावि ध्वम्	Voy. init. devient ओ (365).
			ऊर्णाविशः	ऊर्णाविषायाम्	ऊर्णावि ङ्गम्	
			ऊर्णुविशः	ऊर्णुविषायाम्	ऊर्णुवि ङ्गम्	
		1	ऊर्णाविषि	ऊर्णाविष्वहि	ऊर्णाविष्महि	
			ऊर्णाविषि	ऊर्णाविष्वहि	ऊर्णाविष्महि	
			ऊर्णुविषि	ऊर्णुविष्वहि	ऊर्णुविष्महि	

Et ainsi : चिर्-१. न : अचिरीत् (421); जिर्-१. न : अजिरीत् (421).

2° Les redoublés (2° conjugaison, 404).

DHATOUS.	Variétés.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
दरिद्रा-ल, ल, ञ	7°	3	अदरिद्रासोत्	अदरिद्रासिष्टाम्	अदरिद्रासिषुः
	6°	3	अदरिद्रोत्	अदरिद्रिष्टाम्	अदरिद्रिषुः
	11°	3	अदरिद्रिष्टः	अदरिद्रिषाताम्	अदरिद्रिषत
दोधो-ल, ल, उ	11°	3	अदोधिष्ट	अदोधिषाताम्	अदोधिषत
वेवो-ल, ल, उ	11°	3	अवेविष्ट	अवेविषाताम्	अवेविषत
ज्ञागृ-ल, ल	6°	3	अज्ञागरोत्	अज्ञागरिष्टाम्	अज्ञागरिषुः

529. Radicaux terminés par une consonne. — 1° Règle du इम्. Elle embrasse trois cas : इम् requis par la plus grande partie des dhatous (généralité); refusé

par un assez grand nombre (exceptions); admis à volonté par plusieurs (particularités). 2° Voyelles radicales. Les règles sur la permanence et le changement des voyelles radicales, initiales¹ ou médiales, ne sont pas les mêmes pour les deux premiers cas; le troisième participe des deux. Il y a des spécialités.

530. *इम् requis.* — *इम्* est requis par tous les *dhatous* que terminent les consonnes ग, ख, घ, ङ, च, फ; ब, य, र, ल, व, स, auxquelles il faut, à la réserve d'un seul *dhatou* pour chacune d'elles, ajouter les deux finales क, ठ, le champ des exceptions restant ouvert aux autres consonnes.

531. *इम् étant requis.* — 1° On emploie la variété 6° pour la forme प, la variété 11° pour la forme म; trois radicaux prennent la 7°. 2° Si la voyelle radicale est longue d'elle-même ou par position, elle est conservée (346); si elle est brève, il y a distinction entre अ et les autres. अ est conservé à la forme म; point d'exceptions. Mais à la forme प, on peut le conserver ou en faire आ par *vriddhi*. Ainsi पट् restera पट्, ou deviendra पाट्, comme on voudra. Les autres, इ, उ, ऋ, ॠ, devant une consonne simple, éprouvent le *gouṇa* (346) aux deux formes प et म, le tout avec un certain nombre d'anomalies. Exemples :

DHATOUS.	Variétés.	Personnes	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Et ainsi :	
आस्-ल, उ	11°	3	आसिष्ट	आसिषाताम्	आसिषत	भान्	Briller ; paraître frais, bien portant.
राज-अ	6°	3	आराजोत्	आराजिष्टाम्	आराजिषुः		
	11°	3	आराजिष्ट	आराजिषाताम्	आराजिषत		
भाष्-उ	11°	3	अभाशिष्ट	अभाशिषाताम्	अभाशिषत	भास्	Briller.
						भाष्	
						भाम्	
ईह-उ	11°	3	ऐहिष्ट	ऐहिषाताम्	ऐहिषत	याच-अ	अयाचोत्
		2	ऐहिष्ठाः	ऐहिषायाम्	ऐहिष्वम्	ई	ऐहिष्ट
					ऐहिध्वम्	व्रीह	अव्रीहोत्
					ऐहिङ्गम्		
		1	ऐहिषि	ऐहिष्वहि	ऐहिष्महि	ऊह	ऊहिष्ट

¹ Et comme il y a beaucoup plus de médiales que d'initiales, il pourra arriver que nous

disions *voyelle médiale*, *voyelle pénultième* (346) indifféremment.

DHATOUS.	Variétés.	Personnes	Singulier.	Duek.	Pluriel.	Et ainsi :	
ईङ्-ल. उ	11°	3	ऐडिष्ट	ऐडिषाताम्	ऐडिषत	चू-य. उ	अचूरिष्ट
		3	ऐधिष्ट	ऐधिषाताम्	ऐधिषत	एङ	ऐङोत्
एध्-उ	11°	2	ऐधिष्ठाः	ऐधिषाथाम्	ऐधिङ्कुम् ऐधिङ्कुम्	चेष्ट	अचेष्टिष्ट
		1	ऐधिषि	ऐधिष्वहि	ऐधिष्महि	"	"
सेव्-उ ¹	11°	3	असेविष्ट	असेविषाताम्	असेविषत	"	"
पुक्-उ	11°	3	अपुक्किष्ट	अपुक्किषाताम्	अपुक्किषत	भिक्	"
भञ्-अ	6°	3	अभक्षोत्	"	"	पुष्प	"
	11°	3	अभक्षिष्ट	"	"	जक्	"
अर्च्-श	6°	3	आर्च्छोत् ²	आर्च्छिष्टाम्	आर्च्छिषुः	"	"
इन्ध्-उ	11°	3	ऐन्धिष्ट	ऐन्धिषाताम्	ऐन्धिषत	उन्द्	अैन्दोत् ³
दम्भ्	6°	3	अदम्भोत्	अदम्भिष्टाम्	अदम्भिषुः	धिव्-इ	"
अन्य-ग	6°	3	अअन्योत्	अअन्यिष्टाम्	अअन्यिषुः	"	"
हिस्-इ	6°	3	अहिंसोत्	अहिंशिष्टाम्	अहिंशिषुः	"	"
ष्कम्भ्	6°	3	अस्कम्भोत्	अस्कम्भिष्टाम्	अस्कम्भिषुः	ष्कुम्भ्	(450)
ष्कम्भ्-इ						दुम्भ्	"
स्कम्भ्-इ						स्तुम्भ्	(553)
वश्-ल	6°	3	अवशीत्	अवशिष्टाम्	अवशिषुः	अट्	अटोत्
			अवाशीत्	अवाशिष्टाम्	अवाशिषुः		अटोत् ³
			अवशीः	अवशिष्टम्	अवशिष्ट		अलषोत्
		2	अवाशीः	अवाशिष्टम्	अवाशिष्ट	लष्	अलाषोत्
			अवशिषम्	अवशिष्व	अवशिष्व		अपठोत्
			अवाशिषम्	अवाशिष्व	अवाशिष्व		अपाठोत्
खद् ⁴	6°	3	अखदोत्	अखदिष्टाम्	अखदिषुः	फण्	अफणोत्
			अखादोत्	अखादिष्टाम्	अखादिषुः		अफाणोत्

¹ न्यषेविष्ट, न्यषेविषाताम्, न्यषेविषत. — ² आर्च् pour अश्चर्य (313). — ³ अश्चउ (313). — ⁴ Avec prépos. प्रणयलादोत्. — ⁵ अश्च et अश्चा.

DHATOUS.	Variétés.	Personnes	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Et ainsi:		
ग्रह्-ग, अ (448)	6°	3	अग्रहीत्	अग्रहिष्टाम्	अग्रहिषु :	खन्	अखनोत्	
	11°	3	अग्रहीष्ट ¹	अग्रहीषाताम्	अग्रहीषत		अखानीत्	
	दृद्-उ	11°	3	अदृदिष्ट	अदृदिषाताम्		अदृदिषत	अश्
	नृद्-उ	11°	3	अनृदिष्ट	अनृदिषाताम्		अनृदिषत	अद्
व्याप्-उ	11°	3	अव्यचिष्ट	अव्यचिषाताम्	अव्यचिषत	चक्ष्	Aux défec- tuels (468- 474).	
दिक्	6°	3	अदेवोत्	अदेविष्टाम्	अदेविषु :	हन्		
		2	अदेवो :	अदेविष्टम्	अदेविष्ट	चित्	अचेतोत्	
		1	अदेविषम्	अदेविष्व	अदेविष्व	विद्	अवेदीत्	
इष्	6°	3	ऐषोत्	ऐषिष्टाम्	ऐषिषु :	षिक्	असेवोत् ²	
तिङ्-उ	11°	3	अतेतिष्ट	अतेतिषाताम्	अतेतिषत ³	"	"	
उष्	6°	3	औषोत्	औषिष्टाम्	औषिषु :	"	"	
कुष् ⁴	6°	3	अकोषोत्	अकोषिष्टाम्	अकोषिषु :	तृह्	अतर्होत्	
अन्	6°	3	आर्षोत्	आर्षिष्टाम्	आर्षिषु :	चृत्	अचर्षोत्	
नृत्	6°	3	अनर्षोत्	अनर्षिष्टाम्	अनर्षिषु :	कृत्	अकर्षोत्	
अप्-ग	6°	3	आशीत्	आशिष्टाम्	आशिषु :	"	"	
		3	अक्षरिष्ट	अक्षरिषाताम्	अक्षरिषत	"	"	
		2	अक्षरिष्टा :	अक्षरिषायाम्	अक्षरिद्धम्	अय्-उ	अयिष्ट ⁵	
अर्-उ	11°	1	अक्षरिषि	अक्षरिष्वहि	अक्षरिष्वहि	षह्-उ	असयिष्ट	
		3	अक्षलिष्ट	अक्षलिषाताम्	अक्षलिषत	"	"	
		2	अक्षलिष्टा :	अक्षलिषायाम्	अक्षलिद्धम्	"	"	
अल्-उ	11°	1	अक्षलिषि	अक्षलिष्वहि	अक्षलिष्वहि	"	"	
		3	अर्जिष्ट ⁶	अर्जिषाताम्	अर्जिषत	"	"	

532. अ radical, forme प (531, 2°) (anomalies). — 1° Les dhatous terminés

¹ Le इम् devient ईम्.

² न्यषेवोत् et न्यसेवोत्.

³ Aux optatifs.

⁴ Avec निङ् on dit निरकोषोत् et निरकुक्षत्.

⁵ अक्ष et आ.

⁶ De अ augment, et de अर् गुणा.

par अर् ou par अल्, et avec eux वद् et वज्, exigent que अ devienne आ par *vriddhi*. 2° Les *dhatous* terminés par म, य, ह; ceux qui ont र pour *anoubandha*, et avec eux क्षप् et अस्¹, veulent que अ reste अ. Exemple :

DHATOUS.	Variétés.	Personnes	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Et ainsi :	
चर्	6°	3	अचारीत्	अचारिष्टाम्	अचारिषु :	त्सर्	अत्सारीत्
फल्	6°	3	अफालीत्	अफालिष्टाम्	अफालिषु :	दल्	अदालीत्
		2	अफाली :	अफालिष्टम्	अफालिष्ट	अल्	अालीत्
		1	अफालिषम्	अफालिष्व	अफालिष्व	"	"
वद्	6°	3	अवादीत्	अवादिष्टाम्	अवादिषु :	"	"
वज्	6°	3	अवाजोत्	अवाजिष्टाम्	अवाजिषु :	"	"
क्रम् ⁽⁴¹¹⁾	6°	3	अक्रमीत्	अक्रमिष्टाम्	अक्रमिषु :	भम्	अभ्रमीत्
वम्	6°	3	अवमीत्	अवमिष्टाम्	अवमिषु :	चम्	अचमीत्
ह्य्	6°	3	अह्यीत्	अह्यिष्टाम्	अह्यिषु :	व्य्य्	अव्ययीत्
चह्	6°	3	अचहीत्	अचहिष्टाम्	अचहिषु :	मह्	अमहीत्

DHATOUS.	Variétés.	Personnes.	Singulier.	DHATOUS.	Variétés.	Personnes.	Singulier.
पद्-ए	6°	3	अपदीत्	पथ्-ए	6°	3	अपथीत्
चद्-ए	6°	3	अचटोत्	श्वस्	6°	3	अश्वसोत्
क्षप् ²	6°	3	अक्षणीत्	अध्	6°	3	अअधीत्

533. De ces *dhatous* avec म् final, les trois suivants prennent la variété 7° (6° avec स् préfixé).

DHATOUS.	Variétés.	Personnes	Singulier.	Duel.	Pluriel.
यम् ⁽³⁴⁷⁾	7°	3	अयंसीत्	अयंसिष्टाम्	अयंसिषु :
रम्	7°	3	अरंसीत्	अरंसिष्टाम्	अरंसिषु :

Et aussi णम्, अनंसीत्.

¹ Carey dit अस्. — ² Ci-après.

534. उ *médial*. — उ *médial*, voyelle de tous les कृटादि (426, 429, 516, 553, 3°), moins deux, est conservé ici, comme aux quatre 1^{er} temps.

DHATOUS.	Variétés.	Personnes	Singulier.	Duel.	Pluriel.
कुट्-शि	6°	3	अकुटोत्	अकुटिष्टाम्	अकुटिषुः
स्फुट्-शि	6°	3	अस्फुरोत्	अस्फुरिष्टाम्	अस्फुरिषुः

Et ainsi : कुच्, अकुचीत्; स्फुल्, अस्फुलीत्; गुञ्-शि, घुट्-शि, तुट्-शि, नुट्-शि, पुट्-शि, लुट्-शि, स्फुट्-शि, कुड्-शि, गुड्-शि, घुड्-शि, जुड्-शि, तुड्-शि, थुड्-शि, द्रुड्-शि, नुड्-शि, बुड्-शि, भ्रुड्-शि, लुड्-शि, व्रुड्-शि, स्फुड्-शि, कृड्-शि, चुण्-शि, च्नुड्-शि, कूड्-शि, स्तूड्-शि.

535. इम् *refusé*. — Les *dhatous* terminés par une consonne, qui refusent le इम्, appartiennent aux finales च, ट, प, श, ह, छ, ध, भ, ष, ज, न, म, स. Quelques-uns appartiennent à ट, त्, et deux à क, ठ, un pour chaque lettre (530). L'*anoubandha* particulier est औ¹.

536. Ces *dhatous*, qui refusent le इम्, adoptent ou reçoivent en général, à la forme प, la variété 5° (493), plusieurs la variété 2° ou la 4°, quelques-uns la 3°; à la forme म, ils adoptent la variété 10°, sauf certaines classes qui reçoivent la 8°, et d'autres la 9°. Un certain nombre d'entre eux prend, à la même forme, plusieurs variétés.

537. *Voyelle pénultième*. — La voyelle pénultième ne change jamais à la forme म. Elle ne change pas non plus à la forme प quand le *dhatou* est conjugué sous l'une ou l'autre des variétés 2°, 4°, 3°. Pourtant il y a quelques exceptions; mais si le radical est conjugué sous la variété 5°, quelle que soit la consonne finale, simple ou composée, la voyelle pénultième, brève ou longue, éprouve² le *vriddhi*. Les tableaux suivants exposent tous ces cas³.

538. *Cas général*: *dhatous* prenant les variétés 5° et 10°. — On en donne ici la plus grande partie, et surtout les plus usités :

¹ Il y en a sans le औ.

² Quelques *dhatous* peuvent aussi changer en ण la pénultième ऋ. On trouve aussi ण devenu ऋ. On reconnaîtra, sans indication préalable, les petites anomalies en lisant les *dhatous* qui les veulent ou les admettent.

³ On devra, en conjuguant, avoir attention, non-seulement à la voyelle pénultième, mais aussi, et surtout, à la consonne finale et à l'initiale de la terminaison sur laquelle elle tombe (62, 2°, note 1), et ce 5° temps fournit l'occasion de les rappeler (64, 1°).

पच् - अ, ओ									
Variétés.	Personnes.	Forme प.			Variétés.	Personnes.	Forme म ^१ .		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.			Singulier.	Duel.	Pluriel.
5°	3	अपाक्षीत्	अपाक्षाम्	अपाक्षुः	10°	3	अपक्ष	अपक्षाताम्	अपक्षत
	2	अपाक्षीः	अपाक्षम्	अपक्ष		2	अपक्ष्याः	अपक्षायाम्	अपक्ष्वम्
	1	अपाक्षम्	अपाक्ष्व	अपाक्ष्य		1	अपक्षि	अपक्ष्वहि	अपक्ष्यहि
तुद् - अ, ओ									
5°	3	अतीक्षीत्	अतीक्षाम्	अतीक्षुः	10°	3	अतुक्ष	अतुक्षाताम्	अतुक्षत
	2	अतीक्षीः	अतीक्षम्	अतीक्ष		2	अतुक्ष्याः	अतुक्षायाम्	अतुक्ष्वम्
	1	अतीक्षम्	अतीक्ष्व	अतीक्ष्य		1	अतुक्षि	अतुक्ष्वहि	अतुक्ष्यहि
दह - ओ ^२									
5°	3	अधाक्षीत्	अधाक्षाम्	अधाक्षुः	10°	3	अदध	अदधाताम्	अदधत
	2	अधाक्षीः	अधाक्षम्	अदध		2	अदधाः	अदधायाम्	अदध्वम्
	1	अधाक्षम्	अधाक्ष्व	अधाक्ष्य		1	अदधि	अदध्वहि	अदध्यहि
तप् - ओ					वस् - ओ ^३				
5°	3	अताप्सीत्	अताप्साम्	अताप्सुः	5°	3	अवात्सीत्	अवात्साम्	अवात्सुः
	2	अताप्सीः	अताप्सम्	अताप्त		मन - ओ, य, ऊ ^४			
	1	अताप्सम्	अताप्स्व	अताप्स्य	10	3	अमस्त	अमस्ताताम्	अमस्तत

¹ Sous la forme म il exprime aussi intention de tromper.

² Ce radical est un de ceux qui, avec ह pour finale, ont pour initiale la consonne दू. Ainsi, 1° dans les personnes où स् initial de la terminaison n'est pas éliminé, le ह devient क (375), puis (376) le क tombant sur स्, il en résulte क्ष, ensuite le दू est (163) changé en son aspiré ध; 2° dans les personnes où le स् initial est éliminé (489), l'aspirée ह tombe sur तू devenu initial de la désinence, et l'on a pour finale le groupe रध.

³ 1° स् initial de la terminaison n'est pas éliminé, et alors स् final devient तू devant la terminaison (et en passant observons que तू et स् sont consonnes dentales); 2° स् initial de la terminaison est éliminé, et le स् final radical est conservé. Ainsi dans अवात्साम्, par exemple, le स् est la finale radicale, et n'appartient pas à la terminaison, qui se trouve être réduite à तम् (489, 370).

⁴ Ce radical étant terminé par une nasale (489), le स des terminaisons स्त, etc. n'est pas éliminé.

बध्-औ ¹						लभ्-औ, उ					
Variété.	Personnes	Formes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Variété.	Personnes	Formes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5°	3	प	अभात्सीत्	अबादाम्	अभात्सु	10°	3	म	अलव्य	अलप्ताताम्	अलप्सत
राध्-औ, य ²						वह्-अ, औ ³					
5°	3	प	अरात्सीत्	अरादाम्	अरात्सुः	5°	3	प	अवाक्षीत्	अवोढाम्	अवाक्षुः
5°	3	प	अव्यात्सीत्	अव्यादाम्	अव्यात्सुः	10°	3	म	अवोढ	अवक्षाताम्	अवक्षत

Ainsi बह्.

DHATOUS.	Variétés	Personnes	Singulier.	Duel.	Pluriel.
प्रच्छ्-प्र	5°	3	अप्राक्षीत्	अप्राष्टाम्	अप्राक्षुः
पञ्ज्	5°	3	असाक्षीत्	असाक्षात्	असाक्षुः

539. Et encore :

DHATOUS.	Variétés.	Personnes.	Singulier.	DHATOU.	Variétés.	Personnes.	Singulier.
त्यज्	5°	3	अत्याक्षीत्	भस्ज्	5°	3	अभाक्षीत्
भज् ⁴	5°	3	अभाक्षीत्		5°	3	अभाक्षीत्
भञ्ज्	5°	3	अभाक्षीत्		10°	3	अभष्ट

¹ 1° स् initial de la terminaison étant conservé, ध devient त् devant स (64, 1°); l'aspiration recule sur अ qui précède, et se change en भ् (370); 2° स् étant élide, ध् final fait changer en ध le त् qui se trouve alors initial à la terminaison (371), ensuite le premier ध् devient दू tenu, d'où résulte le groupe दू. De cette manière, l'aspiration primitive étant conservée, le अ radical initial reste tenu अ.

² Le स् de la terminaison étant conservé, l'aspiration disparaît, parce que l'initiale radicale n'a pas d'aspirée correspondante.

³ Le ह final d'un dhatou devient ह् (règle générale) (385). De là 1° स् étant conservé, ce ह् devient क, et l'on a le groupe क्; 2° स् étant élide, l'initiale de la terminaison est alors त्; or de ces deux, ढ final et त् initial, il n'en reste qu'un (385, note 2), qui est cérébral, ढ; et comme alors la voyelle précédente est changée en une longue (115) (certains auteurs allongent la voyelle après une sonante (15) simple devenue l'aspirée) (10), on a changé en औ le अ radical médial, plutôt qu'en आ, par anomalie.

⁴ Sans le इम्.

DHATOUS.	Variétés.	Personnes.	Singulier.	DHATOUS.	Variétés.	Personnes.	Singulier.
मस्त	5°	3	अमाक्षीत्	साध्	5°	3	असात्सीत्
मन्त्र्				क्षिप्	5°	3	अक्षीप्सीत्
यञ्	5°	3	अयाक्षीत्	वप्	10°	3	अक्षिप्त
रिञ्	5°	3	अरांक्षीत्		5°	3	अवाप्सीत्
भुञ्	5°	3	अभौक्षीत्	शप्	10°	3	अवप्त
युञ्	10°	3	अयुक्त		5°	3	अशाप्सीत्
रुञ्	5°	3	अरौक्षीत्	चृप्	10°	3	अशप्त
सृञ्-य	10°	3	असृक्त		5°	3	असाप्सीत्
सृञ्-श	5°	3	असाक्षीत्	चुप्	5°	3	असाप्सीत्
		3	अमाक्षीत्			3	अचौप्सीत्
नुद्	5°	3	अनौत्सीत्	ष्वप्	5°	3	अस्वाप्सीत्
	10°	3	अनुत्त	रभ्	10°	3	अरब्ध
हृद्	5°	3	अहात्सीत्	रभ्	10°	3	अराब्ध
विद्-य	10°	3	अवित्त	दंश्	5°	3	अदांक्षीत्
बन्ध्	5°	3	अबांत्सीत्	ष्वन्	10°	3	अस्वन्त ¹
युध्	10°	3	अयुद्ध	पाह्-औ	5°	3	अनात्सीत्
शुध्	10°	3	अशुद्ध		10°	3	अनद्ध ²

540. Parmi ces *dhatous* qui refusent le इम्, et dont la finale est श, ष् ou ह्, ceux, en petit nombre, qui ont pour pénultième une voyelle autre que अ, आ (techniq. une voy. इ-च), d'abord (537)³ conservent leur voyelle, ensuite ils adoptent pour variétés⁴ particulières, la 4° à la forme प et la 8° à la forme म, la 5° et la 10° trouvant place dans quelques-uns, comme on le voit à la liste. Ainsi :

¹ Avec prépos. न्यष्वङ्क्त, न्यष्वङ्कताम्, न्यष्वङ्क्त, न्यस्वङ्क्त, न्यस्वङ्कताम्, न्यस्वङ्क्त.

² ध est ici pour ह्, par anomalie (538).

³ Techn. affixent सक् au *dhatou*, et le स est élidé devant toute voyelle.

⁴ Techn. इ-च sont réputés कित्.

त्विष् - औ briller.											
Temps.	Variété.	Personnes.	Forme प.			Temps.	Variété.	Personnes.	Forme म.		
			Singulier.	Duel.	Pluriel.				Singulier.	Duel.	Pluriel.
5° टी	4°	3	अत्विञत्	अत्विञ्जताम्	अत्विञन्	5° टी	8°	3	अत्विञत	अत्विञ्जताम्	अत्विञन्त
		2	अत्विञः	अत्विञतम्	अत्विञत.			2	अत्विञथाः	अत्विञ्जायाम्	अत्विञध्वम्
		1	अत्विञम्	अत्विञाव	अत्विञ्जाम			1	अत्विञ्जि	अत्विञ्वहि	अत्विञ्महि

DHATOUS.	Variétés.	Personnes	Singulier.	Duel.	Pluriel.
रिश्	4°	3	अरिञ्जत्	अरिञ्जताम्	अरिञ्जन्
क्रुश्	4°	3	अक्रुञ्जत्	अक्रुञ्जताम्	अक्रुञ्जन्
कृष्	4°	3	अकृञ्जत्	अकृञ्जताम्	अकृञ्जन्
मिह	4°	3	अमिञ्जत्	अमिञ्जताम्	अमिञ्जन्
		2	अमिञ्जः	अमिञ्जतम्	अमिञ्जत
		1	अमिञ्जम्	अमिञ्जाव	अमिञ्जाम
दिश्	4°	3	अदिञ्जत्	अदिञ्जताम्	अदिञ्जन्
	10°	3	अदिष्ट	अदिञ्जताम्	अदिञ्जत
विश्	4°	3	अविञ्जत्	"	"
रुश्	4°	3	अरुञ्जत्	"	"
रुह	4°	3	अरुञ्जत्	"	"
लुह	4°	3	अलुञ्जत्	"	"
पिष	4°	3	अपिञ्जत्	"	"
युष्	4°	3	अयुञ्जत्	"	"

541. Et ceux-ci admettent plus d'une variété : 1° Deux variétés à leur forme, qui est प.

DHATOUS.	Variétés.	Personnes	Singulier.	Duel.	Pluriel.
कृष्	4°	3	अकृञ्त्	अकृञ्ताम्	अकृञ्न्
	5°	3	अकार्षीत्	अकार्षाम्	अकार्षुः
		3	अक्राञ्त्	अक्राष्टाम्	अक्राणुः
मृष्	4°	3	अमृञ्त्	अमृञ्ताम्	अमृञ्न्
	5°	3	अमर्क्षीत्	अमर्क्षाम्	अमर्क्षुः
		3	अम्राञ्त्	अम्राष्टाम्	अम्राणुः
स्पृष्	4°	3	अस्पृञ्त्	"	"
	5°	3	अस्पर्क्षीत्	"	"
		3	अस्म्राञ्त्	"	"

2° Deux variétés à la forme म्.

DHATOUS.	Variétés.	Personnes	Singulier.	Duel.	Pluriel.
दिह्	4°	3	अधिञ्त्	अधिञ्ताम्	अधिञ्न्
	10°	3	अदिग्ध	अधिञ्ताम्	अधिञ्त्
	8°	3	अधिञ्त्	अधिञ्ताम्	अधिञ्न्त
लिह्	4°	3	अलिञ्त्	अलिञ्ताम्	अलिञ्न्
	10°	3	अलोढ ¹	अलिञ्ताम्	अलिञ्त्
	8°	3	अलिञ्त्	अलिञ्ताम्	अलिञ्न्त
दिष्	4°	3	अदिञ्त्	"	"
	10°	3	अदिष्ट	"	"
	8°	3	अदिञ्त्	"	"

3° Variété suivant la signification ci-après (557), aux anomalies spéciales.

¹ (538) pag. 333, note 3.

542. Parmi les *dhatous* sans le इम्, ceux qui appartiennent au tableau suivant (543) adoptent la variété 2° à la forme प¹, la 9° et la 10° à la forme म्, voyelle conservée (540). Soient donc quelques-uns pour exemples :

इद्-इ être grand (531) ² .					गम्-लृ, ऊँ aller (559).				
Forme प.					Forme प.				
Variété.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Variété.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
2°	3	ऐन्दत्	ऐन्दताम्	ऐन्दन्	2°	3	अगमत्	अगमताम्	अगमन्
	2	ऐन्दः	ऐन्दतम्	ऐन्दत		2	अगमः	अगमतम्	अगमत
	1	ऐन्दम्	ऐन्दाव	ऐन्दाम		1	अगमम्	अगमाव	अगमाम

DHATOUS.	Variétés.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
पुष्	2°	3	अपुषत्	अपुषताम्	अपुषन्
पुत्	2°	3	अपुतत्	अपुतताम्	अपुतन्
लिप्	2°	3	अलिपत्	अलिपताम्	अलिपन्
	9°	3	अलिपत	अलिपेताम्	अलिपन्त
	10°	3	अलिप्त	अलिप्ताताम्	अलिप्तत
षिच् ³	2°	3	असिचत्	असिचताम्	असिचन्
	9°	3	असिचत	असिचेताम्	असिचन्त
	10°	3	असिक्त	असिक्ताताम्	असिक्तत
सद्	2°	3	न्यषदत्	"	"
शद्	2°	3	अश्रदत् ⁴	"	"
मुच्	2°	3	अमुचत्	"	"
	9°	3	"	"	"
	10°	3	अमुक्त	"	"

¹ Techn. insère उ à la forme प.

² अद् pour अए et ऐ.

³ न्यषिचत्, न्यषिचताम्, न्यषिचन्.

⁴ म aux quatre 1^{er} temps, प aux six derniers.

543. Ces *dhatous*, les uns classés, les autres non¹, sont les suivants :

1° Les cinquante *पुषादि*, tous de la 4^e conjugaison, forme *प* (414) :

DHATOUS.	Significations.	DHATOUS.	Significations.
पुष्-लृ, औ	Nourrir, entretenir; chérir.	लुभ्-इत्	Convoiter, désirer.
शुष्-लृ, औ	Sécher.	कुप्-इत्	Se mettre en colère, s'emporter, être en colère.
प्रिलृष्-लृ, औ	Embrasser; adhérer.	क्रुध्-इत्	
ष्विद्-लृ, औ	Suer; transpirer.	हृष्-इत्	
लुध्-लृ, औ	Être affamé, mourir de faim.	उष-इत्, औ	Se corrompre (moralement); dépouiller; être impur.
शुध्-लृ, औ	Se purifier, purifier.	उद-इत्	
षिध्-लृ, औ	Acquérir la perfection.	अस्-इत्	Lancer, décocher, darder, précipiter (550).
तुष्-लृ, औ	Se réjouir, être joyeux; rendre joyeux, plaire.	यस्-इत्	
लुभ्-लृ	Être agité.	नस्-इत्	Faire des efforts (550).
पाभ्-लृ, उ	Injurier; frapper.	तस्-इत्	
तुभ्-लृ, उ		दस्-इत्	Laisser libre; lâcher, relâcher.
लुट्-लृ	Se rouler par terre, se vautrer (2° युता...).	वस्-इत्	
रध्-लृ, उ	Nuire.	प्लुष्-इत्	Jeter en haut; secouer, agiter.
मुह्-लृ, उ	Devenir fou, privé de raison.	त्रिस्-इत्	
तृप्-लृ, उ	Être satisfait, content, rassasié; se réjouir; plaire.	कुस्-इत्	Fixer; se tenir droit, debout, être fixé (proprement et figurément).
पाश्व्-लृ, उ	Périr, s'éteindre.	मुस्-इत्	
षिह्-लृ, उ	Aimer.	मस्-इत्	Conduire (tuyau où l'eau passe), lancer, jeter; envoyer.
क्रिद्-उ, इत्	Être moite, humide.	भृष्-इत्	
उच्-इत्	Associer; s'associer.	भृश्व्-इत्	Baiser, embrasser.
उिप्-इत्	Jeter, lancer.	भृश्व्-इत्	
क्विद्-इत्	Lâcher, relâcher; délivrer; être onctueux, mou, doux.	भृश्व्-इत्	Rompre, briser.
		भृश्व्-इत्	
		भृश्व्-इत्	Peser (<i>actif</i>).
		भृश्व्-इत्	Tomber.
		भृश्व्-इत्	

¹ Plusieurs, relevant aussi d'autres règles, se retrouveront dans les listes suivantes. On aurait

pu les rassembler dans un même article, mais on aurait mutilé les classes.

DHATOUS.	Significations.	DHATOUS.	Significations.
कृष्-इर	Diminuer, amincir; consumer; ravager.	गुप्-इर, य	Troubler, mettre du désordre; troubler l'entendement; être impatient (414).
वृष्-इर	Être altéré, mourir de soif.	युप्-इर, य	
कृष्-इर	Se réjouir; être joyeux.	रुप्-इर, य	
बुष्-इर, य	Rejeter, quitter ¹ .	लुप्-इर, य	
		ऋप्-इर, य	Croître, augmenter.
		ग्रप्-इर ²	Convoiter; être avide.

2° Les vingt-quatre द्युतादि, tous de la 1^{re} conjugaison (55g). Ils prennent ici (5^e temps) les deux formes प et म, quoiqu'aux neuf autres temps ils n'aient que la forme म. Ils ne font classe qu'ici.

DHATOUS.	Significations.	DHATOUS.	Significations.
द्युत्-लृ	Briller, éclairer (55g).	लुभ्-लृ	Être agité, troublé (littéralement et métaphoriquement). Il se dit aussi de la mer.
शुभ्-लृ	Être splendide, beau; briller (physiquement); briller par l'esprit.	संस्-लृ	Tomber, se précipiter ³ .
हृच्-लृ	Briller; aimer; plaire.	भंस्-लृ	
श्वित्-लृ	Être blanc; blanchir.	ध्वंस्-लृ	Tomber, partir.
मिद्-लृ, उ	Être gras, huileux, onctueux; fondre, liquéfier (55o); se fondre, se liquéfier, se pâmer.	संभ्-लृ	Se fier; avoir confiance en...
श्विद्-लृ	Suer, transpirer.	वृत्-लृ	Tourner; circuler; venir à passer; être.
वृद्-लृ	Échanger, troquer.	वृध्-लृ	Croître, s'accroître.
हृद्-लृ	Résister, s'opposer à...	शृध्-लृ	Lâcher des vents, péter.
लुद्-लृ	Se rouler par terre en signe de douleur (physiquement et moralement), de soumission.	स्यद्-लृ	Couler comme un liquide (547).
लुर्-लृ		कृप्-लृ	Avoir (au moral) la capacité, le pouvoir, la puissance de.....; avoir forme (547).
लुभ्-लृ	Blessar; faire tort, nuire (n'importe comment).	कलृप्-लृ	
लुभ्-लृ			

¹ ब्युस्. Carey. — ² Se conjugue गृध्, मागृध्: « ne convoite pas. » — ³ Et aussi ग्रंस् selon Wilkins.

3° Les *dhatous* ayant l'anoubandha लृ, comme :

DHATOUS.	Significations.	DHATOUS.	Significations.
सृप्-लृ	Mouvoir, aller, glisser.	श्लिप्-लृ	Distinguer, décrire.
गम्-लृ	Aller (542).	पिप्-लृ	Pulvériser, moudre.
सद्-लृ	Tomber.	पत्-लृ	Tomber; mouvoir.
शद्-लृ	Se faner, se flétrir; périr.	लुप्-लृ	Rayer, effacer, couper, re-trancher. (En grammaire, supprimer, élider.)
आप्-लृ	Trouver, acquérir, obtenir.	तृप्-लृ	
शक्-लृ	Être capable, pouvoir.	दृप्-लृ	S'enorgueillir (546).
मुञ्च-लृ	Abandonner, laisser; dé-livrer.		
विद्-लृ	Trouver, obtenir.		

4° Les quatre *dhatous* qui suivent :

DHATOUS.	Significations.	DHATOUS.	Significations.
शास्-ल, ल	Gouverner (532).	लिप्	Enduire, écrire (542).
वञ्-ञे, ल	Parler.	षिच्	Asperger, arroser; couler.

544. De quelques-uns de ces *dhatous*, 1° ceux qui ont une nasale pour pénultième la suppriment (327, 2°):

DHATOU.	Singulier.	DHATOU.	Singulier.
सम्- (2°)	असम्भत्	अंश्- (1°, 2°)	अअंशत्

2° Les six qui suivent éprouvent une altération à la variété 2° :

DHATOUS.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
पत्- (3°)	अपसत्	अपसताम्	अपसन् ¹	Insère प् avant sa cons. finale radic.
रुध्- (1°)	अरुन्धत्	अरुन्धताम्	अरुन्धन्	Insère न् devant sa cons. fin. radic.

¹ प्रपयपसत्, etc. etc., comme le simple.

DHATOUS.	Personn.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
अस् - (1°)	3	आस्यत्	आस्यताम्	आस्यन्	Prend ए avant अ voy. init. de la term.
वच् - (4°)	3	अवोचत्	अवोचताम्	अवोचन्	Voyelle médiale अ devient उ (538).
प्रास् - (4°)	3	अप्रिषत्	अप्रिषताम्	अप्रिषन्	Voyelle médiale अा devient इ (552).
पाश् - (1°)	3	अनेषत्	अनेषताम्	अनेषन्	अ médial devenu ए.
		अनषत्	अनषताम्	अनषन्	अ médial resté अ.
	2	अनेषाः	अनेषातम्	अनेषात	Battodjidikchita n'admet pas le changement de न en ने.
		अनषाः	अनषातम्	अनषात	
	1	अनेषाम्	अनेषाव	अनेषाम	Kramadeşouara ne l'admet qu'à la 1 ^{re} personne du singulier.
		अनषाम्	अनषाव	अनषाम	

545. इम् admis à volonté (529). — Les radicaux terminés par une consonne, qui admettent à volonté le इम्, appartiennent aux finales ज्, त्, द्, ध्, प्, भ्, च्, ह्. Leur *anubandha* est ऊ. Les suivants sont à peu près tous ceux de cette catégorie, dont quelques-uns, ce qu'on verra à d'autres temps, n'admettent ainsi le इम् à volonté qu'à une de leurs formes, et dont quelques autres admettent plusieurs variétés sans le इम्. Le tableau distingue suffisamment toutes ces diversités, et aussi quelques variantes de la voyelle radicale.

मृञ्-ऊ, ल, ष nettoyer (376).					षिध्-ऊ être heureux; faire quelque chose d'heureux présage.				
Personnes.	Variétés.	Forme ए.			Personnes.	Variétés.	Forme ए.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.			Singulier.	Duel.	Pluriel.
3	6°	अमार्जोत्	अमार्जिष्टाम्	अमार्जिषुः	3	6°	असेधीत्	असेधिष्टाम्	असेधिषुः
	5°	अमार्जोत्	अमार्ज्याम्	अमार्ज्युः		5°	असैत्सीत्	असैद्दाम्	असैत्सुः
2	6°	अमार्जोः	अमार्जिष्टम्	अमार्जिष्ट	2	6°	असेधोः	असेधिष्टम्	असेधिष्टः
	5°	अमार्जोः	अमार्ज्यम्	अमार्ज्य		5°	असैत्सोः	असैद्दम्	असैद्द
1	6°	अमार्जिषम्	अमार्जिष्व	अमार्जिष्व	1	6°	असेधिषम्	असेधिष्व	असेधिष्व
	5°	अमार्ज्यम्	अमार्ज्य	अमार्ज्य		5°	असैत्सम्	असैत्स्व	असैत्स्व

त्रप्-उ, ष, उ faire honte, déshonorer.					क्षप्-उ, उ endurer, souffrir, patienter.				
Personnes.	Variétés.	Forme म.			Personnes.	Variétés.	Forme म.		
		Singulier.	Duel.	Pluriel.			Singulier.	Duel.	Pluriel.
3	11°	अत्रपिष्ट	अत्रपिषाताम्	अत्रपिषत	3	11°	अक्षमिष्ट	अक्षमिषाताम्	अक्षमिषत
	10°	अत्रप्त	अत्रप्साताम्	अत्रप्सत		10°	अक्षीस्त	अक्षम्साताम्	अक्षम्सत
2	11°	अत्रपिष्ठाः	अत्रपिषायां	अत्रपिष्कुम्	गाह्-उ, उ agiter, remuer, parcourir.				
	10°	अत्रप्याः	अत्रप्सायाम्	अत्रप्यवम्	3	11°	अगाहिष्ट	अगाहिषाताम्	अगाहिषत
1	11°	अत्रपिषि	अत्रपिष्वहि	अत्रपिष्महि		10°	अगाठ	अगाक्षाताम्	अगाक्षत
	10°	अत्रप्ति	अत्रप्स्वहि	अत्रप्समहि					
अक्ष्-उ occuper un lieu. न, उ recueillir, posséder.					अप्रक्ष्-उ, अा couper, etc.				
Forme ण.					Forme ण.				
3	5°	आक्षीत् ¹	आक्षाम् ¹	आक्षुः	3	6°	अप्रक्षीत्	अप्रक्षिष्टाम्	अप्रक्षिषुः
	6°	अक्षीत् ³	आक्षिष्टाम्	आक्षिषुः		5°	अप्रक्षीत्	अप्रक्षाम्	अप्रक्षुः

Et ainsi :

DHATOU.	Variétés.	Singulier.	DHATOU.	Variétés.	Singulier.	DHATOUS.	DHATOUS.
तक्ष्-उ	5°	अताक्षीत्	त्वक्ष्-उ	5°	अत्वाक्षीत्	स्फाय्	ताय्
	6°	अतक्षीत्		6°	अत्वक्षीत्	प्याय्	अश्र्

546. Sept, appartenant aussi à des classes précédentes, en adoptent aussi les variétés; et s'il y a changement de voyelle, il est spécial pour chaque *dhatou*.

¹ On a d'abord आक्ष्-सीत्, mais (378) क् स'élide; il reste donc आष्-सीत्, qui (376) devient आक-सीत्, c'est-à-dire आक्षीत् (376, 2°). Le आ résulte du *vriddhi* et de l'augment. (Voir précédemment 378, 2°, मृत्, 376 et ci-dessus.) न् devenu

प् fait disparaître स् initial de la terminaison.

² D'abord आष्-स्ताम् (378); puis आष्-ताम् (488), c'est-à-dire आक्षाम्.

³ Vient de अक्ष्-ईत्. Le आ résulte de अ initial et de l'augment.

Ainsi गृह्, 6^e et 11^e variétés, substitue ऊ au *gouṇa* (531), etc. etc., comme on le voit à leur conjugaison.

गृह्-ऊ, अ couvrir, cacher; interposer (606).				
Forme ण.				
Personnes.	Variétés.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
3	6°	अगृहीत्	अगृहिष्टाम्	अगृहिषुः
	4°	अघुक्तात्	अघुक्ताताम्	अघुक्तान्
2	6°	अगृहीः	अगृहिष्टम्	अगृह्णुम्
	4°	अघुक्ताः	अघुक्तातम्	अघुक्ताद्वम्
1	6°	अगृहिणम्	अगृहिष्व	अगृहिष्म
	4°	अघुक्ताम्	अघुक्ताव	अघुक्ताम
Forme म.				
3	8°	अघुक्तात्	अघुक्ताताम्	अघुक्तान्त
	10°	अगृह्	अघुक्ताताम्	अघुक्तात्
	11°	अगृहिष्ट	अगृहिषाताम्	अगृहिषत्
2	8°	अघुक्तायाः	अघुक्तायाम्	अघुक्ताद्वम्
	10°	अगृहाः	अघुक्तायाम्	अगृह्णुम्
	11°	अगृहिष्ठाः	अगृहिषायाम्	अगृहिष्वम्
1	8°	अघुक्ता	अघुक्त्वहि	अघुक्त्वहि
	10°	अघुक्ता	अघुक्त्वहि	अघुक्त्वहि
	11°	अगृहिषि	अगृहिष्वहि	अगृहिष्वहि

तृप-य, लृ, ऊ aimer, donner de l'amour; plaire, satisfaire.			
Forme ण.			
Personne.	Variétés.	Voyelles.	Singulier.
3	5°	आ	अताप्सीत्
	6°	रा	अत्राप्सीत्
	2°	आ	अतापेत्
		"	अतृपत्

Et ainsi :

DHATOUS.	Signification.	Singulier.
दृप्	Se réjouir, réjouir; être hautain, orgueilleux (543).	अदाप्सोत् अद्राप्सोत् अदापोत् अदपत् अमुहत्
मुह-ऊ, लु, य (414)	.....

547. De ces sept *dhatous*, les suivants ne sont ऊ qu'à leur forme म, sous laquelle ils ont la signification qui les accompagne ici :

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personn.	Variétés.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
कृप्-ऊ, ऊ, लु	Expliquer, décrire; être désigné, capable; pouvoir (348, 663).	म	3	10°	अकल्पत्	अकल्पाताम्	अकल्पत
				11°	अकल्पिष्ट	अकल्पिषाताम्	अकल्पिषत
			2	10°	अकल्पाः	अकल्पायाम्	अकल्प्वम्
				11°	अकल्पिष्यष्टाः	अकल्पिषायाम्	अकल्पिष्वम् अकल्पिष्वम्
			1	10°	अकल्पिष्य	अकल्पिष्वहि	अकल्पिष्वहि
				11°	अकल्पिषि	अकल्पिष्वहि	अकल्पिष्वहि
		प ¹	3	2°	अकल्पत्	अकल्पताम्	अकल्पन्
				2°	अकल्प्या	अकल्पयाम्	अकल्प्वम्
			1	2°	अकल्पिषि	अकल्पिष्वहि	अकल्पिष्वहि
गृह्-ऊ	Prendre, saisir, recevoir, accepter (448).	प	3	4°	अगृह्णात्	अगृह्णाताम्	अगृह्णन् (448, 547)
				8°	अगृह्णात	अगृह्णाताम्	अगृह्णन्त
		म	3	11°	अगार्हिष्ट	अगार्हिषाताम्	अगार्हिषत
स्यन्दू-ऊ, ऊ, लु	Couler (comme un liquide), dégouter.	प	3	2°	अस्यन्दत्	अस्यन्दाताम्	अस्यन्दन् (543, 547)
				10°	अस्यन्त	अस्यन्ताताम्	अस्यन्त ²
		म	3	11°	अस्यन्दिष्ट	अस्यन्दिषाताम्	अस्यन्दिषत

¹ Rarement employée. — ² ऊ a la forme म seule.

548. L'*anoubandha* ऊ est donné par quelques grammairiens, et refusé par d'autres à certains *dhatous*, tels que वृह-ऊ, श « faire des efforts extraordinaires; être prêt, prompt, actif, disposé; » तृह स्तृ « nuire, etc. » (531, 429, 6^e conjugaison); तृह-ध, ऊ, श « nuire, etc. » (435, 662)

549. *Cas unique* : अस्-ऊ, ध, जि « rendre clair, évident » (434). — Le ऊ n'a d'effet qu'aux cinq derniers temps. Ici le radical est conjugué sous la seule variété 6^e, faisant आञ्जीत्, आञ्जिष्टाम्, आञ्जिषुः.

550. Plusieurs radicaux portent l'*anoubandha* इ, lequel signifie qu'à leur forme प ils admettent deux variétés, dont l'une est constamment la 2^e (488), et l'autre la 6^e ou la 5^e, selon que le radical prend ou refuse le इम्, celui-ci conservant le उी. La forme म est la correspondante 11^e ou 10^e. Exemples :

1^o *Dhatous* इ sans उी :

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Variétés.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
रुद-इ-ल	Pleurer, déplorer.	प	3	2 ^e	अरुदत्	अरुदताम्	अरुदन्
				6 ^e	अरोदीत्	अरोदिष्टाम्	अरोदिषुः
				2 ^e	अरुदः	अरुदतम्	अरुदत
				6 ^e	अरोदीः	अरोदिष्टम्	अरोदिष्ट
				2 ^e	अरुदम्	अरुदाव	अरुदाम
				6 ^e	अरोदिष्टम्	अरोदिष्व	अरोदिष्व
च्युत्-इ	Suinter.	प	3	2 ^e	अच्युतत्	अच्युतताम्	अच्युतन्
				6 ^e	अच्योतीत्	अच्योतिष्टाम्	अच्योतिषुः
				2 ^e	अच्युतः	अच्युततम्	अच्युतत
				6 ^e	अच्योतीः	अच्योतिष्टम्	अच्योतिष्ट
				2 ^e	अच्युतम्	अच्युताव	अच्युताम
				6 ^e	अच्योतिष्टम्	अच्योतिष्व	अच्योतिष्व
बुध्-इ, अ	Apprendre (soi-même), comprendre.	प	3	2 ^e	अबुधत्	अबुधताम्	अबुधन्
				6 ^e	अबोधीत्	अबोधिष्टाम्	अबोधिषुः
		म	3	11 ^e	अबोधिष्ट	अबोधिषाताम्	अबोधिषत

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Variétés.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
कृद-इत्, अ	Jouer, badiner, folâtrer.	प	3	2°	अच्छृदत्	अच्छृदताम्	अच्छृदन् ¹
				6°	अच्छृदोत्	अच्छृदिष्ठाम्	अच्छृदिषुः
		म	3	11°	अच्छृदिष्ट	अच्छृदिषाताम्	अच्छृदिषत
शम्-इत्, भ	Apaiser, calmer.	प	3	2°	अशमत्	अशमताम्	अशमन्
				6°	अशमीत्	अशमिष्ठाम्	अशमिषुः
क्लम्-इत्, य	Être triste.	प	3	2°	अक्लमत्	अक्लमताम्	अक्लमन्
				6°	अक्लमीत्	अक्लमिष्ठाम्	अक्लमिषुः
मिदृ-इत्, य	Être doux, agréable, exciter à l'amour.	प	3	2°	अमिदत्	अमिदताम्	अमिदन् (543, 2°)
				6°	अमेदीत्	अमेदिष्ठाम्	अमेदिषुः
लुभ्-इत्	Convoiter.	प	3	2°	अलुभत्	अलुभताम्	अलुभन्
				6°	अलोभीत्	अलुभिष्ठाम्	अलोभिषुः
अस्-इत्, य	Jeter, lancer.	प	3	2°	आस्थत् ²	आस्थताम्	आस्थन् (544)
				6°	आसीत् ³	आसिष्ठाम्	आसिषुः
यस्-इत्, य	Faire des efforts.	प	3	2°	अयसत्	अयसताम्	अयसन् (545)
				6°	अयासीत्	अयासिष्ठाम्	अयासिषुः ⁴
मुच्-इत्	Mouvoir.		3	2°	अमुचत्	अमुचताम्	अमुचन्
				6°	अमोचीत्	अमोचिष्ठाम्	अमोचिषुः
		प	2	2°	अमुचः	अमुचतम्	अमुचत
				6°	अमोचीः	अमोचिष्टम्	अमोचिष्ट
			1	2°	अमुचम्	अमुचाव	अमुचाम
				6°	अमोचिषम्	अमोचिष्व	अमोचिष्व

¹ तृत् ci-après. — ² अस् devenu अस्थ. — ³ Anoubandha et forme donnés par Kalpadrouma et son commentateur Dourgādāsa (544). — ⁴ Avec ou sans vridhhi.

DHATOUS.	Significations.	DHATOUS.	Significations.
अम्-इ, य, जि	Pratiquer des austérités religieuses; se repentir, s'affliger; se fatiguer, se lasser.	वृष्-इ, य	Se marier.
काम्-इ, उ	Endurer, supporter patiemment, souffrir, patienter.	दस्-य, उ, इ	Jeter en haut.
क्विद्-इ, य	Être affectionné; relâcher, délivrer.	घुष्-इ, कि	Célébrer, proclamer; parler; affliger, chagriner; tuer.
कृष्-इ, य	Être faible, maigre, atténué; amincir, amoindrir.	व्युस्-इ, य	Abandonner, laisser.
हृ-इ, अ	Faire de la peine; nuire; blesser; tuer.	बिस्-इ, य	Jeter, lancer; envoyer.
तृ-इ, अ	Faire de la peine; nuire; blesser; tuer (543-557).	भृष्-य, इ	Déchoir de la grandeur, renoncer à..... tomber de haut (physiquement); tomber (dents, ongles, cheveux, feuilles).
उह-इ, अ	Blessar, etc.; déshonorer.	ब्रंष्-य, इ	
तृ-इ, अ	Suintar, distiller.	कुस्-इ, य	Baiser, embrasser.
च्युत्-इ, अ	Laisser tomber.	कुष्-इ, य	
शुच्-इ, य, अ	Devenir pur, s'affliger.	मुच्-इ, उ	Mouvoir, aller.
स्फुत्-इ	S'épanouir; nuire.	भ्लुच्-इ, उ	
स्फुट्-इ	Être content, joyeux; se réjouir.	शुच्-इ, उ	Dérober, aller.
हृष्-इ, य, जि	Être en colère.	ग्लुच्-इ, उ	
मुष्-इ, य	Couper; briser, rompre.	मुष्-इ, उ	Mouvoir, aller ¹ .
मुस्-इ, य	Diviser, séparer, brûler.	ग्लुष्-इ, उ	
पुष्-इ, य		मष्-इ, उ	
		मुष्-इ, उ	

¹ Selon certains, dit Wilkins.

551. 2° *Dhatous* avec इ-उ. Exemples :

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Variétés.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
रुध्-इरु, ओ, ध, अ	Entourer.	प	3	2°	अरुधत्	अरुधताम्	अरुधन्
				5°	अरौत्सीत्	अरौत्ताम्	अरौत्सुः
				2°	अरुधः	अरुधतम्	अरुधत
			2	5°	अरौत्सीः	अरौत्तम्	अरौत्त
				2°	अरुधम्	अरुधाव	अरुधाम
				5°	अरौत्सम्	अरौत्स्व	अरौत्सम्
		म	3	10°	अरुद्ध	अरुत्साताम्	अरुत्सत
				10°	अरुद्धाः	अरुत्सायाम्	अरुद्धम्
				10°	अरुत्ति	अरुत्स्वहि	अरुत्स्महि
			2	2°	अनिजत्	अनिजताम्	अनिजन् (401)
				5°	अनैजत्	अनैजाम्	अनैजुः
				2°	अनिजः	अनिजतम्	अनिजत
पिब-इरु, ओ, अ	Pourvoir.	प	2	5°	अनैजः	अनैजम्	अनैज
				2°	अनिजम्	अनिजाव	अनिजाम
				5°	अनैजम्	अनैज्व	अनैजम्
		म	3	10°	अनिक्त	अनिक्ताताम्	अनिक्तत
				2°	अस्कदत्	अस्कदताम्	अस्कदन्
				5°	अस्मान्सीत्	अस्मान्ताम्	अस्मान्सुः
स्कन्द-इरु, ओ	Devenir sec, mou- voir.	प	3	2°	अदर्शत्	अदर्शताम्	अदर्शन्
				5°	अद्राक्षीत्	अद्राष्टाम्	अद्राक्षुः
				2°	अदर्शः	अदर्शतम्	अदर्शत
		प	2	5°	अद्राक्षीः	अद्राष्टम्	अद्राष्ट
				2°	अदर्शम्	अदर्शाव	अदर्शाम
				5°	अद्राक्षाम्	अद्राक्ष्व	अद्राक्षम्
दृश्-इरु, ओ	Voir, savoir.	प	2	2°	अदर्शः	अदर्शतम्	अदर्शत
				5°	अद्राक्षीः	अद्राष्टम्	अद्राष्ट
				2°	अदर्शम्	अदर्शाव	अदर्शाम
			1	5°	अद्राक्षाम्	अद्राक्ष्व	अद्राक्षम्

DHATOU.	Signification.	Forme.	Personne.	Variétés.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
सृप्-औ (548, 3°)	Mouvoir, aller.	प	3	2°	असृपत्	असृपताम्	असृपन्
				5°	असाप्सोत्	असाप्ताम्	असाप्सुः
					असाप्सीत्	असाप्ताम्	असाप्सुः
			2	2°	असृपः	असृपतम्	असृपत
				5°	असाप्सोः	असाप्ताम्	असाप्ता
					असाप्सीः	असाप्ताम्	असाप्ता
			1	2°	असृपम्	असृपाव	असृपाम
				5°	असाप्सम्	असाप्सव	असाप्सव
					असाप्सम्	असाप्सव	असाप्सव
					असाप्सम्	असाप्सव	असाप्सव

DHATOUS.	Significations.	DHATOUS.	Significations.
च्छिद्-इत्, औ, अ, ध	Disséquer, diviser, fendre, couper, briser, rompre.	बुद्-इत्, औ, अ, ध	Réduire en poudre; piler, broyer.
भिद्-इत्, औ, अ, ध	Mettre en pièces, rompre.	युद्-इत्, औ, अ, ध	Se mettre en contact; venir, être en contact; toucher; Mêler, unir, joindre.
विच्-इत्, औ, अ, ध	Différencier, distinguer (physiquement, par la pensée, dans ses jugements); mettre à l'écart, séparer, diviser (401, 436).	बुद्-इत्, औ, अ	Juger, penser de.....
रिच्-इत्, औ, अ, ध	Couler, se répandre; aller souvent à la selle.	बुद्-इत्, औ, अ	
		उष्-य, इत्, औ	Être impur.

552. *Dhatous polysyllabes* (494). — 1° Les *dhatous* redoublés. De trois *dhatous* à consonne finale qui sont redoublés (381), deux prennent le इम्, et leur voyelle est conservée (485); le troisième appartient à une classe sans le इम्, qui (543, 2°) reçoit la variété 2°, et il change en इ sa voyelle आ. On a donc :

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Variétés.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
जह्-लु, ज्	Rire.	प	3°	6°	अजहसीत्	अजहसीष्टाम्	अजहसिषुः
चकास्-लु, च्	Paraître.	प	3°	6°	अचकासीत्	अचकासीष्टाम्	अचकासिषुः ¹
प्रास्-ह, ल	Gouverner, punir.	प	3°	2°	अप्रिषत्	अप्रिषताम्	अप्रिषन् ⁽⁵⁴⁴⁾

2° Les deux (313, 528) regardés comme primitifs prenant le इम्.

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Variétés.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
वावृत्-य, उ	Choisir, servir.	म	3°	11°	अवावृत्तिष्ट	अवावृत्तिषाताम्	अवावृत्तिषत ⁽⁵¹⁴⁾
उधस्-ग	Glaner, lancer.	म	3°	6°	"	"	"

La première syllabe du second dépend du système adopté pour ce verbe. Si उ est admis comme radical, on dira (531, 45) औधसीत्; s'il ne l'est pas, on dira अधसीत्.

553. Divers cas particuliers, indépendants du इम्, 1° conservent ou suppriment à volonté la nasale radicale :

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Variétés.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
तृन्प-प्र	Aimer, gratifier.	प	3°	6°	अतृम्पीत् अतृर्पोत्	अतृम्पिष्टाम् अतृर्पिष्टाम्	अतृम्पिषुः ⁽⁵⁴⁰⁾ अतृर्पिषुः ¹
हन्म्	Arrêter, être stupide, etc.	प	3°	6°	व्यहम्पीत् ⁽⁵⁵⁾	"	"
हम्-इ		प	3°	2°	व्यहभत्	"	"
स्तम्		प	3°	6°	"	"	"

¹ कास्-उ • tousser, • 11° variété, अकासिष्ट, etc. etc. कास्-उ • briller, éclairer, • 1° et 4° variétés, sur कास्. — ² न् supprimé après le gouna de ऋ.

2° Insèrent une nasale (techniq. नृण्) devant la finale¹.

DHATOU.	Signification.	Variété.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
तम्-उ	{ Bâiller, s'ouvrir largement. }	6°	3°	अतमिष्ट	अतमिषाताम्	अतमिषत
			2°	अतमिष्टाः	अतमिषाषाम्	अतमिष्ट्वम्
			1°	अतमिषि	अतमिष्वहि	अतमिष्वहि

Et ainsi : तम् et लम् « résonner. »

Et aussi aux cinq autres temps de ces deux verbes (418, 2°) :

DHATOUS.	Significations.	Variétés.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
धिङ्-इ, न	Mouvoir, etc. (531)	6°	3°	अधिन्वीत्	अधिन्विष्टाम्	अधिन्विषुः
कृव्-इ, न	Nuire, faire.	6°	3°	अकृन्वीत्	अकृन्विष्टाम्	अकृन्विषुः

3° Celui-ci peut adopter जि.

DHATOU.	Signification.	Variété.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
व्यच्-शि	Tromper.	6°	3°	अविचीत्	अविचिष्टाम्	अविचिषुः (117)
				अव्याचीत्	अव्याचिष्टाम्	अव्याचिषुः ²

4° Suppriment à la 3° personne singulière, forme म, la terminaison (techn. तन्) après इ crément (techn. adoptent इण्³).

¹ Ainsi ailleurs, s'il suit une voyelle.

² कृदादि (534, note 1).

³ Paninī ne l'admet ainsi que devant un affixe Kṛiddhanta (qui rejette अ ou ण), इम् étant admis.

DHATOUS.	Significations.	Variétés.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
गृह्-य, उ, औ	Mouvoir, aller.	10°	3°	अपद्	अपत्साताम्	अपत्सत
		11°	3°	अपादि	अपादिषाताम्	अपादिषत
बुध्	Savoir.	11°	3°	अबोधि	अबोधिषाताम्	अबोधिषत
		10°	3°	अबुद्ध	अभूत्साताम् ¹	अभूत्सत ²

554. Les suivants peuvent, à la 3^e personne du singulier, former **म्**, supprimer ou conserver la terminaison après le **इ** crément (ici techniq. adoptent **इण्**³), c'est-à-dire à la variété 11^e.

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Variétés.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
ज्ञन्-य, उ	.....	य	3°	11°	अज्ञानि अज्ञानिष्ट	अज्ञानिषाताम्	अज्ञानिषत (413)
ज्ञन्-लि	.....	प	3°	6°	अज्ञानीत् अज्ञानीष्ट	अज्ञानिषाम् अज्ञानिषाम्	अज्ञानिषुः (402, 385) अज्ञानिषुः
दीप्-य, उ	Éclairer, briller.	य	3°	11°	अदीपि अदीपिष्ट	अदीपिषाताम्	अदीपिषत ⁴
ताय-उ	Nourrir.	प	3°	6°	अतायि अतायिष्ट	अतायिषाताम्	अतायिषत

555. Les deux premiers des suivants admettent : 1° la variété 10° avec élision du **य** final⁵ devant **स्** initial de la terminaison; et 2° la variété 11°. Le second, **प्याय्**, peut, en outre (554), supprimer la terminaison après **इम्**. Au troisième, il y a deux variétés, la 5° sans le **य्**, et la 6°.

¹ Wilkins donne अभूत्साताम्, etc. (369, note 1.)

² (369). Ainsi écrit par Carey.

³ Règle indiquée par le ण्.

⁴ पूर-य, उ « emplir. »

⁵ En général devant toutes les terminaisons qui commencent par une consonne autre que **य**.

Règle analogue pour **स्** devant une consonne autre que **य**.

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Variétés.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
स्फा-उ, उ	Grossir, enfier.	म	3°	11°	अस्फायिष्ट	अस्फायिषाताम्	अस्फायिषत
				10°	अस्फास्त	अस्फासाताम्	अस्फासत
			2°	11°	अस्फायिष्ठा :	अस्फायिषायाम्	अस्फायिधुम्
				10°	अस्फास्था :	अस्फासायाम्	अस्फाधुम्
			1°	11°	अस्फायिषि	अस्फायिष्वहि	अस्फायिष्महि
				10°	अस्फासि	अस्फास्वहि	अस्फास्महि
			3°	11°	अप्यायिष्ट	अप्यायिषाताम्	अप्यायिषत
				10°	अप्यायि		
			2°	11°	अप्यायिष्ठा :	अप्यायिषायाम्	अप्यायिधुम्
				10°	अप्यास्था :	अप्यासायाम्	अप्याधुम्
व्या-उ, उ	{ Croître, grossir, augmenter, s'élendre. }	म	1°	11°	अप्यायिषि	अप्यायिष्वहि	अप्यायिष्महि
				10°	अप्यासि	अप्यास्वहि	अप्यास्महि
			3°	6°	अचायीत्	अचायिष्टाम्	अचायिषु :
				5°	अचासीत्	अचास्ताम्	अचासु :

556. On peut ici insérer ou ne pas insérer आय् devant le इम् (348). Quand on l'insère, les deux formes प et म sont admises. गुप् est celui des quatre qui doit servir de type. Ce qu'il a de plus ou de différent pour marquer ses diverses significations, viendra ci-après en son lieu (557, 348).

DHATOUS.	Significations.	Forme.	Personnes.	Variété.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
गुप्-उ	Garder (557).	प	3°	6°	अगोपायीत्	अगोपायिष्टाम्	अगोपायिषुः
					अगोपीत्	अगोपिष्टाम्	अगोपिषुः
				5°	अगोप्सीत्	अगोप्ताम्	अगोप्सुः
				6°	अगोपायीः	अगोपायिष्टम्	अगोपायिष्ट
				2°	अगोपीः	अगोपिष्टम्	अगोपिष्ट
				5°	अगोप्सीः	अगोप्ताम्	अगोप्ता
				6°	अगोपायिषम्	अगोपायिष्व	अगोपायिष्व
				1°	अगोपिषम्	अगोपिष्व	अगोपिष्व
				5°	अगोप्ताम्	अगोप्ता	अगोप्ता
				11°	अगोपायिष्ट	अगोपायिषाताम्	अगोपायिषत
				3°	अगोपिष्ट	अगोपिषाताम्	अगोपिषत
				11°	अनुगुप्तिष्ट	अनुगुप्तिषाताम्	अनुगुप्तिषत
					अगोपायिष्ठाः	अगोपायिषाथाम्	अगोपायिष्ठा
				11°	अगोपिष्ठाः	अगोपिषाथाम्	अगोपिष्ठा
गुप्-उ	Cacher (557).	म	2°		अगोपायिष्ठाः	अगोपायिषाथाम्	अगोपायिष्ठा
					अनुगुप्तिष्ठाः	अनुगुप्तिषाथाम्	अनुगुप्तिष्ठा
				11°	अगोपायिषि	अगोपायिष्वहि	अगोपायिष्वहि
				1°	अगोपिषि	अगोपिष्वहि	अगोपिष्वहि
				11°	अनुगुप्तिषि	अनुगुप्तिष्वहि	अनुगुप्तिष्वहि
				5°	अविच्छीत्	अविच्छिष्टाम्	अविच्छिषुः ¹
विच्छ-प्र	Aller.	प	3°	6°	अविच्छायीत्	अविच्छायिष्टाम्	अविच्छायिषुः
पण् " पन् (348)	Faire du négoce, faire un éloge.	म	3°	11°	अपयिष्ट	अपयिषाताम्	अपयिषत
					अपयिष्यिष्ट	अपयिष्यिषाताम्	अपयिष्यिषत

¹ La variété qui n'est pas ici se trouve à गुप्.

Et ainsi : धृप् « avoir chaud, brûler » (348).

557. Ainsi (541, etc.) il arrive à un assez grand nombre de *dhatous* ce qu'on a déjà vu dans les conjugaisons des quatre 1^{ers} temps : on les change de variété, et même de forme, pour les faire changer de signification¹. Pareille chose devra se retrouver ailleurs. En voici encore un petit nombre qu'on a cru nécessaire de donner, mais (537, note 1) sans indications préliminaires :

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Variétés.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
वृत्-अ, लृ	Être; tourner, circuler; venir à passer; se tenir debout, être fixe, stable (351, 543, 1°).	प	3°	2°	अवृत्तत्	अवृत्ताम्	अवृत्तन् ²
			3°	9°	अवृत्तत	अवृत्तेताम्	अवृत्तन्त
			3°	10°	अवृत्त	अवृत्ताताम्	अवृत्तसत
			3°	11°	अवर्त्तिष्ट	अवर्त्तिषाताम्	अवर्त्तिषत
		म	2°	11°	अवर्त्तिष्ठाः	अवर्त्तिषाथाम्	अवर्त्तिक्षुम् अवर्त्तिक्षुम्
वृत्-य, उ	Choisir, servir, honorer (531, 414).	.....	1°	11°	अवर्त्तिषि	अवर्त्तिष्वहि	अवर्त्तिष्महि
		
उह-इ (550, 485)	Nuire; tuer; hair; chercher à nuire; être dans la peine (543, 550).	प	3°	2°	अडुहत्	अडुहताम्	अडुहन्
		म	3°	10°	अडुध	अडुधाताम्	अडुधत
उह-औ, अ, ल	Traire (384), manifester.	म	3°	8°	अडुधत	अडुधाताम्	अडुधन्त ³
		म	3°	10°	अडुध	अडुधाताम्	अडुधत
		प	3°	4°	अडुधत्	अडुधताम्	अडुधन्
त्रिष्-उ	Jeter de l'eau.	प	3°	2°	अविषत्	अविषताम्	अविषन्
विष्-ग, औ	Séparer, diviser, empoisonner.	प	3°	4°	अविषत्	अविषताम्	अविषन्

¹ Ceux qui relèvent de plus d'une de ces variantes sont exposés à l'une d'elles, puis cités aux autres.

² सुतादि (543).

³ Manou, lect. 2, sl. 76 : वेदत्रयान्निर्ऋहन् « Vedas tres extrahit. »

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Variétés.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
विष्-इ, ओ	Occuper un lieu, envelopper, entrer, posséder.	प	3°	2° 4°	अविषत् अविषात्	अविषताम् अविषताम्	अविषन् ⁽⁴⁰¹⁾ अविषन्
वस्-ऐ, औ	Être situé, demeurer, habiter.	प	3° 2°	5° 5°	अवात्सीत् अवात्सीः	अवात्साम् अवात्सम्	अवात्सुः ⁽⁵¹⁸⁾ अवात्स
वस्-ल, उ	Étendre sur.... habiller.	म	3°	5° 11°	अवात्सम् अवसिष्ट	अवात्स्व अवसिषाताम्	अवात्सम् अवसिषत
वस्-य, उ	Être droit, détendu, débandé (littéralement, figurément) (531).						
लिप्-य, उ, औ	Subir diminution.	म	3° 2° 1°	8° 8° 8°	अलिङ्गत् अलिङ्गयाः अलिङ्गि	अलिङ्गताम् अलिङ्गायाम् अलिङ्ग्वहि	अलिङ्गन्त अलिङ्ग्वम् अलिङ्ग्वहि
लिप्-श, औ	Aller, approcher.						
अश्-ग	Manger.	प	3°	6°	आशीत्	आशिषाम्	आशिषुः ¹
अश्-उ, उ, न	Occuper un lieu ; posséder, enclore.	म	3°	11° 10°	आशिष्ट आष्ट	आशिषाताम् आष्टाताम्	आशिषत ⁽⁴¹⁰⁾ आष्टत
तिङ्-उ	Rendre pointu.	म	3°	11°	अतेजिष्ट	अतेजिषाताम्	अतेजिषत ²
तिङ्-उ	Se retenir, etc.	म	3°	9°	अतितिङ्गत्	अतितिङ्गताम्	अतितिङ्गन्त ³
कम्-उ, उ	Être beau, brillant (348).	म	3°	9°	अचीकमत अचकमत	अचीकमाताम् अचकमाताम्	अचीकमन्त ⁴ अचकमन्त ⁴
विङ्- { श, उ ध, उ }	(429, 436.)	म	3°	11°	अविजिष्ट	अविजिषाताम्	अविजिषत ⁵
विङ्-इ ⁶	(401, 551.)	प	3°	2° 5°	अविजत् अवेक्षीत्	अविजताम् अवेक्षाम्	अविजन् अवेक्षुः

¹ (449, 531, 545.)² Règle générale.³ Conjugaison optative.⁴ Conjugaison causative.⁵ Garde इ devant le इम्.⁶ Suivant quelques-uns विच् (401, 551).

गुप्—उ • cacher, couvrir; dérober à la vue; ôter de dessous les yeux » (348, 414, 455, 556, 638). Variété 11°.

गुप्—ऊ • cacher, serrer, garder, conserver. » Variétés 6° et 5°.

गुप्—इ, य • être affligé, délaissé, dans la misère; troubler, mettre du « désordre » (450). Variétés 2° et 6°.

गुप्—उ • blâmer, faire des reproches; mépriser. » (Conjug. optat., forme म, affixe सन्.) Variété 11°.

गुप्—क • luire, briller, éclairer. » 10° conjug.

मिद्—अ, ज • aimer à s'instruire, être apte à apprendre¹; comprendre; « nuire, faire tort; tuer : » अभिमीदत्. 3° personne du singulier, variété 3°, avec इ radical devenu ई.

मिद्—म् • être fier, orgueilleux; ramper : » अमेदीत्. 3° personne du singulier, variété 6°.

मिद् [द्युतादि (543); इ (550), 10° conjugaison].

वृह्—श, ऊ • s'efforcer. »

वृह्—इ • grandir, augmenter; devenir ample; produire. » De là ब्रह्म.

वृह्—ई • crier (les bêtes des bois, particulièrement l'éléphant). »

558. श्लिष्—जि, य, लृ, औ • réunir, se réunir; venir, être au contact, » lequel (414) répond à deux nuances bien distinctes de cette idée : l'une physique et toute matérielle, « adhérer (à une chose), se coller (comme le vernis à une surface); » l'autre morale ou intellectuelle, « embrasser, former liaison » (avec quelqu'un), » exige ici, 5° temps, la variété 2° pour la première acception, et la 4° pour la seconde : अश्लिषत्, अश्लिषताम्, अश्लिषन्; अश्लिषत्, अश्लिषताम्, अश्लिषन्.

559. Enfin il y a des *dhatous* qui prennent le इम् à une forme et le refusent à l'autre sans changer de signification. Exemples :

1° Pris à la forme म, refusé à la forme ष :

DHATOU.	Signification.	Formes.	Personnes	Variétés.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
शुत्	Briller, éclairer (542, 543, 2°).	म	3°	11°	अयोतिष्ट	अयोतिषाताम्	अयोतिषत
			2°	11°	अयोतिष्ठा :	अयोतिषायाम्	अयोतिष्ठम्
			1°	11°	अयोतिषि	अयोतिष्वहि	अयोतिष्महि
		ष	3°	2°	अयुतत्	अयुतताम्	अयुतन्

¹ Nous disons d'un écolier dans nos classes : « il a des dispositions. »

DHATOU.	Signification.	Formes.	Personnes	Variétés.	Singulier.
गम्	Aller (542).	म	3°	11°	अगमिष्ट ¹
		प	3°	2°	अगमत्

2° Pris à la forme प, refusé à la forme म :

DHATOU.	Signification.	Formes.	Personnes	Variétés.	Singulier.
क्रम्-य	{ Marcher par pas, par degrés (532). }	प	3°	6°	अक्रमीत्
		म	3°	10°	अक्रमत्

560. Radicaux de la 8^e conjugaison. — कृ appartenant aux *dhatous* en ऋ final (518), मन् et क्षन् formant anomalie, il reste sept *dhatous* régis par une règle commune. Or ceux-ci 1° veulent, pour la forme प, le इम् sous la règle générale (531); 2° peuvent emprunter, pour la forme म, la 2^e et la 3^e personne du singulier à la variété 10°, sous la seule condition d'élider leur finale न्. Alors ils se conduisent, à ces personnes, comme (124, 2°) s'ils étaient terminés par la voyelle brève अ. Par conséquent (488) ils élident le स् des terminaisons स्ताः, स्त (techniq. rejettent सि devant त et थास्). Exemples :

तन्-द, अ, उ étendre, déployer, élargir, accroître.							
Forme प.				Forme म.			
Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
3°	अतनीत्	अतनिष्टाम्	अतनिष्ठुः	3°	अतत	'	'
	अतानीत्	अतानिष्टाम्	अतानिष्ठुः		अतनिष्ट	अतनिष्ठाताम्	अतनिष्ठत
2°	अतनीः	अतनिष्टम्	अतनिष्ट	2°	अतथाः	'	'
	अतानीः	अतानिष्टम्	अतानिष्ट		अतनिष्ठाः	अतनिष्ठायाम्	अतनिष्ठम्
1°	अतनिष्ठम्	अतनिष्ठ	अतनिष्ठ	1°	अतनिष्ठि	अतनिष्ठहि	अतनिष्ठम्
	अतानिष्ठम्	अतानिष्ठ	अतानिष्ठ				अतनिष्ठम्

¹ Avec quelques prépositions il est de la forme म. Cependant il arrive qu'il peut s'employer sous la forme प; alors il admet l'*anoubandha* उ (545).

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Variétés.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
क्षिप्-द, त्र	Nuire, tuer.	प	3°	6°	अक्षेपीत्	अक्षेपिष्टम्	अक्षेपिषुः
		म	3°	11°	अक्षेपिष्ट ¹	"	"
गच्छ-द, उ, अ	Aller.	प	3°	6°	आर्षीत्	आर्षिष्टम्	आर्षिषुः
		प	3°	6°	असानीत्	असानीष्टम्	असानीषुः
		प	3°	6°	असनीत्	असनीष्टम्	असनीषुः
धन-द, अ, उ	Donner.	म	3°	11°	असात ²	"	"
दण-द, अ, उ					असनिष्ट	असनिषाताम्	असनिषत
					असाथाः ³	"	"
					असनिष्ठाः	असनिषाथाम्	असनिष्ठम्
					असनिषि	असनिष्वहि	असनिष्वहि
			1°	11°			

Et aussi :

DHATOUS.	Significations.	DHATOUS.	Significations.
वृष्-द, अ, उ	Luire, briller, éclairer.	तृष्-द, अ, उ	Manger, brouter.
वृष्-द, अ, उ		वन्-द, अ, उ	Demander.

561. *Anomalies.* — 1° क्षप् ou क्षन्-द, उ « nuire, tuer, » conserve sa pénultième; 2° मन्-उ. औ. द « comprendre, etc. » (414, 439)

Personne.	Variété.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Personne.	Variété.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
3°	6°	अक्षपीत्	अक्षनिष्टम्	अक्षपिषुः	3°	10°	अमस्त	अमसाताम्	अमसत

562. *Cas unique (ici réclamé).* — हम्-ल (388) « tuer; blesser, battre, mal- »

¹ Pas d'emprunt à la 10° variété. — ² अ inséré, न् élié.

« traiter. » Ce radical est (473) remplacé au temps टी par बध्-अ, mais il peut arriver que, par l'influence d'une préposition, il doive être conjugué à la forme म; dans ce cas, il n'admet pas de substitut : il suit la variété 10^e; et, comme les huit premiers verbes de la 8^e conjugaison le font à deux personnes (560), il élide न् final devant toutes, et aussi le स् initial de स्या et de स्थ. Ainsi, précédé de la préposition आ, et conjugué à la forme म avec le sens de हन् simple, il donne :

DHATOU.	Significations.	Forme.	Variété.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
आहन्-ल, उ	Tuer, blesser, battre, maltraiter.	म	10 ^e	3 ^e 2 ^e 1 ^{re}	आहत आह्याः आहसि	आहसाताम् आहसायाम् आहस्वहि	आहसत आहध्वम् आहस्महि

563. *Radicaux de la 10^e conjugaison.* — Tous les radicaux de la 10^e conjugaison suivent, dans la formation de leur 5^e temps, prétérit 2^e, टी, les variétés 2^e et 3^e à la forme प, et la 9^e à la forme म, avec une certaine modification et reduplication des lettres radicales d'après les principes généraux de la reduplication (317, 318), sauf quelques légères différences. Ainsi :

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Variétés.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
चुर	Dérober.	प म	3 ^e 9 ^e	3 ^e 2 ^e 1 ^{re} 3 ^e	अचूचुरत् अचूचुरः अचूचुरम् अचूचुरत	अचूचुरताम् अचूचुरतम् अचूचुराव अचूचुरताम्	अचूचुरन् अचूचुरत अचूचुराम अचूचुरन्त
गण्-क, त्	Compter.	प	3 ^e	3 ^e	अगगपात् अगगिपात्	" "	" "
कृत्-क	Sonner agréablement.	प	3 ^e	3 ^e	अचिकीर्त्तत्	"	"

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Variétés.	Personnes	Singulier.
कथ्-क, त्	Raconter.	प	3°	3°	अचिकथत् अचकथत्
उह	Tirer (d'un livre).	प	3°	3°	अहूउहत् ¹

564. Ce peu de mots suffit ici pour les verbes de la 10^e conjugaison². Ces verbes et les verbes causatifs forment absolument de la même manière ce temps टी, prétérit 2°. Or nous donnons ci-après (708, etc.) tout ce qui regarde le verbe causatif; on y prendra les règles de son prétérit टी, et on les appliquera ici.

SIXIÈME TEMPS टी.

565. Rappelons d'abord les terminaisons du 6^e temps, telles qu'elles sont (312) au paradigme général³ (307, 2°; 631):

Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
प	3°	पाप्, अ	अतुः	उः	म	3°	ए	आते	इरे
	2°	थप्, थ	अथुः	अ		2°	ते	आथे	थे, ह्ये ⁴
	1 ^{re}	पाप्, अ	व	म		1 ^{re}	ए	वहे	महे

Initiales de terminaison. Voyelles : अ, आ, इ, उ, ए; consonnes : थ, ध, व, म.

566. Ainsi quatre choses sont requises pour la conjugaison : 1° la réduction (techn. खि, 315), point distinctif du 6^e temps. Elle suit les règles données ci-dessus (315, 318) et déjà plusieurs fois appliquées (352, 357, 367, 381, 389, 552, 563), mais surtout celle qui maintient le redoublement, comme (313) l'augment, à la tête du *dhatou* (318). Néanmoins il y a des radicaux qui n'admettent pas cette syllabe et qui la remplacent, les uns par un affixe, les autres par certaines dispositions particulières ou spéciales, comme on verra ci-après. Enfin il lui arrive d'être tout simplement

¹ त्रिभ्यएवतु वेदेभ्यः पादस्यादमट्टुहत् (Manou, lect. 2, sl. 76.)

E tribus quoque Vedis successive extrahit....

« Des trois Vèdes aussi il a successivement extrait..... »

² उअस्-कः अस्-क « jeter en haut » (552).

³ Le : remplaçant स्.

⁴ Peut arriver après une voyelle autre que अ et आ.

omise (314)¹. 2° La voyelle radicale. On voit que les trois personnes du singulier, forme **प**, ont seules des lettres rejetées. Il n'y a de général pour les quinze autres que ceci : les personnes sans **प** des *dhatous* dont l'initiale est une lettre composée peuvent être réputées **क्वित्**. 3° Le crément (582), le **इम्**. Il est requis ici par des radicaux qui n'en veulent pas aux autres temps. Il est rejeté par certaines classes. Il est à volonté devant certaines consonnes. 4° La désinence. Elle ne convient pas aux polysyllabes, aux dérivés, aux passifs et à beaucoup d'autres. Pour eux, le 6° temps est composé (629, 631). Développons tous ces cas et toutes ces variétés, gardant pour derniers articles, quelle que soit leur finale, les *dhatous* d'une seule lettre, les simples polysyllabes, et **ऊष्**, qui commence et finit par une voyelle.

567. *Radicaux terminés par une voyelle : आ final.* — 1° Les radicaux en **आ** final élient ce **आ** dans les deux formes devant une voyelle (initiale de terminaison ou du **इम्**); 2° terminent en **औ** au lieu de terminer en **आ** la 3° et la 1^{re} personne du singulier, forme **प** (techniq. affixent **औ** devant **णप्**); 3° demandent **इम्** devant **व**, **म**, et l'admettent devant **घ**, **ध**, **स**. Exemples (355, 356) :

दा-लि, ज donner.									
Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
प	3°	ददौ	ददतुः	ददुः	म	3°	ददे	ददाते	ददिरे
	2°	ददाथ	ददथुः	दद		2°	ददासे	ददाथे	ददाथे
	1°	ददौ	ददिव	ददिम		1°	ददे	ददिवहे	ददिमहे

धा-लि, ज avoir.									
प	3°	दधौ	दधतुः	दधुः	म	3°	दधे	दधाते	दधिरे

हा-लि abandonner.					हा-लि, उ mouvoir.				
प	3°	जहौ	जहतुः	जहुः	म	3°	जहे	जहाते	जहिरे

¹ Comme dans ces vers du *Harivansu* (sect. 75, sl. 55) :

तासां ग्रथितसीमन्ता रतिश्चन्त्याकुलीकृताः ।

चारुविमसिरेकेशाः कुचाग्रोपयोयिताः ॥

Harum ordine discriminati, voluptatis ex fatigatione
passefacti.

Venuste demissi sunt crines ante pectus bubulcarum.

सीमन्त *discrimen* « séparation, frontière. La « raie de séparation des cheveux au-dessus du « front. » — *Discriminatrices* « esclaves qui avaient « la charge de faire cette séparation à la cheve- « lure d'une dame romaine. » — *Discriminale* « instrument pour l'opérer. »

¹ आ et इ étant pour les deux.

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
पा	Boire.	प	3 ^e	पपी	पपतुः	पपुः
ज ¹	Se tenir.	प	3 ^e	तस्थी	तस्थतुः	तस्थुः
ध्म ²	Souffler.	प	3 ^e	दध्मौ	दध्मतुः	दध्मुः
ज्ञा-ग	Savoir, connaître.	प	3 ^e	ज्ञत्तौ	ज्ञत्तुः	ज्ञत्तुः
व्या-गि	Être vieux (581).	प	3 ^e	जिह्यौ	जिह्यतुः	जिह्युः

Et ainsi :

प्रददौ « il donna. »

अनुशुश्रुम « nous l'avons appris ainsi. »

प्रययुः « ils se retirèrent. »

उपाययुः « ils s'avancèrent. »

अन्तर्दधे « il disparut. »

उद्भभौ « il brilla dehors, il devint apparent. »

धा. मा. वा. सा.

568. इ, ई, उ, ऊ, *voyelles finales*. — D'abord इम् exigé devant ध, म, व, स, et à volonté devant थ (481). Il y a des variantes. Ensuite, pour la voyelle radicale, deux divisions : le singulier, forme प, puis toutes les autres personnes des formes प et म (techniq. les कित्). Or au singulier, forme प, elles éprouvent toutes les trois le changement indiqué par les lettres rejetées, savoir : à la 3^e personne, le *vṛiddhi*; à la 2^e, le *gouṇa*; à la 1^{re}, le *gouṇa* ou le *vṛiddhi*. Partout ailleurs il y a des différences.

569. इ, ई. La voyelle étant précédée d'une consonne simple, comme dans चि et णी, devient य् devant elle-même, ou une voyelle dissemblable; mais elle devient इय् dans la même position, si la consonne précédente est composée, comme dans अि et क्षी.

¹ ददौदान्तदादातापपीपेयमुदापुनः।

तस्थीप्रीतस्तदास्थानेधर्नाह्निवावनेययी॥

Dedit donum tunc dator. Bibit aquam lætitiā dein. *

Stetit contentus tunc in sede. Bonis relictis, in sylvam iit.

² शंखं दध्मौ

Buccinam inflavit.

शंखौ प्रदध्मतुः

Buccinas inflarunt (bini).

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
मि-उ, न, अ	Lancer.	प	3°	मिमाय	मिम्बतुः	मिम्युः
			2°	मिमेष मिमयिष	मिम्युः	मिम्य
			1°	मिमाय मिमय	मिम्यिव	मिम्यिम
		म	3°	मिम्ये	मिम्याति	मिम्यिरे
			2°	मिम्यिषे	मिम्याथे	मिम्यिधु मिम्यिद्वे
			1°	मिम्ये	मिम्यिवहे	मिम्यिमहे
मि	Se reposer, servir, etc. ¹	प	3°	मिश्राय	मिश्रियतुः	मिश्रियुः
			2°	मिश्रेष मिश्रयिष	मिश्रियुः	मिश्रिय
			1°	मिश्राय मिश्रय	मिश्रियिव	मिश्रियिम
		म	3°	मिश्रिये	मिश्रियाति	मिश्रियिरे
			2°	मिश्रियिषे	मिश्रियाथे	मिश्रियिधु मिश्रियिद्वे
			1°	मिश्रिये	मिश्रिविह्वहे	मिश्रिविह्वहे
क्री-उ, ग	Trafiquer.	प	3°	चिक्राय	चिक्रियतुः	चिक्रियुः
			2°	चिक्रयिष	चिक्रियुः	चिक्रिय
			1°	चिक्राय चिक्रय	चिक्रियिव	चिक्रियिम
धि-श	Tenir, retenir dans la mémoire.	प	3°	दिधाय	दिध्यतुः	दिध्युः
क्षि	Affaiblir, abattre.	प	3°	चिक्षाय	चिक्षियतुः	चिक्षियुः
मी-अ, ग	Tuer.	प	3°	मिमाय	मिम्यतुः	मिम्युः
		म	3°	मिम्ये	मिम्याति	मिम्यिरे

¹ मिश्रियुः « ils servirent. »

Et ainsi :

शी-उ « reposer, être couché, dormir. » उी-उ « voler, mouvoir. » श्चि¹

570. Les quatre suivants ont chacun leur particularité : 1° जि « vaincre, « conquérir, » qui devient गि ; 2° हि, qui devient घि ; 3° चि-ज, न « recueillir, « rassembler, » qui peut devenir कि ; 4° दी-उ « déchoir, » qui garde sa voyelle longue devant une autre voyelle, mais en les séparant par य् intercalé, de sorte qu'il devient दीय् devant une voyelle. Ainsi :

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
जि conjugué गि	Vaincre, conquérir.	प	3°	जिगाय	जिगतुः	जिग्युः
			2°	जिगयिष जिगेष	जिगयुषुः	जिग्य
			1 ^{re}	जिगाय जिगय	जिगियव	जिगियम
			3°	जिघाय	जिघ्यतुः	जिघ्युः
			2°	जिघेय जिगयिष	जिघ्युषुः	जिघ्य
			1 ^{re}	जिघाय जिघय	जिघियव	जिघियम
हि conjugué घि	.....	प ²	3°	चिचाय	चिच्यतुः	चिच्युः
			2°	चिकाय चिचयिष	चिक्यतुः	चिक्युः
			1 ^{re}	चिचय चिचयिष	चिच्युषुः	चिच्य ³
			3°	चिचाय चिकाय	चिच्यतुः	चिच्युः
			2°	चिकेय चिकयिष	चिक्यतुः	चिक्य
			1 ^{re}	चिचाय चिचय	चिच्यव	चिच्यम
चि conjugué चि et कि.	Recueillir, rassem- bler.	प	3°	चिचाय चिकाय	चिच्यतुः	चिच्युः
			2°	चिकेय चिकयिष	चिक्यतुः	चिक्य
			1 ^{re}	चिचाय चिचय	चिच्यव	चिच्यम
			3°	चिकाय चिकय	चिक्यतुः	चिक्यम
			2°	चिकेय चिकयिष	चिक्यतुः	चिक्य
			1 ^{re}	चिचाय चिचय	चिच्यव	चिच्यम
दी conjugué दीय्	Déchoir.	म	3°	दिदीये	दिदीयते	दिदीयिर्

¹ Porté à la règle du जि (584).

² De même pour ह्न् (ci-après, 596).

³ Le changement se fait particulièrement lorsque la préposition निश्च « privation, extrac-

tion, » précède le radical, qui est alors « recher-
cher, examiner, approfondir. » Ainsi :

निश्चिकायचिरात्ता « le roi examina long-
« temps. »

571. उ. ऊ. La voyelle devient उव् devant elle-même ou une voyelle dissemblable, que la consonne précédente soit simple ou composée. Il y a des variantes. Exemples :

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
यु-ल	Mêler, séparer.	प	3°	युयाव	युयुवतुः	युयुवः
			2°	युयविष युयोष	युयुवषुः	युयुव
			1 ^{re}	युयाव युयव	युयुविव	युयुविम
			3°	उयाव	उयुवतुः	उयुवः
			2°	उयविष उयोष	उयुवषुः	उयुव
			1 ^{re}	उयाव उयव	उयुविव	उयुविम
यु-ल	Mouvoir.	प	3°	उधाव	उधुवतुः	उधुवः
			2°	उधविष उधोष	उधुवषुः	उधुव
			1 ^{re}	उधाव उधव	उधुविव	उधुविम
			3°	उधाव	उधुवतुः	उधुवः
			2°	उधविष उधोष	उधुवषुः	उधुव
			1 ^{re}	उधाव उधव	उधुविव	उधुविम
धु-धू-अ, न, ग	Secouer, trembler.	प	3°	उधुवे	उधुवाते	उधुविरे
			2°	उधुविषे	उधुवाये	उधुविष्ते उधुविद्दे
			1 ^{re}	उधुवे	उधुविवहे	उधुविमहे
			3°	पुपाव	'	'
			3°	पुपुवे	"	"
पू-अ, नि	Purifier.	प	3°	पुपाव	'	'
		म	3°	पुपुवे	"	"

572. *Anomalies, particularités du डम्.* — 1° Exigé, même devant थ, par
 कु-ल « louer. » सु « mouvoir. » सु-न, ज « viser, etc. » (417)

रु- { उ « tuer; mouvoir; être en colère, irrité. »
 ल « faire du bruit. »

डु « mouvoir, courir, couler; être irrité, en colère. »

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
णु conjugué नु	Louer.	प	3°	नुनाव	नुनुवतुः	नुनुवुः
			2°	नुनविष	नुनुवथुः	नुनुव
			1 ^{re}	नुनाव नुनव	नुनुविव	नुनुविम
उ	{ Mouvoir; courir, cou- ler; être irrité, en colère.	प	3°	उदाव	उडुवतुः	उडुवुः
			2°	उदविष	उडुवथुः	उडुव
			1 ^{re}	उदाव उदव	उडुविव	उडुविम
रु- { उ ल	{ Tuer; mouvoir; être en colère, irrité. Faire du bruit.	म	3°	रुवे	रुवाते	रुविरे
			2°	रुविषे	रुवाथे	रुविथे
			1 ^{re}	रुवे	रुविवहे	रुविमहे
		प	3°	रुवाव	रुवतुः	रुवुः
			2°	रुविष	रुवथुः	रुव
			1 ^{re}	रुवाव रुव	रुविव	रुविम
सु-न, ज	Viser, etc. (417, 83.)	प	3°	सुषाव	सुषुवतुः	सुषुवुः
			2°	सुषविष	सुषुवथुः	सुषुव
			1 ^{re}	सुषाव सुषव	सुषुविव	सुषुविम
		म	3°	सुषुवे	सुषुवाते	सुषुविरे
			2°	सुषुविषे	सुषुवाथे	सुषुथे
			1 ^{re}	सुषुवे	सुषुविवहे	सुषुविमहे

Enfin सु « mouvoir, » qui n'a que la forme प, laquelle est सुषाव, सुषुवतुः, etc. comme fait सु.

2° इम् refusé par

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
हु	Mouvoir.	प	3°	उद्गाव	उद्गवतुः	उद्गवुः
			2°	उद्गोष	उद्गवषुः	उद्गव
			1°	उद्गाव	उद्गव	उद्गम
				उद्गव		
श्रु-न	Entendre.	प	3°	शुश्राव	शुश्रुवतुः	शुश्रुवुः
क्षण-ल	Aiguiser.	प	3°	क्षणाव	क्षणावतुः	क्षणावुः

3° इम् requis seulement devant व et म, à la forme प (ailleurs प ou म refusés), par

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
दु-ल, ज	Louer.	प	3°	तुष्टाव	तुष्टवतुः	तुष्टवुः
			2°	तुष्टोष	तुष्टवषुः	तुष्टव
			1°	तुष्टाव	तुष्टविव	तुष्टविम
		म		तुष्टव		
			3°	तुष्टवे	तुष्टवाते	तुष्टविरे
			2°	तुष्टवे	तुष्टवाथे	तुष्टवे
धु-ल	Suinter, couler (comme un liquide).	प ¹	1°	तुष्टवे	तुष्टवहे	तुष्टमहे
			3°	सुष्ठाव	सुष्ठवतुः	सुष्ठवुः

4° इम् admis à volonté devant से, par

DHATOU.	Signification.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
धु-ल, उ, उँ, ष	Mettre au monde (366).	म	3°	सुषुवे	सुषूवाते	सुषुविरे
			2°	सुषुविषे	सुषूवाथे	सुषुविषे
				सुषूषे		सुषुविद्धे
			1°	सुषुवे	सुषुविवहे	सुषुविमहे

¹ N'a la forme म que passive, et n'y prend pas le इम्.

573. *Particularités.* — 1° भू « être, devenir. » Sa reduplication veut ब् au lieu de बु. Il garde partout sa voyelle ऊ, mais la faisant suivre de la semi-voyelle व्, ce qui donne बभूव् devant toutes les terminaisons. (Voir ci-devant aux défectifs (467), et ci-après (630) aux verbes avec आम्.) 2° ब्रू « dire, parler. » (Voir aux défectifs.)

574. ऋ, ॠ. D'abord ऋ. 1° इम्. Par la règle générale il appartient aux *dhatous* devant व, म, ध, स्, et peut se placer devant थप्. Il y a des spécialités. 2° Le singulier, forme प. Il suit la prescription des lettres rejetées (311). 3° La voyelle radicale devant une autre voyelle (39). Elle doit devenir र् si l'initiale est une consonne simple, comme dans मृ; mais elle devient अर् si l'initiale est un groupe, comme dans स्मृ, puis, par anomalie, dans certains *dhatous* à initiale simple. Exemples :

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
ह्-अ	Dérober, voler, prendre par force ou avec adresse.	प	3°	तहार	तद्गतुः	तद्गुः
			2°	तहर्थ	तद्गुः	तद्गुः
				तहर्णिष		
			1°	तहार	तद्गुः	तद्गुः
				तहर्		
			3°	तद्गु	तद्गुते	तद्गुते
		म	2°	तद्गुणे	तद्गुथे	तद्गुथे
				तद्गुणे	तद्गुथे	तद्गुथे
			1°	तद्गु	तद्गुवहे	तद्गुवहे
			3°	सस्मार्	सस्मार्तुः	सस्मार्तुः
			2°	सस्मार्थि	सस्मार्थुः	सस्मार्थुः
				सस्मार्थ		
स्मृ-अ	Se ressouvenir.	प	1°	सस्मार्	सस्मार्तिव	सस्मार्तिम
			3°	सस्मार्	सस्मार्ताते	सस्मार्तिरे
				सस्मार्		
			2°	सस्मार्थि	सस्मार्थे	सस्मार्थिथे
				सस्मार्थि		
			1°	सस्मार्	सस्मार्तिवहे	सस्मार्तिमहे

DHATOU.	Signification.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
मृ-श	Mourir ¹ .	प	3° 2° 1°	ममार् ममरिष ममर्य ममार् ममर्	ममृतुः ममृषुः ममिष ममिष	ममृः ममृ ममिम

575. *Spécialités.* — Les suivantes paraissent être les seules.

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
वृ-न	Couvrir, mettre à couvert (421).	प	3° 2° 1°	ववार् ववरिष ववार् ववर	ववृतुः ववरषुः ववृव ववृम	ववरुः ववर ववृम	इम् devant षप् seulement. ऋ fait ऋ devant une voyelle au duel et au pluriel. ऋ reste devant व et म.
वृ-ग, उ	Servir (avec gages); honorer, adorer.	म	3° 2° 1°	वव्रे ववृषे वव्रे ववृवदे	वव्राते वव्राषे ववृवदे ववृमदे	वव्रिरे ववृदे ववृथे ववृमदे	ऋ fait रू devant une voyelle. ऋ reste devant स्, ध्, व्, म्.
सृ	Mouvoir.	प	3° 2° 1°	ससार् ससर्य ससार् ससर	ससृतुः ससृषुः ससृव ससृम	सस्रुः सस्र ससृम	Ne prend pas इम्. ऋ fait रू devant une voyelle au duel et au pluriel. ऋ reste devant व et म.
पृ-ल	Emplir ² .	प	3°	पपार्	पपृतुः पपर्तुः	पपुः पपरुः	Refuse इम्. ऋ fait रू ou ऋ devant une voyelle au duel et au pluriel. Ainsi धृ.
हृ	Être courbe.	प	3° 2° 1°	नह्वार् नह्वर्य नह्वार् नह्वर	नह्वृतुः नह्वरषुः नह्वरिष नह्वरिष	नह्वरुः नह्वर नह्वरिष नह्वरिष	Prend इम् devant व et म; s'en abstient devant षप्.

¹ म aux quatre 1^{er} temps, à टी et à थो; प à ठी et ती (423). — ² प à ठी, डी, ती.

DIATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
क्वृ-उ	Faire un bruit.	प	3°	सत्वार	सत्वरतुः	सत्वरुः	Peut prendre ou refuser इम् devant थप्, व et म.
			2°	{ सत्वरिथ सत्वरथ्	{ सत्वरथुः सत्वर	{ सत्वर सत्वरि	
			1°	{ सत्वार सत्वर	{ सत्वरिव सत्वरिर्व	{ सत्वरिम सत्वरिर्म	
			3°	तस्तार	तस्तरतुः	तस्तरुः	
			2°	तस्तरथ्	तस्तरथुः	तस्तर	
			1°	{ तस्तार तस्तर	{ तस्तरिव तस्तरिर्व	{ तस्तरिम तस्तरिर्म	
स्तृ-न, ज	Étendre.	म	3°	तस्तेर	तस्तेरते	तस्तेरिरे	N'a d'anomalie que le refus de इम् devant थप्.
			2°	तस्तेरिथे	तस्तेरथे	{ तस्तेरिथे तस्तेरिथे	
			1°	तस्तेरि	तस्तेरिवहे	तस्तेरिमहे	
			3°	तस्तेरि	तस्तेरिरे	तस्तेरिरे	
			2°	तस्तेरिथे	तस्तेरथे	{ तस्तेरिथे तस्तेरिथे	
			1°	तस्तेरि	तस्तेरिवहे	तस्तेरिमहे	
							Régulier.

576. Et encore celle-ci de कृ-ज, द • faire (440), • et de ses composés. D'abord कृ simple¹ ne reçoit pas इम्; ensuite ceux des composés auxquels on adjoint (121, 2°) स् (techn. सम्) intercalé, prennent इम् devant थ, व et म. Tous les autres le refusent.

DIATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
संस्कृ	Polir, perfectionner ; réunir, recueillir, mettre ensemble.	प	3°	संश्चकार	संश्चक्रतुः	संश्चक्रुः ²
			2°	संश्चक्रिथ	संश्चक्रथुः	संश्चक्र
			1°	{ संश्चकार संश्चक्र	{ संश्चक्रिव संश्चक्रिर्व	{ संश्चक्रिम संश्चक्रिर्म
			3°	उपश्चक्रे	उपश्चक्राते	उपश्चक्रिरे
			2°	उपश्चक्रथे	उपश्चक्राथे	{ उपश्चक्रथे उपश्चक्रथे
			1°	उपश्चक्रे	उपश्चक्रिवहे	उपश्चक्रिमहे
उपस्कृ-अ	Altérer.	म	3°	उपश्चकार	उपश्चक्रतुः	उपश्चक्रुः ³
उपक्र-अ, द	Servir.	म	3°	उपचक्रे	उपचक्राते	उपचक्रिरे ⁴
अपक्र-द	Agir mal.	प	3°	अपचकार	अपचक्रतुः	अपचक्रुः

¹ Il est ci-après (631), à la conjugaison du 6° temps par les auxiliaires (306) où il a dû être renvoyé.

² परिकृ, forme प, même signification que संस्कृ.

³ Et aussi • orner, assembler, répliquer, ré-pondre. »

⁴ Cela revient à préfixer tout uniment le mot à chacune des personnes du simple.

577. Ensuite (574) ऋ. Le *dhatou* prend इम् sous quelques exceptions; est soumis aux lettres rejetées; devient aux autres personnes ऋ par *gouṇa*, que la consonne précédente soit simple ou composée, à la réserve de trois *dhatous* qui le changent aussi en ऋ, et de deux autres tout à fait anomaux. Exemples :

DHATOU.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
कृ- { अ, गि श	Faire tort. Lancer ¹ .	प	3°	चकार	चकारतुः	चकारः
			2°	चकारिष्य	चकारथुः	चकार
			1°	{ चकार चकार	{ चकारिव	{ चकारिम
		म	3°	चकारे	चकाराते	चकारिरे
			2°	चकारिष्ये	चकाराथे	{ चकारिष्ये चकारिद्वि
			1°	चकारे	चकारिवहे	चकारिमहे

Et ainsi :

गृ-श « résonner. »

स्तृ « couvrir, voiler. »

वृ-गि « interposer, choisir. »

ऋ-गि « aller (445). »

578. ऋ devenu ऋ ou ऋ à volonté.

DHATOU.	Significations.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
दृ	Déchirer (un vêtement) ¹ .	प	3°	ददार	{ ददारतुः ददरतुः	{ ददारः ददरः
			2°	ददारिष्य	{ ददारथुः ददरथुः	{ ददार ददर
			1°	{ ददार ददर	{ ददारिव ददरिव	{ ददारिम ददरिम

¹ कृ « lancer, » n'a que la forme प. — ² Ainsi पृ « emplir. »

DHATOU.	Signification.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
श्र-गि	Faire tort.	प	3°	श्रशार्	श्रश्चतुः	श्रश्चुः
					श्रश्चरतुः	श्रश्चरुः
			2°	श्रशरिष्य	श्रश्चयुः	श्रश्च
					श्रश्चरयुः	श्रश्चर
			1°	श्रशार्	श्रश्चिव	श्रश्चिम
				श्रशार्	श्रश्चरिव	श्रश्चरिम

579. Des deux suivants, le premier suit la règle de पच् (587); l'autre suit la règle de sa voyelle (577) et celle de पच् (587) terminé par une consonne.

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
तृ	Traverser (une rivière).	प	3° 2° 1 ^{re}	ततार तेरिष्य ततार ततर	तेरतुः तेरयुः तेरिव ततरतुः तेरतुः	तेरुः तेर तेरिम ततरुः तेरुः	Assimilés à अ- medial, à cause de अ changé en अर.
तृ-य	Déchoir, vieillir.	प	3° 2° 1 ^{re}	ततार ततरिष्य तेरिष्य ततार ततर	ततरतुः तेरतुः ततरयुः तेरयुः ततरिव ततरिष्य तेरिव	ततरुः तेरुः ततर तेर ततरिम तेरिम	

580. ए, ऐ, ओ, voyelles finales. — Tous les radicaux ainsi terminés changent la voyelle en आ, et rentrant ainsi dans la classe des radicaux en आ, ils en suivent la conjugaison (567). Exemples :

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
धे-ट	Boire.	प	3 ^e	दधौ	दधतुः	दधुः	
			2 ^e	दधाथ	दधथुः	दध	
			1 ^{re}	दधिथ			
जे	Chanter, célébrer.	प	3 ^e	जगौ	जगतुः	जगुः	जगुः « elles chan- tèrent. » (Épisode de Richyasingha.)
			2 ^e	जगिथ	जगथुः	जग	
			1 ^{re}	जगाथ			
			3 ^e	जगी	जगिथ	जगिम	
			2 ^e	जगली	जगलतुः	जगलुः	
			1 ^{re}	जगलिथ			
ज्लै	Fatiguer; être fa- tigué, lassé.	प	2 ^e	जगलाथ	जगलथुः	जगल	
			1 ^{re}	जगली	जगलिथ	जगलिम	
प्रो-य	Aiguïser.	प	3 ^e	प्रशौ	प्रशतुः	प्रशुः	
दो-य	Couper.	प	3 ^e	ददौ	ददतुः	ददुः	
षो-य	Détruire.	प	3 ^e	ससौ	ससतुः	ससुः	

581. *Anomalies, spécialités.*— L'anomalie frappe quatre *dhatous* en *ए* final, desquels deux sont anomaux et réguliers, et deux anomaux seulement.

582. *Anomaux seulement :*

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
दे-उ	Avoir de l'affection, de la compassion; nourrir.	म	3 ^e	दिग्ये	दिग्याते	दिग्यिर्	Il est, à ce temps <i>दे</i> , transformé en <i>दिगि</i> , lequel est régulier (569).
			2 ^e	दिग्यिथे	दिग्याथे	दिग्यिथु	
			1 ^{re}	दिग्ये	दिग्यिवहे	दिग्यिमहे	
हे-ज, ऐ	Appeler, injurier; défier, braver.	प	3 ^e	गुहाव	गुड्वतुः	गुड्वुः	Soumis à <i>जि</i> , le <i>dhatou</i> devient <i>हु</i> , qui suivra la conjugaison des verbes en <i>उ</i> (571). Par <i>जि</i> , le <i>dhatou</i> , soit resté <i>हे</i> , soit changé en <i>ह्रा</i> , devient <i>हु</i> . <i>इम्</i> à volonté de- vant <i>प</i> .
			2 ^e	गुहविथ	गुड्वथुः	गुड्व	
			1 ^{re}	गुहाव	गुड्विव	गुड्विम	
			3 ^e	गुहव	गुड्ववते	गुड्विर्	

583. L'anomalie ou particularité des deux autres est de garder le **ए** final, qui devenant **अय्**¹ devant toutes les terminaisons (569), transforme **वे** en **वय्** et **व्ये** en **व्यय्**, lesquels paraissent appartenir aux *dhatous* en **अ** médial, et devoir peut-être se trouver avec eux (597).

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
वे-अ, ऐ	Coudre, tisser.	प	3°	ववौ	ववतुः	ववुः	Régulier.
			2°	ववाथ वविथ	ववथुः	वव	Conjugué comme धे (580) aux formes प et म.
			1°	ववौ	वविव	वविम	
		म	3°	ववे	ववाते	वविरे	Régulier.
							Change, par त्ति, le व radical en उ, 1° pour les trois personnes du singulier, à la réduction seulement;
							2° à la reduplication et au <i>dhatou</i> dans les six personnes. Peut aussi, dans ces mêmes six autres personnes, mettre व pour य. Prend इम् devant व et म; l'admet devant थ.
वे devenu वय्	(Voir वप्, 597.)	प	3°	अवाथ	अयतुः अवतुः	अयुः अवुः	1° व्यय् régulier. 2° Réduplication en वि par त्ति. 3° इम् réclamé. 4° La 2° manière, qui paraît la régulière de व्यय्, n'est pas admise par tous. 5° प est conjug. विवि; म l'est विवि ou विव्ये.
			2°	अवयिथ अवरथ	अयथुः अवथुः	अय अव	
			1°	अवाथ अवय	अयिव अविव	अयिम अविम	
		प	3°	विव्याथ	विव्यतुः विव्ययतुः	विव्युः विव्ययुः	
			2°	विव्ययिथ	विव्यथुः विव्ययथुः	विव्य विव्यय	
			1°	विव्याथ विव्यय	विव्यिव विव्ययिव	विव्यिम विव्ययिम	
व्ये-ऐ conjugué व्यय् ²	Couvrir, cacher.	म	3°	विव्ये	विव्याते विव्ययते	विव्यिरे विव्ययिरे	

¹ वे, वृश्चइ, वय्, par इ devenu य् devant les terminaisons (569). — ² व्ये, व्यए, व्य् वृश्चइ, व्यइ, व्यय, comme वे.

584. *Admission de जि* (67). — Des deux suivants, le premier, **ज्या-गि** (447) « vieillir, être vieux, » supprime sa voyelle finale et reste **ज्य्**. Or, pour la reduplication, **ज्य्** devient **जि**, et est ensuite régulièrement conjugué (567). Le deuxième, **स्वि-उ. ऐ** « s'accroître, » peut ou se conjuguer régulièrement, ou prendre **जि**, à volonté (506, 772).

DHATOU.	Signification.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
स्वि-उ. ऐ	S'accroître.	प sans जि	3 ^e	शुश्राव	शुश्रुवतुः	शुश्रुवः
			2 ^e	शुश्रुविथ	शुश्रुवथुः	शुश्रुव
			1 ^{re}	शुश्राव शुश्राव	शुश्रुविथ	शुश्रुविम
		प avec जि	3 ^e	शिश्रवाय	शिश्रिवयतुः	शिश्रिवयुः
			2 ^e	शिश्रुविथ	शिश्रिवयथुः	शिश्रिवय
			1 ^{re}	शिश्रवाय शिश्रवय	शिश्रिवयिथ	शिश्रिवयिम

585. *Radicaux terminés par une consonne.* — Ces radicaux forment deux classes bien distinctes : celle des radicaux à voyelle médiale, et celle des radicaux à voyelle initiale.

586. *Radicaux à voyelle médiale : अ médial.* — D'abord, à la 3^e et à la 1^{re} personne du singulier, forme **प**, il devient **आ** par *vriddhi*, comme on l'a prescrit précédemment (566, 2°); et il reste, à la 2^e personne, devant **थ**, ne recevant pas **इम्**. (Il y a groupe avec la finale du *dhatou*.)

587. Ensuite, pour les quinze autres personnes, les **क्वित्**, et avec elles, en seizième lieu, **थप्** recevant **इम्** (567), 1° la consonne finale et l'initiale étant simples toutes les deux, si l'initiale ne doit pas être changée dans la reduplication (315, 317), **अ** médial devient **ए**, et le radical perd son redoublement; mais si l'initiale doit être changée dans la reduplication, **अ** reste **अ**, et la reduplication s'opère. Dans les autres combinaisons, au nombre de quatre¹, de consonnes initiales et finales, **अ** reste **अ**, et il y a reduplication. Exemples :

¹ A cause de l'initiale simple changée et gardée.

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
पच्-अ	Faire cuire.	प	3 ^e	पपाच	पेचतुः	पेचुः
			2 ^e	पपकथ पेचिथ	पेचपुः	पेच
			1 ^{re}	पपाच पपच	पेचिव	पेचिम
		म	3 ^e	पेचे	पेचाते	पेचिरे
			2 ^e	पेचिषे	पेचाथे	पेचिधु पेचिद्धु
			1 ^{re}	पेचे	पेचिवहे	पेचिमहे
शल्-उ	Mouvoir.	म	3 ^e	शेले	शेलाते	शेलिरे
			2 ^e	शेलिषे	शेलाथे	शेलिद्धु शेलिधु
			1 ^{re}	शेले	शेलिवहे	शेलिमहे
		प	3 ^e	ततान	तेनतुः	तेनुः
			2 ^e	तेनिथ	तेनपुः	तेन
			1 ^{re}	ततान ततन	तेनिव	तेनिम
तन्-द, अ	Étendre.	म	3 ^e	तेने	तेनाते	तेनिरे
पाह	Lier, nouer.	प	3 ^e	ननाह	नेहतुः	नेडुः
धन्-द, अ	Donner.	प	3 ^e	ससान	सेनतुः	सेनुः
		म	3 ^e	सेने	सेनाते	सेनिरे
धह्-उ, य	Porter, soutenir.	म	3 ^e	सेहे	सेहाते	सेहिरे
शम्	Être calme.	प	3 ^e	शशाम	शेमतुः	शेमुः

Et aussi :

चर् 1^{re} conjug. « aller, mouvoir. » चष् 1^{re}, « goûter (de...) » तप् « briller, « faire pénitence, etc.¹ » दह् 1^{re}, « brûler (actif). » नद् 1^{re}, « danser. » पद् 1^{re},

¹ तपस्तेपे « il s'appliqua aux austérités. »

« lire. » पठ् 4°, « aller, marcher. » बद् 10°, « partager. » मन् 8°, « penser. » यत् 1°, « s'efforcer. » नम् « fléchir, s'incliner, saluer. » रद् 1°, « retourner sens dessus « dessous. » रह् 1°, « laisser, abandonner. » लम् 1°, « obtenir, recevoir. » शक् 5°, « pouvoir, être capable. » शप् 1°, « maudire, faire une imprécation « contre... » शम् 4°, « apaiser, tranquilliser. » जप् « répéter mentalement, « parler à voix basse. » ओत्रमूलेचोपजेपुः « et elles parlèrent bas à l'oreille » (*insusurravere*). पत् « tomber; survenir, aller. » पेतुर्वृषणोभूमौ *cecidere testes bini super terram.*

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
खद्	Être stable, ferme; parler.	प	3°	चखाद्	चखदतुः	चखडुः
			2°	चखदिष	चखदधुः	चखद्
			1°	चखाद् चखद्	चखदिव	चखदिम
गद्	Parler.	प	3°	तगाद्	तगदतुः	तगडुः
हस्	Rire.	प	3°	तहास	तहसतुः	तहसुः
कश्-ञ	Tousser.	प	3°	चकाश	चकशतुः	चकशुः
		म	3°	चकशे	चकशाते	चकशिरे
इद्-गि	Cacher, couvrir.	प	3°	चइद्	चइदतुः	चइडुः

काक्-ए « rire, rire de. » (*Cachinnari.*)

णद् « émettre, rendre un son confus. »

588. 2° Dans les autres combinaisons ¹, initiale double et finale simple, initiale simple ou double et finale composée, la pénultième n'étant pas nasale, il y a reduplication; अ reste अ aux dix-huit personnes; इम् est inséré, et les règles ci-dessus données suffisent. Exemples :

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
त्वर-उ	Se hâter.	म	3°	तत्वरे	तत्वरते	तत्वरिरे	Initiale double, finale simple. Initiale non changée.
त्वच्-श	Couvrir.	प	3°	तत्वाच	तत्वचतुः	तत्वचुः	

¹ Au nombre de trois, la distinction d'initiale changée ou non changée étant inutile.

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
क्रम्	Aller ¹ .	प	3°	चक्राम	चक्रामतुः	चक्रामुः	Initiale double changée; finale simple.
क्लम्	Être triste.	प	3°	चक्लाम	चक्लामतुः	चक्लामुः	
जृत्-जृ	Rire.	प	3°	जृजृत्	जृजृत्तुः	जृजृजुः	
मस्त्र्-उी, प्र	Prendre un bain.	प	3°	ममज्ज ²	ममज्जतुः	ममज्जुः	Initiale simple conservée; finale composée sans nasale.
तर्ज	Menacer, réprimander.	प	3°	ततर्ज	"	"	
नर्द्	Retentir.	प	3°	ननर्द्	"	"	
पर्द्	Péter.	प	3°	पपर्द्	"	"	Aux défectifs (468).
गर्द्	Retentir.	प	3°	जगर्ज	"	"	
चन्	Indiquer, montrer.	प	3°	.....	.....	.....
भर्त्स्	Menacer, réprimander.	प	3°	बभर्त्स	"	"	

589. La pénultième du groupe final étant une nasale, celle-ci reste quand elle est amenée par le इ indicateur de णुन्. Ainsi :

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
जृभ-इ, ज	Baïller, s'ouvrir largement, cohabiter ³ .	म	3°	जृजृम्भे	जृजृम्भाते	जृजृम्भिरे	Il est aussi de la 10° sous la forme प « dé-truire » (553), et il en est aussi sans le इ.
		प	3°	जृजृम्भ	जृजृम्भतुः	जृजृम्भुः	
दश्-इ	Mordre.	प	3°	ददंश्	ददंश्तुः	ददंशुः	
नद्-इ	Louer, complimenter.	प	3°	ननन्द	"	"	Ci-après अण्य् (593).
बर्द्-इ	Partager.	प	3°	बबर्द्	"	"	
क्रद्-इ	Crier, pleurer.	प	3°	चक्रन्द	"	"	
अण्य्-इ	Relâcher, mettre en liberté.	प	3°	शश्रण्य	.....	.....

¹ अतिचक्राम « il a passé au-delà de..... il est sorti de..... » (348, 411.)

आख्यातुमुपचक्रमे « il se mit à raconter. »

² स् devenu ज, comme aux quatre 1^{res} temps.

³ जृभ् est six fois dans les listes : quatre avec इ, et deux sans इ.

590. Mais quand elle est dans les *dhatous*, les terminaisons कित् la conservent ou la suppriment à volonté; अ reste अ; la reduplication est régulière; et enfin इम् pris devant व et म est à volonté devant थ.

DHATOUS.	Significations.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
रञ्	Colorier.	प	3°	रञ्ज	रञ्जतुः	रञ्जुः
			2°	रञ्जिष	रञ्जतुः	रञ्जुः
				रञ्ज्य	रञ्जथुः	रञ्ज
			1°	रञ्ज	रञ्जिष	रञ्जिष
				रञ्ज	रञ्जिष	रञ्जिष
			3°	ससञ्ज	ससञ्जतुः	ससञ्जुः
षञ्	Mettre ensemble.	प	2°	ससञ्जिष	ससञ्जतुः	ससञ्ज
				ससञ्ज्य	ससञ्जथुः	ससञ्ज
			1°	ससञ्ज	ससञ्जिष	ससञ्जिष
				ससञ्ज	ससञ्जिष	ससञ्जिष
			3°	ददंश	ददंशतुः	ददंशुः
			2°	ददंशिष	ददंशतुः	ददंशुः
दन्श्	Mordre.	प	2°	ददंश	ददंशथुः	ददंश
				ददंश	ददंशथुः	ददंश
			1°	ददंश	ददंशिष	ददंशिष
				ददंश	ददंशिष	ददंशिष
			3°	ममन्थ	ममन्थतुः	ममन्थुः
			2°	ममन्थिष	ममन्थतुः	ममन्थुः
मन्थ	Agiter, baratter.	प	2°	ममन्थ	ममन्थथुः	ममन्थ
				ममन्थ	ममन्थथुः	ममन्थ
			1°	ममन्थ	ममन्थिष	ममन्थिष
				ममन्थ	ममन्थिष	ममन्थिष
			3°	प्रशंस	प्रशंसतुः	प्रशंसुः
			2°	प्रशंशिष	प्रशंसतुः	प्रशंसुः
शंस्	Proclamer, louer.	प	2°	प्रशंस	प्रशंसथुः	प्रशंस
				प्रशंस	प्रशंसथुः	प्रशंस
			1°	प्रशंस	प्रशंशिष	प्रशंशिष
				प्रशंस	प्रशंशिष	प्रशंशिष
			3°	प्रशंस	प्रशंसतुः	प्रशंसुः
			2°	प्रशंशिष	प्रशंसतुः	प्रशंसुः

591. Celui-ci, दम्-उ, न « faire le tapageur, le fanfaron, » perd ou garde aussi la nasale à volonté ; mais quand il la perd, il se range avec ceux de la classe पच् (587). Ainsi :

DHATOU.	Signification.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
दम्-न	Faire le tapageur, le fanfaron.	प	1 ^{re}	ददम्	ददम्भतुः देभतुः	ददम्भुः देभुः
			2 ^e	ददमिष देमिष	ददम्भषुः देभषुः	ददम्भ देभ
			3 ^e	ददम्	ददमिब देमिब	ददमिम देभिम

592. Consonnes initiales et finales doubles. — Il y a reduplication ; अ reste अ, et le इग् est inséré. Exemples :

DHATOUS.	Significations.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
ष्वक्क-उ	Mouvoir.	म	3 ^e	ष्वक्के	ष्वक्काते	ष्वक्किरे
प्रच्छ्	Demander.	म	3 ^e	प्रच्छ्	"	"

593. Initiale double, changée ou conservée ; finale double par न् 1^{re} lettre (591). — अ reste अ ; nasale supprimée ou conservée à volonté aux personnes sans प. Exemples :

DHATOUS.	Significations.	Formes	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
स्कन्द्	Sécher ; mouvoir.	प	3 ^e	चस्कन्द	चस्कन्दतुः चस्कदतुः	चस्कन्दुः चस्कडुः
ज्वञ्ज्-उ ¹	Embrasser.	म	3 ^e	सस्वज्जे सस्वज्जे	सस्वजाते सस्वज्जाते	सस्वज्जिरे सस्वज्जिरे
संस-उ	Tomber, échapper.	म	3 ^e	ससंसे	सससाते	ससंसिरे

¹ विषस्वज्जे, विषस्वज्जे, et ainsi aux autres personnes après इ-क d'une préposition (326, 86). परिष्वज्जिरे amplexatæ sunt.

594. Les suivants, dérogeant en cela à la règle de अ conservé, suivent celle de पच् (587), qui le change en ए à toutes les personnes sans प; इम् est à volonté devant थ.

DIATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
भृ-ञ	Honoré ; partager ; adopter, pratiquer.	प	3 ^e	बभ्रात्	भेत्तुः	भेत्तुः
			2 ^e	भेत्तिथ बभ्रक्थ	भेत्तुथुः	भेत्तु
			1 ^{re}	बभ्रात् बभ्रत्	भेत्तिव	भेत्तिम
		म	3 ^e	भेत्ते	भेत्ताते	भेत्तिरे
			2 ^e	भेत्तिथे	भेत्ताथे	भेत्तिद्धे
			1 ^{re}	भेत्ते	भेत्तिवहे	भेत्तिमहे
फल-ञि	Déployer, étendre ; fleurir, s'épanouir ; porter fruit.	प	3 ^e	पफाल	फेत्तुः	फेत्तुः
			2 ^e	फेत्तिथ पफलथ	फेत्तुथुः	फेत्तु
			1 ^{re}	पफाल पफल	फेत्तिव	फेत्तिम
		म ¹	3 ^e	फेत्ते	फेत्ताते	फेत्तिरे
			2 ^e	फेत्तिथे	फेत्ताथे	फेत्तिद्धे
			1 ^{re}	फेत्ते	फेत्तिवहे	फेत्तिमहे
त्रप्-उ	Être honteux.	म	3 ^e	त्रेपे	त्रेपाते	त्रेपिरे
			2 ^e	त्रेपिथे त्रेप्ते	त्रेपाथे	त्रेपिद्धे
			1 ^{re}	त्रेपे	त्रेपिवहे त्रेप्वहे	त्रेपिमहे त्रेप्महे
ग्रष्-उ	Joindre ensemble (450).	म	3 ^e	ग्रेथे	ग्रेथाते	ग्रेथिरे
तृ	Traverser, passer d'un bord à l'autre (579).	प	3 ^e	ततार्	तेत्तुः ²	तेत्तुः

¹ Forme prise de Wilkins. — ² Est mis ici à cause du *gouṇa*, qui lui donnant la forme तृ, le ramène aux verbes en अ médial (586).

595. Ceux-ci prennent les deux modes de conjugaison : le régulier par la reduplication, et le particulier par ह substitué à अ.

धातवः.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
अन्य-ग	{ Délivrer; se réjouir ou se plaire mutuellement (450, 589). }	प	3°	ग्रान्य	अथतुः ग्रान्यतुः	अथुः ग्रान्युः
			2°	अथिथ ग्रान्यिथ	अथयुः ग्रान्ययुः	अथ ग्रान्य
			1°	ग्रान्य	अथिव ग्रान्यिव	अथिम ग्रान्यिम
			3°	ब्राम	अमतुः ब्रामतुः	अमुः ब्रामुः
			2°	अमिथ ब्रामिथ	अमयुः ब्रामयुः	अम ब्राम
			1°	ब्राम	अमिव ब्रामिव	अमिम ब्रामिम
भम्-उ	Mouvoir, rôder.	प	3°	ब्राम	अमतुः ब्रामतुः	अमुः ब्रामुः
त्रस्-य	Craindre.	प	3°	तत्रास	तत्रसतुः त्रेसतुः	तत्रसुः त्रसुः
प्रयम्	Rechercher, examiner.	प	3°	प्राश्याम	प्राश्यामतुः प्राश्यामतुः	प्राश्यामुः प्राश्यामुः
स्वन्	Résonner, sonner.	प	3°	सस्वान	सस्वानतुः स्वेनतुः	सस्वानुः स्वेनुः
फण्	Mouvoir, sauter.	प	3°	पफापा	पफापातुः फेपातुः	पफापाः फेपाः
वम्	Vomir.	प	3°	ववाम	वेमतुः ववमतुः	वेमुः ववमुः
			2°	वेमिथ ववमिथ	वेमयुः ववमयुः	वेम ववम
			1°	ववाम	वेमिव ववमिव	वेमिम ववमिम

Il y a aussi avec eux sur les listes le radical जृ « vieillir, » donné ci-

dessus (579), et quelques autres en अ मédial, renvoyés ci-après aux voyelles longues médiales.

596. *Particularité.* — Les cinq *dhatous* suivants élident अ मédial aux personnes sans प (403).

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
गम्	Aller ¹ .	प	3°	गगाम	गगमत्.	गगमुः
			2°	गगमिथ	गगमथुः	गगम
				गगन्थ		
			1 ^{re}	गगाम	गगमिथ	गगमिम
				गगम		
खन्	Creuser.	प	3°	चखान	चखन्तुः	चखन्तुः
			2°	चखनिथ	चखन्थुः	चखन्
			1 ^{re}	चखान	चखन्मिथ	चखन्मिम
				चखन्		
हन्	Tuer (748).	प	3°	तथान	तथन्तुः	तथन्तुः ²
			2°	तथनिथ	तथन्थुः	तथन्
				तथन्थ		
			1 ^{re}	तथान	तथन्मिथ	तथन्मिम
				तथन्		
जन्	Naitre.	प	3°	जजान	जजन्तुः	जजन्तुः
घस्	Manger.	म	3°	जस्ते	जस्तेतिः	जस्तेरि
		प	3°	जघास	जघन्तुः	जघन्तुः ³

597. *Semi-voyelle pour initiale.* — 1° य. La règle suivie est celle que réclame la consonne finale pour l'initiale conservée (587).

¹ अगगाम « il revint. » प्रगगमुः « elles entrèrent. »
गगाम, प्रति « il alla vers..... partit pour..... » (Ri-
chyasingha dans le *Rāmāyana*.)

² ह devenu घ à toutes les personnes.

³ N'est guère employé qu'à ce temps, et sou-
vent il est pour अद् « manger » (474).

DHATOU.	Signification.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
यम्	Arrêter ; s'arrêter ¹ .	प	3°	ययाम	येमतुः	येमुः
			2°	ययन्थ येमिथ	येमथुः	येम
			1°	ययाम ययम	येमिव	येमिम

2° र. — La règle est celle que suit य. Le suivant a cela de particulier, qu'il insère नुष् (554, note 2) devant toutes les personnes², et qu'il n'adopte ए qu'à trois (la 2° du singulier et la 1° du duel et du pluriel). Il prend इम्³.

DHATOU.	Signification.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
रध्-उ, लृ, य	Nuire, faire tort.	प	3°	रन्ध	रन्धतुः	रन्धुः
			2°	रन्धिथ रैध	रन्धथुः	रन्ध
			1°	रन्ध रैध	रन्धिव रैध	रन्धिम रैध

598. 3° व initial. — व initial ne change pas अ en ए. On adjoint ici द्ध et शश् ; ainsi :

DHATOU.	Signification.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
वञ्	Mouvoir.	प	3°	ववाञ्	ववञ्जतुः	ववञ्जुः
			2°	ववञ्जिथ	ववञ्जथुः	ववञ्ज
			1°	ववाञ् ववञ्ज	ववञ्जिव	ववञ्जिम

¹ Et aussi यस्-य « s'efforcer. »

³ Les रदादि insèrent इम् à volonté quand ils sont précédés de निम्.

² 1° devant une terminaison à voyelle initiale ;

2° devant इम्.

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
वस्-ल, उ	Étendre, couvrir entièrement.	म	3°	ववसे	ववसाते	ववसिरे
वद्	Rester fixe, demeurer; se tenir.	प	3°	ववाद	ववदतुः	ववदुः
			2°	ववदिष	ववदथुः	ववद
			1 ^{re}	ववाद	ववदिव	ववदिम
दद्	Donner.	म	3°	दददे	दददाते	दददिरे
शशू	Sauter.	प	3°	शश्रास	शश्रशतुः	शश्रशुः

599. Quelques-uns des *dhatous* qui ont pour initiale simple une semi-voyelle, lui substituent sa voyelle correspondante (techniq. la soumettent à ज्ञि) (77), les uns à la reduplication et aux कित् du radical, les autres à l'un des deux seulement, comme on le voit ci-dessous; puis ils suivent les règles données. Ils ont, comme les autres *dhatous* de cette catégorie, ऐ pour *anoubandha* (583, 584). Ainsi (classe यज्ञाज्ञि):

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
यज्ञ-अ, ऐ, औ	Faire un sacrifice; adorer.	प	3°	इयाज्ञ	इज्ञतुः	इज्ञुः
			2°	इयज्ञिष इयज्ञ	इज्ञथुः	इज्ञ
			1 ^{re}	इयाज्ञ इयज्ञ	इज्ञिव	इज्ञिम
		म	3°	इज्ञे	इज्ञाते	इज्ञिरे
			2°	इज्ञिषे	इज्ञाथे	इज्ञिद्वे इज्ञिथु
			1 ^{re}	इज्ञे	इज्ञिवहे	इज्ञिमहे
वद्-ऐ	Parler, dire (598).	प	3°	उवाद	उदतुः	उदुः
			2°	उवदिष	उदथुः	उद
			1 ^{re}	उवाद उवद	उदिव	उदिम

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
वच्-ल, ऐ	Parler, dire (467, 375) ¹ .	प	3 ^e	उवाच ²	उचतुः	उचुः
			2 ^e	उवत्तिष उवक्ष्य	उचथुः	उच
			1 ^{re}	उवाच उवच	उचिव	उचिम
			3 ^e	उचे	उचाते	उचिरे
			3 ^e	उवाह	उहतुः	उहः
			2 ^e	उवहिय उवोह	उहथुः	उह
			1 ^{re}	उवाह उवह	उहिव	उहिम
			3 ^e	उहे	उहाते	उहिरे
			2 ^e	उहिषे	उहाथे	उहिरे उहिथे
			1 ^{re}	उहे	उहिवहे	उहिमहे
वह-अ, ऐ, औ	Porter, etc. gagner (351)	म	3 ^e	उवास	उपतुः	उपुः
			2 ^e	उवसिष उवस्य	उपथुः	उप
			1 ^{re}	उवास उवस	उपिव	उपिम
			3 ^e	उवाप	उपतुः	उपुः
			2 ^e	उवपिष उवप्य	उपथुः	उप
			1 ^{re}	उवाप उवप	उपिव	उपिम
			3 ^e	उवाप्ता	उपतुः	उपुः ³
			2 ^e	उवप्ता	उपथुः	उप
			1 ^{re}	उवाप उवप	उपिव	उपिम
			3 ^e	उवाप्ता	उपतुः	उपुः ³
वप्-अ, ऐ	Coudre ; ensementer.	प ⁴ (La forme म est régulière.)	2 ^e	उवप्य	उपथुः	उप
वश्-ल	Désirer.	प	3 ^e	उवाप्ता	उपतुः	उपुः ³

¹ Aux défectifs (467).

² Fort usité à cette 3^e personne. Les Indous en font un usage aussi habituel que les Latins de leur *dixit*. उवाच • il dit. »

³ N'existe qu'au 6^e temps (467).

⁴ Avec prép. प्रपद्यवाप, प्रपद्यतु, प्रपद्युः, 3^e personne.

⁵ वप् formé de et pour वे (581).

600. Des analogues, ayant pour initiale un groupe dont la 2^e lettre est une semi-voyelle, et pour finale une consonne simple, sont aussi soumis à la loi du जि; mais (classe ग्रहजि) au *dhatou* seulement, quand la semi-voyelle est र, la reduplication restant régulière par la 1^{re} lettre, et थप् prenant le इम्, tandis qu'avec य ou व pour 2^e lettre, il y a जि à la reduplication et au *dhatou*, et que थप् admet le इम् (classe व्रपाजि). Ainsi :

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
ग्रह-ग, अ	Prendre, recevoir, accueillir ¹ .	प	3 ^e	ऋग्राह	ऋगृह्नुः	ऋगृङः
			2 ^e	ऋग्रहिथ	ऋगृह्णुः	ऋगृह
			1 ^{re}	ऋग्राह	ऋगृह्वि	ऋगृहिम
				ऋग्रह		
ज्वप्	Dormir.	प	3 ^e	ऋगृहे	ऋगृहान्ते	ऋगृहिरे
			3 ^e	सुष्राप	सुषुपतुः	सुषुपुः
			2 ^e	सुष्रापिथ	सुषुपथुः	सुषुप
			1 ^{re}	सुष्राप	सुषुपिव	सुषुपिम
व्यध्-य	Maltraiter, etc. tuer..... aller à la chasse.	प	3 ^e	विव्याध	विविधतुः	विविधुः
			2 ^e	विव्याधिथ	विविधथुः	विविध ²
				विव्याद्ध		
			1 ^{re}	विव्याध	विविधिव	विविधिम
व्यच्	Désirer, décevoir (553).	प	3 ^e	विव्याच	विविचतुः	विविचुः
				विव्याथ		
व्यप्-उ	Avoir de la peine ³ .	म	3 ^e	विव्याथे	विव्याथान्ते	विव्याथिरे ³

601. Particularités des trois suivants. — 1^o La reduplication : elle n'admet pas जि, et elle s'opère par la 1^{re} lettre du groupe (315). 2^o Le *dhatou* : il y a जि, disent les uns; il n'y a pas जि, disent les autres; र reste र, si ce n'est dans व्रह्म् où il peut devenir व्रग् *gouna*⁴ de व्र, voyelle correspondante. Ainsi :

¹ ऋगृह्नुः *sumperunt*, ऋगृङः *ceperunt*, प्रतिऋग्राह *exceptit*.

² Ailleurs इम् est ईम्.

³ Ce dernier n'a जि qu'à la reduplication.

⁴ Je n'ai trouvé dans aucun auteur ce *dhatou* au 6^e temps, personnes sans प.

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
प्रच्छ्-श	Demander.	प	3°	पप्रच्छ	पप्रच्छतुः	पप्रच्छुः ¹
व्रश्च्-श	Couper.	प	3°	वव्रश्च	वव्रश्चतुः	वव्रश्चुः
भृञ्-श	Frire.	प	3°	अभृञ्ज	अभृञ्जतुः	अभृञ्जुः ²
				अभृञ्जि	अभृञ्जितुः	अभृञ्जिः
				"	अभृञ्जतुः	अभृञ्जुः
		म	3°	अभृञ्जे	अभृञ्जाते	अभृञ्जिरे
				अभृञ्जिरे	अभृञ्जाते	अभृञ्जिरे
				अभृञ्जे	अभृञ्जाते	अभृञ्जिरे

602. इ, उ, ऋ, voyelles médiales. — Toutes les trois subissent le *gouṇa* au singulier, forme प. Le redoublement est formé régulièrement. L'insertion de इम् suit la règle générale, mais il y a des grammairiens qui la traitent comme facultative à la personne थप्, au moins pour quelques *dhatous* en इ médial (601). Exemples :

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
दिव्-थ	Jouer (aux dés).	प	3°	दिदेव	दिदिवतुः	दिदिवुः
			2°	दिदेविथ	दिदिवथुः	दिदिव
			1°	दिदेव	दिदिविव	दिदिविम
मिह्	Uriner ; accoucher.	प	3°	मिमेह	मिमिहतुः	मिमिहुः
			2°	मिमेहिथ	मिमिहथुः	मिमिह
			1°	मिमेह	मिमिहिव	मिमिहिम
तिञ्-उ	Rendre pointu.	म	3°	तितिञ्जे	तितिञ्जाते	तितिञ्जिरे
			2°	तितिञ्जिथे	तितिञ्जाथे	तितिञ्जिरे
			1°	तितिञ्जे	तितिञ्जिवहे	तितिञ्जिमहे
लिप्	Enduire.	म	3°	लिलेप	"	"
चित्	Connaître.	म	3°	चिचेत	"	"
लिष्	Écrire.	म	3°	लिलेख	"	"

¹ पप्रच्छ « il demanda, il s'informa. » (Richyasringha.) — ² 427, 3° ; 539.

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
षिञ्-लि, अ	Pouvoir.	प	3°	निनेज्	निनिजतुः	निनिजुः
			2°	निनेत्रिथ	निनित्रिषुः	निनित्र
			1°	निनेज्	निनित्रिव	निनित्रिम
त्विष्-अ, औ	Briller.	प	3°	निनित्रे	निनित्राते	निनित्रिरे
			3°	तित्वेष	तित्विषतुः	तित्विषुः
			2°	तित्वेषिथ	तित्विष्युः	तित्विष
विञ्-लि, अ	Séparer.	प	1°	तित्वेष	तित्विषिव	तित्विषिम
			3°	"	"	"
			3°	"	"	"
पिङ्	Empêcher.	प	3°	"	"	"
टिक्-उ	Mouvoir.	प	3°	"	"	"
विद्	Connaitre, etc.	प	3°	"	"	"
लिञ्	Entretenir; purifier.	प	3°	"	"	"
तिक्- { र, उ	Mouvoir.	प	3°	"	"	"
न	Crier, quereller; rejeter; frapper, tuer.	प	3°	"	"	"
विष	Pénétrer, etc.	प	3°	"	"	"
षिच	Mouiller, etc.	प	3°	"	"	"
कित्	Penser, etc.	प	3°	"	"	"

603. Les suivants peuvent, selon certains grammairiens, admettre इम् à la personne थप :

DHATOU.	Signification.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
दिष्	Hair.	प	3°	दिद्वेष	दिद्विषतुः	दिद्विषुः
			2°	दिद्वेषिथ	दिद्विष्युः	दिद्विष
			1°	दिद्वेष	दिद्विषिव	दिद्विषिम
		म	3°	दिद्विषे	दिद्विषाते	दिद्विषिरे
			2°	दिद्विषिथे	दिद्विषाथे	दिद्विषिथु
			1°	दिद्विषे	दिद्विषिवहे	दिद्विषिहे
			1°	दिद्विषे	दिद्विषिवहे	दिद्विषिमहे

Et ainsi :

DHATOUS.	Significations.	DHATOUS.	Significations.
पिष्	Pulvériser, broyer.	विष्	Entrer.
खित्	Affliger.	लिट्	Lécher.
पित्	Piler.	क्षिट्	Couper, diviser.
विद्	Savoir, connaître.	मित्	Se mêler, etc. (429)

604. Particularités des deux suivants :

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
क्षिक्	Cracher.		3°	तिष्ठेव दिष्ठेव तिष्ठिव दिष्ठिव	" " तिष्ठिवतुः दिष्ठिवतुः	" " तिष्ठिवुः दिष्ठिवुः	1° fait sa reduplicat. en त् ou en ट à volonté. 2° Peut prendre ou refuser le <i>gouṇa</i> aux personnes avec ष.
विद्	{ Craindre, trem- bler.	{ म	3°	विविक्ते	विविक्ताते	विविक्त्रिरे	Refuse le <i>gouṇa</i> quand on lui donne इम्.

605. उ medial. — Exemples :

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
बुध्	Connaître.	प	3° 2° 1°	बुबोध बुबोधिय बुबोधि	बुबुधतुः बुबुधयुः बुबुधिव	बुबुधुः बुबुध बुबुधिम
मुक्-ल, य, श्र, अ	Mettre en liberté.	प म	3° 3°	मुमुच मुमुचे	मुमुचतुः मुमुचाते	मुमुचुः मुमुचिरे
उह्-अ	{ Traire (384), et au 5° temps (557).	प म	3° 3°	उदोह उदहे	उदहतुः उदहाते	उउः उउहिरे

DHATOUS.	Significations.	Singulier.	DHATOUS.	Significations.	Singulier.
युञ्-ध, अ	Joindre, unir, attacher (moralement).	"	कुप्	Se mettre en colère.	चुकोप
लुङ्-घ	Se rouler à terre.	लुलोठ	उद्	Envoyer.	नुनोद
लुभ्-घ	Convoiter.	लुलोभ	हुप्	Se tenir droit (comme un pieu).	तुहुभे
कुष्-ग	Être certain.	चुकोष	कुश्	Appeler, s'écrier.	चुकोषा
कुच्	Se recoquiller (comme une fleur).	चुकोच	युच्-उ, इर लुच्-उ, इर	Dérober, voler, aller.	"

606. Particularités des suivants :

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
तुद्-अ, प्रा	Tourmenter.	प	3°	तुतोद	तुतुदतुः	तुतुउः	इम्, à volonté à यप्.
			2°	तुतोदिष तुतोत्प	तुतुदथुः	तुतुद	
			1°	तुतोद	तुतुदिष	तुतुदिम	
		म	3°	तुतुदे	तुतुदाते	तुतुदिरे	
			3°	तुगूह	तुगुह्तुः	तुगुङः	
गुह्	Couvrir, mettre à couvert.	प	2°	तुगूहिष तुगोठ	तुगुह्युः	तुगुह	उ radical devient उ au lieu de ङे (546, 679). Dourgadaṣa restreint la règle au cas où le dhatou est suivi d'une voyelle.
			1°	तुगूह	तुगुहिष	तुगुहिम	
			3°	दिपुते	दिपुताते	दिपुतिरे	
युत्-उ	Briller, etc.	म	2°	दिपुतिषे	दिपुताथे	दिपुतिङ्गे	ङि à la reduplication.
			1°	दिपुते	दिपुतिषे	दिपुतिमहे	
सुन्-पा	Faire un bruit, résonner.	प	3°	विषष्वापा	विषष्वापातुः	विषष्वापुः	S'il est précédé de वि ou de ष्व.
					विषष्वापातुः	विषष्वापुः	

गुप् est renvoyé ci-après pour ne former qu'un seul cadre de conjugaison, comme on a fait au 5^e temps (556, 557).

607. ऋ medial. Exemples :

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
कृष्-श, अ	Faire des lignes, des sillons ; labourer.	प	3 ^e	चकर्ष	चकृषतुः	चकृषुः
			2 ^e	चकर्षिष	चकृषयुः	चकृष
			1 ^{re}	चकर्ष	चकृषिष्व	चकृषिम
		म	3 ^e	चकृषे	चकृषाते	चकृषिरे
			2 ^e	चकृषिषे	चकृषाथे	चकृषिध्वे चकृषिद्वे
			1 ^{re}	चकृषे	चकृषिष्वहे	चकृषिमहे
वृत्-उ	Être ¹ .	म	3 ^e	ववृते	ववृताते	ववृतिरे
			2 ^e	ववृतिषे	ववृताथे	व तिद्वे
			1 ^{re}	ववृते	ववृतिष्वहे	ववृतिमहे
सृप्	Aller.	प	3 ^e	ससर्ष	ससृषतुः	ससृषुः
			2 ^e	ससर्षिष	ससृषयुः	ससृष
			1 ^{re}	ससर्ष	ससृषिष्व	ससृषिम
कृप्-उ	Expliquer ¹ .	म	3 ^e	चकृषे	चकृषाते	चकृषिरे
नृत्-य	Danser.	प	3 ^e	ननर्त्र	ननृत्तुः	ननृत्तुः
कृश्-य	Diminuer (414).	प	3 ^e	चकर्श	चकृशतुः	चकृशुः
कृत्-य, श	Couper.	प	3 ^e	चकर्त्र	चकृततुः	चकृतुः
चृत्-श	Faire tort, nuire.	प	3 ^e	चचर्त्र	चचृततुः	चचृतुः
वृष्	Jeter de l'eau (de là plénivoir).	प	3 ^e	ववर्ष	ववृषतुः	ववृषुः
स्पृश्-श	Toucher ² .	प	3 ^e	पस्पृश	पस्पृशतुः	पस्पृशुः
तृह्-ध	Nuire, faire tort.	प	3 ^e	ततर्ह	ततृहतुः	ततृहुः
कृद्-अ, ध	Jouer, badiner.	प	3 ^e	चकृर्द	"	"
		म	3 ^e	चकृदे	चकृदाते	चकृदिरे
तृद्	Deshonorer.	प	3 ^e	ततर्द	"	"
		म	3 ^e	ततृदे	"	"

¹ A aussi la forme प aux temps टी, ती, धी.² A aussi la forme प aux temps डी, ती, धी.³ परिपस्पृशिरे tractavere. (Épisode de Richya-
sringga.)

DHATOUS.	Significations.	DHATOUS.	Significations.
पृच्-ध	Unir, joindre; s'unir, s'associer.	तृष्-य	Avoir soif, désirer (413).
पृच्-ल, उ	Unir, joindre; mêler, mélanger.	भृष्-य	Tomber (414).
गृध्-य	Désirer ardemment, convoiter.	मृद्	Fouler aux pieds.

608. इम् à volonté devant थप्. Il y a, de plus, les particularités suivantes :

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
सृज्-श	Lancer, émettre (429).	प	3°	ससर्ज	ससृजतुः	ससृजुः
			2°	{ ससर्जिथ ससर्ज	{ ससृजथुः	{ ससृज
			1°	ससर्ज	ससृजिब	ससृजिब
दृश्-इ	Voir.	प	3°	ददर्श	ददृशतुः	ददृशुः
			2°	{ ददर्शिथ ददृश्	{ ददृशथुः	{ ददृश
			1°	ददर्श	ददृशिब	ददृशिब
तृप्-जि, लृ, य, श, न, उ	Plaire, satisfaire (414, 421, 426, 546, 618).	प	3°	ततर्प	ततृपतुः	ततृपुः
			2°	{ ततर्पिथ ततर्प्य तत्रप्य	{ ततृपथुः	{ ततृप
			1°	ततर्प	{ ततृपिब ततृप्य	{ ततृपिब ततृप्य
मृज्-ल, उ ¹	Rendre propre (376).	प	3°	ममार्ज	{ ममृजतुः ममार्जतुः	{ ममृजुः ममार्जुः
			2°	{ ममार्जिथ ममार्ज	{ ममृजथुः ममार्जथुः	{ ममृज ममार्ज
			1°	ममार्ज	{ ममृजिब ममार्जिब	{ ममृजिब ममार्जिब
				"	ममृज्व	ममृज्व

¹ Prend le *vriddhi* au lieu du *gouṇa* devant पाप् et थप् (311, 312); peut le recevoir devant toutes

les autres terminaisons. De plus, l'insertion de इम् est également arbitraire devant य, ख, ग.

609. *Voyelles médiales longues.*—D'abord आ, ई, ऊ, ऋ. Règle générale : La voyelle reste et इम् est inséré (481, 583). Exemples :

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
नाथ्	Prier.	प	3°	ननाथ	ननाथतुः	ननाथुः
			2°	ननाथिथ	ननाथयुः	ननाथ
			1°	ननाथ	ननाथिब	ननाथिम
ताय्-उ, ऋ	Nourrir.	म	3°	तताये	ततायाते	ततायिरे
			2°	ततायिथे	ततायाथे	ततायिधुः
			1°	तताये	ततायिबहे	ततायिमहे

610. Les trois *dhatous* ci-après admettent les deux modes de conjugaison : celui de आ conservé avec la reduplication, et celui de आ devenu ए rejetant la reduplication.

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
राज्-ऋ, पा, अ	Éclairer, briller.	प	3°	राज	राजतुः रेजतुः	राजुः रेजुः
		म	3°	राजे रेजे	राजाते रेजाते	राजिरे रेजिरे
भ्राज्-उ	Éclairer, briller.	म	3°	बभ्राजे भ्रेजे	बभ्राजाते भ्रेजाते	बभ्राजिरे भ्रेजिरे
भ्राश्-उ	Éclairer, briller.	म	3°	बभ्राशे भ्रेशे	" "	" "

611. A ces trois il faut ajouter, pour ce 6° temps, le composé अपराध् « tuer, » faisant, comme eux,

DHATOU.	Signification.	Forme.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
अपराध्	Tuer, mettre à mauvaise fin.	प	3°	अपराध	अपराधतुः अपरेधतुः	अपराधुः अपरेधुः

tandis que le simple (414, 421) et d'autres composés se conjuguent par la première manière seulement :

DHATOUS.	Signification.	Forme.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
राध् आराध् ¹	Prier, invoquer.	प	3°	राध्	राधतुः	राधुः
				आराध्	आराधतुः	आराधुः

612. Les suivants, कास्, काष्, मान् — उ, etc. etc. prennent aussi deux manières : celle de la reduplication et une deuxième, celle qui appartient aux *dhatous* ayant plus d'une voyelle, tels que les redoublés, etc. etc. donnés ci-après, et avec lesquels on a dû les placer.

613. Des deux suivants en आ medial avec य pour finale, le premier peut ou conserver sa finale devant le इम्, ou rejeter le इम् et la finale ; le deuxième substitue ई à la syllabe आय्², puis se conjugue comme पी, admettant जि à la reduplication.

DHATOUS.	Significations.	Forme.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
स्फाय् - उ	Grossir, croître.	म	3°	पस्फाये	पस्फायाते	पस्फायिरे
व्याय् - उ	Croître.	म	3°	विष्ये	विष्याते	विष्यिरे

614. चाय् « honorer, adorer » est régulier ; mais avec ou sans le इम्, à volonté, quoique ne portant pas le ऊ *anoubandha*.

615. Il n'y a rien de plus à indiquer pour les autres voyelles ई, ऊ, ऋ. Exemples :

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
दीप् - उ, य	Briller.	म	3°	दिदीपे	दिदीपाते	दिदीपिरे
ज्ञोव्	Être, exister.	प	3°	जिज्ञोव	जिज्ञोवतुः	जिज्ञोवुः

¹ Avec आ *ad, versus, vers*. — ² Dire : « Supprime la syllabe आय् devant toute voyelle, » serait plus court.

DHATOUS.	Significations.	DHATOUS.	Significations.
पूर	Emplir, remplir.	तृष्	Plaire.
ढोक्-उ	Mouvoir.	चूष्	Boire ou sucer, téter.
शोक्-उ	Répandre, jeter (de l'eau), mouvoir.	कृह स्तृह } ऊ, प्रा	Tuer, blesser ; nuire (548).

616. Et ainsi de ceux dont la voyelle médiale n'est longue que par position, comme dans :

DHATOUS.	Significations.	Personne.	Singulier.	DHATOUS.	Significations.	Personne.	Singulier.
शिक्ष	Apprendre.	3°	"	गृन्-इ	Résonner.	3°	तृगृन्
लिख-इ	Mouvoir.	3°	लिलिङ्ग	तृन्प्	(426, 2°).	3°	तृत्तम्प
गि-इ	Mouvoir.	3°	"	व्रश्च्-प्रा	Diviser.	3°	व्रश्च
लिग्-इ		3°	"	दृम्-इ, उ	Se tenir droit, droit comme un pieu (531, 588, 592).	3°	वितदृम्
मुच्-इ	Lâcher, relâcher.	3°	"	जम्-इ, उ		3°	वितदृम्
ग्लुष्-इ	Voler, dérober, aller.	3°	गुलुष्				

617. Et ainsi des deux suivants affectés du इ anoubandha pour les six derniers temps (418; 553, 2°).

DHATOUS.	Significations.	Forme.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
कृक्-इ, न	Nuire, faire.	प	3°	चकृपव चकृपिवथ चकृपव	चकृपवतुः चकृपवथुः चकृपिवव	चकृपवु चकृपव चकृपिवम
धिक्-इ, न	Mouvoir, aimer.	प	3°	दिधिव्व	"	"

618. Celui-ci peut garder ou perdre sa nasale (608).

DHATOU.	Signification.	Forme.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
तृन्प्-प्रा	Aimer, donner de l'amour.	प	3°	तृत्तम्प तृत्तर्प	तृत्तम्पतुः तृत्तपतुः	तृत्तम्पुः तृत्तपुः

619. Ensuite **ए, ओ, औ**. Ces voyelles sont conservées dans le *dhatou* ; celles de la reduplication sont **इ, उ** (315). **इम्** est inséré selon la règle générale¹ (477). Exemples :

DHATOUS.	Significations.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
सेव्	Servir (324).	म	3°	सिषेवे	सिषेवाते	सिषेविरे
			2°	सिषेविषे	सिषेवाये	सिषेविध्वे
			1°	सिषेवे	सिषेविबहे	सिषेविमहे
षेव्-उ		म	3°	विषिषेवे	विषिषेवाते	विषिषेविरे

Et aussi

DHATOUS.	Significations.	DHATOUS.	Significations.
वेप्-उ	Chercher.	टोक्-उ	Mouvoir.
देक्-उ	Résonner, augmenter.	प्रोप्-अ	Être fort.
धेक्-उ		लोक्-उ	Voir, regarder.
रेप्-उ	Luire, briller.	त्रोक्-उ	Mouvoir.

620. *Radicaux à voyelle initiale.*— Les voyelles initiales se groupent en trois divisions : 1° **अ, इ, उ** devant une consonne simple ; 2° **अ** devant une consonne double et **ऋ** devant toute consonne ; 3° les voyelles brèves **इ, उ** devant une consonne double, et les longues devant toute consonne. **आ** n'appartenant qu'à trois *dhatous* assimilés chacun à une de ces trois divisions, ne formera pas ici d'article à part (643).

621. **अ, इ, उ** devant une consonne simple. — Et d'abord **अ** : le *dhatou* prend le **इम्** et la reduplication régulièrement. Exemples :

DHATOUS.	Significations.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	
अट्	Marcher, rôder (351).	प	{	3 ^e	आट	आटतुः	आटुः
अस् - य				2 ^e	आटिप	आटपुः	आट
				1 ^{re}	आट	आटि	आटिम्
अस् - य	Lancer.	प	3 ^e	आस	आसतुः	आसुः	

¹ La voyelle de la reduplication doit (315) être une brève. Il a donc fallu qu'une des brèves

vint représenter les voyelles qui n'en ont pas de correspondantes.

DHATOUS.	Significations.	DHATOUS.	Significations.
अद्-अ	Briller.	अम्	Mouvoir, honorer; résonner.
अद्	Jeter (472).	अल्-अ	Empêcher, avoir le pouvoir.
अद्-ल	Être (470).	अप्-य	Produire un son.
अद्	Manger (372).	अप्-य, उ	Vivre, respirer, souffler.
अक्	Mouvoir sinueusement.	अन्-घ, लु	
अत्	Être toujours en mouvement.	अन्-घ, उ	

622. Et ensuite इ, उ. Les brèves इ, उ initiales devant une consonne finale simple, font (481) la reduplication en इय्, उय् devant une voyelle dissemblable, soit radicale initiale, soit venue par *gouṇa*, *vriddhi*, etc. et elles prennent इम. Exemples :

DHATOUS.	Significations.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
इय्	Mouvoir.	य	3°	इयेष	इयतुः	इयुः
			2°	इयिष	इयथुः	इय
			1°	इयेष	इयिष	इयिम
उय्	Mouvoir.	य	3°	उयेष	उयतुः	उयुः
			2°	उयिष	उयथुः	उय
			1°	उयेष	उयिष	उयिम

DHATOUS.	Significations.	DHATOUS.	Significations.
इद्	Mouvoir.	उच्-य	Unir inséparablement.
इल्-अ	Reposer, être couché; mouvoir, jeter.	उद्	Frapper, battre.
इष्-अ	Désirer, इयेष.	उष्	Brûler.

623. अ initial devant une consonne double et ऋ devant toute consonne (radicaux qui prennent आन् pour préfixe). — Les radicaux avec अ pour initiale et une

lettre composée pour finale, tous les *dhatous* (dix) ayant ऋ pour initiale, quelle que soit la consonne finale, simple ou composée, et avec eux अश्, rejettent le redoublement et le remplacent par la syllabe आन्¹ préfixée au radical. इम् est employé selon la règle (481).

अ initial. — Il est conservé. Exemples :

DHATOUS.	Significations.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
अर्ह	Tourmenter.	प	3°	आनर्ह	आर्हतुः	आनर्हुः
			2°	{ आनर्हिष आनर्त्थ }	आनर्ह्युः	आनर्ह
			1°	आनर्ह	आनर्हिव	आनर्हिम
अर्च-उ	Honorar, adorer (351).	म	3°	आनर्चे	आनर्चाते	आनर्चिरे
अश्-उ				आनश्चे	आनश्चाते	आनश्चिरे
अश-न	Occuper un lieu.	म	3°	आनशो	आनशाते	आनशिरे

DHATOUS.	Significations.	DHATOUS.	Significations.
अर्ह-उ	Surpasser, tuer.	अर्ह	Mériter, être capable (351).
अर्च	Nuire, faire tort; mouvoir.	अक्-इ, उ	{ Mouvoir; marquer; imprimer (un livre) (351).
अर्व	Tuer, blesser.	अग्-इ	Mouvoir, aller.
अर्त्त	Recueillir.		

624. Pour le suivant, dont la conjugaison est régulière, le इम् est à volonté.

DHATOU.	Signification.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
अन्	Occuper un lieu.	प	3°	आनक्त	आनक्तुः	आनक्तुः
			2°	{ आनक्तिष आनक्त }	आनक्त्युः	आनक्त
			1°	आनक्त	{ आनक्तिव आनक्तव }	आनक्तिम आनक्तम

¹ Point d'indication technique.

625. Les deux suivants admettent la reduplication et **आन्**.

DHATOU.	Signification.	Forme.	Personne.	Singulier.	DHATOU.	Signification.	Forme.	Personne.	Singulier.
अञ्च्	Honorer, etc. (179, 180, 285, 290, 291).	प	3 ^e	आञ्च आनञ्च	अह्-इ, उ	Aller, faire.	म	3 ^e	आन्ह आनन्ह

626. Le *dhatou* **अञ्-ध** se conjugue ainsi avec ou sans nasale :

DHATOU.	Signification.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
अञ्-ध	Purifier, rendre clair; honorer (434).	प	3 ^e	आनञ्	आनञ्जतुः आनञ्जतुः	आनञ्जुः आनञ्जुः
			2 ^e 1	आनञ्जिथ ¹ आनञ्ज्य	आनञ्जथुः आनञ्जथुः	आनञ्ज आनञ्ज
			1 ^{re} 1	आनञ्ज	आनञ्जिथ ² आनञ्ज्य	आनञ्जिम आनञ्जिम

627. **ऋ initial.** — Le singulier, forme **प**, est régi par les lettres rejetées; les quinze autres personnes conservent la voyelle, **ऋच्छ** seul subit le *gouna* aux quinze personnes. Exemples :

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
ऋञ्-उ	Mouvoir.	म	3 ^e	आनृजे	आनृजाते	आनृजिरे
ऋण्-इ, अ	Aller.	प	3 ^e	आनर्ण	आनर्णातुः	आनर्णुः
ऋच्छ-अ	Aller.	प	3	आनर्च्छ	आनर्च्छतुः	आनर्च्छुः

Voici réunis les dix *dhatous* à **ऋ** initial et consonne finale :

¹ Si la nasale est conservée, **इम्** est employé, sauf à **घप्**, où il est à volonté.

² Si la nasale est supprimée, **इम्** est à volonté devant **घ्**, **व**, **म**.

DHATOUS.	Significations.	DHATOUS.	Significations.
हृक्-इ, श	Tuer ¹ .	हृक्-इ, उ	Frir, griller, rôtir.
हृक्-श	Louer.	हृक्-द, अ :	Mouvoir.
हृक्-श	Être dur, difficile, pénible; perdre par l'âge l'usage des membres, des facultés, etc.; former, faire; donner la forme, les proportions.	हृक्	Dominer, maîtriser; être grand; hair; mouvoir.
हृक्-उ	Mouvoir, être fort, ferme; vivre; gagner, acquérir (du bien).	हृक्-य	Croître, augmenter.
		हृक्-श :	Applaudir; nuire, mépriser.
		हृक्-इ, श	Mouvoir.

628. 3^e Voyelles initiales longues autres que आ et अ (radicaux qui prennent आं pour affixe). — Les *dhatous* monosyllabes ayant pour initiale une voyelle longue, soit d'elle-même, soit par position, mais autre que आ et अ, ne prennent ni reduplication, ni terminaison de temps ou de personnes; pour eux, le 6^e temps est un *temps composé*.

629. A cet effet, on leur applique आम् comme affixe sans altérer leur voyelle (techniq. इ-चगु affixent डम्); ainsi de हृक् on forme हृवाम्; avec ई on forme ईवाम्; उह् devient उहां, etc. etc. On excepte हृक् « aller » (627), et on ramène à eux अय् « aller; » आस् « s'asseoir, se reposer; » हृय् « tuer, frapper; avoir pitié, donner. »

630. Les *dhatous* ainsi préparés restent invariables; la conjugaison s'opère au moyen des verbes भू, अस्, कृ, employés comme auxiliaires avec les terminaisons qui leur sont propres à ce temps; c'est-à-dire que ce petit mot⁴ est préfixé à chacune des personnes du 6^e temps de ces verbes. कृ est moins usité que les deux autres.

631. La composition était toute simple avec कृ; mais (470) अस् est défectif, et भू signifiant « être » n'a pas la forme म. Il fallait donc attribuer à ces deux *dhatous*, pour leur fonction d'auxiliaires, ce qui leur manque dans la conjugaison générale; on l'a fait, en les soumettant aux règles de leur voyelle, comme le montrent les tableaux ci-dessous:

¹ र् anoubandha (*dhatou* des Vèdes).

² हृक्, selon quelques-uns.

³ Et aussi रिक्.

⁴ Le latin emploie ainsi, mais en le déclinant, le participe passif des verbes déponents, des verbes passifs et de quelques autres.

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
अस्-ल	Être (307, 2°).	प	3°	आस	आसतुः	आसुः	Il fut, etc. etc. Tu fus, etc. etc. Je fus, etc. etc.
			2°	आसिथ	आसथुः	आस	
			1°	आस	आसिव	आसिम	
			3°	आसे	आस्रते	आसिरे	
		म	2°	आसिथे	आसाथे	आसिथे आसिद्धे	
			1°	आसे	आसिवहे	आसिमहे	
			3°	अभूव	अभूवतुः	अभूवुः	
			2°	अभूविथ	अभूवथुः	अभूव	
		प	1°	अभूव	अभूविव	अभूविम	
			3°	अभूवे	अभूवाते	अभूविरे	
			2°	अभूविथे	अभूवाथे	अभूविथे अभूविहे	
			1°	अभूवे	अभूविवहे	अभूविमहे	
भू	Être, devenir.	प	3°	चकार	चक्रातुः	चक्रुः	Il fit, etc. Tu fis, etc. Je fis, etc.
			2°	चकार्य	चक्रथुः	चक्र	
			1°	चकार	चकृथ	चकृम	
			3°	चक्रे	चक्राते	चक्रिरे	
		म	2°	चकृथे	चक्राथे	चकृथे चकृद्धे	
			1°	चक्रे	चकृवहे	चकृमहे	
कृ	Faire.	प	3°	चकार	चक्रातुः	चक्रुः	Il fit, etc. Tu fis, etc. Je fis, etc.
			2°	चकार्य	चक्रथुः	चक्र	
			1°	चकार	चकृथ	चकृम	
			3°	चक्रे	चक्राते	चक्रिरे	
		म	2°	चकृथे	चक्राथे	चकृथे चकृद्धे	
			1°	चक्रे	चकृवहे	चकृमहे	

632. Les deux auxiliares अस् et भू, quelle que soit la forme, प ou म, du dhatou qu'ils accompagnent, sont employés sous la forme प; leur forme म est réservée pour le passif (943). L'autre auxiliaire कृ prend la forme प avec un

dhatou forme ष ; avec un *dhatou* forme म il peut toujours ¹, selon quelques-uns il doit, prendre la forme म, laquelle sert aussi pour le passif. Exemples :

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
१ध्-उ	Croître, augmenter.	ष	3 ^e	१धाम्बभूव	१धाम्बभूवतुः	१धाम्बभूवः
				१धामास	१धामासतुः	१धामासुः
			3 ^e	१धास्रकु	१धास्रक्राते	१धास्रक्रात्रे
		ष	2 ^e	१धाम्बभूविष	१धाम्बभूवयुः	१धाम्बभूव
				१धामासिष	१धामासयुः	१धामास
			2 ^e	१धास्रकृषे	१धास्रक्राषे	१धास्रकृष्टे
		ष	1 ^{re}	१धाम्बभूव	१धाम्बभूविव	१धाम्बभूविम
				१धामास	१धामासिव	१धामासिम
			1 ^{re}	१धास्रक्रे	१धास्रकृवहे	१धास्रकृमहे
२द्-इ	Être grand.	ष	3 ^e	२न्धाम्बभूव	२न्धाम्बभूवतुः	२न्धाम्बभूवः
			2 ^e	२न्धाम्बभूविष	२न्धाम्बभूवयुः	२न्धाम्बभूव
			1 ^{re}	२न्धाम्बभूव	२न्धाम्बभूविव	२न्धाम्बभूविम
			3 ^e	२न्धामास	२न्धामासतुः	२न्धामासुः
			2 ^e	२न्धामासिष	२न्धामासयुः	२न्धामास
			1 ^{re}	२न्धामास	२न्धामासिव	२न्धामासिम
			3 ^e	२न्धास्रकार्	२न्धास्रक्रातुः	२न्धास्रक्रुः
			2 ^e	२न्धास्रकार्य	२न्धास्रक्रयुः	२न्धास्रक्र
			1 ^{re}	२न्धास्रकार्	२न्धास्रकृव	२न्धास्रकृम
				२न्धास्रक्रा		
३द्-उ	Chercher.	म	3 ^e	३हामास	"	"
				३हाम्बभूव	"	"
				३हास्रक्रे	"	"
४न्ध्-उ	Illuminer, éclairer.	म	3 ^e	४न्धास्रक्रे	"	"
५द्-ल, उ	Louer, célébrer.	म	3 ^e	५डामास	५डामासतुः	५डामासुः

¹ Or il est, dans ce cas, plus usité que les deux autres.

DHATOUS.	Significations.	DHATOUS.	Significations.
उय - उ, ई	Coudre, tisser.	उच्छ - ह, ण	Glaner.
उह - उ	Raisonner.	इग - इ	Aller; aller à ou vers... ¹
ओष् - ऋ	Être sec; orner.	उच् - इ, य	Joindre, unir.
ओष् - ऋ	Oter, diminuer.		

633. आ affixé à des radicaux dont इ—चगुरु n'est pas l'initiale. — Ce mode d'emploi des auxiliaires pour conjuguer le 6^e temps est celui de tous les *dhatous* ayant plus d'une voyelle, ou qui sont considérés comme tels; ainsi il est celui des quatre classes de dérivés (300), auxquelles s'adjoint, pour cinquième, la 10^e conjugaison², laquelle est formée par un affixe (453, 461), et il n'y a pas d'exception. Il est celui des défectifs au 6^e temps.

DHATOU.	Signification.	Dérivés.		ग्राम्	6 ^e temps, 3 ^e personne du singulier.	
भू	Être.	Caus.	भावि	भावयाम्	भावयामास	Il fut, il fit être.
		Fréq.	बोभू	बोभूवाम्	बोभूवाम्बभूव	
		Optat.	बोभूय	बोभूयाम्	बोभूयाम्बभूव	Il désira être.
		Nom.	धनीय	धनीयाम्	धनीयाम्बभूव	Il aime les richesses.

DHATOU.	Signification.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
चुर-चोरि	Dérober.	प	3 ^e	चोर्यामास	चोर्यामासतुः	चोर्यामासुः
			2 ^e	चोर्यामासिथ	चोर्यामासथुः	चोर्यामास
			1 ^{re}	चोर्यामास	चोर्यामासिथ	चोर्यामासिम

¹ Ces mots invariables, immédiatement dérivés des *dhatous*, ont le sens de participes actifs, comme « augmentant, louant, célébrant, ayant augmenté, ayant loué, célébré; » de participes passifs, comme « augmenté, loué, célébré, ayant été augmenté, ayant été loué, célébré; » de substantifs abstraits, comme « augmentateur, louangeur, augmentation, louange, célébration. » Et l'on dit à la conjugaison active :

ईधी बभूव, आस « il fut louant, célébrant, ayant loué, célébré; il loua, célébra. »

ईधी चक्र « il fit le panégyrique, l'éloge.....; il loua, célébra. »

देवदत्तमोखाक्षकार « il fit Devadatta orné, paré; il orna, para.... »

Pour le passif, voyez la conjugaison passive.

² Et comme participant de la nature des causatifs (708).

पूज्-क « adorer, honorer. » पूजयामास « il adora. »

Il est celui des *dhatous* affectés de अ après leur consonne finale (329)¹. गण — क. त « compter, » गणयामास, गणयाञ्चकार « il compta. »

634. आं appartient seul aux six primitifs suivants, dont trois portant च sont redoublés, et quatre sont polysyllabes sans le च, savoir :

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
दीधो-उ, लु, क्ष	Briller, jouer, folâtrer, badiner (361).	म	3°	दीध्याच्छक्रे	दीध्याच्छक्रते	दीध्याच्छक्रिरे
वेवो-उ, क्ष, लु	Briller, désirer, etc. etc.	म	3°	वेव्याच्छक्रे	वेव्याच्छक्रते	वेव्याच्छक्रिरे
चकास्-क्ष, लु	Briller (381).	प	3°	चकासामास	चकासामस्तुः	चकासामासुः
चिरि-र, न	Nuire (528, 1°).	प	3°	"	"	"
क्षिरि-र, न						
वावृत्-य, उ	Choisir, servir (avec gages).	प	3°	"	"	"
चुलुप्	Couper, effacer (351).	प	3°	"	"	"

635. Les suivants, redoublés ou considérés comme tels, polysyllabes et autres primitifs, prennent aussi आम्; mais avec la faculté de se conjuguer selon la règle qui convient à leur voyelle.

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
जागृ-लु, क्ष	Être éveillé.	प	3°	जागरामास	जागरामास्तुः	जागरामासुः ³
		म	3°	जजागार	जजागारुः	जजागारुः ⁴
कास्-उ, क्ष	Tousser, briller.	प	3°	चकासे	चकासते	चकासिरे
		म	3°	कासामास	कासामास्तुः	कासामासुः
काग्-उ, क्ष	Briller ¹ .	प	3°	कासाम्बभूव	कासाम्बभूवतुः	कासाम्बभूवुः
		म	3°	कासाच्छक्रे	कासाच्छक्रते	कासाच्छक्रिरे

¹ Plusieurs auteurs ne le donnent pas à ces *dhatous*.

² Quelques-uns lui refusent आं.

³ Conjugué avec आं.

⁴ Conjugué avec क्ष final. (Aux 3° et 2° pers. du sing. il prend le *vriddhi*, aux autres le *gouna*.)

DHATOUS.	Significations.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
विद् - ल	Comprendre.	प	3°	विदाम्बभूव	विदाम्बभूवतुः	विदाम्बभूवः
				विदाश्चकार	विदाश्चक्रतुः	विदाश्चक्रुः
				विदामास	विदामास्तुः	विदामासुः
				विवेद	विविदतुः	विविडुः
			2°	विदाम्बभूविष	विदाम्बभूवपुः	विदाम्बभूव
				विदाश्चर्क्य	विदाश्चक्रयुः	विदाश्चक्र
				विदामासिष	विदामासपुः	विदामास
				विवेदिष	विविदपुः	विविद
			1°	विदाम्बभूव	विदाम्बभूविष	विदाम्बभूविम
				विदाश्चकार	विदाश्चकृव	विदाश्चकृम
				विदाश्चकर्		
				विदामास	विदामासिष	विदामासिम
उष्	Brûler, avoir chaud (622).	प	3°	विवेद	विविदिष	विविदिम
				उषोष	उषतुः	उषुः
				उषाम्बभूव	उषाम्बभूवतुः	उषाम्बभूवः
				उषामास	उषामास्तुः	उषामासुः
			2°	उषाश्चकार	उषाश्चक्रतुः	उषाश्चक्रुः
				उषोषिष	उषपुः	उष
				उषाम्बभूविष	उषाम्बभूवपुः	उषाम्बभूव
				उषामासिष	उषामासपुः	उषामास
			1°	उषाश्चर्क्य	उषाश्चक्रयुः	उषाश्चक्र
				उषोष	उषिष	उषिम
				उषाम्बभूव	उषाम्बभूविष	उषाम्बभूविम
				उषामास	उषामासिष	उषामासिम
				उषाश्चकार	उषाश्चकृव	उषाश्चकृम
				उषाश्चकर्		

636. Puis les deux verbes particuliers, savoir 1° le redoublé (367) द्रिद्रा—ल.

क्ष « être pauvre. » Il est conjugué dans les grammaires sous les deux modes, et je le donne ainsi. Cependant il y a discussion entre les auteurs; d'abord tous ne lui accordent pas le mode avec **आं**; ensuite, pour le mode selon la voyelle, la plupart suppriment **आ** final devant une voyelle (initiale de terminaison, ou du **इम्** employé ici devant **व, म, थ**). D'autres regardant cela comme irrégulier, aiment mieux conjuguer sur **दा** (567); aussi l'on trouve :

DHATOU.	Signification.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
दरिद्रा	Être pauvre.	प	3°	दरिद्रामास	दरिद्रामासतुः	दरिद्रामासुः
			3°	ददरिद्र	ददरिद्रतुः	ददरिद्रुः
			2°	ददरिद्रिष्य	ददरिद्रिषुः	ददरिद्रि
			1°	ददरिद्रि	ददरिद्रिब	ददरिद्रिम
			3°	ददरिद्रौ	ददरिद्रतुः	ददरिद्रुः
			2°	ददरिद्राय	ददरिद्रिषुः	ददरिद्रि
				ददरिद्रिष्य	ददरिद्रिषुः	ददरिद्रि
			1°	ददरिद्रौ	ददरिद्रिब	ददरिद्रिम

2° **उध्रस्—ग** « glaner, amasser peu à la fois; » **उध्रस्—क** « lancer, jeter en haut » ou contre. » (449, 455, 552). Pris pour le *dhatou*, il demande **आम्, उध्रसाम्**; admis pour **ध्रस्** avec **उ** indicateur, on le ramène aux *dhatous* en **अ** médial devant une consonne simple (317) dans le sens de *glaner*, et à **आं** dans l'autre sens.

637. **आं** convient pour répondre à la signification¹ qu'ont ici : 1° les primitifs (350) conjugués (881), selon le mode désidératif, sans le **इ** (techn. affixant **सन्**); 2° les quatre de la 1^{re} conjug. (348) qui admettent ici **आय्** (techn. **जिउ**) (452, 453, 454, note 1); 3° **कम्** recevant l'affixe causatif **अय्**. Ainsi :

DHATOU.	Signification.	Forme.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
किन् ²	{ Douter ³ , appréhender, désespérer; guérir, traiter, pratiquer la médecine. }	प	3°	चिकित्सामास	चिकित्सामासतुः	चिकित्सामासुः
				चिकित्सामुभूव	चिकित्सामुभूवतुः	चिकित्सामुभूवुः
				चिकित्साञ्चकार	चिकित्साञ्चक्रतुः	चिकित्साञ्चक्रुः

¹ Pour les autres significations, ils suivent la règle de leur voyelle.

² Est ordinairement avec **वि** préfixe.

³ Signifiant « connaître, » il est de la 3° conjugaison avec **इ** médial; signifiant « habiter, » il se conjugue selon sa voyelle.

DHATOU.	Significations.	Forme.	Personne.	Singulier.
तिङ्-उ ¹	Cesser de... se retenir, être patient, supporter patiemment...; pardonner.	म	3°	तितिक्षाञ्जके तितिक्षाम्बभूव तितिक्षामास

मुप्, se conjuguant comme il est dit aux deux premières catégories de ce numéro, est donné seul à l'article suivant.

Ceux-ci font la reduplication en ई (techn. insèrent डि après la reduplication).

DHATOUS.	Significations.		
मान्-उ	Juger, examiner, discuter, controvertir, chercher la vérité, la science, la connaissance des choses.	मोमाम्	मोमाम्साञ्जके
दान्	Être droit, dresser, redresser; couper, trancher..... Et autres significations, excepté tuer.	दीदास्	
शान्	Aiguiser, moudre.	शीशास्	
अध्-उ	Tuer, blâmer, reprocher; nuire.	बीभाम्	बीभाम्साञ्जके

Ajoutons les quatre suivants, qui par l'affixe sont rendus polysyllabes, adoptant प et म, et qui sans l'affixe restent simples, sont conjugués selon la voyelle.

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
पण्	Faire habituellement, pratiquer, louer, célébrer.	प	3°	पपायाञ्जकार् पपायाञ्जके पपायामास पपायाम्बभूव पेपो	"	"
कम्-उ	Être beau, brillant.	म	3°	कामयाञ्जके चकमे	कामयाञ्जकानि चकमानि	कामयाञ्जकानिरे चकमिरे
पन्-अ	Louer, célébrer.	प	3°	"	"	"
धूप्	Chauffer, échauffer; brûler.	प	3°	"	"	"

¹ Dans quelques autres significations il est régulier.

638. गुप् *cachier, couvrir*. Ces mots répondant à plusieurs idées, on distingue la conjugaison en plusieurs points, chacun pour l'acception particulière à lui assignée (556, 557).

धातवः.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1° गुप्	Garder, serrer, conserver, préserver, protéger.	प	3°	गोपायामास ¹	गोपायामास्तु :	गोपायामासु :
				गोपायाम्बभूव	गोपायाम्बभूवतु :	गोपायाम्बभूवु :
				गोपायाञ्चकार	गोपायाञ्चक्रतु :	गोपायाञ्चक्रु :
			2°	तुगोप ²	तुगुप्तु :	तुगुपु :
				गोपायामासिथ	गोपायामासथु :	गोपायामास
				गोपायाम्बभूविथ	गोपायाम्बभूवथु :	गोपायाम्बभूव
			1°	गोपायाञ्चकथ	गोपायाञ्चक्रथु :	गोपायाञ्चक्र
				तुगोपिथ	तुगुपथु :	तुगुप
				तुगोप्य		
			3°	गोपायामास	गोपायामासिथ	गोपायामासिथ
				गोपायाम्बभूव	गोपायाम्बभूविथ	गोपायाम्बभूविथ
				गोपायाञ्चकार	गोपायाञ्चक्रु	गोपायाञ्चक्रम
			2°	गोपायाञ्चक	तुगुपिथ	तुगुपिथ
				तुगोप	गोपायाञ्चक्राते	गोपायाञ्चक्रिरे
				गोपायाञ्चक्रे ³	गोपायाम्बभूवतु :	गोपायाम्बभूवु :
2° गुप्-उ	Dérober à la vue, ôter de dessous les yeux.	म	3°	गोपायाम्बभूव	गोपायामास्तु :	गोपायामासु :
				गोपायामास	तुगुपाते	तुगुपिरे
				तुगुपे ⁴	गोपायाञ्चकृषे	गोपायाञ्चकृषे
			2°	गोपायाञ्चकृषे	गोपायाञ्चक्राथे	गोपायाञ्चकृषे
				गोपायाम्बभूविथ	गोपायाम्बभूवथु :	गोपायाम्बभूव
				गोपायामासिथ	गोपायामासथु :	गोपायामास
			1°	तुगुप्ते	तुगुपाथे	तुगुप्ते (547)
				गोपायाञ्चक्रे	गोपायाञ्चकृवहे	गोपायाञ्चकृमहे
				गोपायाम्बभूव	गोपायाम्बभूविथ	गोपायाम्बभूविथ
			3°	गोपायामास	गोपायामासिथ	गोपायामासिथ
				तुगुपे	तुगुप्वहे	तुगुप्वहे

¹ आय् et अय् admis, de là आयां.

² Réduplication, etc. selon la voyelle. इम् à volonté devant यप्.

³ आय् et अय् admis.

⁴ Réduplication; conjugué selon la voyelle. इम् refusé.

DHATOU.	Significations.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
3° गुप्-उ	Blâmer, faire reproche ; mépriser ¹ .	म	3° 2° 1 ^{re}	नुगुप्साच्चक्रे ² नुगुप्साच्चकृषे नुगुप्साच्चक्रे	नुगुप्साच्चक्राते नुगुप्साच्चक्राथे नुगुप्साच्चकृवहे	नुगुप्साच्चक्रिरे नुगुप्साच्चकृष्वे नुगुप्साच्चकृमहे

639. Les quatre ci-dessous, de la 3^e conjugaison (390, 391, 399), suivent la règle qui convient à leur finale, et en outre admettent आ (techniq. पशाम्) affixé après la reduplication. On ne cite qu'un auxiliaire pour chacun.

DHATOUS.	Significations.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
भृ-लि	Entretenir, nourrir ³ .	प	3° 2° 1 ^{re}	बिभरामास बभार बिभरामासिष बभर्ष बिभरामास बभार बभर्ष	बिभरामासतुः बभतुः बिभरामासथुः बभथुः बिभरामासिष बभूष बभूष	बिभरामासुः बभुः बिभरामास बभ ⁴ बिभरामासिष बभूष बभूष
भो-लि	Craindre.	प	3°	बिभयाच्चकार बिभाय	बिभयाच्चक्रतुः बिभ्यतुः	बिभयाच्चक्रुः बिभ्युः
ह्री-लि	Déshonorer, faire honte.	प	3°	त्रिह्रियामास त्रिह्राय	त्रिह्रियामासतुः त्रिह्रियतुः	त्रिह्रियामासुः त्रिह्रियुः
हु-लि	Offrir un sacrifice.	प	3°	नुह्वाच्चकार नुहाव	नुह्वाच्चक्रतुः नुह्वतुः	नुह्वाच्चक्रुः नुह्वुः

¹ Et aussi avec भू et avec अस् (632).

² Techn. सन् affixé. Irrégulier selon Wilson.

³ A la première conjug. il signifie « emplir. »

⁴ Ne prend pas le इम्.

640. Aux इ-चगुरु il faut joindre les deux suivants en अ devant य final.

DHATOUS.	Significations.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
अय्-उ	Aller, mouvoir.	अ	3 ^e	अयाच्चक्रे अयामास अयाम्बभूव	अयाच्चक्राते अयामासतुः अयाम्बभूवतुः	अयाच्चक्रिरे अयामासुः अयाम्बभूवुः	
दय्-उ	{ Donner, recevoir; prendre; blesser, tuer; mouvoir.	द	3 ^e	{ दयाम्बभूव दयामास दयाच्चक्रे	{ दयाम्बभूवतुः दयामासतुः दयाच्चक्राते	{ दयाम्बभूवुः दयामासुः दयाच्चक्रिरे	Conjugué fréquentatif par quelques-uns, aux 4 1 ^{er} temps.

641. Enfin l'on conçoit que, pour les *dhatous* monosyllabes qui se conjuguent (457, 459, 461) ou que l'on conjugue (460) à la 10^e conjugaison, soit en conservant, soit pour varier ou modifier leur signification, il y aura les deux modes, celui de आं et celui du classement par la voyelle radicale, si (333, 350) aux quatre 1^{ers} temps ils suivent une ou plusieurs des autres conjugaisons. Exemples :

DHATOUS.	Significations.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
विच्छ-श	Luire, reluire; éclairer.	प	3 ^e	विविच्छ	विविच्छतुः	विविच्छुः
विच्छ-क	{ Aller, mouvoir, séparer, vivre à l'écart.	प	3 ^e	विच्छायाच्चकार	विच्छायाच्चक्रतुः	विच्छायाच्चक्रुः

642. Extraits recueillis dans les auteurs :

DHATOUS.	Significations.	DHATOUS.	Significations.
ग्राह्यामास	Il fit comprendre, il expliqua.	आश्रुतायामास	{ Il le fit respirer; il le remit de sa frayeur.
चिन्तयामास	Il pensa.	दर्शयामास	{ Il se montra sous sa forme propre.
लोकयामास	Il vit.	स्वकं रूपं	
स्पृह्यामास	Il eut un grand désir.		

643. **आ initial.** — Soient donnés maintenant, chacun sous la règle qu'il suit, les trois *dhatous* dont l'initiale est **आ** (620, 628).

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
आप्-न, औ	Occuper un lieu, un espace; obtenir... (419)	प	3°	आप	आपतुः	आपुः	Réduplicat. régulière. इम् refusé.
			2°	आप्य	आपयुः	आप	
			1 ^{re}	आप	आप्य	आप्य	
आइ-इ	Reposer, étendre, répandre.	प	3°	आनाउच्छ	आनाउच्छतुः	आनाउच्छुः	Prend इम् régul.
			3°	आउच्छ	आउच्छतुः	आउच्छुः	
			2°	आनाउच्छय	आनाउच्छयुः	आनाउच्छ	Se conjugue par la reduplication, et aussi avec le préfixe अ न् (623).
			2°	आउच्छय	आउच्छयुः	आउच्छ	
			1 ^{re}	आनाउच्छ	आनाउच्छव	आनाउच्छम	
आस्-ल, उ	S'asseoir (380).	म	3°	आउच्छ	आउच्छव	आउच्छम	ग्राम् et इम् (629, 489).
			3°	आसाञ्जके	आसाञ्जकते	आनाञ्जकिरे	

644. *Dhatous formés d'une voyelle seule* : les cinq *dhatous* इ, उ, ऋ, ई, ॠ, formés d'une voyelle seule (344, 527), et d'abord les trois formés d'une voyelle brève. — 1° इ « aller » (344, 355, 475). इ étant seul est initial; sa reduplication sera faite (622, 566) par इय्. इ étant seul est final, et par conséquent sous la règle du *vriddhi* et du *gouṇa* (568) pour le singulier, puis sous celle du इम् (568). On dira donc :

DHATOU.	Signification.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
इ-ल, पा	Aller.	प	3°	इयाय ¹	इयतुः ³	इयुः ⁴	La syllabe redoublée de इ-पा « mouvoir, » fait sa voyelle longue aux termin. कित्.
			2°	इयेय इययिथ ²	इययुः	इय ⁵	
			1 ^{re}	इयाय इयय	इयिव	इयिम	

¹ Par la reduplication (622), le *vriddhi* (568) et la terminaison (565), on a les lettres इय्येय; mais ऐय devient आय; de là इयाय.

² On a d'abord इय्येय; puis, par एइ devenu अयि, on arrive à इययिथ.

³ Par la reduplication en ई et (565) la terminaison, on a ईइयतुः, c'est-à-dire इयतुः. Voyez ci-dessus, n° 39.

⁴ ईइतुः et de là इयुः.

⁵ ईइय et de là इय.

645. Le radical इ (इ-ल. ए « lire, apprendre, » इ-ल. क « se ressouvenir ») précédé de अधि, c'est-à-dire अधी (359, 475). — Celui-ci n'a pas de 6^e temps; इ fait place à गा (476), et l'on conjugue अधिगा-उ « lire » (359). Ensuite, par l'insertion du इम्, et, devant une voyelle, la disparition de आ, cinq des neuf personnes se trouvent avoir गि pour syllabe pénultième (507). Ainsi :

DHATOU.	Signification.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
अधिगा-उ	Lire.	म	3 ^e	अधित्तो ¹	अधित्तान्ते	अधित्तगिरे
			2 ^e	अधित्तगिषे	अधित्तगाथे	अधित्तगिधु
			1 ^{re}	अधित्तो	अधित्तगिवहे	अधित्तगिमहे

646. 2^o उ-उ « produire un certain son, bêler. » Il a pour reduplication², à toutes les personnes, la longue de sa radicale; puis (tableau 39) il change en व् cette radicale devant le इ initial de terminaison et le इम् des autres. Ainsi :

DHATOU.	Signification.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
उ-उ	Bêler.	म	3 ^e	उवे	उवान्ते	उविरे
			2 ^e	उविषे	उवाथे	उविधु
			1 ^{re}	उवे	उविवहे	उविमहे

3^o ऋ (ऋ-र, लि « mouvoir; aller; couler » (393). ऋ « mouvoir, etc. » (344) Il devient आर् aux deux personnes³ qui rejettent णप्, et आर् aux sept autres; la reduplication est अ régulièrement. De là arrive आ comme initiale aux neuf personnes (574).

DHATOU.	Signification.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
ऋ	Aller.	प	3 ^e	आर्	आर्तुः	आर्
			2 ^e	आर्षि	आर्षुः	आर्
			1 ^{re}	आर्	आर्वि	आर्षि

¹ अधित्तो वेदे ब्राह्मणः « le Brâhmane acheva de lire, lut le Vêde. »

² उव्, reduplication régulière (315, 322); उ, radical; ए, terminaison, donnent उवे ou उव्वे.

qui, par le premier व् devenu उ, produit उ, et de là vient उवे. Il en est ainsi des autres personnes.

³ Exactement अः ou अँ (28).

647. Les deux *dhatous* d'une voyelle longue, ई-ल « aller, mouvoir » (2^e conjugaison); ई-य, उ « aller » (407); ऋ-गि « aller, mouvoir » (445), sont assimilés à ceux dont la voyelle brève est réputée finale. Ils en suivent toutes les règles (644; 646, 3^e), et la conjugaison donnée là est tout à fait régulière ici: इयाय, etc. आर्, etc. (527)

648. *Cas unique et dernier* : ऊर्णु-ल, ज « couvrir, voiler, cacher, orner » (365, 528), qui commence et finit par une voyelle. — 1^o Finissant par une voyelle, il adopte la reduplication, mais se posant lui-même pour redoublement (315, 841). Ensuite la première syllabe ऊर् étant abandonnée, la dernière seule poursuit la conjugaison¹; il prend et reçoit le इम् selon la règle².

DHATOU.	Signification.	Formes.	Personnes	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
ऊर्णु-ल	Couvrir.	प	3 ^e	ऊर्णुनाव	ऊर्णुनवतुः ऊर्णुनवतुः	ऊर्णुनवुः ऊर्णुनवुः (571)	Gouṇa ना... इम्. नु Gouṇa sans इम्.
				ऊर्णुनविथ	ऊर्णुनवथुः	ऊर्णुनव	
			2 ^e	ऊर्णुनविथ	ऊर्णुनवथुः	ऊर्णुनव	
				ऊर्णुनोथ	"	"	
			1 ^{re}	ऊर्णुनाव	ऊर्णुनविथ	ऊर्णुनविम	
				ऊर्णुनव	"	ऊर्णुनविम	
		म	3 ^e	ऊर्णुनवे	ऊर्णुनवाते	ऊर्णुनविरे	
				ऊर्णुनुवे	ऊर्णुनवाते	ऊर्णुनविरे	
			2 ^e	ऊर्णुनविषे	ऊर्णुनवाथे	ऊर्णुनविधे ऊर्णुनविद्धे	
				ऊर्णुनुविषे	ऊर्णुनवाथे	ऊर्णुनविधे ऊर्णुनुविद्धे	
			1 ^{re}	ऊर्णुनवे	ऊर्णुनविहरे	ऊर्णुनविमहे	
				ऊर्णुनुवे	ऊर्णुनविहरे	ऊर्णुनविमहे	

¹ De sorte que les personnes conjuguées paraissent être celles de णु précédées de ऊर्.

² इम् affecté par toutes les règles qui conviennent aux affixes ङि.

2° Commençant par une voyelle longue, et ayant plusieurs syllabes, il devient ऊर्वा, et l'on dit :

DHATOU.	Personne.	Forme ण.	Forme म.
ऊर्णु avec ऋ	3°	ऊर्वाम्बभूव	ऊर्वाम्बभूव
		ऊर्वामास	ऊर्वामास
		ऊर्वाच्चकार	ऊर्वाच्चक्रे

SEPTIÈME TEMPS उी.

FUTUR 1^{er} ÉLOIGNÉ, DÉFINI.(इवसातनी¹ « temps à venir, à partir de demain. »)

649. Rappelons ici les terminaisons propres à ce temps, उी, pour l'une et l'autre forme.

Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
प	3°	ता	तारौ	तारस्	म	3°	ता	तारौ	तारस्
	2°	तासि	तास्यः	तास्य		2°	तासे	तासाथे	ताध्वे
	1 ^{re}	तास्मि	तास्वः	तास्मः		1 ^{re}	ताहे	तास्वहे	तास्महे

Et observons, 1° que pas une de ces terminaisons n'a de lettres rejetées; 2° que toutes commencent par la même consonne त, ou si l'on veut, par la même syllabe ता; qu'à प et à म, les 3^{es} personnes sont les mêmes².

650. On forme ce temps en plaçant devant ses terminaisons le radical, ou tel qu'il est, ou modifié dans sa voyelle, suivi ou non du इम्, selon la règle particulière qui régit sa classe.

651. Radicaux terminés par une voyelle, et d'abord radicaux monosyllabes. — Les règles étant extrêmement simples, on les donne toutes de suite,

¹ इवस् « demain; » ऋ « à partir de.....; » तन्, participe passif, « tendu, étendu. »

² Ainsi, lorsque d'un dhatou qui a प et म, il

n'y aura de conjugué qu'une 3^e personne, il sera facile de suppléer la 2^e et la 1^{re} personne de l'autre forme.

et les exemples après. Ainsi, 1° इम् refusé, si ce n'est après ऊ et ऋ (celui-ci le prenant bref ou long à la forme ण). 2° Finales : आ et ओ conservés, ए et ऐ changés en आ¹, les six autres, इ-ऋ, soumis au *gouṇa*, peu d'anomalies. Exemples :

Finale.	DHATOUS.	Significations.	Formes	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
आ	दा-लि, ज	Donner.	प	3°	दाता	दातारौ	दातारः
				2°	दातासि	दातास्यः	दातास्य
				1°	दातास्मि	दातास्वः	दातास्मः
			म	3°	दाता	दातारौ	दातारः
				2°	दातासे	दातासते	दाताध्वे
				1°	दाताहे	दातास्वहे	दातास्महे
इ	इ-ल	Aller.	प	3°	एता	एतारौ	एतारः
ई	भी-लि	Craindre.	प	3°	भेता	भेतारौ	भेतारः
उ	शु	Écouter.	प	3°	ओता	ओतारौ	ओतारः
	उ-उ	Bêler.	उ	3°	ओता	ओतारौ	ओतारः
	ड-लि	Offrir un sacrifice.	प	3°	होता		
ऊ	भू-उ	Être, devenir.	प	3°	भविता	भवितारौ	भवितारः
	धू	Être ferme, fixe.	प	3°	ध्रविता	ध्रवितारौ	ध्रवितारः
ऋ	कृ-ज	Faire.	प	3°	कर्त्ता	कर्त्तारौ	कर्त्तारः
	मृ-उ	Mourir.	म	3°	मर्त्ता	मर्त्तारौ	मर्त्तारः
ऌ	तृ	Passer dessus.	प	3°	तरिता	तरितारौ	तरितारः
					तरीता	तरीतारौ	तरीतारः
	दृ	Déchirer.	प	3°	दरिता	दरितारौ	दरितारः
					दरीता	दरीतारौ	दरीतारः
ए	धे	Boire, sucer.	प	3°	धाता	धातारौ	धातारः
ऐ	गै	Chanter.	प	3°	गाता	गातारौ	गातारः
ओ	श्रो	Aiguiser.	प	3°	श्रोता	श्रोतारौ	श्रोतारः

¹ Techn. ए-च final devient आ aux temps qui ne rejettent pas ण.

652. *Anomalies.* — D'abord introduction du इम्. 1° इम् exigé :

Finale.	DHATOUS.	Significations.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
Par quatre dhatous en इ, ई finales.	प्रिव	Aller, s'accroître.	प्रवयिता	प्रवयितारौ	प्रवयितारः
	अग्रि-अ	Servir.	अग्रयिता	अग्रयितारौ	अग्रयितारः
	श्री-उ	Être couché.	श्रयिता	श्रयितारौ	श्रयितारः
	डी-उ	Voler en l'air.	उयिता	उयितारौ	उयितारः
Par quatre dhatous en उ final.	बु	Éternuer.	क्वयिता	क्वयितारौ	क्वयितारः
	यु-ल	Mêler.	यवयिता	यवयितारौ	यवयितारः
	क्नु-ल	Aiguiser.	क्वयिता	क्वयितारौ	क्वयितारः
	स्नु-ल	Être humide.	स्वयिता	स्वयितारौ	स्वयितारः
Par un dhatou en ऋ final.	वृ-ग, उ	Couvrir, voiler.	वरिता	वरितारौ	वरितारः
			वरोता	वरोतारौ	वरोतारः

2° इम् admis.

Finale.	DHATOUS.	Significations.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
Par six dhatous en उ final.	हृ-ल, उ	Produire un son, être irrité, tuer.	रोता	रोतारौ	रोतारः
			रवितार	रवितारौ	रवितारः
	तु-ल, उ	Faire tort.	तोता	तोतारौ	तोतारः
			तवितार	तवितारौ	तवितारः
	धु-न, अ	Mettre au monde.	षोता	षोतारौ	षोतारः
			षवितार	षवितारौ	षवितारः
	उ-न	Tourmenter.	दोता	दोतारौ	दोतारः
			दवितार	दवितारौ	दवितारः
	नु-ल	Célébrer (663).	नोता	नोतारौ	नोतारः
			नवितार	नवितारौ	नवितारः
	हु-ल	Célébrer.	स्तोता	स्तोतारौ	स्तोतारः
			स्तवितार	स्तवितारौ	स्तवितारः

Finale.	DHATOUS.	Significations.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
Par deux <i>dhatous</i> en उ final.	पू-य, उ	Accoucher.	सोता	सोतारौ	सोतारः
			सविता	सवितारौ	सवितारः
	धू-प्र	Secouer, agiter, trembler.	धोता	धोतारौ	धोतारः
			धविता	धवितारौ	धवितारः
Par deux <i>dhatous</i> en ऋ final.	भृ	Nourrir, protéger.	भरिता	भरितारौ	भरितारः
			भर्त्ता	भर्त्तारौ	भर्त्तारः
	स्वृ	Résonner.	स्वरिता	स्वरितारौ	स्वरितारः
			स्वर्त्ता	स्वर्त्तारौ	स्वर्त्तारः

653. Ensuite non-admission du *gouṇa*; elle ne tombe que sur इ et ई, et pour trois *dhatous* seulement qui les changent en आ.

Finale.	DHATOUS.	Significations.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
इ final.	मि-न, अ	Répandre.	माता	मातारौ	मातारः
Deux <i>dhatous</i> en ई final.	दी-य, उ	Déchoir.	दाता	दातारौ	दातारः
	मी	Tuer.	माता	मातारौ	मातारः

654. Quelques autres exemples de monosyllabes réguliers. — 1° इम् refusé (651).

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
ञा	Se tenir, être debout.	स्थाता	स्तृ-न, उ	Couvrir.	स्तर्त्ता
जि	Décliner.	जेता	दे-उ	Aimer.	दाता
धि	Avoir, posséder.	धेता	मे-अ	Échanger.	माता
पी	Boire.	पेता	सै	Décheoir, dépérir.	साता
मी-य, उ	Mourir.	मेता	स्यै	Dormir.	श्राता
पु-ल	Précéder, aller devant.	पोता	दो-य	Abattre, couper.	दोता
वृ	Mouvoir.	सर्त्ता	वो-य	Détruire.	वोता

2° इम् requis (651).

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
मू-उ	Lier.	मवित्ता	कृ-अ, मि	Nuire, faire tort.	करिता
कृ-अ	Jeter, lancer.	करिता करीता	नृ	Gouverner.	नरिता नरीता

3° Dhatous d'une voyelle seule (651, 644, 646).

DHATOUS.	Significations.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
ऋ-लि, र्	Mouvoir, aller.	अर्त्ता अर्त्तासि अर्त्तास्मि	अर्त्तारौ अर्त्तास्यः अर्त्तास्व	अर्त्तारः अर्त्तास्य अर्त्तास्म	Et ceux portés au n° 647.
अधी	Lire.	अधेता	अधेतारौ	अधेतारः	
					(645, 476)

655. *Radicaux terminés par une consonne.* — *Gouṇa.* Les trois voyelles brèves इ, उ, ऋ subissent le *gouṇa* quand la consonne finale est une lettre simple ; elles restent quand cette consonne est un groupe, et nulle des autres ne change devant une consonne quelconque. Il n'y a presque point d'anomalies.

656. Car elles n'affectent sans restriction que six *dhatous*.

DHATOUS.	Significations.		Deviennent.	Observations.
दिह-ल, अ	Teindre.	Qui conserve इ.	"	Deux autres, मिह et लुम् (ci-après, article du इम्), paraissent être en discussion.
दृष्	Voir.	Qui veulent इ mis pour ऋ, faisant :	द्रृष्	
मृष्	Conseiller.		मृष्	
सृत्	Émettre, produire.		सृत्	
वह-अ	Porter.	Qui changeant अ en उ, font :	वोह	
सह	Supporter.		सोह	

Et elles n'affectent à volonté que les six en ऋ qui suivent, admettant le *gouṇa* et ई.

DHATOUS.	Significations.	Deviennent.	DHATOUS.	Significations.	Deviennent.
कृष्-प्र, अ	Tirer, attirer à soi ; labourer, faire des sillons.	कर्ष् क्रष्	तृप्-न, य	Être satisfait.	तर्प् त्रप्
मृष्-य, अ	.....	मर्ष् मृष्	दृप्-य	Se vanter.	दर्प् द्रप्
स्पृष्-प्र	Toucher, manier.	स्पर्ष् स्पृष्	सृप्	Mouvoir, aller.	सर्प् मृप्

657. *Crément इम्*. — Le temps डी, futur 1^{er}, étant celui auquel on peut, comme au plus simple des six, référer les trois qui le suivent, et, pour un bon nombre de radicaux, les deux qui le précèdent¹, ensuite l'infinitif² et le participe passé passif, nous reproduisons ici les règles du इम् ci-dessus énoncées (482, 483), les accompagnant³ chacune de la liste complète des *dhatous* qu'elle régit (530, 535, 545, 566).

658. Tous les radicaux terminés par l'une des consonnes suivantes, ख, ग, घ; क; ट, ठ, ड, ढ, ण; त, थ; फ, ब; य, र, ल, व, prennent le इम् devant t initiale de la terminaison du futur 1^{er}; il n'y a pas d'exception. शक् terminé par क prend le इम्. Exemples :

DHATOUS.	Significations.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
चित्	Savoir, connaître (351).	प	3 ^e	चेतिता	चेतितारौ	चेतितारः
			2 ^e	चेतितासि	चेतितास्यः	चेतितास्य
			1 ^{re}	चेतितास्मि	चेतितास्वः	चेतितास्मः
ईड्-उ	Louer, célébrer.	म	3 ^e	ईडिता	ईडितारौ	ईडितारः
			2 ^e	ईडितासे	ईडितासाथे	ईडिताध्वे
			1 ^{re}	ईडिताहे	ईडितास्वहे	ईडितास्महे

¹ Que logiquement, peut-être, il devrait précéder. — ² C'est-à-dire le nom générique verbal, dit par nous *infinitif*. — ³ Le complément de ceci se trouve au dernier article de ce futur (665).

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
पत्	Tomber.	पतिता	अय्-उ	Mouvoir.	अयिता
कृत्-श, य	Couper.	कर्त्रिता	दिक्-य	Jouer.	देविता
चृत्-श	Nuire.	चर्त्रिता	शल्-उ	Mouvoir.	शालिता
वृत्-उ	Être (351).	वर्त्रिता	वश्	Désirer.	वशिता
धुत्-उ	Briller.	द्योतिता	ताय्-उ	Nourrir.	तायिता
लब्-इ, उ	Prolonger, etc.	लम्बिता	वेष्ट्-उ	Envelopper.	वेष्टिता

659. Des radicaux terminés par च, छ, ज, ङ, ध, न; प, भ, म; श, ष, स, ह, le plus grand nombre prend le इम्. En voici quelques exemples :

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
ईह्-उ	.....	ईहिता	च्छद्-अ, ध	Folâtrer.	च्छर्दिता
शृज्-उ	Mouvoir.	शर्जिता	तृद्	Déshonorer.	तर्दिता
शृच्छ्-श	.....	शर्च्छिता	तृह्-ध	Faire tort (662).	तर्हिता
जन्- { लि	Produire, engendrer.	जर्निता	हिस्-इ, ध	Faire tort.	हिंसिता
य, उ	Produire, engendrer; naître.		तन-अ	S'étendre, se gonfler.	तनिता
तिज्-उ	Aiguiser.	तेजिता			

660. Une centaine (les ओ) (535) refusent le इम्. En voici la liste :

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
पच्-अ	Faire cuire.	पक्ता	बिच्-श, अ	Couler.	सेक्ता
मुच्-श, अ	Quitter.	मोक्ता	प्रङ्-श	Demander.	'
रिच्-ध, अ	Couler.	रेक्ता	त्यज्-अ	Abandonner.	त्यक्ता
वच्-ल	Parler.	वक्ता	पिान्- { लि, अ	Entretenir.	नेक्ता
विच्-ध, अ	Distinguer.	वेक्ता	ल	Purifier.	

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
भज्-अ	Partager.	भक्ता	गद्-उ	Aller, mouvoir.	Avec घ्रा ¹
भञ्ज्-ध	Rompre.	भङ्क्ता	षद्	Être triste.	सक्ता
भुज्- {	Rendre courbe.	भोक्ता	ष्विद्-य	Suer.	स्वेक्ता
भुज्- {	Sauver, manger.		स्कन्द्	Sécher.	स्कन्क्ता
यज्-अ	Faire un sacrifice.	यष्टा	हद्-उ	Aller à la selle.	हक्ता
युज्	Méditer.	योक्ता	कुध्-य	Être en colère.	क्रोडा
रज्-य, अ	Teindre; aimer.	रङ्क्ता	कुध्-य	Être affamé.	क्षोडा
रन्ज्-अ	Teindre.	रङ्क्ता	बन्ध्-ग	Lier, attacher.	बन्क्ता
रुज्-प्र	Rompre, briser.	रोक्ता	बुध्	Faire connaître.	बोडा
विज्-लि, अ	Séparer...	वेक्ता	बुध्-य, उ	Connaître.	
षज्	Être avec.....	सङ्क्ता	युध्-य, उ	Combattre.	योडा
सृज्-य, अ, प्र	Abandonner.	मष्टा (656)	रुध्-अ	Couvrir.	रोडा
स्वज्-अ	Embrasser.	स्वङ्क्ता	राध्-न, य	Accomplir.	राडा
मृज्-ल	Manger.	मृक्ता	व्यध्-य	Aller à la chasse.	व्यडा
मुज्-ध, अ	Réduire en poudre.	क्षोक्ता	शुध्-य	Purifier.	शोडा
खिद्- {	Être dans la détresse.	खिक्ता	षाध्-य	Accomplir.	साडा
खिद्- {			साध्-य		
खिद्-प्र	Meurtrir de coups.	खिक्ता	षिध्-य	Accomplir.	सेडा
क्षिद्-ध, अ	Disséquer.	क्षिक्ता	मन्-क, उ	Connaître, considérer, vénérer.	मन्ता
णुद्-प्र, अ	Envoyer.	नोक्ता	हन्-ल, अ	Tuer, frapper.	हन्ता
तुद्-प्र, अ	Vexer.	तोक्ता	धाप्-न, अ	Occuper un lieu.	धाप्ता
पद्-य, उ	Marcher.	पक्ता	क्षिप्-प्र, य	Ordonner.	क्षेप्ता
भिद्-उ	Percer, couper.	भेक्ता	कुप्-प्र	Toucher.	क्षोप्ता
विद्-प्र, अ	Obtenir, etc.	वेक्ता	तप्	Briller.	तप्ता
विद्-ध, उ	Juger, discuter.		तप्-य, उ		
विद्-य, उ	Exister.		लिप्-प्र, अ	Enduire, plâtrer.	लेप्ता

¹ Ci-après.

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
वप्-अ	Raser (la barbe).	वप्ता	स्पर्श-अ	Toucher (avec la main).	स्पर्श
शप्-अ	Maltraiter.	शप्ता	कृष्	Tirer des lignes.	कर्श
शप्-य, अ	Jurer.	शप्ता	कृष्-अ	Faire des sillons.	कर्श
ष्वप्-ल	Maltraiter.	स्वप्ता	तुष्-य	Se réjouir.	तोष्ट
सृप्	Mouvoir.	(636)	त्विष्-अ	Éclairer.	त्विष्ट
यम्-उ	Cohabiter (coire).	यब्धा	उष्-अ	Être impur.	दोष्ट
रम्-उ	Se réjouir.	रब्धा	द्विष्-ल, अ	Être ennemi.	द्वेष्ट
लम्-उ	Gagner.	लब्धा	पुष्-य, इ	Nourrir.	पोष्ट
गम्	Aller.	गन्ता	पिष्-ध, इ	Pulvériser.	पेष्ट
षाम्	Produire un son, s'incliner.	नन्ता	विष्- { वि	Occuper un lieu.	वेष्ट
यम्	Retenir, cesser.	यन्ता	विष्- { ग	Se retirer (401, 449).	वेष्ट
रम्-उ	S'amuser.	रन्ता	शिष्-ध	Être de reste.	शेष्ट
क्रोश्	Pleurer, appeler.	क्रोष्ट	शुष्-य	Sécher.	श्रोष्ट
दन्श्	Mordre, ronger.	दन्ष्ट	प्रिलष्-य	Embrasser.	प्रलेष्ट
दिश-अ, उ	Indiquer.	देश	घस्	Manger, brouter.	घस्ता
दश्	Voir.	दष्ट	दह ¹	Brûler.	दग्धा
मृश्-अ	Toucher.	मृष्ट	दिह-ल, अ	Enduire.	दिग्धा
रिश्	Faire tort.	रेष्ट	उह-ल, अ	Traire.	दोग्धा
रुश्	Faire tort.	रोष्ट	नह-य, अ	Lier.	नङ्गा
लिश-य, उ	Mouvoir, diminuer.	लेष्ट	मिह	Mouiller, uriner.	मेहा ²
विश-अ	Entrer.	वेष्ट			

¹ Rappelons que, parmi les radicaux en ह final, ceux qui ont द्वा pour initiale changent ce ह en घ devant le त consonne initiale de la terminaison (384); qu'ensuite (31) le त् devient ध; qu'enfin à la place du groupe घ्य, impossible (63), on fait (63, 2°; 432) le groupe tenu aspiré थ, ce qui forme, pour ces verbes, la finale था, थारौ, etc. (538)

Cette transformation s'applique aussi aux dhatous en ह final avec न् ou स्न pour initiale, à l'exception de नह, qui change ह en ध, d'où provient (66, 2°) la terminaison द्वा (538, notes). Tous les autres radicaux (ceux dont l'initiale est

autre que द्वा, न, स्न) changent le ह final en ढ (435, 385), qui (385, 435, 2°) s'élide, त consonne initiale de la terminaison devenant (435, 2°; 77) la cérébrale ढ. Techniq. ह final d'un dhatou devient ढ devant क-स et le viram (538).

2 मिह-उ uriner.			
Personnes	Singulier.	Duel.	Pluriel.
3 ^e	मेहा	मेहारौ	मेहारः
2 ^e	मेहासि	मेहास्यः	मेहास्य
1 ^{re}	मेहास्मि	मेहास्वः	मेहास्मः

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
रुह	Croître.	रोहा	शक्-न	Pouvoir.	शक्ता
लिह-ल, अ	Goûter.	लेहा	वस्	S'asseoir, habiter.	वस्ता
लुह	Désirer, convoiter.	लोहा	आशद्-उ	Aller.	आशदा
वह-अ	Fournir, porter.	वोहा	मश्-श ¹	Faire un bruit, être en colère.	मष्टा
मन्-य, उ	Connaître, considérer.	मन्ता	मिश्र ¹		मेष्टा

661. Quelques *dhatous*, contenus dans cette liste, se retrouvent ailleurs sous d'autres significations, pour lesquelles (557) l'insertion du इम् est maintenue.

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
विन्-अ	Craindre.	वेजिता	मन्-द, उ	Connaître, comprendre; croire.	मनिता
विद्-ल	Savoir, comprendre.	वेदिता	शक्-य, अ		
रम्-इ, उ	Résonner.	रभिता	शक्-इ, अ	Souffrir, etc.	शक्तिता
विष्	Jeter de l'eau.	वेषिता	शद्-उ	Craindre, douter.	शङ्किता
उह	Être dans la peine; frapper, tuer.	दोहिता		Tomber.	शदिता

662. Les radicaux terminés par une consonne qui, pour la même signification, ont la faculté de prendre ou de ne pas prendre इम् (les ऊ) (481), appartiennent aux finales च, ज, ध, प, भ, श, ष, स, ह (659), savoir :

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
शुच	Plaindre, avoir du chagrin.	शोचिता	अञ्ज-ध	Rendre évident.	अञ्जिता
		शोक्ता			अञ्ज
अप्रच्-श	Couper.	अप्रचिता	मृन्-ल	Orner, purifier.	मार्जिता
		अष्टा			मार्हा

¹ Ces deux-ci ne prennent le इम् que selon quelques-uns.

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
रध्-य	Nuire; faire cuire.	रधिता	गाह्-उ	Agiter, remuer, rôder.	गाठा
त्रप्-य, उ	Faire honte (545).	रद्धा	गुह्-उ	Couvrir, cacher.	गाहिता
लुभ्-य	Convoiter.	त्रपिता	ब्राह्-उ	Éveiller; mettre en gage.	गोठा
लुभ्-श	Perdre le sens.	त्रप्ता	दुह्-य	Désirer de nuire.	गूहिता
अश्-ग	Occuper un lieu.	लोभिता	षह्-उ	Être capable.	द्रग्धा
इष्-श	Désirer.	लोब्धा	ष्णिह्-य	Aimer (dans le sens d'affection).	द्राहिता
त्वच्	Amoindrir.	लोभिता	ष्णुह्	Suinter, couler.	द्रोग्धा
तच्-न	Tailler, ciseler.	लुब्धा	अच्-न	Occuper un lieu; recueillir, posséder.	द्रोहिता
रिप्	Être en colère.	अश्रिता	तृह्-ध, श	Nuire, faire tort (435, 548, 659) ¹ .	सोठा
रुप्-य	Nuire, tuer.	अष्टा	तृह्-श	Nuire, faire tort (548, 531, 429).	सहिता
वस्	Étendre sur.....	एषिता			स्नेग्धा
		एष्टा			स्नेहिता
		त्वक्षिता			स्नेग्धा
		त्वच्छा			स्नेहिता
		तक्षिता			स्नेग्धा
		तच्छा			स्नेहिता
		रेषिता			अक्षिता
		रेष्टा			अष्टा
		रोषिता			तर्हिता
		रोष्टा			तर्ठा
		रस्ता			तृहिता
		रसिता			तृष्ठा

663. *Particularités.* — Enfin plusieurs particularités affectent les *dhatous* suivants qui appartiennent aux finales ह्, ज्, ण्, य्, भ्, म्, य्, श्, ष्, ह्², savoir :

¹ Le désaccord des grammairiens m'a décidé à donner les deux modes.

² Six de ces *dhatous* ont déjà été donnés ci-dessus (656), mais sans terminaison de temps.

DHATOUS.	Significations.	Forme.	3 ^e personne du singulier.	2 ^e personne du singulier.	1 ^{re} personne du singulier.	Observations.
ग्रह्-ग, अ	Prendre, saisir.	प	ग्रहीता	ग्रहीतासि	ग्रहीतास्मि	इम् long ou ईम्.
तृप्	(656)	प	त्रप्ता	त्रप्तासि	त्रप्तास्मि	
		प	तर्प्ता	तर्प्तासि	तर्प्तास्मि	
		प	तर्पिता	तर्पितासि	तर्पितास्मि	र pour ऋ, इम् refusé.
दृप्	(656)	प	दृप्ता	दृप्तासि	दृप्तास्मि	अरू pour ऋ, इम् admis.
		प	दर्प्ता	दर्प्तासि	दर्प्तास्मि	
		प	दर्पिता	दर्पितासि	दर्पितास्मि	
सृप्	(656)	प	सर्प्ता	सर्प्तासि	सर्प्तास्मि	र ou अरू pour ऋ, इम् refusé.
		प	स्रप्ता	स्रप्तासि	स्रप्तास्मि	
क्रम्		प	क्रमिता	क्रमितासि	क्रमितास्मि	इम् exigé à la forme प, et refusé à la forme म (55g).
		म	क्रन्ता	क्रन्तासि	क्रन्ताहे	इम् pris à la seule 2 ^e personne du singulier. (Wilk.)
		म	कल्पता	कल्पितासे	कल्पताहे	Anoubandha उ. इम् admis
		म	कल्पता	कल्पतासे	कल्पताहे	à toutes les personnes. (Car.)
कृप्	Expliquer, décrire, discuter ¹ . Conjug. क्लृप् (547).	प	कल्पिता	कल्पितासि	कल्पितास्मि	इम् refusé.
		प	कल्पता	कल्पतासि	कल्पतास्मि	प ici et à ही, धी, धी.

DHATOUS.	Significations.	Forme.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
मुह्-उ, व	Perdre la raison.	प	3 ^e	मोहिता	मोतारौ	मोहितारः	
		प	3 ^e	मोग्धा	मोग्धारौ	मोग्धारः	
		प	3 ^e	मोढा	मोढारौ	मोढारः	
जम्-उ	Cohabiter.	म	3 ^e	जम्भिता	जम्भितारौ	जम्भितारः	Prend नुण् devant भ (553, 58g).
		म	3 ^e	नशिता	नशितारौ	नशितारः	Si इम् est omis, il y a deux termin. et नुण् s'insère. Il en est de même aux temps suivants ² .
पाश्-य, उ	Périr (543).	प	3 ^e	नग्धा	नग्धारौ	नग्धारः	
		प	3 ^e	नष्टा	नष्टारौ	नष्टारः	
भृञ्-अ, श	Faire frire ³ .	प	3 ^e	भर्ष्टा	भर्ष्टारौ	भर्ष्टारः	Première consonne du groupe final élidée, et ञ devenu ष (660).
		प	3 ^e	भष्टा	भष्टारौ	भष्टारः	

¹ Faire attention à ses différentes inflexions selon les significations.

² Wilkins dit ici, comme on a vu ci-devant

(427): भृञ्-प्र; भृञ्-प्र « faire cuire, » puis भृष्टा.

³ D'autres n'insèrent pas णुन्, et disent नशिता, नष्टा, etc.

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	Observations.
मङ्ग-प्र मस्-प्र	Se baigner, plonger.	मष्टा	Première consonne du groupe final élidée; ण devenu ष.
पिष्-ध, इ, औ	Moudre, pulvériser.	पेष्टा	पुन् disparu.
पुष्-य, इ, औ	Nourrir, etc.	पोष्टा	
प्रच्छ-प्र, औ	Demander, interroger.	प्रच्छा प्रष्टा	La finale peut devenir ष (377, 376).
व्याय्-उ, उ	Croître, etc. (555) Augmenter, etc.	व्यायिता व्याता	Avec refus du इम्, élision de la semi-voyelle finale.
स्फाय्-उ, उ	Grossir, etc. (555)	स्फायिता स्फाता	
पण्-उ	Pratiquer; louer.	पपायिता पयिता गोपायिता	Admet ञाय् devant le इम्.
गुप्-उ	Cacher (557).	गोपिता गुगुप्सिता	Forme désidérative.
कुष्-ग, निरू	Faire sortir.	निष्कोष्टा	Admet इम्.
निष्कुष्-उ	Hors, dehors (449).	निष्कोषिता	
णू-लि	Louer, célébrer (652).	नुविता	उ devenu उक् ¹ .
ब्रू-ल चक्षू-ल	Parler.	.....	Défectifs.

664. Dhatous polysyllabes. — Les *dhatous* polysyllabes redoublés et autres (634, 636, 648) qu'on leur assimile, exigent tous le इम् (481). Ensuite ceux que termine une voyelle, élident devant इम् les finales आ, इ, ई; soumettent au *gouṇa* les finales उ, ऋ, ॠ; puis observent les règles sur la rencontre des voyelles. Il n'y a pas d'anomalies. Enfin ऊ, ए—औ ne sont jamais

¹ Vararoutchi l'écrit णु; Wilson donne णु et णू 6°, et णु 2°.

finales. Ceux que termine une consonne astreignent la voyelle qui précède aux règles de la médiale des monosyllabes. Ainsi¹ :

DHATOUS.		A conjuguer.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.		3 ^e personne du singulier.
दरिद्रा	(636, 662)	दरिद्र्	दरिद्रिता	चकस्	(634)	चकसिता
दीधी	(634)	दीध्	दीधिता	शास्	(552, 609)	शासिता
वेवी	(634)	वेव्	वेविता	कास्	(635)	कासिता
चिरि	(634)	चिर्	चिरिता	वावृत्	(634)	वावर्तिता
तिरि	(634)	तिर्	तिरिता	चुलुप्	(634)	चुलुप्तिता
ज्ञाग्	(635)	ज्ञाग्	ज्ञागृता	उर्णु	(648)	उर्णुविता
						उर्णुविता

Et encore ceux de la 10^e conjugaison. Exemples :

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
भू-क	Penser.	भावयिता	चुर-क, अ	Dérober.	चोरयिता
दश्-क, उ	Mordre.	दशयिता	कृत्-क, अ	Louer.	कीर्त्तयिता

665. Pour aider la mémoire sur la conjugaison de ce futur 1^{er} (657²), et sur celle des trois temps qui le suivent³, remarquons ici que ces trois temps, le précatif, forme **भ** seulement, le futur 2^e et le conditionnel, forme **प** et **म**, prennent pour initiales de toutes leurs terminaisons, la consonne **स्** sifflante annexée aux **त्वर्ग**; d'où il suivra que les règles générales ou d'exception sur le **इम्**, observées devant **त्** au futur 1^{er}, le seront également devant **स्** à ces trois temps, sauf un petit nombre de particularités qu'on indiquera². Remarquons aussi que les règles sur la transformation des voyelles et sur leur permanence en certains cas, observées au futur 1^{er}, le sont à ces trois temps³, sauf quelques particularités que j'indiquerai.

¹ उग्रस् (664) n'est pas donné ici à cause du dissentiment des grammairiens.

² Le **य** initial, à la forme **प**, exclut le **इम्**.

³ On pourrait dire, et aux deux temps qui le précèdent (**ही**, **उी**), en tenant compte cependant de leurs nombreuses irrégularités.

HUITIÈME TEMPS ङी.

प्रवर्तना ¹ « prie, invoque. » (Ce temps-là sert à exprimer un précatif, un impératif adouci, mitigé; un bénédicatif, qui bénit, souhaite prospérité ²; un futur indéterminé ³.)

666. Rappelons ici les terminaisons (3 1 2) propres à ce temps pour l'une et l'autre forme.

Forme.	Personnes	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Forme.	Personnes	Singulier.	Duel.	Pluriel.
प	3°	यात्	यास्ताम्	यासुः	म	3°	सीष्ट	सीयास्ताम्	सीरन्
	2°	याः	यास्तम्	यास्त		2°	सीष्टाः	सीयास्त्याम्	सीथ्वम्
	1°	यासम्	यास्व	यास्य		1°	सीय	सीवहि	सीमहि

667. Si l'on compare ces terminaisons à celles du 2^e temps णी, on voit, 1° à la forme प, que ce sont celles de ce temps pures pour deux personnes (3^e et 2^e du sing.), avec स् préfixé pour les sept autres, savoir à अम् de la 1^{re} du singulier, à उ de la 3^e plurielle avec आ rappelé après य्, et à la consonne initiale des cinq autres (trois du duel, 2^e et 1^{re} du pluriel). 2° A la forme म, que ce sont encore celles de ce 2^e temps, mais avec स् préfixé, pour les neuf personnes, de cette manière : à la terminaison dans cinq (1^{re} du singulier et du duel, les trois du pluriel), à la terminaison et à sa finale dans quatre (3^e et 2^e du singulier et du duel).

668. On forme ce temps en plaçant devant ses terminaisons le *dhatou* tel qu'il est, ou modifié dans sa voyelle, suivi ou non suivi du इम्, suivant la règle qui régit sa classe.

669. On comprend, d'après les initiales de terminaison et le dernier ali-

¹ प्रवर्तना 1° « ordre, permission; » 2° le sens du temps ङी, « précatif, ou impératif adouci, « mitigé. » प्र devant वृत् « être. » (Wilson.) Suivant notre métaphysique sur les verbes, *précatif, impératif, optatif, subjonctif*, sont des modes et non des temps.

² जीव्याच्छिःसन्तनः

Vive longtemps l'homme de bien.

³ « Prier, invoquer, commander, souhaiter, « bénir, recommander, etc. etc. idées d'avenir; » à quoi Wilkins ajoute : « sous le rapport du « temps. »

néa (665) du futur 1^{er}, que les formes प et म doivent se traiter séparément ¹.

670. *Forme प.*—Règle constante : que la finale soit voyelle ou consonne, le इम् est refusé.

Forme म.—Les règles du इम् sont les mêmes qu'au futur 1^{er}.

671. *Radicaux terminés par une voyelle.* — 1^o *Forme प.*

आ devient ए si l'initiale du *dhatou* est une consonne simple ².

आ peut devenir ए ou rester आ si l'initiale du *dhatou* est une consonne double.

ए et ऐ deviennent आ, et les règles de आ sont appliquées.

ओ reste sans altération, sans distinctions.

इ et ई font ई si le *dhatou* est seul, et इ si le *dhatou* est avec préposition ².

उ et ऊ font ऊ sans distinctions.

ऋ devient रि si l'initiale du *dhatou* est une consonne simple, et il devient अरु si l'initiale du *dhatou* est une consonne double.

ॠ devient ईरु sans distinctions.

2^o *Forme म.*—A la forme म du précatif, les voyelles finales observent les règles (651) du futur 1^{er}, à la réserve de quelques *dhatous* en अ and ॠ, pour lesquels avec refus du इम्, अ reste अ et ॠ devient अरु. Il faut en dire autant des anomalies; celles du futur 1^{er} et quelques autres se retrouvent au précatif.

672. *Exemples des dhatous réguliers.* — 1^o De la forme प seule.

DHATOUS.	Significations.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
पा	Boire.	3 ^e	पेयात्	पेयास्ताम्	पेयासुः
		2 ^e	पेयाः	पेयास्तम्	पेयास्त
		1 ^{re}	पेयास्म	पेयास्व	पेयास्म
मा - ल	Mesurer.	3 ^e	मेयात्	मेयास्ताम्	मेयासुः
हा - लि	Délaisser.	3 ^e	हेयात्	हेयास्ताम्	हेयासुः
ला - ल	Donner.	3 ^e	लेयात्	लेयास्ताम्	लेयासुः
बा - ल	Se baigner.	3 ^e	स्नेयात्	स्नेयास्ताम्	स्नेयासुः
			स्नायात्	स्नायास्ताम्	स्नायासुः
ज्ञा - ग	Savoir.	3 ^e	ज्ञेयात्	ज्ञेयास्ताम्	ज्ञेयासुः
			ज्ञायात्	ज्ञायास्ताम्	ज्ञायासुः

¹ Ces rapprochements entre l'*optatif* et le *précatif* sont dignes de remarque, et font peut-être comprendre pourquoi certaines langues dérivées, comme l'est la langue latine, n'ont pas admis le *précatif*, et l'ont confondu avec l'*optatif*.

Optatif, ईयाथा; *précatif*, सीयास्था.

² आ est devenu ए à la forme प, et n'a pas changé à la forme म.

इ et ई restés à la forme प font ए à la forme म. C'est l'ordre inverse, dit Wilkins.

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
घ्रा	Flairer.	घ्रेयात्	क्षु-ल	Aiguiser.	क्षूयात्
		घ्रायात्	गू-शि	Aller à la selle.	गूयात्
		घ्रेयात्	धू-शि, न, मि	Trembler, ébranler.	धूयात्
आ-ल	.....	आयात्	हि-न	S'accroître.	हीयात्
गा	Applaudir.	"	अन्वि	Suivre.	अन्वियात् ¹
भा-ल	Briller.	"	ह्री-लि	Avoir honte.	ह्रीयात्
रा-ल	Donner, prendre.	"	क्षु-ल	Éternuer.	क्षूयात्
वा	Nuire, faire du vent.	"	यु	Mouvoir.	यूयात्
ख्या-ल	Raconter.	"	सु		सूयात्
प्रा-ल	Emplir.	"	पु-ल	Suint, couler.	पूयात्
द्रा-ल	Devenir méchant.	"	श्रु-न	Écouter.	श्रूयात्
व्या-लि	Devenir vieux.	"	धू-श	Jeter, lancer.	धूयात्
ध्वा	Allumer le feu.	"	भू	Être ¹ .	भूयात्
प्सा-ल	Manger.	"	हृ	.....	हृयात्
म्या	Étudier.	"	ध्वृ	.....	ध्वृयात्
क्षि	Être faible.	क्षीयात्	स्मृ	.....	स्मृयात्
क्षि	Surpasser.	क्षीयात्	नृ-मि	Traverser (une rivière).	नीर्यात्
भी-लि	Craindre.	भीयात्	मृ-मि	Tuer.	मीर्यात्
उ	Mouvoir.	हूयात्	भृ-मि	Emplir.	भीर्यात्
यु-ल		यूयात्	नृ-मि	Conduire.	नीर्यात्
डु		डूयात्	धे	Boire.	धेयात्
यु-ल	Mêler, séparer.	यूयात्	जै	Chanter, célébrer.	जेयात्
णु-ल	Louer.	नूयात्	कै	Émettre un son.	केयात्
ङ-लि	Offrir un sacrifice.	ङूयात्	दै	Rectifier, purifier, laver.	दूयात्
ह-ल	Produire un bruit.	हूयात्	रै		रेयात्

¹ Voir aux défectifs (470). — ² Avec préposition.

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
सृ	Mouvoir.	लियात्	खे	Sécher.	खेयात्
स्वृ	Faire un bruit.	स्वर्यात्	से	Déchoir.	"
बृ	Être courbe.	ब्र्यात्	दो-य	Couper, abattre.	दोयात्
शृ-गि	Nuire.	"	षो-य	Détruire, ruiner.	षोयात्
पृ-गि	Nourrir.	"	ध्ये	Penser, méditer.	ध्येयात्
दृ-गि	Déchirer.	दीर्यात्	द्रे	Entortiller.	"
कृ-श	Jeter, lancer.	कीर्यात्	शो-य	Aiguiser.	शोयात्
ग्ले	Déchoir, être triste.	ग्लेयात्	हो-य	Couper, moissonner.	होयात्
वे	Mépriser.	वेयात्			

2^e Forme म.

DHATOU.	Signification.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
मा-लित्, उ	Mesurer.	3 ^e	मासीष्ट	मासीयास्ताम्	मासीरन्
		2 ^e	मासीष्ठः	मासीयास्त्याम्	मासीध्वम्
		1 ^{re}	मासीय	मासीवहि	मासीमहि

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
हा-लित्, उ	Mouvoir.	हासीष्ट	ली-य, उ	Embrasser.	लेबीष्ट
पी-य, उ	Boire.	पेपीष्ट	गा-ल, उ	Aller.	"
री-य, उ	Couler, suinter.	रेपीष्ट	स्मि-उ	Sourire.	स्मेपीष्ट

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
खी-य. उ	Couvrir.	खेयीष्ट	त्रै-उ	Nourrir, préserver.	त्रासीष्ट
शी-ल. उ	Reposer.	शयिषीष्ट	वै-उ	S'augmenter.	"
ह-उ	Résonner ou mouvoir.	रोषीष्ट	पु-उ	Mouvoir.	प्रोषीष्ट
गु-उ	Résonner.	गोषीष्ट	कु-उ	Dérober, voler.	ज्ञोषीष्ट
च्यु-उ	Mouvoir.	च्योषीष्ट	लू-उ, गि	Couper, retrancher.	लविषीष्ट
हू-य. उ	Se repentir.	दविषीष्ट	पू-य. उ	Produire.	"
पू-य. उ	Purifier.	पविषीष्ट	पृ-अ. उ	Travailler, trafiquer.	पृषीष्ट
मू-उ	Lier, attacher.	मविषीष्ट	भृ-लिट. उ	Contenir, nourrir.	भृषीष्ट
मृ-श. उ	Mourir.	मृषीष्ट	मे-उ	Troquer.	मासीष्ट
दे-उ	Nourrir, aimer.	दासीष्ट	श्वै-उ	Mouvoir, aller.	"

3^o Formes ष et म. — Celle-ci prend le इम् après les deux finales ऊ et ऋ (671, 2^o; 651, 1^o).

DHATOU.	Signification.	Formes	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
दा-लिट. अ	Donner.	ष	3 ^e	देयात्	देयास्ताम्	देयासुः
			2 ^e	देयाः	देयास्तम्	देयास्त
			1 ^{re}	देयासम्	देयास्व	देयास्व
			3 ^e	दासीष्ट	दासीयास्ताम्	दासीरन्
		म	2 ^e	दासीष्टः	दासीयास्याम्	दासीध्वम्
			1 ^{re}	दासीय	दासीवहि	दासीक्वम्

DHATOU.	Signification.	Singulier.	DHATOU.	Signification.	Singulier.
धा-लिट. अ	Avoir, prendre.	धेयात् धासीष्ट	धि-न. अ	Jeter, lancer.	मीयात् मेषीष्ट

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
मी-ग. अ	Tuer.	मीयात् मेषीष्ट	चि-न. अ	Cueillir.	चीयात् चेषीष्ट
क्री-ग. अ	Trafiquer.	क्रीयात् क्रेषीष्ट	भी-लित. अ	Craindre.	भीयात् मेषीष्ट
यु-ग. अ	Mêler, séparer.	यूयात् योषीष्ट	पु-न. अ	Viser, mirer.	सूयात् सोषीष्ट
धृ-अ	Résister, tenir ferme.	ध्रियात् धृषीष्ट	इ-अ	Prendre par force ou par adresse.	ह्रियात् हृषीष्ट

DHATOUS.	Significations.	Formes	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
कृ-द. अ	Faire.	प	3 ^e	क्रियात्	क्रियास्ताम्	क्रियासु :
		म	3 ^e	कृषीष्ट	कृषीयास्ताम्	कृषीरन्
कृ-न. अ	Tuer (421).	प	3 ^e	"	"	"

673. Finales ऊ et ऋ. इम् requis à la forme म. — Exemples :

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
पू-गि. अ	Purifier.	पूयात् पविषीष्ट	हृ-न. गि. अ	Tuer, mouvoir.	हूयात् हविषीष्ट
धू-अ	Trembler.	धूयात् धविषीष्ट	भू-अ	(Voir aux art. 455, 470, 672.)	"
			भू-ल. अ	(म défectif ici. Voir 467.)	"
स्तृ-ग. अ	Couvrir, voiler, étendre sur.....	स्तूर्यात् स्तरिषीष्ट स्तरीषीष्ट	वृ-गि. अ	Interposer, s'interposer; choisir, s'engager à.....; servir; adorer.	वीर्यात् वरिषीष्ट वरीषीष्ट

674. *Forme म. Anomalie du इम्.* — 1° इम् requis. इम् est requis par trois *dhatous* terminés, l'un en इ, les deux autres en ई, savoir (652) :

DHATOUS.	Significations.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
उ-अ	Voler, fuir.	3°	उयिषीष्ट	उयिषीयास्ताम्	उयिषीरन्
शी-उ	Être couché.	3°	श्रियिषीष्ट	"	"
मि-अ	Servir.	3°	म्रियात् म्रियिषीष्ट	" "	" "

2° इम् à volonté. — Les *dhatous* suivants terminés, les uns par उ, ऋ, les autres par ऊ, ॠ, conjuguent la forme म avec ou sans le इम्; l'anomalie consistant, pour les premiers, à admettre le इम्, et pour les derniers, à le supprimer (651, 1°). Ainsi :

DHATOUS.	Significations.	Formes	3° personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	Formes	3° personne du singulier.
ह-उ	Mouvoir.	म {	रोषीष्ट रुषिषीष्ट	धू	Trembler.	प {	धूयात् ध्रुषिषीष्ट
वृ-न. अ	Couvrir (421, 520).	प {	त्रियात् वृषीष्ट	सू-ल. य. उ	Accoucher.	म {	धोषीष्ट सविषीष्ट
		म {	वरिषीष्ट वृषीष्ट	स्तृ-न. अ	Couvrir.	प {	सोषीष्ट स्तर्ख्यात्
वृ-म. उ	Servir, etc. (444)	म {	वरिषीष्ट वृषीष्ट			म {	स्तर्षिषीष्ट स्तृषीष्ट
भृ-अ	Nourrir.	प {	त्रियात् भरिषीष्ट	कृ-मि. अ	Nuire, etc. (445)	प {	कीर्यात् करिषीष्ट
		म {	भृषीष्ट			म {	करीषीष्ट कीर्षीष्ट

675. *Anomalie; particularités affectant huit dhatous.* — 1° Les quatre pre-

miers, sous les finales इ, ए, ऐ, appartiennent à la règle de जि (582, 584)¹, le quatrième restant, pour la forme म, assujetti à la règle générale (ए devient आ) (670, 651). 2° Les quatre derniers, sous les finales आ, ई, ऊ, forment des cas tout à fait particuliers.

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
प्रिख	Croître.	प्रूयात्	वे-अ	Tisser, coudre.	उयात्
हे	Insulter de paroles, défier au combat, parler avec mépris.	ह्यात्	या-ल	Mouvoir, aller.	वासीष्ट
जा	Se tenir, rester.	स्थेयात् ²	दी-य, उ	Déchoir, vieillir.	वेयात्
व्ये	Interposer ³ , celer, cacher.	वीयात्			यायात् ⁴
					दासीष्ट ⁵

DHATOU.	Signification.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observation.
पृ-लि	Nourrir, entretenir. (672, 2°.)	3 ^e	प्रियात् पूर्व्यात्	प्रियास्ताम् पूर्व्यास्ताम्	प्रियासुः पूर्व्यासुः	अ final peut devenir अः.

676. Dhatous d'une seule voyelle (654, 527). — Il suffit de les rappeler (645).

DHATOUS.	Significations.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
इ-पा	Aller.	इयात्	इयास्ताम्	इयासुः
अधी-ल, उ	Lire.	अध्येषीष्ट	अध्येषीयास्ताम्	अध्येषीन्
उ-उ	Bêler.	उषीष्ट	'	'
अ-लि, र	Mouvoir, aller.	अर्यात् अर्याः अर्यासं	अर्यास्ताम् अर्यास्ताम् अर्यास्व	अर्यासुः अर्यास्त अर्यास्व
ई	(647)	'	'	'
ऊ	(647)	'	'	'

¹ जि, c'est-à-dire, la syllabe finale devient la voyelle longue corresp. à la semi-voyelle (77).

² N'admet que le changement en ए.

³ Avec सं « couvrir, cacher. »

⁴ Selon quelques-uns.

⁵ Change le ई en आ.

677. *Radicaux terminés par une consonne.* — Il n'y a (670) que les règles des voyelles pénultièmes à donner ici, et quelques particularités à faire connaître. 1° A la forme प, toutes les voyelles pénultièmes अ-च restent. 2° A la forme म, अ, आ, ए-च restent, et aussi इ-कगुरु. Les autres, इ-क, restent quand इम् est refusé (n'ayant ainsi ni इम् ni *gouṇa*); elles souffrent le *gouṇa* quand इम् est employé (ayant ainsi इम् et *gouṇa*).

DHATOUS.	Significations.	Formes	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
पच्-अ	Faire cuire.	प म	3° 3°	पच्यात् पक्षीष्ट	पच्यास्ताम् पक्षीयास्ताम्	पच्यासुः पक्षीरन्
याच्-उ	Demander, mendier, quêter.	प म	3° 3°	याच्यात् याचिषीष्ट	याच्यास्ताम् याचिषीयास्ताम्	याच्यासुः याचिषीरन्
हिद्-ध, अ	Disséquer, diviser, rompre.	प म	3° 3°	हिद्यात् हित्णीष्ट	हिद्यास्ताम् चित्णीयास्ताम्	हिद्यासुः चित्णीरन्
तिङ्-च	Rendre pointu.	म	3°	तेजिषीष्ट	तेजिषीयास्ताम्	तेजिषीरन्

DHATOUS.	Significations.	3° personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3° personne du singulier.
रुध-उ, अ	Fermer, enfermer.	रुध्यात् रुत्सीष्ट	शुत्-उ	Briller.	शोतिषीष्ट
रुध्-उ	Croître, etc.	रुधिषीष्ट	वृत्-उ	Être.	वर्त्तिषीष्ट
कृष्-श, अ	Tirer des lignes, faire des sillons.	कृष्यात् कृक्षीष्ट	धुम्-उ	Se tenir droit comme un pieu.	स्तोभिषीष्ट
हिप्-उ, अ	Être en inimitié.	हिष्यात् हिक्षीष्ट	शल्-उ	Mouvoir.	शलिषीष्ट
कृत्-उ	Mouvoir, être fort.	वर्त्तिषीष्ट	बह्-उ	Porter, etc.	बहिषीष्ट
			दद्-उ	Donner.	ददिषीष्ट
			ध्वक्-उ	Mouvoir.	ध्वक्किषीष्ट
			ई-ल, उ	Louer.	ईडिषीष्ट
			ई-उ	Désirer.	ईहिषीष्ट
			लोच्-उ	Voir, regarder.	लोचिषीष्ट

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
प्रलोक्-उ	Faire des vers.	प्रलोकिषीष्ट	नृत्-य	Danser.	नृत्यात्
अद्-ल, औ	Manger.	अद्यात् (474)	नक्ष्-क्त, लु	Donner, mouvoir.	नक्ष्यात्
गम्-औ	Aller.	गम्यात्	चक्ष्-ल, उ	Parler.	आक्ष्यात् (468)
त्रित्-श, य	Couper.	त्रित्यात्	अन्	Mouvoir.	(472)
मृज्-ऊ, ल	Nettoyer.	मृज्यात्			

678. इम् à volonté pour les suivants. — 1^o Sans condition.

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOU.	Signification.	3 ^e personne du singulier.
त्रप्-उ	Avoir, faire honte.	त्रपिषीष्ट त्रप्सीष्ट			तृष्यात्
कृप्-उ	Expliquer, décrire.	कल्पिषीष्ट कल्पसीष्ट	तृद्-ध, अ	Mépriser, faire tort.	तृद्विषीष्ट तर्दिषीष्ट

2^o Avec cette condition, que इम् refusé, य् final disparaît.

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
व्याय्-उ	Augmenter.	व्यायिषीष्ट व्यासीष्ट	चाय्-ऋ, अ	Être évident; adorer.	चाय्यात् चायिषीष्ट चासीष्ट
स्फाय्-उ	Grossir, enfler.	स्फायिषीष्ट स्फासीष्ट	ताय्-उ	Nourrir.	तायिषीष्ट

679. Anomalies. — On trouve इम् sans gouṇa et gouṇa sans इम्.

DHATOU.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOU.	Signification.	3 ^e personne du singulier.
विह्-श, उ	Craindre, trembler.	वित्रिषीष्ट	गृह्-उ, अ	Couvrir; voiler.	गुय्यात् गूहिषीष्ट ¹ बुक्षीष्ट

¹ Techniq. Le ओ produit par le gouṇa, de गृह् devient उ (606, 546, 662).

680. La règle de जि s'applique à la forme प des suivants¹.

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
यञ् - डौ. अ	Offrir un sacrifice.	इश्यात् ¹	वस्	Être situé, habiter.	उश्यात्
वच् - ल	Parler.	वक्षीष्ट	वह् - डौ. अ	Gagner, obtenir.	उक्ष्यात्
वप् - अ	Coudre, tisser.	उच्यात्	प्रच्छ - श	Demander ² .	वक्षीष्ट
वय्	Coudre ³ .	उश्यात्	वृष्यच - श	Couper.	पृच्छ्यात्
वश् - ल	Désirer.	वप्सीष्ट	ग्रह् - ग. अ	Prendre (663).	वृष्य्यात्
		उश्यात्			ग्रहीषीष्ट

681. Nasale portée au dhatou avant la finale. — Cette nasale (590) inhérente au dhatou, premier membre d'un groupe final, est supprimée à la forme प, et conservée à la forme म.

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
रन्- { य ओ	Teindre. Aimer.	{ रश्यात् ⁽¹¹⁴⁾ रक्षीष्ट	षञ्ज - डौ	Mettre ensemble.	सश्यात्
षञ्ज - डौ. अ	Embrasser.	{ स्वश्यात् स्वक्षीष्ट	मन्थ्	Baratter.	मथ्यात्
दन्म् - न	Dominer.	दश्यात्	कुन्म् - ग	Fermer ⁴ .	कुश्यात्
दन्श - डौ	Mordre, ronger.	दक्ष्यात्	स्कन्द्	Sécher, mouvoir.	स्कपात्
अन्थ - ग	Délivrer.	अश्यात्	बन्द्	Lier, attacher.	"
			स्यन्द्	Couler, dégoutter.	"
			ध्वन्स्	(687)	"

Mais on dit :

DHATOUS.	Signification.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
कुय - इ	Nuire.	प्रणिकुन्यात्	इद् - इ	{ Avoir le pouvoir su- prême, avoir des fa- cultés surnaturelles. }	इश्यात्

¹ यश्यादि

² Voy. वे (675).

³ On écrit aussi ग्रह्.

⁴ 458, 531, 553, et कुन्म्, etc.

682. अञ्च् garde la nasale dans une signification et la supprime dans une autre; ainsi aux déclinaisons (175, 179, 285, 291).

DHATOU.	Significations.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
अञ्च्	Honorer, adorer.	अञ्चयात्	अञ्चयास्ताम्	अञ्चयासुः
	Mouvoir.	अञ्च्यात्	अञ्च्यास्ताम्	अञ्च्यासुः

683. Quelques radicaux terminés par न् prennent इम् à la forme म; ils peuvent, à la forme प, supprimer le न्, puis affixer आ (techniq. अ) devant la terminaison. कृन् fait classe à part (596).

DHATOUS.	Significations.	Formes	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	Forme.	3 ^e personne du singulier.
बन्-द, अ	Creuser	म	सनिषीष्ट	जन्-लि	Produire, engendrer.	प	जन्यात्
		प	सायात्			प	जायात्
जन्-य, उ	Naître, etc.	म	सत्यात्	कृन्	Creuser.	प	कृत्यात्
		म	जनिषीष्ट			प	सायात्

कृन्-ल, ज • tuer, • défectif, remplacé au précatif par बध्-ज, qui prend le इम् à la forme म, बध्यात्, बधिषीष्ट (le voir aux défectifs).

Néanmoins on trouve कृत्यात् dans le *Harivaṇṣa*.

684. Devant व ou र, la voyelle radicale इ ne prend pas le *gouṇa* (techniq. est इ-क्); elle devient longue. Exemples:

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
दिव्-य	Jouer.	दीव्यात्	षिव्	Cracher.	षीव्यात्
षिव्-य	Coudre.	षीव्यात्	धिव्-इ, न	Mouvoir, aimer.	धिन्यात्

685 इ initial d'un *dhatou* devient ध् devant स् initiale de terminaison, quand le ह final se changeant, l'aspiration disparaîtrait.

डुह्-उ. ल. ज • traire • (384, 385, 557), धुक्षीष्ट, डुक्ष्यात्.

Mais on dit, par exemple :

लिङ्—ल, ज « goûter, lécher, » लिङ्यात्, लिङ्गीष्ट.

Par une règle semblable on a :

बध्—उ « tuer, blâmer, » भात्सीष्ट; et बुध्—य, उ « comprendre, » भूत्सीष्ट.

686. गुप् et les verbes donnés avec lui ci-dessus¹ sont ici construits ou modifiés devant la terminaison comme ils le sont là : आय्² inséré, forme optative, etc. et l'on dit :

DHATOUS.	Significations.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
गुप्-उ	Garder.	3°	गोपायात्	गोपाय्यास्ताम्	गोपाय्यासुः
			गुप्यात्	गुप्यास्ताम्	गुप्यासुः
गुप्-उ	Cacher.	3°	गोपायिषीष्ट	गोपायिषीयास्ताम्	गोपायिषीरन्
			गोपिषीष्ट	गोपिषीयास्ताम्	गोपिषीरन्
गुप्-उ	Blâmer.	3°	नुगुप्तिषीष्ट	नुगुप्तिषीयास्ताम्	नुगुप्तिषीरन्
			पपायिषीष्ट	"	"
पपा-उ	Pratiquer.	3°	पपायिषीष्ट	"	"
			पपायिषीष्ट	"	"

Et ainsi : पन्—ज « louer, » qui est प et म ; धूप « chauffer, » qui n'est que प. Il est inutile ici de conjuguer les autres.

687. Les radicaux terminés par स्, qui ne prennent pas le इम्, changent leur स् en त् devant स् initiale de terminaison à la forme म ; et cette règle, conséquence d'un principe général (369), s'applique dans les deux *dhatous* qui suivent.

DHATOU.	Signification.	3° personne du singulier.	DHATOU.	Signification.	3° personne du singulier.
वस्-ल, उ	Couvrir (598).	वत्सीष्ट (600)	ध्वन्स्-उ	Tomber, déchoir.	ध्वत्सीष्ट (601)

¹ 348, 556, 557, 637, 638. — ² Et n'oublions pas qu'avec आय् inséré les *dhatous* ont les deux formes प et म (556).

688. *Dhatous polysyllabes.* — Il doit suffire de les rappeler sans explication ; d'abord les redoublés (664, 528):

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
दरिद्रा-ल	Être pauvre.	दरिद्र्यात्	चकास्-ल	Briller.	चकास्यात्
ज्ञागृ-ल	S'éveiller.	ज्ञाग्यात्	शास्-ल	.....	शास्यात्
चिरी-न	Nuire.	चिरीयात्	चुलुम्प ¹	Couper, effacer ; disparaître.	चुलुप्यात्
त्रिरी-न		त्रिरीयात्	दीधी-ल, उ		दीदिषीष्ट
कृवि-न		कृव्यात्	वेवी-लु, उ	Briller.	वेविषीष्ट

DHATOUS.	Significations.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
कास्-श्च, उ	Tousser.	कासिषीष्ट	कासिषीयास्ताम्	कासिषीरन्
वावृत्-य, उ	Servir avec gages.	वावर्त्तिषीष्ट	,	,
उर्णु-ल, अ	Couvrir.	उर्णुयात्	उर्णुयास्ताम्	उर्णुयासुः
		उर्णुविषीष्ट	उर्णुविषीयास्ताम्	उर्णुविषीरन्

689. Ceux de la 10^e conjugaison : 1^o forme ष, suppriment le जि (451) ; puis refusant le इम्, posent la terminaison à la suite de la consonne restée finale, et ce précatif ne diffère pas de celui des autres conjugaisons.

Exemples :

DHATOUS.			3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.			3 ^e personne du singulier.
A la 10 ^e conjugaison.		Privé du जि.		A la 10 ^e conjugaison.		Privé du जि.	
प्रायि	Plaire.	प्रय्	प्राय्यात्	पालि	Protéger.	पाल्	पाल्यात्
भावि	Penser.	भाव्	भाव्यात्	तेजि	Rendre pointu.	तेज्	तेज्यात्
पारि	Traverser.	पार्	पार्यात्	पूजि	Honorer.	पूज्	पूज्यात्

¹ 351, 634, 681.

2° Forme म, ne suppriment pas le जि; mais celui-ci, à cause du इस् inséré, devient la finale अय् recevant les terminaisons इषीष्ट, etc. etc. (techniq. les terminaisons du verbe préfixées du इस्). Exemples :

DHATOU.			3° personne du singulier.	DHATOU.			3° personne du singulier.
A la 10°.		अय् final.		A la 10°.		अय् final.	
यावि-उ	Μépriser.	यावय्		वेदि-उ	Exposer.	वेदय्	
			यावयिषीष्ट				वेदयिषीष्ट

Et enfin celui-ci conjugué en entier :

चुर-क, अ voler, dérober. De là चोरि.					
Formes.	Conjugué.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
प	चोरि	3°	चोर्यात्	चोर्यास्ताम्	चोर्यासुः
		2°	चोर्याः	चोर्यास्तम्	चोर्यास्त
		1 ^{re}	चोर्यासम्	चोर्यास्व	चोर्यास्म
म	चोरय्	3°	चोरयिषीष्ट	चोरयिषीयास्ताम्	चोरयिषीरन्
		2°	चोरयिषीष्टाः	चोरयिषीयास्याम्	चोरयिषीधुम्
		1 ^{re}	चोरयिषीय	चोरयिषीवहि	चोरयिषीमहि

NEUVIÈME TEMPS ती.

Futur 2° ou prochain (plus usité que le 1^{re}), qui désigne un instant non fixé, et signifie : « près d'être, « qui sera bientôt, qui va être. » Selon certains, il n'embrasse que le jour présent : अद्यतनी.

690. Rappelons ici les terminaisons propres à ce temps¹ (3 1 2).

Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
प	3°	स्यति	स्यतः	स्यन्ति	म	3°	स्यते	स्येते	स्यन्ते
	2°	स्यसि	स्यथः	स्यथ		2°	स्यसे	स्येथे	स्यध्वे
	1 ^{re}	स्यामि	स्यावः	स्यामः		1 ^{re}	स्ये	स्यावहे	स्यामहे

¹ Le futur prochain est donc un présent différé.

691. On voit que ce sont, sans lettres rejetées, les terminaisons du 1^{er} temps à la 1^{re} conjugaison, préfixées de **स्य्** (pour **सि** devant la voyelle) (704); par elles on forme le futur 2^e, comme on forme le 1^{er} par les terminaisons en **ता** (649). Du reste, d'après ce qui est dit à ce futur 1^{er} (665), toute explication détaillée serait ici superflue; peut-être même qu'on pourrait se passer d'exemples, se contentant du futur 1^{er}, et ne demander que le très-petit nombre des particularités du 2^e.

692. *Radicaux monosyllabes terminés par une voyelle.* — Il n'y a de particulier que cette seule prescription : le futur 2^e, dérogeant pour une seule voyelle à la marche du 1^{er}, veut le **इम्** après **ऋ** final, c'est-à-dire après **ऋ** *gouṇa* de **ऋ**. Il n'y a rien à dire pour les voyelles. Ainsi tous les *dhatous* futur 1^{er} (651, 653) reviennent au 2^e, sauf ceux en **ऋ**. Je vais donner ceux-ci et le 1^{er} de chaque autre classe régulière ou anormale.

DHATOUS.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	3 ^e personne du singulier.
दा-लि, अ	दास्यति	शो-य	शोष्यति	धृ-अ	धरिष्यति
	दास्यते		भविष्यति		धरिष्यते
त्ति	त्तेष्यति	भू-अ (673)	भविष्यते	पृ	परिष्यति
भी-लि	भेष्यति		दरिष्यति	भृ-लि	भरिष्यति
पो-य, उ	पेष्यते	दृ-अ	दरीष्यति	णु-ल louer ¹ .	नविष्यति
हृ-उ	हरीष्यते		दरिष्यते		नोष्यति
घु-ल	घोष्यति	तृ	तरीष्यति	हृ-अ	हरिष्यति
धे	धास्यति		तरीष्यते		हरिष्यते
मे-उ	मास्यते	कृ-द, अ	करिष्यति	वृ-ग, अ servir.	वरिष्यते
जे	गास्यति		करिष्यते	वृ-न, अ couvrir.	वरिष्यति
घे	घास्यति	स्वृ	स्वरिष्यति		वरीष्यति ²

¹ Selon certains, il doit toujours prendre **इम्**. — ² Se trouve quelquefois.

693. Les anomaux (652) du futur 1^{er}.

DHATOUS.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	3 ^e personne du singulier.	Observations.
अि-अ	अविष्यति	यु-ल	यविष्यति	इम् requis; et ainsi pour les autres du futur 1 ^{er} .
अि-ल, उ	अविष्यते	.....	.....
अि-ल, उ	अविष्यते	बु-ल	स्त्वविष्यति	
ह-ल	रविष्यति	दु-ल, अ	स्त्वविष्यति	इम् admis; et ainsi pour les autres du futur 1 ^{er} .
ह-ल	रोष्यति		स्त्वविष्यते	
ह-ल	रोष्यते		स्तोष्यति	
सु-न, अ	सविष्यति	मी-अ	स्तोष्यते	इम् refusé par म्, दी, मी, et उ affixé à la consonne radicale.
सु-न, अ	सोष्यति		मास्यति	
सु-न, अ	सोष्यते		मास्यते	
मि-न, अ	मास्यति	ली «embrasser»	.....	Admet ला et ले.
मि-न, अ	मास्यते			
दी-य, अ	दास्यते			

694. Dhatous formés d'une voyelle seule (677).

DHATOUS.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
इ-ल	एष्यति	एष्यतः	एष्यन्ति
अधी-ल	अध्येष्यते	अध्येष्येते	अध्येष्यन्ते
उ-उ	ओष्यते	"	"
ऋ-लि	अरिष्यति	अरिष्यतः	अरिष्यन्ति
	अरिष्यसि	अरिष्यथः	अरिष्यथ
	अरिष्यामि	अरिष्यावः	अरिष्यामः
ई-(647)	"	"	"
ऋ-(647)	"	"	"

695. Radicaux terminés par une consonne. — 1^o इम् et voyelle radicale; les règles du futur 1^{er} s'appliquent ici au futur 2^e. 2^o Consonnes finales; elles

restent quand **इम्** est inséré, séparées comme elles sont du **स** initial de terminaison, lequel devient **ष**; et quand **इम्** est refusé, elles éprouvent les changements que veut leur position devant **स** (685, 687). Soient, pour exemples, le petit nombre des suivants, outre ceux du futur 1^{er}, puis les particularités du 2^e.

DHATOUS.	Formes.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
याच्-अ	प	3 ^e	याचिष्यति	याचिष्यत :	याचिष्यन्ति
	म	3 ^e	याचिष्यते	याचिष्येते	याचिष्यन्ते
पच्-अ	प	3 ^e	पक्ष्यति	पक्ष्यत :	पक्ष्यन्ति
	म	3 ^e	पक्ष्यते	पक्ष्येते	पक्ष्यन्ते

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
पद्-य. उ. औ	Marcher.	पत्स्यते	उद्-अ	Traire.	धोक्ष्यति
यस्-य	S'efforcer.	यत्स्यति			धोक्ष्यते
वय्-औ. अ	Coudre.	वत्स्यति	दद्	Brûler.	धक्ष्यति
वच्-ल. औ	Parler.	वक्ष्यति	मृश्	Nettoyer.	मार्जिष्यति
वद्-य. औ	Gagner.	वक्ष्यति			मार्क्ष्यति
पाद्-य. औ	Lier.	नत्स्यते	दिष्-ल. अ. औ	Être en inimitié.	द्वेक्ष्यति
पिस्-ल. उ	Embrasser.	नेत्स्यते			द्वेक्ष्यते
पास्-उ	Être courbe.	नत्स्यते	वृश्च्-श. उ	Couper.	व्रशिष्यति
बुध्-व. उ. औ	Connaitre.	भोत्स्यते	सृन्-श. औ	Lancer.	व्रक्ष्यति
लुभ-व	Convoiter.	लोभिष्यति			व्रक्ष्यति
मुद्-य. उ	Être fou.	मोक्ष्यते	ताय्-उ	Nourrir.	तायिष्यति
		मोहिष्यते	वप-औ. अ	Coudre.	वप्स्यति
					वप्स्यते

696. Et encore :

DHATOUS.	Significations.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
प्याप् - उ	Enfler, grossir.	प्ययिष्यते प्यास्यते	प्ययिष्येते प्यास्येते	प्यायिष्यन्ते प्यास्यन्ते	Comme au futur 1 ^{re} (663).
स्फाप् - उ	Enfler, grossir.	स्फायिष्यते स्फास्यते	स्फायिष्येते स्फास्येते	स्फायिष्यन्ते स्फास्यन्ते	
चाप् - अ	Adorer; être évident.	चायिष्यति चायिष्यते चास्यते	चायिष्यतः चायिष्येते चास्येते	चायिष्यन्ति चायिष्यन्ते चास्यन्ते	Précatif (678, 2 ^e).
गुप् - ल	(686)	गोपायिष्यति गोपिष्यति गोप्स्यति	गोपायिष्यतः गोपिष्यतः गोप्स्यतः	गोपायिष्यन्ति गोपिष्यन्ति गोप्स्यन्ति	
गुप् - ल. उ	(686)	गोपायिष्यते गोपिष्यते गुगुप्सिष्यते	गोपायिष्येते गोपिष्येते गुगुप्सिष्येते	गोपायिष्यन्ते गोपिष्यन्ते गुगुप्सिष्यन्ते	Et avec lui les autres, futur 1 ^{re} . Et précatif (686).

चक्ष्, défectif au futur 2^e.

697. इम् est à volonté pour les suivants, sous les finales त् et द्.

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
कृत्	Couper.	कर्तिष्यति कर्त्स्यति	चृद्	Jouer, s'amuser.	चर्दिष्यति ¹ चर्त्स्यति
चृत्	Nuire.	चर्तिष्यति चर्त्स्यति	तृद्	Deshonorer, offenser, mépriser.	तर्दिष्यति तर्त्स्यति
नृत्	Danser.	नर्तिष्यति नर्त्स्यति			

¹ Ou कृद्.

698. Les cinq suivants, वृतादि, prennent le इम् à la forme म, et le refusent à la forme प.

DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	Significations.	3 ^e personne du singulier.
वृत्-अ	Être (351).	वर्त्तिष्यते वर्त्स्यति	शृध्-अ	Se putréfier.	शार्द्धिष्यते शार्त्स्यति
स्यन्द-उ	Couler.	स्यन्दिष्यते स्यन्त्स्यति ¹	क्लृप्-अ	Se figurer; s'imaginer; expliquer, décrire, discuter (547).	क्लिपिष्यते
वृध्-अ	Augmenter.	वर्द्धिष्यते वर्त्स्यति	कृप्-अ		क्लृप्स्यते क्लृप्स्यति

699. Particularités.

DHATOUS.	Significations.	Personnes.	Singulier.	Observations.
गम्-उ	Aller.	3 ^e	गमिष्यति गंस्यते	इम् pris à la forme प, rejeté à la forme म ³ .
पाश्-य, उ	Périr.	3 ^e	नशिष्यति नंस्यति	Nasale insérée avant la finale, quand इम् est refusé ⁴ .
हन्-ल	Battre, tuer.	3 ^e	हनिष्यति (700)	Prend ici le इम्, qu'il refuse au futur 1 ^{er} .

700. Polysyllabes. — Exemples (664, 688, 636):

DHATOUS.	Personnes.	Singulier.	DHATOUS.	Personnes.	Singulier.
दरिद्रा-ल	3 ^e	दरिद्रिष्यति	ज्ञागृ-ल	3 ^e	ज्ञागृष्यति
कृवि-न	3 ^e	कृविष्यति	चकास्	3 ^e	चकासिष्यति
दीधी-ल, उ	3 ^e	दीधिष्यते			

¹ Ainsi dit Wilkins.

² Pour les autres significations ऋ est conservé (348), et l'on a कर्षिष्यते, कर्ष्यति.

³ गमिष्यामि « j'irai, je marcherai. »

⁴ विनंस्यसि « tu périras. » (Bhag. guita.)

DHATOU.	3 ^e personne du singulier.	Observation.	DHATOUS.	3 ^e personne du singulier.	Observations.
उर्णु-ल, अ	उर्णुविष्यति	Et ainsi des autres polysyl- labes.	भू-भावि	भावयिष्यति	(68g, 455)
	उर्णुविष्यति		चुर-चोरि	चोरयिष्यति	(68g, 455)
	उर्णुविष्यते		याच्-याचि	याचयिष्यति	
	उर्णुविष्यते			याचयिष्यते	

DIXIÈME TEMPS थी.

CONDITIONNEL (30g).

Convient au passé et à l'avenir; exprime une existence postérieure et subordonnée à une autre qui peut n'être pas certaine.

701. Ce temps est rarement employé isolément; d'ordinaire il est accompagné d'un autre verbe au même temps et affecté de quelque particule de contingence, telle que यदि « si, » चेत् « si, » यदा « quand, » exprimée ou sous-entendue¹.

702. Rappelons la règle prescrite ci-dessus (313), que dans la formation de ce temps, outre la terminaison affixée, le radical est encore préfixé, à toutes les personnes, de l'augment अ (voyelle brève). (Techniquement préfixé de अम्.)

703. Rappelons aussi les terminaisons propres à ce temps (312).

Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Forme.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
प	3 ^e	स्यत्	स्यताम्	स्यन्	म	3 ^e	स्यत	स्येताम्	स्यन्त
	2 ^e	स्यः	स्यताम्	स्यत		2 ^e	स्यथाः	स्येताम्	स्यध्वम्
	1 ^{re}	स्यम्	स्याव	स्याम		1 ^{re}	स्ये	स्यावहि	स्यामहि

Comme dans ce vers de l'*Hitopadeśa* :

यदिशिलाकामलाऽभावयिष्यत् । तदाशृगालैरेवाभक्षिष्यते ॥ [अ après आ (41)].

Si silex tener esset (fieret), tunc à chakalibus certè manducaretur.

704. Si l'on compare ces terminaisons à celles du 1^{er} prétérit de la 1^{re} conjugaison (338), on voit qu'elles sont, à toutes les personnes, dans les deux formes, celles de ce 1^{er} prétérit préfixées de **सि** qui devient **स्य्** devant la voyelle **अ** (691).

705. Comme toutes les terminaisons du conditionnel, temps **थी**, commencent par la même lettre que celles du futur 2^e, c'est-à-dire par **स्य्**, les règles données au futur 2^e conviennent au conditionnel, 1^o sur le **स्म**, pour son omission (651), pour son introduction (651), et pour les cas particuliers (657, 662), etc.; 2^o sur la permanence ou le changement des voyelles finales dans les *dhatous* monosyllabes et les *dhatous* polysyllabes (651, 653); 3^o sur les permutations des consonnes radicales (697, 695); 4^o sur la permanence ou le changement des voyelles antépénultièmes (médiales ou initiales) (657).

706. Exemples :

DHATOUS.	Significations.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
दा - लि, अ	Donner.	अदास्यत् अदास्यत	अदास्यताम् अदास्येताम्	अदास्यन् अदास्यन्त
अभि - अ	Servir.	अभ्यसिष्यत् अभ्यसिष्यत	अभ्यसिष्यताम् अभ्यसिष्येताम्	अभ्यसिष्यन् अभ्यसिष्यन्त
भू	Être (692).	अभविष्यत् अभविष्यत	अभविष्यताम् अभविष्येताम्	अभविष्यन् अभविष्यन्त
कृ - अ	Faire.	अकरिष्यत् अकरिष्यत	अकरिष्यताम् अकरिष्येताम्	अकरिष्यन् अकरिष्यन्त
पृ	(692)	अपरिष्यत्	अपरिष्यताम्	अपरिष्यन्
अद् - ल	Manger (677).	आत्स्यत्	आत्स्यताम्	आत्स्यन्

DHATOUS.	3 ^e personne du singulier.	DHATOU.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	3 ^e personne du singulier.
पच् (677)	अपश्यत् अपश्यत	क्लृप् कृप्	अकल्प्यते अकल्प्यते	हन् (699)	अहनिष्यत्
वच् (695, 467)	अवश्यत्		अकल्प्यते	गम् (699)	अगमिष्यत्
			अकल्प्यत्	स्वन् - औ, उ	अस्वञ्श्यत

DHATOUS.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	3 ^e personne du singulier.	DHATOUS.	3 ^e personne du singulier.
ऋ-उ, उ	अत्रपिष्यत्	उ-उ (694)	औष्यत्	ऊर्ण-ल, अ (700)	और्णविष्यत्
ऋ-उ	अत्रप्स्यत्		आरिष्यत्		और्णविष्यत्
चक्ष् defectif (696).	अत्रमिष्यत्	ऋ-लि (694)	आरिष्यः		और्णविष्यत्
इ-ल (694)	ऐष्यत्		आरिष्यन्	भू-भावि (700, 465)	अभावयिष्यत्
अधी-ल, उ (694, 476)	अध्यगीष्यत्	दरिद्रा (700)	अदरिद्रिष्यत्		अभावयिष्यत्
	अध्यैष्यत्	चकास (700)	अचकासिष्यत्	चुर-चोरि (700)	अचोरयिष्यत्
					अचोरयिष्यत्

VERBES DÉRIVÉS.

707. Un verbe dérivé, étant formé, est réputé *dhatou*, et *dhatou* polysyllabe (300, 453)¹.

VERBES CAUSATIFS : ज्यान्त.

708. Être cause, d'une manière quelconque, qu'un acte est fait ou continué, qu'une manière d'être est prise ou conservée, etc. s'exprime en sanscrit par une forme de verbe qu'on nomme *causatif*. Le verbe causatif exprime donc qu'une cause extérieure, ou considérée comme extérieure à un agent, *fait faire* à cet agent l'acte désigné par un autre verbe, que pour cela on nomme alors *primitif*. Ainsi *marcher* est un acte : *marcher* sera le verbe primitif, le causatif sera *faire marcher*, n'importe le moyen. De même *pousser*, *conduire*, etc. pourront être des verbes causatifs. Ils pourront aussi être primitifs; alors ils auront pour causatifs *faire pousser*, *faire conduire*, etc. de quelque manière que soit exercée cette influence, par conseil, commandement, direction, crainte ou autre cause extérieure à l'agent. Un homme *dort* parce qu'il a pris de l'opium; c'est l'opium qui le *fait dormir*: *dormir* est le verbe primitif, le verbe *faire dormir* est son causatif. Je *quitte* mon habit parce qu'il

¹ Il sera maintenant commode et sans inconvénient d'employer la notation de Wilkins, in-

diquant la forme commune par la petite lettre ' , la forme propre par la petite lettre ' ' .

fait trop chaud, la chaleur me *fait quitter* mon habit : *quitter* sera le primitif, *faire quitter* sera le causatif de ce primitif, etc. etc.

709. Le radical *causatif* se dérivera donc du radical primitif, c'est-à-dire, sera ce radical primitif *modifié*. Ainsi याच्-ञ « chercher » étant pris pour primitif, son causatif *faire chercher* sera dérivé de lui, ou ne sera que lui modifié (300); et ainsi pour tous les dérivés.

710. La modification causative se fait en adjoignant ou affixant au radical primitif la voyelle brève इ (techniq. जि¹). Par exemple, याच् « chercher » étant le radical primitif, son causatif *faire chercher* sera याचि.

711. Par cette adjonction, les radicaux causatifs sont des polysyllabes terminés par इ, ce qui leur donne la forme des radicaux de la 10^e conjugaison; aussi se conjuguent-ils comme eux. C'est pourquoi l'affixe ou *caractéristique causative* इ est changé en अय् dans les deux formes प et म de la voix active, devant les terminaisons, toutes commençant par une voyelle².

712. Dans les quatre 1^{res} temps, le verbe causatif prend après अय् les terminaisons (338) propres aux *dhatous* de la 1^{re} conjugaison³.

713. Au prétérit 3^e, temps टी, l'affixe आ-आम् étant écrit à la suite de अय्, on forme अयाम् qui s'affixe au radical primitif; et le mot indéclinable qui en résulte est conjugué avec un des trois auxiliaires (633), ainsi qu'il a été dit en traitant de ce prétérit.

714. Le futur 1^{er}, le futur 2^e, le conditionnel, le précatif (mais celui-ci pour la forme म seulement) prennent इ crément (le इम्), et la terminaison du paradigme se met après अयि.

715. Le précatif, forme प, qui dans les verbes primitifs refuse le इम् (670), le refuse encore dans le causatif; mais outre cela il élide la syllabe causative अय्, ou plutôt la voyelle causative इ. Ainsi, dans करि causatif de कृ, il prend कर्; de là il suit que le précatif d'un verbe causatif, comme celui d'un verbe de la 10^e conjugaison (689), ne diffère pas, à la forme प, du précatif d'un radical d'une conjugaison quelconque, sauf, dans quelques circonstances, la permutation de la voyelle radicale. On traitera de cette permutation ci-après.

716. Le prétérit 2^e, temps टी, emploie le *dhatou* causatif privé de sa voyelle इ, quand le primitif a pour initiale une consonne; et avec sa voyelle इ, quand le primitif a pour initiale une voyelle. Mais ce causatif est, dans les deux cas, modifié et redoublé selon certaines règles particulières à chaque

¹ D'autres disent इञ्, इन्, पिञ्, etc.

² Par le य, *gouṇa* du इ ou ए devant अ initial

de terminaison. (Voir à la 10^e conjugaison.)

³ Techn. insère अय् dans les रः श् et प् rejetés.

cas, puis conjugué selon les variétés 3^e et 9^e. Je donne à part les règles de sa formation.

717. याचि *dhatou* causatif de याच्-ञ « chercher, » et conjugué याचय् (711), va nous servir de type. Nous conjuguons ses dix temps, et il sera aussi un type des verbes de la 10^e conjugaison.

718. याचि ou याचय् « faire chercher. » Forme प.

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1. Indicatif présent की.	3 ^e	याचयति	याचयतः	याचयन्ति
	2 ^e	याचयसि	याचयथः	याचयथ
	1 ^{re}	याचयामि	याचयावः	याचयामः
2. Subjonctif présent ली.	3 ^e	याचयेत्	याचयेताम्	याचयेयुः
	2 ^e	याचयेः	याचयेतम्	याचयेत
	1 ^{re}	याचयेयं	याचयेव	याचयेम
3. Impératif गी.	3 ^e	याचयतु	याचयताम्	याचयन्तु
	2 ^e	याचय	याचयतम्	याचयत
	1 ^{re}	याचयानि	याचयाव	याचयाम
4. Prétérit 1 ^{re} वी.	3 ^e	अयाचयत्	अयाचयताम्	अयाचयन्
	2 ^e	अयाचयः	अयाचयतम्	अयाचयत
	1 ^{re}	अयाचयम्	अयाचयाव	अयाचयाम
5. Prétérit 2 ^e दी.	3 ^e	अययाचत्	अययाचताम्	अययाचन् (3 ^e variété)
	2 ^e	अययाचः	अययाचतम्	अययाचत
	1 ^{re}	अययाचम्	अययाचाव	अययाचाम
6. Prétérit 3 ^e ही.	3 ^e	याचयामास	याचयामासतुः	याचयामासुः
	2 ^e	याचयामासिथ	याचयामासथुः	याचयामास
	1 ^{re}	याचयामास	याचयामासिव	याचयामासिम
7. Futur 1 ^{re} जी.	3 ^e	याचयिता	याचयितारौ	याचयितारः
	2 ^e	याचयितासि	याचयितास्थः	याचयितास्थ
	1 ^{re}	याचयितास्मि	याचयितास्वः	याचयितास्वः

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
8. Précatif ङी.	3 ^e	याच्यात्	याच्यास्ताम्	याच्यासुः
	2 ^e	याच्याः	याच्यास्तम्	याच्यास्त
	1 ^{re}	याच्यासम्	याच्यास्व	याच्यास्म
9. Futur 2 ^e ती.	3 ^e	याचयिष्यति	याचयिष्यतः	याचयिष्यन्ति
	2 ^e	याचयिष्यसि	याचयिष्यथः	याचयिष्यथ
	1 ^{re}	याचयिष्यामि	याचयिष्यावः	याचयिष्यामः
10. Conditionnel णी.	3 ^e	अयाचयिष्यत्	अयाचयिष्यताम्	अयाचयिष्यन्
	2 ^e	अयाचयिष्यः	अयाचयिष्यतम्	अयाचयिष्यत
	1 ^{re}	अयाचयिष्यम्	अयाचयिष्याव	अयाचयिष्याम

Causatif de याच् « chercher. » Forme म.

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1. Indicatif présent की.	3 ^e	याचयते	याचयेते	याचयन्ते
	2 ^e	याचयसे	याचयेथे	याचयध्वे
	1 ^{re}	याचये	याचयावहे	याचयामहे
2. Subjonctif présent खी.	3 ^e	याचयेत	याचयेयानाम्	याचयेरन्
	2 ^e	याचयेथः	याचयेयायाम्	याचयेध्वम्
	1 ^{re}	याचयेय	याचयेवहि	याचयेमहि
3. Impératif गी.	3 ^e	याचयताम्	याचयेताम्	याचयन्ताम्
	2 ^e	याचयध्व	याचयेयाम्	याचयध्वम्
	1 ^{re}	याचये	याचयावहे	याचयामहे
4. Prétérit 1 ^{re} वी.	3 ^e	अयाचयत	अयाचयेताम्	अयाचयन्त
	2 ^e	अयाचयथाः	अयाचयेयाम्	अयाचयध्वम्
	1 ^{re}	अयाचये	अयाचयावहि	अयाचयामहि

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5. Prétérit 2° टी.	3°	अययाचत	अययाचेताम्	अययाचन् (9° varié)
	2°	अययाचायाः	अययाचेयाम्	अययाचध्वम्
	1°	अययाचि	अययाचावहि	अययाचामहि
6. Prétérit 3° ठी.	3°	याचयाचक्रे ¹	याचयाचक्राते	याचयाचक्रिरे
	2°	याचयाचकृषे	याचयाचक्राथे	याचयाचकृध्वे याचयाचकृद्धे
	1°	याचयाचक्रे	याचयाचकृवहे	याचयाचकृमहे
7. Futur 1° डी.	3°	याचयिता	याचयितारौ	याचयितारः
	2°	याचयितासे	याचयितासाथे	याचयिताध्वे
	1°	याचयिताहे	याचयितास्वहे	याचयितास्महे
8. Précatif ङी.	3°	याचयिषीष्ट	याचयिषीयास्ताम्	याचयिषीन्
	2°	याचयिषीष्टाः	याचयिषीयास्याम्	याचयिषीध्वम् याचयिषीरुम्
	1°	याचयिषीय	याचयिषीवहि	याचयिमहि
9. Futur 2° ती.	3°	याचयिष्यते	याचयिष्येते	याचयिष्यन्ते
	2°	याचयिष्यसे	याचयिष्येथे	याचयिष्यध्वे
	1°	याचयिष्ये	याचयिष्यावहे	याचयिष्यामहे
10. Conditionnel यी.	3°	अयाचयिष्यत	अयाचयिष्येताम्	अयाचयिष्यन्त
	2°	अयाचयिष्यथाः	अयाचयिष्येयाम्	अयाचयिष्यध्वम्
	1°	अयाचयिष्ये	अयाचयिष्यावहि	अयाचयिष्यमहि

719. Cet exemple suffirait pour la conjugaison de tous les temps des verbes causatifs, le 5° (2° prétérit) néanmoins excepté (716), si en devenant causatifs, tous les radicaux primitifs restaient sans altération, comme celui qui a servi de modèle. Mais le plus grand nombre ne reçoit le जि (इ causatif) qu'en éprouvant certaines modifications amenées par la voyelle radicale.

¹ Avec अस् ou भू, य est comme प (632) : याचयामास, etc. याचयाम्भूव, etc.

Exposons ces modifications en distinguant, comme nous l'avons toujours fait, les radicaux terminés par une voyelle et les radicaux terminés par une consonne.

720. *Radicaux terminés par une voyelle.* — Une diphthongue, ए, ऐ, ओ (4), étant la finale du radical primitif, est uniformément changée en आ, et le radical est conjugué comme les verbes en आ (721).

721. *आ final.* — La règle générale des radicaux en आ final est : 1° qu'ils conservent leur voyelle dans le causatif; 2° qu'entre cette voyelle radicale et le इ causatif ils intercalent la consonne प¹. Ainsi on a द-लि, ज « donner, » दपि « faire donner, » c'est-à-dire (711) दपय् « faire donner; » d'où दपयति « il fait donner. »

722. *Particularités de la voyelle radicale.* — 1° Les deux radicaux suivants font la voyelle radicale brève ou longue indifféremment, lorsqu'ils sont simples. Ainsi :

Radical primitif.		Radical causatif.	3 ^e personne du singulier.	
स्ना 2 ^e c.	Se baigner (p. 232).	स्नापि	स्नापयति	Il fait baigner.
		स्नपि	स्नपयति	Il fait prendre un bain.
ग्ल-ग्लै 1 ^{re} c.	Être triste (p. 207).	ग्लापि	ग्लापयति	Il rend triste.
		ग्लपि	ग्लपयति	Il attriste.

Mais employés avec une préposition, ils gardent leur voyelle longue.

2° स्ना. Ce verbe, s'il appartient à la 9^e conjugaison avec la signification de *connaître*, garde sa voyelle longue dans le causatif, qui signifiera *faire connaître*; mais s'il appartient à la 10^e conjugaison pour signifier, sous forme causative (708), *tuer*², *satisfaire*, *aiguiser*, il prend la voyelle brève, changeant आ en अ. Ainsi l'on a³ :

¹ Peut-être pour éviter l'hiatus. (Wilk.)

² Battre, plaire, aiguiser, montrer, applaudir (1157, 1159).

³ क्षपयति पशुयासिकः « Le sacrificateur tue l'animal. »

क्षपयति गुरुशिष्यः « Le disciple satisfait le maître »

क्षपयति शस्त्रत्रिशूः « Le brave aiguisé l'arme. »

Il y a un radical क्षप्, 10^e conjugaison, qui a toutes ces significations.

Radical primitif.		Radical causatif.	3 ^e personne du singulier.	
ज्ञा	9 ^e c.	ज्ञापि	ज्ञापयति	Il fait connaître.
	10 ^e c.		ज्ञप्पयति	Il tue, satisfait, aiguise.
Connaître (1159).				
Tuer.				

723. *Anomalie de la consonne intercalée.* — 1^o Les sept radicaux suivants intercalent la semi-voyelle य्. Ainsi :

Voyelle finale.	Radical primitif.		Radical causatif.	3 ^e personne du singulier.	
पा	पा 1 ^{re} c.	Boire.	पायि	पाययति	Il fait boire (1007).
वे	वा 1 ^{re} c. p.	Tisser, coudre.	वायि	वाययति	Il fait coudre.
व्ये	व्या 1 ^{re} c. p.	Couvrir, cacher.	व्यायि	व्याययति	Il fait couvrir.
हे	ह्रा 1 ^{re} c. p.	Défier, etc.	ह्रायि	ह्राययति	Il fait défier.
शो	शा 4 ^e c.	Aiguiser, moudre.	शायि	शाययति	Il fait moudre.
चो	चा 4 ^e c.	Couper.	चायि	चाययति	Il fait couper.
सो	सा 4 ^e c.	Détruire.	सायि	साययति	Il fait détruire.

2^o Le radical suivant est le seul qui intercale la semi-voyelle ल्.

Voyelle finale.	Radical primitif.		Radical causatif.	3 ^e personne du singulier.	
पा	पा 2 ^e c.	Protéger, etc.	पालि	पालयति	Il fait protéger.

724. *Particularité de la consonne intercalée : radical régulier et irrégulier.* — वा « souffler. » Si son causatif est pris dans le sens de *parfumer*, *couper les cheveux*, il est régulièrement formé : वापि « parfumer. » Si son causatif est pris dans le sens de *faire mouvoir*, *mettre en mouvement*, *agiter* (comme en parlant du vent), il l'est irrégulièrement : वाजि « faire mouvoir, » etc. Ainsi :

Radical primitif.		Radical causatif.	3 ^e personne du singulier.	
वा 2 ^e c.	Souffler (356).	वापि वाञ्चि	वापयति वाञ्चयति	Il parfume ¹ . Il agite ² .

725. *इ final.* — La règle générale des radicaux en *इ* final est qu'ils substituent *आयि* à la voyelle *इ*. Ainsi on a *अधि* 1^{re} c. « aller, prospérer; » *आयि* « faire « aller, faire prospérer, etc. » c'est-à-dire *आयय्*; d'où *आययति* « il fait aller, il « fait prospérer, etc. » *हि* « mouvoir; » *हयि*.

726. *Anomalie.* — 1^o Les trois radicaux suivants substituent *आपि* à leur voyelle *इ*, ou bien mettent *प* au lieu du *य* causatif.

Radical primitif.		Radical causatif.	3 ^e personne du singulier.	
जि 1 ^{re} c.	Conquérir.	जापि	जापयति	Il fait conquérir; il fait vaincre. Il fait sourire. Il fait étudier; il fait lire ³ (359).
स्मि 1 ^{re} p.	Sourire.	स्मापि	स्मापयति	
इ 2 ^e c.	Aller.	आपि	आपयति	

2^o Le radical suivant *चि* « rassembler, amasser, » admet les deux modes, le régulier (719) et celui-ci par *प*. Ainsi on a :

Radical primitif.		Radical causatif.	3 ^e personne du singulier.	
चि 5 ^e c.	Rassembler.	चायि चापि	चाययति चापयति	Il fait rassembler, etc.

¹ वापयतिकेशान्मारी « La femme parfume ses « cheveux. »

² वाञ्चयतिद्रुमान्पञ्चैः « Il agite les arbres avec « ses ailes. »

³ A la lettre : *Il fait marcher sur... en avant...* (359, 1163.) Puis : *Il instruit, il enseigne.* (762, note 2.) Voir cette note tout de suite. Le verbe *इ* seul n'a pas de causatif; on y substitue *मा*.

727. ई *final*. — La règle générale des radicaux en ई *final* est qu'ils substituent आयि à la voyelle ई. Ainsi on a मी-य, उ « mourir; » मायि « faire mourir, » c'est-à-dire मायय्, d'où माययते « il fait mourir. » (On trouve प्रमाययति « il fait « mourir. » Manou, lect. 1, schl. 57.)

728. *Anomalies*. — 1° Les deux radicaux suivants substituent आयि à leur voyelle ई, ou bien mettent प् au lieu de य्.

Radical primitif.		Radical causatif.	3° personne du singulier.	
क्री 9° c. p.	Acheter.	क्रायि	क्राययति	Il fait acheter.
वी 2° c.	Concevoir.	वायि	प्रवाययति	Il.... ¹

2° Les trois radicaux suivants font रयि, savoir :

Radical primitif.		Radical causatif.	3° personne du singulier.	
ह्री 3° c.	Être couvert de honte.	ह्रेयि	ह्रेययति	Il rend confus.
री	Tuer, dévaster, aller.	रेयि	रेययति	Il fait tuer ² .
व्ली	Aller, prendre.	व्लेयि	व्लेययति	Il fait prendre ³ .

3° Le radical suivant a deux formes, la régulière par आयि, et une irrégulière par ईनि (ईणि après र्).

Radical primitif.		Radical causatif.	3° personne du singulier.	
प्री 9° c. p.	Satisfaire, plaie.	प्रायि प्रीयि	प्राययति प्रीयायति	Il rend satisfait.

¹ *Facit concipere in utero*. Le mot *prægnans* est formé de même. (Carey, p. 464, donne aussi वायि.)

² A la 9° conjugaison, il se trouve un री qui a un autre sens.

³ Même observation pour le व्ली.

729. *Particularités.* — 1° Le verbe *faire craindre, inspirer de la crainte, de la terreur, effrayer*, pris comme causatif de *craindre*, outre le mode régulier par *आयि* pour ses deux formes *प* et *म*, suit encore deux autres modes à sa forme *म* : un par *आपि*, et un par *ईषि*, de sorte que l'on a :

Radical.		Formes.	3° personne du singulier.	
भी 3° c.	Craindre.	प	भायि	Faire craindre, effrayer.
		म	भायि	
			भापि	
			भीषि	

Maintenant, si l'agent qui inspire la crainte est lui-même l'objet de la crainte, le causatif se conjugue par la forme *म* avec *भापि* ou *भीषि*. Si l'objet de la crainte causée par un autre est un troisième être, le causatif peut se conjuguer par les deux formes *प* et *म*, mais avec *भायि* seulement. Ainsi :

Formes.	3° personne du singulier.	
प	भाययति	Il inspire de la terreur (par un autre que lui-même).
	भाययते	Il fait craindre un autre que lui ¹ .
म	भापयते	Il inspire la terreur de lui-même.
	भीषयते	Il fait lui-même peur; lui-même effraye ² .

2° Le radical *ली* 4° c. avec la signification de *fondre, dissoudre*³, fait son causatif de trois manières, savoir : régulièrement par *आयि*, et irrégulièrement par *ईनि* et par *ईलि*.

¹ हुतेतसापापं { भाययति } ब्राह्मणः « Le Brâh-
mane épouvante, par son éclat surnaturel, le
criminel. »

² मुण्डो { भीषयते } « Mouṇḍa (un des mauvais
génies) inspire la terreur. »

³ Avec un autre sens, on a *ली* à la 4° et à la 9°.

Radical primitif.		Radical causatif.	3 ^e personne du singulier.	
ली 4 ^e c.	Fondre, dissoudre.	लायि लीनि लीलि	लाययति लीनयति लीलयति	Il fait fondre, dissoudre.

Mais, selon quelques grammairiens, les deux manières ne doivent être employées qu'en parlant de substances molles, comme *beurre*, etc. Ces grammairiens veulent que ली, pris dans le sens de *fondre des métaux*, ou autres substances dures, fasse son causatif ou régulièrement par आयि, ou irrégulièrement par आयि; et en conséquence ils disent :

Radical primitif.		Radical causatif.	3 ^e personne du singulier.	
ली 4 ^e c.	Fondre (métaux, etc.)	लापि लायि	लापयति लाययति	Il fait fondre (métaux, etc.) ¹

730. उ *final*. — Tous les radicaux en उ font leur racine causative en आवि; ainsi on a अ 1^{re} et 3^e c. « entendre » (1008); आवि « faire entendre, « comprendre, » c'est-à-dire आवय्, d'où आवयति « il fait entendre, comprendre. »

731. ऊ *final*. — Tous les radicaux en ऊ final font leur racine causative en आवि; ainsi on a भू 1^{re} c. p. « être, devenir; » भावि « faire devenir, » c'est-à-dire भावय्, d'où भावयति « il fait devenir » et भावयितुं « faire devenir. »

732. *Particularité*. — Le radical ध्रू 6^e c. « agiter, remuer, ébranler, » fait son causatif par आवि régulier, et irrégulier par ऊनि.

¹ लील्यतिवह्निनायुतं होता « Le sacrificateur fait fondre le beurre au feu. » (Dans cet exemple, *vahninā* est le 3^e cas singulier de वह्नि : « feu, »

2^e décl. *Hotā* est le 1^{er} cas singulier de होतु, 4^e.) विलापयति लोहं « Il fait fondre du fer. » Ici le *dhatou* est précédé de la préposition वि.

Radical primitif.		Radical causatif.	3 ^e personne du singulier.	
धू 6 ^e c.	Agiter, mouvoir.	धावि धूनि	धावयति धूनयति	Il fait mouvoir, il agite ¹ .

733. **ऋ final.** — Tous les radicaux en ऋ final, un seul excepté, font leur racine causative en आरि; ainsi on a कृ 8^e c. p. « faire; » कारि « faire faire, » c'est-à-dire कास्य, d'où कास्यति « il fait faire. »

734. **Anomalies.** — 1^o Le radical ऋ 3^e c. « aller, » a pour racine causative अरि. Ainsi on a :

Radical primitif.		Radical causatif.	3 ^e personne du singulier.	
ऋ 3 ^e c.	Aller, mouvoir.	अरि	अरयति	Il fait aller; il lance.

2^o Le radical polysyllabe जगृ 2^e c. « veiller, etc. » (367) fait sa racine causative par आरि régulièrement, et irrégulièrement par अरि.

Radical primitif.		Radical causatif.	3 ^e personne du singulier.	
जगृ 2 ^e c.	Veiller.	जगारि जगरि	जगारयति जगरयति	Il fait veiller.

735. **गृ final.** — Tous les radicaux en गृ final, un seul excepté, font leur racine causative en आरि²; ainsi on a गृ 6^e c. « manger; » गारि « faire manger, » c'est-à-dire गास्य, d'où गास्यति « il fait manger. »

¹ धावयति } वृक्षान्वायुः « Le vent fait mou-
धूनयति } voir (agite) les arbres. »

² Ces règles, prescrites (725, 735, 721) pour former le radical causatif par la transformation toute contractée de la voyelle finale du primitif, ne sont que la règle du *vriddhi* de la voyelle finale

736. *Anomalie.* — Le radical नृ 4^e et 9^e c. « vieillir, devenir vieux, dé-
« périr » (475, 535), change नृ en अर. Ainsi il fait :

Radical primitif.		Radical causatif.	3 ^e personne du singulier.	
नृ 4 ^e et 9 ^e c.	Vieillir, etc.	नरि	नरयति	Il fait vieillir; il rend faible, il affaiblit.

à la 10^e conjugaison, résumée comme je l'ai fait (454, 2^o) pour cette 10^e. J'aurais donc pu copier ici ce que j'ai dit à la 10^e sur les verbes terminés par une voyelle, et la similitude des verbes de la 10^e conjugaison et des verbes causatifs n'en aurait été que plus sensible. Mais peut-être me suis-je exprimé là un peu trop succinctement. Donnons ici un peu plus de développement. Pour les deux formes प et म des quatre 1^{er} temps, du prétérit 3^e, des deux futurs et du conditionnel, et pour la forme म du précatif, dans tous les cas, le इ causatif éprouvant le *gouṇa* devient ए. Ensuite 1^o La voyelle finale du radical primitif étant l'une des suivantes, elle éprouve le *vriddhi* de la brève, इ, ई devenant ऐ; उ, ऊ devenant औ; ऋ, ॠ devenant ॡ. Ainsi श्रिव, भू, कृ ont pour causatifs श्रवैइ, भवैइ, कारि, c'est-à-dire श्रवैए, भवैए, कारे, c'est-à-dire enfin श्रवाये, भावे, कारे; et celui-ci est le radical de la conjug. causative. J'écris à sa suite la terminaison convenable, en faisant attention à la rencontre de la finale ए sur आ, अ ou ए dans les quatre 1^{er} temps, औ au prétérit 3^e, et sur इ créement (714) pour les autres temps. (Et c'est cette rencontre qui explique le changement du इ causatif en अय्) (711). Ainsi on a : Présent, श्रवयति, भावयति, कारयति, c'est-à-dire श्रवयति, भावयति, कारयति; prétérit 3^e, श्रवयामास, भावयामास, कारयामास; futur 1^{er}, श्रवायिष्यामि, भावयिष्यामि, कारयिष्यामि; 1^{er} personne, 1^{er} temps, forme म, भावये, कारये. Voilà la règle générale. Les anomalies ne sont qu'au nombre de huit, savoir : क्षि, स्मि. इ ou plutôt अधी (726, 1^o), क्षी, वी (728, 1^o), qui substituent ए à इ; द्वी, री, व्ली (726, 2^o), qui prennent le *gouṇa* de la voyelle, puis substituent

ए à इ. Les particularités ne sont qu'au nombre de huit, dont aucune ne tombe sur उ, savoir : चि (725, 2^o), qui conserve इ ou substitue ए; प्री (728, 3^o), qui fait प्रायि et ईषि; मी (729, 1^o), qui fait प्रायि, प्रापि, ईषि; ली (729, 2^o), qui fait प्रायि, ईनि, ईलि, et selon quelques-uns प्रापि; धू (732), qui fait प्रावि. उनि; ऋ (734, 1^o), qui fait अरि; ऋगृ (734, 2^o), qui prend अरू et अरू; नृ (736), qui prend अरू. 2^o La voyelle finale du radical primitif étant la voyelle longue आ, ne souffre aucun changement. Mais pour obtenir une consonne dont l'absence de semi-voyelle prive, on introduit la consonne ए avant le इ, et la syllabe causative est पि, c'est-à-dire पे à cause du *gouṇa*. (En effet, n'introduisons rien; nous aurons दा, par exemple, qui deviendra दाइ, c'est-à-dire दाए ou दै; ensuite दैअति, c'est-à-dire दायति, इ, etc. amènent leur semi-voyelle य, etc.) Ainsi दा a pour causatif दापि, qui devient दाये. Ajoutant la terminaison अति, on forme दायति. Voilà la règle générale. Il n'y a que deux anomalies, savoir : पा 1^{er} c. « boire, » qui prenant इ, fait पायि; et पा 2^e c. « protéger, » qui prenant लृ, fait पालि (723), et la particularité de ऋ (724). Les autres anomalies tombent sur la voy. radic. finale (722). 3^o La voyelle finale du radical primitif étant une diphthongue ए, ऐ, ओ, elle est changée en आ, puis le radical suit la règle des radicaux primitifs en आ final. Il n'y a que trois anomalies en ए, et trois en ओ (723), lesquelles prennent ए au lieu de इ. (Ces anomalies peuvent se construire en changeant la finale en ऐ. Ainsi de वे et de वै vient le causatif वैइ, c'est-à-dire वैए ou वाये, puis अति. वायति) (723).

737. *Verbes primitifs terminés par une voyelle : Exemples de racines causatives formées régulièrement :*

Voyelle finale.	Radical primitif.		Radical causatif.	Formes.	3 ^e personne du singulier.	
दा	दा 3 ^e c. p.	Donner.	दापि	प	दापयति	Il fait donner.
				म	दापयते	
धा	धा 3 ^e c. p.	Prendre.	धापि	प	धापयति	Il fait prendre.
				म	धापयते	
या	या 2 ^e c.	Aller.	यापि	प	यापयति	Il fait aller.
				म	यापयते	
मे	मे 1 ^{re} p.	Échanger.	मापि	म	मापयते	Il fait échanger.
				प	मापयति	
ते	ते 1 ^{re} c.	Teter.	धापि	प	धापयति	Il fait teter.
				म	धापयते	
दे	दे 1 ^{re} p.	Aimer.	दापि	म	दापयते	Il fait aimer.
				प	दापयति	
के	के 1 ^{re} c.	Chanter.	कापि	प	कापयति	Il fait chanter.
				प	कापयते	
श्री	श्री 1 ^{re} c.	Dormir.	श्रापि	प	श्रापयति	Il fait dormir.
				प	श्रापयते	
श्रि	श्रि 1 ^{re} c.	Prospérer.	श्रपि	प	श्रपयति	Il fait prospérer.
				प	श्रपयते	
हि	हि 5 ^e c.	Mouvoir.	हापि	प	हापयति	Il fait mouvoir.
				प	हापयते	
धि	धि 6 ^e c.	Retenir.	धापि	प	धापयति	Il fait retenir.
				म	धापयते	
उ	उ 1 ^{re} p.	Voler (<i>volare</i>).	उपि	म	उपयते	Il fait voler (dans les airs).
				प	उपयति	
ली	ली 9 ^e c.	Embrasser.	लापि	प	लापयति	Il fait embrasser.
				म	लापयते	
मी	मी 4 ^e p.	Mourir.	मापि	म	मापयते	Il fait mourir.
				प	मापयति	
श्रु	श्रु 1 ^{re} , 5 ^e c.	Entendre.	श्रापि	प	श्रापयति	Il fait entendre.
				म	श्रापयते	
ह	ह 1 ^{re} p.	Se hâter.	हापि	म	हापयते	Il fait se hâter.
				प	हापयति	
नु	नु 2 ^e c.	Louer.	नापि	प	नापयति	Il fait louer.
				म	नापयते	
भू	भू 1 ^{re} c. p.	Être, etc. (470)	भापि	प	भापयति	Il fait être, etc.
				म	भापयते	
मू	मू 1 ^{re} p.	Lier.	मापि	म	मापयते	Il fait lier.
				प	मापयति	
पू	पू 9 ^e c. p.	Purifier.	पापि	प	पापयति	Il fait purifier.
				म	पापयते	

Voyelle finale.	Radical primitif.		Radical causatif.	Formes.	3 ^e personne du singulier.	
ऋ	कृ 8 ^e c. p.	Faire.	कारि	प	कारयति	Il fait faire.
	स्मृ 1 ^{re} c.	Se ressouvenir.	स्मारि	प	स्मारयति	
	मृ 6 ^e p.	Mourir.	मारि	म	मारयते	Il fait mourir.
	स्तृ 5 ^e c. p.	Étendre.	स्तारि	प	स्तारयति	Il fait étendre.
ऋ	गृ 6 ^e c.	Manger.	गारि	प	गारयति	Il fait manger.
	दृ 9 ^e c.	Déchirer.	दारि	प	दारयति	Il fait déchirer.
	कृ 6 ^e c.	Éparpiller.	कारि	प	कारयति	Il fait éparpiller.

738. Les anomalies et les particularités des verbes causatifs dérivés de primitifs terminés par une voyelle exposés ci-dessus (722, 723, 724, 726, 728, 729, 732, 734, 736) sont trop peu nombreuses pour qu'il soit nécessaire d'en former ici un tableau résumé.

739. *Radicaux terminés par une consonne.* — La double règle sur les radicaux terminés par une consonne est celle à laquelle on doit être déjà accoutumé (346, 348, 542, 560, 2^o; 561, 655, 677). 1^o Les voyelles longues, soit de leur nature, soit par position, n'éprouvent aucun changement. 2^o Les quatre voyelles brèves अ, इ, उ, ऋ deviennent respectivement आ, ए, ओ, अ॒; la première éprouvant *vriddhi*, et les autres éprouvant *gouṇa* : voilà la règle générale. Les anomalies sont peu nombreuses : उ n'en a que quatre, et les autres ne tombent que sur अ. Ils sont donnés à la suite des exemples de cas réguliers.

740. *Verbes primitifs terminés par une consonne : Exemples de racines causatives formées régulièrement.* — 1^o Voyelle longue d'elle-même. (Permanence.)

¹ On reconnaît encore ici la règle prescrite pour les consonnes antépénultièmes des verbes de la 10^e conjugaison terminés par une consonne (542).

Il n'y a rien à ajouter au texte, parce qu'on

doit se ressouvenir du *gouṇa* du इ causatif tombant sur आ, अ, ए, अ॒, इ, c'est-à-dire des terminaisons données toutes faites pour la 10^e conjugaison (554, 1^o), et de la conjugaison (717) de याच्.

Voyelle pénultième.	Radical primitif.		Radical causatif.	Formes.	3 ^e personne du singulier.	
आ	आस् 2 ^e p.	S'asseoir.	आसि	म	आसयते	Il fait asseoir.
	याच् 1 ^{re} c. p.	Chercher.	याचि	प म	याचयति याचयते	Il fait chercher.
ई	ईर् 2 ^e p.	Mouvoir.	ईरि	म	ईरयते	Il fait mouvoir.
	व्रीह् 4 ^e c.	Rougir par...	व्रीहि	प	व्रीहयति	Il fait rougir par modestie.
ऊ	उह् 1 ^{re} p.	Brûler.	उहि	म	उहयते	Il fait brûler.
	चूर् 4 ^e p.			म	चूरयते	
ऋ	स्तृह् 6 ^e p. ¹	Nuire.	स्तृहि	प	स्तृहयति	Il fait nuire (615).
ए	एज् 1 ^{re} c.	Avoir peur.	एजि	प	एजयति	Il fait avoir peur.
	चेष् 1 ^{re} p.	S'efforcer.	चेष्टि	म	चेष्टयते	Il fait s'efforcer.

2^o Voyelle longue par position. (Permanence.)

Voyelle pénultième.	Radical primitif.		Radical causatif.	Formes.	3 ^e personne du singulier.	
अ	अञ्ज् 7 ^e c.	Embellir.	अञ्जि	प	अञ्जयति	Il fait embellir.
	भञ्ज् 1 ^{re} c. p.	Manger.	भञ्जि	प म	भञ्जयति भञ्जयते	Il fait manger.
इ	इन्धि 7 ^e p.	Briller.	इन्धि	म	इन्धयते	Il fait briller.
	भिञ्ज् 1 ^{re} c. p.	Mendier.	भिञ्जि	प म	भिञ्जयति भिञ्जयते	Il fait mendier.
उ	उन्दि 7 ^e c.	Mouiller.	उन्दि	प	उन्दयति	Il fait mouiller.
	पुष्प् 4 ^e c.	Fleurir.	पुष्पि	प	पुष्पयति	Il fait fleurir.
ऋ	ऋच्छ् 4 ^e c.	Aller.	ऋच्छि	प	ऋच्छयति	Il fait aller.
	तृष्प् 1 ^{re} c.	Aimer.	तृष्पि	प	तृष्पयति	Il fait aimer.

¹ L'autre radical en ऋ médial, कृत् 10^e c. « célébrer, louer, » devenant कीर्त्तु à tous ses temps, se reporte à ई médial, et fait कीर्त्तयति (754).

3° Voyelle brève अ. (*Vṛiddhi*.)

Voyelle pénultième.	Radical primitif.		Radical causatif.	Formes.	3° personne du singulier.	
अ	अट् 1 ^{re} c.	Voyager.	आटि	प	आटयति	Il fait voyager.
	पच् 1 ^{re} c. p.	Faire cuire.	पाचि	प म	पाचयति पाचयते	Il fait faire cuire; il ordonne de faire cuire.
	नट् 1 ^{re} p.	Danser.	नाटि	म	नाटयते	Il fait danser.

4° Voyelles brèves इ, उ, ऋ. (*Gouṇa*.)

Voyelle pénultième.	Radical primitif.		Radical causatif.	Formes.	3° personne du singulier.	
इ	पिट् 1 ^{re} c.	Pulvériser.	पेटि	प	पेटयति	Il fait pulvériser.
	इष् 4 ^e c.	Aller.	एषि	प	एषयति	Il fait aller.
उ	उष् 1 ^{re} c.	Avoir chaud.	ओषि	प	ओषयति	Il fait avoir chaud.
	बुध् 1 ^{re} c.	Comprendre.	बोधि	प	बोधयति	Il fait comprendre.
ऋ	ऋध् 4 ^e c.	Croître.	अर्धि	प	अर्धयति	Il fait croître.
	घृष् 1 ^{re} c.	Frotter.	घर्षि	प	घर्षयति	Il fait frotter.

741. *Anomalies*. — Il n'y a ici de voyelles médiales, affectées d'anomalies, que अ et उ, et de consonnes finales que य् pour trois radicaux et ह् pour un seul. हन्, radical irrégulier presque partout, présentera encore une particularité pour sa forme causative. Enfin il y a deux autres particularités.

742. Les anomalies de la voyelle médiale अ, sans être très-nombreuses, ne laissent pas de présenter des cas assez variés. 1° Certains radicaux ne changent pas अ. 2° Certains le changent ou le conservent à volonté quand le radical est simple; mais s'il prend une préposition, alors quelques-uns ne le changent pas, et quelques-uns le changent en आ. 3° De ceux qui ne changent

pas quand le radical est simple, quelques-uns sont à volonté quand le radical prend une préposition. Ces cas sont aux tableaux suivants.

743. *Verbes primitifs en अ मédial qui gardent leur अ मédial dans le causatif.* — 1° Les radicaux de la classe dite चटादि, au nombre de quatorze, tous de la 1^{re} conjugaison ; quelquefois marqués de l'anoubandha म्.

Radical primitif.		Radical causatif.	Forme.	3 ^e personne du singulier.	
घट्	{ Chercher, faire des efforts.	धटि	प	घटयति	Il fait faire des efforts.
व्यष्	{ Éprouver de la peine, du trouble.	व्यधि	प	व्यथयति	{ Il fait éprouver de la peine.
प्रष्	{ Être fameux, avoir de la célébrité.	प्रधि	"	"	(766)
प्रस्	Répandre.	प्रसि	"	"	"
मृद्	Fouler aux pieds.	मृदि	"	"	(766)
स्वद्	{ Manger, diviser, mettre en pièces ¹ .	स्वद्दि	प	स्वदयति	(745)
क्षत्	Aller, donner.	क्षति	"	"	"
क्रप्	Avoir pitié, compassion.	क्रपि	"	"	"
दक्	Blessar, tuer, frapper.	दक्षि	"	"	"
कद्	{ Crier, se plaindre.	कदि	"	"	"
कद्-इ		कन्दि	"	"	"
क्रद्-इ		क्रन्दि	"	"	"
क्लद्-इ	Pleurer, se lamenter.	क्लन्दि	"	"	"
त्वर	Se dépêcher, faire hâte.	त्वरि	"	"	"

2° Quelques autres, en petit nombre, marqués du même anoubandha म्, tels que :

Radical primitif.		Radical causatif.	Forme.	3 ^e personne du singulier.	
जन्	Engendrer ; naître.	जनि	प	जनयति ²	Il fait engendrer.
क्रस्	Briller, apparaître.	क्रसि	प	क्रसयति	Il fait briller.

¹ On a aussi खाद्, खादि. — ² L'Hitopadesa le fait aussi de la forme म्.

3° Les radicaux terminés en अम्.

Radical primitif.		Radical causatif.	Forme.	3° personne du singulier.	
गम् 1 ^{re} c.	Aller.	गमि	प	गमयति	Il fait aller, il envoie.
शम् 4 ^e c.	Être tranquille, en repos.	शमि	प	शमयति ¹	Il tranquillise.
यम् 1 ^{re} c.	Restreindre, arrêter.	यमि	प	यमयति ¹	,
रम् 1 ^{re} p.	Jouir.	रमि	म	रमयते	Il fait jouir.
क्षम् etc. 1 ^{re} c.	Pardonner.	क्षमि	प	क्षमयति	Il fait pardonner.
आचम्	.....	आचमि	प	आचमयति	Il fait laver, il donne à laver la bouche. (Lois de Manou.)

Les trois suivants font exception à cette anomalie (730, 2°), et changent en आ.

Radical primitif.		Radical causatif.	Forme.	3° personne du singulier.	
अम्	Aller.	आमि	प	आमयति	Il fait aller.
कम् 1 ^{re} p.	Désirer (1150).	कामि	प	कामयति	Il fait désirer ² .
चम् 1 ^{re} c.	Boire (à petits coups).	चामि	प	चामयति आचामयति	Il fait boire à petits coups ³ .

744. Verbes primitifs en अ medial qui le changent en आ, ou gardent अ à volonté, dans le causatif employé simple sans préposition. — 1° Les suivants, qui dans le causatif employé avec une préposition le changent en आ.

Radical primitif.		Radical causatif.	Personne.	Singulier simple.	Singulier avec préposition.
वन् 8 ^e p.	Chercher, voir.	वानि	3°	वानयति	प्रवानयति
		वनि	3°	वनयति	,
फण्	Aller (745).	फाणि	3°	फाणायति	,
		फणि	3°	फणायति	,

¹ Il est ci-après (745), à une autre classe, employé avec une préposition.

² Carey lui assigne les formes प et म.

³ Avec la préposition आ.

2° Les cinq suivants, qui dans le causatif employé avec une préposition gardent अ¹.

Radical primitif.		Radical causatif.	Forme.	Personne.	Singulier simple.	Singulier avec préposition.
हृल् 1 ^{re} c.	Mouvoir.	हृल्लि	प	3 ^e	हृल्लयति	"
		हृलि	प	3 ^e	हृलयति	"
इवल् 1 ^{re} p.	Briller, flamber.	इवाल्लि	म	3 ^e	इवाल्लयति	"
		इवलि	म	3 ^e	इवलयति	"
ह्रमल्	Mouvoir.	ह्रमाल्लि	म	3 ^e	ह्रमाल्लयति	"
		ह्रमलि	म	3 ^e	ह्रमलयति	"
नम् 1 ^{re} c.	Se courber, s'incliner.	नामि	प	3 ^e	नामयति	"
		नमि	प	3 ^e	नमयति	"
वम् 1 ^{re} c.	Vomir.	वामि	प	3 ^e	वामयति	"
		वमि	प	3 ^e	वमयति	उद्धमयति ² • il fait vomir (en haut). »

745. Verbes primitifs en अ मédial qui le changent en आ, ou gardent अ à volonté, dans le causatif employé avec une préposition.

Radical primitif.		Radical causatif.	Forme.	Personne.	Singulier simple.	Singulier avec préposition.
श्रम् 4 ^e c.	Être tranquille.	श्रमि	प	3 ^e	श्रमयति	"
यम् 1 ^{re} c.	Restreindre.	यमि	प	3 ^e	यमयति	नियमयति नियामयति ³
फण्	Aller (743).	फणि	प	3 ^e	.....	निफणायति नफणायति
स्वद् 1 ^{re} c.	Manger (743).	स्वदि	प	3 ^e	.....	परिस्वादयति परिस्वदयति

¹ Et avec eux les trois de l'article précédent (722).

² उद् pour अद्.

³ Il fait restreindre, arrêter; il restreint. Ce verbe signifie également retenir un cheval et retenir ses passions.

746. *Anomalie du ३.* — Des deux radicaux suivants, le premier le change régulièrement en ओ, ou irrégulièrement en ऊ; le second le change régulièrement en ओ, ou irrégulièrement en आ; et l'on dit :

Radical primitif.		Radical causatif.	Forme.	3 ^e personne du singulier.	
उष् 1 ^{re} c. p.	Corrompre le cœur, l'esprit ¹ .	दोषि	प	दोषयति	Il fait corrompre (414). Il est cause du mal fait.
		दूषि	प	दूषयति	
स्फुर 6 ^e c.	S'élancer, sauter, bondir.	स्फोरि	प	स्फोरयति	Il fait sauter.
		स्फारि	प	स्फारयति	

747. *Anomalie de la consonne finale.* — 1^o य् final est changé en व् dans स्फाय् « devenir large, s'étendre, s'enfler, » et en प् dans क्रुय् « puer, être » pénible ou difficile; résonner (*resonare*), » ainsi que dans क्षाय् « ébranler. » 2^o ह् final est conservé ou changé en प् dans रुह् 1^{re} c. « croître, monter. » Ainsi on a (1062) :

Consonne finale.	Radical primitif.		Radical causatif.	Forme.	3 ^e personne du singulier.	
य्	स्फाय्	S'étendre.	स्फावि	प	स्फावयति	"
	क्रुय्	Puer.	क्रोपि	प	क्रोपयति	"
	क्षाय्	Ébranler.	क्षापि	प	क्षापयति	"
ह्	रुह् 1 ^{re} c.	Croître.	रोहि	प	रोहयति	Il fait croître.
			रोपि	प	रोपयति	

748. *Particularités.* — Le radical हन् 2^e « battre, tuer » (388) devient घान् pour former son causatif, qui change le न् en त् devant le इ.

Radical primitif.		Radical causatif.	Forme.	3 ^e personne du singulier.	
हन् 2 ^e c.	Battre, tuer.	घाति	प	घातयति	Il fait battre, tuer.

¹ उष् signifiant simplement devenir corrompu, mauvais, ne fait que दूषयति.

749. Causatif formé d'après le sens donné au primitif.

Radical primitif.		Radical causatif.	3 ^e personne du singulier.	
श्रद्ध 1 ^{re} p.	Aller.	श्रादि	श्रादयति	Régulier ¹ .
	Tomber.	श्राति	श्रातयति	Irrégulier.
रञ्ज 1 ^{re} et 4 ^e	Chasser une bête fauve.	रञ्जि	रञ्जयति	Élide sa nasale ² .
	Signifiant toute autre chose.	रञ्जि	रञ्जयति	Garde sa nasale.

750. *Précatif, forme प* (715). — On forme ce temps ainsi : le causatif étant construit (suivant la règle que suit le verbe, générale ou particulière), 1^o on élide le इ causatif; puis 2^o on applique immédiatement à la finale les terminaisons précatives. Exemples :

Radical primitif.		Radical causatif.	3 ^e personne du singulier.	
श्रि 1 ^{re} c.	Prospérer.	श्रवायि	श्रवाय्यात्	Puisse-t-il faire prospérer!
श्रु 1 ^{re} et 5 ^e c.	Entendre.	श्रावि	श्राव्यात्	Puisse-t-il faire entendre!
कृ 8 ^e c. p.	Faire.	कारि	कार्यात्	Puisse-t-il faire faire!
दा 3 ^e c. p.	Donner.	दायि	दाप्यात्	Puisse-t-il faire donner!
पा 2 ^e c.	Protéger.	पालि	पाल्यात्	Puisse-t-il faire protéger!

751. Avant de développer le temps टी, voici deux principes des verbes causatifs. 1^o Par la règle générale (1011), le causatif est de la même forme que son primitif; il y a quelques anomalies³. 2^o On confond souvent les radicaux de la 10^e conjugaison avec les causatifs; le verbe de la 10^e conjugaison exprime très-bien aussi quelquefois son propre causatif, et quelquefois aussi le causatif de son *dhatou* conjugué selon la 1^{re} conjugaison. Le sens de la phrase fait alors reconnaître si ce verbe est avec signification simple et primitive, ou s'il est avec signification dérivée et causative.

¹ गांश्रादयतिगोपः « le bouvier fait aller la vache. »

फलानिश्रातयतिवृक्षात् « il fait tomber les fruits de l'arbre. »

² रञ्जयति मृगंव्याधः « le chasseur chasse le cerf. »

TOM. I.

राजाजनारंजयति « le Radjah fait attacher le peuple (*plebeculam*), fait enchaîner les gens du peuple. »

³ Par exemple : श्रद्ध 1^{re} p. « aller, » se conjugue श्रीयते « il va » et (749) श्रादयति « il fait aller. »

752. *Prétérit 2°, 5° temps टी.* — D'abord le radical primitif a pour initiale une consonne. Le radical causatif étant formé suivant la règle que suit le primitif, générale ou particulière, on supprime le इ (716); la syllabe résultante, nécessairement terminée par une consonne¹ ou simple ou composée, est le radical causatif convenable au prétérit 2°. Ainsi de श्चि ayant fait श्चायि, on supprime इ, et le radical² à conjuguer au prétérit 2° est श्चाय् terminé par une consonne; de कृ on a कारि, puis pour conjuguer on fait कार्, et ainsi des autres (737, 740).

753. Ces radicaux causatifs ainsi constitués pour le prétérit 2° causatif, le sont aussi (711) pour le prétérit 2° des verbes de la 10° conjugaison, et ils suivent, pour ces deux espèces de prétérit, les variétés 3° et 9° (716), d'après les règles suivantes, appliquées les unes à la voyelle médiale produite par la formation du radical causatif, les autres à la reduplication qui (764) convient ici aux variétés employées.

754. *Voyelle du causatif.* — Le radical primitif a pour initiale une consonne. Si la voyelle médiale d'une racine causative qui a une consonne pour initiale est longue, elle est, sauf quelques exceptions et de légères anomalies, réduite à la voyelle brève analogue (315, 617); c'est-à-dire que la voyelle longue आ devient la brève अ, les longues ई, ए, ऐ deviennent la brève इ, et ऊ, ओ, औ deviennent उ.

Radical primitif.	Radical causatif.	Voyelle causative changée en	Radical causatif pour le prétérit 2°.	3° personne du singulier du prétérit 2°.	Variété.	Observations.
कृ 8°	कारि	अ	कार्	अचीकर्त्	3°	Les règles de la reduplication n'ayant pas encore été données, il semble que peut-être j'aurais dû ne pas écrire ici les 3° personnes du prétérit; mais j'ai pensé qu'il était bon de les avoir, sauf à ne les lire qu'après qu'on aura vu les règles de la reduplication. Le même motif m'a guidé pour les verbes anomaux.
प्री 9°	प्रीणि	इ	प्रीण्	अपिप्रीणात्	3°	
	प्रायि	इ	प्राय्	अपिप्रियात्	3°	
ह्री 3°	ह्रीणि	इ	ह्रीण्	अतिह्रीणात्	3°	
धू 6°	धूनि	उ	धून्	अदूधूनात्	3°	
	धावि	उ	धव्	अदीधवात्	3°	
रुह 1°	रोणि	उ	रुप्	अरूरुपात्	3°	
	रोहि	उ	रुह्	अरूरुहात्	3°	

¹ La consonne finale de ceux dont le primitif est terminé par une voyelle sera toujours simple, mais elle pourra être double dans ceux dont le primitif est terminé par une consonne.

² Pour la formation développée (735, note 1),

on dirait: On supprime le इ avec gouna, c'est-à-dire le ए et le radical, etc. etc.

³ On n'a pas mis ici la voyelle ऋ, parce que ऋ médial ne se trouve que deux fois (740, note 1), et devient ईर् à l'une des deux.

755. *Causatif dont la voyelle médiale reste longue dans le prétérit 2°.* — 1° Le radical suivant :

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif pour le prétérit 2°.	Personne.	Singulier du prétérit 2°.	
शास् 2° c.	Gouverner.	शासि	शास्	3°	अशाशासत्	Il a fait gouverner.

2° Une classe de radicaux portant l'anoubandha ऋ.

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif pour le prétérit 2°.	Personne.	Singulier du prétérit 2°.	
याच् 1° c. p.	Chercher.	याचि	याच्	3°	अययाचत्	Il a fait chercher.
ढोक् 1° c.	Aller.	ढोकि	ढोक्	3°	अडुढोक्त	"
चकास् 2° c.	Briller.	चकासि	चकास्	3°	अचचकासत्	"
					अचीचकासत्	"

3° La classe des radicaux, tous de la 10° conjugaison, distingués, dans la liste des धातु, par अ (lettre rejetée¹), et quelquefois marqués de l'anoubandha त्².

4° Les deux radicaux suivants :

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif pour le prétérit 2°.	Personne.	Singulier du prétérit 2°.	
चेष्ट् 1° p.	Chercher, faire des efforts.	चेष्टि	चेष्ट	3°	अचिचेष्टत्	Il a fait chercher.
					अचचेष्टत्	
वेष्ट्	Enlacer, entre-lacer.	वेष्टि	वेष्ट	3°	अविवेष्टत्	Il a fait enlacer.
					अववेष्टत्	

¹ Cet अ est celui que nous avons déjà trouvé supposé à la fin de certains radicaux, uniquement pour la prononciation de la finale de ces radicaux. On peut en voir plusieurs exemples à la 10° conjugaison, n° 461.

² Les grammairiens ne sont pas d'accord sur cette troisième exception. Quelques-uns la res-

treignent aux seuls verbes causatifs formés par l'addition de la syllabe अप् au radical primitif marqué अत्; par exemple: कष्ट् 10° c. (कष्टत्) « parler, raconter. » Son causatif est कष्टापि « faire « parler, » कष्टापयति « il fait parler; » et son prétérit 2°, pris alors de कष्टाप्, sera अचिकष्टापयत् « il « a fait parler. »

756. *Causatifs*¹ dont la voyelle médiale reste longue, et peut aussi devenir brève (754), dans le prétérit 2°.

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif pour le prétérit 2°.	Personne.	Singulier du prétérit 2°.
भ्राज् 1 ^{re} p.	Briller, illuminer.	भ्राजि	भ्राज्	3°	अभिभ्राजत्
			भ्रज्	3°	अभिभ्रजत्
भ्रास्	Briller.	भ्रासि	भ्रास्	3°	"
			भ्रस्	3°	"
भास् 1 ^{re} p. 3° c.	Briller.	भासि	भास्	3°	"
			भस्	3°	"
भाष् 1 ^{re} p.	Parler.	भाषि	भाष्	3°	अभिभाषत्
			भष्	3°	अभिभषत्
दीप् 4 ^e p.	Briller ² .	दीपि	दीप्	3°	अदिदीपत्
			दिप्	3°	अदीदिपत्
जीव् 1 ^{re} c.	Vivre.	जीवि	जीव्	3°	अजिजीवत्
			जिव्	3°	अजीजिवत्
मील् 1 ^{re} c.	Fermer les yeux à demi, cligner les yeux.	मीलि	मील्	3°	"
			मिल्	3°	"
पीड्	Souffrir, ressentir de la douleur.	पीडि	पीड्	3°	"
			पिड्	3°	"
हेर्	S'opposer, prévenir.	हेठि	हेर्	3°	अतिहेठत्
			हिर्	3°	अतीहिठत्
कण्	Crier de douleur.	काणि	काण्	3°	अचकापात्
			कण्	3°	अचकपात्
					अचिकापात्
					अचीकपात्

¹ Ils ont aussi l'anubandha ऋ, et sont de cette classe-là (755, 2°). — ² दीपः (subst. m.) « lampe. »

Radical primitif.		Radical primitif.	
रप्	} Produire un bruit ¹ .	लप्	Parler.
वप्		लुट्	Se rouler par terre.
भप्		} Retrancher, élider une lettre (terme de grammaire) ² .	
भ्रप्	Donner.		

757. *Particularités.*—Deux radicaux de la 1^{re}, savoir **स्था** et **घ्रा**, présentent les particularités suivantes : voyelle radicale causative **आ** changée en **इ**;

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif du prétérit 2°.	Personne.	Singulier du prétérit 2°.	
स्था 1 ^{re} c.	Se tenir.	स्थापि	स्थिप्	3°	अतिष्ठिपत्	Il a fait se tenir.

Voyelle radicale causative **आ** changée en **अ** ou en **इ**.

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif du prétérit 2°.	Personne.	Singulier du prétérit 2°.	
घ्रा 1 ^{re} c.	Sentir.	घ्रापि	ध्रप्	3°	अतिध्रिपत्	} Il a fait sentir ¹ .
			घ्रिप्	3°	अतिघ्रिपत्	

758. Si la voyelle médiale d'une racine causative qui a une consonne pour initiale est l'une des trois brèves **अ**, **इ**, **उ**, ce qui ne peut avoir lieu, 1° que pour les radicaux primitifs terminés par une consonne double (737, 739), parce que la voyelle est alors longue par position, et 2° pour quelques radicaux primitifs en **अ** médial, cette voyelle n'a pas de changement à subir pour que le causatif convienne au prétérit 2°. Des exemples seraient superflus.

¹ Il est facile de former ces sept suivants sur कप् (769).

² A la 4^e on a aussi लुप् 4^e c. « troubler, mettre du désordre. »

³ Wilkins donne aussi पा 1^{re} c. « boire » (723), causatif पायि; prétérit 2° अपीयत् « il fit boire. » Chézy fait le prétérit régulier, et dit अपीयत् *apīpayat*.

759. Les radicaux avec consonne initiale et ऋ pour pénultième, peuvent, à ce prétérit 2°, ou conserver la voyelle ऋ, ou la changer en अर्¹; ainsi :

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif du prétérit 2°.	Personne.	Singulier du prétérit 2°.	
वृत् 1 ^{re} c. p.	Tourner, venir à passer.	वर्ति	वृत् वर्त्	3° 3°	असीवृत् अववर्त्	Il a fait tourner.

760. Pour former son prétérit 2° (temps टी), le radical हन् 2° c. « battre, « tuer » (403) emploie régulièrement (754) son causatif formé (748) irrégulièrement, de sorte qu'on a :

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif du prétérit 2°.	Personne.	Singulier du prétérit 2°.	
हन् 2° c.	Battre, tuer.	घाति	घत्	3°	अजिघत्	Il a fait battre, tuer.

761. Pour former son prétérit 2° (temps टी), le radical स्वप् 2° c. « dormir » change en उ la semi-voyelle (47) व de son causatif स्वपि « faire dormir¹, » qui devient पुप्; ainsi :

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif du prétérit 2°.	Personne.	Singulier du prétérit 2°.	
स्वप् 2° c.	Dormir.	स्वपि	पुप्	3°	असू पुपत्	Il a fait dormir ² .

762. Le radical इ 2° c. « aller » (358) étant précédé de अधि « sur, » signifie « lire, étudier » (359, 507). Dans cet état, son causatif (726) est अध्यापि³ « faire lire; instruire, enseigner. » On peut aussi employer गा (726); de sorte que l'on a :

¹ Par le changement de ऋ en अर्, ces radicaux en ऋ médial sont ramenés à la classe des radicaux en अ médial suivi d'une consonne double, savoir : de वृत् et de la consonne finale du primitif. De là il suit que le अ médial ne change pas (758). La conservation du ऋ paraît plus générale que le changement, et tous ne sont pas, comme वृत्, susceptibles des deux modes.

² Comme fait l'opium.

³ Ce causatif est ainsi formé : अधिर्, c'est-à-dire अधिरे, d'où résulte अध्यै. Voilà (735, note 1) le radical préparé pour recevoir le इ causatif devenu ए par gouna. Ainsi on aurait अध्यैए, c'est-à-dire अध्याये; puis (726) mettant प à la place de य, on obtient अध्यापि. Ajoutant la terminaison, on a अध्यापयति, etc. etc.

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif du 5 ^e temps.	Personne.	Singulier du 5 ^e temps.
अधी 2 ^e c.	Lire (1010).	अध्यापि	अध्याप्	3 ^e	अध्यापिपत्
अधिगा 1 ^{re} c.		अधिगापि	अधिगाप्	3 ^e	अध्यङ्गीगपत्

763. *Réduplication propre au prétérit 2^e (टी) commune aux verbes causatifs et aux verbes de la 10^e conjugaison qui ont une consonne pour initiale.* — Les règles de cette reduplication tombent, les unes sur la consonne initiale, et elles sont très-simples; les autres sur la voyelle employée, et elles sont un peu compliquées.

764. *Consonne initiale redoublée.* — La reduplication de la consonne au prétérit 2^e (टी) causatif suit les règles données précédemment pour la reduplication de la consonne au prétérit 3^e (ठी) primitif, tant pour le cas où la consonne initiale est simple (308), que pour le cas où la consonne initiale est composée (309); ainsi अ sera mis pour क, ख, ग, घ, et ainsi des autres.

765. Quant à la voyelle à employer dans la reduplication, ce sera अ; इ, ई; उ, ऊ, conformément aux règles suivantes, dont les unes regardent la voyelle à employer, et l'autre la quantité de cette voyelle d'après la syllabe qui la suit.

766. *अ employé dans la reduplication.* — अ, qui ne devient jamais आ, est employée comme voyelle redoublée dans les cas suivants : 1^o Quand la voyelle médiale du radical, modifiée comme il doit l'être pour la conjugaison, est अ suivi d'une consonne composée¹.

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif du prétérit 2 ^e .	Personne.	Singulier du prétérit 2 ^e .
रम् 1 ^{re} p.	Faire un bruit.	रन्मि	रन्म्	3 ^e	अररन्मत्
लम् 1 ^{re} p.	Obtenir.	लन्मि	लन्म्	3 ^e	अललन्मत्

¹ Par là cette syllabe, terminée par cet अ, forme une syllabe lourde गुरु (grave, longue), opposée à la syllabe légère लघु (brève).

2° Dans les sept suivants :

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif du prétérit 2°.	Personne.	Singulier du prétérit 2°.
स्मृ 1 ^{re} c.	Se ressouvenir.	स्मार्ि	स्मृ	3°	अस्मस्मृत्
स्तृ 5 ^e c. p.	Reprendre.	स्तार्ि	स्तृ	3°	अस्स्तस्मृत्
दृ 9 ^e c.	Déchirer.	दार्ि	दृ	3°	अददस्मृत्
त्वर 4 ^e p.	Se hâter.	त्वरि	त्वर	3°	अतत्वरत्
प्रष्	Célébrer.	प्रषि	प्रष्	3°	अपप्रयत्
मृद्	Fouler aux pieds.	मृदि	मृद्	3°	अममृदत्
स्पृ	Lier, faire obstacle.	स्पाग्रि	स्पृ	3°	अपस्पृशत्

3° Dans les causatifs qui (755) conservent आ à ce temps¹.

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif du prétérit 2°.	Personne.	Singulier du prétérit 2°.
शास् 2 ^e c.	Gouverner.	शासि	शास्	3°	अप्रशासत्
कास् 1 ^{re} p.	Tousser.	कासि	कास्	3°	अचकासत्
दास्	Donner.	दासि	दास्	3°	अददासत्
भास् 1 ^{re} p.	Briller.	भासि	भास्	3°	अब्रभासत्
याच् 1 ^{re} c. p.	Chercher.	याचि	याच्	3°	अययाचत्
चकास् 2 ^e c.	Briller.	चकासि	चकास्	3°	अचचकासत्

767. इ ou ई employé dans la reduplication. — इ susceptible de devenir ई est employé comme voyelle redoublée dans les quatre cas suivants. (Il y a des anomalies.)

1° Quand le causatif dérive d'un primitif² terminé par une voyelle autre que उ ou ऊ³.

¹ Ce 3° est une exception à la règle générale ci-après (767, 3°) du इ employé comme voyelle de la reduplication.

² Wilkins, à cause des anomalies (voyez 766, 3°) dit ici du इ : est employé FRÉQUEMMENT.

³ La règle générale est ci-après (771).

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif du prétérit 2°.	Personne.	Singulier du prétérit 2°.
हि	Mouvoir.	हायि	हय्	3°	अज्ञीहयत्
कृ 8° c. p.	Faire.	कारि	कय्	3°	अचीकरत्
स्था 1° c.	Se tenir debout.	स्थापि	स्थप्	3°	अतिष्ठिपत्
पा 2° c.	Nourrir, chérir.	पालि	पल्	3°	अपीपल्
पा 1° c.	Boire.	पायि	पय्	3°	अपीपयत्
जि 1° c.	Vaincre.	जापि	जप्	3°	अजीजपत्
प्री	.....	प्रीपि	"	3°	अपिप्रीपात्
प्रा		प्रायि	"	3°	अपिप्रयत्

2° Quand le primitif étant terminé par उ ou par ऊ¹ (885, 1°; 772), la consonne qui précède est l'une des dix suivantes: ज्, य्, र्, ल्, व्, प्, फ्, ब्, भ्, म्.

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif du prétérit 2°.	Personne.	Singulier du prétérit 2°.
जु 1° p.	Se hâter.	जावि	जव्	3°	अजीजवत्
यु 2° c.	Mêler.	यावि	यव्	3°	अयीयवत्
रु 2° c.	Résonner.	रावि	रव्	3°	अरीरवत्
लू 9° c. p. ²	Retrancher.	लावि	लव्	3°	अलीलवत्
पू 9° c. p. ³	Purifier.	पावि	पव्	3°	अपीपवत्
भू 1° c. p.	Être, devenir.	भावि	भव्	3°	अबीभवत्
मू 1° p.	Lier.	मावि	मव्	3°	अमीमवत्

3° Quand la voyelle médiale du radical causatif modifié comme il doit l'être pour le prétérit 2°, est आ, ou bien अ non suivi d'une consonne double, ce radical causatif dérivant d'un primitif terminé par une consonne, et ayant आ ou अ pour médiale.

¹ Rappelons-nous que ces voyelles sont susceptibles de devenir ऋव् (730, 731).

² Il n'y en a pas avec व् pour initiale.

³ Il n'y en a ni avec फ् ni avec ब् pour initiale.

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif du prétérit 2°.	Personne.	Singulier du prétérit 2°.
पच् 1 ^{re} c. p.	Faire cuire.	पाचि	पच्	3°	अपीपचत्
क्ष्पाप्	Ébranler.	क्ष्पापि	क्ष्मप्	3°	अचीक्ष्मपत्
वश् 2° c.	Vouloir, désirer.	वाशि	वश्	3°	अवीवशत्
नश् 4° c.	Périr.	नाशि	नश्	3°	अनीनशत्

4° Généralement quand le radical primitif a pour médiale une des trois voyelles इ, ई, ए.

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif du prétérit 2°.	Personne.	Singulier du prétérit 2°.
विद् 2° c.	Connaître.	वेदि	विद्	3°	अवीविदत्
तिङ् 1 ^{re} c.	Aiguiser.	तेजि	तिङ्	3°	अतीतिजत्
चेष्ट् 1 ^{re} p.	Pratiquer.	चेष्टि	चेष्ट्	3°	अचिचेष्टत्

768. इ ou ई employés à volonté dans la reduplication. — Dans ceux des causatifs (756) qui avec une consonne simple pour initiale, gardent longue ou changent en brève leur voyelle médiale, le इ, voyelle de la reduplication, est इ ou ई : इ avec la médiale longue, ई avec la médiale brève (774). Un tableau serait superflu ici ; le précédent (756) suffit.

769. अ et इ employés indifféremment dans la reduplication. — Quelques radicaux prennent pour voyelle redoublée, indifféremment इ ou अ ; ce sont : 1° quelques-uns d'entre ceux qui (755) gardent leur voyelle médiale longue :

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif du prétérit 2°.	Personne.	Singulier du prétérit 2°.
चेष्ट् 1 ^{re} p.	Pratiquer.	चेष्टि	चेष्ट्	3°	अचिचेष्टत् अचचेष्टत्
वेष्ट्	Enlacer.	वेष्टि	वेष्ट्	3°	अविवेष्टत् अववेष्टत्

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif du prétérit 2°.	Personne.	Singulier du prétérit 2°.
चकास् 2° c.	Briller (766, 3°).	चकासि	चकास्	3°	अचचकासत्
शान् 2° c.	Gouverner.	शासि	शास्	3°	अचीचकासत् अशशासत् ¹ अशिशासत्

2° Quelques-uns d'entre ceux qui (756) gardent ou changent leur voyelle médiale longue :

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif du prétérit 2°.	Personne.	Singulier du prétérit 2°.
कण्	Crier de douleur.	काणि	काण्	3°	अचकापात् अचिकापात्

Et ainsi des sept qui le suivent.

770. Radicaux en ऋ médial (759). — Les radicaux en ऋ médial prennent pour voyelle de la reduplication इ avec la conservation du ऋ, et अ avec le changement en अर् (766); ainsi par exemple :

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif du prétérit 2°.	Personne.	Singulier du prétérit 2°.
वृत् 1° c. p.	Tourner.	॥	वृत् वर्त्	3° 3°	अवीवृत् अववर्त्

771. उ ou ऊ employé dans la reduplication. — उ susceptible de devenir ऊ est employé comme voyelle redoublée dans les deux circonstances suivantes :
1° quand le radical primitif a pour finale une des deux voyelles उ. ऊ².

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif du prétérit 2°.	Personne.	Singulier du prétérit 2°.
तु 2° c.	Célébrer.	नावि	नव्	3°	अनूनवत्
उ 1° c.	Courir.	दावि	दव्	3°	अदूदवत्
दू 4° p.	Être affligé de....	दावि	दव्	3°	अदूदवत्

¹ Celui-ci n'est mis dans cette classe avec इ que par quelques-uns.

² Les anomaux sont presque aussi nombreux que ceux-ci (722).

2° Quand le radical primitif a pour médiale une des quatre voyelles उ, ऊ, ओ, औ.

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif du prétérit 3°.	Personne.	Singulier du prétérit 3°.
रुह 1 ^{re} c.	Croître, monter.	रोषि	रुप्	3°	अरुहत्
		रोहि	रुह्	3°	अरुहत्
उष् 1 ^{re} c. p.	Devenir mauvais.	दोषि	उष्	3°	अदुषत्
ढोक् 1 ^{re} c.	Aller.	ढोकि	ढोक्	3°	अनुढोक्त्

772. इ et उ employés indifféremment dans la reduplication. — Quelques verbes emploient indifféremment pour voyelle redoublée इ ou उ, qui peuvent être ई ou ऊ (774). Les uns tiennent de la classe précédente (767, 2°); les autres sont isolés. इ et उ sont donc les voyelles de la reduplication : 1° quand le radical primitif terminé par उ ou par ऊ a pour initiale une consonne composée dont le second membre est une des lettres (déjà indiquées) ज्, प्, फ्, ब्, भ्, म्, य्, र्, ल्, व् (767).

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif du prétérit 3°.	Personne.	Singulier du prétérit 3°.
श्रु 1 ^{re} et 5 ^e c.	Écouter ; couler.	आवि	अव्	3°	अशिश्रवत् अशुश्रवत्
हु 1 ^{re} c.	Courir, couler.	हावि	हव्	3°	अदिहवत् अउहवत्
प्लु 1 ^{re} p.	Flotter.	प्लावि	प्लव्	3°	अपिप्लवत् अपुप्लवत्
च्यु 1 ^{re} p.	Rire, aller, s'échapper ¹ .	च्यावि	च्यव्	3°	अचिच्यवत् अचुच्यवत्
धु 6 ^e c.	Être ferme, fixe.	धावि	धव्	3°	अदिधवत् अदुधवत्

¹ Et de plus, suivant Carey, qui le donne à la 10^e c. « endurer, supporter. »

2° Dans les deux suivants :

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif du prétérit 2°.	Personne.	Singulier du prétérit 2°.	
धू 6° c. 9° c. p.	Ébranler.	धावि	धव्	3°	अदोधवत् ¹	(732.)
		धूनि	धुन्	3°	अदूधुवत्	
प्रिव 1° c.	Aller, augmenter.	प्रवायि	प्रवय्	3°	अप्रववत्	Il a fait augmen- ter ² .
					अप्रिववत्	

773. Le radical suivant prend pour voyelle redoublée उ avec son causatif régulier, et इ avec son causatif irrégulier.

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif du prétérit 2°.	Personne.	Singulier du prétérit 2°.	
स्फुर 6° c.	Sauter, bondir.	स्फोरि	स्फुर	3°	अपुफुरत्	Il a fait bondir.
		स्फारि	स्फार	3°	अपिफारत्	

774. Quantité de la voyelle employée dans la reduplication. — 1° अ ne devient jamais आ. 2° Quant aux deux autres voyelles, leur quantité dépend des circonstances suivantes : इ et उ sont employés devant une consonne composée, et aussi devant une consonne simple suivie d'une syllabe longue ; ई et ऊ sont employés de préférence devant une consonne simple suivie d'une syllabe brève. Ainsi on a :

Singulier du prétérit 2°.		Singulier du prétérit 2°.	
अपस्पष्टत्	Il a fait délier.	अवभक्षत्	Il a fait manger.
अप्रिप्रवत्	Il a fait écouter.	अतीतिज्ञत्	Il a fait pointu.
अदुधोक्तत्	Il a rendu malheureux.	अद्रूपत्	Il a fait croître.

¹ Celui-ci se rapproche aussi de la manière du suivant (773), mais en sens contraire, prenant उ seul à son causatif irrégulier. — ² अप्रिववत् « il a augmenté » (506, 584, 817).

775. *Prétérit 2° (टि)*. — En second lieu, le radical primitif a pour initiale une voyelle. Si le radical primitif terminé par une consonne simple ou composée a pour initiale une voyelle, la racine causative se forme, quant à la voyelle, comme pour le cas précédent (754); mais le इ (776) n'est pas supprimé; il ne sera pas même changé (776, 2°). Ainsi उद् fait, pour le prétérit 2°, उन्दि; अट् fait अटि, et ainsi des autres.

776. Avec ce causatif, la construction du prétérit 2° s'opère aisément : 1° A cause d'une initiale voyelle, l'augment अ est appliqué deux fois (313, 491, note 1). 2° Le radical (775) causatif s'écrit tout entier après l'augment, et cette syllabe tient lieu de reduplication : il ne faut pas oublier la combinaison des voyelles (voyez le tableau). 3° A la suite vient la consonne finale, si le radical est terminé par une consonne simple; ou bien la dernière consonne du groupe, si le radical est terminé par une consonne composée. 4° Arrive enfin la terminaison ordinaire de la variété 3° (488) ou de la variété 9° (488), suivant la forme प ou म du radical¹. Exemples :

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif du prétérit 2°.	Personne.	Singulier du prétérit 2°.	
अद् 1 ^{re} c.	Aller, marcher, voyager.	आटि	आटि	3°	आटित्	Il a fait voyager.
उन्द् 7° c.		उन्दि	उन्दि	3°	उन्दिदत्	"
उप् 1 ^{re} c.	Avoir chaud.	उषि	उषि	3°	उषिषत् ²	"
ऊध् 4° c.	Croître.	अर्धि	अर्धि	3°	अर्धिधत्	"
एत् 1 ^{re} c.	Trembler.	एत्ति	इत्ति	3°	ऐत्तिजत्	"
अन्त् 7° c.	Éclaircir.	व्याञ्जि	व्याञ्जि	3°	व्याञ्जित्	Il a fait éclaircir.

777. Les radicaux उ 1^{re} c. p. « bêler, » dont le causatif est आवि (730), et ऋ 3° c. « aller, » dont le causatif est अर्षि (734), rentrent dans cette classe³ :

¹ Le radical causatif employé ici est le radical causatif formé pour les quatre 1^{res} temps. Avec le *gouna* de la voyelle initiale si elle est brève, et le *gouna* de sa brève si elle est longue, le अ augment est préfixé. Voilà les premières syllabes du prétérit. Ensuite on prend la dernière consonne du radical primitif, et on la préfixe à la terminaison. Voilà la 3° et dernière syllabe, ou bien les der-

nières syllabes du temps. En effet : उप्, de là उषि, puis अउषि ou उषि, et enfin, à la 3° personne du singulier, उषिषत् (343).

² On obtient उषि ainsi : उषि; अउषि; अउषि; उषि (313, 39).

³ Le radical इ 2° c. « aller » (358) étant presque toujours combiné avec une préposition (359), appartient à une autre classe (762).

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif du prétérit 2°.	Personne.	Singulier du prétérit 2°.	
उ 1 ^{re} c. p.	Bêler.	अवि	अवि	3°	अविवत्	Il a fait bêler.
ह 3° c.	Aller.	अर्पि	अर्पि	3°	अर्पित्	Il a fait aller; il a lancé.
इ 2° c.	Aller ¹ .	"	"	"	"	"

778. Les trois suivants ayant formé leur causatif pour le prétérit 2°, selon la règle (775) de leur classe, ce causatif admet deux variétés : 1° régulièrement la variété 3° par la règle générale (753); 2° irrégulièrement² la variété 6°, des terminaisons de laquelle les voyelles initiales font changer en अय (711) le इ causatif.

Radical primitif.		Radical causatif.	Causatif du prétérit 2°.	Variétés.	Personne.	Singulier du prétérit 2°.
इल्	Envoyer.	एलि	इलि	3°	3°	ऐलिलत्
				6°	3°	ऐलयीत्
उन्	Décroître, diminuer, devenir moindre.	उनि	उनि	3°	3°	औनिनत्
				6°	3°	औनयीत्
अर्द् 1 ^{re} c. p.	Faire de la peine, tourmenter, faire mourir.	अर्दि	अर्दि	3°	3°	आर्दिदत्
				6°	3°	आर्दयीत्

779. *Dhatous polysyllabes.* — Plusieurs de ces *dhatous* ont été réclamés pour les articles précédents (734, 2°) par les règles de leur voyelle radicale. Il est peu nécessaire, au point d'instruction où nous sommes, d'en compléter ici la liste; soient seulement :

¹ Défectif remplacé par म् (916, 880).

² Conjugué sous cette variété, le prétérit 2°, n'ayant pas de reduplication, n'a plus l'aspect de causatif; il paraît être le prétérit 2° des primitifs terminés en इ et prenant la variété 6°. (Tel est सिव; mais dans celui-ci le इ radical éprouve *gouṇa* devant इ crément; dans nos trois *dhatous*, c'est le इ causatif qui éprouve *gouṇa* devant le इ de la ter-

minaison) (735, note 1). Mais 1° si ce prétérit appartenait à un primitif en इ final, ce primitif serait polysyllabe; or on n'a rencontré de cette espèce que le seul radical उर्णु; il ne peut donc y avoir de confusion. 2° Un seul radical en इ final prend la variété 6°, et ceux-ci ne sont qu'au nombre de trois. Il est aisé de se rappeler ces quatre, et de les distinguer de tous les autres.

Primitif.	DHATOU CAUSATIF.	3 ^e personne, singulier, 1 ^{er} temps.	DHATOU, 5 ^e TEMPS.	3 ^e personne du singulier.
दरिद्रा	दरिद्रापि	दरिद्रापयति	दरिद्राप्	अदरिद्रपत्
ज्ञागृ	"	"	ज्ञागारू	अज्ञाज्ञागृत्
दीधी	दीधायि	दीधाययति	दीधाय्	अदीदिध्यत्
उर्णु	उर्णावि	उर्णावयति	उर्णून्वत्	उर्णूर्णवत्

Et ainsi des autres.

780. *Verbes réitératifs, fréquentatifs, intensitifs*¹. — Faire un acte quelconque avec *réitération*, ou *fréquence*, ou *intensité*, s'exprime en sanscrit par une classe de verbes qu'on nomme *réitératifs, fréquentatifs, intensitifs*.

781. Le radical fréquentatif se dérive du primitif au moyen d'une certaine modification et surtout d'une certaine reduplication des premières lettres radicales (300).

782. La modification et la reduplication ne se faisant pas de la même manière dans les radicaux qui commencent par une consonne et dans les radicaux qui commencent par une voyelle, il faut traiter ces deux classes à part; puis nous dirons un mot des polysyllabes.

783. *Radicaux commençant par une consonne*. — La forme प et la forme म des radicaux qui commencent par une consonne n'ayant de règles communes que celles de la reduplication, nous allons d'abord donner celles-ci. Ensuite, traitant les deux formes à part, nous développerons le genre de modification que chacune exige du radical primitif, pour qu'il devienne un fréquentatif de cette même forme, et nous exposerons les règles de leur conjugaison particulière.

784. *Reduplication fréquentative*. — La reduplication fréquentative, pour les verbes qui commencent par une consonne, s'opère, comme (766, 773) la causative du prétérit 2^e, sur le radical déjà passé à l'état de radical fréquentatif par les modifications convenables. Ainsi, par exemple, दा « donner » devenant (791) दी dans le fréquentatif *donner souvent*, c'est sur et d'après दी que

¹ Le sens de la phrase fait connaître laquelle de ces trois acceptions convient au verbe. L'idée du verbe suffit quelquefois pour l'indiquer.

Par exemple : « tuer » peut avoir un intensitif, mais ne peut avoir de réitératif sur le même être.

s'opère la reduplication fréquentative, et les règles qui suivent supposent cette modification effectuée¹.

785. Le radical ne contenant qu'une voyelle (c'est-à-dire étant monosyllabe), la reduplication de la consonne suit la règle ordinaire (316, 317).

786. *Voyelle de la reduplication.* — Que la voyelle soit finale ou médiale dans le primitif, peu importe. 1° Si la voyelle du radical fréquentatif est अ ou आ, il est de règle générale qu'elle devienne आ dans la syllabe redoublée; pour certaines classes elle devient अ (techniq. elle affixe नृण्). Dans quelques circonstances elle devient अनी; nous indiquerons ces cas particuliers. 2° Si la voyelle du radical fréquentatif est इ ou ई, elle devient ए dans la reduplication. 3° Si la voyelle du radical fréquentatif est उ ou ऊ, elle devient ओ dans la reduplication. 4° Si la voyelle du radical fréquentatif est ऋ ou ॠ, elle devient अरि dans la reduplication; nous la verrons aussi devenir अरि et même अरि. 5° Si la voyelle du radical fréquentatif est ए, ओ, औ, elle ne change pas. 6° S'il y a des cas particuliers, nous les donnerons. Ainsi, pour exemples (791, 795, 801, 821):

Radical primitif.	Changement de la voyelle.	Radical modifié.	Syllabe de la reduplication.	Radical primitif.	Changement de la voyelle.	Radical modifié.	Syllabe de la reduplication.
दा	ई	दी	दे	दा	"	दा	दा
पच्	"	पच्	पा	ली	"	ली	ले
चि	ई	ची	चे	विद्	"	विद्	वे
कृ	री	क्री	के	कृ	अरी	करी	चरी
स्मृ	अरु	स्मरु	सा	भू	"	भू	बो
जे	ई	गी	जे	सेव्	"	सेव्	से
नृत्	अरी	नरी	नरी	लोच्	"	लोच्	लो

787. Ces règles communes aux deux formes प et म, voix active, étant exposées, passons à la modification du radical et à sa conjugaison; mais comme la forme म est plus simple et plus généralement employée que la forme प, nous la traiterons la première.

¹ Il y a des radicaux primitifs qui ne subissent aucune modification. Dans ce cas la transformation est toute faite, et le signe de fréquence

est, pour la forme म, dans la seule reduplication et le ए annexé; et pour la forme प, dans la reduplication seule.

788. *Réitératifs : forme propre म.* — Le radical primitif étant (791) amené à l'état de fréquentatif et préfixé de sa syllabe de reduplication (786), on lui affixe la semi-voyelle य् (techniq. यउ); et ainsi construit, il est le radical fréquentatif qui se conjugue sous la forme म. Par exemple, दा primitif devenant दी, puis (786) par la reduplication देदी, enfin affixé de य्, fait देदीय् radical fréquentatif, voix active, forme propre म. Ainsi un radical fréquentatif, forme म, est un polysyllabe terminé par la consonne semi-voyelle य्.

789. Ce radical est conjugué dans les quatre 1^{ers} temps comme les primitifs de la 1^{re} conjugaison (804), avec les désinences (312) de la forme म. Pour le prétérit 3^e on affixe (628, etc.) आ au radical réitératif, puis on conjugue au moyen (576) de l'auxiliaire चक्रे. Ainsi à देदीय् ajoutant आ, on forme देदीयां, et enfin देदीयांचक्रे. Dans tous les autres temps le crément इ est intercalé devant les terminaisons ordinaires; de là le prétérit 2^e prend (488) la variété 11^e.

790. Comme la voyelle radicale ne suit pas, dans les radicaux terminés par une voyelle, les mêmes lois que celles qu'elle suit dans les radicaux terminés par une consonne, prenons ces radicaux séparément.

791. *Radicaux primitifs terminés par une voyelle.* — 1^o Si la voyelle finale est आ dans le primitif, elle est ई dans le fréquentatif; दा fait दी. 2^o Si la voyelle finale est इ ou ई dans le primitif, elle est ई dans le fréquentatif; चि fait ची, et नी reste नी. 3^o Si la voyelle finale est उ ou ऊ dans le primitif, elle est ऊ dans le fréquentatif; रु fait रू, et भू reste भू. 4^o Si la voyelle finale est ऋ ou ॠ dans le primitif, elle est ऐ dans le fréquentatif, quand la consonne initiale est simple, comme dans कृ qui donne क्री; et elle est ॠ dans le fréquentatif quand la consonne initiale est composée, comme dans स्मृ qui donne स्मृ. 5^o Si la voyelle finale est ए, ऐ, ओ dans le primitif, changée d'abord, comme ailleurs (580, 720), en आ, elle est ई dans le fréquentatif; गे devenu गा fait गी. 6^o Il n'y a que quatre anomalies.

Voyelle finale du primitif.	Voyelle du fréquentatif.	Voyelle finale du primitif.	Voyelle du fréquentatif.	Observations.
आ	ई	उ	ऊ	Si la consonne initiale est simple. Si la consonne initiale est composée.
इ		ऊ	ऐ	
ई		ऋ ou ॠ	ॠ	
ए				
ऐ				
ओ				

792. देदीय् « donner souvent, » fréquentatif de दा « donner. »

Forme म.				
Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1. Indicatif की.	3°	देदीयते	देदीयेते	देदीयन्ते
2. Subjonctif खी.	3°	देदीयेते	देदीयेयाताम्	देदीयेरन्
3. Impératif गी.	3°	ददीयताम्	देदीयेताम्	देदीयन्ताम्
4. Prétérit 1° घी.	3°	अदेदीयत	अदेदीयेताम्	अदेदीयन्त
5. Prétérit 2° छी.	3°	अदेदीयिष्ट	अदेदीयिषाताम्	अदेदीयिषत
6. Prétérit 3° ठी.	3°	देदीयाच्छक्रे	देदीयाच्छक्राते	देदीयाच्छक्रिरे
7. Futur 1° झी.	3°	देदीयिता	देदीयितारौ	देदीयितारः
8. Précatif ङी.	3°	देदीयिषीष्ट	देदीयिषीयास्ताम्	देदीयिषीरन्
9. Futur 2° ती.	3°	देदीयिष्यते	देदीयिष्येते	देदीयिष्यन्ते
10. Conditionnel धी.	3°	अदेदीयिष्यत	अदेदीयिष्येताम्	अदेदीयिष्यन्त

793. Sur celui-là conjuguez tous les autres, par exemple :

Voyelle finale.	Radical primitif.		Radical fréquentatif.	Personne.	Singulier, forme म., 1 ^{er} temps.
आ	धा 3° c. p.	Prendre, garder.	देधीय्	3°	देधीयते
	हा 3° p.	Aller.	जेहीय्	3°	जेहीयते
इ	चि 5° c. p.	Recueillir.	चेचीय्	3°	चेचीयते
	जि 1 ^{er} p.	Vaincre.	जेजीय्	3°	जेजीयते
ई	न्धि 1 ^{er} p.	Conduire.	नेनीय्	3°	नेनीयते
	पी 4° p.	Boire.	वेपीय्	3°	वेपीयते
उ	हृ 2° c.	Faire du bruit, crier.	रोत्रय्	3°	रोत्रयते
	धु 1 ^{er} p.	Faire un bruit.	जोधूय्	3°	जोधूयते
ऊ	भू 1 ^{er} c. p.	Être, devenir.	बोभूय्	3°	बोभूयते

Voyelle finale.	Radical primitif.		Radical fréquentatif.	Personne.	Singulier, forme म्, 1 ^{er} temps.
ऋ	कृ 8 ^e c. p.	Faire.	चक्राय्	3 ^e	चक्रायते
	स्मृ 1 ^{re} c.	Méditer.	सास्मर्य्	3 ^e	सास्मर्यते
	सृ 5 ^e c. p.	Couvrir.	तास्तर्य्	3 ^e	तास्तर्यते
ऋ	दृ 9 ^e c.	Déchirer.	देद्रीय्	3 ^e	देद्रीयते
ऐ	गै 1 ^{re} c.	Chanter.	जेगीय्	3 ^e	जेगीयते

794. *Anomalies.* — Cinq *dhatous* seulement, et pour la formation du fréquentatif, sont anomaux; savoir :

1^o Les deux suivants, dans le changement de la voyelle finale :

Voyelle finale.	DHATOUS			Observations.
	Primitifs.		Fréquentat.	
इ	श्री 2 ^e p.	Reposer.	श्राश्रय्	ई devenu अ; ensuite comme सिञ्च était médial. ऋ étant devenu इत्, comme dans les quatre 1 ^{ers} temps, puis इल्.
ऋ	गृ 6 ^e c.	Avaler.	गिरू	
			गिल्	

2^o Le suivant, par élision du य् :

Voyelle finale.	DHATOUS		
	Primitif.		Fréquentatif.
ए	व्ये 1 ^{re} c. p.	Couvrir, cacher.	वेवीय्

3^o Les deux suivants, réguliers et irréguliers :

Voyelle finale.	DHATOUS			Observations.
	Primitifs.		Fréquentat.	
इ	प्रिव्र 1 ^{re} c.	Aller, augmenter.	प्रवेप्रवीय्	« Crier <i>kou</i> continuellement. » Anomalie de la reduplication.
उ	कु	Faire un bruit.	प्रोप्रूय्	
			चोकूय्	

795. *Radicaux primitifs terminés par une consonne.* — Le radical primitif dont l'initiale et la finale sont consonnes, n'éprouve aucun changement dans sa voyelle médiale; il y a deux anomaux. La reduplication suit les règles générales (786); seulement certaines classes en अ मédial la forment avec आम्, अनी. Nous en donnons les exemples suivants :

Voyelle médiale.	Radical primitif.		Radical fréquentatif.	Personne.	Singulier, forme म, 1 ^{er} temps.
अ	पच् 1 ^{re} c. p.	Faire cuire.	पापच्य्	3 ^e	पापच्यते
	तप् 4 ^e p.	Briller, se glorifier.	तातप्य्	3 ^e	तातप्यते
आ	याच् 1 ^{re} c. p.	Chercher (894).	यायाच्य्	3 ^e	यायाच्यते
इ	विद् 2 ^e c.	Connaitre.	वेविष्य्	3 ^e	वेविष्यते
	ष्टिष् 5 ^e p.	Arrêter, retenir.	तेष्टिष्य्	3 ^e	तेष्टिष्यते
ई	क्रोड् 1 ^{re} c.	S'amuser à...	चेक्रोड्य्	3 ^e	चेक्रोड्यते
उ	लुप् 6 ^e c. p.	Retrancher.	लोलुप्य्	3 ^e	लोलुप्यते
	तुद् 6 ^e c. p.	Tourmenter.	तोलुप्य्	3 ^e	तोलुप्यते
	रुद् 2 ^e c.	Pleurer, crier.	रोड्य्	3 ^e	रोड्यते
ऊ	सूच्	Médire, injurier.	सोसूच्य्	3 ^e	सोसूच्यते
	मूत्र	Uriner.	मोमूत्र्य्	3 ^e	मोमूत्र्यते
	सूत्र	Ranger en ligne, mettre en ordre.	सोसूत्र्य्	3 ^e	सोसूत्र्यते
	नृत्	Danser.	नरीनृत्य्	3 ^e	नरीनृत्यते ¹
ऋ	वृत्	Tourner.	वरीवृत्य्	3 ^e	वरीवृत्यते
	मृत्	Nettoyer.	मरीमृड्य्	3 ^e	मरीमृड्यते

Et ainsi pour les voyelles ऋ—ओ médiales (740, note 1).

796. *Anomalies.* — Les deux radicaux suivants changent leur semi-voyelle médiale en la voyelle son analogue (techniq. suivent la règle जि) (77).

Radical primitif.		Radical fréquentatif.	Forme.	3 ^e personne du singulier, 1 ^{er} temps.	
स्यम्	Faire un bruit.	सेयिम्य्	म	सेयिम्यते	Il fait grand bruit.
स्वप्	Dormir (761).	सोपुष्य्	म	सोपुष्यते	Il dort beaucoup.

¹ न ne change pas.

797. Les radicaux en अ मédial qui (786, 1°), à la place de la voyelle de reduplication fréquentative, prennent अ, c'est-à-dire अ suivi d'une nasale¹, peuvent être rangés sous quatre classes, desquelles la 2° élide sa nasale radicale, et la 4° change le अ radical (830).

1° Les radicaux terminés par une nasale.

Radical primitif.		Radical fréquentatif.	Forme.	3° personne du singulier, 1 ^{er} temps.	
गम्	Aller.	गंगम्	म	गङ्गयतेतुर्गः	Le cheval va vite.
भ्रम्	Errer.	ब्रभ्रम्	म	ब्रभ्रयतेभ्रमर्ः	L'abeille va vite, erre, voltige de côté et d'autre.
क्रम्	Marcher.	चक्रम्	म	चक्रयते	
मन्	Respecter.	ममन्	म	ममन्यते	
वन् etc.	Mendier.	ववन्	म	ववन्त्यते	

2° Les deux radicaux suivants, du nombre de ceux qui ont une nasale avant la consonne finale; de plus, ils élident la nasale radicale.

Radical primitif.		Radical fréquentatif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.
दंश् 1 ^{re} c. 10 ^e p.	Mordre.	ददंश्	म	3°	ददंश्यते
भंश् 7 ^e c.	Rompre.	ब्रभंश्	म	3°	ब्रभंश्यते

3° Les six qui suivent, ne contenant pas de nasale.

Radical primitif.		Radical fréquentatif.	Formes	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
जप् 1 ^{re} c.	Murmurer, parler bas.	जजप्	म	3°	जजप्यते	Sæpè coit.
जल्प्	Parler.	जजल्प्	म	3°	जजल्प्यते	
जम्	Coire ² .	जजम्	म	3°	जजम्यते	
दह 1 ^{re} c.	Brûler.	ददह	म	3°	ददह्यते	
पश् 10 ^e c.	Lier (avec une corde).	पपश्	म	3°	पपश्यते	
प्राप् 1 ^{re} c. p.	Maudire.	प्राप्राप्	म	3°	प्राप्राप्यते	

¹ La nasale est celle de la classe de la consonne suivante (70), c'est-à-dire ici de la classe

dont est la consonne initiale du radical primitif.

² On dit aussi उपगम् 1^{re} c. « aller vers, sur. »

4° Les deux suivants, aussi sans nasale; de plus, ils changent अ radical, savoir : le premier en ऊ, et le second en उ.

Radical primitif.		Radical fréquentatif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.
च३ 10 ^e c.	Aller, mouvoir.	चंचूर्य्	म	3 ^e	चंचूर्यते
फल् 1 ^{re} c. p.	Rapporter du fruit, produire.	पंफुल्य्	म	3 ^e	पंफुल्यते

798. Les radicaux suivants admettent, à la reduplication fréquentative, les deux formes, अ particulière et आ générale. Ces radicaux sont : 1° trois radicaux terminés par la nasale न्, deux desquels élident cette nasale après la reduplication en आ, puis changent en आ le अ radical¹. 2° Les radicaux terminés par l'une des semi-voyelles य्, ल्, व्; mais ceux-ci ne sont mis dans cette classe que par quelques auteurs.

1° Les trois suivants terminés par la nasale न्; les deux premiers élidant le न्, et changeant अ radical en आ.

Radical primitif.		Radical fréquentatif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.
जन् 2 ^e et 4 ^e p.	Produire.	जंजन्य्	म	3 ^e	जंजन्यते
		जाजाय्	म	3 ^e	जाजायते
खन् 1 ^{re} c.	Creuser.	चंखन्य्	म	3 ^e	चंखन्यते
		चाखाय्	म	3 ^e	चाखायते
चन्	Donner.	चंचन्य्	म	3 ^e	चंचन्यते
		चाचन्य्	म	3 ^e	चाचन्यते

2° Les radicaux terminés par l'une des trois semi-voyelles य्, ल्, व् (ceux-ci classés ici par quelques auteurs seulement) (831).

¹ La raison de ce changement de अ en आ après l'élosion de न् est palpable. अ devant न्य् est long par position; mais ôtez le न्, तय् sera bref. Pour l'avoir long, il a fallu faire जाय्, c'est-à-dire changer अ en आ. Ce changement est

inutile ci-dessus (797, 2°), parce que le न् élié, il y a encore deux consonnes après le अ radical.

On pourrait dire aussi que ces deux radicaux changent अन् en आ.

Radical primitif.		Radical fréquentatif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{re} temps.
दृ	Prendre, tuer, donner, mouvoir.	दृदृ	म	3 ^e	दृदृयते
चल् 1 ^{re} , 10 ^e c.		दादृ	म	3 ^e	दादृयते
मव् 1	Mouvoir.	चंचल्	म	3 ^e	चाचल्यते
		चाचल्	म	3 ^e	चाचल्यते
मव् 1	Lier.	ममव्	म	3 ^e	ममव्यते
		मामव् 1	म	3 ^e	मामव्यते

799. Le radical **इन्** 2^e c. « frapper, etc. » que nous sommes accoutumés à conjuguer particulièrement (748), prend ici trois formes dont la dernière ne se trouve que rarement.

Radical primitif.		Radical fréquentatif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{re} temps.
हन् 2 ^e c.	Frapper, tuer.	इंहन्	म	3 ^e	इंहन्त्यते
		इेद्रीय्	म	3 ^e	इेद्रीयते
		इंवन्	म	3 ^e	इंवन्त्यते

800. Dans les huit radicaux suivants, c'est **अनी** qui est annexé (786, 1^o) à la consonne de la reduplication; et les cinq d'entre eux qui contiennent une nasale élident cette nasale.

Radical primitif.		Radical fréquentatif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{re} temps.
अन् 1 ^{re} p. 3	Tomber.	शनीअस्य्	म	3 ^e	शनीअस्यते
ध्वंस 1 ^{re} p.		दनीध्वस्य्	म	3 ^e	दनीध्वस्यते
भ्रंस 1 ^{re} p.		वनीभ्रस्य्	म	3 ^e	वनीभ्रस्यते
स्कन्द 1 ^{re} c.	Sauter.	चनीस्कय्	म	3 ^e	चनीस्कयते
वञ्च 1 ^{re} p.	Tromper.	वनीवच्य्	म	3 ^e	वनीवच्यते
कस्	Aller, mouvoir.	चनीकस्य्	म	3 ^e	चनीकस्यते
पत् 1 ^{re} c.	Mouvoir, tomber.	पनीपत्य्	म	3 ^e	पनीपत्यते
पट् 1 ^{re} c.	Aller, marcher.	पनीपय्	म	3 ^e	पनीपयते

¹ Suivant quelques auteurs, il y a aussi un *dhatou* मव् « lier. »

² Il élide le *y* final devant l'affixe ष; et comme

lui se conjugue le *dhatou* मव् « lier, » sans élision de finale (831, 2^e).

³ On a संस् 1^{re} p. « échapper, tomber. »

801. *Réitératifs, forme commune प¹. Règles générales.* — Pour la forme प, la voyelle du radical primitif, qu'elle soit finale ou qu'elle soit médiale, n'éprouve pas de changement. La reduplication, exécutée suivant les deux règles précédentes (785, 786), se fait sur le radical primitif.

802. Il n'y a pas ici, comme (788) à la forme म, de lettre affixée au radical qui passe à l'état et à la valeur de fréquentatif. Cet état et cette valeur sont donnés par la seule reduplication, comme dans les suivants :

Radical primitif.	Radical fréquentatif.	Radical primitif.	Radical fréquentatif.
दा	दादा	पच्	पापच्
ली	लेली	गम्	ङगम्
भू	ओभू	पद्	पनीपद्
कृ	चरिकृ	स्था	तास्था

Ainsi un radical fréquentatif, forme प, est un polysyllabe terminé comme le primitif; la reduplication forme la 1^{re} partie, et le radical primitif lui-même forme la 2^e.

803. Dans la conjugaison, la voyelle longue ई peut, à volonté, être préfixée à toutes les terminaisons qui commencent par une consonne et qui ont le प् dans le paradigme général, savoir : मिप्, सिप्, तिप्, तुप्, etc.²

804. Les quatre 1^{ers} temps sont conjugués comme³ ceux des verbes de la 2^e conjugaison, forme प (789); mais, et cela se comprend, avec les particularités des verbes redoublés : c'est-à-dire que (352, 374) les terminaisons अन्ति et अन्तु perdent leur nasale, et qu'au 4^e temps on termine en उः et non pas en अन्³. Pour le prétérit 3^e on affixe आं au radical réitératif (629), et on conjugue avec l'auxiliaire चकार (631). Quant aux autres temps, la règle la plus généralement suivie à cette forme प, est que le dérivé réité-

¹ Beaucoup plus rarement employée que la forme म (787).

² Nous avons la même chose pour quelques verbes de la 2^e conjugaison (352). C'est la règle générale pour les redoublés.

³ Peut-être serait-il plus exact de dire : *comme les verbes de la 3^e, parce que ceux-là et ceux-ci*

étant redoublés (389), les règles de अन्ति, etc. seraient toutes données; mais on a renvoyé à la 2^e parce que le paradigme est à la 2^e, et que ces verbes sont, dans leur conjugaison, soumis à plusieurs règles particulières exposées aux verbes de la 2^e (805).

ratif adopte de son primitif l'admission ou l'omission du ई crément¹, et les terminaisons des deux futurs, du conditionnel et du prétérit 2^e टी.

805. Voilà toutes les règles qui sont générales; mais il y en a de particulières, semblables à celles que nous avons déjà vues aux verbes de la 2^e conjugaison, lesquelles modifient la voyelle radicale dans certaines personnes de quelques-uns des temps; nous les donnons à leur place. Il y a aussi plusieurs verbes anomaux ou particuliers, lesquels sont les mêmes qu'à la forme म; ils sont ici dans l'ordre où ils sont là.

806. *Radicaux primitifs terminés par une voyelle.* — आ final. Tous les radicaux en आ final élident cette voyelle devant celle d'une terminaison; par exemple, devant अन्ति, अन्तु (qui sont ici अति, अतु) (804), etc.; de sorte qu'on ne dit pas ज्ञाहाअति, c'est-à-dire ज्ञाहति (39), mais bien ज्ञाहति, etc.

807. Dans les quatre 1^{ers} temps², la plus grande partie des radicaux en आ changent (395) cette voyelle en ई devant त्, थ्, व्, म् initiale d'une terminaison sans प्.

808. La voyelle longue ई est substituée à आ devant हि, signe de la 2^e personne du singulier de l'impératif, 3^e temps गी (397).

809. Selon quelques auteurs, ए peut, à volonté, être substitué à आ devant les terminaisons qui commencent par य्, telles que यात्, यातां, etc. au 2^e temps छी subjonctif, et यात्, यास्तां, etc. au 8^e temps छी précatif.

810. Lorsque le ई mentionné ci-dessus (803) est employé, आ radical final, par sa combinaison avec lui, produit ए (39). Maintenant soit pour exemple général :

811. ज्ञाहा « abandonner souvent, » fréquent. de ह्य « abandonner, etc. » Et aussi ज्ञह्य, selon Vopadeva, 3^e c. (397) (Forme commune प.)

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1. Indicatif की.	3 ^e	ज्ञाहति	ज्ञाहीतः	ज्ञाहति
		ज्ञाहेति		
	2 ^e	ज्ञाहसि	ज्ञाहीथः	ज्ञाहीथ
		ज्ञाहेसि		
	1 ^{re}	ज्ञाहामि	ज्ञाहीवः	ज्ञाहीमः
		ज्ञाहमि		

¹ Ceci est un peu différent de ce qui est prescrit ailleurs d'une manière positive pour les verbes dérivés, et forme une sorte d'anomalie. — ² Ce changement ne se fait pas devant le त् du futur 1^{er}.

Forme commune प.				
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
2. Subjonctif ङी.	3°	ज्ञायात्	ज्ञायातां	ज्ञायुः
		ज्ञाह्यात्	ज्ञाह्यातां	ज्ञाह्युः
3. Impératif ङी.	3°	ज्ञातुः	ज्ञाहिताम्	ज्ञातुः
		ज्ञाह्युः		
	2°	ज्ञाहिहि	ज्ञाहितम्	ज्ञाहित
		ज्ञाहानि		
4. Prétérit 1° ङी.	3°	अज्ञायात्	अज्ञाहिताम्	अज्ञातुः
		अज्ञाह्युः		
	2°	अज्ञाहाः	अज्ञाहितम्	अज्ञाहित
		अज्ञाह्यः		
5. Prétérit 2° ङी.	3°	अज्ञाह्युः	अज्ञाहित्र	अज्ञाहिम
		अज्ञाह्युः		
6. Prétérit 3° ङी.	3°	अज्ञाह्युः	अज्ञाह्युः	अज्ञाह्युः
7. Futur 1° ङी.	3°	अज्ञाह्युः	अज्ञाह्युः	अज्ञाह्युः
8. Précatif ङी.	3°	अज्ञायात्	अज्ञायास्ताम्	अज्ञायासुः
		अज्ञाह्यात्	अज्ञाह्यास्ताम्	अज्ञाह्यासुः
9. Futur 2° ङी.	3°	अज्ञाह्यति	अज्ञाह्यतः	अज्ञाह्यन्ति
10. Conditionnel ङी.	3°	अज्ञाह्यस्यत्	अज्ञाह्यस्यताम्	अज्ञाह्यस्यन्

812. Sur celui-là se conjuguent les suivants : **स्था**, **तास्था**; **पा**, **पापा**; **मा**, **मामा**; et peut-être quelques autres dont on n'a pas rencontré d'exemples.

813. Les deux suivants, **दादा**, **दाधा**, fréquent. de **दा** « donner, » et **धा** « prendre, » ne diffèrent de **ज्ञाहा** (810) qu'en ce qu'ils élident le **आ** radical dans les cas où celui-ci le change en **ई**, c'est-à-dire (807) devant **त**, **थ**; **व**, **म** initiale d'une terminaison sans **प**. Ainsi **दादा** « donner souvent, » fréquent. de **दा** 3° c. p. « donner » (398).

Forme ष.				
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1. Indicatif क्ति.	3 ^e	दादाति दादेति	दातः	दादति
2. Subjonctif क्ति.	3 ^e	दादायात् दादेयात्	दादायाताम् दादेयाताम्	दादायुः दादेयुः
3. Impératif मी.	3 ^e	दादातु दादेतु	दाताम्	दादतु
4. Prétérit 1 ^{re} क्ति.	3 ^e	अदादात् अदादेत्	अदाताम्	अदाडुः

Le reste, absolument comme जाह्, fréquent. de ह, et दाधा tout à fait comme दाह, différant du simple धा (398) en ce que sa reduplication est partout faite en दा.

814. *Anomalie.* — Les deux suivants : ध्मा 1^{re} c. « souffler, » et घ्रा 1^{re} c. « sentir, » changeant leur finale आ en ई, ont pour fréquentatif देध्मी, जेघ्री qui se conjuguent tous les deux sur ज्री, *dhatou* de la classe particulière en ई donnée ci-après (816). Soit l'un des deux (395, 396) : देध्मी « souffler souvent, » fréquentatif de ध्मा « souffler. »

Forme ष.				
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1. Indicatif क्ति.	3 ^e	देध्मेति देध्मेयीति	देध्मेतः	देध्मेयति ¹
2. Subjonctif क्ति.	3 ^e	देध्मेयात्	देध्मेयाताम्	देध्मेयुः
3. Impératif मी.	3 ^e	देध्मेतु देध्मेयेतु	देध्मेताम्	देध्मेयतु

¹ ई devient इय्; ई est inséré.

Forme प.				
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
4. Prétérit 1 ^{re} घी.	3 ^e	अदेध्मेत् अदेध्मयीत्	अदेध्मीताम्	अदेध्मियुः ¹
5. Prétérit 2 ^e टी.	3 ^e	अदेध्मीयीत्	अदेध्मीष्टाम्	अदेध्मीषुः
6. Prétérit 3 ^e ठी.	3 ^e	देध्मियाच्चकार्	देध्मियाच्चक्रतुः	देध्मियाच्चकुः
7. Futur 1 ^{re} डी.	3 ^e	देध्मीता	देध्मीतारौ	देध्मीतारः
8. Précatif ङी.	3 ^e	देध्मीयात्	देध्मीयास्ताम्	देध्मीयासुः
9. Futur 2 ^e ती.	3 ^e	देध्मीष्यति	देध्मीष्यतः	देध्मीष्यन्ति
10. Conditionnel घी.	3 ^e	अदेध्मीषीत्	अदेध्मीष्यताम्	अदेध्मीष्यन्

815. इ ou ई final. — La voyelle simple इ ou ई finale, dans le primitif aussi bien que dans le fréquentatif (807), est changée en ए devant toutes les terminaisons marquées du प, soit qu'elles aient pour initiale une consonne comme तिप्, सिप्, मिप्, etc., soit qu'elles aient pour initiale une voyelle comme आनिप्, अमिप्, etc., c'est-à-dire² devant अति, अतु, उः et आं (6^e temps). Devant toute autre terminaison, ces voyelles n'éprouvent aucun changement. Exemple : लेली « fondre souvent, » fréquentatif de ली 4^e c. « fondre, dissoudre. »

Forme प.				
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1. Indicatif की.	3 ^e	लेलेति	लेलीतः	लेल्यति ³
		लेलयीति		
	2 ^e	लेलेसि	लेलीषः	लेलीष
		लेलयीसि		
	1 ^{re}	लेलेमि	लेलीवः	लेलीमः
		लेलयीमि		

¹ ई devient इय्; ई est inséré.

² Ces règles sont les mêmes que celles des verbes en ई primitifs redoublés et de la 2^e. La voyelle radicale éprouve *gouṇa* aux personnes marquées d'un प. A toute autre personne la

voyelle ne change pas; mais quand l'initiale de terminaison est अ, il arrive que le ई final tombe sur ce अ, et il en résulte ए. Voilà le changement de ई en ए devant अ sans प.

³ अयी est produit par ए devant ई.

Forme प.				
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
2. Subjonctif ली.	3°	लेलीयात्	लेलीयाताम्	लेलीयुः
3. Impératif गी.	3°	लेलेतु	लेलीताम्	लेलयतु
		लेलीयितु		
	2°	लेलीहि	लेलीतम्	लेलीत
	1°	लेलयानि	लेलयाव	लेलयाम
4. Prétérit 1° घी.	3°	अलेलेत्	अलेलीताम्	अलेल्युः
		अलेलीयित्		
	2°	अलेलेः	अलेलीतम्	अलेलीत
		अलेलीयिः		
5. Prétérit 2° छी.	1°	अलेलयम्	अलेलीव	अलेलीम
	3°	अलेलीयीत्	अलेलीदाम्	अलेलीयुः ¹
6. Prétérit 3° छी.	3°	लेल्याच्चकार	लेल्याच्चक्रुः	लेल्याच्चक्रुः
7. Futur 1° डी.	3°	लेलीता	लेलीतारु	लेलीतारुः ²
8. Précatif छी.	3°	लेलीयात्	लेलीयास्ताम्	लेलीयासुः
9. Futur 2° ती.	3°	लेलेष्यति	लेलीष्यतः	लेलीष्यन्ति ³
		लेलीष्यति		
10. Conditionnel घी.	3°	अलेलीष्यत्	अलेलीष्यताम्	अलेलीष्यन्

816. Le radical ली 3° c. « être couvert de honte, » conjugue son fréquentatif लेली comme les autres en ई (815), avec cette seule particularité, que devant la voyelle d'une terminaison sans प, c'est-à-dire devant अती, अत्त, उः, आम्, sa voyelle, ई final, est changée en इय्. Donnons seulement les personnes où se trouve la particularité.

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1. Indicatif की.	3°	॥	॥	लेलीयति
3. Impératif गी.	3°	॥	॥	लेलीयतु
4. Prétérit 1° घी.	3°	॥	॥	लेलीयुः
6. Prétérit 3° छी.	3°	लेलीयाच्चकार	लेलीयाच्चक्रुः	लेलीयाच्चक्रुः
	2°	लेलीयाच्चकथ	लेलीयाच्चकथुः	लेलीयाच्चक्रुः
	1°	लेलीयाच्चकार	लेलीयाच्चकृव	लेलीयाच्चकृम

¹ 5° variété (804). — ² Pas इय्. — ³ Terminaison à प, ई inséré.

Sur celui-ci se conjuguent les deux précédents : **देह्मी** fréquentatif de **ध्मा**, et **जेघ्री** fréquentatif de **घ्रा** (814).

817. **श्चि** 1^{re} c. « aller, augmenter » (772), fait ici **श्चेच्चि** et **शोश्चु** pour *dhatous* réitératifs. Or le premier est conjugué comme **ह्री** ci-dessus (816); le second comme les *dhatous* en **उ** ou **ऊ** ci-dessous.

818. **उ** ou **ऊ** final. — La voyelle simple **उ** ou **ऊ** finale, dans le fréquentatif comme dans le primitif (801), devient **ओ** devant toutes les terminaisons marquées du **प**, devant celles des futurs et du conditionnel¹. Elle devient **उक्** (366) devant la voyelle d'une terminaison sans **प** et devant **ग्राम्** au 6^e temps. Devant les autres terminaisons elle ne change pas. Le prétérit 2^e **री** prend en outre, au singulier et au pluriel, la variété 5^e. Ex. **वोभू** « être, devenir » souvent, fréquentatif de **भू** 1^{re} c. « être, devenir » (340). (Forme commune **प**.)

Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
1. Indicatif की.	3 ^e	वोभोति वोभवति	वोभूतः	वोभुवति	Termin. à प , अवो est produit par ओ devant ई .
2. Subjonctif खी.	3 ^e	वोभूयान्	वोभयातां	वोभूयुः	
3. Impératif गी.	3 ^e	वोभेतु वोभवतु	वोभूतां	वोभूवतु	
4. Prétérit 1 ^{re} वी.	3 ^e	अवोभोत् अवोभवत्	अवोभूतां	अवोभुवन् अवोभवुः	
5. Prétérit 2 ^e टी.	3 ^e	अवोभोत् अवोभवत्	अवोभूताम् "	अवोभूवुः अवोभूवन्	
6. Prétérit 3 ^e ठी.	3 ^e	वोभुवाच्चकार	वोभुवाच्चकृतुः	वोभुवच्चक्रः	
7. Futur 1 ^{re} डी.	3 ^e	वोभविता	वोभवितारौ	वोभवितारः	इम्
8. Précatif ही.	3 ^e	वोभुयात्	वोभूयास्ताम्	वोभूयासुः	
9. Futur 2 ^e ती.	3 ^e	वोभवीष्यति वोभविष्यति	वोभवीष्यतः वोभविष्यतः	वोभवीष्यन्ति वोभविष्यन्ति	ई inséré. इम्
10. Conditionnel धी.	3 ^e	अवोभवीष्यत्	अवोभविष्यताम्	अवोभविष्यन्	

¹ **उ** et **ऊ** deviennent **ओ** dans le fréquentatif, partout où ils le deviennent dans le primitif.

Rappelons-nous ici que **ओ** tombant sur une voyelle fait **अव्**.

819. Sur celui-là se conjuguent les autres radicaux en उ ou ऊ final, comme योयु « mêler souvent, » de यु 2^e c. « mêler » (376), qui fait (1^{er} temps) योयोति. योयवीति¹.

820. ऋ ou ॠ final. — La voyelle simple ऋ ou ॠ finale dans le fréquentatif, forme प, comme dans le primitif (801), devient, dans les quatre 1^{ers} temps, अॠ devant une terminaison marquée du प, et ॠ devant la voyelle d'une terminaison sans प; elle ne change pas aux autres personnes. Au précatif elle devient ॠ (821). Aux cinq autres temps, devant le इ crément, elle devient अॠ ou ॠ à volonté².

821. La reduplication fréquentative, etc. s'opère, comme (786, 4^o; 801) précédemment, en affixant à la consonne du redoublement l'une des syllabes अरी, अरि, अॠ (733); la première plus usitée que les deux autres. Enfin इम् est donné aux six derniers temps. Exemples :

822. Soit चरीक, चरि, चर्क fréquentatif de क 8^e c. p. « faire, » et signifiant « faire souvent, faire avec.... » conjugué seulement avec la première syllabe, la conjugaison des trois étant la même.

Forme प.					
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
1. Indicatif की.	3 ^e	चरीकर्त्ति चरीकरोति	चरीकृतः	चरीकृति	अॠ pour ऋ final. इ inséré.
2. Impératif खी.	3 ^e	चरीकृयात्	चरीकृयाताम्	चरीकृतुः	
3. Impératif गी.	3 ^e	चरीकर्तुं चरीकरोतु	चरीकृताम्	चरीकृतु	
4. Prétérit 1 ^{re} घी.	3 ^e	अचरीकः अचरीकरोत्	अचरीकृतम्	अचरीकृः	Dhatou redou- blé, उ pour अन्, gouṇa de la voy.
	2 ^e	अचरीकः अचरीकरोः	अचरीकृतम्	अचरीकृत	
	1 ^{re}	अचरीकृम्	अचरीकृव	अचरीकृम	

¹ Sans participer aux irrégularités particulières (517, 573) à भू, il fait donc, au 1^{er} temps, योयु.

² Toujours (815, 818, 820) la même marche. Gouṇa aux terminaisons à प; voyelle devenue

semi-voyelle analogue devant la voyelle d'une terminaison sans प, et ce pour la prononciation. (C'est elle qui de उ fait उव्) (824, note 1). Ailleurs permanence; gouṇa aux futurs, conditionnels, etc.

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5. Prétérit 2° टी.	3°	अचरीक्रीत्	अचरीक्रिटाम्	अचरीक्रियुः ¹
	2°	अचरीक्रीः	अचरीक्रिटम्	अचरीक्रिट
	1°	अचरीक्रियम्	अचरीक्रियु	अचरीक्रियम्
	3°	अचरीकारित्	अचरीकारिटाम्	अचरीकारियुः ¹
	2°	अचरीकारिः	अचरीकारिटम्	अचरीकारिट
	1°	अचरीकारियम्	अचरीकारियु	अचरीकारियम्
6. Prétérit 3° ठी.	3°	चरीकाश्चकार	चरीकाश्चक्रतुः	चरीकाश्चक्रुः
	3°	चरीकाश्चकार	चरीकाश्चक्रतुः	चरीकाश्चक्रुः ²
7. Futur 1° डी.	3°	चरीक्रिता	चरीक्रितारी	चरीक्रितारः
	3°	चरीक्रिता	चरीक्रितारी	चरीक्रितारः ²
8. Précatif ठी.	3°	चरीक्रियात्	चरीक्रियास्ताम्	चरीक्रियानुः
9. Futur 2° ती.	3°	चरीक्रियति	चरीक्रियतः	चरीक्रियन्ति
	3°	चरीक्रियति	चरीक्रियतः	चरीक्रियन्ति ²
10. Conditionnel णी.	3°	अचरीक्रियत्	अचरीक्रियताम्	अचरीक्रियन्
	3°	अचरीक्रियत्	अचरीक्रियताम्	अचरीक्रियन् ²

823. *Anomalie.*—Le radical चरीक् « répandre, etc. » fréquentatif de कृ 6° c. « répandre, » admettant la règle générale pour les terminaisons affectées du प्, change³ ऋ en ईर् devant la voyelle d'une terminaison sans प्, et en ईर् aux autres personnes dans les quatre 1^{ers} temps. Il change en अर् aux cinq derniers, en आर् au 5°.

¹ 6° variété.

² Le 2° mode n'est pas admis par le grand nombre des grammairiens :

Temps टी : singulier, अचरीक्रीत्, अचरीक्रीः ; duel, अचरीक्रिटाम्, अचरीक्रिटम्, अचरीक्रियु ; pluriel, अचरीक्रियुः, अचरीक्रिट, अचरीक्रियम्. Ainsi conjuguent Panini et Kramadeṣuara, ici et aux cinq autres temps conjugués par अर्.

³ Le primitif change ऋ final en ईर् dans les quatre 1^{ers} temps, en अर् par *gouṇa* dans les cinq derniers, et en आर् dans le prétérit 2°, où il

prend la variété 6°. Le changement en ईर् est analogue à celui de उ en ऊर् (818, note 1), et il ramène ces personnes à la terminaison des mêmes personnes dans les radicaux en इ médial (836). Devant une voyelle avec प्, le changement régulier de इ est ए, et celui de ऋ est र् semi-voyelle ; tandis que le changement régulier de उ est ऊर्, et non pas र् sa semi-voyelle. La raison en est dans la prononciation : ल्य est aussi facile, peut-être même plus facile à prononcer que लिय ; mais ल्व est plus difficile à prononcer que लुव.

Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1. Indicatif की.	3°	चरीकर्त्ति चरीकरीति	चरीकीर्त्तः	चरीकिरति

824. Les deux radicaux suivants ont deux anomalies : d'abord ils sont conjugués comme (824) le précédent करीकृ; de plus, au lieu de prendre à la reduplication ce que prescrit (820) la règle générale, ils prennent la voyelle longue आ.

1° तात् « traverser souvent, » fréquentatif de तृ 1^{re} c. « traverser¹. »

Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1. Indicatif की.	3°	तातर्त्ति तातरीति	तातीर्त्तः	तातिरति

2° जागृ, qui signifie « manger précipitamment, manger d'une manière désagréable, gloutonnement, » fréquentatif de गृ 6^e c. « manger, avaler². »

Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1. Indicatif की.	3°	जागर्त्ति जागरीति	जागीर्त्तः	जागिरति ³

825. ए, ऐ, ओ *final*. — La voyelle finale d'un primitif étant (580) l'une des diphthongues ए, ऐ, ओ, est ici comme (791, 5°) à la forme म, changée en आ dans ce primitif; ensuite le fréquentatif, forme प, est dérivé (802) et conjugué (811) comme le fréquentatif d'un primitif en आ final. Soit pour exemple le primitif षो 4^e c. « détruire, tuer » (526, 580); devenu सा, il a pour fréquentatif सासा « détruire, etc. » et il fait :

¹ A la 10^e conjugaison, il est तीरू 10^e c. Le primitif fait चरू à neuf temps, et आरू au cinquième.

² Différent de गृ 9^e c. « résonner, » qui ferait probablement ङगीर्त्तः.

³ Le primitif fait इरू, etc. comme कृ.

Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1. Indicatif की.	3 ^e	सासाति सासेति	सासीतः	सासति ¹

826. Le radical व्ये 1^{re} c. p. « couvrir, cacher, » a pour fréquentatif régulier वाव्या qui se conjugue sur सासा (825), et pour fréquentatif irrégulier वेवि, qui se conjugue sur लेली (815).

827. *Radicaux primitifs terminés par une consonne.* — Les règles de la réduction et ses particularités pour les radicaux en अ medial sont, à cette forme प, les mêmes qu'à la forme म; et nous donnerons ici ces particularités dans l'ordre où elles sont à la forme म.

828. La voyelle médiale d'un radical primitif à consonne initiale étant आ, ou toute autre voyelle longue, soit de sa nature, soit par position, n'éprouve aucun changement dans la conjugaison du fréquentatif, forme प.

829. *Voyelle brève अ.* — La voyelle médiale du radical primitif étant la voyelle brève अ, n'éprouve pas de changement dans neuf des dix temps. Dans le 5^e (prétérit 2^e, टी), अ devient आ quand on emploie la variété 5^e, variété sans le इ crément; il reste अ quand on emploie la variété 6^e, variété avec le इ crément². Exemple : पापच् « faire souvent cuire, » fréquentatif de पच् 1^{re} c. p. « faire cuire » (795).

Forme commune प.				
Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1. Indicatif की.	3 ^e	पापक्ति	पापक्तः	पापक्षति
		पापक्षीति		
	2 ^e	पापाक्ति	पापक्थः	पापक्थ
		पापक्षीषि		
	1 ^{re}	पापक्ष्मि	पापक्ष्वः	पापक्ष्वः
		पापक्ष्मि		

¹ ई est inséré, आ élide, ई inséré (803, 810).

² Cela est juste. Le इ ramène une syllabe de

plus à la plupart des personnes; le nombre des brèves compense la durée de la longue.

Forme commune प.					
Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
2. Subjonctif ली.	3°	पापच्यात्	पापच्यातां	पापच्युः	
3. Impératif गी.	3°	पापकु	पापक्तां	पापचतुः	
4. Prétérit 1 ^{re} घी.	3°	{ अपापक् अपापचीत्	{ अपापक्तां	अवापचुः	(387)
5. Prétérit 2 ^e टी.	3°	{ अपापक्तीत् अपापचीत्	{ अपापक्तां अपापचिष्टां	अपापचुः अपापचिपुः	5 ^e variété (538). 6 ^e variété.
6. Prétérit 3 ^e ढी.	3°	पापचांचकार्	पापचांचक्रतुः	पापचांचक्रुः	
7. Futur 1 ^{re} डी.	3°	{ पापक्ता पापचिता	{ पापक्तारो पापचितारो	पापक्ताः पापचितारः	(804, 660) इ crément pris.
8. Précatif ढी.	3°	पापच्यात्	पापच्यास्तां	पापच्यामुः	
9. Futur 2 ^e ती.	3°	{ पापक्ष्यति पापक्षिष्यति	{ पापक्ष्यतः पापक्षिष्यतः	पापक्ष्यन्ति पापक्षिष्यन्ति	(804, 695) इ crément pris.
10. Conditionnel घी.	3°	अपापक्ष्यत्	अपापक्ष्यतां	अपापक्ष्यन्	(804, 706)

Beaucoup de radicaux de la forme de पच् sont conjugués sur lui. Voici les exceptions.

830. *Anomalies.*—Les quatre classes de radicaux en अ मédial que nous avons vus (797) prendre अ à la reduplication pour la forme म, nous les voyons ici, à la forme प, prendre aussi अ à la reduplication.

1^o Les radicaux terminés par une nasale.

Radical primitif.		Radical fréquentatif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
गम 1 ^{re} c.	Aller.	ङगम्	प	3°	{ गगन्ति गगमीति	{ Il va.....
भ्रम 1 ^{re} c. etc.	Errer.	ब्भ्रम्	प	3°	{ वंभ्रन्ति वंभ्रमीत	{ Il erre.....

2° Les deux radicaux suivants, du nombre de ceux qui ont une nasale avant la consonne finale. De plus, ils élident la nasale radicale.

Radical primitif.		Radical fréquentatif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
दंश् 1 ^{re} c. 10 ^e p.	Mordre.	दंश्	प	3 ^e	दंश्ति दंश्तीति	Il mord.... (412)
भञ्ज 7 ^e c.	Rompre.	भञ्ज	प	3 ^e	भञ्जति भञ्जतीति	Il rompt.... (438)

3° Les six qui suivent, ne contenant pas de nasale.

Radical primitif.		Radical fréquentatif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
जप् 1 ^{re} c.	Murmurer, parler bas.	जप्	प	3 ^e	जप्ति जप्तीति	Il murmure...
जल्प्	Parler.	जजल्प्	प	3 ^e	जजल्प्ति जजल्प्तीति	Il parle...
जम्	Coire.	जजम्	प	3 ^e	जजम्ति जजम्तीति	Coit...
दह् 1 ^{re} c.	Brûler.	ददह्	प	3 ^e	ददह्ति ददह्तीति	Il brûle... (420, 434)
पश् 10 ^e c.	Lier (avec une corde).	पपश्	प	3 ^e	पपश्ति पपश्तीति	Il lie...
शप् 1 ^{re} c. p.	Maudire.	शशप्	प	3 ^e	शशप्ति शशप्तीति	Il maudit... (412)

4° Les deux suivants, aussi sans nasale. De plus, ils changent tous deux radical en ऊ.

Radical primitif.		Radical fréquentatif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
च॒ 10 ^e c.	Allez, mouvoir, agir.	च॒चू॒	प	3 ^e	च॒चू॒र्नि च॒चू॒रीति	Il va.....
फल् 1 ^{re} c. p.	Fructifier, produire du fruit.	फ॒फू॒ल	प	3 ^e	फ॒फू॒ल्लि फ॒फू॒लीति	Il fructifie.....

831. Les radicaux que nous avons vus (798) prendre les deux modes, **अ** particulier et **आ** général, à la reduplication pour la forme **म**, nous les renvoyons ici, à la forme **प**, prendre aussi les deux modes avec de légères différences dans la conjugaison.

1^o Le suivant, terminé par la nasale **न्**, n'élide pas **न्**, et ne change pas **अ** en **आ**.

Radical primitif.		Radical fréquentatif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
जन् 2 ^e p. 4 ^e p.	Engendrer.	ज॒जन्	प	3 ^e	ज॒जन्ति ज॒जन्तीति	Il engendre.....
		जा॒जन्	प	3 ^e	जा॒जन्ति जा॒जन्तीति	

2^o Les radicaux terminés par l'une des trois semi-voyelles **य्**, **ल्**, **व्** (classés ici par quelques auteurs seulement) (798).

Radical primitif.		Radical fréquentatif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
चल् 1 ^{re} c. 10 ^e c.	Allez, mouvoir.	च॒चल्	प	3 ^e	च॒चल्लि च॒चल्लीति	Il va.....
		चा॒चल्	प	3 ^e	चा॒चल्लि चा॒चल्लीति	

Radical primitif.		Radical fréquentatif.	Forme.	Personne.	1 ^{er} temps.		
					Singulier.	Duel.	Pluriel.
मव् et मव्	Lier.	मम्व्	प	3 ^e	मम्वति	मम्वतः	मम्वति
		माम्व्	प	3 ^e	माम्वति	माम्वतः	माम्वति
दय्	Mouvoir, prendre, tuer, donner.	ददय्	प	3 ^e	ददति	Il meut.....	
		दादय्	प	3 ^e	दादति		

832. Le radical हन् 2^e c. « frapper, etc. » fait aussi अं à la reduplication (799); mais il peut garder son initiale ह्, ou la changer en घ (ce qui provient du primitif)²; d'où il résulte deux formes³ au fréquentatif forme प.

Radical primitif.		Radical fréquentatif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
हन् 2 ^e c.	Frapper.	हंहन्	प	3 ^e	हंहन्ति	Il bat, il frappe violemment ³ .
		घंहन्	प	3 ^e	घंहन्ति	

833. Dans les huit radicaux suivants, c'est अनी qui est annexé (786, 1^o) à la consonne de la reduplication, et les cinq d'entre eux qui contiennent une nasale peuvent l'élider occasionnellement. Ils suivent ici la même marche qu'à la forme म (800).

¹ Par la règle qui supprime व् et य् devant une consonne autre que य्.

² Quelquefois ce verbe élide sa nasale radicale, et se conjugue comme il suit, selon Wil-

kins : 1^{er} temps, 3^e personnes : अंघि, अंहतः, अंहति.

³ Le second fréquentatif de la forme म, qui redouble par la diphthongue ए, ne se trouve pas ici.

Radical primitif.		Radical fréquentatif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{re} temps.	
अस् 1 ^{re} p.	Tomber.	शनीअस्	प	3 ^e	शनीअस्ति	Il tombe.....
		शनीअस्	प	3 ^e	शनीअसीति	
ध्वस् 1 ^{re} p.	Tomber.	दनीध्वस्	प	3 ^e	दनीध्वस्ति	Il saute.....
					दनीध्वसीति	
भस् 1 ^{re} p.	Tomber.	बनीभस्	प	3 ^e	बनीभस्ति	Il trompe.....
					बनीभसीति	
स्कन्द 1 ^{re} c.	Sauter.	चनीस्कद्	प	3 ^e	चनीस्कस्ति	Il va.....
					चनीस्कसीति	
वच् 1 ^{re} p.	Tromper.	वणीवच्	प	3 ^e	वणीवस्ति	Il meut.....
		वनीवच्	प	3 ^e	वणीवसीति	
कस्	Aller, mouvoir.	चनीकस्	प	3 ^e	चनीकस्ति	Il va... (391, 33)
					चनीकसीति	
पत् 1 ^{re} c.	Mouvoir, tomber.	पनीपत्	प	3 ^e	पनीपस्ति	
					पनीपसीति	
पद् 1 ^{re} c.	Aller, marcher.	फनीपद्	प	3 ^e	फनीपस्ति	
					फनीपसीति	

834. Le radical suivant² conserve sa semi-voyelle ou la change, comme à la forme म, en sa voyelle इ analogue. Dans le premier cas, il se conjugue comme les verbes en अ médial (829); dans le second, il se conjugue comme les verbes ci-après (835), en इ médial.

¹ Ce tableau montre que la règle (800) de l'élision de la nasale est celle qu'on suit le plus.

² A la forme म (796) ils sont deux sous cette anomalie.

Radical primitif.		Radical fréquentatif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
स्यम्	Produire un bruit.	सास्यम्	प	3 ^e	सास्यन्ति	Il produit un bruit.....
		सेस्यम्	प	3 ^e	सास्यमीति सेसेन्ति सेसेमीति	

835. *Voyelle brève autre que अ.* — Le radical primitif ayant pour voyelle médiale une des trois brèves इ, उ, ऋ (602) suivie d'une consonne simple, cette médiale, dans la conjugaison du fréquentatif, forme प, éprouve le *gouna*, devenant ए, ओ, ऌ : 1^o aux quatre 1^{ers} temps, devant une terminaison¹ avec प; 2^o aux deux futurs (651, 692), au conditionnel (705) et au prétérit 2^e (492), dont ils prennent la variété qui convient à l'admission ou au rejet du crément इ. Ailleurs cette médiale ne change pas.

836. वेभिद् « diviser souvent, » fréquentatif de भिद् 7^e c. p. « diviser, séparer. »

Forme commune प.					
Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
1. Indicatif की.	3 ^e	वेभेन्ति वेभिदीति	वेभिः	वेभिदति	
2. Subjonctif खी.	3 ^e	वेभियात्	वेभियातां	वेभियुः	
3. Impératif गी.	3 ^e	वेभेन्तु वेभिदीतु	वेभिन्तां	वेभिदतु	
4. Prétérit 1 ^{er} घी.	3 ^e	अवेभेत् अवेभिदीत्	अवेभिन्तां	अवेभिदुः	
5. Prétérit 2 ^e टी.	3 ^e	अवेभेदीत्	अवेभेदितां	अवेभेदिषुः	6 ^e variété.
6. Prétérit 3 ^e ठी.	3 ^e	वेभिदांचकार	वेभिदांचक्रतुः	वेभिदांचक्रुः	Prend le इ cré-
7. Futur 1 ^{er} डी.	3 ^e	वेभेदिता	वेभेदितारौ	वेभेदितार्ः	ment; le primitif
8. Précatif ही.	3 ^e	वेभियात्	वेभियास्तां	वेभियासुः	ne le prend pas
9. Futur 2 ^e ती.	3 ^e	वेभेदिष्यति	वेभेदिष्यतः	वेभेदिष्यन्ति	(804).
10. Conditionnel घी.	3 ^e	अवेभेदिष्यत्	अवेभेदिष्यतां	अवेभेदिष्यन्	

¹ Les exemples donnés par Wilkins autorisent à faire cette addition : « Quand on n'emploie pas

« le इ fréquentatif (803) ; si on l'emploie, la médiale ne change pas. »

837. *Classe particulière : radicaux en व् final.* — Les radicaux terminés par la consonne व् changent (796) cette finale en उ¹, voyelle brève analogue, devant l'une quelconque des quatre 1^{res} lettres des cinq séries de consonnes. Ex. देदिव् « jouer souvent, » fréquentatif de दिव् 4^e c. « jouer (aux dés, etc.) »

Forme commune व्.				
Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1. Indicatif की. etc.	3 ^e	{ देषोति देदिषीति }	देषुतः	देदिष्वति

Conjuguer sur celui-là tous les autres, comme सिव् 4^e c. « servir, lier, nouer, » coudre, etc. »

838. बोभुज् « manger souvent, » fréquentatif de भुज् 6^e c. « manger, jouir. »

Forme commune व्.					
Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
1. Indicatif की.	3 ^e	{ बोभोक्ति बोभुज्तीति }	बोभुक्तः	बोभुज्जति	
2. Subjonctif खी.	3 ^e	बोभुज्यात्	बोभुज्यातां	बोभुज्युः	
3. Impératif गी.	3 ^e	{ बोभोक्तु बोभुज्तीतु }	बोभुक्तां	बोभुज्जतु	
4. Prétérit 1 ^{re} घी.	3 ^e	{ अबोभोक् अबोभुज्तीत् }	अबोभुक्तां	अबोभुजुः	
5. Prétérit 2 ^e छी.	3 ^e	अबोभोक्षीत्	अबोभोक्ष्तां	अबोभोक्षुः	5 ^e variété.
6. Prétérit 3 ^e झी.	3 ^e	बोभुज्जाचकार	बोभुज्जाचक्रतुः	बोभुज्जाचक्षुः	
7. Futur 1 ^{re} झी.	3 ^e	बोभोक्ता	बोभोक्तारौ	बोभोक्ताः	Ne prend pas le ३ ^e crément ; le primitif ne le prend pas non plus.
8. Précatif ङी.	3 ^e	बोभुज्यात्	बोभुज्यास्तां	बोभुज्यासुः	
9. Futur 2 ^e ती.	3 ^e	बोभोक्ष्यति	बोभोक्ष्यतः	बोभोक्ष्यन्ति	
10. Conditionnel धी.	3 ^e	अबोभोक्ष्यत्	अबोभोक्ष्यतां	अबोभोक्ष्यन्	

¹ Ce उ devient ओ devant celles de ces consonnes qui appartiennent à une terminaison avec व्.

839. वरिवृत्, वरीवृत्, वर्वृत् « tourner souvent, » fréquentatif de वृत् 1^{re} c. p.
« tourner. »

Forme commune प.					
Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Observations.
1. Indicatif की.	3 ^e	वरिवर्ति वरिवृतीति	वरिवृत्तः	वरिवृत्तति	6 ^e variété. Prend le इ cré- ment ; le primitif le prend aussi (678).
2. Subjonctif खी.	3 ^e	वरिवृत्यात्	वरिवृत्यातां	वरिवृत्युः	
3. Impératif गी.	3 ^e	वरिवर्तु वरिवृतीतु	वरिवृत्तां	वरिवृत्तु	
4. Prétérit 1 ^{re} धी.	3 ^e	अवरिवर्त्तु अवरिवृतीत्	अवरिवृत्तां	अवरिवर्तुः	
5. Prétérit 2 ^e टी.	3 ^e	अवरिवर्त्तात्	अवरिवर्त्तितां	अवरिवर्त्तिषुः	
6. Prétérit 3 ^e ठ.	3 ^e	वरिवृतांचकार	वरिवृतांचक्रुः	वरिवृतांचक्रुः	
7. Futur 1 ^{re} डी.	3 ^e	वरिवर्त्तिता	वरिवर्त्तितारौ	वरिवर्त्तितारः	
8. Précatif छी.	3 ^e	वरिवृत्यात्	वरिवृत्यास्तां	वरिवृत्यासुः	
9. Futur 2 ^e ती.	3 ^e	वरिवर्त्तिष्यति	वरिवर्त्तिष्यतः	वरिवर्त्तिष्यन्ति	
10. Conditionnel घी.	3 ^e	अवरिवर्त्तिष्यत्	अवरिवर्त्तिष्यतां	अवरिवर्त्तिष्यन्	

Ainsi se conjuguent les deux autres, वरीवृत् et वर्वृत्, moins usités. Conjuguer aussi sur celui-là les autres en ऋ médial.

DHATOU.	Signification.	Fréquentatif प.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
नृत् 1 ^{re} c.	Danser (795).	नर्नृत्	नर्नर्ति	नर्नृत्तः	नर्नृत्तति
			नर्नरीति		..
		नरिनृत्	नरिनर्ति	नरिनृत्तः	नरिनृत्तति
			नरिनरीति		
		नरीनृत्	नरीनर्ति	नरीनृत्तः	नरीनृत्तति
			नरीनरति		

840. *Radicaux à voyelle initiale.* — La conjugaison d'un fréquentatif dérivé d'un primitif à voyelle initiale, se fait, dans chaque forme, comme celle d'un fréquentatif dérivé d'un primitif à voyelle médiale. Il n'y a de spécial que la formation du fréquentatif.

841. Si le radical primitif a une voyelle pour initiale, le radical entier est répété (648), et ensuite on récrit le radical lui-même, mais avec la précaution, si la voyelle initiale est une des brèves अ, इ, उ, ऋ, de changer cette brève en आ.....

Voyelle initiale.	Radical primitif.		Radical fréquentatif.	Formes	Personne.	Singulier, 1 ^{re} temps.
अ	अट् 1 ^{re} c.	Aller, marcher.	अटार्य्	म	3 ^e	अटार्यते
			अटार	प	3 ^e	अटारति
	अण् 9 ^e c.	Manger.	अणाराण्य्	म	3 ^e	अणाराण्यते
			अणाराण	प	3 ^e	अणाराण्टि

842. Le radical ऋ 3^e c. « aller, » pour former son fréquentatif, forme म, devient आर्य, et on dit : आर्य्य 1^{re} p. « aller souvent » (841). Pour former son fréquentatif, forme प, il ne change pas ; il prend simplement devant lui-même l'une ou l'autre des deux dernières syllabes réduplicatives (786) de la voyelle ऋ, et on dit : अर्य्य, अर्य्यि¹ 2^e c. « aller souvent. » Ainsi :

Voyelle initiale.	Formes	Radical fréquentatif.	Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
ऋ	म	आर्य्य	1 ^{re} की.	3 ^e	आर्य्यते	आर्य्येते	आर्य्यन्ते
		अर्य्य	1 ^{re} की.	3 ^e	अर्य्यति	अर्य्यतः	अर्य्यति ¹
	प	अर्य्यि	1 ^{re} की.	3 ^e	अर्य्यीति	अर्य्यितः	अर्य्यिति
					अर्य्यीति		
					अर्य्यीति		
					अर्य्यीति		

843. Des deux autres *dhatous*, इ 2^e c. « aller, » उ 1^{re} c. p. « bêler, » le premier est généralement remplacé par गम् (797, 1^o; 830, 1^o); et s'il est avec

¹ Le य est ici par le même motif qui l'assigne au primitif.

² ऋ devenant र à cette personne (820), deux

semi-voyelles र se présentent sans intermédiaire. On a dû (111) supprimer la 1^{re}, et changer en अ le अ qui précède.

अधि préfixé, il pourra faire place à अधिगा (644, 645, 762), ou devenir le radical connu अधी, 2^e p. (359, 647). Le second n'a rien de particulier.

Radical primitif.	Formes	Radical fréquentatif.	Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
अधी	म	अध्ययीय्	1 ^{re} की.	3 ^e	अध्ययीयते	अध्ययीयेते	अध्ययीयन्ते
	प	अध्ययि	1 ^{re} की.	3 ^e	अध्ययेति अध्यययीति	अध्ययितः ,	अध्ययति ,
उ	म	ओउय् c'est-à-dire अवूय्	1 ^{re} की.	3 ^e	अवूयते	अवूयेते	अवूयन्ते
	प	ओउ c'est-à-dire अवु	1 ^{re} की.	3 ^e	अवोति अववीति	अवुतः ,	अवुवति ,

Quant aux deux *dhatous* ई et ऋ à voyelle longue, on sait (647) qu'ils se règlent sur ceux dont la voyelle est brève.

844. *Polysyllabes*. — Je n'ai pas rencontré de règles particulières affectant les fréquentatifs des radicaux polysyllabes. Soient :

Radical primitif.	Formes.	Radical fréquentatif.	Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
उर्णु 2 ^e c. Couvrir, voiler.	म	उर्णोनूय्	1 ^{re} की.	3 ^e	उर्णोनूयते	उर्णोनूयेते	उर्णोनूयन्ते
	प	उर्णोनु	1 ^{re} की.	3 ^e	उर्णोनोति उर्णोवीति	उर्णोनूतः	उर्णोनुवति ¹
ज्ञागृ 2 ^e c. S'éveiller, éveiller.	म	ज्ञाग्रीय्	1 ^{re} की.	3 ^e	ज्ञाग्रीयते	ज्ञाग्रीयेते	ज्ञाग्रीयन्ते
	प	ज्ञागृ	1 ^{re} की.	3 ^e	ज्ञागृति	ज्ञागृत	ज्ञागृति ¹

845. Terminons, avec Wilkins, par l'observation qui suit et par celle du numéro suivant². « Il serait inutile de s'arrêter plus longtemps sur le verbe réitératif, forme प, et d'en multiplier les exemples, attendu qu'il est très-rarement employé³, et que les grammairiens ne sont pas toujours d'accord

¹ Redoublent l'un णु, l'autre गृ.

² Traduction de M. Chézy.

³ Et cependant les fréquentatifs sont, en

général, donnés sous les deux formes dans les grammaires.

« sur la manière précise d'en conjuguer certains temps. Il semble¹ cependant
 « que l'on peut admettre, comme règle générale, que la manière employée
 « dans les quatre 1^{res} temps d'un verbe de la 2^e conjugaison doit être égale-
 « ment appliquée à tout radical d'une conjugaison quelconque², quand ce
 « radical passe à l'état de verbe réitératif à la forme ष, et qu'aux six autres
 « derniers temps, le dérivé doit suivre les mêmes règles que son primitif, en
 « ce qui regarde tant l'insertion ou l'omission du इ crément, que les termi-
 « naisons des deux futurs, du conditionnel et du prétérit, temps टी.

846. « Il a été posé comme règle générale, et d'après l'autorité d'ouvrages
 « originaux, que le इ crément doit être employé dans les dérivés; mais les
 « exemples ne confirment pas toujours la règle. »

847. *Verbes désidératifs ou volitifs.*— Pour former un radical *désidératif*,
 c'est-à-dire un radical qui à la signification du primitif ajoute celle de désir,
 on affixe au primitif la consonne sifflante स्, qui devient ष dans beaucoup de
 cas; puis, suivant certaines règles données ci-dessous, on modifie la voyelle
 radicale et on opère une reduplication. Par exemple, de भू 1^{re} c. p. « être,
 « devenir, » on forme वृभूष « désirer d'être ou de devenir. »

848. Quelquefois la voyelle brève इ doit être introduite devant³ स्, comme
 dans मुमोदिष « désirer de se réjouir, » radical dérivé de मुद् 1^{re} c. « se réjouir. »

849. Les désidératifs sont donc polysyllabes, et terminés tous par une con-
 sonne, la sifflante स् ou ष. Ils sont susceptibles des deux formes ष et म,
 suivant en cela les radicaux primitifs desquels ils dérivent.

¹ C'est de cette observation-ci que l'on a
 déduit la règle de conjugaison donnée (804)
 pour les verbes réitératifs, forme ष.

² Avec les règles (804) particulières aux
 verbes redoublés.

³ L'introduction de cet इ produisant la syl-
 labe इष्, on pourrait, ce semble, rédiger ainsi :
 « Quelquefois, au lieu de n'affixer que la con-
 « sonne स्, on affixe la syllabe brève इष्. » Mais
 si on considère que ce petit mot इष् est lui-même
 un radical primitif, et qu'il signifie « désirer, »
 इष् (622) 1^{re} et 6^e c. « désirer, » इच्छु, इच्छति;
 इष् 9^e c. « désirer, avoir sans cesse en vue, »
 एषितुं, एषत्, इष्यति (on a aussi इष् 4^e c. « aller, mou-
 « voir, marcher, se mouvoir, » इष्यति; इह 1^{re} p.
 « chercher, désirer, » इहति; इष् « aller, frapper,
 « donner, » इषति; इच्छ 1^{re} c. « voir, considérer, re-

« garder, désirer, » इच्छति), on sera porté à croire
 que le verbe désidératif n'est que le verbe de
 désir conjugué, auquel on préfixe le radical
 exprimant l'acte ou la chose désirée. Et en effet,
 le इ est, par la règle générale, conservé pour
 les primitifs terminés par une consonne, et élide
 après la voyelle des primitifs terminés par une
 voyelle; encore ऋ final demande-t-il le इ de-
 vant स्. La modification que subit (855) la
 voyelle du primitif, tient lieu de celle que su-
 birait le इ, si, comme dans un exemple ci-
 dessus, on employait l'infinitif du radical avec
 le temps et la personne convenables du verbe
 इष्. La reduplication donne au radical con-
 tracté le caractère de verbe dérivé. Le ऋ est
 au prétérit 3^e, et le इ aux cinq derniers temps,
 parce que le verbe est polysyllabe.

850. Dans leur conjugaison, pour les quatre 1^{res} temps, ils prennent les terminaisons (338) propres aux verbes de la 1^{re} conjugaison, lesquelles s'écrivent après la finale, comme dans les primitifs terminés (350) par une consonne. Pour le prétérit 3^e टी, ils affixent (629) आ à leur consonne finale, ce qui termine par साँ ou षाँ le mot invariable; puis ils conjuguent par les auxiliaires (629, 631). Le précatif, forme प, applique immédiatement à la sifflante finale les terminaisons précatives यात्, etc. (666) Les deux futurs, le précatif à la forme न, et le conditionnel, prennent le इ crément. Le prétérit 2^e टी le prend aussi, adoptant les variétés qui conviennent (492) à l'admission du इ crément.

851. Donner un exemple d'un verbe désidératif conjugué dans tous ses temps, ou même dans quelques-uns d'entre eux, serait une chose complètement inutile, puisque le nouveau radical, une fois formé selon les règles prescrites, est conjugué comme un verbe de la 1^{re} conjugaison terminé par une consonne, régulier, prenant आ au prétérit 3^e et इ crément devant les terminaisons du 1^{er} et du 2^e futur, du conditionnel, du précatif, forme न, et du prétérit 2^e. Les choses à développer sont les règles de la formation du radical désidératif, c'est-à-dire ce qui concerne la reduplication désidérative¹, la permanence ou le changement de la voyelle radicale, et l'emploi ou le rejet du इ devant स् désidératif.

852. *Reduplication désidérative.* — L'initiale est une consonne. La reduplication désidérative, le radical commençant par une consonne, se fait sur ce radical, mais affixé de स् ou de इष्, et modifié dans sa voyelle². Elle tombe sur la consonne initiale et sur la voyelle désidérative.

853. La reduplication de la consonne se fait encore ici suivant la règle ordinaire et générale (315, 317), et भू, par exemple, redouble par la consonne वू, etc.

854. *Voyelle de la reduplication.* — De toutes les voyelles de l'alphabet, deux seulement sont employées pour voyelle de la reduplication désidérative, savoir, इ et उ. Or, 1^o इ est généralement employé lorsque la voyelle, toujours

¹ Wilkins donnant les trois opérations par lesquelles d'un primitif on forme un désidératif, les prescrit dans cet ordre-ci : « Les verbes désidératifs sont dérivés de leurs primitifs en redoublant et modifiant le radical, et y annexant la consonne स्, » ordre absolument contraire à celui qu'on a suivi ci-dessus (847), et qui trace

lesdites opérations en sens inverse de leur succession. Il a suivi l'ordre de la lecture et le rang des syllabes dans le dérivé : manière allemande inversée.

² C'est comme (784) au fréquentatif, mais ici la voyelle de la reduplication est plus facile à fixer que là.

médiale (849), du radical affixé et modifié (852)¹, est l'une des huit suivantes : अ, आ, इ, ई, ऋ, ॠ, ए, ऐ; 2° उ est généralement employé lorsque la voyelle, toujours médiale (849), du radical affixé et modifié (852), est l'une des quatre suivantes : उ, ऊ, ओ, औ². 3° Il y a un petit nombre d'exceptions sur

¹ La distinction entre radical primitif et radical affixé et modifié n'est pas aussi nécessaire ici, pour la connaissance de la voyelle à prendre à la reduplication, qu'elle l'est (784) entre primitif et fréquentatif. Cette distinction n'est à retenir ici strictement que pour les radicaux en ऋ qui changent ऋ en ऊ, et pour deux autres.

² Les règles de la consonne redoublée ont toujours été les mêmes, savoir : celles qui sont portées à la tête de la conjugaison (315, 318). Les règles de la voyelle employée ont varié. En voici le tableau pour les cas divers reconnus jusqu'ici, l'initiale étant une consonne :

Circonstances de la reduplication.	Voyelle de la reduplication.	Voyelle déterminant celle de la reduplication.
Primitifs redoublés : 3° et 2° conjugaison. Prétérit 3° (566). Prétérit 2°, variété 3° (488, 506, 509).	अ इ उ	अ, आ, ऋ, ॠ इ, ई, ए, ऐ उ, ऊ, ओ, औ
Prétérit 2° : causatif, 10° conjugaison (716, 753), variétés 3° et 9°.	अ इ ou ई उ ou ऊ	अ médial du causatif devant une consonne composée (766) aux causatifs qui gardent आ, et à sept autres (766). Primitif terminé : 1° par une voyelle autre que उ, ऊ; 2° par la voyelle उ, ऊ, précédée de ऋ ou d'une labiale, ou d'une semi-voyelle. अ ou आ médial du causatif devant une consonne simple, le primitif ayant अ ou आ pour médial. इ, ई, ए, médiale du primitif (767). उ ou ऊ, finale du primitif. उ, ऊ, ओ, औ, médiale du primitif (768).
Fréquentative.	आ, अं, अन्ति ए ओ औ अरी, अरि, अरू	अ ou आ (829, 830, 833, 795, 797, 800). इ ou ई ou ए. उ ou ऊ ou ओ. औ ऋ ou ॠ (822).
Désidérative.	इ उ	अ, आ, इ, ई, ऋ, ॠ, ए, ऐ उ, ऊ, ओ, औ

* Pour les radicaux à voyelle initiale, un tableau est superflu. — ** उ, इ devant une consonne composée; ई, ऊ devant une consonne simple (774).

celle de ces deux voyelles, prescrites par la règle, qu'il faut employer; par exemple, nous trouverons quelques médiales उ, ऊ, qui pour voyelle réduplicative prendront इ au lieu de उ.

855. *Radicaux terminés par une voyelle : règle de la voyelle radicale.* — 1° Si la voyelle radicale finale est longue, ऋ seul (3°) excepté, elle ne change pas. 2° Si la voyelle radicale finale est l'une des deux brèves इ, उ, elle devient la longue ई, ऊ devant स् désidératif; mais elle éprouve le *gouṇa* devant इष्, c'est-à-dire devant स् précédé de इ, devenant ए, ओ dans ce cas. 3° Si la voyelle finale est la brève ऋ ou la longue ॠ, elle devient ॡ en éprouvant le *gouṇa* devant इष्, c'est-à-dire स् précédé de इ; mais devant स् seul elle devient ईॠ, à moins que la consonne qui précède ne soit une labiale, car alors elle devient ऊॠ.

856. *Règle du rejet ou de l'emploi du इ devant स् désidératif.* — 1° La plupart des radicaux terminés par l'une des sept voyelles आ, इ, ई, उ, ऊ, ऋ, prennent simplement स् et rejettent le इ. 2° ऋ final peut indifféremment prendre इ ou ई, ou bien les rejeter.

Il y a quelques anomalies.

857. Cinq verbes, réguliers d'ailleurs pour la reduplication et le rejet du इ, changent leur consonne radicale en devenant désidératifs. Un sixième la change ou la conserve à volonté. De ces verbes, les cinq premiers sont en इ, et le sixième en ई.

Radical primitif.		Consonne		Observations.
		Radicale.	Substituée.	
जि	Conquérir.	ञ्	ग	Puis forment et conjuguent régulièrement le désidératif (858).
हि	Lier.	ह	घ	
मा	Mesurer.	म्	त्	
मि	Répandre.	श्	क्	
चि	Recueillir.	च्	,	Puis régulier (858).
मी	Tuer.	प्	त्	Élident leur voyelle radicale devant स् désidératif (859).

858. *Verbes primitifs terminés par une voyelle : exemples de racines désidératives formées régulièrement.*

Voyelle finale.	Radical primitif.		Radical désidératif.	Formes.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
आ	पा 1 ^{re} c.	Boire.	पिपास्	प	3 ^e	पिपासति	Il désire de boire.
	ज्ञा 9 ^e c.	Connaître.	जिज्ञास्	प	3 ^e	जिज्ञासति	Il désire de.... (1012)
	श्वा 1 ^{re} c.	S'arrêter.	तिष्ठास्	प	3 ^e	तिष्ठासति	Il désire de...
	जि 1 ^{re} c.	Conquérir.	जिगीष्	प	3 ^e	जिगीषति	Il désire de conquérir.
इ	हि	Lier.	जिघीष्	प	3 ^e	जिघीषति	Il désire de...
	चि 5 ^e c.	Recueillir.	चिचीष् चिकीष्	प प	3 ^e 3 ^e	चिचीषति चिकीषति	Il désire de...
उ	यु 2 ^e c.	Mêler.	युयूष्	प	3 ^e	युयूषति	Il désire de...
	हु 3 ^e c.	Sacrifier.	गुहूष्	प	3 ^e	गुहूषति	Il désire faire un sacrifice.
	रु 2 ^e c.	Faire un bruit.	रुहूष्	प	3 ^e	रुहूषति	Il désire de...
	स्यु 2 ^e c. p.	Louer.	तुस्यूष्	प	3 ^e	तुस्यूषति	Il désire de...
ऊ	भू 1 ^{re} c. p.	Être, devenir.	बुभूष्	प	3 ^e	बुभूषति	Il désire de...
ऋ	कृ 8 ^e c. p.	Faire.	चिकीर्ष	प	3 ^e	चिकीर्षति	Il désire de faire.
	मृ 6 ^e p.	Mourir.	मुमूर्ष तितरिष् तितरीष् तितिर्ष	म प प प	3 ^e 3 ^e 3 ^e 3 ^e	मुमूर्षति तितरिषति तितरीषति तितिर्षति	Il désire de mourir. Il va mourir ¹ .
ॠ	हृ 1 ^{re} c.	Traverser.		प	3 ^e		Il désire passer au delà.

¹ मुमूर्षु (ou मुः) « homme sur le point de mourir; mourant. » (Forme désid. ou expect.) Affixe ३.

859. *Anomalies : de la voyelle radicale.* — 1° Les cinq radicaux suivants éliminent leur voyelle radicale devant **स्** désidératif.

Voyelle finale.	Radical primitif.		Radical désidératif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{re} temps.	
दा	दा 3 ^e c. p.	Donner.	दित्स्	प	3 ^e	दित्सति	Il désire de donner.
	धा 3 ^e c. p. ¹	Prendre.	धित्स्	प	3 ^e	धित्सति	Il désire de... ²
	मा 2 ^e c.	Mesurer.	मित्स्	प	3 ^e	मित्सति	Il désire de.... (857)
इ	मि 5 ^e c. p.	Répandre.	मित्स्	प	3 ^e	मित्सति	Il désire de.... (857)
ई	मो 9 ^e c. p.	Tuer.	मित्स्	प	3 ^e	मित्सति	Il désire de.... (857)

2° Le radical suivant, en **ई** final, peut (855) garder sa voyelle radicale longue **ई**, ou la changer en **आ** devant **स्** désidératif.

Voyelle finale.	Radical primitif.		Radical désidératif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{re} temps.	
ई	दो 4 ^e p.	Détruire.	दिदीष्	प	3 ^e	दिदीषति	Il désire détruire.
			दिदास्	प	3 ^e	दिदासति	

860. *Anomalie : adoption du इ devant स्.* — Les six radicaux suivants prennent **इ** devant **स्**; mais de plus, ceux en **ऋ** et en **ॠ** prennent quelquefois **ई**.

Voyelle finale.	Radical primitif.		Radical désidératif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{re} temps.	
इ	स्मि 1 ^{re} p.	Sourire.	सिस्मयिष्	प	3 ^e	सिस्मयिषते	Il désire de...
ऋ	धृ	Prendre, contenir.	दिधृषिष्	प	3 ^e	दिधृषिति	Il désire de... (Avec इ et ई.)
	पृ 6 ^e p.	Être engagé, employé.	पिपृषिष्	प	3 ^e	पिपृषिते	
	कृ 6 ^e c.	Répandre.	चिकृषिष्	प	3 ^e	चिकृषिति	Il désire de... ³
ॠ	गृ 6 ^e c.	Avaler.	निगृषिष्	प	3 ^e	निगृषिति	Il désire de... ⁴
	हृ 9 ^e c.	Déchirer.	दिहृषिष्	प	3 ^e	दिहृषिति	Il désire de...

¹ Ces deux radicaux दा et धा n'ont pas été compris (857) dans la liste de ceux qui changent leur consonne radicale, parce que आ étant éliminé, le दू et le धू se trouvent devant la sifflante स्, et qu'alors la règle (64) veut qu'ils deviennent la première lettre de leur classe, c'est-à-dire तू.

² धृ est à la reduplication pour conserver l'aspiration (63).

³ Les autres पृ (3^e et 5^e c.) qui ont une autre signification ne sont pas compris ici.

⁴ On dit aussi quelquefois निगलिष्, radical désidératif, forme प, et निगलिषति, 1^{re} temps.

861. *Adoption ou rejet du इ.* — Les six radicaux suivants prennent ou rejettent le इ devant स्, savoir :

Voyelle finale.	Radical primitif.		Radical désidératif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
इ	अ 1 ^{er} c. p.	Se reposer, servir.	श्रीश्रीष्	प	3 ^e	श्रीश्रीषति	Il désire... { Sans इ. (Avec इ.
			श्रीश्रीषिष्	प	3 ^e	श्रीश्रीषिति	
			विवरीष्	प	3 ^e	विवरीषति	Il désire servir, couvrir.
	वृ 9 ^e p.	Servir.	विवरीष्	म	3 ^e	विवरीषते	
	वृ 1 ^{er} c. p.	Couvrir.	वुवूर्ष	प	3 ^e	वुवूर्षति	
				म	3 ^e	वुवूर्षते	Il désire de...
ऋ	भृ 3 ^e c. p.	{ Supporter, soutenir.	बिभरिष्	प	3 ^e	बिभरिषति	
			बुभूर्ष	प	3 ^e	बुभूर्षति	
			सिस्वरिष्	प	3 ^e	सिस्वरिषति	Il désire de...
	हृ	Résonner.	सुसूर्ष	प	3 ^e	सुसूर्षति	
	ध्व 1 ^{er} c.	{ Courber, rendre courbe, tortu; se courber; tuer.	दिध्वरिष्	प	3 ^e	दिध्वरिषति	Il désire de...
			उधूर्ष	प	3 ^e	उधूर्षति	

862. 1^o Tous les radicaux en ऋ, autres que ceux qui sont portés aux deux numéros précédents (858, 860), se conjuguent comme तृ (858), prenant इ ou ई, ou ne prenant ni l'un ni l'autre (856). 2^o Il est à présumer, quoiqu'on en ait inutilement cherché des exemples, que tous les autres radicaux en ऋ (ceux qui ne sont pas ici) (860, 861) doivent être conjugués comme चिकीर्षति ou मुमूर्षति (858) désidératifs de कृ et de गृ.

863. Le radical पू 9^e c. p. « purifier, nettoyer, » présente une double irrégularité. Il demande इ devant स् (856), et il prend इ au lieu de उ (856, 2^o et 3^o) dans la reduplication. Ainsi :

Voyelle finale.	Radical primitif.		Radical désidératif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
उ	पू 9 ^e c. p.	Purifier.	पिपविष्	प	3 ^e	पिपविषति	Il désire de... ¹

¹ उ fait ओ, et ओ sur इ fait अवि.

864. *Radicaux terminés par une diphthongue ए, ऐ, ओ.* — Je n'ai trouvé aucun désidératif de radical terminé par une diphthongue (889).

865. *Radicaux primitifs terminés par une consonne : règle de la voyelle radicale.* — Quand स् désidératif est employé seul, la voyelle radicale médiale du primitif est ordinairement maintenue dans le dérivé désidératif; mais quand le désidératif prend ou admet इष्, c'est-à-dire इ devant स्, 1° si la médiale du primitif est इ ou ई, उ ou ऊ, elle peut ou rester, ou, éprouvant le *gouṇa*, devenir ऐ, ओ. Il y a trois anomaux et une classe à part, celle des radicaux terminés par la consonne व्. 2° Si la voyelle médiale du primitif est ऋ ou ॠ, elle devient constamment अर् par *gouṇa*. Point d'anomalies. 3° अ et आ n'ayant pas de *gouṇa*, ces voyelles sont médiales et elles restent. Il y a quelques anomalies et quelques particularités.

866. *Règle de l'adoption ou du rejet du इ devant स् désidératif.* — 1° Les radicaux ayant इ ou ई, उ ou ऊ pour voyelle médiale entre deux consonnes dont la dernière n'est pas व्, demandent इष्, c'est-à-dire इ devant स्. Si la dernière est व्, le इ devant स् est à volonté. 2° Le radical ayant ऋ ou ॠ pour médiale, le इ devant स् est à volonté. 3° Les radicaux avec अ pour médiale semblent devoir admettre généralement इ devant स् désidératif.

867. *Radicaux dont la finale est la consonne व्, précédée de इ ou de उ.* — Les radicaux terminés par इव्, ईव्, उव्, ऊव् changent cette terminaison en la voyelle brève उ devant स् désidératif employé seul, et la conservent devant इष्, c'est-à-dire इ devant स्, ce qui donne trois manières de former leur désidératif. On en donne un exemple à la suite du tableau de radicaux entièrement réguliers (869, 837).

868. *Verbes primitifs terminés par une consonne : exemples de racines désidératives formées régulièrement.*

Voyelle médiale.	Radical primitif.		Radical désidératif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
अ	पठ 1 ^{re} c.	Lire.	पिपठिष्	प	3 ^e	पिपठिषति	Il désire lire.
	गम 1 ^{re} c.	Aller.	तिगमिष्	प	3 ^e	तिगमिषति	Il désire aller ¹ .
इ	लिख 6 ^e c.	Écrire.	लिलेखिष्	प	3 ^e	लिलेखिषति	Il désire d'écrire.
			लिलिखिष्	प	3 ^e	लिलिखिषति	

¹ Il est ci-après (872, 2°) avec la préposition अधि, et là il change अ médial en आ, et ne prend pas इ devant स्.

Voyelle médiale.	Radical primitif.		Radical désidératif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
उ	हृच् 1 ^{re} p.	Plaire.	हरोचिष्	प	3 ^e	हरोचिषति	Il désire de...
			हृचिष्	प	3 ^e	हृचिषति	
	मुद् 1 ^{re} c.	Se réjouir.	मुमोदिष्	प	3 ^e	मुमोदिषति	Il désire de...
			मुमुदिष्	प	3 ^e	मुमुदिषति	
	नृत् 4 ^e c.	Danser.	निनर्त्तिष्	प	3 ^e	निनर्त्तिषति	Il désire de...
			निनृत्स्	ब	3 ^e	निनृत्सति	
ऋ	वृत् 1 ^{re} c. p.	Tourner.	विवर्त्तिष्	प	3 ^e	विवर्त्तिषति	Il désire de...
			विवृत्स्	प	3 ^e	विवृत्सति	
	हृद् 7 ^e c. p.	Éclairer.	चिद्दिदिष्	प	3 ^e	चिद्दिदिषति	Il désire de...
			चिद्दृत्स्	प	3 ^e	चिद्दृत्सति	

869. Radicaux terminés (857) par इच्, etc. — Exemples :

Voyelle médiale.	Radical primitif.		Radical désidératif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
इव	दिव 4 ^e c. etc.	Jouer, etc.	दिदृष्	प	3 ^e	दिदृषति ¹	Il désire jouer.
			दिदिविष्	प	3 ^e	दिदिविषति	
			दिदेविष्	प	3 ^e	दिदेविषति	

870. Anomalies : voyelle de la reduplication. — Le radical suivant prend pour voyelle de la reduplication (854, 3^o), la voyelle इ au lieu de la voyelle उ.

Voyelle médiale.	Radical primitif.		Radical désidératif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
उ	युत् 1 ^{re} p.	Briller.	दियोतिष्	प	3 ^e	दियोतिषते	Il désire de...
			दियुतिष्	प	3 ^e	दियुतिषते	

¹ On trouve quelquefois उदृष्. forme प, उदृषति, au lieu de दिदृषति. (Wilkins.)

871. *Voyelle médiale इ, उ conservée avec इ devant स् desideratif.* — Les trois radicaux suivants, réguliers pour l'admission du इ devant स् desideratif (866), ne changent pas leur voyelle radicale devant cet इ.

Voyelle médiale.	Radical primitif.		Radical desideratif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
इ	विद् 2 ^e c.	Connaître.	विविदिष्	प	3 ^e	विविदिषति	Il désire de...
उ	मुष् 9 ^e c.	Dérober, voler.	मुमुषिष्	प	3 ^e	मुमुषियति	Il désire de...
	रुद् 2 ^e c.	Pleurer.	रुरुदिष्	प	3 ^e	रुरुदियति	Il désire de...

872. *Rejet du इ devant स् desideratif.* — Les cinq radicaux suivants rejettent le इ devant स्, c'est-à-dire ne prennent que le स्. 1^o Ces trois-ci avec conservation de la voyelle radicale médiale :

Voyelle médiale.	Radical primitif.		Radical desideratif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
अ	घस् 1 ^{re} c.	Manger.	त्रिघत्स्	प	3 ^e	त्रिघत्सति	Il désire de manger.
	पच् 1 ^{re} p.	Faire cuire.	पिपत्स्	प	3 ^e	पिपत्सति	Il désire de...
उ	गुह् 1 ^{re} c. p.	Cacher.	जुघुत्स्	प	3 ^e	जुघुत्सति	Il désire de...

2^o Ces deux, terminés par une nasale précédée de अ médial, avec changement de अ en आ.

Voyelle médiale.	Radical primitif.		Radical desideratif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
अ	हन् 2 ^e c. p.	Battre, tuer.	त्रिघात्स्	प	3 ^e	त्रिघासति ¹	Il désire.
	अधिगम्	Lire ¹ .	अधिगिगात्स्	प	3 ^e	अधिगिगासति	Il désire de lire.

873. *Rejet ou adoption, à volonté, du इ devant स्.* — Les deux radicaux suivants terminés par la nasale न् avec अ médial, rejettent ou admettent à vo-

¹ ह devenu घ à l'ordinaire. Ainsi त्रिघासु 3^e déclinaison, « qui désire de battre, tuer; géant. »

² Ailleurs (507, 645, 762) on prend अधिगा 1^{re} p.

lonté इ devant स्. Mais de plus, si le इ est rejeté, la voyelle अ radicale médiale devient आ; et si इ est admis, cette voyelle अ radicale médiale reste अ.

Voyelle médiale.	Radical primitif.		Radical désidératif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
अ	तन् 8 ^e c. p.	Étendre.	तितास्	प	3 ^e	तितासति ¹	Il désire de...
			तितनिष्	प	3 ^e	तितनिषति	
	सन् 8 ^e c. p.	Servir, donner.	सितास्	प	3 ^e	सितासति ¹	Il désire de...
			सिसनिष्	प	3 ^e	सिसनिषति	

874. Les quatre radicaux suivants, tous en अ médial², desquels les deux premiers rejettent le इ devant स्, le troisième le prend et le quatrième l'admet ou le rejette à volonté, présentent les particularités de leur primitif, et en outre quelques irrégularités.

Voyelle médiale.	Radical primitif.		Radical désidératif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
अ	खप् 2 ^e c.	Dormir.	सुषुप्स्	प	3 ^e	सुषुप्सति	Il désire dormir.
	ग्रह् 9 ^e c. p.	Prendre.	क्षिष्टृक्	प	3 ^e	क्षिष्टृक्षति	Il désire de...
	प्रह् 6 ^e c.	Demander.	पिपृह्णिष्	प	3 ^e	पिपृह्णिषति	Il désire de...
	भस्त् 6 ^e p.	Faire frire.	बिभर्त्तिष्	प	3 ^e	बिभर्त्तिषति	Il désire de...
			बिभर्त्तिष्	प	3 ^e	बिभर्त्तिषति	
			बिभर्त्तिष्	प	3 ^e	बिभर्त्तिषति	
			बिभर्त्तिष्	प	3 ^e	बिभर्त्तिषति	
			बिभर्त्तिष्	प	3 ^e	बिभर्त्तिषति	

875. *Particularités.* — Les huit radicaux suivants omettent la reduplication. Ensuite les cinq premiers en अ médial, et le huitième en आ, changent cette médiale en इ; le sixième change son अ médial en ई; et le septième le change en इ ou en ई, élidant la nasale qui le suit.

¹ न devenu ण devant स (75). — ² Règle de क्षि, ख et ण devenus उ et ऋ (77, 600, 601, 761, 796).

Voyelle médiale.	Radical primitif.		Radical désidératif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
अ	शक् 5 ^e c.	Être capable.	शिक्ष्	प	3 ^e	शिक्षति	Il désire être capable ; il apprend ¹ .
	पत्	Tomber.	पित्स्	प	3 ^e	पित्सति	Il désire de... ²
	पद्	Marcher.	पित्स्	प	3 ^e	पित्सते	Il désire de...
	लभ् 1 ^{re} p.	Obtenir.	लिप्स्	प	3 ^e	लिप्सति	Il désire de...
	रभ् 1 ^{re} p.	Entreprendre.	आरिप्स्	प	3 ^e	आरिप्सति	Il désire de... ⁴
	ज्ञप्	{ Faire connaître, punir. }	ज्ञोप्स्	प	3 ^e	ज्ञोप्सति	Il désire de...
	दम्भ् ³	Dominer.	{ धिप्स् धीप्स् }	प	3 ^e	{ धिप्सति धीप्सति }	{ Il désire de dominer ⁵ . }
आ	राध्	Tuer.	रित्स्	प	3 ^e	रित्सति ⁵	Il désire de... tuer.

876. *Radicaux primitifs commençant par une voyelle.* — Pour former le désidératif d'un radical primitif qui a pour initiale une voyelle et pour finale une consonne, la méthode régulière est : 1^o de préfixer la voyelle radicale à la consonne⁶ de reduplication ; 2^o de placer à la suite⁷ un इ euphonique ; 3^o d'omettre la voyelle radicale⁸ devant sa consonne. Le radical ainsi préparé est celui qui forme le désidératif (847) par l'affixe स् ou इष्. Par exemple,

¹ अध्येतुं शिक्षति « il apprend à lire, » donné, à la 1^{re} conjugaison (350), comme simple, forme म ; शिक्षते. (Carey, Wilson.)

² On les trouve quelquefois prenant le इ : पिपतिषति, दिदम्भिषति.

³ Il y a un *dhatou*, दम्भ् 5^e c. « chercher à tromper ; » et un adjectif, दम्भी « fourbe, insolent. »

⁴ Ainsi le désidératif prend आ préfixé. On dit aussi आरम्भः « commencement..... »

⁵ Nous savons que ce radical étant précédé de आ signifie « prier, invoquer. » Or sous cette signification, il forme son désidératif par la reduplication régulière (854, 1^{re}), mais (872) sans prendre le इ devant स्. Exemple :

Voyelle médiale.	Radical primitif.		Radical désidératif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
आ	आराध्	Prier, invoquer.	आरिरात्स्	प	3 ^e	आरिरात्सति	Il désire prier, invoquer.

⁶ Voilà ce qui lui forme la reduplication (853) de consonne.

⁷ Voilà sa voyelle (854) de reduplication, laquelle ici est toujours इ.

⁸ Voilà la modification du radical primitif.

अश् «jouir, posséder, manger, » deviendra अशिष्, puis अशिशिष् désidératif; et l'on dira अशिशिषति «il désire jouir.»

877. Voilà la règle qu'on donne pour générale; mais comme ces radicaux sont pour la plupart irréguliers, la règle générale est rarement suivie; et parce que le nombre qu'on a pu trouver de désidératifs formés de radicaux à voyelle initiale est très-petit, je donne ici tous ces désidératifs, et même sans distinction préalable de réguliers et d'irréguliers. Il sera facile de reconnaître les uns et les autres.

878. *Désidératifs de radicaux à voyelle initiale.*

Voyelle initiale.	Radical primitif.		Radical désidératif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
अ	अश् 5 ^e c.	Jour.	अशिशिष्	प	3 ^e	अशिशिषति	Il désire jouir. (Régulier et irrégulier.)
	अश् 7 ^e c.	Oindre.	अशनाय्	प	3 ^e	अशनायति	
	अश् 7 ^e c.	Oindre.	अन्तिषिष्	प	3 ^e	अन्तिषति	Il désire de... (Rég.)
आ	आप् 5 ^e c.	Obtenir, avoir.	ईप्स् ¹	प	3 ^e	ईप्सति	Il désire de... ¹ (Irrégulier.)
	आप् 5 ^e c.	Obtenir, posséder.	आपिप्स्	म	3 ^e	आपिप्सते	Il désire de... (Rég.)
ई	ईर्ष्य 1 ^{re} c.	Envier.	ईर्ष्यिषिष्	प	3 ^e	ईर्ष्यिषति	Il désire de...
	ईर्ष्य 1 ^{re} c.	Envier.	ईर्ष्यिषिष्	प	3 ^e	ईर्ष्यिषति	
उ	उच्छ् 1 ^{re} c.	Glaner.	उचिद्दिषिष्	प	3 ^e	उचिद्दिषति	Il désire de glaner.
	उच्छ् 1 ^{re} c.		उतिद्दिषिष्	प	3 ^e	उतिद्दिषति	
ऋ	ऋध् 5 ^e c.	Croître, prospérer.	इत्स् ²	प	3 ^e	इत्सति ²	Il désire de...
	ऋध् 5 ^e c.		अर्दिधिषिष्	प	3 ^e	अर्दिधिषति	
अ	अद् 2 ^e c.	Manger.	"	"	"	निघत्सति ³	

879. *Radicaux formés d'une seule voyelle.* — Quant aux radicaux formés

¹ « Désirer d'obtenir » (Yadjgnadattabadha, slok. 7), formé de आप् 5^e c. « obtenir » et de इष् 9^e c. « désirer » (848), ne prend que स्. L'irrégularité consiste à perdre la reduplication आप्.

² Le radical ne prenant que स्, change sa voyelle initiale ऋ en ई (855, 3^e), ce qui lui donne la forme ईर्ष्य; le désidératif régulier serait

ईर्त्स् (ध् devient त्). Retranchant la reduplication ईर्स्, reste pour désidératif इत्स्, d'où suit इत्सति. L'irrégularité consiste donc ici, comme pour आप्, dans la suppression de la reduplication.

³ Suppléé par वस् 1^{re} c. (872), ici comme ailleurs (394, 467, note 2; 604).

d'une seule voyelle, deux seulement sont donnés avec la signification désidérative, savoir : इ 2° c. « aller, » et ऋ 3° c. « aller. » Or, 1° le désidératif de इ « aller » est remplacé par celui de गम् porté ci-dessus (868); et même le désidératif de son composé अधी (इ précédé de अधि) « aller sur, lire, » est remplacé par le désidératif (872, 2°) de अधिगम् 1° p. « désirer d'aller sur, désirer « de lire. » 2° ऋ « aller » devient अर् (855, 3°); ce qui le ramène à la forme des verbes (876) à voyelle initiale et terminés par une consonne, dont il suit la règle générale. Il prend le इ et (860) quelquefois ई devant स् désidératif.

Radical primitif.		Radical désidératif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
इ 2° c.	Aller.	"	"	"	"	Remplacé par celui de गम् (868).
ऋ 3° c	Aller.	अरिषि	प	3°	अरिषिति	Il désire d'aller...
		अरिषि	प	3°	अरिषिति	

880. *Radicaux polysyllabes.* — La grammaire ne présente que deux radicaux désidératifs formés de radicaux polysyllabes, savoir ceux qui viennent de दरिद्रा et de ऊर्ण. Le premier, terminé par une voyelle, fait (636, 854, 1°) sa reduplication régulièrement; puis il suit les deux modes, celui du इ devant स्, élidant (856) sa voyelle finale आ, et celui du स् seul, conservant alors sa voyelle finale आ. Le deuxième, commençant par une voyelle, se conduit comme अर्ण et ईर्ण (878), servant lui-même de reduplication, puis élidant ऊर्, voyelles et semi-voyelles initiales; mais il ne reçoit pas (876, 2°) le इ euphonique devant नु, partie radicale conservée. Enfin il prend ou il rejette le इ devant स्. Quand il prend le इ devant स्, c'est-à-dire avec इष्, il change à volonté sa voyelle उ finale en उव् (700) ou en ओ (648) au causatif (779), et au fréquentatif (844), qui tombant sur इ produit अवि. Quand il rejette le इ devant स्, c'est-à-dire avec स् seul, il change (855, 2°) en ऊ sa finale उ.

Radical primitif.		Radical désidératif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
दरिद्रा 2° c.	Être pauvre.	दिदरिद्रिषि	प	3°	दिदरिद्रिषिति	Il désire de...
		दिदरिद्रिष्	प	3°	दिदरिद्रिषति	

Radical primitif.		Radical désidératif.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
उर्णु 2 ^e c. p.	{ Couvrir, voiler, ca- cher.	उर्णुनिविष्	प	3 ^e	उर्णुनिविषति	Il désire de...
		उर्णुनिविष्	प	3 ^e	उर्णुनिविषति	
		उर्णुनूष्	प	3 ^e	उर्णुनूषति ¹	

881. Les sept radicaux suivants, qui sont primitifs, gardant leur signification simple et primitive, sont conjugués sous la forme désidérative, mais sans le इ devant स् (637, 1159, 3^o). 1^o Ces trois-ci, et avec reduplication régulière par la voyelle brève.

Voyelle médiale.	Radical primitif.		Radical modifié.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
इ	किन्	Soigner, médica- menter; appré- hender; désespé- rer.	चिकित्स्	प	3 ^e	चिकित्सति	Il soigne, il médi- camente; il ap- préhende; il dés- espère.
	तिञ् 1 ^{er} p.	Supporter patiem- ment.	तितिञ्	म	3 ^e	तितिञ्ते	Il supporte patiem- ment, il pardon- ne.
उ	गुप् 1 ^{er} p.	Cacher, dérober à la vue.	बुगुप्स्	म	3 ^e	बुगुप्सते	Il blâme ² , il fait des reproches; il méprise.

2^o Ces quatre, mais avec reduplication irrégulière par la voyelle longue.

Voyelle médiale.	Radical primitif.		Radical modifié.	Forme.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
अ	बिभ्र् 1 ^{er} p.	Blâmer, reprocher.	बिभ्रत्स्	म	3 ^e	बिभ्रत्सते	Il blâme, il repro- che.
	दाम् 1 ^{er} p.	Aiguiser, couper.	दीदास्	म	3 ^e	दीदासते	Il aiguisse; il coupe.
आ	मान् 1 ^{er} p.	Chercher la vérité, la science, la con- naissance des cho- ses.	मीमास्	म	3 ^e	मीमासते	Il cherche, etc.
	शान् 1 ^{er} p.	Aiguiser; moudre.	शीशास्	म	3 ^e	शीशासते	Il aiguisse; il moud.

¹ Le ण् est (83) pour स्, à cause de उ précédent. नु radical ferait नुण्ति (855, 1^o).

² Ce dhatou à la 1^{re} c. signifie « préserver, con-

server; » 10^e c. « luire, éclairer; » 1^{re} et 10^e p. « cacher (dérober à la vue); » 4^e p. « être affligé, « délaissé. »

882. *Verbes optativo-causatifs.* — On peut désirer de faire faire une chose. Cette affection de l'âme s'exprime en sanscrit¹ par le désidératif du causatif. Nous appellerons ce verbe *optativo-causatif*².

883. La construction de ce verbe renferme trois points : la formation du causatif, la règle du स् desideratif, la reduplication désidérative. Les deux premiers points sont fort simples et les mêmes pour tous les verbes ; le troisième est un peu plus étendu.

884. 1° Ce verbe prend le इ devant स्, c'est-à-dire इस्, d'où il suit que la terminaison désidérative commence toujours ici par une voyelle. 2° Le causatif se forme préalablement du primitif selon les règles ordinaires, mais (711) en affixant अय्. 3° La reduplication de la consonne et de la voyelle se fait ici selon la règle ordinaire.

885. La reduplication pour la consonne est ici, comme partout, exécutée suivant la règle générale (566). Quant à la voyelle à employer dans la reduplication, c'est, comme ci-dessus (854), इ ou bien उ. Or, 1° c'est इ quand le radical primitif a pour initiale ou une semi-voyelle, ou la lettre ञ्, ou une labiale, et pour finale l'une ou l'autre des deux voyelles उ, ऊ. 2° Dans tous les autres cas, la voyelle employée dans la reduplication est उ. 3° Il y a quelques particularités.

886. *Exemples d'optativo-causatifs réguliers.* — 1° Verbes qui prennent इ pour voyelle de la reduplication.

Radical primitif.		Radical causatif.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
यु 2 ^e c.	Mêler.	यावय्	3 ^e	यियावयिषति	Il désire faire mêler.
हृ 2 ^e c.	Faire un bruit.	हावय्	3 ^e	ह्रिहावयिषति	Il désire faire faire un bruit.
लु 9 ^e c. p.	Couper, retrancher.	लावय्	3 ^e	लिलावयिषति	Il désire faire...
जु 1 ^{re} p.	Faire diligence.	जावय्	3 ^e	जिजावयिषति	Il désire faire... ⁴
पु 9 ^e c. p.	Purifier.	पावय्	3 ^e	पिपावयिषति	Il désire faire...

¹ Ce verbe, qu'on pourrait nommer surcomposé, n'est que très-rarement employé. J'observerai aussi que tous les primitifs n'ont pas leur optativo-causatif.

² Un verbe causativo-désidératif exprimerait qu'on est la cause du désir de faire l'acte énoncé

par le primitif. Il n'y a pas de ces verbes dans le sanscrit.

³ Cette règle de इ, voyelle de reduplication, est déjà au prétérit 3^e causatif (767, 2^e).

⁴ En voici un de la forme म, dont le dérivé est de la forme प ici et (767, 2^e) ci-dessus.

2° Verbes qui prennent उ pour voyelle de la reduplication.

Radical primitif.		Radical causatif.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
उ 5 ^e c.	Aller; souffrir.	दाव्य्	3 ^e	उदावयिषति	Il désire faire aller, faire souffrir.
उ 3 ^e c.	Offrir un sacrifice.	हाव्य्	3 ^e	उहावयिषति	Il désire faire offrir un sacrifice.
नु 2 ^e c.	Célébrer, louer.	नाव्य्	3 ^e	नुनावयिषति	Il désire faire louer.

887. Les six radicaux suivants prennent indifféremment इ ou उ pour voyelle de la reduplication¹.

Radical primitif.		Radical causatif.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
श्रु 1 ^{er} , 5 ^e c.	Entendre.	आव्य्	3 ^e	शुआवयिषति शिआवयिषति	Il désire faire entendre.
डु 1 ^{er} c.	Courir.	द्राव्य्	3 ^e	"	
सु 1 ^{er} c.	Courir; couler.	साव्य्	3 ^e	"	
पु 1 ^{er} p.	Glisser; flotter ² .	प्राव्य्	3 ^e	"	
भु 1 ^{er} p.	Flotter; nager.	भाव्य्	3 ^e	"	
च्यु 1 ^{er} p.	{ Aller; couler; dé- truire.	च्याव्य्	3 ^e	"	

888. Le radical श्वि 1^{er} c. « accroître, croître, prospérer, » admet aussi इ ou उ pour voyelle de la reduplication; mais avec इ il change वि en वाय्, et avec उ il le change en आव्.

Radical primitif.		Radical causatif.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
श्वि 1 ^{er} c.	Accroître.	प्रवाय्य्	3 ^e	प्रिश्रवाययिषति	Il désire faire accroître (737).
		प्राव्य्	3 ^e	प्रुश्रावयिषति	

¹ Ceux-ci se comportent de même (772, 1°) au prétérit 2° du causatif.

² Les dérivés (772, 1°) et ceux-ci ont la forme व, quoique le primitif soit de la forme म.

889. Un seul radical terminé par une diphthongue, savoir **ह्वे** « braver, défier (au combat) », se présente sous la forme *optativo-causative*. Il change **वे** en **आव्** (582) et redouble par **उ**¹.

Radical primitif.		Radical causatif.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
ह्वे 1 ^{re} c. p.	Braver, défier, appeler.	हवाव्	3 ^e	नुहावयिषति	Il désire faire braver ¹ (582, 864).

890. Le radical **षप्** 2^e c. « dormir, » conserve ici sa semi-voyelle et fait régulièrement sa reduplication par **उ**.

Radical primitif.		Radical causatif.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
षप् 2 ^e c.	Dormir.	ष्वाप्य्	3 ^e	मुष्वापयिषति	Il désire faire dormir (874, note 2).

891. *Verbes nominaux.* — Les verbes nominaux sont des verbes dérivés qui ont pour *thème* un nom, ou un pronom, ou un adjectif, ou un participe, etc. Ils sont pris dans différentes acceptions. Ils sont réputés **धातु** (707).

892. Les verbes nominaux (1045) 1^o sont conjugués dans les quatre 1^{ers} temps comme les verbes de la 1^{re} conjugaison; 2^o au prétérit 3^e, temps **टी**, ils prennent, comme (633) tous les dérivés, l'affixe **आं** et l'auxiliaire (630); 3^o dans les cinq derniers temps ils suivent les causatifs². Ainsi ils prennent le **इ** crémement dans les deux futurs, le conditionnel, et la forme **म** du précatif, faisant la forme **प** de ce précatif comme les autres verbes (670). Enfin, autant du moins qu'on peut en juger par les exemples connus, ils conjuguent leur prétérit 2^e, temps **टी**, par les variétés 3^e et 9^e (753, 779), la reduplication s'effectuant comme il est prescrit ci-après (940) pour le *nominal désidératif*.

893. Ce qui va suivre présente deux choses distinctes : 1^o comment fait-on passer un mot à une signification verbale? c'est-à-dire, formation du radical nominal. 2^o Quel sens ont les divers nominaux? ou classes des verbes nominaux.

¹ Ce radical fait quelquefois **निह्वायकीययिषति**, ce qui paraît être un pléonasme de fantaisie. (Wilkins.) Ne serait-ce pas un mot bizarre appliqué à un faux brave, à un bravache?

² On aurait pu dire simplement : Les verbes nominaux se conjuguent comme les causatifs (710, 716, 752).

894. Le mot ou *thème* qui doit passer à la fonction de verbe nominal est toujours employé sous sa forme absolue, la dernière lettre, si elle est voyelle, subissant un changement, et si elle est consonne, restant sans altération, sauf quelques-unes dans certains noms.

895. *Voyelle finale.* — Les changements que la voyelle finale éprouve seront mieux connus par un tableau que par une explication faite d'une autre manière. Ainsi :

Voyelle finale.	Voyelle substituée.	Voyelle finale.	Syllabe substituée.	Observations.
अ	इ	इ	री	<p>1° Dans quelques circonstances अ final devient आ, et il y a des modifications spéciales dans le sens du nominal.</p> <p>2° Quelquefois même अ final reste अ.</p> <p>3° Dans plusieurs classes de nominaux, अ final est élide à la forme ष.</p>
आ	इ	उ	अव्	
इ	उ	ऐ	आव्	
उ	ऐ			
ऐ				

896. *Consonne finale.* — 1° न् final d'un mot à la forme absolue est élide. 2° य् final à la suite d'une autre consonne dans un nom dérivé, particulièrement dans les noms patronymiques ou de nations, est élide. 3° त् ou स् final d'un mot de la classe भृशादि (917) est élide; स् final l'est encore de quelques autres mots qui sont indiqués. 4° Ces trois circonstances exceptées, aucune consonne finale n'est élide; aucune n'est changée.

897. *Voyelle pénultième.* — Le radical étant terminé par une consonne, 1° si (896) cette consonne disparaît, la voyelle qui la précède restant finale, devient soumise aux règles (895) qui régissent les voyelles finales. 2° Si cette consonne est conservée, je vois que généralement la voyelle qui la précède est conservée. 3° Les particularités qu'on a rencontrées sont indiquées.

898. Le thème étant disposé convenablement, la signification verbale lui est donnée par la semi-voyelle य् affixée à la dernière lettre; et (891) cette signification dépend beaucoup du mot qui a fourni le thème.

899. Cet affixe nominal य् peut, à volonté, être omis dans les six derniers temps, pourvu que le mot original auquel il aurait été joint soit terminé par une consonne, mais par une consonne autre que la nasale dentale न्.

900. Parmi les verbes nominaux, les uns prennent les deux formes, d'autres n'en prennent qu'une; il y en a qui omettent le य् à la forme ष; certains

modifient la finale du thème autrement à une forme qu'à l'autre ; quelques-uns, mais toujours à la forme **प**, rejettent et la finale du thème et le **य्** nominal, etc. etc. Tous ces cas sont exposés le plus clairement et le plus brièvement que j'ai pu.

901. Je n'écrirai pas, à chaque fois, le thème isolé. Assez ordinairement il sera tout de suite conjugué à la 3^e personne du singulier du 1^{er} temps, **की**, parce qu'il est toujours facile de le reconnaître en supprimant la terminaison ¹. Il arrivera même souvent que je ne donnerai cette 3^e personne qu'accompagnée de quelque autre mot, ce qui formera un exemple, parce que souvent je ne pourrais, sans ce secours, faire bien sentir la signification du nominal.

902. Les nominaux suivants ont le sens de *désirer ardemment* ou bien *aimer la personne ou la chose indiquée par le mot primitif*.

Mot primitif.		Thème.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
पुत्र 1 m.	Fils.	पुत्रीय्	3 ^e	पुत्रीयति	Il aime son fils.
मातृ 4 f.	Mère.	मात्रीय्	3 ^e	मात्रीयति	Il aime sa mère.
पत्नी 3 f.	Épouse.	पत्नीय्	3 ^e	पत्नीयति	Il aime son épouse.
गो 6 f.	Vache.	गव्य्	3 ^e	गव्यति	Il désire ardemment une vache.
नौ 7 f.	Bateau.	नाव्य्	3 ^e	नाव्यति	Il désire un bateau.
राज्ञन् 5 ^e m.	Roi.	राज्ञीय्	3 ^e	राज्ञीयति	Il désire un roi.
धन 1 n.	Biens, richesses.	धनीय्	3 ^e	धनीयति	Il aime les richesses.
उदक 1 n.	Eau.	उदकीय्	3 ^e	उदकीयति	Il aime l'eau ; il se plaît à boire de l'eau ² .
अशन 1 n.	{ Le manger, la nourriture.	{ अशनीय्	3 ^e	अशनीयति	Il aime à manger.
गार्ग्य 1 m.	Un descendant de गार्ग.	गार्गीय्	3 ^e	गार्गीयति	Il aime un descendant de Garga.
अश्व 1 m.	Cheval.	अश्वीय्	3 ^e	अश्वीयति	Il désire avoir un cheval.
वृष 1 m.	Taureau.	वृषीय्	3 ^e	वृषीयति	Il désire posséder un taureau.
दधि 2 n.	Lait caillé.	दधीय्	3 ^e	दधीयति	Il aime le lait caillé.

¹ अति pour la forme प, et अति pour la forme म. — ² Il prend ईय् comme s'il était terminé par अ.

903. Pour exprimer que le désir est très-grand, qu'il est ardent, les deux primitifs précédents, धन et अशन, changent leur अ final (895, obs.) en आ, et उदक substitue ना à sa syllabe finale क. Ainsi :

Mot primitif.		Thème.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
धन 1 n.	Biens (1055).	धनाय्	3 ^e	धनायति	{ Il désire ardemment (d'obtenir, de posséder) des richesses.
अशन 1 n.	Nourriture.	अशनाय्	3 ^e	अशनायति	{ Il brûle de manger; il est affamé.
उदक 1 n.	Eau.	उदनाय्	3 ^e	उदनायति	{ Il désire de boire de l'eau; il est altéré.

904. Plus généralement, quand on veut dénoter *force, grandeur, intensité d'affection*, dans les verbes qui expriment *désir de posséder l'objet indiqué par le mot primitif*, on préfixe स् au अ् nominal. La dernière voyelle du primitif ne change pas (897), et ce स् intensitif est invariable, c'est-à-dire ne devient pas ष après les lettres qui (83) exigent ordinairement cette permutation. Ainsi :

Mot primitif.		Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
अश्व 1 m.	Cheval (902).	3 ^e	अश्वस्यति	{ (La jument) désire le cheval (le mâle); est en rut.
वृष 1 m.	Taureau.	3 ^e	वृषस्यतिगौः	{ La vache désire le taureau; est en chaleur.
दधि 2 n.	Lait caillé.	3 ^e	दधिस्यतिबालः ¹	{ L'enfant désire ardemment du lait caillé.
शिर 1 n.	Lait.	3 ^e	शिरस्यतिबालः	{ L'enfant désire ardemment le lait.
लवणा 1 n.	Sel.	3 ^e	लवणास्यतिऊरः	{ Le chameau désire ardemment le sel.
मधु 1 n.	Miel.	3 ^e	मधुस्यति	{ Il aime le miel extrêmement; il est fou de miel.

905. *Particularité pour les verbes qui expriment amour, désir.* — On a काम s. m. 1^{re} « amour, désir d'amour, le dieu de l'amour; » कम् 1^{re} et 10^e p.

¹ En changeant, par anomalie, le इ final en य, on forme aussi le mot दध्य, d'où le thème दध्यस्य, qui servira, comme l'autre, pour exprimer « un

« désir extrême de lait caillé. » On dira donc aussi दध्यस्यतिबालः : « l'enfant désire ardemment « du lait caillé. »

« désirer, être beau, brillant; » काङ्क्ष् 1^{re} c. « désirer¹, regretter. » Annexant au substantif radical काम् le य् nominal, on a काम्य्, sorte de mot signifiant « amour, affection pour.... désir de.... » Maintenant ce mot काम्य् étant appliqué comme affixe à un nom employé (894) à sa forme absolue, produit avec lui une racine nominale-verbale ayant la signification d'amour ou désir pour la personne ou la chose désignée par le mot primitif, comme :

Mot primitif.		Thème.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.
पुत्र s. m. 1.	Fils.	पुत्रकाम्य्	3 ^e	पुत्रकाम्यति { Il aime son fils.
पत्नी s. f.	Épouse.	पत्नीकाम्य्	3 ^e	पत्नीकाम्यति { Il aime son épouse.

906. काम्य् s'emploie aussi avec les mots indéclinables, et avec ceux qui à leur forme absolue sont terminés par म्. Alors la racine nominale-verbale a le sens de *souhaiter*, de *désirer*, qui implique encore celui d'*affection*, etc.

Mot primitif.		Thème.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.
स्वर्	Le ciel ² .	स्वर्काम्य्	3 ^e	स्वर्काम्यति { Il soupire après le ciel.
किं	Quoi?	किंकाम्य्	3 ^e	किंकाम्यति { Que désire-t-il?

907. Les nominaux suivants, formés selon la règle générale (898), renferment l'idée d'*imiter la personne ou la chose, agir comme la personne ou la chose indiquée par le mot primitif* duquel dérive le thème. Ainsi :

Mot primitif.		Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.
शिव s. m. 1.	Śiva.	3 ^e	शिवीयति ³ { Il agit comme s'il était Śiva.
इन्द्र s. m. 1.	Indra.	3 ^e	इन्द्रीयति { Il imite Indra.
विष्णु s. m. 1.	Vichṇou.	3 ^e	विष्णूयति { Il agit comme Vichṇou.

¹ Qui fait काङ्क्षति, काङ्क्षितुं.

² स्वर् indéc. « ciel. »

³ शिवीयति देवदत्त « il se conduit comme s'il

« était Śiva envers Devadatta; il agit envers De-

« vadatta comme ferait Śiva; il est un Śiva pour

« Devadatta. »

908. Les nominaux formés selon la règle générale (898) peuvent être pris dans le sens de *se conduire envers un autre comme on fait envers l'être désigné par le mot primitif* duquel dérive le thème. Ainsi :

Mot primitif.		Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
पुत्र s. m. 1.	Fils.	3 ^e	पुत्रीयतिशिष्यमाचार्यः	Le maître prend soin de son disciple, se conduit envers son disciple comme si celui-ci était son fils.

909. Les nominaux formés selon la règle générale (898) peuvent signifier l'action d'agir, de se conduire dans un lieu, comme on ferait dans celui que désigne le mot primitif duquel dérive le thème. Exemples¹ :

Mot primitif.		Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
प्रासाद s. m. 1.	Palais.	3 ^e	प्रासादीयतिकुर्व्याभिन्नुः	Le pauvre agit dans sa cabane comme s'il était dans un palais.
कुटि s. m. 1.	Cabane.	3 ^e	कुटीयतिप्रासादेराज्ञा	Le radjah agit dans son palais comme s'il était dans une cabane.
पर्यङ्क s. m. 1.	Palanquin.	3 ^e	पर्यङ्कीयतिमंचके	Sur son grabat, il se donne l'air qu'il prendrait dans un palanquin.

910. Le substantif चित्र m. 1^{re} « surprise, étonnement, » employé comme verbe nominal construit selon la règle générale (898), est pris dans le sens de « occasionner de l'étonnement, étonner, surprendre. »

Mot primitif.		Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
चित्र s. m. 1.	Surprise, étonnement.	3 ^e	चित्रीयतिहिममृगः	Un cerf d'or étonne.

¹ La différence du sens de ces nominaux et des précédents au sens des nominaux du n° 907 mérite d'être remarquée.

911. Quand il s'agit d'exprimer l'action d'*agir*, de *se comporter comme la personne ou la chose indiquée par le nom*, le verbe nominal est susceptible des deux formes **प** et **म**.

912. 1° Si la forme commune **प** est employée, la finale du nom, quand elle est voyelle, et l'affixe **य्** peuvent être élidés tous deux (900). 2° A la forme propre **म**, la voyelle **अ** finale devient **आ** (895, obs. 1°), et est suivie de l'affixe nominal **य्**.

913. La finale du nom étant **स्**, elle peut généralement être ou ne pas être élidée devant **य्**; et la voyelle pénultième du nom suit la règle prescrite ci-dessus (897).

914. Soient pour exemples de ces noms (911-913) :

Mot primitif.		Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
कृष्ण s. m. 1.	Kṛichṇa.	3°	कृष्णाति कृष्णायते	Il agit comme Kṛichṇa (912).
श्रेयन् s. m. 1.	Milan.	3°	श्रेयनायतेकाकः	Le corbeau tranche du milan.
पण्डित s. m. 1.	Savant.	3°	पण्डितायतेमूर्खः	Le sot tranche du savant.
पयस् s. n. 1.	Lait.	3°	पयायते पयस्यते	Cela prend le caractère du lait.

915. Les trois suivants ne prennent que la forme **म**.

Mot primitif.		Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
गल्भ adj.	Capable, habile.	3°	गल्भायते	Il affecte de l'habileté, de la finesse.
क्लीब adj.	Eunuque, neutre (le genre).	3°	क्लीबायते	Il agit comme un eunuque.
होउ s. 1.	Pari, enjeu.	3°	होउायते	Il parie.

916. Les deux suivants, terminés par **स्**, élident ce **स्** final ¹.

¹ Nous les retrouverons ailleurs avec une signification différente de celle-ci. Partout ils élident leur **स्** final pour former un verbe nominal.

Mot primitif.		Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
अप्सरस्	Nymphe céleste.	3 ^e	अप्सरायतेकुत्रपा	Une femme laide ¹ se donne les airs d'une nymphe ² .
ओजस्	Vigueur, force.	3 ^e	ओजायतेदुर्बलः	Un homme faible veut faire le fort ³ (204).

917. Les mots de la classe भृशादि⁴ peuvent passer à l'état de verbes nominaux, dans le sens de *devenir, acquérir la qualité de ce qui est exprimé par ces mots*. Ces verbes prennent les deux formes. Or, 1^o à la forme प ils élident le य् nominal; et si la finale est la voyelle अ, ils l'élident aussi. 2^o A la forme म la voyelle अ finale devient आ, et elle est suivie du य् nominal (912). 3^o A l'une et à l'autre forme, ceux de ces mots qui sont terminés par त् ou par स् élident cette finale (896).

Mot primitif.		Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
भृश adj.	Violent, intense.	3 ^e	भृशायते भृशति	Il devient violent, il acquiert de l'intensité ⁴ (935).
शुचि adj.	Pur.	3 ^e	शुचीयते शुच्यति	
वृहत् adj.	Grand, large.	3 ^e	वृहायते वृहति	Il devient grand ou large.
उन्मनस् n. 8.	{ Esprit élevé au-des- sus des objets ter- restres.	3 ^e	उन्मनायते उन्मनति	Il devient un esprit élevé; il élève sa pensée (स् élidé ⁵).

¹ त्रपा « forme. » La syllabe कु ainsi mise en composition, y est toujours en mauvaise part. Le mauvais ici doit être la laideur, par comparaison à la beauté des nymphes.

² Ces nymphes accompagnent Indra; elles marchent sur les eaux. अप् « eaux, » सत्स् « allant,

« qui va, qui se meut » (comme un fleuve); सु 1^{er} et 3^e c.

³ दुः « mal, difficulté, peine... » अलः « force. »

⁴ On a भृष् « tomber; » भृशः s. m. 1^{er} « force; »

भृशं adv. « beaucoup, » multum.

⁵ उन् pour अन्.

918. Sur ceux-ci, et avec le même sens, se conjuguent les suivants :

Mot primitif.		Mot primitif.	
शिघ्र	Prompt, vite.	वैहृत् s. 8.	L'action de faire avorter.
चपल	Variable, capricieux, changeant.	सुमनस्	Bon esprit ou tranquillité d'esprit.
प्रतीप	Adverse, opposé ¹ .	दुर्मनस्	Mauvais esprit, esprit troublé; trouble d'esprit.
पण्डित	Savant.	अभिमनस्	Esprit attentif (à la lettre: esprit en avant).
उन्मत्त	Fou, enivré; ivre de joie.	ओत्तस् s. n.	Force, vigueur (916).
असुक्	Inquiet, qui est dans l'attente.	तेजस् s. n.	Gloire, splendeur.
दृशत् s. 8.	Pierre.	चेतस् s. n.	Sensation.
शस्वत्	Perpétuel, constant.	वर्चस् s. n.	Gloire, splendeur.

Et ainsi des autres composés de मनस्.

919. Les mots de la classe लोहितादि deviennent verbes nominaux dans le sens de *produire la qualité ou la chose indiquée par le mot*. Ils adoptent les deux formes प et म, et dans les deux ils prennent l'affixe nominal य्. Dans les deux formes ils changent (995, obs.) अ final en आ; mais suivant quelques auteurs, ils peuvent occasionnellement l'omettre à la forme commune प, élidant अ final (917, 1°).

Mot primitif.		Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
लोहित adj. ¹	Rouge.	3 ^e	लोहितायते लोहितायति लोहितति ²	Il procure la couleur rouge.

¹ De la préposition प्रति « à l'opposite de.... contre, etc. » (le इ devenu ई), laquelle se retrouve ci-après (923).

² On dit aussi रोहित.

³ Celui-ci se rencontre quelquefois.

920. Sur celui-ci, et avec le même sens, se conjuguent les suivants :

Mot primitif.		Mot primitif.	
नील adj.	Bleu ¹ .	कृपा s. f. 1.	Compassion.
स्वेत adj.	Blanc.	मन्द adj.	Lent, tardif; nonchalant, paresseux.
हरित adj.	Vert (184).	मन्द्र s. 1.	Son sourd ou profond.
धर्म s. m. 1.	Vertu, etc. ²	भद्र s. m. n. 1.	Bonheur ³ .
निद्रा s. f. 1.	Sommeil.	फेन s. m. 1.	Écume.
कृपा s. f. 1.	Pitié (925).		

921. Cette même forme de construction et de conjugaison (1072) s'applique aussi à certains mots destinés à exprimer des sons inarticulés, tels que le suivant, imaginé pour représenter le *bruit produit en sautant, en dansant, ou par une marche forte et précipitée*. Exemple :

Mot primitif.		Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
पटापट ou पटपट	Paṭapaṭa.	3 ^e	पटपटायति	Il fait <i>paṭapaṭa</i> .

922. Les mots de la classe शब्दादि formant des verbes nominaux sont employés dans le sens de *faire* ou *produire ce qui est indiqué par ces mots*. Ils n'adoptent que la forme म्; ils prennent l'affixe य्, et ils changent leur अ final en आ. Ainsi :

Mot primitif.		Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
शब्द	Bruit, son.	3 ^e	शब्दायते	Il fait un bruit, il produit un son.

¹ Bleu très-foncé, presque noir.

² धर्म « vertu, droit, justice, religion, honneur. »

³ On dit भद्रं भवतु « que bonheur (de vous)

« soit; » formule de souhait, de salut, etc.

923. Ainsi donc :

Mot primitif.		Mot primitif.	
शब्द s. m. 1.	Bruit, son.	निहार s. m. 1.	Rosée; gelée blanche.
वैर s. m. 1.	Inimitié.	प्रतीप s. m. 1.	Opposition (1071).
श्रम s. n. 1.	Nuage.	कलह s. m. 1.	Dispute, brouhaha (bruit qu'on fait) (934).
सुदिन s. n. 1.	Beau jour.	मेघ s. m. 1.	Nuage.
उर्दिन s. n. 1.	Un vilain jour.	कपव s. m. 1.	Faute, péché.

924. Les mots suivants, appelés **सुखादि**, formant des verbes nominaux, sont employés dans le sens de *supporter* ou *éprouver ce que le nom indique*. Ils sont conjugués comme ceux de la classe précédente (922).

Mot primitif.		Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
सुख s. n. 1.	Plaisir, bonheur.	3 ^e	सुखायते	Il éprouve du plaisir, du bonheur.
तृप्ति part.	Content.	3 ^e	तृप्तायते	Il éprouve du contentement; il est content.
अस्र s. n. 1.	Larmes.	3 ^e	अस्रायते	Il éprouve (répand) des larmes, il pleure.

925. Ainsi donc :

Mot primitif.		Mot primitif.	
सुख s. n. 1.	Plaisir, contentement; bonheur (931).	करुणा s. f. 1.	Pitié, compassion (920).
दुःख s. n. 1.	Peine, trouble; malheur (931).	कृपणा s. n. 1.	Misère (920).
तृप्ति part.	Satisfait, content (935).	कृपणा adj.	Misérable, malheureux.
अस्र s. n. 1.	Larme.	श्रोत adj.	Homme patient.
अलीक adj.	Faux; désagréable.	अंश s. m. 1.	Portion, partie (d'une chose).

926. Conjuguez de même (924), et avec le même sens, les trois suivants :

Mot primitif.		Mot primitif.	
कष्ट s. m. 1.	} Difficulté; détresse.	कष्ट adj.	} Difficile.
कृच्छ्र s. m. 1.		कृच्छ्र adj.	
गहन s. n. 1.	Un creux, un lieu profond.	गहन s. n. 1 ¹ .	{ La profondeur, le sombre d'une forêt.

927. Selon quelques auteurs, ces trois derniers mots, employés comme verbes, dénoteraient dans l'agent une « manière d'agir, une conduite propre à « faire retomber sur lui, comme rétribution de ses actions, le malheur, la « détresse, la gêne, etc. » Ainsi ils disent :

Mot primitif.		Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
कष्ट s. m. 1.	Malheur.	3 ^e	कष्टायते	{ Il agit de manière à tomber dans le malheur; il est l'artisan de son propre malheur.

928. Ainsi se conjugue encore le nominal suivant, dont le mot primitif ne désigne qu'une action physique ².

Mot primitif.		Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
हृन्मथ s. m. 1.	L'action de ruminer.	3 ^e	हृन्मथायतेवृषः	Le bœuf rumine ² .

929. Les quatre mots suivants deviennent nominaux dans le sens d'*émettre, exhaler la chose désignée par le mot*. Ils n'adoptent que la forme propre म, prenant l'affixe य्.

Mot primitif.		Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
धूम s. m. 1.	Fumée.	3 ^e	धुमायते	Il exhale de la fumée.
फेन s. m. 1.	Écume.	3 ^e	फेनायते	Il émet de l'écume; il écume.
उष्मन् s. m. 8.	Chaleur.	3 ^e	"	"
वाष्प s. n. 1.	{ Vapeur, exhalaisons } chaudes; larmes.	3 ^e	"	"

¹ गहनं exprime une forêt plus épaisse que la forêt désignée par वनं.

² Il ne se prend qu'au propre pour exprimer

cette action des animaux ruminants; il ne se transporte pas au figuré, comme chez nous *ruminer*.

930. Les trois substantifs suivants deviennent verbes nominaux dans le sens de *faire* ou *achever l'action qu'ils indiquent*. Ils adoptent la seule forme commune **प**. Ils prennent le **य्**, et (897, 2°) conservant leur **अ** voyelle pénultième, ils n'élident pas (913) leur sifflante finale **स्**.

Mot primitif.		Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
नमस् s. m. 8.	L'action de s'incliner; adoration.	3 ^e	नमस्यतिदेवान्	Il adore les Devas.
तपस् s. n. 8.	Zèle religieux, pénitence.	3 ^e	तपस्यति	Il se livre aux austérités.
वर्त्तिस् s. m. 8.	Service, servitude; attentions.	3 ^e	वर्त्तिस्यतिगुरुं	Il sert le maître.

931. Les mots suivants, appelés **कण्डादि**, forment des verbes nominaux dont la signification est *faire ce qui est indiqué par le nom*. Ils sont susceptibles les uns des deux formes **प** et **म**, les autres de l'une des deux seulement. Ils prennent le **य्** comme les précédents (930), et ceux d'entre eux qui sont terminés par **स्** retiennent (917, 3°) cette finale.

Mot primitif.		Formes	Personne	Singulier, 1 ^{er} temps.	
कपट् s. m. 3.	L'action de gratter, d'égratigner; démangeaison; désir ardent.	प	3 ^e	कपट्यति	Il gratte, il démange (940).
		म	3 ^e	कपट्यते	
मन्तु s. f. 2.	Crime, colère.	प	3 ^e	मन्तूयति	Il se met en colère.
		म	3 ^e	मन्तूयते	
बल्लु s. 2.	Adoration.	प	3 ^e	बल्लूयति	Il adore.
अस् s. 8, 12.	Crainte, danger.	प	3 ^e	अस्यति	Il craint.
		म	3 ^e	अस्यते	
असु s. 2.	Crainte, danger.	प	3 ^e	असूयति	
असू s. 3.		म	3 ^e	असूयते	
लेट s. 1.	Infamie; sommeil; splendeur.	प	3 ^e	लेटयति	Il agit en infâme (895, obs. 2°).
लोट s. 1.					

Mot primitif.		Formes	Personne	Singulier, 1 ^{er} temps.	
उषस् s. n. 8, 12.	L'aube, l'aurore.	प	3 ^e	उषस्यति	Le jour point.
मेधा s. f. 1.	Bon entendement, capacité.	प	3 ^e	मेधायति	Il comprend aisément.
कुपुम्भ s. 8, 10.	L'action de lancer une chose.	प	3 ^e	कुपुम्भयति	Il lance.
दुःख s. n. 1.	Peine, trouble, affliction.	म	3 ^e	दुःख्यति	Il rend, il devient malheureux.
सुख s. n. 1.	Bonheur.	प	3 ^e	सुख्यति	Il rend, il devient heureux (925).
सपत् s. 1.	Adoration.	प	3 ^e	सपत्तयति	Il adore.
अर s. 1.	L'action de scier.	प	3 ^e	"	Il scie.
भिष्णुत्त s. 1.	Service, sujétion.	प	3 ^e	भिष्णुत्तायति	Il sert.
जर्ण s. n. 1.	L'action de marcher.	प	3 ^e	"	Il marche.
वर्ण s. n. 1.					
चुरण s. n. 1.	Vol (<i>furtum</i>).	प	3 ^e	"	Il vole.
तुरण s. n. 1.	Vitesse.	प	3 ^e	"	Il va vite.
भरण s. n. 1.	L'action de prendre, de contenir; protection.	प	3 ^e	"	Il prend, contient, protège.
गद्गद् s. 1.	Hoquet, sanglot.	प	3 ^e	"	Il a le hoquet.
एला s. f. 1.	Jeu, divertissement.	प	3 ^e	"	Il joue; il se divertit.
केला s. f. 1.					
खेला s. f. 1.					
विला s. f. 1.					
इला s. f. 1.	Jeu; ligne (d'écriture), trait.	प	3 ^e	लेखायति	Il joue; il trace des lignes; il écrit.
लेखा s. f. 1.					
लिट s. 1.	Mépris.	प	3 ^e	लित्यति	Il méprise.
हृषी s. f. 3.	Honte.	प	3 ^e	"	Il a honte, il fait honte.
मही s. 3.	Adoration.	म	3 ^e	"	Il adore.
रूखा s. f. 1.	Louange.	प	3 ^e	"	Il loue.
इवस् s. 8, 12.	Ferveur, zèle.	प	3 ^e	"	Il a du zèle.
तिस् s. 8, 12.	Secret.	प	3 ^e	"	Il tient secret.

Mot primitif.		Forme.	Personne	Singulier, 1 ^{re} temps.	
स्वगद् s. 1.	Santé ¹ .	प	3 ^e	"	Il est en santé.
उत्स s. 8, 12.	Force.	प	3 ^e	उत्स्यति	Il est fort.
तरण s. 2.	Passage.	प	3 ^e	"	Il passe ² .
संभूयस् 6, 8, 12.	Accumulation; collection.	प	3 ^e	संभूयस्यति	Il accumule; il réunit ³ .

932. Outre les nombreux exemples donnés jusqu'ici, presque tous les mots, pris selon leur forme absolue (894), peuvent être employés comme verbes dans le sens d'*employer, achever, annoncer ou déclarer la chose qu'ils expriment*. Il suffit pour cela de leur affixer la voyelle brève इ.

933. Tous ces radicaux verbaux nominaux sont donc terminés par इ, et cet इ final est soumis aux mêmes transformations en अय् ou य् que (710, 716) le इ affixe ou caractéristique causative⁴; et en effet ces verbes sont des espèces de causatifs dont la voyelle médiale ne change pas.

934. Soient pour exemples :

Mot primitif.		Personne.	Singulier, 1 ^{re} temps.	
प्रश्न s. 1.	Question.	3 ^e	प्रश्नयति	Il propose, il fait une question.
मल्ल s. 1.	Collier; guirlande de fleurs.	3 ^e	मल्लयति	Il met une guirlande de fleurs.
मुच s. f. 1.	Sorte de cuiller ⁵ .	3 ^e	मुचयति	Il emploie la <i>groutcha</i> .
मुण्ड part. 1.	Rasé (tondu) ⁶ .	3 ^e	मुण्डयतिमनवर्क	Il rase un homme.
मिश्र s. 1.	Mélange.	3 ^e	मिश्रयति	Il mêle.
वस्त्र s. 1.	Drap.	3 ^e	वस्त्रयति	Il couvre d'un drap; il habille.

¹ A la lettre, « exemption de maladie. »

² R. त् 1 c. « traverser. »

³ R. सं « avec; » भू 1 c. p. « être. »

⁴ Wilkins ne dit de ce इ nominal que ces mots : « Lequel affixe devient य् devant les terminaisons propres à la 1^{re} conjugaison. » J'a

rédigé le texte ainsi, d'après l'avis du professeur Chézy.

⁵ Nom de la cuiller employée pour verser dans le feu du sacrifice le beurre fondu en huile.

⁶ R. मुण्ड « raser (la tête). »

Mot primitif.		Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
हलि s. 2.	Sorte de grande charrue.	3 ^e	हलयति ¹	Il emploie une grande charrue.
कलि s. 2.	Dispute (923).	3 ^e	कलयति ¹	Il dispute.
प्रलक्ष्णा adj. 1.	Doux, sans rudesse.	3 ^e	प्रलक्ष्णयतिवस्त्रं	Il unit, il adoucit le drap.
लवणा s. n. 1.	Sel.	3 ^e	लवणायति	Il fait usage de sel; il sale.
कृत part. p. 1.	Fait.	3 ^e	कृतयति	Il fait.
रूप s. n. 1.	Forme, figure.	3 ^e	रूपयति	Il figure, il façonne; il voit.
वीणा s. f. 1.	Vīna ² .	3 ^e	उपवीणायति	Il s'accompagne de la vīna.
श्लोक s. m. 1.	Sloka, distique.	3 ^e	उपश्लोकयति	Il adresse des vers à quelqu'un; il loue quelqu'un en vers.
सेना s. f. 1.	Armée.	3 ^e	अभिषेनयति	Il s'avance avec une armée.
वर्मन् s. m. 8.	Armure.	3 ^e	वर्मयति ³	Il revêt d'une armure (quelqu'un).
वर्ण s. m. 1.	Couleur, complexion (morale), caractère ⁴ .	3 ^e	संवर्मयति ³	Il arme complètement, il revêt d'une armure complète (quelqu'un).
प्रमाण s. n. 1.	Exemple.	3 ^e	वर्णयति ⁴	Il décrit, il dépeint.
चूर्ण s. m. 1.	Poudre; sorte de stuc.	3 ^e	प्रमाणयति	Il donne pour exemple.
भापउ s. m. 1.	Vase de terre.	3 ^e	चूर्णयति	Il réduit en poudre.
			संभापयति	Il met en tas des vases de terre.
				Il accumule des vases de terre.

935. Les adjectifs suivants, lorsqu'on les emploie comme verbes nominaux, éprouvent une modification très-remarquable.

Mot primitif.		Modifié.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
स्थूल 1.	Gros, épais.	स्थव	3 ^e	स्थवयति	Il rend grand, gros.
दूर 1.	Loin, distant ⁵ .	दव	3 ^e	दवयति	Il éloigne.
युवन् 8.	Jeune (297).	यव	3 ^e	यवयति	Il rajeunit, il rend jeune.
प्रिय 1.	Aimé, chéri.	प्राप	3 ^e	प्रापयति	Il rend chéri.

¹ Le र् final est éliidé devant l'affixe devenu अय्.
Le घा final de ceux qui se terminent en अा est éliidé aussi.

² Instrument à cordes.

³ Le न् final est éliidé.

⁴ On a वर्ण 10^e c. « peindre, décrire, colorer; »
वर्णयति « il vernit, etc. »

⁵ R. दूर adv. « loin, » longè.

Mot primitif.		Modifié.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
स्थिर 1.	Ferme.	स्थाप	3 ^e	स्थापयति	Il rend ferme.
स्फिर 1.	Enflé, gonflé.	स्फाप	3 ^e	स्फापयति	Il rend enflé, gonflé.
अ 2.	Grand, large ¹ .	वर	3 ^e	वरयति	Il agrandit, élargit.
बहुल 1.	Abondant.	बंह	3 ^e	बंहयति	Il rend abondant, copieux.
		वंह	3 ^e	वंहयति	
गुरु 2.	Pesant, grave.	गर	3 ^e	गरयति	Il rend pesant.
तृप 1.	Satisfait (925).	त्रप	3 ^e	त्रपयति	Il rend satisfait; il contente.
दीर्ग 1.	Long ² .	द्राग	3 ^e	द्रागयति	Il allonge.
द्वस्व 1.	Court ² .	द्रम	3 ^e	द्रमयति	Il raccourcit.
वृन्दारक 1.	Respectable ³ .	वृन्द	3 ^e	वृन्दयति	Il rend honorable.
नुद 1.	Petit, de peu de valeur.	नोद	3 ^e	नोदयति	Il diminue, il amoindrit; il rend de peu de valeur.
क्षिप्र 1.	Vif, prompt.	क्षेप	3 ^e	क्षेपयति	Il hâte; il fait hâter.
पृथु 3, 2.	Étendu, large.	प्रथ	3 ^e	प्रथयति	Il élargit.
मृदु 2.	Doux, tendre, mou.	मृद	3 ^e	मृदयति	Il adoucit, il amollit.
कृष 1.	Mince, maigre, délié.	क्रष	3 ^e	क्रषयति	Il amincit.
भृश 1.	Excessif; très-nombreux.	भ्रश	3 ^e	भ्रशयति	Il rend excessif (917).
दृढ 1.	Serré, ferme.	द्रढ	3 ^e	द्रढयति	Il affermit; il serre.
बहु 2.	Nombreux (<i>multus</i>).	भाव ⁴	3 ^e	भावयति	Il rend nombreux, il multiplie.
		बह	3 ^e	बहयति	

¹ अः s. m. 2 « cuisse. »

² Se disent aussi des voyelles : voyelle longue, voyelle brève.

³ वृन्दारक : m. 1 « chef; un dieu. »

⁴ Le भू est là pour conserver l'aspiration détruite dans le changement de उ en व.

936. On doit ranger dans cette même classe les cinq mots suivants :

Mot primitif.		Modifié.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
प्राक्	L'est, l'orient.	प्राच	3 ^e	प्राचयति	Il indique l'est (932).
अवाक्	Le sud.	अवाच	3 ^e	अवाचयति	Il indique le sud.
प्रत्यक्	L'ouest.	प्रतीच	3 ^e	प्रतीचयति	Il indique l'ouest ¹ .
उदक्	Le nord.	उदीच	3 ^e	उदीचयति	Il indique le nord.
सम्यक् adv.	Tout à fait, entièrement.	समीच	3 ^e	समीचयति	Il déclare sa pensée tout entière.

937. Les adjectifs suivants sont, pour former les verbes nominaux, remplacés par d'autres mots :

Mot primitif.		Substitué.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
बृह 1.	Grand, large.	साध	3 ^e	साधयति	Il fait large, il élargit.
अन्तिक 1.	Près, proche.	नेद	3 ^e	नेदयति	Il rapproche.
युवन् 8.	Jeune (935).	कपा	3 ^e	कनयति	Il rajeunit, il rend jeune.
वृद्ध 1.	Vieux.	इयाप	3 ^e	इयापयति	Il rend vieux.
अल्प 1.	Petit, peu.	कपा	3 ^e	कनयति	Il rapetisse, il diminue.
वृद्ध 1.	Vieux.	वर्ष	3 ^e	वर्षयति	Il rend vieux.

938. Tous les monosyllabes terminés par अ prennent ² आप comme une sorte d'affixe. Ainsi :

Mot primitif.		Affixé.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
स्व	Propre (à soi, en propre).	स्वाप	3 ^e	स्वापयति	Il s'approprie.

¹ Ces quatre mots sont le neutre de ceux qui sont déclinés ci-dessus (287), pris au 1^{er} cas. Ceux qu'on leur substitue sont la forme absolue privée de sa nasale et suivie de अ pour les deux premiers, les deux autres changeant de plus en ई leur voyelle pénultième.

² Il me semble qu'il serait aussi exact de dire : « Les monosyllabes terminés par अ intercalent अप् entre la finale et le इ nominal (932) ; » car ces verbes nominaux se trouvent être formés comme les causatifs (723) des radicaux en अ final.

939. Les mots suivants prennent aussi आप. 1° Ces deux-ci terminés par अ.

Mot primitif.		Substitué.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
सत्य 1.	Vrai; une chose vraie.	सत्याप	3 ^e	सत्यापयति	Il agit, il parle selon la vérité.
अर्थ s. n. 1.	Signification.	अर्थाप	3 ^e	अर्थापयति	Il donne la signification (d'un mot, etc.).

2° Ceux-ci, après élision de leur terminaison यक् (288).

Mot primitif.		Substitué.	Personne.	Singulier, 1 ^{er} temps.	
तिर्यक्	Oblique, indirect.	तिराप ¹	3 ^e	तिरापयति	Il agit ou il parle indirectement ou d'une manière détournée.
सध्म्यक्	Un coadrateur; un dévot du même culte.	सध्माप ²	3 ^e	सध्मापयति	Il s'adjoint un compagnon dans ses exercices religieux.
विश्वद्वयक्	Adoré universellement.	विश्वद्वाप ³	3 ^e	विश्वद्वापयति	Il le reconnaît, il le déclare comme l'être universellement adoré.
देवद्वयक्	Qui adore les Devas.	देवद्वाप ³	3 ^e	देवद्वापयति	Il le déclare, il le reconnaît pour un adorateur des Devas.

940. Lorsqu'un verbe nominal passe à l'état de verbe désidératif, ou qu'il doit subir toute autre forme qui exige une reduplication, la reduplication peut se faire indistinctement par l'une ou l'autre des lettres qui la composent. Il n'y a qu'une seule exception, savoir: pour les verbes (931) de la classe काण्डादि, lesquels ne peuvent redoubler que l'affixe nominal य्. Quant à la

¹ C'est le 1^{er} cas singulier neutre de तिर्यक्, « qui se meut obliquement » (289), dérivé du radical त्.

² C'est le 1^{er} cas singulier neutre de सध्म्यक्, « pour सह avec » (288).

³ Ce sont encore ici deux 1^{er} cas singuliers neutres, rac. दृ 6^e p. « honorer, respecter. » Puis, pour le 1^{er}, विश्व s. n. 1 « l'univers, l'universalité; » देव s. m. 1 « divinité inférieure, esprit céleste, » Deva.

voyelle de reduplication, elle est celle que demande la structure particulière du verbe qui prend la reduplication (854, note 2). Ainsi :

Thème nominal.	Personne.	Dérivé, singulier, 1 ^{er} temps.		Observation.
पुत्री (1055)	3 ^e	<div style="display: inline-block; vertical-align: middle;"> <p>पुपुत्रीयिषति¹</p> <p>पुतित्रीयिषति</p> <p>पुत्रीयिषति</p> </div>	Il désire de...	Désidératif.
कपयु ¹	3 ^e	कपयुयिषति	Il désire de...	

VOIX PASSIVE.

941. La voix passive n'admet qu'une espèce de désinence, celle de la forme propre म. Pour les quatre 1^{ers} temps, ce sont les désinences (338) de la 1^{re} conjugaison, mais préfixées³ du caractère semi-voyelle य्; pour les six autres temps, ce sont les désinences du paradigme (312) sans changement ni modification, de sorte que, dans les six derniers temps, le passif d'un verbe ne diffère pas de son actif, forme म.

942. Il y a pourtant deux petites exceptions: 1^o l'une qui frappe tous les verbes, et par laquelle la 3^e personne du singulier du prétérit 2^e, 5^e temps, टी, prend pour terminaison passive⁴ la voyelle brève इ; 2^o l'autre qui n'affecte que les verbes terminés par आ, et par laquelle ces verbes conservent le य् passif dans les quatre derniers temps et le 6^e; 3^o quelques verbes enfin présentent des particularités.

¹ R. कङ् — इ, 10 « gratter, démanger » (931, 1306).

² Remarquons cette reduplication qui se place devant la syllabe ou la lettre qui la produit, quel que soit le rang occupé par celle-ci dans le thème nominal.

³ On dit ordinairement que le य् s'affixe au radical; mais puisqu'il n'est employé que dans quatre temps sur dix, il m'a semblé qu'il était plutôt *préfixe* de terminaison pour ces quatre premiers temps, qu'*affixe* pour le radical.

Peut-être, cependant, pourrait-on croire que ce य् affixé à un radical, fait passer ce dernier de la signification ou voix active à la signification ou voix passive, de sorte qu'on aurait, par exemple, पा « protéger, » पाय् « être protégé; » याच् « chercher, » याच्य « être cherché, » etc. etc. Selon cette manière, ce य्, conservé dans les quatre 1^{ers} temps, serait ensuite éliminé dans les six derniers.

⁴ Au lieu de स्त, que prend la forme propre म, voix active.

943. Tableau des désinences de la forme propre म (312) convenables et adaptées à la voix passive.

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3 ^e	यते	येते	यन्ते	6 ^e ठी	3 ^e	ए	आते	इरे
	2 ^e	यसे	येथे	यध्वे		2 ^e	से	आथे	ध्वे
	1 ^{re}	ये	यावहे	यामहे		1 ^{re}	ए	वहे	महे
2 ^e खी	3 ^e	येत	येयातां	येरन्	7 ^e डी	3 ^e	ता	तारो	तारः
	2 ^e	येथाः	येयाथां	येध्वं		2 ^e	तासे	तासाथे	ताध्वे
	1 ^{re}	येय	येवहि	येमहि		1 ^{re}	ताहे	तास्वहे	तास्महे
3 ^e गी	3 ^e	यतां	येतां	यन्तां	8 ^e ठी	3 ^e	सीष्ट	सीयास्तां	सीरन्
	2 ^e	यस्व	येथां	यध्वं		2 ^e	सीष्ठाः	सीयास्थां	सोध्वं
	1 ^{re}	ये	यावहे	यामहे		1 ^{re}	सीय	सीवहि	सीमहि
4 ^e वी	3 ^e	यत	येतां	यन्त	9 ^e ती	3 ^e	स्यते	स्येते	स्यन्ते
	2 ^e	यथाः	येथां	यध्वं		2 ^e	स्यसे	स्येथे	स्यध्वे
	1 ^{re}	ये	यावहि	यामहि		1 ^{re}	स्ये	स्यावहे	स्यामहे
5 ^e टी	3 ^e	इ	सातां	सत	10 ^e पी	3 ^e	स्यत	स्येतां	स्यन्त
	2 ^e	स्याः	साथां	ध्वं		2 ^e	स्यथाः	स्येथां	स्यध्वं
	1 ^{re}	सि	स्वहि	स्महि ¹		1 ^{re}	स्ये	स्यावहि	स्यामहि

944. Ces trois temps, le prétérit 1^{re}, le conditionnel et le prétérit 2^e, prennent au passif le même augment अ qu'ils prennent à l'actif (313). Le redoublement (566) du prétérit 3^e à l'actif a lieu aussi pour le passif, qui se conjugue par les règles (566, 648) données pour la forme म.

945. Tout verbe qui, à la voix active, demande l'insertion du इ crément

¹ Cette variété est (492) celle des radicaux qui rejettent le इ crément. Celle des radicaux qui prennent le इ sera la même, précédée de इ, c'est-à-dire (492) la 11^e variété. Mais dans ce dernier cas, la 3^e personne du singulier sera ई (par इ tombant sur इ).

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
5 ^e टी	3 ^e	ई	इषातां	इषत
	2 ^e	इष्टी	इषाथां	इष्टु ou इष्टु
	1 ^{re}	इषि	इष्वहि	इष्महि

devant n'importe quelle terminaison, dans les six derniers temps, le prend également à la voix passive.

946. Devant इ, terminaison de la 3^e personne du singulier du prétérit 2^e, la voyelle radicale éprouve *vriddhi*. Il n'y a que trois verbes exceptés.

947. *Radicaux terminés par une voyelle.* — Les *dhatous* terminés par une voyelle, qui refusent le इ crément, le इम्, à l'actif, l'admettent (429) au passif, la plupart avec le *vriddhi*, quelques-uns avec le *vriddhi* ou le *gouṇa* de la voyelle radicale.

948. Dans les quatre derniers temps, le changement de la voyelle finale se fait à volonté par *gouṇa* ou par *vriddhi*. Dans les quatre 1^{ers} temps, le changement de la voyelle, quand il se fait, n'est ni par *gouṇa*, ni par *vriddhi*, sauf quelques exceptions. Le 6^e temps, prétérit 3^e, ठी, varie pour chaque voyelle finale.

949. आ final. — Les radicaux monosyllabiques en आ final, 1^o affixent tous ण् devant la terminaison du 5^e temps et celle des quatre derniers. 2^o Pour la plupart ils ne souffrent point d'altération dans les quatre 1^{ers} temps. 3^o Ils élident आ final devant celles des terminaisons du 6^e temps qui commencent par une voyelle (567). Ainsi pour exemple :

950. पा « protéger, chérir » (355). (Voix passive.)

Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personnes.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{er} क्री	3 ^e	पायते	पायेते	पायन्ते	6 ^e ठी	3 ^e	पपे	पपाते	पपिरे
2 ^e खी	3 ^e	पायेत	पायेयातां	पायेरन्	7 ^e डी	3 ^e	पायिता	पायितारौ	पायितारः
3 ^e गी	3 ^e	पायतां	पायेतां	पायन्तां	8 ^e ङी	3 ^e	पायिषीष्ट	पायिषीयास्तां	पायिषीरन्
4 ^e घी	3 ^e	अपायत	अपायेतां	अपायन्त	9 ^e ती	3 ^e	पायिष्यते	पायिष्येते	पायिष्यन्ते
5 ^e ढी	3 ^e	अपायि	अपायिषातां	अपायिषत	10 ^e धी	3 ^e	अपायिष्यत	अपायिष्येतां	अपायिष्यन्त

Sur celui-là se conjuguent tous les autres en आ final, excepté, mais pour les quatre 1^{ers} temps seulement, les six suivants.

951. Dans les quatre 1^{ers} temps, ई est substitué à आ final par les six radicaux qui suivent; les six autres temps étant conjugués comme le radical précédemment (950) exposé.

Radicaux.		Radicaux.		Radicaux.	
दा 3° c. p.	Donner.	हा 3° c.	Abandonner.	मा 4° p.	Mesurer.
धा 3° c. p.	Contenir.	पा 1° c.	Boire.	ज 1° c.	Se tenir.

952. Ainsi, conjuguant दा « donner, » on aura :

Temps.	Personnes.	Singulier.		Temps.	Personnes.	Singulier.	
1 ^{re} की	3°	दीयते	Il est donné.	6° ठी	3°	ददे	Il fut donné.
2° ली	3°	दीयेत	Qu'il soit donné ¹ .	7° डी	3°	दायिता	Il sera donné.
3° गी	3°	दीयतां	Qu'il soit donné.	8° ढी	3°	दायिषीष्ट	Qu'il soit donné ² .
4° घी	3°	अदीयत	Il était, il a été donné.	9° ती	3°	दायिष्यते	Il sera donné.
5° टी	3°	अदायि	Il a été donné.	10° थी	3°	अदायिष्यत	Il serait donné.

953. *Radical polysyllabe दरिद्रा* 2° c. « être pauvre » (357). — Il élide sa finale द्रा à toutes les personnes, excepté à la 3° du singulier du prétérit 2°, टी. Il prend le इ crément dans les quatre derniers temps, et au 5°, ठी.

Temps.	Personne.	Singulier.	Temps.	Personne.	Singulier.
1 ^{re} की	3°	दरिश्यते	6° ठी	3°	ददरिद्धे
2° ली	3°	दरिश्येत्	7° डी	3°	दरिद्रिता
3° गी	3°	दरिश्यतां	8° ढी	3°	दरिद्रिषीष्ट
4° घी	3°	अदरिश्यत	9° ती	3°	दरिद्रिष्यते
5° टी	3°	अदरिद्रायि	10° थी	3°	अदरिद्रिष्यत

954. इ final. — Les radicaux en इ final, 1° changent इ en ई dans les quatre 1^{ers} temps. 2° Ils changent इ par *gouṇa* ou par *vriddhi*, à volonté, au

¹. Ut detur. — ² O utinam detur!

5^e temps (948) et aux quatre derniers. 3^o Ils changent, au 6^e temps, इ final (569, 960) en य्, devant toutes les terminaisons, les unes commençant par une voyelle, les autres prenant le इ crément (570) devant la consonne initiale.

Soit pour exemple :

955. चि « recueillir. » (Voix passive.)

Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3 ^e	चीयते	चीयेते	चीयन्ते	7 ^e उ	3 ^e	चयिता	चयितारौ	चयितारः
2 ^e खी	3 ^e	चीयेत	चीयेयातां	चीयेरन्			चायिता	चायितारौ	चायितारः
3 ^e गी	3 ^e	चीयतां	चीयेतां	चीयन्तां	8 ^e ङी	3 ^e	चयिषीष्ट	चयिषीयास्तां	चयिषीरन्
4 ^e घी	3 ^e	अचीयत	अचीयेतां	अचीयन्त			चायिषीष्ट	चायिषीयास्तां	चायिषीरन्
5 ^e ङी	3 ^e	अचायि	अचयिषातां	अचयिषत	9 ^e ती	3 ^e	चयिष्यते	चयिष्येते	चयिष्यन्ते
			अचयिषातां	अचयिषत			चायिष्यते	चायिष्येते	चायिष्यन्ते
6 ^e ठी	3 ^e	चिच्ये	चिच्याते	चिच्येरे	10 ^e धी	3 ^e	अचयिष्यत	अचयिष्येतां	अचयिष्यन्त
							अचायिष्यत	अचायिष्येतां	अचायिष्यन्त

956. *Particularités.* — Le radical चि 1^{re} c. « accroître, prospérer, » fait ऊश्च dans les quatre 1^{ers} temps, voix passive; dans les six derniers il est régulièrement conjugué sur चि. Au 5^e temps, इ final devient इय्.

Temps.	Personne.	Singulier.	Temps.	Personne.	Singulier.
1 ^{re} की	3 ^e	ऊश्चयते	6 ^e ठी	3 ^e	अशिष्यते ¹
2 ^e खी	3 ^e	ऊश्चयेत			अश्चयिता
3 ^e गी	3 ^e	ऊश्चयतां	7 ^e उ	3 ^e	अश्चयिता
4 ^e घी	3 ^e	ऊश्चयत	etc.	3 ^e	etc.

957. इ final. — Les radicaux en इ final conservent इ dans les quatre 1^{ers} temps. Dans les six derniers ils se conjuguent comme les radicaux en इ (957). Exemple: भी 3^e « craindre » (399).

¹ Il change इ en इय्.

Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
की	3°	भीयते	भीयेतं	भीयेन्त	ति	3°	अभायि	अभेषाताम्	अभेषत
खी	3°	भीयेत	भीयेयाताम्	भीयेरन्				अभायिषाताम्	अभायिषत

958. *Particularité.* — Le radical शी 2^e p. « être couché, dormir, » éprouve un *gouṇa* dans les quatre 1^{ers} temps ¹, changeant ई en ए, ce qui lui donne la forme शय्. Il suit la règle générale dans les six autres temps; seulement au 6^e temps, prétérit 3^e, il fait la reduplication par शी, et ailleurs il prend ई crément.

Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3°	शयते	शयेते	शयन्ते	7 ^e उी	3°	शयीता	शयीतारौ	शयीतारः
etc.	3°	etc.	etc.	etc.			शायिता	शायितारौ	शायितारः ²
6 ^e ङी	3°	शीश्ये	शीश्यते	शीश्यिरे	etc.	3°	etc.	etc.	etc.

959. ई *final: polysyllabes.* — Les deux radicaux polysyllabes en ई final, दीधी 2^e p. वेवी 2^e p. « briller³ » (351), 1^o élident leur ई final dans les quatre 1^{ers} temps (779, 844). 2^o Ils prennent आं et l'auxiliaire au 6^e temps. 3^o Ils suivent le mode (957) des autres verbes pour les cinq autres temps. Ainsi :

Radical.	Temps.	Personne.	Singulier.	Radical.	Temps.	Personne.	Singulier.
दीधी	1 ^{re} की	3°	दीध्यते	वेवी	1 ^{re} की	3°	वेव्यते
	etc.	3°	etc.		etc.	3°	etc.
	6 ^e ङी	3°	दीर्घाचक्रे		6 ^e ङी	3°	वेर्वाचक्रे
	etc.	3°	etc.		etc.	3°	etc.

¹ Il éprouve le même changement à l'actif.

² Le इ crément devient ई.

³ Ainsi, sans doute, sera conjugué le radical

कृवि 5^e c. (517, etc.), si sous quelque une de ses significations il peut avoir un passif.

960. उ *final*. — Les radicaux en उ *final*, 1° changent उ en ऊ dans les quatre 1^{ers} temps. 2° Ils changent उ par *gouṇa* ou par *vṛiddhi* dans les quatre derniers temps et le 5°. 3° Ils changent, au 6^e temps, उ *final* en उव् devant les terminaisons (954).

961. यु 2° c. « mêler, joindre, etc. » (362) (Voix passive.)

Temps.	Personne.	Singulier.	Temps.	Personne.	Singulier.
1 ^{re} की	3 ^e	यूयते	6 ^e ठी	3 ^e	यूयुवे
2 ^e खी	3 ^e	यूयेत	7 ^e डी	3 ^e	यविता
etc.	3 ^e	etc.			याविता
5 ^e टी	3 ^e	अयावि	etc.	3 ^e	etc.

ऊ 3. faire un sacrifice (390).									
Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
की	3 ^e	ह्यते	ह्येते	ह्यन्ते	डी	3 ^e	होता	होतारौ	होतारः
	2 ^e	ह्यसे	ह्येये	ह्यध्वे		3 ^e	हाविता	हावितारौ	हावितारः
	1 ^{re}	ह्ये	ह्यावहे	ह्यामहे		3 ^e	होषीष्ट	होषीयास्तां	होषीरन्
टी	3 ^e	अहावि	अहोषातां	अहोषत	ती	3 ^e	हाविषीष्ट	हाविषीयास्तां	हाविषीरन्
			अहाविषातां	अहाविषत		3 ^e	होष्यते	होष्येते	होष्यन्ते
ठी	3 ^e	गुह्वाचक्रे	गुह्वाचक्राति	गुह्वाचक्रिरे	थी	3 ^e	हाविष्यते	हाविष्येते	हाविष्यन्ते
		गुह्वे	गुह्वाते	गुह्विरे		3 ^e	अहोष्यत	अहोष्येतां	अहोष्यन्त
							अहाविष्यत	अहाविष्यतां	अहाविष्यन्त

Radical.	Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
सु 5 ^e	की	3 ^e	सूयते	सूयेते	सूयन्ते
	टी	3 ^e	असावि	असविषाताम्	असविषत
				असाविषाताम्	असाविषत
				असोषाताम्	असोषत

Radical.		Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
यु 2°.	Mouvoir (363).	की	3°	यूयते	यूयेते	यूयन्ते
		दी	3°	अयावि	अयाविषाताम् अयोषाताम्	अयाविषत अयोषत
		ही	3°	उयुवे	उयुवाते	उयुविरे
		उी	3°	याविता	यावितारौ	यावितारः
		ठी	3°	योता	योतारौ	योतारः
		ही	3°	याविषीष्ट	याविषीयास्ताम्	याविषीरन्
		थी	3°	योषीष्ट	योषीयास्ताम्	योषीरन्
		ती	3°	याविष्यते	याविष्येते	याविष्यन्ते
		थी	3°	योष्यते	योष्येते	योष्यन्ते
				अयाविष्यत	अयाविष्येताम्	अयाविष्यन्त
				अयोष्यत	अयोष्येताम्	अयोष्यन्त

962. ऊ *final*. — Les radicaux en ऊ *final* conservent ऊ dans les quatre 1^{ers} temps; dans les six derniers ils se conjuguent comme les radicaux en उ (960). Un exemple est peu nécessaire.

963. Le radical suivant présente ici, à la voix passive, les particularités déjà remarquées à la forme म (573), voix active de भू « être, devenir. » Il suit aussi les règles générales. Soit donc अनुभू « être après, suivre¹. »

Temps.	Personne.	Singulier.	Temps.	Personne.	Singulier.
की	3°	अनुभूयते	ही	3°	अनुभूवे ²
etc.	3°	etc.			अनुयुभूवे
थी	3°	अन्वभूयत ³	उी	3°	अनुभविता
ठी	3°	अन्वभावि ³	etc.	3°	अनुभाविता
					etc.

¹ Voilà, entre autres verbes qui ne sont pas actifs, le verbe substantif devenu actif par l'effet de la préposition inséparable qui lui est préfixée.

² La voyelle finale उ devant l'augment अ a produit le अ (39).

³ La reduplication par अ, au lieu de बु, que demanderait la règle générale, est celle que nous avons déjà vue aux temps correspondants de भू (573).

964. Le radical श्रू 2° c. p. « dire, parler » (382, 383), qui manque de plusieurs temps à la voix active, n'a pas de passif. Il l'emprunte de वच् (982 ci-après), son suppléant à l'actif.

965. *Polysyllabe.* — Le radical polysyllabe ऊर्ण् 2° c. p. « voiler, couvrir, cacher, » sera donc conjugué ainsi :

Temps.	Personne.	Singulier.	Temps.	Personne.	Singulier.
1 ^{re} की	3°	ऊर्ण्यते	6° ठी	3°	उपर्वामासे
etc.	3°	etc.	7° डी	3°	उपाविता
4° घी	3°	ओर्ण्यत	etc.	3°	उपाविता
5° टी	3°	ओर्णावि (528)			etc.

966. ऋ final. — 1° Dans les quatre 1^{ers} temps, ऋ final, s'il est précédé d'une consonne simple, devient रि ; et il devient अर् , si, comme dans स्मृ , स्वृ , स्तृ , etc. il est précédé d'un groupe¹. 2° Dans les quatre derniers temps et le 5°, ऋ souffre, comme (954, 960) les autres voyelles, le *gouna* ou le *vriddhi* à volonté. 3° Au 6° temps (574, 575), ऋ final, précédé d'une consonne simple, devient ऋ (954, 3°); mais précédé d'un groupe, il devient अर् .

967. कृ « faire » (528). (Voix passive.)

Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3°	क्रियते	क्रियेते	क्रियन्ते	6° ठी	3°	चक्रे	चक्राते	चक्रिरे
etc.	3°	etc.	etc.	etc.		2°	चक्रिषे	चक्राये	चक्रिष्वे
						1 ^{re}	चक्रे	चक्रिषहे	चक्रिमहे
5° टी	3°	अकारि ²	अकारिषताम्	अकारिषत	7° डी	3°	करिता	करितारौ	करितारः
			अकरिषताम्	अकरिषत		etc.	etc.	etc.	etc.

¹ Distinction déjà faite au prétérit 3° (574, 575), ainsi qu'au précatif, au prétérit (521) de la voix active, et au fréquentatif (791, 4°).

² « Il a été fait » (518).

968. स्मृ « se ressouvenir » (345). (Voix passive.)

Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3 ^e	स्मर्यते	स्मर्येते	स्मर्यन्ते	6 ^e ठी	3 ^e	सस्मरे	सस्मराते	सस्मरिरे
etc.	3 ^e	etc.	etc.	etc.		2 ^e	सस्मरिषे	सस्मराथे	सस्मरिध्वे
						1 ^{re}	सस्मरे	सस्मरिबहे	सस्मरिभहे
5 ^e ठी	3 ^e	अस्मरि	,	,	7 ^e डी	3 ^e	स्मरिता	"	"
					etc.	3 ^e	स्मरिता	"	"
							etc.	"	"

Sur celui-ci conjuguer les autres, comme स्मृ, स्मृ, स्तृ.

969. *Cas unique* : radical अ « aller. » — Le radical अ 3^e c. « aller, mouvoir » (450), fait अर् dans les quatre 1^{res} temps comme dans les quatre derniers et le 5^e, où il suit la loi générale (966, 2^e). Il fait également अर् au 6^e temps. Ainsi :

Temps.	Personne.	Singulier.	Temps.	Personne.	Singulier.
1 ^{re} की	3 ^e	अर्यते	6 ^e ठी	3 ^e	अरे
etc.	3 ^e	etc.	7 ^e डी	3 ^e	अरिता
4 ^e घी	3 ^e	अर्यत			अरिता
5 ^e टी	3 ^e	अरि	etc.	3 ^e	etc.

970. *Polysyllabe*. — Le polysyllabe जागृ 2^e c. « s'éveiller » (367) fait अर् à tous ses temps, et au 6^e prend आं (386, 632, 635).

Temps.	Personne.	Singulier.	Temps.	Personne.	Singulier.
1 ^{re} की	3 ^e	जागर्यते	6 ^e ठी	3 ^e	जागर्वाचक्षे
etc.	3 ^e	etc.	7 ^e डी	3 ^e	जागरिता
4 ^e घी	3 ^e	अजागर्यत			जागरिता
5 ^e टी	3 ^e	अजागारि	etc.	3 ^e	etc.

971. **ऋ final.** — 1° **ऋ** final est, dans les quatre 1^{ers} temps, changé en **ई**, à moins que la consonne initiale ne soit une labiale. 2° Dans les quatre derniers temps et le 5^e il suit la marche des radicaux en **ऋ**. 3° Au 6^e temps **ऋ** devient **अ**. Ainsi (577) : **टू** « déchirer. » (Voix passive.)

Temps.	Personne.	Singulier.	Temps.	Personne.	Singulier.	Temps.	Personne.	Singulier.
1 ^{er} की	3 ^e	दीर्यति	5 ^e टी	3 ^e	अदारि	7 ^e डी	3 ^e	दरिता
etc.	3 ^e	etc.	6 ^e ठी	3 ^e	ददरे			दारिता

972. Si la consonne initiale est une labiale, **ऋ** final devient **ऊ** dans les quatre 1^{ers} temps; les six autres temps suivent la loi générale de leur classe (971). Ainsi : **पृ** « remplir. »

Temps.	Personne.	Singulier.	Temps.	Personne.	Singulier.	Temps.	Personne.	Singulier.
1 ^{er} की	3 ^e	पूर्यति	5 ^e टी	3 ^e	अपारि	7 ^e डी	3 ^e	परिता
etc.	3 ^e	etc.	6 ^e ठी	3 ^e	पपरे			पारिता

Conjuguer sur celui-là tous les autres, comme **पृ, भृ, मृ¹, etc.²** qui font, dans les quatre 1^{ers} temps, **पूर, भूर, मूर, etc.**

973. **ए, ऐ, ओ finals.** — La finale d'un radical étant une diphthongue, il faut généralement la changer en **आ**; le verbe est ensuite conjugué, dans tous ses temps, comme le sont les radicaux en **आ** (949). Un exemple est superflu.

974. *Anomalies pour les quatre 1^{ers} temps.* — Les onze radicaux suivants substituent, devant les terminaisons des quatre 1^{ers} temps, **ई** à leur diphthongue finale (951). Les six autres temps suivent la règle générale (791, 5°).

Radical.		Personne.	Singulier.	Radical.		Personne.	Singulier.
म	Changer, faire un échange.	3 ^e	मीयते	कै	Retentir, résonner.	3 ^e	कीयते
धे	Boire.	3 ^e	धीयते	रै			रीयते
हे	Chérir.	3 ^e	दीयते	शो	Limer, aiguïser.	3 ^e	शीयते
है	Purifier.			शो	Détruire.		
दो	Diviser.	3 ^e	गीयते	सै	Dévaster.	3 ^e	सीयते
नै	Chanter.						

¹ मृ... « mourir. » — ² Nous avons déjà vu ce changement pour les mêmes consonnes (523).

975. *Particularité.* — Les deux radicaux suivants 1° élident leur **र** final; 2° changent la semi-voyelle qui précédait le **र** final en sa voyelle analogue, laquelle devient longue (734) dans les quatre 1^{ers} temps. Les six autres temps suivent la règle générale (949).

Radical.		Temps.	Personne.	Singulier.	Radical.		Temps.	Personne.	Singulier.
वे	Tisser.	1 ^{re} की	3 ^e	उयते	व्ये	Cacher.	1 ^{re} की	3 ^e	वीयते

976. *Radicaux terminés par une consonne.* — Dans la conjugaison de la voix passive d'un radical terminé par une consonne, la voyelle, initiale ou médiale, 1° reste sans altération dans les quatre 1^{ers} temps; 2° suit la règle générale (946) du *vṛiddhi* à la 3^e personne du singulier du prétérit 2^e, 5^e temps टी, sauf dans trois radicaux (979); 3° subit à toutes les personnes des autres temps les mêmes modifications qu'à la voix active, forme म्.

977. 1° La loi du **इ** crément s'applique ici comme à l'actif; trois radicaux seulement le prennent ici (980) qui ne le prennent pas au futur 1^{er} actif. 2° Quelques verbes ont une de leurs consonnes affectée de particularités.

978. Donnons deux exemples généraux, l'un avec le **इ** crément, l'autre sans le **इ** crément. Les particularités viendront ensuite.

याच् च्chercher.					पच्च् faire cuire.				
Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3 ^e	याच्यते	"	"	1 ^{re} की	3 ^e	पच्यते	"	"
2 ^e खी	3 ^e	याच्येत	"	"	2 ^e खी	3 ^e	पच्येत	"	"
3 ^e गी	3 ^e	याच्यतां	"	"	3 ^e गी	3 ^e	पच्यतां	"	"
4 ^e घी	3 ^e	अयाच्यत	"	"	4 ^e घी	3 ^e	अपच्यत	"	"
5 ^e टी	3 ^e	अयाचि	अयाचिषातां	अयाचिषत	5 ^e टी	3 ^e	अपाचि	अपक्तातां	अपक्तत
6 ^e ठी	3 ^e	ययाचे	"	"	6 ^e ठी	3 ^e	पेचे	"	"
7 ^e डी	3 ^e	याचिता	"	"	7 ^e डी	3 ^e	पक्ता	"	"
etc.	3 ^e	etc.	etc.	etc.	etc.	3 ^e	etc.	etc.	etc.

979. Les radicaux suivants ne prennent pas de *vṛiddhi* à la 3^e personne du singulier du 5^e temps ; le premier prend le *gouṇa*, les autres ne changent pas.

Radical.		Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
बुध्	Comprendre (346).	1 ^{re} की	3 ^e	बुध्यते	"	"
		5 ^e टी	3 ^e	बुबोधि ¹	बुभोत्सातां	बुभोत्सत ³
		6 ^e ठी	3 ^e	बुबुधे	"	"
		7 ^e डी	3 ^e	बोडा	"	"
		8 ^e ङी	3 ^e	भूत्सीषत् ¹	"	"
		9 ^e ती	3 ^e	भोत्स्यते ¹	"	"
		10 ^e धी	3 ^e	अभूत्स्यत्	"	"

Ainsi font les suivants, pour la 3^e personne du singulier du 5^e temps टो.

Radical.		Temps.	Personne.	Singulier.
जन्	Engendrer.	5 ^e टी	3 ^e	अजनि ³
अध्	Tuer. (Voyez aussi 980.)			अबधि ⁴

980. *Anomalie (977) du इ crément des verbes suivants.* — 1^o दृष् 1^{re} c. « voir, » qui ne prend pas le इ crément, le prend ici. 2^o हन् 2^e c. « tuer, » qui ne prend pas le इ crément, peut le prendre ici en changeant ह् en घा (596, 748); et quoique défectif (683, 531) au précatif et au 2^e prétérit actif, il a ces temps au passif, où il prend le इ en changeant ह् en घा; mais de plus, ces deux temps qui manquent à l'actif, où ils sont remplacés par ceux de बध्, peuvent aussi être suppléés ici par les temps passifs de बध् (979), lesquels prennent le इ⁵.

¹ Le ध् final a dû devenir त् devant स् initiale de la terminaison, et ce changement a produit le changement de अ initial de la racine en भ् consonne analogue aspirée (538, note).

² « Il a été compris; il a été engendré; il a été tué. »

³ On comprend que जन् n'est soumis à cette règle que pour la 3^e personne du singulier, 5^e temps; mais अध् suivra aussi les règles de sa consonne finale.

⁴ Il y a (538) un autre अध् « lier, » qui doit être régulier pour le changement de अ en आ, et qui

ne prendra pas le इ crément au précatif et au prétérit 3^e.

⁵ Wilkins donne ici, pour 3^e radical (977), le radical ग्रह् 9^e c. p. « prendre, saisir. » Mais ce radical n'est dans aucune des listes des radicaux privés du इ, si ce n'est au prétérit 2^e, forme प, car à ce prétérit il peut prendre le इ à la forme म. Ce radical, en prenant le इ aux six derniers temps passifs, est donc très-régulier (977. 1^o). Nous retrouverons ce radical ci-après (983) dans une autre classe.

Radical.		Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
दृश्	Voir.	1 ^{re} की	3 ^e	दृश्यते	"	"
		5 ^o ते	3 ^e	अदर्शि	अदर्शिषातां	अदर्शिषत
		6 ^o ठी	3 ^e	दृश्ये	"	"
		7 ^o डी	3 ^e	दर्शिता	"	"
		8 ^o ढी	3 ^e	दर्शिषीष्ट	"	"
		9 ^o ती	3 ^e	दर्शिष्यते	"	"
		10 ^o थी	3 ^e	अदर्शिष्यत	"	"
		1 ^{re} की	3 ^e	हन्यते	"	"
				अघानि	अघानिषाताम्	अघानिषत
			3 ^e	अबधि	अबधिषाताम्	अबधिषत
इन्	{ Tuer, etc. (748, 799. 872, 2 ^e ; 902.)			"	अहसाताम्	अहसत
				अघानिष्ठ	अघानिषायाम्	अघानिष्ठम्
		5 ^o टी	2 ^e	अबनिष्ठ	अबधिषायाम्	अबधिष्ठम्
				अह्याः	अहसायाम्	अहद्म
			1 ^{re}	अघानिषि	अघानिष्वहि	अघानिष्वहि
				अबनिषि	अबधिष्वहि	अबधिष्वहि
				अहसि	अहस्वहि	अहस्महि
		6 ^o ठी	3 ^e	जघ्ने (६९६)	"	"
		7 ^o डी	3 ^e	हन्ता	"	"
				घानिता	"	"
		8 ^o ढी	3 ^e	घानिषीष्ट	"	"
				बधिषीष्ट	"	"
		9 ^o ती	3 ^e	हनिष्यते	"	"
				घानिष्यते	"	"
		10 ^o थी	3 ^e	अहनिष्यत	"	"
				अघानिष्यत	"	"

981. *Anomalie de न् consonne finale, pour les quatre 1^{ers} temps.* — Les quatre radicaux suivants en अ मédial et न् final : तन् 8^e c. p. « tirer dehors, « étendre, » खन् 1^{re} c. p. « creuser, » जन् 3^e c. « engendrer, produire, » मन् 8^e p. « penser, réfléchir¹, » peuvent, à volonté, dans les quatre 1^{ers} temps, voix passive, rester sans altération, ou perdre le न् en changeant अ en आ ; dans les six derniers temps ils n'ont que leur forme primitive. Ainsi :

Radical.		Temps.	Personne.	Singulier.
तन्	Tirer dehors.	1 ^{re} की	3 ^e	तन्यते
		5 ^e टी	3 ^e	तायते
		6 ^e ठी	3 ^e	अतानि
				तेने (585)

Conjuguer sur celui-là les trois autres, observant qu'au 6^e temps le radical खन् fait चने, etc. (596)

982. *Radicaux avec व ou avec य pour initiale, anomaux dans les cinq 1^{ers} temps.* — Parmi les radicaux qui commencent par la syllabe व ou par la syllabe य, les suivants

Syllabe.	Radical.	
व	वच्	Parler.
	वद्	Raconter.
	वप्	Ensemencer.
	वश्	Vouloir.
	वस्	Habiter.
	वह्	Porter.
य	यज्	Adorer.

changent, dans les cinq 1^{ers} temps, cette syllabe en la voyelle brève correspondante de la semi-voyelle, c'est-à-dire व en उ, et य en इजि; les cinq derniers temps sont réguliers (976, 977). On conjugue donc :

¹ Le radical मन् 4^e p. « connaître, etc. » n'est pas de ceux de cette catégorie.

वच् parer.					यज् adorer.				
Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{er} की	3 ^e	उच्यते	"	"	1 ^{er} की	3 ^e	इज्यते	"	"
etc.	3 ^e	etc.	"	"	etc.	3 ^e	etc.	"	"
4 ^e घी	3 ^e	उच्यत (341)	"	"	4 ^e घी	3 ^e	ऐज्यत (341)	"	"
5 ^e टी	3 ^e	अवाचि	अवचतां	अवचत	5 ^e टी	3 ^e	अयाजि (344)	अयजतां	अयजत
6 ^e ठी	3 ^e	उचे	"	"	6 ^e ठी	3 ^e	इजे	"	"
7 ^e डी	3 ^e	वक्ता	"	"	7 ^e डी	3 ^e	यष्टा	"	"
etc.	3 ^e	etc.	"	"	etc.	3 ^e	etc.	"	"

983. *Radicaux avec य ou र pour médiale, anomaux dans les quatre premiers temps.* — Parmi les radicaux qui ont pour médiale la syllabe य ou la syllabe र, les suivants :

Syllabe médiale.	Radical.	
य	व्यध्	Chasser, aller à la chasse.
	व्यच्	Tromper, attraper.
	ग्रह्	Prendre.
र	प्रह्	Demander.
	व्यप्रच्	Diviser, couper.
	भस्त्	Faire frire.

changent (règle जि), dans les quatre 1^{ers} temps, cette syllabe en la voyelle brève¹ correspondante de la semi-voyelle, c'est-à-dire य en इ, et र en ऋ; les six derniers temps sont réguliers. On conjugue donc :

¹ Ils font ce changement à l'actif.

वधू chasser.					धृष्ट prendre (600).				
Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.	Temps.	Personne.	Singulier.	Duel.	Pluriel.
1 ^{re} की	3 ^e	विध्यते	"	"	1 ^{re} की	3 ^e	धृष्टते	"	"
5 ^e ऐ	3 ^e	अव्याधि ¹	अव्यत्सातां	अव्यत्सत ²	5 ^e ऐ	3 ^e	अधृहि	अधृहिषातां	अधृहिषत ¹
6 ^e ठी	3 ^e	विध्यधे ³	"	"	6 ^e ठी	3 ^e	अधृहे	"	"
7 ^e डी	3 ^e	व्यडा (693)	"	"	7 ^e डी	3 ^e	धृहिता	"	"

984. Les verbes dérivés¹, quand ils sont employés avec une signification passive, suivent la même règle que les verbes simples d'où ils viennent. Ainsi par exemple, à l'actif, tous les dérivés prennent le इ crément au 1^{er} futur; mais au passif, si un simple ne prend pas le इ crément, son dérivé ne le prendra pas.

985. Toute cette conjugaison (941, etc.) est rarement employée dans les livres. Les auteurs préfèrent en général, pour exprimer le passif, le participe⁵ accompagné du verbe substantif अस् ou भू « être, » mis au temps que demande la phrase⁶. Ainsi par exemple :

Au lieu de :		Ils disent :	
हन्ये	Je suis frappé à mort.	हतोस्मि	Pour हतः अस्मि (96).
बेधिर्	Ils furent liés.	बद्धाबभूवुः	(97)
वडच्यसे	Tu es frustré, dupé.	वञ्चितोसि	(96)

Cependant le présent et l'impératif, c'est-à-dire les temps की et गी, sont moins rares que les autres temps; on peut même dire qu'ils sont assez en usage à la 3^e personne, surtout à la 3^e du singulier.

¹ Variété 11^e, correspondant à la 6^e prise à l'actif.

² L'aspiré धू final est devenu ढ (538, note), puis ढ् devant स; et voilà l'aspiration supprimée. Quand il est possible, comme ci-dessus (872, note 3), de la rétablir, on le fait; mais ici ni le ढ् ni le स, entre lesquels tombe le ढ्, n'a d'aspirée correspondante; on est forcé de perdre l'aspiration. (Voy. aussi 979, note 1.)

³ Réduplication en इ au lieu de अ.

⁴ C'est-à-dire causatifs, fréquentatifs, désidératifs, nominaux.

⁵ Il suffit d'indiquer ici cet usage; ce qu'il exige d'explication sera mieux placé dans la syntaxe.

⁶ Ils ont même l'habitude de sous-entendre le verbe substantif, qui est ici auxiliaire.

VERBES IMPERSONNELS.

986. Les verbes d'une signification intransitive¹ peuvent être conjugués sous la voix passive, mais seulement à la 3^e personne du singulier; employés ainsi, ils gouvernent un nom ou un pronom au 3^e cas (l'instrumental). Cette manière est applicable à tous les temps. Exemples :

Tournure impersonnelle.		Signification.	
भूयतेत्वया	Il est étant <i>ou bien</i> il est devenant par toi.	भवसित्वं	Tu es <i>ou</i> tu deviens.
सर्वे : ... उड़ियतां	Que par (nous) tous..... il soit envolé.	सर्वे ... उड़ियामहे	Envolons-nous tous ² .
तेनगम्यतां	Qu'il soit allé par lui.	सगडतु	Qu'il aille (1040).

987. Cet idiotisme est d'un très-grand usage dans la conversation; il se rencontre quelquefois dans les livres. Le verbe, pris ainsi d'une manière impersonnelle, est nommé भाववाच्य.

VERBES RÉFLÉCHIS.

988. Les verbes actifs-transitifs sont souvent employés, à la voix passive, avec une signification active, mais intransitive, savoir, lorsqu'il faut exprimer que l'effet produit est inhérent à l'agent, et qu'il ne doit pas s'étendre à un autre. Ainsi :

Expression passive.	Signification réfléchie.
भियतेकाष्टं	Le bois se fend (de lui-même).
पच्यतेफलं	Le fruit se mûrit.
सिच्यतेहस्ती	L'éléphant s'asperge ³ .

989. Cette application particulière d'un verbe sous la voix passive est appelée par les grammairiens कर्मकर्त्ता patient-agent⁴, pour dénoter que l'agent

¹ Ou, comme l'on dit assez généralement, les verbes neutres.

² En latin on dirait : 1^{er} ex. (Pas d'expression analogue.) 2^e ex. *Ab omnibus... subvoletur*. 3^e ex. *Ab illo eatur*.

³ D'eau ou de poussière. (Chézy.)

⁴ En termes de gramm. कर्म « patient, celui qui souffre l'action de..... » कर्मन् s. n. 8^e, 5^e « action, travail; » कर्त्ता 1^{er} cas s. m. de कर्त् 4^e « agent, agissant. »

et le patient ne font qu'un. Nous, nous donnons aux verbes ainsi considérés ou ainsi appliqués, la dénomination portée au titre, de *verbes réfléchis*.

DE LA NÉGATION.

990. La négation s'exprime par न. Cette particule est employée devant tous les mots, substantifs¹, adjectifs, etc. etc. et devant toutes les personnes du verbe, excepté la 2^e de l'impératif, 3^e temps गी; elle s'emploie aussi au commencement de la phrase, et entre deux verbes; enfin on l'emploie partout où le latin met ses négatives *non*, *ne*, sauf l'exception que je viens d'énoncer². Exemples :

नगच्छति	Il ne marche pas.	नाधिगतशास्त्राणां	De ceux qui ne lisent pas les
नजीवति	Il ne vit pas.		Śāstras.
नचान्तिमः	Et non le dernier.	नकर्तव्यं	Ne devant pas être fait.

991. Devant les personnes de l'impératif, la négation prend le caractère de prohibition. Or dans ce cas, devant la 2^e personne de l'impératif, 3^e temps गी, au lieu de न on se sert de मा, qu'on a nommé *particule de prohibition*. Exemple : मागच्छ « ne marche pas. »

992. On trouve aussi ce मा au commencement de la phrase, et entre deux verbes, devant une personne et un temps où न pourrait être employé.

993. Cette particule मा, qu'on peut alors nommer *particule de dissuasion*, mise devant quelque personne que ce soit du prétérit 2^e, 5^e temps टी, privée de l'augment अ, sert à faire exprimer par ce temps une sorte de *prohibition*, ou plus exactement une *dissuasion* actuelle. Cette tournure d'expression est fréquente.

Exemples.		Observations.
मागात्	Qu'il ne marche pas.	1 ^{re} variété, Wilk. R. गा (507).
मागमत्		2 ^e variété, Chéz. R. गम् (542).
मावमंस्थाः	Ne déshonore pas.	3 ^e variété, Inst. de Menou. R. मन् 4 ³ .

¹ Nous trouverons plus loin trois autres particules négatives, mais inséparables, et qu'on nomme plus ordinairement *privatives*.

² Plus de détail appartient à la syntaxe.

³ Le radical étant मन् « honorer, » précédé de अव « infériorité, » si l'augment अ de अवमंस्थाः n'é-

tait pas élide, le अ final de अव tombant sur le अ initial du prétérit, on aurait अवमंस्थाः; donc le अ augment du prétérit est élide. Par le premier exemple on ne verrait pas si cet अ augment est élide; mais, l'élision constatée, on voit que la voyelle finale de la particule est longue.

OBSERVATIONS SUR LES VERBES.

994. Certains radicaux qui, dans leur signification primitive et naturelle, suivent soit les deux formes de conjugaison, soit l'une d'elles, se trouvent quelquefois être soumis à l'une ou à l'autre, quelquefois passer de l'une à l'autre : 1° par l'effet simple de prépositions inséparables qu'on leur adjoint; 2° pour satisfaire à quelque signification ou considération particulière. Les observations suivantes ont particulièrement pour objet de faire connaître la forme adoptée par le radical dans ces circonstances.

995. *Formes de conjugaison produites par l'influence des prépositions inséparables.* — Pour que le tableau des radicaux ainsi modifiés soit lu avec fruit, il paraît nécessaire de le faire précéder par celui des prépositions inséparables, ainsi nommées parce qu'on ne les rencontre jamais autrement que préfixées. Elles sont au nombre de vingt et une, savoir :

996. *Prépositions inséparables.*

Prépositions.	Significations.	Observations.
प्र	En avant, au loin. (En général, mouvement progressif. De là, prééminence, supériorité, excellence, priorité, excès.)	Très-rarement employée.
परा	Derrière, en arrière. (Et selon quelques-uns, supériorité; destruction, renversement.)	
अधि	Sur, au-dessus. (Par rapport à la place, au rang, au degré.)	
अप	Sous, au-dessous. (En général, infériorité. Et aussi, secret, disparition; tromperie, fourberie.)	
नि	Dans, dedans; sur.	Devient निः, निष् (101). A celle-là répond l'adverbe सह « avec, » qui gouverne le 3° cas. En construction il devient स.
निश्	Hors, dehors; sans, privation.	
सं	Ensemble, avec, tout à la fois. (Et aussi, plénitude, totalité; perfection.)	
वि	Séparation, distinction, division; variété, privation. (Quelquefois, intensité, augmentation.)	

Prépositions.	Significations.	Observations.
आ	A, vers, aussi loin que. (Sert à indiquer les limites d'une action. En général, mouvement vers ¹ .)	La prép. lat. <i>ad</i> .
अव	Infériorité; éloignement. (En général, mouvement en bas. Quelquefois, destitution, disgrâce, désunion.)	
अभि	En avant, antériorité. (Par rapport à la place, au temps, rang, degré.....)	
अनु	Après; subséquence. (Par rapport à la place, au temps, rang, degré.....)	
उत्	Haut, direction vers le haut; supériorité de place, temps, rang, degré.....	.
अध	Bas, direction vers le bas; infériorité de place, temps, rang, degré.....	A celle-là répond l'adverbe अध: « dessous. »
उप	Approximation, dépendance; avec; du côté de... proche. (Quelquefois sert à désigner un rang subordonné ² .)	A celle-là répondent les ad- verbes: दूर « loin, au loin (<i>longè</i>), » दूरात् « de loin (<i>è longinquo</i>), » etc. Avec un nom, le régit au 2 ^e cas: माम्भूति « en faveur de moi, pour « moi. »
दूर	Éloignement, distance.	
प्रति	De nouveau; contre; vers, envers, pour, en faveur de.....	
परि	Autour, à l'entour, aux environs, entièrement.	
अति	Au delà, excès, passant les bornes.	
सु	Bien, bon; facilité.	
दुः	Mal, mauvais; difficulté, peine.	Peut devenir दुः, दुस्.

997. Ces prépositions exercent, comme elles font dans d'autres langues, une grande influence sur les verbes, dont elles modifient et font varier la signification primitive. D'un autre côté, elles sont souvent rédundantes et ne changent rien à la signification primitive du verbe. Quelquefois elles sont plusieurs accumulées ensemble, tantôt se corroborant, tantôt placées

¹ आ, placé devant les verbes dont la signification est « donner, aller, emporter, » les fait passer au sens de « prendre, recevoir; venir, apporter. » Ainsi दा 3^e c. p. « donner, » आदा 3^e p. « prendre, recevoir, » à la lettre, « donner vers

« (soi), donner à soi, prendre. » On trouve (*Hito-padeṣa*, ligne 86) आदा 3^e p. « se donner (soi-même). »

² Ainsi वेद s. m. 1 « le Vêda; » on dira उपवेद s. m. 1 « un Vêda inférieur, subordonné. »

uniquement par la fantaisie du poète, etc. etc. On en rencontre jusqu'à cinq ou six accumulées, comme dans ce mot : अनुसमभिव्याहृति, dont le verbe est हृति, r. हृ « prendre. » Mais cet emploi extravagant des prépositions est désapprouvé par les bons auteurs¹.

998. Verbes conjugués à la forme propre म, par l'influence de la préposition adjointe. — 1° Le sens du primitif étant modifié :

Radical.		Préposition adjointe.	Signification avec la préposition adjointe.		Forme.	Exemples.
जि 1 ^{re} c.	Vaincre.	वि	विजि	"	म विजयते	Il défait l'ennemi.
		परा	पराजि	"	म पराजयते	Il remporte la victoire.
क्री 9 ^e c. p.	Acheter.	परि	परिक्री	{ Acheter à l'en- tour ou entière- ment.	म परिक्रीषीति	{ Il achète à l'en- tour ou entière- ment.
		वि	विक्री	Vendre.	म विक्रीषीति	Il vend ² .
		अव	अवक्री	Acheter de...	म अवक्रीषीति	Il achète de...
कृ 6 ^e c.	{ Répandre, je- ter à l'entour.	अप	अपस्कृ ³	{ Gratter, remuer la terre (com- me fait la poule pour chercher sa nourriture, ou le chien pour se cou- cher).	म अपस्क्रितेकुक्कुटः	{ Le coq gratte la terre.
हृ	"	अनु	अनुहृ	{ Se modeler sur, agir comme...	म पैतृकं अनुहरति	{ Il imite le natu- rel de son père.
यम् 1.	"	उप	उपयम्	{ Se marier, accep- ter. Et méta- phoriquement, accomplir le de- voir conjugal, conjugal copu- latione fungi, vel frui.	{ उपयङ्गतेकन्यां स्वभाष्यामुपयङ्- तेनरः रामः सीतमुपायंस्त	{ Il épouse une jeune fille. (Un homme co- habite avec sa propre femme (999, 1001). (Rama épousa Si- ta.

¹ Valmiki, dans l'épisode de la mort de Yadj-
gnadatta, dit du soleil, qui du nord retourne au
sud : अभ्युपावृत्ते « retournant; » composé des trois

prép. अभि, उप, आ, et du rad. कृत् « tourner. »

² क्रयविक्रय ३. १ « commerce, achat, vente. »

³ सू intercalé.

Radical.		Préposition adjointe.	Signification avec la préposition adjointe.		Forme.	Exemples.
तप् 1 c.	Brûler.	अनु	अनुतप्	Se repentir.	म अनुतपते	Il se repent ¹ (1001).
ज्ञा 9 ^e c.	Connaître.	सं	संज्ञा	Connaître parfaitement, tout à fait.	म सत्त्वंसंज्ञानीते	Il connaît à fond les principes ² (1157).
		प्रति	प्रतिज्ञा	Promettre, reconnaître.	म प्रतिज्ञानीते	Il promet.
		अप	अपज्ञा	Feindre d'ignorer; tromper.	म अपज्ञानीते	Il feint d'ignorer.
क्लृ	Aiguiser.	सं	संक्लृ	Aiguiser parfaitement.	म अस्त्रं संक्लृते	Il aiguisé parfaitement l'arme.
आह्व	Appeler, braver, défier.	आ	आह्वे	Provoquer, appeler ³ .	म कृष्णप्रचानूमाह्वयते	Kṛichṇa provoque Tchânou-ra ⁴ .
		नि	निह्वे	Invoquer.	म निह्वयते	Il invoque.
		सं	संह्वे	"	म "	"
		वि	विह्वे	"	म "	"

2° Le sens du primitif étant conservé :

Radical.		Préposition adjointe.	Signification avec la préposition adjointe.		Forme.	Exemples.
विश्व्	Entrer.	नि	निविश्व्	Entrer.	म निविश्वतेगृहं	Il entre dans la maison.
प्रच्छ्	Demander.	आ	आप्रच्छ्	Demander.	म आपृच्छते	Il demande.
स्वृ 1 ^{re} c.	Résonner.	आ	आस्वृ 1.	Résonner.	म आस्वर्ते	Il résonne.

¹ Il est possible qu'on le rencontre à la forme प. Carey le donne de la 4^e, forme मः अनुतप्यते « il se repent. »

² ज्ञा sans préposition adopte également la forme म. Il fait ainsi ज्ञानीते « il connaît. »

³ Selon quelques auteurs, lorsque आह्वे signifie simplement « appeler, » il prend la forme पः; ainsi ils disent पुत्रमाह्वतिपिता « le père appelle son fils. »

⁴ Noms propres.

999. Verbes qui reçoivent généralement la forme म, ou par circonstance la forme प, d'après le sens qu'on leur attribue, avec ou sans préposition adjointe.

Radical.		Préposition adjointe.	Signification avec ou sans préposition.		Formes.	Exemples.	
दा 3 ^e c. p.	Donner.	आ	आदा 1.	Recevoir, prendre.	म	दानंआदत्ते	Il reçoit un présent (996).
		आ	आदा 1.	Ouvrir, développer.	प	मुखंआदाति	Il ouvre la bouche.
		व्या ¹	व्यादा 1.				
		परि	परिक्रीड्	Jouer à l'entour.	म	परिक्रीडते	Il joue à l'entour.
		अनु	अनुक्रीड्	"	म	"	"
		अव	अवक्रीड्	"	म	"	"
क्रीड्	Jouer, s'amuser.	आ	आक्रीड्	"	म	"	"
		सं	संक्रीड्	"	म	"	"
		सं	संक्रीड्	Craquer continuellement (en parlant d'une roue).	प	संक्रीडतिरचक्रं	La roue du chariot crie (craque) continuellement.
		"	भुज् 7.	Manger.	म	अन्नंभुङ्के	Il mange du riz.
		"	भुज् 7.	Jouir, posséder; gouverner.	प	विश्वंभुनक्तिविष्णुः	Vichnou gouverne l'univers.
		सं	सांस्था 1.	Être (se tenir) en bon état.	म	संतिष्ठते	Il se tient en bon état.
भुज् 7.	Manger. Jouir, posséder; gouverner.	वि	विस्था 1.	Se tenir à part, à l'écart.	म	वितिष्ठते	Il se tient à part, à l'écart.
		प्र	प्रस्था 1.	Se tenir sur le point de... prêt à...	म	प्रतिष्ठते	Il est sur le point de partir, il est sur son départ.
		अव	अवस्था 1.	Se tenir, se garder de... s'abstenir.	म	अवतिष्ठते	Il se tient de.... il se garde de... il s'abstient.
		उत्	उत्स्था 1.	Se tenir debout; penser, etc. à...	म	उत्तिष्ठतेमुक्ता	Il se tient debout pour son salut ² .
		उत्	उत्स्था 1.	Se lever.	प	आसनादुत्तिष्ठतिमनुः	Manou se lève de son siège.
स्था 1 ^{re} c.	Se tenir.						

¹ Composée de वि et de आ.

² Il met tous ses soins à (parvenir à) la déli-

vance, c'est-à-dire à « être délivré de l'obligation de revenir dans les mondes. »

Radical.		Préposition adjointe.	Signification avec ou sans préposition.		Formes.	Exemples.
स्था 1 ^{re} c.	Se tenir.	उप	उपस्था 1.	Se tenir auprès ou en présence; être associé, compagnon; honorer, ado- rer; servir, ren- dre service (co- lere).	म	अदित्यमुपतिष्ठते Il se tient en pré- sence du soleil, il adore (hono- re) le soleil.
						गङ्गायमुनीउप ति- ष्ठते Le Gange est voi- sin de l'Yamou- nā (rivière).
						साधुमुपतिष्ठतेसा- धुः L'homme de bien s'associe avec l'homme de bien.
						पतिमुपतिष्ठतेना- री La femme se tient auprès de son mari ¹ .
कृ 8 ^e c. p.	Faire.	उप	उपस्था 1.	Servir (dans le dessein de faire un gain); servir (d'une manière intéressée) ² .	प	उपतिष्ठतेविद्या La science ac- compagne, ou voici la science.
						साधुमुपतिष्ठतिभि- क्षुः Le mendiant sert (est au service de) l'homme de bien.
		अप	अपकृ 8.	Mésestimer, blâ- mer, etc. ³	म	अपकुरुते Il mésestime, il blâme.
						प्रकुरुतेपरदारान्- कामी Le libertin enlè- ve (débauche) la femme d'au- trui.
		प्र	प्रकृ 8.	Oter, emporter, mettre hors, etc.	म	प्रकुरुतेगा Il fait voir, sortir; il livre, aban- donne une va- che.

¹ C'est-à-dire « sert son mari, ne fréquente
que son mari. »

² अनुस्था 1 « se tenir après, se tenir à la suite;
« suivre, imiter, exécuter. » सुस्था 1 « se bien te-
nir, être bien établi. » समुपस्थितयोवनौ « qui sont
« jeunesse imminente » (les deux Aśvinis); « ar-

« rivant à la jeunesse. » (Épisode de Richya-
śringa.)

³ Il peut servir pour toutes autres significa-
tions semblables à celles-ci, dans lesquelles on
voudrait employer कृ « faire, » combiné avec ces
cinq prépositions.

Radical.		Préposition adjointe.	Signification avec ou sans préposition.		Formes.	Exemples.	
कृ 8° c. p.	Faire.						
		प्र	प्रकृ 8.	{ Oter, emporter, mettre hors, etc.	म	गीताः प्रकुरुते	{ Il produit, il compose, il chante ¹ des hymnes.
		अधि	अधिकृ 8.	{ Se rendre supérieur, etc.	म	अधिकुरुते	{ Il fait sur..... il l'emporte sur...
					म	अधिकुरुतेऽशत्रुं	{ Il vainc l'ennemi.
		वि	विकृ 8.	"	म	विकुरुतेस्वरान्	{ Il fait de la musique.
क्रम 1° c. p.	Monter, avancer, marcher.	उप	उपकृ 8.	{ Aider, secourir, servir.	म	विकुरुतेवायुः	{ Le vent souffle ² .
					म	"	"
				{ Monter, s'élever (comme le soleil, les étoiles).	म	आक्रमतेसूर्यः	{ Le soleil monte.
		आ	आक्रम 1.	{ Avancer, faire des progrès dans la science.	म	विषयायामाक्रमते- बुद्धिः	{ L'esprit avance dans la science.
				{ Marcher, aller à pied.	म	विक्रमतेऽश्वः	{ L'homme marche.
		वि	विक्रम 1.	{ S'avancer, aller à cheval.	प	अश्वेनविक्रमति- वीरः	{ Le brave s'avance à cheval.
				{ Avancer, approcher; commencer à faire.	म	गन्तुं प्रक्रमते	{ Il commence à aller.
		प्र ³	प्रक्रम 1.		म	भोक्तुमुपक्रमते ³	{ Il commence à manger, à jouir, à gouverner.

¹ Les poètes disent « chanter. »

² A la lettre, « il fait du vent, le vent est fait. »

³ Je lis (épisode de Yadjnadatta, schl. 36) अपराक्रमः. Ce mot est composé de अ privatif, de

la préposition परा, qui marque ici « supériorité, » et de l'adjectif क्रमः, « marchant, avançant; » et il signifie « qui s'avance, qui marche dans la non-supériorité, la non-puissance, la faiblesse, » c'est-à-dire « qui est sans force » (996).

Radical.		Préposition adjointe.	Signification avec ou sans préposition.		Formes.	Exemples.	
नी	{ Conduire, di- riger.	उप	उपनी	Accomplir la cé- rémonie du don ou de l'in- vestiture du cordon brah- manique.	म पुत्रं उपनयते पिता	{ Le père revêt son fils du cor- don brahmani- que.	
				Payer.	म भृत्यमुपनयते		{ Il avance, il paye les gages ¹ .
		वि	विनी	{ Oter, écarter; donner, payer.	म ऋतं विनयते	{ (Il paye la dette (1000). (Il donne de l'ar- gent.	
					म धनं विनयते		
		, नी	नी	{ Exceller en scien- ce, en religion, en dévotion.	म विद्यायां नयते देव- दत्तः	{ Devadatta ² excel- le en science. Śivanātha ³ adore Śiva.	
					म शिवं नयते शिवना- थः		
वद्	{ Dire, racon- ter.	अ	अनी ⁴	Lever, élever.	म दृष्टुमुन्नयते राजा	{ Le Radjā lève son sceptre.	
		वि	विवद्	{ Tenir un dis- cours opposé; disputer.	म विवदन्ते ज्ञानाः	{ Ces gens dis- putent.	
				{ Prononcer, répé- ter ensemble.	म ब्राह्मणावेदसंप्र- वदन्ते		{ Les Brahmanes récitent ensem- ble le Vêda.
		संप्र	संप्रवद्	{ Chanter ensem- ble (parlant des oiseaux).	प संप्रवदन्ते कोकि- लाः	{ Les Kokilas chan- tent ensemble (1101).	
		वि	विवद्	{ Déclarer, émet- tre des opinions différentes.	म " "	{ " "	
				{ Déclarer, émet- tre des opinions différentes.	म " "		{ " "

¹ भृत्यं s. n. 1.² A Deo datus, Dieu donné. Ce nom est très-
commun dans les livres indous.³ Celui dont Śiva est le maître, qui reconnaît
Śiva pour son maître. Il est ici nom propre.⁴ परि, परिनी « prendre une épouse. »

Radical.		Préposition adjointe.	Signification avec ou sans préposition.		Formes.	Exemples.	
शप् 1 ^{re} c. p.	{ Maudire; ju- rer.	"	शप्	Maudire, faire une impréca- tion ¹ .	म { कृष्णशपतेगोपि- का	{ La jeune <i>gōpi</i> ¹ maudit Kṛich- ṇa.	
				Jurer, faire un serment.	म { कृष्णायशपतेगोपी		{ La vachère jure par Kṛichṇa.
				Jurer, faire un serment.	प ³ "		
मुह् 4 ^e c.	{ S'évanouir, perdre l'usage de ses sens.	परि	परिमुह् 4.	Perdre entière- ment connais- sance.	परिमुह्यते	{ Il perd entière- ment connais- sance.	
वद्	Parler.	अप	अपवद् 1.	Parler mal de... accuser.	अपवदते	{ Il parle mal de... il accuse.	
यस् 4 ^e c.	{ Tâcher, s'ef- forcer de...	आ	आयस् 4.	"	म ⁴ आयस्यते	"	
			आयम्	"	आयङ्यते	"	
			संयम्	"	सम्यङ्यते	"	
यम्	Cesser.	{ सं उत्	उयम्	"	उयङ्यते	"	
					उयुङ्ये	"	
					म ⁶ प्रयुङ्ये	"	
युत्	"	उत् ⁵	उयुत् 7.	"	उपयुङ्ये	"	
					प { यज्ञपात्राणिप्रयुन- क्ति	{ Il dispose, il pré- pare les vases pour le sacrifi- ce ⁷ .	

¹ शप् est à la forme प dans l'épisode de Ya-jñgnadatta :

....नत्वांसकोपितः शपेत् (Śl. 38.)

De peur que dans sa colère il ne te maudisse (il ne lance une imprécation contre toi).

तनेत्त्रामपिश्रप्तामिसुदुः क्षमतिदाहृपां (Śl. 93.)

A cause de cela, cependant, je te vouerai à un malheur des plus terribles.

Dans l'épisode des deux Asouinis on lit :

तामपिश्रप्तवान् « L'ayant frappé d'une imprécation. »

² गोपी « vachère. »

³ Selon quelques-uns, qui dans ce cas le restreignent à la forme प.

⁴ Quand ils ne sont pas accompagnés d'un mot signifiant « un livre » (998, 1001).

⁵ Et toutes prépositions terminées par une voyelle.

⁶ Mais si l'acte indiqué par le verbe se rapporte aux vaisseaux en usage dans les sacrifices, employez la forme प.

⁷ Peut-être « vases du sacrifice. »

1000. Verbes qui, avec certaines prépositions, reçoivent la forme म, s'ils sont employés comme intransitifs, et la forme प, s'ils sont employés comme transitifs¹.

Radical.		Préposition adjointe.	Signification avec la préposition adjointe.		Formes.	Exemples.	
गच्छ् 6° c.	Aller.		समृच्छ्	"	म	"	"
स्वृ	Résonner.		संस्वृ	"	म	"	"
गच्छ्	Aller.		समृ	"	म	"	"
गम्	Aller.	सं	सङ्गम्	{ Aller avec... être d'accord.	म	सङ्गच्छतेवाक्	{ Le mot va d'accord (avec le sens); le mot est clair.
दृष्	Voir.		सन्दृष्	"	म	"	"
प्रच्छ् 6° c.	Demander.		सम्प्रच्छ्	{ Demander, interroger.	म	संपृच्छते	{ Il interroge, il demande.
शृ 5° c.	Écouter.		संशृ 5.	{ Écouter, entendre parfaitement.	म	संशृणुते	{ Il entend, il écoute.
विद्	Connaitre.		संविद्	"	म	"	"
गच्छ् 6° c.	Aller.		समृच्छ्	Unir à...	प	वाक्यंसंशृणोतिनः	{ Une personne entend le discours parfaitement.
विद्	Connaitre.	सं	संविद्	{ Connaitre parfaitement quelqu'un, quelque chose.	प	"	"
कृ 8° c. p.	Faire.	वि	विकृ 8.	{ Implique changement, altération, détérioration, ruine, opérés sur un autre.	प	चित्रं विकरोति कामः	{ L'amour déprave l'esprit (999, 1002).
नी	{ Conduire, diriger.	वि	विनी	"	म	क्रोधं विनयतेसाधुः	{ Le sage réprime sa colère ² .
					प	पितुः क्रोधं विनयतिपुत्रः	{ Le fils apaise la colère de son père ³ .
वद्	Parler, etc.	अनु	अनुवद्	{ Parler, dire, raconter après.	म	अनुवदते	{ Il répète ⁴ .
					प	तमनुवदति	{ Il parle après lui ⁵ .

¹ C'est-à-dire, techniquement et plus clairement, s'ils n'ont pas de régime direct (accusat.); s'ils ont un régime direct.

² Sa propre colère. (Intransitif.)

³ Celle d'un autre. (Transitif.) Ci-dessus (999), les verbes विनी paraissent transitifs; mais il est

à remarquer que la chose sur laquelle tombe l'action désignée par le verbe appartient à l'agissant ou sujet, et fait ainsi comme partie de lui; voilà la raison de l'emploi de la forme म.

⁴ Il parle après lui-même.

⁵ Après celui-là, après un autre (999).

1001. *Verbes qui, avec certaines prépositions, reçoivent la forme propre म, s'ils sont employés comme intransitifs, ou même comme transitifs, mais l'objet faisant partie de l'agent; et la forme commune प, s'ils sont employés comme transitifs, l'objet étant tout à fait distinct de l'agent.*

Radical.		Préposition adjointe.	Préposition adjointe.		Formes.	Exemples.
तप् 1 ^{re} c.	Brûler, échauffer; briller.	अन्	उत्तप्	"	म उत्तपते	Il est rouge de feu; il brille.
		वि	वितप्	"	म वितपते ¹	
		वि	वितप्	"	म {वितपतेपाणिनः	Une personne réchauffe sa main (998).
		वि	वितप्	"	प {वितपतिविश्वंसूर्यः	
यप् 1.	Cesser, modérer; étendre.	अन्	उत्तप्	"	प "	"
		आ	आयम्	"	म आयङ्गतेतहः	L'arbre s'étend de côté et d'autre (998, 999).
		आ	आयम्	"	म आयङ्गतेपाणि	
		आ	आयम्	"	प आयङ्गतिरुनु	Il tend la corde.
हन् 2.	Frapper.	आ	आहन्	"	म आहतेनरः	L'homme est frappé ² .
		आ	आहन्	"	म आहतेनरः	L'homme est indisposé ³ .
		आ	आहन्	"	म आहतेनरः	Il se frappe la tête.
					प आहतेनरः	Il défait l'ennemi.

¹ Ici वि est intensitif.

² Il peut aussi signifier « couler, passer » (comme une liqueur).

³ Peut-être « est abattu. »

⁴ Métaphore.

1002. *Verbes qui, avec certaines prépositions, ne prennent que la forme commune प.*

Radical.		Préposition adjointe.	Signification avec la préposition adjointe.		Forme.	Exemples.	
स्	{ Se divertir ; jouer (pour s'amuser), se reposer.	वि	विस्	"	प	विस्मति	"
		आ	आस्	"	प	आस्मति	Il se repose.
		परि	परिस्	"	प	परिस्मति	"
कृ 8° c. p.	Faire.	अनु	अनुकृ 8.	{ Faire après (un autre).	प	अनुकरोति	{ Il fait après (un autre).
		परा	पराकृ 8.	{ Faire parfaitement bien.	प	पराकरोति	{ Il fait parfaitement bien.
क्षिप्	"	प्रति	प्रतिक्षिप्	Lancer contre.	प	प्रतिक्षिपति	Il lance contre.
		अभि	अभिक्षिप्	Lancer en avant.	प	अभिक्षिपति	Il lance en avant.
		अति	अतिक्षिप्	Lancer au delà.	प	अतिक्षिपति	Il lance au delà.
वह्	{ Porter, transporter, couler (comme une rivière).	प्र	प्रविह्	"	प	प्रवहतिनदी	{ La rivière coule rapidement; la rivière déborde.
मृष्	{ Supporter, souffrir; pardonner.	परि	परिमृष्	"	प	परिमृष्यति	{ Il pardonne tout à fait.

1003. *Verbe qui, avec la préposition उत् adjointe, prend la forme प, s'il est employé comme intransitif, et la forme भ, s'il est employé comme transitif.*

Radical.		Préposition adjointe.	Signification avec la préposition adjointe.		Forme.	Exemples.	
चर्	"	उत्	उच्चर्	Monter, s'élever.	प	उच्चरतिपाशुः	{ La poussière monte.
					प	धर्ममुच्चरतेखलः	{ Le coquin monte par-dessus la vertu ¹ .

¹ C'est-à-dire « transgresse les règles de la vertu » (1005).

1004. Verbes qui, avec une préposition adjointe, prennent les deux formes प and म.

Radical.		Préposition adjointe.	Signification avec la préposition adjointe.		Formes.	Exemples.	
अस् 4 ^e c.	Lancer, jeter.	1			प	निरस्यति	Il lance dehors ² .
					म	निरस्यते	
उद् 1 ^{re} p.	Rechercher, examiner.				प	समूहति	Il examine complètement, à fond ; il assemble ou est assemblé.
					म	समूहते	
रम्.	Se divertir.	उप	उपरम्	Coire, cohabiter homme avec femme ; s'arrêter, se reposer.	प	उपरमति	
					म	उपरमते	

1005. Verbes pour lesquels सौ étant la préposition adjointe, l'adoption de la forme म ou de la forme प dépend de circonstances particulières.

Radical.		Préposition adjointe.	Circonstances d'où dépend la forme adoptée.	Formes.	Exemples.	
च		सौ	Gouvernant un nom au 3 ^e cas.	प	अश्वेनसंचरते	Il va à cheval (1003).
दा	Donner.	सौ	Un de ses régimes étant mis au 3 ^e cas au lieu du 4 ^e ; et de plus, s'il s'agit d'une action blâmable.	म	दास्यासंयङ्गते धन-कामुकः	Le libertin dépense son argent avec une <i>dasi</i> ¹ .
		सौ	Hors de la double condition énoncée ci-dessus.	प	दास्यासंयङ्गति धन-विप्रायत्नः	Une personne remet de l'argent à un Brahmane par le moyen d'une <i>dasi</i> .

¹ Préposition quelconque.

² C'est-à-dire « il rejette. »

³ धने « son argent ou son bien. »

⁴ Ce दा fait दद् 1 c. p. dans les 4 1^{res} temps.

1006. Le radical **सृज्** « faire » prend la forme qui appartient à la voix passive, en conservant la signification active, lorsque l'agent est un saint personnage, ainsi : **सृज्यते सज्जम्भक्तः** : « le dévot fait un chapelet. »

1007. Verbes dont les causatifs prennent la forme **म** sans qu'il y ait de préposition adjointe.

Radical.		Causatif.		Forme.	Exemples.	
पा 1 ^{re} c.	Boire.	पायि	Faire boire.	म	पाययते	Il fait boire (723).
धे	Boire.	धापि	Faire boire.	म	धापयते	Il fait boire (720).
नृत्	Danser.	नर्त्ति	Faire danser.	म	नर्त्तयते	Il fait danser.
वद्	Parler.	वादि	Faire parler.	म	वाद्यते	Il fait parler.
वस्	Habiter.	वासि	Faire habiter.	म	वासयते	Il fait habiter.
रुच्	{ Plaire, paraître agréable. }	रोचि	{ Faire paraître agréable. }	म	रोचयते	{ Il fait paraître agréable. }

1008. Verbes dont les causatifs prennent la forme **प** sans qu'il y ait de préposition adjointe.

Radical.		Causatif.		Forme.	Exemples.	
Les radicaux signifiant :	Manger; jouir.	भोजि	{ Faire manger ou jouir. }	प	भोजयति	{ Il fait manger ou jouir ¹ . }
	Trembler, secouer, etc.	कम्पि	{ Faire trembler (physiquement). }	प	कम्पयति	{ Il fait trembler (physiquement). }
श्रु	Écouter.	श्रावि	Faire écouter.	प	श्रावयति	Il fait écouter (730).
डु	Courir.	द्रावि	Faire courir.	प	द्रावयति	Il fait courir.
पु	Mouvoir.	प्रावि	Faire mouvoir.	प	प्रावयति	Il fait mouvoir.
जन्	{ Engendrer, produire. }	जनि	Faire produire.	प	जनयति	{ Il fait produire (743, 2°). }
बुध् 1 ^{re} c. p.	Comprendre.	बोधि	Faire comprendre.	प	बोधयति	Il fait comprendre.
युध्	Combattre.	योधि	Faire combattre.	प	योधयति	Il fait combattre.
नश् 4 ^e p.	Périr.	नाशि	Faire périr.	प	नाशयति	Il fait périr.

¹ Et ainsi de tous les autres de même signification

1009. *Verbes dont les causatifs, sans préposition adjointe, prennent la forme म ou la forme प, d'après le sens qui leur est attribué ici.*

Radical.	Signification du causatif.		Forme.	Exemples.		
वच् 1 ^{re} p.	वच्चि	Tromper.	म	बालकं	वच्चयते गर्हयते	Il fait tomber un enfant dans l'erreur. Il trompe un enfant.
गृध् 4 ^e c.	गर्ह्	Enlever; chasser.	प	प्रयेनोहि	वच्चयति गर्हयति	Un milan enlève un serpent ¹ .

1010. *Verbes avec préposition adjointe, dont les causatifs prennent l'un la forme म, l'autre la forme प.*

Radical.	Préposition adjointe.	Signification du causatif.		Forme.	Exemples.	
गम् 1 ^{re} c.	Aller.	आ	आगमि	म	आगमयतेकालंत- स्करः	Le voleur fait venir le temps, fait naître l'occasion ² .
इ 2 ^e c.	Aller.	अधि	अध्यापि	प	अध्यापयति	Il fait lire, il instruit.

1011. *De la forme adoptée par les causatifs.* — Le verbe causatif prend la forme म dans deux circonstances : 1^o lorsqu'il est dérivé d'un verbe transitif; 2^o lorsque dérivé d'un verbe intransitif, il a pour régime direct un être inanimé. Mais il prend la forme प dans le seul cas où dérivé d'un verbe intransitif, il a pour régime direct un être animé. Ainsi par exemple, भक्तिङ्गाय-तेरामचन्द्रः देवदत्तेन « Rāmatchandra fait faire (fait accomplir) l'adoration (les « rites sacrés) par Devadatta³; » वायुः धान्यंशोयते « le vent fait sécher le grain⁴; » यशोदाकृष्णशाययति « Yaşoda⁵ fait dormir (endort) Krichña⁶. »

¹ Le अ de अहि est élide (96).

² आगम् « venir. »

³ Le primitif कृ « faire » est transitif.

⁴ Ici l'état de sécher (verbe primitif in-

transitif) appartient à du grain, être inanimé.

⁵ Nourrice de Krichna.

⁶ Ici l'état de dormir (verbe primitif intransitif) appartient à Krichna, être animé.

1012. *De quelques désidératifs.* — 1° Les désidératifs des radicaux suivants prennent la forme **प**, s'ils sont précédés de la préposition **अनु**; dans tout autre cas ils prennent la forme propre **म**.

Radical.		Préposition.	Formes.	Désidératif.	
स्मृ	Se ressouvenir.	"	म	स्मृष्यते	Il désire se rappeler.
दृश्	Voir.	"	म	दिदर्शिषते	Il désire voir.
ज्ञा 9° c.	Connaitre.	"	म	जिज्ञासते	Il désire connaitre (858).
		अनु	प	अनुजिज्ञासति	Il désire connaitre, il s'enquiert de...

2° De même, le désidératif du radical suivant prend la forme **प**, s'il est précédé de **प्रति** ou de **आ**; dans tout autre cas il prend la forme **म**.

Radical.		Préposition.	Formes.	Désidératif.	
श्रु	Entendre.	आ	प	आश्रुष्यति	"
		"	म	श्रुष्यंत	Il désire entendre; il est attentif; il sert avec zèle.

1013. *De l'emploi des formes प et म par les radicaux qui les ont toutes deux :* règle générale. — Les verbes qui présentent, à leur voix active, les deux formes **प** et **म** (faculté indiquée dans les listes de *dhatous* par l'*anoubandha* ज), sont tous employés sous la forme **म** quand la chose est faite au bénéfice de l'agent, et sous la forme **प** quand la chose est faite au bénéfice d'un autre que l'agent¹. Ainsi :

Radical.		Formes.	Exemples.	
यज्ञ-अ 1° c. p. etc.	Sacrifier.	म	यजते	Il sacrifie pour lui-même ² .
		प	यजतियाज्ञकः	Le sacrificateur sacrifie pour un autre ³ .

¹ Ceci complète et fait comprendre ce qui a été dit au chapitre de la conjugaison (303) sur l'usage de ces deux formes (1877).

² C'est-à-dire « à son intention, à son profit. »

³ C'est-à-dire « à l'intention d'un autre; à l'acquit, au profit d'un autre. »

